

~~S47A~~
~~S1A~~

مجلد

الكاتب الاديب البارع

أبي الحسين محمد بن أحمد بن جبير

الكفائي الاندلسي البلسي

تغمده الله بحمته

طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة بريل

سنة ١٨٥٢ المسيكية

ترجمة

من كتاب الاحاطة، بما تيسر من تاريخ غرناطة
للوزير لسان الدين ابن الخطيب رحمه الله

محمد بن أحمد بن جبير بن سعيد بن جبير بن سعيد بن
جبير بن محمد بن عبد السلام الكِنَانِي ^{الواصل الأندلسي}
أوليته، دخل جدّه عبد السلام بن جبير في طالعة بلج بن
بشر بن عياض الفُشَيْرِي في محرم ١١١٣ وكان نزوله بكورة سدونة
(شدونة *read*) وهو من ولد صَمْرَة بن بكر بن عبد مَنّاه بن كنانة
ابن حُزَمَة بن مُدْرِكَة بن ألياس، بَلَنْسِي الأصل ثم غرناطي
الاستيطان شرق وغرب وعاد إلى غرناطة، حاله، كان أديباً بارها
شاعراً مجيداً سنيا فاضلاً نزيه الهمّة سريّ النفس كريم الاخلاق
أنيف الطريقة كتب بسببته عن أبي سعيد عثمان بن عبد
المؤمن وبغرناطة عن غيره من ذوى قرابته ولعلّهم أمداح
كثيرة ثم نزع عن ذلك وتوجّه إلى المشرق وجرت بينه وبين
طائفة من أدباء عصره مخاطبات ظهرت فيها براعته وأجادته ونظمه
فاتق ونثره بديع وكلامه المرسل سهل حسن وأعرّضه جلييلة
ومحاسنه ضخمة وذكره شهير ورحلته نسيجةً ^٢ وحدها طارت كل
مطار رحمه الله، رحلته، قال مَنْ عني بخبرة رحل ثلاث (ثلاثاً ٢٠)
من الأندلس إلى المشرق وحجّ في كل واحدة منها فصل [عن]

٢ بن مضر Add «ا»

غرناطة أول ساعة من يوم الخميس لثمان خلون من شوال ٥٧٨
 صحبة أبي جعفر بن حسان ثم عاد إلى وطنه غرناطة لثمان
 بلين من محرم ٨١ ولقى بها أعلاما يأتى التعرف (التعريف ٢٠) بهم
 في مشيخته وصنف الرحلة المشيرة وذكر مناقله ومشاهد (٢ وما ٢٠
 شاهد) من عجايب البلدان وغرائب المشاهد وبيدائع المصانع وهو
 كتاب مؤنس ممتع مؤثر سواكن النفوس إلى تلك المعالم ولما
 شاع الخبر المبهج (٢ المبهج ٢٠) بفتح [بيت] المقدس على يد
 السلطان الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب بن هوري ٥ قوى
 عزمه على أعمال الرحلة الثانية يتحركها إليها من غرناطة يوم
 الخميس لتسع خلون من ربيع الأول من سنة ٥٨٥ ثم آب إلى غرناطة
 يوم الخميس لثلاث عشر (عشرة ٢٠) خلت من شعبان ٨٧ وسكن
 غرناطة ثم مائة ثم سبعة ثم فاس منقطعا إلى إسماعيل الجديث
 وانتصوف وتروبة ما عنده وفضله بدع وورعه يتحقق أعمال
 (٢ وأعماله ٢٠) الصالحة تذكر ثم رحل الثالثة من سبعة بعد موت
 زوجه عائكة أم المجد بنت الوزير أبي جعفر الوقشي ٥ وكان
 نلعا بيا فعظم وجده علييا فوصل مكة وجاور بها طويلا ثم بيت
 المقدس ثم بحول (٢ تاحول إلى ٢٠) مصر والاسكندرية فاقام يحدث
 ويؤخذ عنه إلى أن لحق بربه ٥ مشيخته ٥ روى بالاندلس عن
 أبيه وأبي الحسن بن محمد بن أبي العيش وأبي عبد الله
 ابن أحمد بن عروس وابن (وأبي عبد الله ٢٠) الأصبلي وأخذ
 العربية عن أبي الكاجاج بن يسعون وبسطة عن أبي عبد الله
 ابن عيسى يهوى السمتى وأجاز له أبو الوليد بن سبكة وأبو

a) Read شاذى. b) See Ibn al-Abbār in Dozy's *Notices* p. 230.

أبرهيم بن (del.) أسحق بن عبد الله القسائي التونسي ^a وأبو حفص عمر بن عبد المجيد بن عمر القرشي المبالجي (المبالجي ر.) ^b نزيلا (نزيل ر.) مكة وأبو جعفر أحمد بن علي القرطبي الفسكي (الفنكي ر.) وأبو الحجاج يوسف بن أحمد بن علي بن أبرهيم ابن محمد البغدادي وصدر الدين أبو محمد عبد اللطيف الحنجري (الحنجندي ر.) رئيس الشافعية بإصبهان وبغداد العالم الواعظ المستاجر (المتبحر ر.) نادرة الفلك وأبو (و del.) الفرج وكفاه أبو الفصل (وكناه أبا الفضائل ر.) بن جوزي (الجوزي ر.) وحضر بعض مجالسه الوعظية (الوعظية ر.) فشهدنا رجلا ليس من عمرو ولا زيد، وفي جوف القمراً كل الصيّد ^c " وبدمشق أبو الحسن أحمد بن حمزة بن علي بن عبد الله بن عباس السلمي الجوّاري (ج) وأبو سعيد عبد الله بن محمد بن أبي عثرون وأبو الطاهر بركات الخشوعي وسمع عليه وعماد الدين أبو عبد الله ابن محمد بن حامد الأصبهاني من آل الكاتب (sic) وأخذ عنه بعض كلامه وغيره وأبو القاسم عبد الرحمن بن الكسّين بن الأخضر ^d ابن علي بن عساكر ^e وسمع عليه وأبو الوليد اسمعيل بن علي بن أبرهيم والكسّين بن هبة الله بن محفوظ بن نصر الربعي وعبد الرحمن بن اسمعيل بن أبي سعيد الصوفي وأجازوا له وبخّرنا المتكلم الصوفي العارف أبو البركات حيان بن عبد العزيز وأبنة الحادي حدوة ^e من أخذ عنه، قال ابن عبد الملك ^e أخذ عنه أبو أسحق

^a أبو أبرهيم أسحق بن أبرهيم Ms. p. 111, calls him

^b See Ibn Jubair, Ms. p. 67; and al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 170 v., 194 r., 312 v. ^c See Ms. p. 129. ^d This name is corrupted; Ibn Jubair's Shaikh was أبو محمد القاسم ^e See Dozy's *Recherches sur l'hist. de l'Espagne*, p. 403 not. 7.

ابن مهيب وابن الواحظ ابو تمام بن اسمعيل وابو الحسن بن نصر
ابن قانع بن عبد الله البجائي وابو الحسن الشاري وابو سليمان
ابن حنظل الله وابو زكرياء وابو بكر يعقوب بن محمد بن ابي
الغضن وابو عبد الله بن حسن بن بكير (P) وابو العباس بن
عبد المؤمن البناني وابو محمد بن حسن اللواتي (sic) بن
تامتميت (sic) وابن محمد الموروري وابو عمرو (P) وابو الربيع (P) بن
سالم وعثمان بن سفيان بن اشغر التميمي التونسي ومن روى
عنه بالاسكندرية رشيد الدين ابو محمد عبد الكريم بن عطاء
الله وبصر رشيد الدين بن عطار (P) رشيد الدين العطار (P) وفخر
القضاة ابن الحبيب (العجائب P) وابنه جمال القضاة تصانيفه
منها نظم قال ابن عبد الملك وقفت منه على مجلد يكون على
قدر ديوان ابي تمام حبيب بن اوس وجوا (جزء P) سماه نتيجة
وجد النواني في تابين القرين الصالح في مراثي زوجه أم المعجد
وجر سماه نظم العجائب في التشكي عن (من P) اخوان الزمان وله ترسيل
بديع وجكم مستجادة وكتاب رحلته وكان ابو الحسن الشاري
يقول انها ليست من تصانيفه وانما فيد معاني ما تضمنته فتوالت
ترتيبها وتنصيدها معانها بعض الآخذين عنه على ما تلقاه والله
اعلم شعرة من ذلك القصيدة الشبيبة التي نظمها وقد شارف
المدينة المكرمة نبيية على ساكنها من الله افضل الصلوات
وازكى التسليم ة

a) الشريشي, the commentator of al-Hariri. b) As the text of the Ms. is in many places utterly unintelligible, I have in general adopted that offered by al-'Abdari, Ms. Leid. 11(2). fol. 112, where however v. 4 and v. 28—33 are omitted. The first 3 verses are also cited by al-Maqqari (v. infra).

اقول وآتست بالليل نارا لعل سراج الهدى قدم انارا
والا فما بال أفق الدجى كان سقى البرق فيه استنارا
ونحن من الليل فى جندس فما بآله قد تنجلي نهارا
وهذا النسيم شذا المسك قد أم المسك منه استعارا
كانت رواحلنا تشتكى وجأها فلقد سبقتنا ابتدارا
وكنا شكونا عناء السرى فعذنا نبارى سراج المهارة
أطق النفوس قد استشعرت بلوغ هوى اتخذته شعارة
بشائره ضبح السرى أذنت بأن الحبيب تدانى مزارا
جرى ذكر طيبة ما بيننا فلا قلب فى الركب ألا وطارا
10 حيننا الى أحمد المصطفى وشوقنا بهيج الصلوع استعارا
ولاح لنا أحد مشرقا بنور من الشهداء استنارا
فمن أجل ذلك ظل الدجى يحل عقود النجوم انتشارا
ومن ذلك الترب طاب النسيم نشرنا وعم الجبهات انتشارا
ومن طرب الركب حث الخطا اليها وفادى البدار البدارا
16 ولما حللنا فناء الرسول نزلنا باكرم خلق جوارا
وحين دنونا لغرض السلام قصرنا الخطا ولزمتنا الوقارا
فما نرسل اللحظ ألا اختلاسا ولا نرفع الطرف ألا انكسارا
ولا نظهر الوجد ألا اكتتاما ولا نلفظ القول ألا سرارا
سوى أننا لم نخلق أعينا بأدمعها غلبتنا انفجارا
20 وقفنا بروضة دار السلام نعيد السلام عليها مزارا
ولولا مهابتة فى النفوس لثمتا الثرى والترقا الجدارا^ا

ا) مباشر. Al-'Abd. ب) وجأ فلقد سابقتنا. Al-'Abd. ج) غير. Ms.
د) الشرب. Al-'Abd. هـ) انتشارا. Al-'Abd. و) استعارا. Ms.
ز) علينا. Ms. ح) بروضته للسلام. Al-'Abd. ط) الجنب. Al-'Abd.
ي) للنفوس.... ولزمتنا الجدارا. Al-'Abd. ك) عليه. Al-'Abd.

نصيبنا بزوجته ^١ هججنا وبالعمرتين ختمنا اعتماداً
اليك اليك نبى الهدى ركبنا البحار وجبت الفجار
وفارقت اهلى ولا مسته ورب كلام يجده اعتذاراً
25 وكيف نمن على من به نؤمل للمسيئات اغتفارا
دعائى اليك قوى كامن اثار من الشوى ما قد اثارا
فناديت لبيك داعى الهدى وما كنت منك أليف اضطرابا
ووثنت نفسى بحكم الهوى على وقلت رضى اختيارا
اخترت الدجى واروض السرى ولا اطعمه النوم الا غرارا
30 ولو كنت لا استطيع السبيل نلوت ولولم اصادف مطارا
وأجدر من قال منك الرضى محب ثراك على البعد ثارا
عسى لحشة منك لى فى قيد تمهد لى فى الجنان الفرار
فما ضل من بمسراك اهتدى ولا ذل من بذراك استجارا
وفى غبطة من الله عليه لحج بيته وزياره قبه صلعم يقول ^٢
هنيئاً لمن حج بيت الهدى وحط عن النفس أوزارها
وأن السعادة مضمونة ^٣ لمن حج طيبة او زارها
وفى مثل ذلك يقول
إذا بلغ المرء ارض الحجاز فقد نال افضل ما أم له
وإن زار قبر نبى الهدى فقد أكمل الله ما أمه
وفى تفصيل المشرق

لا يستوى شرق البلاد وغربها الشرق حارة الفصل باستحقاق
انظر لحال الشمس عند طلوعها زهواء تعجب بهجة الاشرار

Read ^١ ركبنا . . . وجبنا ^٢ Al-'Abd. ^٣ يعمرته ^٤ Al-'Abd. ^٥ أعظم ^٦ Ms. ^٧ Read ^٨ بهداى ^٩ This and the following
ce are also cited by al-Maqqari. ^{١٠} Al-Maqq. ^{١١} مضمومة ^{١٢} Al-Maqq. ^{١٣} الى حال ^{١٤} Ms. ^{١٥} جاز ^{١٦} Ms. ^{١٧} الع.

ربما هبة، ولاكن استولى على العنى ربح البصائر، ولا يعلم
الانسان ما الهه صائر، اسئل الله هداية سبيله، ورحمة تورث نسيم
الفرحوس وسلسبيله، انه الحنان المنان لا رب سواه، ومنها، فلتات
الهبات، اشبه شيء بفلذات الشهوات، منها نافع لا يعقب لذما،
ومنها ضر (ضرر) يبقى في النفوس ألما، فضرر الهبة وقوعها
عند من لا يعتقد لحقها آداء، وربما أثرت عنده اعتداء، وضرر
الشهوة ان لم توافق ابتداء، فيصير (فتصير) لمستمعها آداء،
مثلها كممثل السكر يلتذ صاحبها بحلوة (بحلاوة) جناه، فاذا
اضحى (أضحى) يعرف قدر ما جناه، به عكس هذه القضية،
وهي الحالة المرضية، مولده، ببلنسية سنة ٣٩٩ وقيل بشاطية
سنة ٥٤٠، وفاته، توفي بالاسكندرية ليلة الاربعاء التاسع (السابع) ٢٠
والعشرين لشعبان ١١١٤ هـ

ترجمة المصنف

من تاريخ مصر الكبير المققى للشيخ تقى
الدين احمد المقريزى رحمه الله

محمد بن أحمد بن جُبَيْر بن محمد بن جُبَيْر بن سعيد بن
جُبَيْر بن سعيد بن جُبَيْر بن سعيد بن جُبَيْر بن محمد بن مروان
ابن عبد السلام بن مروان بن عبد السلام بن جُبَيْر الداخل الى
الاندلس من ولد ضمرة بن بكر بن عبد مناة بن كنانة ابو
الحسين بن أبى جعفر الكنانى الاندلسى البلبسى مولده ليلة
السبت عاشر ربيع الاول سنة اربعين وخمسمائة ببلنسية وقيل فى

مولده غير ذلكا وسمع من ابيه بشاطبة ومن ابي عبد الله الاصميلي
وابى الحسن بن ابي العيش واخذ عنه القراءات وعنى بالاداب
قبلاغ الغاية فيه وتقدم فى صناعة القريض وصناعة الكتابة ونال بها
دنيا عريضة ثم رخصها وزهد فيها وحدث بكتاب الشفا عن ابي
عبد الله محمد بن عيسى التميمي السبتي عن القاضي عياض
وتوجه الى الحج ودخل بغداد والشام وسمع بهما وقدم مصر
فسمع منه الحافظان ابو محمد المنذرى والحافظ ابو الحسين
يحيى بن على القرشى وتوفى فى يوم الاربعاء السابع والعشرين
من شعبان سنة اربع عشرة وستماية ٥

ترجمة المصنف

من الباب الخامس من كتاب نفع الطيب، من غصن
الاندلس الرطيب“ للشيخ احمد المقرئ رحمه الله ٥

ومنهم (يعنى من الراحلين الى المشرق من الاندلس) ابو
الحسين محمد بن احمد بن جبير الكنانى صاحب الرحلة وهو
من ولد ضمرة بن بكر بن عبد مناة من كنانة اندلسى شاطبى
بلنسى مولده ليلة السبت عاشر ربيع الاول سنة ٥٢٠ هـ ببلنسية وقيل
فى مولده غير ذلكا وسمع من ابيه بشاطبة ومن ابي عبد الله
الاصميلي وابى الحسن بن ابي العيش واخذ عنه القراءات وعنى
بالادب فباغ الغاية فيه وتقدم فى صناعة القريض والكتابة، ومن
شعره قوله وقد دخل الى بغداد فاقتطع غصنا نصيرا من احد
بساتينها فذوى فى يده

لا تغترّب عن وطن وانكّر تصاريّف النوى

أما ترى الغصن اذا ما ضارب الاصل ذوى

وقال رحمه الله يخاطب الصدر الخجندى

يا مَنْ حواه الدين فى عصره صدرًا يحلّ العلم فيه فؤاد

ما ذا يرى سيّدنا المرتضى فى زائر يخاطب منه الوداد

لا يبتغى منه سوى أحرف يعتدّها اشرف ذخّر يفاد

تمسّحها انملة مثل ما نكف زهر الروض كف العياد

فى رقعة كالصبح أهّدى لها يدّ المعالى مسك ليل المداد

اجازة يورثنيها العلى جائرة تبقى وتغنى البيلاد

يستصحب الشكر خديما لها والشكر للأعجاد أسنى عتاد

فاجابه الصدر الخجندى

لك الله من خايب خلّتى ومن قابس يجتدى سقط زدى

اجزّت له ما اجازوه لى وما حدّثوه وما صجّ عندى

وكاتب قدى السطور التى تراهن عبد اللطيف الخجندى

ورأى ابن جبير فى هذه الرحلة ابو جعفر أحمد بن الحسن^a

ابن أحمد بن الحسن القضاى واصله من أئمة من عمل بطنسية

رحل معه فاديا الفريضة وسما بدمشق من أبى الطاهر الخشوعى

واجاز لهما ابو سعيد^د بن أبى عمرو وأبو محمد الفاسم بن

عساكر وغيرهما ودخلا بغداد وتجوّلا مدة ثم قفلا جميعا الى

المغرب فسمع منهما به بعض ما كان عندهما، وكان ابو جعفر

هذا متحققا بعلم الحلب وله فيه تفصيل مفيد مع المشاركة الكاملة

^a) Al-Maqq. seems to have made a mistake here; Ibn al-Khatib (v. supr.) and Ibn Jubair himself (Ms. p. 2 and p. 79) call him أحمد بن

أبو محمد. ^د) Ms. أبو محمد. حسان

فى فنون العلم * وتوفى ابو جعفر هذا بمراكش سنة ٨ او ٥٩٩
ولم يبلغ الخمسين فى سنه رحمه الله، رجع الى ابن جبير
قال لسان الدين فى حقه انه من علماء الاندلس بالفقه والحديث
والمشاركة فى الآداب وله الرحلة المشهورة واشتهرت فى السلطان
الناصر صلاح الدين ابن ايوب له قصيدتان احدهما اولها
اطلعت على افلك الزاهر سعوداً من الفلك الدائر
ومنها قوله

رفعت مغارم مكس الحجاز بانعامك الشامل الغامر
وآمنت اكفاف تلك البلاد فهأن السبيل على العابر
وسحب ايدىك فياضة على وارد وعلى صادرة
فكم لك بالشرق من حامد وكم لك بالغرب من شاكر
والاخرى منها فى الشكوى بابن شكر الذى كان آخذ المكس
من الناس فى الحجاز

وما نال الحجاز بكم صلاحاً وقد نالت مصر والشام
ومن شعرة

أخلاء هذا الزمان الخئون توالى عليهم حروف العلل
قصيت التعجب من بابهم فصرت أطلع باب البدل
وقوله

غريب تذكر اوطانه فتهيم بالذكر اشجانه
يحل حرى صبرة بالاسى ويعقد بالنجم اجفانه

a) Here follow in the Ms. the words : سعيد (ابو ر).
ابن عبد المؤمن وجده لامة القاضي ابو محمد عبد الحق بن عليّة
which seem to form the commencement of another chap., and have been
by some accident misplaced. b) Ms. حادر.

انتهى^١ وقال رحمه الله لما رأى البيت الحرام زاده الله شرفا
بدت لى اعلام بيت الهدى بمكة والنور بآد عليه
فما حرمته شوقا له بالهوى واهدت قلبي هديا اليه
وقوله يخاطب من اهدى له مورا^٢

يا مهدي الموز تبقی وميمه لك فاء
وزايسه عن قريش لمن يعاديك تاء

وقال رحمه الله

قد ظهرت في عصرنا فرقة ظهورها شوم على العصر
لا تفتدي في الدين الا بما سن ابن سينا وابو نصر^٣

وقال

يا وحشة الاسلام من فرقة شاغلة انفسها بالسفة
قد نبذت دين الهدى خلفها وانعت الحكمة والفلسفة

وقال

صلت بانفعالها الشنيعة طائفة عن هدى الشريعة
ليست ترى فاعلا حكيما يفعل شيئا سوى الطبيعة

وكان انفصاله رحمه الله من غرناطة بقصد الرحلة المشرقية اول
ساعة من يوم الخميس الثامن لشوال سنة ٥٧٨ ووصل الاسكندرية^٤
يوم السبت التاسع والعشرين من القعدة الحرام من السنة فكانت
اقامته على متن البحر من الاندلس الى الاسكندرية ثلاثين يوما
ونزل البر الاسكندراني في الحادي والثلاثين وحي رحمه الله
وتجول في البلاد ودخل الشام والعراق والجزيرة وغيرها وكان
رحمه الله كما قال ابن الرقيق من اعلام العلماء العارفين بالله

a) Metre المجتث. b) I. e. Al-Fārābī. c) Ms. here and immediately below اسكندرية.

كتب في أول امره من السيد أبي سعيد بن عبد المؤمن صاحب
غرناطة فاستدعاه لأن يكتب عنه كتاباً وهو على شرابه ثمّ يده
اليه بكاس فاطهر الانتقباض وقال يا سيدي ما شربتها قط فقال والله
لتشربن منها سبعة فلما رأى العزيمة شرب سبع اكواس فملاً له
السيد الكاس من دنانير سبع مرّات وصبّ ذلك في حجرة فحمله
الى منزله واصمّر أن يجعل كفارة شربه الحجّ بتلك الدنانير ثم
رغب للسيد واعلمه انه حلف بأيمان لا خروج له عنها انه يحجّ
في تلك السنة فاسعفه وباع ملكاً له تروّده وانفق تلك الدنانير
في سبيل البرّ ومن شعرة في جارية تركها بغرناطة

طول اغتراب وترح شوق	لا صبر والسلة لى عليه
اليك اشكو الذى ألقى	يا خير من يشتكى اليه
ولى بغرناطة حبيب	قد غلّف الرهن فى يديه
ودعته وهو بارتحاض	يظهر لى بعض ما لديه
فلو ترى ظل نرجسيه	ينهمل فى ورد وجنتيه
ابصرت دراً على عقيق	من دمه فوق صفحتيه

وله رحلة مشهورة يابدى الناس ولما وصل بغداد تذكّر بلده

سقى الله باب الطاق صوب غمامة ورد الى الاوطان كل غريب هـ

انتهى وقال فى رحلته فى حقل دمشق هـ جنة المشرق، ومطلع
حسنه المونق المشرق الخ قال العلامة ابن جابر الوادى آشى
بعد ذكره وصف ابن جبير لدمشق ما نصّه، ولقد احسن فيما
وصف منها واجاد، وتوقى الانفس للتطلّع على صورتها بما افاد
هذا ولم تكن له بها اقامة، فيعرب عنها بحقيقة علامة، وما وصف
ذهبيات اصيلها وقد حان من الشمس غروب، ولا ازمان فتموئها

المنوعات، ولا أوليات سرورها المهتات، وقد اختصر من قال الفيتها
كما تصف اللسن، وفيها ما تشتهيهِ الانس وتلد الاعين، انتهى،
رجع الى كلام ابن جبير فنقول ثم ذكر في وصف الجوامع
انه من أشهر جوامع الاسلام حسنا واتقان بناء وغرابة صنعة واحتفال
تنميق وتزيين الخ ثم مد النفس في وصف الجوامع وما به من
العجائب ثم قال بعد عدة أوراق ما نصده، ومن يمين الخارج
من باب جيرون في جدار البلاط الذي امامه غرفة ولها هيأة طاق
كبير الخ، *** وحكى ابن سعيد وغيره ان غرناطة تسمى
دمشق الاندلس لسكنى اهل دمشق الشام بها عند دخولهم
الاندلس وقد شبهوها بها لما راوها كثيرة المياه والاشجار وقد
اخذ عليها جبل الثلج وفي ذلك يقول ابن جبير صاحب الرحلة

يا دمشق الغرب هاتيك لقد ردت عليها

تحتك الانهار تجري وهي تنصب اليها

قال بن سعيد اشار ابن جبير الى ان غرناطة في مكان مشرف
وغرطتها تحتها تجري فيها الانهار ودمشق في وقعة تنصب اليها
الانهار وقد قال الله تعالى في وصف الجنة تجري من تحتها
الانهار انتهى، *** رجع الى ابن جبير رحمه الله ومن شعره
قوله ~ اياك والشهوة في ملبس والبس من الاثواب اسمالها
تواضع الانسان في نفسه اشرف للنفس واسنى لها

وفال

تنزه عن العوراء مهمى سمعتها صيانة نفس فهو بالحذر اشبه
اذا انت جاوبت السفية مشاتما فمن يتلقى الشتم بالثتم اسفه
وقال ابو عبد الله بن الحجاج المعروف بمذغليس صاحب الموشحات

a) Ms. p. 154. b) Ms. p. 160. c) Al-Qurān 3, 13. 130. 194. 197.

يبدح ابن جبير المذکور

لابی الحسین مکارم لو آتھا عُدْتُ لما فرغت لیوم المعشر
وله علی فصائل قد قصرت عن بعض نعمها عظم الابحر

وقال ابن جبير من قصيدة مطلعها

یا وقود الله قُرتَ بالمُنَى فهنيئاً لکم اهل مِنی
قد عرفنا عرفات بعدکم فلهذا برّج الشوی بنا
نحن فی الغرب ویاجرى ذکرکم بغروب الدمع یاجرى فُتْنَا

ومنها

فینادیه علی شحط النوى من لعلنا یوماً ففلقنا ملنا
سرّ بنا یا حادی الרכب قسّی ان نلاقى یوم جمع سرّ بنا
ما نغی داعی النوى لما دعا غیر صبّ شفّه برح العنا
شَمَّ « لنا البرق اذا لاج وقُلْ جَمَعَ الله باجمع شملنا
علّنا نلقى خیالا منکم بلذیذ الذکر وقنا علّنا
لو حنی الدهر علینا لقضى باجتماع بکم بالمُنْحَنِ
لاج برق موعنا من نحوکم فلعمری ما هنا العیش هنا
انتم الاحباب نشکو بعدکم هل شکوتم بعدنا من بعدنا

وله رحمه الله قصيدة مطوّلة اولها

لعلّ بشیرة الرضى والقبول یعلل بالوصل قلب الخلیل

وله اخرى انشدها عند استقباله المدينة المشرفة علی صاحبها

الصلاة والسلام وهی ثلاثة وثلاثون بیتاً من الغرّ اولها

اقول وآنسُ باللیل نارا الابیات

وكان ابو الحسین بن جبير المترجم به قد نال بالادب دنیا عریضة

ثم رفضها وزهد فیها، وقال صاحب الملتبس فی حقه الفغیه انکاتب

أبو الحسين بن جبير ممن لقيته وجالسته كثيراً ورويت عنه وأصله
من شاطبة وكان أبوه أبو جعفر من كتّابها ورؤسائها ذكره ابن
اليسع في تاريخه ونشأ أبو الحسين على طريقة أبيه وتولّع
بغزاة فسكر بها قال وما أنشدني لنفسه قوله يخاطب أبا
عمران الزاهد باشبيلية

أبا عمران قد خلقت قلبي لديك وانت أهل للوديع
صحبك بك الزمان أخا وفاء فما هو قد تنمر للقطيع
قال وكان من أهل المروءات عاشقا في قضاء الكوائج والسعي في
حقوق الإخوان والمبادرة لأيناس الغرباء وفي ذلك يقول
يحسب الناس بأنّي متعب في الشغاعات وتكليف الرزي
والذي يتعبهم من ذاك لي راحة في غيرها لن أفكرا
وودّي لو اقضى العمر في خدمة الطالب حتى في الكرى
قال ومن أبدع ما أنشده رحمه الله أول رحلته
نلال شوقي إلى بقلع ثلاث لا تشد الرحال إلا إليها
أنّ للنفس في سماء الأمانى طائرا لا يحوم إلا عليها
قتن منه الجناح فهو مهيص كل يوم يرجو الوقوع لديها
وقال

إذا بلغ العبد أرض الحجاز البيتين
وعاد رحمه الله إلى الأندلس بعد رحلته الأولى التي حلّ فيها
دمشق والموصل وبغداد وركب إلى المغرب من عكا مع الافرنج
فعلب في خليج صقلية الضيق وقاسى شدايد إلى أن وصل
الأندلس سنة ٥٨١ ثم أعاد المسير إلى المشرق بعد مدة إلى أن
مات بالاسكندرية كما تقدم ومن شعره أيضا

لى صديق خسرت فيه ودادى حين صارت سلامتى منه ربها
 حسن القول سىء الفعل كالحجر ارسى واقبع الغول نباحها
 وحديث رحمه الله بكتاب الشفاء عن ابى عبد الله ماخوذ بن
 عيسى التميمى عن القاضى عياض ولما قدم مصر سمع منه
 الحافظان ابو محمد المنذرى وابو الحسين بهيمى بن على
 القرشى، وتوفى ابن جبير بالاسكندرية يوم الاربعاء السابع والعشرين
 من شعبان سنة ٩١٤ والدعاء عند قبره مستجاب قاله ابن الرقيق
 رحمه الله وقال ابن الرقيق فى السنة بعدها، وقال ابو الربيع بن
 سالم انشدنى ابو محمد عبد الله بن التميمى البهائى ويعرف
 بابن الخطيب لابی الحسين بن جبير وقال وهو ما كتب به
 الى من الديار المصرية فى رحلته الاخيرة لما بلغه ولايتى قضاء
 سبتة وكان ابو الحسين سكنها قبل ذلك وتوفيت هناك
 زوجته بنت ابى جعفر الوقشى فدخنها بها

بسبتة لى سكن فى الثرى وخل كريم اليها انى
 فلو استطيع ركبته الهوا فزرت بها الحى والميتا
 وانشد ابن جبير رحمه الله لنفسه عند صدور عن الرحلة
 الاولى الى غرناطة او فى طريقها قوله
 لى نكوارض المنى من شرى اندلس شوق بولف بمن انا وانيس
 الى آخرها ومن شعرة قوله

يا خير مولى دعاه عبد عمل فى الباطل اجتهاده
 هب لى ما قد علمت منى يا عالم الغيب والشهادة
 وقال رحمه الله

وانى لؤثر من اصطفى واغضى على زلة العادر
 واهوى الزبارة ممن احب لاغتفد الفصل لمراسم

وقال رحمه الله

عاجبتُ للناسِ في دنياه تُكَلِّمه في العيش والجل المحتوم يقتله
يُتَمَسَّى وَيُخْبِصُ في عشواه يخبئها أَعْمَى البصيرة والآمال تُخْذِله
سَيَقْنَرُ بالدهر مسروراً بصحبته وقد تيقن أن الدهر يصرفه
ويجمع المال حرصاً لا يفارقه وقد درى أنه للغير يجمعه
تراه يشغل من تصبيح درهمه وليس يشفق من دين يضيعه
وَأَسْوَأُ الناسِ تديباً لعاقبة مَنْ أنفق العمر فيما ليس ينفعه

وقال

صبرتُ على غدر الزمان وجعده وشاب لي السَّمُّ الدُّعافُ بشهده^{هـ}
وجربتُ أحران الزمان فلم أجِدْ صديقا جميلاً الغيب في حال بُعده
وَنَحِمَ صاحب عاشرته والفتنة فما دام لي يوما على حسن عهده
وكم غرني تحسين ثلثي به فلم يَضِيَّ لي على طول اقتداحي لئنده
وأغرب من عنقاء في الدهر مغرب أخو ثقة يسقيك صافى وده
بنفسك صادم كل امر تريده فليس مضاء السيف ألا بحده
وهزَمَكَ جَرَدٌ عند كل مهمة فما نافع مكث الحسام بغده
وشاهدتُ في الاسفار كل عجيبة فلم أرَ مَنْ قد نال جدًّا بحده
فَكُنْ ذا اقتصاد في امورك كلها فاحسن أحوال الفتى حَسَنَ قصده
وما يُحَرِّمُ الإنسان رزقا لعجزه كما لا ينال الرزق يوما بكده
حظوظ الفتى من شقوة وسعادة جرت بقضاء لا سبيل لرده

وقال

الناس مثل ظروف حشوها صبر وفوق أفواها شيء من العسل
تغمر ذاتها حتى اذا كُشِفَتْ له تبين ما تحويه من دحل

وقال

هـ) بشهده.

تغير اخوان هذا الزمان وكل صديق رآه العكس
 وكانوا قديما على صفة فقد داخلتهم حرف العكس
 قضيت التعجب من امرهم فصرت اطالع باب اربدل
 وقد تقدم بيتان من هذه الثلاثة على وجه آخر اول ترجمته
 المذكور ورايت بخط ابن سعيد البيهقي على وجه آخر وهو قوله
 نكس اخلاء هذا الزمان فعندى مما جنوه خلل
 قضيت التعجب من شأنهم فصرت اطالع باب البذل
 انتهى، ولابن جبير رحمه الله تعالى

من الله فاسأل كل امر تريد فما يملك الانسان نفعا ولا ضررا
 ولا تتواضع للولاة فسائهم من الكبر في حال تموج بهم سحرا
 واياك ان ترضى بتقبيل راحة فقد قيل عنها انها السجدة المنفرا
 وهو نحو قول الفائل

ايها المستطيل بالبغي أقصر ربما طأطأ الزمان الرؤسا
 وتذكر قول الاله تعالى ان قارون كان من قوم موسى
 وقال وقد شهد العيد بطننته من قري مصر

شهدنا صلاة العيد في ارض غربة باحواز مصر والاحبة قد بانوا
 فقلت لخلي في النوى جد بدمع فليس لنا الا المدامع فربان
 وقال ابن جبير

قد احدثت الناس امورا فلا تعمل بها اثنى امره ناصح
 فما جماع الخبر الا الذنى كان عليه السلف الصالح

وقال

a) This and the two following pieces are also to be found in the Travels of al-'Abdārī, Ms. Leid. 11(2), fol. 30, all three being there attributed to Ibn Jubair. b) Al-'Abd. تيميد. c) Al-'Abd. خيها. d) Al-Qurān 28, 76. e) Al-'Abd. بدعة. f) Metre المدند.

رَبِّ انْ لَمْ تُؤْتِنِي سَعَةً فَاتْلُو عَنِّي فَضْلَةَ الْعَمْرِ
 لَا أَحِبُّ الْبَيْتَ فِي رَمْسٍ حَاجَتِي فِيهِ إِلَى الْبَشَرِ
 فَهُمْ كُفَّرَ لِمُنَاجِبِهِ مَا هُمْ جَبَرٌ لِمَنْكَرِهِ
 وَلَمَّا وَصَلَ ابْنُ جَبْرِ رَحِمَهُ اللَّهُ مَكَّةَ ١٣ ربيع الآخر سنة ٥٧٩ أنشد
 قصيدته التي أولها

بَلَغَتِ الْمَلَى وَحَلَلَتِ الْحَرَمَ فَعَادَ شَبَابُكَ بَعْدَ الْهَرَمِ
 فَاهْلًا بِمَكَّةَ اهْلًا بِهَا وَشَكَرًا لِمَنْ شَكَرُهُ يَلْتَزِمُ
 وَهِيَ تَلْوِيلًا وَسِيَّاتِي بَعْضُهَا وَقَالَ رَحِمَهُ اللَّهُ عِنْدَ تَحَرُّكِهِ لِلرَّحْلَةِ
 الْحَاجِزَةِ

أَقُولُ وَقَدْ دَعَا لِلْخَيْرِ دَاعٍ حَنَنْتُ لَكَ حَنِينَ الْمُسْتَهَامِ
 حَرَامٌ أَنْ يَلْدُ لِي اغْتِيَاضٌ وَلَمْ أَرْحَلْ إِلَى الْبَيْتِ الْحَرَامِ
 وَلَا طَافَتِ بِي الْأَمَالُ أَنْ لَمْ أَطِفْ مَا بَيْنَ زَمَزَمَ وَالْمَقَامِ
 وَلَا طَابَتْ حَيَاةُ لِي إِذَا لَمْ أَزُرْ فِي تَكْيِيَةِ خَيْرِ الْإِنْسَامِ
 وَأَهْدِيهِ السَّلَامَ وَأَقْتَصِمِيهِ رَضَى يُدْنِي إِلَى دَارِ السَّلَامِ

وقال

هَنِيئًا لِمَنْ حَجَّ بَيْتَ الْهَدَى الْبَيْتَيْنِ
 وَلَسْتَخْتَمَ تَرْجُمَتَهُ بِقَوْلِهِ

أَحَبُّ النَّبِيِّ الْمِصْطَفَى وَابْنِ عَمِّهِ عَلِيًّا وَسِبْطِيَّةً وَخَاطَمَةَ الزُّفَرَا
 هُمْ أَهْلُ بَيْتِ الْهَدَى الْجَسَدِ مِنْهُمْ وَأَطْلَعَهُمْ أَفَقَ الْهَدَى أَنْجَا زُفَرَا
 مَوَالِئُهُمْ فَرَضَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَحَبِيبِهِمْ أَسْتَى الذِّخَائِرِ لِلْآخِرَى
 وَمَا أَنَا لِلصَّحْبِ الْكَرَامِ بِبَغِصٍ فَاتْنِي أَرَى الْبَغْضَاءَ فِي حَقِّهِمْ كَفَرَا
 هُمْ جَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ وَهُمْ نَجَبُوا دِينَ الْهَدَى بِالطُّبَى نَصَرَا
 عَلَيْهِمُ سَلَامُ اللَّهِ مَا دَامَ ذِكْرُهُمْ لَدَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَاکْرِمُهُ بِهِ ذَكَرَا
 وَقَوْلُهُ فِي آخِرِ الْمِيبَةِ

نبتى شغفنا عنته عصمة فيوم التنادى به يعتنقم
عسى ان تجاب لنا دعوة لديه فتكفى بها ما أقم
ويرعى لزواره فى عهد نهما فما زال يرمى الذمم
عليه السلام وطوى لمن الم بتربته فاستسلم
أخى كم نتابع أهواننا ونخبطه عشواءها فى الظلم
رويدك جرت فعم واقصد أمامك نهج الطريق الأعم
وبت قبل عت بنان الأسى ومن قبل قرعك بسن الندم
ومنها

وقل ربّ قَبْ رحمة فى غد لعبد يسبى العصابة أئسم
جرو فى ميادين عصيانه مُسياً ودان بكفر النعم
فيا ربّ مَنَعَكَ عما جنى وبأ ربّ عَفَرَكَ عما اجترم

وقال المقرئ رحمه الله عليه فى الباب السابع من كتابه
ما نصّه، ومن الحكايات فى مروءة أهل الأندلس ما ذكره
صاحب الملتبس فى ترجمة الكاتب الأديب الشهير أبى الحسين
ابن جبير صاحب الرحلة وقد قدّمنا ترجمته فى الباب الخامس
من هذا الكتاب وذكرنا هنالك أنه كان من أهل المروءات عاشقا
فى قضاء الكوائج والسعى فى حقوق الإخوان وأنشدنا هنالك
قوله يحسب الناس بآنى متعب الخ، وقد ذكر ذلك كله
صاحب الملتبس ثم قال أهنى صاحب الملتبس ومن أغرب ما
يُحكى أنى كنت أحرص الناس على أن أهاجر قاضى غرناطة إيا
محمد عبد المنعم بن القريس فجعلته يعنى أبى جبير الواسطة
حتى تيسر ذلك فلم يوقف الله ما بينى وبين الزوجة فجمده

وشكوت له ذلك فقال انا ما كان القصد لى فى اجتماعكما ولكن
سعبت جهدى فى غرضك وما انا اسعى ايضا فى افتراقكما ان
هو من غرضك وخرج فى الحين ففصل القضية ولم آر فى وجهه
اولا ولا اخيرا هنوانا لامتنان ولا تصعب ثم انه طرق بابى ففتحت
له ودخل وفى يده محفظة فيها مائة دينار مؤمنة فقال يا ابن
اخي اعلم انى كنت السبب فى هذه القضية ولم اشك انك خسرت
فيها ما يقارب هذا القدر الذى وجدته الآن عند عمك فبالله
الا ما سررتنى بقبوله فقلت له انا ما استحيى منك فى هذا الامر
والله ان اخذت هذا المال لاتلفته فيما اتلفت فيه مال والذى
من امور الشباب ولا يحل لك ان تمكثنى به بعد ان شرحت لك
امرى فتبسم وقال لقد احتلت فى الخروج عن المنة بحيلة
وانصرف بماله انتهى ثم قال صاحب الملتبس وتذاكرونا يوما معه
حالة الزاهد ابى عمران المارتنلى فقال صاحبته مدة فما رايت
مثله وانشدنى شعريين ما نسيتهما ولا انساهما ما استطعت
فالاول قوله

الى كم اقول فلا افعل	وكم ذا احرم ولا انزل
وازجر عينى فلا ترعوى	وانصح نفسى فلا تقبل
وكم ذا تعلل لى ويحها	بعل وسوف وكم تمطل
وكم ذا اؤمل طول البقا	واغفل والموت لا يغفل
وفى كل يوم ينادى بنا	منادى الرحيل الا فآرحلوا
امن بعد سبعين ارجو البقا	وسبع انت بعدها تعجل
كان بى وشيكا الى مصرعى	يساق بنعشى ولا أمهل
فيا ليت شعري بعد السؤال	وطول المقام لما أنقل

والثاني قوله

اسْمَعْ أُخَىٰ نصيحتي والنصح من محض الديانة
لا تقربن إلى الشها دة والوساطة والامانة
تسلم من ان تغوى لزو ر أو فصول أو خيانة
قال فقلت له اراك لم تعمل بوصيئة في الوساطة فقال ما ساعدتني
رقعة وجهي على ذلك انتهى ٥

ومن شعر ابن جبير قوله ٥

تأن في الامر لا تكن عجلا فمن تأنى اصاب أو كادا
وكن بحيل الاله معتصبا تأن به بغى كل من كادا
فمن رجاه فئال بغيته عبد ميسء بنفسه كادا
ومن تطل صعبة الزمان له يلق خلويا به وانكادا
وله

من العقل عن لحظة في هوى فان البصيرة طوع البصر
وغض الجفون عن عبء فان زناء العين النظر
وله ايضا

اما في الدهر معتبر فقيه الصفو والكدر
فسلني عن ثقليه فعند جهينة الخبير
صحبناه الى اجل فراقبه ونعتذر
فيا عجباً لم تحصل ولا يدري متى السفر

a) These 3 pieces are from the Travels of al-'Abdārī, fol. 29 v., 30 r., 112 v. b) Ms. حاتى. c) Ms. الله. d) Ms. العقل (sic). e) Read حبة and جفونك. f) Ms. سَلَنِي. See Freytag Prov. Arab. II, p. 71.

وقال العبدري في كتاب رحلته بعد وصفه الاسكندرية
وهجاءها ما صورته^a

ومن الامر المستغرب والحال الذي افصح عن قلته دينهم (يعنى
اهل الاسكندرية) انهم يعترضون الحجاج^b ويجرحونهم من بحر
الاعانة الملح الاجاج^c، ويأخذون على وفداهم الطرق والفجاج^d،
يبعثون عما بأيديهم من مال^e، ويأمرون بتفتيش النساء والرجال،
وقد رايت من ذلك يوم ورودنا عليهم ما اشتد له عجبى^f، وجعل
الانفصال عنهم غاية اربى^g، وذلك لما وصل اليها الركب جاءت
شرمة^h من الحرس لا حرس الله مهاجتهم الخسيسيةⁱ، ولا اعدم
منهم لاسد الآفات قريسة^j، فمدوا في الحجاج ايديهم وقتشوا
الرجال والنساء والرموهم انواعا من المظالم واذاقوهم الوانا من
الهلوان ثم استخلفوهم وراء ذلك كله وما رايت هذه العادة
الدميمة^k، والشيمة اللثيمة^l، في بلاد من البلاد ولا رايت في الناس
أقسا قلوبا ولا اقل حياء ومروءة ولا اكثر أفراسا من الله سبحانه
وجفاء لاهل دينه من اهل هذا البلد نعوذ بالله من الخذلان^m،
فلو شاء لاعتدلⁿ المائل واقتبه الوسنان^o، وكنت ان رايت فعل
المذكورين ظننت ان ذلك امر احدثوه حتى حدثنى نور
الدين ابو عبد الله بن زين الدين ابي الحسن يحيى بن
الشيخ وجيه الدين ابي على منصور بن عبد العزيز بن حباسة
الاسكندري بمدرسة جد^p المذكور حكاية اقتضت ان لهم في
هذه الفضائح سلفا غير صالح وذلك انه حدثنى املاء من كتابه
قال حدثنى الشيخ الصالح ابو العباس احمد بن عمر بن محمد

جدة. Ms. d) لا اعتدل Ms. e) غرسية Ms. f) شرمة Ms. a)

السبتى الحميرى بثغر الاسكندرية سنة ٩١٢ قال حدثنى الشيخ
الامام المحدث ابو الحسين « محمد بن احمد بن جبير
الكنانى الاسكندرى سنة ٩١١ انه ورد الى الاسكندرية فى ركب
عظيم من المغاربة برسم الحج فامر الناظر على البلاد بمد اليد
فيهم للتفتيش والبحث عما بايديهم ففتش الرجال والنساء وهتكت
حرمة الحرم ولم يكن فيهم ابقاء على احد قال فلما جاء ثنى
النوبة وكانت معى حرم ذكرتهم بالله ووعظتهم فلم يعرجوا
على قولى ولا التفتوا الى كلامى وفتشونى كما فتشوا غيرى
فاستخرت الله تعالى ونظمت هذه القصيدة ناصحا لاميير المسلمين
صلاح الدين يوسف بن ايوب ومذكرا له بالله فى حقوق المسلمين
ومادحا له فقلت

انللت على افكك الزاهر	سعود من الفلك الدائر
فابشر فان رقاب العدا	تمد الى سيفك الباتر
وعبا قليلا يحل الردى	بكبيرهم الناكث الغادر
وخصب الورى يوم تسقى الثرى	سكائب من دمه الهامر
فكم لك من فتكة فيهم	حكمت فتكة الاسد الخادر
كسرت صليبهم عنوة	فله ذك من كاسر
وغيرت آثارهم كلها	فليس لها الدهر من جابر
وامضيت جذك فى غزوهم	فتعسا لجذهم العائر
فادبر ملكهم بالشام	وولى كامسهم الدابر ^{a)}
10 جنودك بالرعب منصوره	فناجز متى شئت او صابر
فكلهم غارق هالك	بتيار عسكر الزاخر
ثارت لدين الهدى فى العدا	فاثرك الله من ثائر

a) Ms. الحسن. b) This word is wanting in the Ms. c) Ms. الدائر.

وَقَسِمْتَ بِنَصْرِ إِلَهِ الْوَرَى فَمَسَّتْكَ بِإِهْلَاكِكَ النَّاصِرَ
وَتَسْبِيهِ جَفْنِكَ فِي حَقِّ مَنْ سَيَّرَ صِيْكَ فِي جَفْنِكَ السَّاهِرَ
18 فَتَحَكَّتِ الْمَقْدُّسُ مِنْ أَرْضِهِ فَعَادَتْ إِلَى وَصْلِهِمَا الظَّاهِرَ
وَجَثَّتْ إِلَى قُدْسِهِ الْمَرْتَضَى فَخَلَصَتْهُ مِنْ يَدِ الْكَافِرِ
وَأَعْلَيْتْ فِيهِ مَنَارَ الْهَدَى وَاحْيَيْتْ مِنْ رَسْمِهِ الدَّائِرَ
لَكُمْ ذِكْرَ اللَّهِ قَدِيهِ الْفَتْوحِ مِنَ السُّومَنِ الْأَوَّلِ الْغَابِرِ
وَحَتَمْتَ مِنْ بَعْدِ مَا رَزَقَهُ بِهِمَا لِأَصْطِنَاعِكَ فِي الْآخِرِ
20 مَحَبَّتَكُمْ أَلْقَيْتَ فِي النُّفُوسِ بِذِكْرٍ لَكُمْ فِي الْوَرَى طَائِرِ
فَكَمْ لِهِمْ عِنْدَ ذِكْرِ الْمُلُوكِ بِمِثْلِكَ مِنْ مِثْلِ سَائِرِ
رَفَعْتَ مَغَارِمَ أَرْضِ الْحِجَازِ بِأَنْعَامِكَ الشَّامِلِ الْغَامِرِ
(وَأَمَنْتَ أَكْنَافَ تِلْكَ الْبِلَادِ فَهَانَ السَّبِيلُ عَلَى الْعَابِرِ
وَسُحِبَ إِيَادِيكَ فَيَاضَةً عَلَى وَارِدٍ وَعَلَى صَادِرِ)^d
25 فَكَمْ لَكَ بِالْشَّرْقِ مِنْ حَامِدٍ وَكَمْ لَكَ فِي الْغَرْبِ مِنْ شَاكِرِ
وَكَمْ بِالْإِدْعَاءِ لَكُمْ كُلِّ عَامٍ بِبُكَاءٍ مِنْ مُغْلِلِ جَاهِرِ
وَكَمْ بَقِيَتْ حَبْسَةً فِي الظُّلُومِ وَتِلْكَ الذُّخَيْرَةُ فِي الْذَاخِرِ
يَعْنَتْ حَتَّاجَ بَيْتِ الْإِلَهِ^e وَيَسْطُورُ بِهِمْ سَطَوَةُ الْجَائِرِ
وَيَكْشِفُ عَمَّا بَايَدِيهِمْ وَنَاصِيكَ مِنْ مَوْقِفِ صَاغِرِ
30 وَقَدْ أَوْقَفُوا بَعْدَ مَا كُوشِفُوا كَانَتْهُمْ فِي يَدِ الْآسَرِ
وَيُلْزِمُهُمْ حَلْفًا بِأَطْلَا وَعَقَبَى الْيَمِينِ عَلَى الْفَاجِرِ
وَأَنْ عَرَضَتْ بَيْنَهُمْ حَرَمَةٌ فَلَيْسَ لَهَا عَنْهُ مِنْ سَائِرِ
أَلَيْسَ يَخَافُ غَدًا عَرَضَهُ عَلَى الْمَلِكِ الْقَادِرِ الْقَاهِرِ

a) Ms. هذا. b) Al-Maqq. مكس. c) So al-Maqq., Ms. الهامر.

d) I have added these 2 verses from al-Maqq. e) Al-Maqq. بالغرب.

f) Ms. الله.

وليس على حرم المسلمين يتلك المشاهد من غائر
 35 ولا حاضر نافع زجره فيا ذلة الحاضر الزاجر
 ألا ناصح مبلّغ نصحه الى الملك الناصر الظاهر
 ظلم تضمن مال الزكاة لقد تعست صفقة الخاسر
 يسر الخيانة في باطن ويبدى النصيحة في الظاهر
 فاقع به حادث انه يقبح احدثه الذاهر
 40 فما للمناكر من زاجر سواك وبالعرف من أمر
 وحاشاك ان لم تزل رسمها فما لك في الناس من عاذر
 ورفعت امثالها موسع رداء فخارك من ناشر
 وأكره العز تبغى بها وتلك المآثر للآثر
 فدرت النصيحة في حلك وحف الوفاء على النادر
 45 وحبك أنطقني بالقريض وما ابتغى صلة الشاعر
 ولا كان فيما مضى مكسبي وبئس البصاعة للتاجر

- a) The Ms. has الظاهر, which seems to indicate the variant الظاهر.
 b) I do not understand this verse, which is quite distinctly so written in the Ms.

رحلة

أبن جبير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ ٥

تذكرة بالاعخبار عن اتفاقات الاسفار

ابتدئ بتقييدها يوم الجمعة الموقى ثلاثين لشهر شوال سنة ثمان وسبعين وخمسائة على متن البحر بمقابلة جبل شلبر هرفدا الله السلامة بمنه، وكان انفصال أحمد بن حسان ومحمد بن جبير من غرناطة حرسها الله للثنية الحجازية المباركة قرنهما الله بالتيسير التسهيل، وتعريف الصنع الجميل، أول ساعة من يوم الخميس الثامن لشوال المذكور وبموافقة اليوم الثالث لشهر فبراير الاعجمي وكان الاجتياز على جيان لقضاء بعض الاسباب ثم كان الخروج منها أول ساعة من يوم الاثنين التاسع عشر لشهر شوال المذكور وبموافقة اليوم الثالث عشر لشهر فبراير المذكور ايضا وكانت مرحلتنا الاولى منها الى حصن الغيداق ثم منه الى حصن قبرة ثم منه الى مدينة استجة وثم منها الى حصن أشونة ثم منه الى شلبر ثم منه الى حصن أركش ثم منه الى قرية تعرف بقرية النشمة من قرى مدينة ابن السليم ثم منها الى جزيرة طريف وذلك يوم الاثنين السادس والعشرين من الشهر المورخ، فلما كان ظهر يوم الثلاثاء* من اليوم الثاني يسر الله

a) Read الرابع. b) Ms. فمرة. c) Ms. سكبر, marg. سليم; see 'Abd al-Wahid ed. Dozy, p. 49. d) Probably something has been omitted here.

علينا في عبور البحر إلى قصر مَصْنُودَة تيسيراً عجيباً والحمد لله ونهضنا منه إلى سَبْتَة غدوة يوم الأربعاء الثامن والعشرين منه والغينا بها مركباً للروم الجَنُوتِيَّين مَقْلَعاً إلى الاسكندرية بحول الله عز وجل فستل الله علينا في الركوب فيه وأقلعنا ظهر يوم الخميس التاسع والعشرين منه وبموافقة الرابع والعشرين من فبراير المذكور بحول الله تعالى وعونه لأرب غيرة^{هـ} وكان طريقنا في البحر محاذياً لبئر الاندلس وفارقناه يوم الخميس السادس لذي القعدة بعده عند ما حاذينا دانية وثى صبيحة يوم الجمعة السابع من الشهر المذكور آنفاً قابلنا بئر جزيرة يابسة^د ثم يوم السبت بعده قابلنا بئر جزيرة ميورقة^د ثم يوم الأحد بعده قابلنا جزيرة منورقة^د ومن سبتة إليها نحو ثمانية مجار والمجرى مائة ميل وفارقنا بئر هذه الجزيرة المذكورة وقام معنا بئر جزيرة سَرْدَانِيَّة أول ليلة الثلاثاء الحادي عشر من الشهر المذكور وهو الثامن من p. 5. مارس^د دفعة واحدة على نحو ميل أو أقل وبين الجزيرتين سَرْدَانِيَّة ومنورقة^د نحو الأربعمائة ميل فكان قطعاً مستغنياً في السرعة وطراً علينا من مقابلة البر في الليل هوً عظيم عصم الله منه بريح أرسلها الله تعالى في الحين من تلقاء البر فاخرجنا عنه والحمد لله على ذلك وقام علينا نوة^د حال له البحر صبيحة يوم الثلاثاء المذكور فبقينا مترددين بسببه حول بئر سَرْدَانِيَّة إلى يوم الأربعاء بعده فاطلع الله علينا في حال الوحشة وانغلاق الجهات بالنوء فلا نبيز شرقاً من غوب مركباً للروم قَصَدْنَا إلى أن حاذانا فستل عن مقصده فاخبر أنه يريد جزيرة صقلية وأنه من قرطاجنة عمل

ميورقة Ms. d) مرتين Ms. c) ميورقة Ms. b) سواء Marg. a)
كذا with the note Ms. e)

مَرْسِيَّةٌ وَقَدْ كُنَّا اسْتَقْبَلْنَاهُ طَرِيقَهُ الَّتِي جَاءَ مِنْهَا مِنْ غَيْرِ عِلْمٍ
 فَاخَذْنَا عِنْدَ ذَلِكَ فِي اتِّبَاعِ أَثَرِهِ وَاللَّهُ الْمُبِشِّرُ لَا رِبَّ سِوَاهُ، فَخَرَجَ
 عَلَيْنَا طَرَفٌ مِنْ بَرِّ سَرْدَانِيَّةِ الْمَذْكُورِ فَاخَذْنَا فِي الْهَجُوعِ عَوْدًا
 عَلَى بَدَنِهِ إِلَى أَنْ وَصَلْنَا طَرَفًا مِنَ الْبَرِّ الْمَذْكُورِ وَيَعْرِفُ بِقَوْسِ مَرْكَبَةٍ
 وَهُوَ مَرْسَى مَعْرُوفٌ عِنْدَهُمْ فَارْسَيْنَا بِهِ ظَهَرَ يَوْمِ الْارْبَعَاءِ الْمَذْكُورِ
 وَالْمَرْكَبُ الْمَذْكُورُ مَعْنَاهُ، وَبِهَذَا الْمَوْضِعِ الْمَذْكُورِ أَثَرٌ لِبَنِيانٍ
 قَدِيمٍ ذُكِرَ لَنَا أَنَّهُ كَانَ مَنْزِلًا لِلْيَهُودِ فِيمَا سَلَفَ ثُمَّ أَنَا أَقْلَعْنَا
 مِنْهُ ظَهَرَ يَوْمِ الْاِحْدِ السَّادِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْمَذْكُورِ وَفِي مَدَّةِ
 مُقَامِنَا بِالْمَرْسَى الْمَذْكُورِ جَدَدْنَا فِيهِ الْمَاءَ وَالْحَطَبَ وَالزَّادَ وَهَبَطَ
 وَاحِدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِمَّنْ يَحْفَظُ اللِّسَانَ الرَّومِيَّ مَعَ جُمْلَةٍ مِنَ
 الرُّومِ إِلَى أَقْرَبِ الْمَوَاضِعِ الْمَعْمُورَةِ مَتَى فَاعْلَمْنَا أَنَّهُ رَأَى جُمْلَةً مِنَ
 أَشْرَقِ الْمُسْلِمِينَ نَحْوِ الثَّمَانِينَ بَيْنَ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ يُبَايِعُونَ فِي السَّوْءِ
 وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ وَصُولِ الْعَدُوِّ دَعَرَهُ اللَّهُ بِهِمْ مِنْ سَوَاحِلِ الْبَحْرِ
 بِبِلَادِ الْمُسْلِمِينَ وَاللَّهُ يَتَذَكَّرُكُم بِرَحْمَتِهِ، وَوَصَّلَ إِلَى الْمَرْسَى
 الْمَذْكُورِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ الثَّلَاثِ مِنْ يَوْمِ أَرْسَيْنَا فِيهِ سُلْطَانُ الْجَزِيرَةِ
 الْمَذْكُورَةِ مَعَ جُمْلَةٍ مِنَ الْخَيْلِ فَنَزَلَ إِلَيْهِ أَشْيَاخُ الْمَرْكَبِ مِنَ
 الرُّومِ وَاجْتَمَعُوا بِهِ وَطَالَ مَقَامُهُمْ عِنْدَهُ ثُمَّ انْصَرَفُوا وَانْصَرَفَ إِلَى مَوْضِعِ
 سُكْنَاهُ، وَتَرَكْنَا الْمَرْكَبَ الْمَذْكُورَ فِي مَوْضِعِ أَرْسَانِهِ بِسَبَبِ
 مَغِيبِ بَعْضِ أَصْحَابِهِ فِي الْبَلَدِ عِنْدَ هَبُوبِ الرِّيحِ الْمَوَاقِفَةِ لَنَا وَفِي
 لَيْلَةِ الثَّلَاثَاءِ الثَّامِنِ عَشَرَ لَدَى الْقَعْدَةِ الْمَذْكُورِ وَالْخَامِسِ عَشَرَ
 p. 4. مِنْ شَهْرِ مَارَسِ الْمَذْكُورِ أَيْضًا وَفِي الرَّبْعِ الْبَاقِي مِنْهَا فَارْقْنَا بَرَّ
 سَرْدَانِيَّةِ الْمَذْكُورَةِ وَهُوَ بَوَّ طَوِيلٌ جَرِينَا بِحَذَائِهِ نَحْوَ الْمَانَنِ
 مِيلٍ وَمُنْتَهَى دَوَّرِ الْجَزِيرَةِ عَلَى مَا ذُكِرَ لَنَا إِلَى أَزِيدٍ مِنْ خَمْسِمِائَةِ
 مِيلٍ وَيَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْنَا فِي التَّخَلُّصِ مِنْ بَحْرَعَا لِأَنَّهُ اصْغَبَ مَا فِي

الطريف والخروج منه يتعذر في أكثر الاحيان والحمد لله على ذلك، وفي ليلة الاربعاء بعدها من اولها عصفت علينا ريح هال لها البحر وجاء معها منلر ترسله الريح بقوة كانه شأهيمب سهام فعظم الخطب والفتد الكرب وجاءنا الموج من كل مكان امثال الجبال السائرة فبقينا على تلك الحال الليل كله والياس قد بلغ منا مبلغه وارتجينا مع الصباح فرجة تخفف عنا بعض ما نزل بنا فجاء النهار وهو يوم الاربعاء التاسع عشر من ذى قعدة بما هو اشد هولا واعظم كرها وزاد البحر احتياجا وأزيدت الآفاق سوادا واستشرت الريح والمنلر عصفوا حتى لم يثبت معها شراع فلجى الى استعمال الشرع الصغار فاخذت الريح احدا ومزقته وكسرت الخشبة التى ترتبط الشرع فيها وهى المعروفة عندهم بالقرية فحينئذ تمكن الياس من النفوس وارتفعت ايدى المسلمين بالدعاء الى الله عز وجل واقمنا على تلك الحال النهار كله فلما جن الليل فتمت الحال بعض فتور وسرنا فى هذه الحال كلها نزع الصوارى سيرا سريعا وفى ذلك اليوم حازينا بر جزيرة صقلية، ويتنا تلك الليلة التى هى ليلة الخميس التالية لليوم المذكور مترودين بين الرجاء والياس فلما اسفر الصبح نشر الله رحمته واقشعت السحاب وطاب الهواء واضاعت الشمس واخذ فى السكون البحر فاستبشر الناس وعاد الناس وذهب الياس والحمد لله الذى ارانا عظيم قدرته، ثم تلافى بجميل رحمته، ولطيف رأفته، حمدا يكون كفا لمنته ونعمته، وفى هذا الصباح المذكور ظهر لنا بر صقلية وقد اجزنا اكثره ولم يبق منه الا القل وأجمع من حضر

a) So Ms.; what the author wrote I do not know, for neither برريح nor بريح yields a good sense. b) Marg. نم يتنا.

من رؤساء البحر من الروم ومن شاهد الاسفار والافعال في البحر من المسلمين أنهم لم يعاينوا قط مثل هذا الهول فيما سلف من اعصارهم والخبر عن هذه الحال يصغر في خبرها، وبين البرتين p. ٥٨ المذكورين بر سونانية وبر صقلية نحو الاربعمائة ميل واستصحبنا من بر صقلية اريد من مائتي ميل ثم تردنا بحدائقه بسبب سكن الريح، فلما كان عصر يوم الجمعة الحادى والعشرين من الشهر المذكور اقلعنا من الموضع الذى كنا ارسينا فيه وارقنا البر المذكور اول تلك الليلة واصبحنا يوم السبت وبيننا وبينه مسافة بعيدة وظهر لنا اذذاك الجبل الذى كان فيه البركان وهو جبل عظيم مّصعد فى جو السماء قد كسا الثلج وأعلمنا انه يظهر فى البحر مع الصبح على اريد من مسيرة مائة ميل فاخذنا ملتحجين واقرب ما نؤمله من البر الينا جزيرة اقريطش وهى من جزائر الروم ونظرها الى صاحب القسطنطينية وبينها وبين جزيرة صقلية مسيرة سبعمائة ميل والله كفى بالتيشير والتسهيل، بمته وفى طول هذه الجزيرة جزيرة اقريطش المذكورة نحو من ثلثمائة ميل، وفى ليلة الثلاثاء الخامس والعشرين من الشهر المذكور وهو الثانى والعشرين من شهر مارس حاذينا البر المذكور تقديراً لا حياناً وفى صبيحة اليوم المذكور فارقناه متوجهين لقصدنا وبين هذه الجزيرة المذكورة وبين الاسكندرية ستمائة ميل او نحوها، وفى صبيحة يوم الاربعاء السادس والعشرين منه ظهر لنا البر الكبير المتصل بالاسكندرية المعروف ببر الغرب وحاذينا منه موضعاً يعرف بجزائر الحكم على ما ذكر لنا وبينه وبين الاسكندرية نحو الاربعمائة ميل على ما ذكر لنا فاخذنا فى السير والبر المذكور مقاماً بيننا، وفى صبيحة يوم السبت التاسع والعشرين

من الشهر المذكور اطلع الله علينا البُشرى بالسلامة^a بظهور منار
الاسكندرية على نحو العشرين ميلا والحمد لله على ذلك حينئذ
يقتضى المزيد من فضله وكريم صنعه وفقى آخر الساعة الخامسة
منه كان أرساؤنا بمرسى البلد ونزلنا اثر ذلك والله المستعان فيما
بقى بمقه فكانت اقامتنا على متن البحر ثلاثين يوما ونزلنا في
الحادى والثلاثين لان ركوبنا اياه كان يوم الخميس التاسع
والعشرين من شهر شوال ونزلنا عنه فى يوم السبت التاسع والعشرين
من شهر ذى القعدة وبموافقة السادس والعشرين من مارس والحمد
لله على ما من به من التيسير والتسهيل وهو سبحانه المسئول p. 6.
بتتميم النعمة علينا ببلوغ الغرض من المقصود وتعجيل الاياب الى
الوطن على خير وحافيه انه المنعم بذلك لا رب سواه وكان نزلنا
بهاه بفندق يعرف بفندق الصفار بمقرنة من الصبابة

شهر ذى الحجة من السنة المذكورة

اوله يوم الاحد ثانى يوم نزلنا بالاسكندرية، فمن اول ما شاهدنا
فيها يوم نزلنا ان طلع أمناء الى المركب من قبل السلطان
بها لتقييد جميع ما جلب فيه فاستحضر جميع من كان فيه من
المسلمين واحدا واحدا وكُتبت اسماؤهم وصفانهم واسماء بلادهم
وسئل كل واحد عما لديه من سلع او ناص ليوتى زكاة ذلك
كله دون ان يُبحث عما حال عليه الحول من ذلك او ما لم
يحل وكان اكثرهم متشخصين لآداء الفريضة لم يستصحبوا سوى
زاد لطريقهم فلزموا^d آداء زكاة ذلك دون ان يُسأل^e هل حال

a) So marg.; Ms. والسلامة. b) Marg. فيها. c) The variant to قبل has been cut away with part of the marg. d) Read فلزموا. e) Marg. آحال.

عليه حول أم لا واستنزل أحمد بن حسان منا ليسأل عن الباء
المغرب وسلب المركب فطيف به مرقبا على السلطان أولا ثم على
القاضي ثم على اهل الديوان ثم على جماعة من حاشية السلطان
وفي كل يستفهم ثم يقيد قوله فخلّى سبيله وأمر المسلمين
بتنزيل اسبابهم وما فعل من أروادتهم وعلى ساحل البحر اعوان
يتوكلون بهم ويحمل جميع ما انزلوه الى الديوان فاستدعوا
واحدا واحدا وأخضر ما لكل واحد من الاسباب والديوان قد غش
بالزحام فوقع التفتيش لجميع الاسباب ما دق منها وما جلد
واختلط بعضهم ببعض وأنزلت الايدي الى اوساخهم بحثا عما
عسى ان يكون فيها ثم استحلوا بعد ذلك هل عندهم غير ما
وجدوا لهم أم لا وفي اثناء ذلك ذهب كثير من اسباب الناس
لاختلاط الايدي وتكاثر الزحام ثم أطلقوا بعد موقف من الدل
والخزي عظيم نسأل الله ان يعظم الاجر بذلك، وهذه لا محالة
من الامور الملبس فيها على السلطان الكبير المعروف بصالح الدين
ولو علم بذلك على ما يؤثر عنه من العدل والشار الرفق لأزال
ذلك وكفى الله المؤمنين تلك الخطة الشاقة واستردوا الزكاة
على اجمل الوجوه وما لقينا ببلاد هذا الرجل ما يلم به فيمنح
p. 7. لبعض الذكر سوى هذه الاحدثة التي عسى من نتائج عمال
الدواوين، ذكر بعض اخبار الاسكندرية واقارها، فاول ذلك حسن
وضع البلد واتساع مبانيه حتى أنا ما شاهدنا بلدا أوسع مسالك
منه ولا اعلى مبني ولا اعتق ولا احفل منه واسواقه في نهاية من

بعضهم به اجورهم Marg. c) ويقيد Marg. b) ليستفهم Marg. c)
أزقتة Escur. d)

الاحتفال ايضا، ومن العجيب في وضعه ان بناءه تحت الارض
كبنائه فوقها واعتق وامتن لان الماء من النيل يخترق جميع
ديارها وارقتها تحت الارض فتتصل الابار بعضها ببعض ويمد بعضها
بعضا وعائنا فيها ايضا من سوارى الرخام والأواحد كثيرة وعلوا
واتساعا وحسنا ما لا يتخيل بالوهم حتى انك تلقى في بعض
الممرات بها سوارى يغص الجوّ بها صعودا لا يذرى ما معناها ولا
لما كان اصل وضعها وذكر لنا انه كان عليها في القديم مبان
للفلاسفة خاصة ولاقل الرقاسة في ذلك الزمان والله اعلم ويشبه
ان يكون ذلك للرصد ومن اعظم ما شاهدناه من عجائبها المنار
الذى قد وضعه الله عز وجل على يدى من سخر لذلك آية
للمتوسمين^d، وهداية للمسافرين“ لولا ما اعتدوا في البحر الى
بر الاسكندرية ويظهر على ازيد من سبعين ميلا ومبناه في غاية
العتاقة والوثاقة طولا وعرضا يزاحم الجوّ سماءا وارتفاعا يقصر عنه
الوصف، وينحسر دونه الخرف“ الخبر عنه يضيق والمشاهدة له
تتسع ذرعا احد جوانبه الاربعة فالفينا فيه نيفا وخمسين باعا
ويذكر ان في طوله ازيد من مائة وخمسين قامة واما داخله
فمرأى هائل اتساع معارج ومداخل وكثرة مساكن حتى ان
المتصرف فيها والوالج في مسالكها ربما ضل وبالجملة لا يحصلها
القول والله لا يخليه من دعوة الاسلام ويبقيه وفي اعلاه مسجد
موصوف بالبركة يتبرك الناس بالصلاة فيه طلعا اليه يوم الخميس
الخامس لذي الحجة المورخ وصلينا في المسجد المبارك

a) So Eскур., Ms. وصفه; of the variant to العجيب nothing remains but the tops of 2 or 3 letters. b) Eскур. الطرقات. c) So al-Balawī, Ms. الفلاسفة, Eскур. للفلاسفة. d) Eскур. and al-Balawī للمتوسمين.

المذكور وشاهدنا من شان مبناه عجبا لا يستوفيه وصف وأصفه
ومن مناقب هذا البلد ومفاخره العائدة في الحقيقة الى سلطانه
المدارس والمعارس الموضوعة فيه لاهل الطلب والتعبد يقدرون
p. 8. من الاقطار النائية فيلقى كل واحد منهم مسكنا يارو اليه
ومدرسا يعلمه الفن الذي يريد تعليمه وأجرا يثوم به جميع
احواله واتسع اعتناء السلطان بهؤلاء الغرباء الطائفتين حتى امر
بتعيين حكام يستحقون فيها متى احتاجوا الى ذلك ونصب
لهم مارستانا لعلاج من مرض منهم ووكل بهم اطباء يتفقدون
احوالهم وتحت ايديهم خدام يامرونهم بالنظر في مصالحهم التي
يشيرون بها من علاج وغذاء وقد رتب ايضا فيه اقوام يرسم الزياره
للمرضى الذين يتنزهون من الوصول للمارستان المذكور من الغرباء
خاصة وينهون الى الاطباء احوالهم ليتكفلوا بمعالجتهم ومن
اشرف هذه المقاصد ايضا ان السلطان هيئ لابنائه السبيل من
المغاربة خبزتين لكل انسان في كل يوم بالغاً ما بلغوا ونصب
لتفريق ذلك كل يوم انسانا امينا من قبله فقد ينتهي الى الفى
خبزة او ازيد بحسب القلة والكثرة هكذا دائما ولهذا كله اخاف
من قبله حاشى ما عينه من زكاة العين لذلك واتخذ على
المتولين لذلك متى نقصهم من الوظائف المرسومة شى^ا ان يرجعوا
الى صلب ماله واما اهل بلده ففي نهاية من الترفيه واتساع
الاحوال لا يلزمهم وظيف البتة ولا فائدة للسلطان بهذا البلد
سوى الاخاف المخبسة المعينة من قبله لهذه الوجوه وجزية اليهود
والنصارى وما يطرأ من زكاة العين خاصة وليس منها سوى

α) So marg.; Ms. غيبها. β) The variant to انسان has been cut away
with part of the marg. c) Read فائدة? d) Ought we to add له?

ثلاثة اسمائها والخمسة الاثمان مضافة للجوهر المذكورة وهذا
السلطان الذي سن هذه السنن المحموده ورسم هذه الرسوم «
الكريمة على صدمها في المدية البعيدة هو صلاح الدين ابو المظفر
يوسف بن آيوب وصل الله صلاحه وتوفيته» ومن اعجب ما اتفق
للغرباء ان بعض من يريد التقرب بالنصائح الى السلطان ذكر ان
اكثر هؤلاء يلهثون جريئة الخبز ولا حاجة لهم بها رغبة في
المعيشة لانهم لا يصلون الا بزان يقلهم فكاد يؤثر سعي هذا المتنصع
فلما كان في احد الايام خرج السلطان المذكور على سبيل
التنلل خارج بلده فتلقى منهم جماعة قد لفظتهم الصكراء المتصلة
بترابلس وهم قد ذهبت رسومهم عطشا وجوعا فسألهم عن وجهتهم . 9 .
واستطلع ما لديهم فاعلموه انهم قاصدون بيت الله الحرام وانهم
ركبوا البر وكابدوا مشقة صكرائية فقال لو وصل هؤلاء وهم قد
اعتسفوا هذه المجاهل التي اعتسفوها وكابدوا من الشقاء ما
كابدوه ويبد كل واحد منهم زنته ذهبا وفضة لوجب ان يشاركوا
ولا يقتلعوا عن العادة التي اخرجناها لهم فاعجب ممن يسعى
على مثل هؤلاء ويروم التقرب الينا بالسعي في قطع ما اوجبناه
لله عز وجل خالصا لوجهه» ومآثر هذا السلطان ومقاصده في العدل
ومقاماته في الدب عن حوزة الدين لا تحصى كثرة» ومن الغريب
ايضا في احوال هذا البلد تصرف الناس فيه بالليل كتصرفهم بالنهار
في جميع احوالهم وهو اكثر بلاد الله مساجد حتى ان تقدير
الناس لها يختلف فمنهم الكثير والمقلل فالمكثر ينتهي في تقديره
الى اثني عشر الف مسجد والمقلل ما دون ذلك لا ينصبط
فمنهم من يقول ثمانية آلاف ومنهم من يقول غير ذلك وبالجملة

فهي كثيرة جدًا تكون منها الاربعة والخمسة في موضع وربما كانت مركبة وكلها باثمة مرتبين من قِبل السلطان فمنهم من له الخمسة دنانير مصرية في الشهر وهي عشرة مونية ومنهم من له فوق ذلك ومنهم من له دونه وهذه منقبة كبيرة من مناقب السلطان الى غير ذلك مما يطول ذكره من المآثر التي يضيق عنها الحصر ثم كان الانفصال عنه على بركة الله تعالى وحسن هونه صبيحة يوم الاحد الثامن لذي الحجة المذكور وهو الثالث لايريل فكانت مرحلتنا منه الى موضع يعرف بدمشهور وهو بلد مسور في بسيط من الارض اتسح متصل من الاسكندرية اليه الى مصر والبسيط كله محترق يعمه النيل بغيضه والقرى فيه يميننا وشمالا لا تُحصى كثرة، ثم في اليوم الثاني وهو يوم الاثنين اجزنا النيل بموضع يعرف بصا في مركب تغذية واتصل سيرنا الى موضع يعرف ببرمة فكان مبيتنا بها وهي قرية كبيرة فيها السوق وجميع المرافق، ثم بكرنا منها يوم الثلاثاء وهو يوم عيد النحر من سنة ثمان وسبعين وخمسائة المورخة فشاهدنا الصلاة بموضع يعرف بطندنة وهي من القرى الفسيحة الآهلة فابصرنا p. 10. بها مجيعة حفيلا وخطب الخطيب بخطبة بليغة جامعة واتصل سيرنا الى موضع يعرف بسبك وكان مبيتنا بها واجتزنا في ذلك اليوم على موضع حسن يعرف بمليج والعمارة متصلة والقرى منتظمة في طريقنا كلها، (ثم) بكرنا منها يوم الاربعاء بعده فمن احسن بلد مررنا عليه موضع يعرف بقلوب على ستة اميال من القاهرة فيه الاسواق الجميلة ومسجد جامع كبير حفيلا البنيان ثم بعده المنية وهو موضع ايضا حفيلا ثم منها الى القنطرة وهي مدينة

السلطان الحفيلة المتسعة ثم منها الى مصر المكروسة وكان دخولنا فيها اثر صلاة العصر من يوم الاربعاء وهو الحادى عشر من نوى الحجة المذكور والسادس من ابريل هرقنا الله فيها الخير والخيرة وثم علينا صنعة الجميل بالوصول الى الغرض المأمول ولا اخلانا من التيسير والتسهيل بعزته وقدرته انه على ما يشاء قدير وفى يوم الاربعاء المذكور اجزنا القسم الثانى من النيل فى مركب تعدية ايضا بموضع يعرف بدخوة وذلك وقت الغداة الصغرى وكان نزولنا فى مصر بفندق ابى الثناء فى رقالى القناديل ببقرية من جامع عمرو بن العاص رضة فى حجرة كبيرة على باب الفندق المذكور ذكر مصر والقاهرة وبعض اثارها العجيبة فاول ما نبداً بذكره منها الآثار والمشاهد المباركة التى ببركتها يمسكها الله عز وجل، فمن ذلك المشهد العظيم الشان الذى بمدينة القاهرة حيث راس الحسين بن على بن أبى طالب رضيهما وهو فى تابوت فضة مدفون تحت الارض قد بنى عليه بنيان حقيق يقصر الوصف عنه ولا يحيط الأثر به مجل بأنواع الديباج مخوف بامثلة العمد الكبار شعاعاً ابيض ومنه ما هو دون ذلك قد وضع اكثرها فى اوتار فضة خالصة ومنها مذقبة وعلفت عليه قناديل فضة وحف اعلاه كله بامثال التفافيح ذهباً فى مصنع شبيه الروضة يقيد الابصار حسناً وجمالاً فيه من انواع الرخام المجزع الغريب الصنعة البديع الترصيع ما لا يتخيلونه المتخيلون، ولا يلحق أدنى وصفه الوصفون، والمدخل الى هذه

a) So marg.; Ms. فى الوصول.

b) So marg. and al-Balawi; Ms.

وصف. c) Al-Bal. بانواع.

الروضة على مسجد على مثالها في التائف والغربة حيث ظن أنها كلها
 رخام على الصفا المذكورة وعن يمين الروضة المذكورة وشمالها
 p. 11. بنيان من كليهما المدخل إليها وهما أيضا على تلك الصفة بعينها
 والاستار البديعة الصنعة من الدباج معلقة على الجميع ومن
 أعجب ما شاهدناه في دخولنا إلى هذا المسجد المبارك حاجر
 موضوع في الجدار الذي يستقبل الداخل شديد السواد والبصيص
 يصف الأشخاص كلها كأنه المرأة الهندية الحديثة الصقل وشاهدنا
 من استلم الناس للقبور المباركة وأحداقهم به وانكبائهم عليه
 وتمسحهم بالكسوة التي عليه وطوافهم حوله مزدحمين داعين بأكبر
 متوسلين إلى الله سبحانه ببركة التربة المقدسة ومتضرعين بما
 يذيق الأكباد ويصدق الجحاد والأمر فيه أعظم ومرأى الحال أهول
 نفعا الله ببركة ذلك المشهد الكريم وإنما وقع الألماع بهذه
 من صفته مستدلا على ما وراء ذلك أن لا ينبغي لعامل أن
 يتصدى لوصفه لأنه يقف موقف التقصير والعجز وبالعجالة فما أظن
 في الوجود كله مصنعا أحفل منه ولا مرأى من البناء أعجب
 ولا أبدع قدس الله العضو الكريم الذي فيه بئته وكرمه وفي ليلة
 اليوم المذكور بتنا بالجبانة المعروفة بالقرافة وهي أيضا إحدى
 عجائب الدنيا لما تحتوى عليه من مشاهد الأنبياء صلوات الله
 عليهم وأهل البيت رضوان الله عليهم والصحاب والتابعين والعلماء
 والزهاد والأولياء ذوي الكرامات الشهيرة والأنبياء الغريبة وإنما ذكرنا
 منها ما أمكنتنا مشاهدته فمنها قبر ابن النبي صالح وقبر روييل
 ابن يعقوب بن إسحق بن إبراهيم خليل الرحمن صلوات الله عليهم
 أجمعين وقبر آسية امرأة فرعون رتبها ومشاهد أهل البيت رتبهم

اجمعين مشاهد أربعة عشر من الرجال وخمس من النساء وعلى كل واحد منها بناء حفيد^١ ففى بأسرها روضات بدیعة الالتقان عجیبة البنیان قد وُكِّلَ بها قَوْمٌ یسكنون فیها ویحفظونها ومنظرها منظر عجیب والجرايات متصلة لقوامها ففى كل شهر،

ذكر مشاهد اهل البيت رضهم، مشهد على بن الحسين بن على رضه ومشهدان لابنى جعفر بن محمد الصادق رضهم ومشهد القاسم بن محمد بن جعفر الصادق بن محمد بن على زين العابدين المذكور رضهم ومشهدان لابنيه الحسن والحسين رضهما ومشهد ابنه عبد الله بن القسم رضه ومشهد ابنه يحيى p. 12. ابن القسم ومشهد على بن عبد الله بن القسم رضهم ومشهد اخيه عيسى بن عبد الله رضهما ومشهد يحيى بن الحسن بن زيد ابن الحسن رضهم ومشهد محمد بن عبد الله بن محمد الباقر ابن على زين العابدين بن الحسين بن على^٢ رضهم ومشهد جعفر بن محمد من ذرية على بن الحسين رضهم وتذكر لنا انه كان ربيب مالک رضه، مشاهد الشريقات العلويات رضهم، مشهد السيدة أم كلثوم ابنة القاسم بن محمد بن جعفر رضهم ومشهد السيدة زينب ابنة يحيى بن زيد بن الحسين بن على رضهم ومشهد أم كلثوم ابنة محمد بن جعفر الصادق رضهم ومشهد السيدة أم عبد الله بن القاسم بن محمد رضهم، وهذا ذكر ما حصله العيان من هذه المشاهد العلوية المكرمة وهى اكثر من ذلك وأخبرنا ان فى جملتها مشهد مبارك لمريم ابنة على بن ابي طالب رضه وهو مشهور لكناه لم نعايناه واسماء اصحاب

١) Ms. حفل. ٢) In the Ms. بن على is placed before بن الحسين. ٣) Marg. لعلی. ٤) So marg.; Ms. لكن.

هذه المشاهد المباركة انما تليقها من التواريخ الثابتة عليها
مع تواتر الاخبار بصحة ذلك والله اعلم بها وعلى كل واحد منها
بناء حفيظ فهي باسرها ووضات بديعة الاتقان عجيبة البنيان قد
وُكِّلَ بها قَوْمَةٌ يسكنون فيها ويحفظونها ومنظرها منظر عجيب
والجرايات متصلة لغوامها في كل شهر ذكر مشاهد بعض
أصحاب النبي صلعم بالقرافة المذكورة ومشاهد التابعين والأئمة
والعلماء والزهاد الاولياء المشتهرين بالكرامات رضهم اجمعين والمقيد
ببرأ من القطع بصحة ذلك وانما رَسَمَ من اسمائهم ما وجده مرسوما
في تواريخها وبالجملة فالصحة غالبة لا يُشَكُّ فيها ان شاء الله
عز وجل، مشهد معاذ بن جبل رَضَهُ مشهد عَقْبَةَ بن عامر الجُهَنِي
حامِل رَايَةِ رسول الله صلعم مشهد صاحب برده صلعم مشهد ابي
الحسن صائغ رسول الله صلعم مشهد سارية العجل رَضَهُ مشهد
محمد بن ابي بكر الصديق رَضَهُما مشهد اولاده رضهم مشهد
احمد بن ابي بكر الصديق رَضَهُ مشهد اَسَاء ابنة ابي بكر
الصديق رَضَهُما مشهد ابن الزبير بن العوام رَضَهُما مشهد عبد الله
ابن خُذَافَةَ السَّهْمِي صاحب رسول الله صلعم مشهد ابن خَلِيبَةَ
رضيع رسول الله صلعم، مشاهد الأئمة العلماء الزهاد رضهم اجمعين،
مشهد الاسام الشافعي رَضَهُ وهو من المشاهد العظيمة احتفالا
واتساعا وبُنِيَ بازائه مدرسة لم يُعَمَّرْ بهذه البلاد مثلها لا اوسع
مساحة ولا احفل بناء يخيّل لمن يتطوَّف عليها انها بلد مستقل
بذاته بازائها الحمام الى غير ذلك من مرافقها والبناء فيها
حتى الساعة والنفعة عليها لا تُحْصَى تولَّى ذلك بنفسه الشيع

a) Added from marg. b) Marg. على صفة c) أخو رضيع م.ا.
d) Marg. سعيد.

الاسم الزاهد العالم المعروف بنجم الدين الخبوشانى^١ وسلطان
هذه الجهات صلاح الدين يسمح له بذلك كله ويقول^٢ إن احتفلا
وتأنفا وعلينا القيل بمؤنة ذلك كله فسبحان الذى جعله صلاح
دينه كاسمه ولقينا هذا الرجل الخبوشانى المذكور تبركا بدعائه
لانه قد كان ذكر لنا امره بالاندلس فالقينا^٣ فى مسجد بالقاهرة
وفى البيت الذى يسكنه داخل المسجد المذكور وهو بيت
ضيق العناء فدعا لنا وانصرفنا ولم نلف من رجال مصر سواء^٤
مشهد المرنى صاحب الاسم الشافعى رضى^٥ مشهد اشهب صاحب
مالك رضى^٥ مشهد عبد الرحمن بن القاسم صاحب مالك رضى^٥هما
مشهد اصبح صاحب مالك رضى^٥هما مشهد القاضى عبد الوقاب
رضى^٥ * مشهد عبد الله بن [ميد] انحكم ومحمد بن عبد الله بن
عبد الحكم رضى^٥هما مشهد الفقيه الواعظ الزاهد ابنى الحسن
الدينورى رضى^٥ مشهد بنان العابد رضى^٥ مشهد الرجل الصالح
العابد الزاهد المعروف بصاحب الابريق وقصته عجيبة فى الكرامة
مشهد ابنى مسلم الخولانى رضى^٥ مشهد المرأة الصالحة المعروفة
بالعيناء رضى^٥ها مشهد الروذبارى رضى^٥ مشهد محمد بن مسعود بن
محمد بن هارون الرشيد المعروف بالسبتى رضى^٥ مشهد الرجل
الصالح مقلد الحبشى رضى^٥ مشهد نى النون بن ابراهيم المصرى
p. 14. رضى^٥ مشهد القاضى الأنبارى قبر الناطق الذى سُبِعَ عند وضعه
فى لحده يقول اللهم أنزلنى مثلاً مباركاً وانت خير المنزلىين^٦
رضى^٥ مشهد العروس ولها اثر من الكرامة فى حال جلوتها على زوجها

١) Ms. here and below الخبوشانى, marg. الخراسانى. ٢) Ms. ويقال.

٣) Marg. رضى^٥هما. ٤) From al-Qurān 23, 30.

لم^a يُسَنَعْ أعجب منه ومشهد الصامت الذي يُحْكِي عنه انه لم
يتكلم أربعين سنة مشهد العصافيرى مشهد عبد العزيز بن أحمد
ابن على بن الحسن الخوارزمي مشهد الغنية الواعظ الافضل^b
الجوهري ومشاهد اصحابه باوائده رصمهم اجمعين مشهد سُفْران
شيوخ نى النون المصرى مشهد الرجل الصالح المعروف بالافضل
المغربى مشهد المقرئ ورش مشهد الحلوى مشهد شيبان الراعى
والمشاهد الكريمة بها أكثر من أن تُصَبِّط بالتقيد أو تتحصى
بالاحصاء وانما ذكرنا منها ما امكننا مشاهدته^c وبقبله القرائة
المذكورة بسيط متسع يعرف بموضع قبور الشهداء وهم الذين
استشهدوا مع السارية^c رضى الله عن جميعهم والبسيط المذكور
مسنم كله للعيان على مثال أسنة القبور دون بناء^d ومن العجب
ان القرائة المذكورة كلها مساجد مبنية ومشاهد معمورة يابى
اليها الغرباء والعلماء والصلحاء والفقراء والاجراء على كل موضع
منها متصل من قبل السلطان فى كل شهر والمدارس التى بمصر
والقاهرة كذلك وحقق عندنا ان الاجراء على ذلك كله نيف على
الفى دينار مصرية فى الشهر وهى اربعة آلاف دينار مؤمنة وذكر
لنا ان لجامع عمرو بن العاص بمصر من الغائده نحو الثلاثين
دينارا مصرية فى كل يوم تتفرق فى مصالحه ومرتبات قومته وسدنته
واقنته والقرءا فيه^d ومما شاهدناه بالقاهرة اربعة جوامع حافلة
البنيان انيقة الصنعة الى مساجد عدة وفى أحد الجوامع الخطبة
اليوم وبأخذ الخطيب فيها مأخذ ستنى يجمع فيها الدعاء

a) The marg. adds خبر before لم
been cut away with part of the marg.

b) The variant to الافضل has
c) So al-Bal., Ms. سارية

d) Read العائده²

للمصحابة رصعهم وللمنسابعيين ومن سواهم ولائحات المؤمنين زوجات
النبي صلعم ولعبيته الكربيين حمزة والعباس رصعهما ويلطف الوعظ
وبرقاف التذكير حتى تخشع القلوب القاسية وتتفاجر العيون
الجامدة ويأتى للخطبة لابن السواد على رسم العباسية وحقه^a 18.
لباسه بردة سوداء عليها طيلسان شرب أسود وهو الذى يسمى
بالمغرب الاحرام وعبامة سوداء متقلدا^b سيفا وعند صعوده المنبر
يصرب بنعل سيفه المنبر فى اول ارتقائه صرنة^c يُسمع بها الحاضرين
كانها اذان بالانصات وفى توسطه^d اخرى وفى انتهاء صعوده^e ثالثة
ثم يسلم على الحاضرين يمينا وشمالا ويقف بين راييتين سوداوين
فيهما^f كجزيع يباهن قد ركزتا فى اعلى المنبر ودعاؤه فى هذا
التاريخ للامام العباسى ابنى العباس احمد الناصر لدين الله بن
الامام ابنى محمد الحسن المستضىء بالله بن الامام ابنى المظفر
يوسف المستنجد بالله ثم لمحى دولته ابنى المظفر يوسف بن
ايوب صلاح الدين ثم لآخيه ولّى عهده ابنى بكر سيف الدين^g
وشاهدنا ايضا بنيان القلعة وهو حصن يتصل بالقاهرة حصين المنعة
يريد السلطان ان يتخذ^h موضع سكناه ويمد سورة حتى ينتظم
بالمدينتين مصر والقاهرة والمسحرون فى هذا البنيان والمتولون
لجميع امتهاناته ومؤننه العظيمة كنشر الرخام ونحت الصخور
العظام وحفر الخندق المحدد بسور الحصن المذكور وهو
خندق يُنقى بالمعاول نقرا فى الصخر عجبا من العجائب الباقية
الآثار العلوج الاسارى من الروم وعددهم لا يُحصى كثرة ولا سبيل
ان يمتن فى ذلك البنيان احد سواهمⁱ وللسلطان ايضا بمواقع

سوداوتين فيها Ms. c) توسطها Marg. d) متقلد Ms. e) غيرهم Marg. f)

آخر بنيان والاعلاج يخدمون فيه ومن يمكن استخدامه من المسلمين
 في مثل هذه المنفعة العامة مؤثمة عن ذلك كله ولا وظيفة في
 شيء من ذلك على أحد، وبما شاهدناه ايضا من مفاخر هذا
 السلطان المارستان الذي بمدينة القاهرة وهو قصر من القصور
 الرائقة حسنا واتساعا ابرزه لهذه الفصيلة تأجرا واحتسابا وعين
 قهبا من اهل المعرفة وضع لديه خزائن العقائير ومكنه من استعمال
 الأشربة واقسامتها على اختلاف انواعها ووضعت في مقاصد ذلك
 القصر أسرة يتخذها المرضى مضاجع كاملة الكسنى وبين يدي
 ذلك القيم خدعة يتكفلون بتفقد احوال المرضى بكثرة وحشية
 فيقابلون من الأغذية والأشربة بما يليق بهم وبازاء هذا الموضع
 موضع مقتطع للنساء المرضى ولهن ايضا من يكفلهن ويتصل
 p. 16. بالموضعين المذكورين موضع آخر متسع الفناء فيه مقاصير عليها
 شبابيك الحديد اتخذت محابس للمجانين ولهم ايضا من يتفقد
 في كل يوم احوالهم ويقابلها بما يصلح لها (و) السلطان يتطلع
 هذه الاحوال كلها بالبحث والسؤال ويؤكد في الاعناء بها
 والمثابة عليها غاية التاكيد ومصر ماستان آخر على مثل ذلك
 الرسم بعينه، (و) بين مصر والقاهرة المسجد الكبير المنسوب الى
 ابي العباس احمد بن طولون وهو من الجوامع العتيقة الاثيقة
 الصنعة النواصة البنيان جعله السلطان ماوى للغرباء من المغاربة
 يسكنونه ويحلقون فيه واجرى عليهم الارزاق في كل شهر ومن
 اعجب ما حدثنا به احد المتخصصين منهم ان السلطان جعل
 احكامهم اليهم ولم يجعل يدا لاحد عليهم فقدّموا من انفسهم حاكما
 يمثلون امرة ويتحسسون في تلوارى امورهم عنده واستصحبوا

a) So Ms., all the vowels being added. b) Marg. مثال

الذخيرة والعافية وتفرغوا لعبادة ربهم ووجدوا من فضل السلطان
 الفضل مُعين على الخير الذي هم بسبيله وما منها جامع من
 الجموع ولا مسجد من المساجد ولا روضة من الروضات المبنية
 على القبور ولا محرس من المحارس ولا مدرسة من المدارس إلا
 وفصل السلطان يعم جميع من يادى إليها ويلزم السكنى فيها
 لهم عليه في ذلك لفقات بيوت الاموال، ومن مآثره الكريمة المعربة
 عن اعتناؤه بامور المسلمين كافة انه امر بعمارة محاصر الزمها
 معلمين لكتاب الله عز وجل يعلمون ابناء الفقراء والأيتام خاصة
 وتجري عليهم الجراية الكافية لهم، ومن مفاخر هذا السلطان
 وآثاره الباقية المنفعة للمسلمين القنطرة التي شرع في بنائها
 بغربى مصر وعلى مقدار سبعة اميال منها بعد رصيف ابتدئ به من
 حيّز النيل بأزاء مصر كانه جبل ممدود على الارض تسير فيه
 مقدار ستة اميال حتى يتصل بالقنطرة المذكورة وهي نحو
 الاربعين قوسا من اكبر ما يكون من قسى القناطر والقنطرة
 متصلة بالصحرى التى تفضى منها الى الاسكندرية له فى ذلك
 تدبير عجيب من تدابير الملوك الخزمية اعدادا لحادثة نظراً
 من عدو يذم جهة ثغر الاسكندرية عند فيض النيل وانغمار
 الارض به وامتناع سلوك العساكر بسببه شاعداً ذلك مسلماً فى
 كل وقت ان احتيج الى ذلك والله يدفع عن حوزة المسلمين p. 17
 كل متوقع ومخذور بمنته ولاهل مصر فى شأن هذه القنطرة انذار
 من الانذارات الحداثيّة يرون أن حدودها ائذان باستيلاء الموحدين
 عليها وعلى الجهات الشرقية والله اعلم بغيبه لا اله سواه، وبمقرنة
 من هذه القنطرة المحدثّة الاهرام القديمة المعجزة البناء الغربية

يقرأ Ms. b) وهو Ms. a)

المنظر العريضة الشكل كأنها القباب المصرية قد قامت في جو السماء ولا سيما الاثنان منها فانهما يغصن الجوّ [بهما] سموًا في سعة الواحد منها من احدى اركانها الى الركن الثاني ثلثمائة خبوة وست وستون خطوة قد اقيمت من الصخور العظيمة المنحوتة وركبت تركيبا عاثلا بديع الأصناف دون أن يتخللها ما يعين على الصاقها محددة الاطراف في رأى العين وربما امكن الصعود اليها على خطر ومشقة فتلقى اطرافها المحددة كاسوع ما يكون من الرحل لو رام اهل الارض نقض بنائها لأعجزهم ذلك للناس في امرها اختلاف فمنهم من يجعلها قبورًا لعاد وبنيه ومنهم من يزعم غير ذلك وبالجملة فلا يعلم شأنها الا الله عز وجل ولاحد الكبيرين منها بابٌ يُصعد اليه على نحو القامة من الارض او ازبد ويدخل منه الى بيت كبير سعته نحو خمسين شبرًا وتلوه نحو ذلك وفي جوف ذلك البيت رخامة طويلة مجوّفة شبه النى تسميها العامة البيلة يقال انها قبر والله اعلم بحقيقة ذلك ودون الكبير هرم سعته من الركن الواحد الى الركن الثاني مائة وأربعون خبوة ودون هذا الصغير خمسة صغار ثلاثة متصلة والاثنان على مقربة منها متصلان وعلى مقربة من هذه الاهرام بمقدار غلوة مورة غريبة من حاجر قد قامت كالصومعة على صفة آدمى صائل المنظر وجهه الى الاهرام وظهره الى القبلة مهبط النبل [تعرف] باني الاعوال، وبمدينة مصر المسجد الجامع المنسوب لعمر بن العاصي رضي الله ايضا بالاسكندرية جامع آخر هو مصلى الجمعة للمالكيين، وبمدينة مصر آثار من الخراب الذي أحدثه الاخراق الحوادث بها وقت الفتنة عند انتساح دولة العبيديين وذلك

a) So al-Balawi, Ms. مملوكي.

سنة اربع وستين وخمسمائة واكثرها الآن مستجد والبنيان بها متصل وهى مدينة كبيرة والآثار القديمة حولها وعلى مقربة منها ظاهرة تدل على عظم اختطاطها فيما سلف، وعلى شط نيلها مما يلى غربيها والنيل معترض بينهما قرية كبيرة حقلية البنيان p. 18. تعرف بالجزيرة لها كل يوم احد سوق من الاسواق العظيمة يجتمع اليها (د) يعترض بينها وبين مصر جزيرة فيها مساكن حسان وعلاى ^١ مشرفة وهى مجتمع اللهو والنزفة وبينها وبين مصر خليج من النيل يذهب بنولها نحو النيل ولا مخرج له وبهذه الجزيرة مسجد جامع يُحتلب فيه ويتصل بهذا الجامع المقياس الذى يُعتبر فيه قدر زيادة النيل عند فيضه كل سنة واستشعار ابتدائه فى شهر يونية ومعظم انتهائه اغشت وآخرة اولة شهر اكتوبر وهذا المقياس عمود رخام ابيض مثنى فى موضع ينحصر فيه الماء عند انسيابه اليه وهو مفصل على اثنتين وعشرين ذراعا مقسمة على اربعة وعشرين قسما تعرف بالاصابع فاذا انتهى الفيض عندهم الى ان يستوفى الماء تسع عشرة ذراعا منعمة فيه فهى الغاية عندهم فى طيب العام وربما كان الغامر فيه كثيرا بعموم الفيض والمتوسط عندهم ما استوفى سبع عشرة ذراعا وهو الاحسن عندهم من الزيادة المذكورة والذى يستحق به السلطان خراجه فى بلاد مصر ست عشرة ذراعا فصاعدا وعليها يعطى البشارة الذى يراعى الزيادة فى كل يوم والزيادة فى اقسام الذراع المذكورة ويعلم بها ميامة حتى تستوفى الغاية التى يقضى بها وان قصر عن ست عشرة ذراعا فلا مآجبا للسلطان فى ذلك العام

a) Ms. ظاهر. b) Ms. او. c) The variant to مقسمة has been cut away with part of the marg. d) So marg., Ms. منه. e) Read قصرت?

ولا خراج، ^١ في كونه لما من بالجيزة المذكورة قبر كعب الأخبار رضى وفي
 في الجيزة المذكورة أحجار رخام قد صُوتت بيها التماسيح
 فيقال أن بسببها لا تظهر التماسيح فيما يلي البلد من أنسل مقدار
 ثلاثة أميال مجلوا وسفلا والله أعلم بحقيقة ذلك، ومن معاصر هذا
 السلطان المولفة من الله تعالى وآثاره التي أبقاها ذكرنا جميلا
 للديار والدنيا ^٢ ازلته، رسم المكس المصروب وظيفة على الحاجاج
 مدة دولته العبيديين فكان الحاجاج يلافون من الصلغ في
 استئذانها، عننا مجعفا ^٣ ويسلبون فيها خطلة خسف باهظة وربما
 ورد منهم من لا فصل لديه على نفقته أو لا نفقة عنده فيلزم اداء
 الضريبة المعلومة وكانت سبعة دنانير ونصف دينار من الدنانير
 المصرية التي هي خمسة عشر دينارا مؤمنة على كل راس
 p. 19. يعجزة عن ذلك فيتناول باليم العذاب بعذاب فكانت كاسمها
 * مفتوحة العين، وربما اخترع له من انواع العذاب التعليف من
 الانثيين أو غير ذلك من الامور الشنيعة نعوذ بالله من سوء قدره
 وكان بجدة امثال هذا التنكيل واضعاف لمن لم يرد مكسه
 بعذاب ووصل اسمه غير معلم عليه علامه الاداء فمضى هذا
 السلطان هذا الرسم للعين ودفع عوضا منه ما يقوم مقامه من
 أطعمة وسواها وعين مجبى موضع معش باسره لذلك وتكفل بتوصيل
 جميع ذلك الى الحاجاج لان الرسم المذكور كان باسم ميره
 مكة والمدينة عرفهما الله نعوذ من ذلك اجمل عوض وسهل
 السبيل للحجاج وكانت في حيز الانقطاع وعدم الاستدلال وكفى

«) Read استئذنها b) Add وإن c) These words seem to be a
 mere gloss on the name عذاب، which has accidentally crept into the
 text. d) Marg. أعرها.

الله المؤمنين على بنى هذا السلطان العادل حادثا عظيما،
وختابا اليما، فترتب له على كل من يعتقد من الناس ان حج
البيت الحرام، احد القواعد الخمس من الاسلام، حتى يعم
جميع الآفاق ويوجب الدعاء له فى كل صقع من الأصقاع، وبقعة
من البقاع، والله من وراء مجازاة المحسنين وهو جلّت قدرته
لا يضيع اجر من احسن عملا الى مكوس كانت فى البلاد المصرية
وسواها ضرائب على كل ما يباع وبشترى مما دق او جلّ حتى
كان يؤذى على شرب ماء النيل المكس فضلا عن ما سواه فمضى
هذا السلطان هذه البذخ اللعينة كلها وبسط العدل ونشر الامن،
ومن عدل هذا السلطان وتأمينه للسبل ان الناس فى بلاده يخلعون
لباس الليل تصرفا فيما بعينهم، ولا يستشعرون لسواده هيبه
تثنيهم، على مثل ذلك شاهدنا احوالهم بمصر والاسكندرية حسبما
تقدم ذكره ٥

شهر محرم سنة تسع وسبعين عرفنا الله يمنها وبركتها،

استهلّ علانّه ليلة الثلاثاء وهو اليوم السادس والعشرون من ابريل
ونحن بمصر يستر الله علينا مرامنا، وفى صبيحة يوم الاحد
السادس من محرم المذكور كان انفصالنا من مصر وصعودنا فى
النيل على الصعيد قاصدين الى قوص عرفنا الله عادته الجميلة
من التيسير وحسن المعونة بمئة واثم يوم اقلعنا المذكور
اول يوم من مائة بحول الله عز وجل والقرى فى طريقنا متصلة
فى شطى النيل والبلاد الكبار حسبما ياتى ذكره ان شاء الله،

a) Has a word been omitted here ?

فمنها قرية تعرف بالسكون^c في الضفة الشرقية من النيل مياسرا
للمساعد فيه^c ويذكر أن فيها كان مولد النبي موسى الكليم
صلى الله على نبينا وعليه ومنها القلعة^a أمه في اليم وهو النيل
p. 20. حسبما ذكر، وإيضا بغربي النيل ميامنا لنا وذلك كله
يوم اقلعنا المذكور وفي الثاني منه المدينة القديمة المنسوبة
ليوسف الصديق صلعم وبها موضع السجن الذي كان فيه
وهو الآن ينقص وينقل احجاره الى القلعة المبتلة الآن على
القاهرة وهو حصن حصين المنعة وبهذه المدينة المذكورة.....^d
الطعام التي اخترناها^e يوسف صلعم وهي مجوفة على ما يذكر^f
ومنها الموضع المذكور بمنية ابن الخصيب وهو بلد على شط
النيل ميامنا للمساعد فيه كبير فيه الاسواق والحمامات وسائر
مرافق المدن اجتزنا عليه^f ليلة الاحد الثالث عشر لمحرم
المذكور وهو الثامن من يوم اقلعنا من مصر لان الريح سكنت
عنا فتمررنا في الطريق ولو ذهبنا الى رسم كل موضع يعتمرنا
في شطى النيل يمينا وشمالا لصاق الكتب منه لكن نقصد من ذلك
الى الاكبر الاشهر، وقابلنا على مقربة من هذا الموضع مياسرا
لنا المسجد المبارك المنسوب لايبراهيم خليل الرحمن صلوات الله
عليه وعلى نبينا وهو مسجد مذكور مشهور معلوم بالبركة
مقصود ويقال أن بغنائه اثر الدابة التي كان يركبها الخليل صلعم^e
ومنها موضع يعرف بانصنا مياسرا لنا وهي قرية فسيحة جميلة بها
آثار قديمة وكانت في السالف مدينة عتيقة وكان لها سور عتيق
هدمه صلاح الدين وجعل على كل مركب منحدر في النيل

a) This name seems corrupt. b) Ms. الصبة. c) Ms. فيها.
d) Supply مخازن? e) Ms. اخترها. f) Marg. apparently به.

وطيفة من حمل صخرة الى القاهرة فنقل باسره اليها، وفي صبيحة يوم الاثنين الرابع عشر من محرم المذكور وهو التاسع من اقلينا من مصر اجتزنا بالجبل المعروف بجبل المقله وهو بالشط الشرقى من النيل مياسرا للمساعد فيه وهو نصف الطريق الى قوص من مصر اليه ثلاثة عشر برصدا ومنه الى قوص مثلها، وما يجب ذكره على جهة التعجب ان من حيز مصر فى شط النيل الشرقى مصاعدا للمساعد فيه حائط متصلا قديم البنيان منه ما قد تهدم ومنه ما بقى اثره يتمدى على الشط المذكور الى أسوان آخر صعيد مصر وبين أسوان وبين قوص ثمانية برصدا والاقوال فى امر هذا الحائط تتشعب وتختلف وبالجمله فشانه عجيب ولا يعلم سره الا الله عز وجل وهو يعرف بحائط العجوز ولها خبر مذكور اظن هذه العجوز هى الساحرة المذكورة خبرها فى المسالك والممالك التى كانت لها المملكة بها مدة ذكر ما استدرى خبره مما كان اغفل، وذلك انا لما حللنا الاسكندرية

فى الشهر المؤرخه اولا عايناه مجتمعين من الناس عظيمين برزا p. 21. لمعاينة اسرى من الروم ادخلوا البلد راكبين على الجمال ووجوههم الى اذنابها وحولهم الطبول والابواق فسالنا عن قصتهم فأخبرنا بامر تنفطر له الاكباد اشفاقا وجزعا وذلك ان جملة من نصارى الشام اجتمعوا وانشؤا مراكب فى اقرب المواضع التى لهم من بحر القلزم ثم حملوا انقاصها على جمال العرب المجاورين لهم بكراء اتفقوا معهم عايه فلما حصلوا بساحل البحر سمروا مراكبهم واكملوا انشغالها وتاليفها ودفعوها فى البحر وركبوها قاطعين

تقييده بما اغفل Marg. c) المذكورة Ms. d) مياسرا Bead e) من Ms. f) انفقوا Ms. g) المذكور Marg.

بالعجاج وانتهبوا إلى بحر النعم^ه فأحرقوا فيه نحو ستة عشر
مركبا وانتهبوا إلى عيذاب فأخذوا فيها مركبا كان يانى
بالعجاج من جذة وأخذوا أيضا في البر قافلة كبيرة تاتى من
قوص إلى عيذاب وقتلوا الجميع ولم يُخَيِّروا أحدا وأخذوا مركبتين
كانتا مقليلين بتأجار من اليمن وأحرقوا أطعمة كثيرة على ذلك
الساحل كانت معدة لميرة مكة والمدينة أعزهما الله وأحدثوا
حوادث شنيعة لم يُسمع مثلها في الاسلام ولا انتهى رومي^ة إلى
ذلك الموضع قط ومن أعظمها حادثة تسد السامع شهادة وشاعة
وذلك أنهم كانوا عازمين على دخول مدينة الرسول صلعم وأخراجه
من الصريح المقدس اشاعوا ذلك وأجروا ذكره على ألسنتهم
فأخذهم الله باجترائهم عليه وتعاطيهم ما يحول عنأية القدر بينهم
وبينه ولم يكن بينهم وبين المدينة أكثر من مسيرة يوم فدخل
الله عادييتهم بمراكب عمّرت من مصر والاسكندرية دخل فيها
الحاجب المعروف بلولو مع أنجاد من المغاربة البحرين فلاحقوا
العدو وهو قد قارب الدجالة بنفسه فأخذوا عن آخرهم وضائنات
آية من آيات العنايات العجبارية وأدركوهم عن مدة طويلة كان
بينهم من الزمان نيف على شهر ونصف أو حوله وقتلوا وأسروا وفرق
من الأسارى على البلاد ليقتلوا بها ووجه منهم إلى مكة والمدينة
وكفى الله باجميل صنعه الاسلام والمسلمين امرا عظيما والحمد
لله رب العالمين، رجع الذكر^١ ومن المواضع التي اجتزنا عليها
في الصعيد بعد جبل العقلة الذي ذكرنا انه نصف الطريق
من مصر إلى قوص حسبما تقدم ذكره موضع يعرف بمنفلوط^د

a) This word seems corrupt. b) Ms. روميا marked with ط (غلط).

c) Ms. كانت. d) Ms. بمنفلوط with كذا, marg. صوابه منفلوط.

بمقربة من الشط الغربى مياننا للصاعد فى النيل فيه الاسواق
وسائر ما يحتاج اليه من المرافق.... فى نهاية من الطيب ليس
فى الصعيد مثلها وقبحها يجلب الى مصر لطيبه ووزانة حبه
قد اشتهر عندهم بذلك فالتجار يصعدون فى المراكب لاستجلابها
ومنها مدينة أسبوط وهى من مدن الصعيد الشهيرة بينها
وبين الشط الغربى من النيل مقدار ثلاثة اميال وهى جميلة المنظر p. 22.
حولها بساكنين النخل وسورها سور عتيق، ومنها موضع يعرف
بابى تيج، وهو بلد فيه الاسواق وسائر مرافق المدن وهو فى
الشط الغربى من النيل، ومنها مدينة أخميم وهى ايضا من مدن
الصعيد الشهيرة المذكورة بشرقى النيل وعلى شطه قديمة
الاختطاط عتيقة الوضع فيها مسجد ذى النون المصرى ومسجد
داود احد الصالحين المشتهرين بالخير والزهادة ومنها مسجدا
موسومان بالبركة دخلنا اليهما متبركين بالصلاة فيهما وذلك
يوم السبت التاسع عشر لمحرّم المذكور وبهذه المدينة المذكورة
آثار ومصانع من بنيان القبط وكنائس معمورة الى الآن بالمعاهديين
من نصارى القبط، ومن اعجاب الهياكل المتحدّث بغرائبها
فى الدنيا هيكل عظيم فى شرقى المدينة المذكورة وتحت
سورها طوله مائتا ذراع وعشرون ذراعا وسعته مائة وستون ذراعا
يعرف عند اهل هذه الجهة بالبريا وكذلك يعرف كل هيكل
عندهم وكل مصنع قديم قد قام هذا الهيكل العظيم على اربعين
سارية حاشى حيطانه دور كل سارية منها خمسون شبرا وبين كل
سارية وسارية ثلاثون شبرا وروسها فى نهاية من العظم والاثقان قد

a) Rather بابوتيج. b) So marg., Ms. وبشطه. c) Read وهى ؟
d) So marg., Ms. اعظم. e) Al-Maqrizi وسبعون.

نُحِتَتْ نَحْتًا شَرِيفًا فَجَاعَتِ مَرْكَبَةٌ بِدِيْعَةِ الشَّكْلِ كَأَنَّ الْخُرَاطِيمِ
تَنَاطَلُوها وَهِيَ كُلُّهَا مَرْقُشَةٌ بِأَنْوَاعِ الْأَصْبَغَةِ اللَّازُورِيَّةِ وَسَوَاحِا وَالسَّوَارِي
كُلُّهَا مَرْقُوشَةٌ مِنْ أَسْفَلِهَا إِلَى أَعْلَاهَا وَقَدْ انْتَصَبَ عَلَى رَأْسِ كُلِّ
سَارِيَةٍ مِنْهَا إِلَى رَأْسِ صَاحِبَتِهَا الَّتِي تَلِيهَا لَوْحٌ عَظِيمٌ مِنَ الْحَاجَرِ
الْمَنْحُوتِ مِنْ أَعْظَمِهَا مَا كُنَّا فِيهِ سِتَّةَ وَخَمْسِينَ شَبْرًا [طُولًا] وَعِشْرَةَ
أَشْبَارَ عَرْضًا وَثَمَانِيَةَ أَشْبَارَ ارْتِفَاعًا وَسَقَفٌ هَذَا الْهَيْكَلِ كُلِّهِ مِنْ
أَنْوَاعِ الْحَاجَرَةِ الْمُنْتَظَمَةِ بِبَدِيعِ الْأَصْنَافِ فَجَاعَتِ كَأَنَّهَا فُرْشٌ وَاحِدٌ
وَقَدْ انْتَضَمَتْ جَمِيعُهُ التَّصَاوِيرُ الْبَدِيعَةُ وَالْأَصْبَغَةُ الْغَرِيبَةُ حَتَّى
يُخِيلُ لِلنَّاضِرِ فِيهَا أَنَّهَا سَقَفٌ مِنَ الْخَشَبِ الْمَنْقُوشِ وَالتَّصَاوِيرِ عَلَى
أَنْوَاعٍ فِي كُلِّ بِلَاطٍ مِنْ بِلَاطَاتِهِ فَمِنْهَا مَا قَدْ جَلَّتْهُ طَلِيبُورُ بِصُورٍ
رَاقَّةٍ بِأَسْطَلَةٍ أَجْنَحَتْهَا تَوْقُمُ النَّاضِرِ إِلَيْهَا أَنَّهَا تَهْتَمُّ بِالْكَبِيرَانِ وَمِنْهَا
مَا قَدْ جَلَّتْهُ تَصَاوِيرُ أَنْمِيَّةٍ رَاقَّةٍ الْمَنْظَرِ رَاقِعَةٍ الشَّكْلِ قَدْ أُعِدَّتْ
p. 25. لِكُلِّ صُورَةٍ مِنْهَا هَيْئَةٌ هِيَ عَلَيْهَا كَأَمْسَاكِ تَمَثَّلُ بِيَدَيْهَا أَوْ سِلَاحٍ أَوْ
طَائِرٍ أَوْ كَأْسٍ أَوْ إِشَارَةٍ شَخْصٍ إِلَى آخِرٍ يَبْدُو أَوْ غَيْرَ ذَلِكَ مِمَّا
يَطُولُ الْوَصْفُ لَهُ وَلَا تَنَاقَى الْعِبَارَةُ لِاسْتِيفَائِهِ وَدَاخِلَ هَذَا الْهَيْكَلِ
الْعَظِيمِ وَخَارِجُهُ وَأَعْلَاهُ وَأَسْفَلُهُ تَصَاوِيرُ كُلِّهَا مُخْتَلِفَاتُ الْأَشْكَالِ وَالْصَفَةِ
مِنْهَا تَصَاوِيرُ هَائِلَةٌ الْمَنْظَرِ خَارِجَةٌ عَنْ صُورِ الْأَدْمِييِّينَ يَسْتَشْعِرُ
النَّاضِرُ إِلَيْهَا رَعْبًا وَيَتَمَلَّأُ مِنْهَا عِبْرَةً وَتَعْجَبًا وَمَا فِيهِ مَغْرَزُ أَشْفَا وَلَا
أَبْرَةٍ إِلَّا وَفِيهِ صُورَةٌ أَوْ نَفْثٌ أَوْ خَطٌّ بِالْمُسْنَدِ لَا يَقْهَمُ قَدْ عَمَّ هَذَا
الْهَيْكَلُ الْعَظِيمُ الشَّيْءَ كُلَّهُ هَذَا النَّقْشُ الْبَدِيعُ وَيَتَنَاقَى فِي صُورِ
الْحَاجَرَةِ مِنْ ذَلِكَ مَا لَا يَتَنَاقَى فِي الرُّخُو مِنَ الْخَشَبِ فَيَحْسَبُ
النَّاضِرُ اسْتِعْظَامًا لَهُ أَنَّ عَمْرَ الزَّمَانِ لَوْ شُغِلَ بِتَرْقِيشِهِ وَتَرْصِيعِهِ وَتَرْيِينِهِ
لَصَاقَ عَنْهُ فَسَبْحَانُ الْمَوْجِدِ لِلْعَجَائِبِ لَا إِلَهَ سِوَاهُ وَعَلَى أَعْلَى هَذَا

الهيكل سطح مفروش بالزجاج الحجارة العظيمة على الصفة المذكورة وهو فى نهاية الارتفاع فيحار ألوههم فيها ويصلّ العُقل فى الفكرة فى تظليهما ووضعها وداخل هذا الهيكل من المجالس والزوايا والمداخل والمخارج، والمصاعد والمعارج، والمسارب والمواضع ما تضلّ فيه الجماعات من الناس ولا يهتدى بعضهم لبعض إلا بالنداء العالى وهرض حائطه ثمانية عشر شهرا وهو كله من حجارة مرصوفة على الصفة التى نكرناها وبالجمل فشان هذا الهيكل عظيم ومراه احدى عجائب الدنيا التى لا يبلغها الوصف ولا ينتهى اليها الحد وانما وقع الألماع بنبذة من وصفه دلالة عليه والسلم المحيط بالعلم فيه والخبير بالمعنى الذى وضع له فلا يظن المتصفح لهذا المکتوب ان فى الاخبار عنه بعض غلو فان كل مخبر عنه لو كان قسما بيانا او سخبانا يقف موقف العاجز والتفصير والله المحيط بكل شيء علما لا اله سواه وبلاد هذا الصعيد المعترضة فى الطريق للحجاج والمسافرين كأخميم وقوص ومثينة ابن الخصيب من التعرض لمراكب المسافرين وتكشفيها والبحث عنها وادخال الايدى الى اوساط التجار فحضا عما تلبطوه او احتصنوه من دراهم او دنائير ما يقبح سماعه وتشتنع الاحدثة عنه كل ذلك برسم الزكاة دون مراعاة لمحلها او ما يدرك النصاب منها حسبما ذكرناه فى ذكر الاسكندرية من هذا المکتوب وربما الزمومم الأيمان على ما بايديهم وهل عندهم غير ذلك ويحضرهم p. 24. كتاب الله العزيز يقع اليبين عليه فيقف الحجاج بين ايدى هؤلاء المتناولين لها مواقف خزي ومهانة تذكرهم ايام المكوس وهذا امر يقع القطع على ان صلاح للدين لا يعرفه ولو عرفه لأمر بقطعه كما امر بقطع ما هو اعظم منه ولجأه المتناول له فان

جهادهم من الواجبات لما يصدر عنهم من التعسف وصير الأزهالي^a وسوء المعاملة مع غريباء انقطعوا الى الله عز وجل وخرجوا مهاجرين الى حرمة الامين ولو شاء الله لكنت هذه الخلقة مندوحة في اقتضاء الزكاة على اجمل الوجوه من ذوى البصائع في التجارات مع مراعاة راس كل حول الذى هو محل الزكاة ويتجنب اعتراض الغرباء المنقطعين ممن تجب الزكاة له لا عليه وكان يحافظ على جانب هذا السلطان العادل الذى قد شمل البلاد عدله وسار فى الآفاق ذكره ولا يسعى فيما يسمى الذكر بمن قد حسن الله ذكره ويقبح المقالة فى جانب من اجمل الله المقالة عنه ومن اشنع ما شاهدناه من ذلك خروج شرمة من مرده اهلون الزكاة فى ايديهم المسال الطوال نوات الانصبه فيصعدون الى المراكب استكشافا لما فيها فلا يتركون حكما ولا غرارة الا ويتخللونها بتلك المسال الملعونة مخافة ان يكون فى تلك الغرارة او الحكم اللذين لا يحتويان سوى الزاد شىء غيب عليه من بضاعة او مال وهذا اقبح ما يؤثر فى الاحاديث الملعنة وقد نهى الله عن التجسس فكيف عن الكشف لما يرجى بستر الصون دونه من حال لا يريد صاحبها ان يطلع عليها اما استنقارا او استنفاسا دون يخل بواجب يلزمها والله الآخذ على ايدي هؤلاء الظلمة بيد هذا السلطان العادل وتوفيقه ان شاء الله، ومن المواضع التى اجترنا عليها بعد اخميم المذكورة موضع منشأة^d السودان على الشط الغربى من النيل هى قرية معبورة

Allusion ? التجسس Read c) Ms. مكاتب b) ؟ الأزهالي Read a)
موضع يعرف بمنشأة Read d) 49, 12. al-Qurān to

ويقال انها كانت فى القَدَم مدينة كبيرة وقد قام امام هذه القرية بينها وبين النيل رصيف عالٍ من الحجارة كانه السور يضرب فيه النيل ولا يعلوه عند فيضة ومَدَّة فالقرية بسببه فى امن من اتيه، ومنها موضع يعرف بالبُلَيْنَة وهى قرية حسنة كثيرة النخل بالشط الغربى من النيل بينها وبين قوص اربعة بُرَد، ومنها موضع يعرف بدَشْنَة بالشط الشرقى من النيل وهى مدينة مسورة فيها

جميع مرافق المدن بينها وبين قوص بريدان، ومنها موضع بغربى p. 25. النيل وعلى مقربة [من] شتلته يعرف بدَنْدَرَة وهى مدينة من مدن الصعيد كثيرة النخل مستحسنة المنظر مشتهرة بطيب الرُكَب بينها وبين قوص بريد وذكر لنا ان فيها هيكلًا عظيمًا وهو المعروف عند اهل هذه الجهات بالبرتا حسبما ذكرنا عند ذكر اخميم وهيكلها يقال ان هيكل دندرة احفل منه واعظم، ومنها مدينة قَنَّا وهى من مدن الصعيد بيضاء انيقة المنظر ذات مبانٍ حافلة ومن آثارها الماثورة صون نساء اهلها والتزامهن البيوت فلا تظهر فى زقاق من ازقتها امرأة البتَّة صحت بذلك الاخبار عنهن وكذلك نساء دشنَة المذكورة قَبِيل هذا وهذه المدينة المذكورة فى الشط الشرقى من النيل بينها وبين قوص نحو البريد، ومنها قُفْط وهى مدينة بشرقى النيل وعلى مقدار ثلاثة اميال من شتلته وهى من المدن المذكورة فى الصعيد حسنة ونظافة بنيان وانتقان وضع، ثم كان الوصول الى قوص يوم الخميس الرابع والعشرين لمحرّم المورخ وهو التاسع عشر من مائة فكان مُقامنا فى النيل ثمانية عشر يوما ودخلنا قوص فى التاسع عشر وهذه المدينة حافلة الاسواق متسعة المرافق كثيرة الخلف لكثرة المصادر والوارد من الحجاج والتجار اليمنيين والهنديين وتجار ارض الحبشة

لأنها مخطر للجميع ومحط للرجال، ومجتمع الرفاق والمتقن
العجاج المغاربة والمصريين والاسكندرانيين ومن يتصل بهم ومنها
يقفون بصحراء عذاب وإليها انقلابهم في صدرهم من العجم
وكان نزلنا فيها بغددي ينسب لابن العجمي بالمدينة وهي روض
كبير خارج المدينة على باب بغداد المذكور

شهر صفر عرفنا الله يمنة وبركتة

استهلّ خلاله ليلة الاربعاء وهو الخامس والعشرين من شهر مائة
ونحن بقوص نروم السفر الى عذاب يشتره الله علينا مرامنا بمنه
وكرمته وفي يوم الاثنين الثالث عشر منه وهو السادس من يونية
اخرجنا جميع رجالنا من ران وسواه الى التبرز وهو موضع بقلي
البلد وعلى مقربة منه فسيح الساحة محدد بالانجيل بهجتمع
فيه رجال الحلاج والتجار وتشدّ فيه ومنه يستقلون ويرحلون وفيه
يوزن ما يحتاج الى وزنه على الجمالين، فلما كان اثر صلاة
العشاء الآخرة رغبنا منه الى ماء يعرف بالحاجرة فبتنا به واصبحنا
p. 26. يوم الثلاثاء بعده مقيمين به بسبب تفقد بعض الجمالين من العرب
لبيونهم وكانت على مقربة منهم وفي ليلة الاربعاء الخامس
عشر منه ونحن بالحاجرة المذكور خسف القمر خسوفاً كثيراً
اول الليل وتمادي الى هذه منه، ثم اصبحنا يوم الاربعاء المذكور
ظاعنين وقلنا بموضع يعرف بقلع انصليح ثم كان المبيت بموضع
يعرف بمحط الليحانة كل ذلك في صحراء لا عمارة فيها، ثم
غدونا يوم الخميس فنزلنا على ماء ينسب للعبدتين ويذكر انهما

a) Marg. للارحال. b) Marg. حاجهم. c) Marg. تتم. d) So Ma.
here, but farther on الحاجز.

ماتنا عطشاً قبل ان يَرِدناه فُسُتِي ذلك الموضع بهما وقبرهما به
رحبهما الله ثم تَرَوْنَا منه الماء لثلاثة ايام وفَوْزَنَا سحر يوم الجمعة
السابع عشر منه وسَرْنَا في الصُحراء فبيت منها حيث جن علينا
الليل والقوافل العيذابية والقوسية صادرة واردة والمفازة معبورة
امناً فلما كان يوم الاثنين الموقى عشرين منه تَرَوْنَا على ماء
بموضع يعرف بدنقاش وهي بئر معينة يَرِد فيها من الأتعام والآنم
ما لا يحصيه الا الله عز وجل ولا يُسأَل في هذه الصُحراء الا
على الابل لصيرها على الظماء واحسن ما يستعمل عليها ذوو الترفيه
الشقايف وهي اشياء المحامل واحسن انواعها اليمانية لانها
كالاشاكير^a السفرية مجلدة متسعة يوصل منها الاثنان بالحبال
الوثيقة ويوضع على البعير ولها اندر قد حقت باركانها يكون
عليها مظلة فيكون الراكب فيها مع عديله في كَن من لقمج
الهجرة ويقعد مستريحاً في وطائه ومتكئاً ويتناول مع عديله ما
يحتاج اليه من زاد وسواه وبطالع متى شاء المظالعة في مصحف
او كتاب ومن شاء ممن يستجيز اللعب بالشطرنج ان يلعب
عديله تفكها واجماً للنفس لآعبه وبالجملة فانها مريحة من نصب
السفر واكثر المسافرين يركبون الابل على احوالها فيكابدون
من مشقة سبوم الحَر عتاة ومشقة وفي هذا الماء وقعت بين
بعض جمالى العرب اليمانيين اصحاب طريق عيذاب وضمانها وهم
من بَلَى من افخاذ قُصاعة وبين بعض الأغراز بسبب التواحم على
الماء مهاوشة كادت تقضى الى الفتنة ثم عصم الله منها والقصد
الى عيذاب من قوص على طريقين احدهما تعرف بطريق

a) Ms. كالاشاكير. b) So marg., Ms. غبا. c) Marg. وضامئها.
d) Marg. الورن. e) Ms. احدهما.

العبدین وهی هذه التى سلکناها وهی اقصد مسافة والاخرى *
 طريق دون ه وهی قرية على شاطئ النيل ومجتمع هاتین
 الطريقین على مقربة من ماء دنقاش المذكور ولهما مجتمع آخر
 على ماء يعرف بشلغب امام ماء دنقاش بیوم^د فلما کان عشاء يوم
 الاثنين المذكور تزودنا الماء لیوم وثیلة ورفعنا الی ماء بموضع
 يعرف بشلغب فوردناه صبحه يوم الاربعاء الثانى والعشرين لصفر
 المذكور وهذا الماء ثمان یُحفر علیه فی الارض فتسمح به قریبا
 غیر بعيد^د ثم رحلناه منه سحر يوم الخميس بعده وتزودنا الماء
 لثلاثة ايام الی ماء بموضع يعرف بامتان وتوكلنا طریق الماء بموضع
 يعرف بسا یسارا الا انه زحلی وليس بینہ وبین شلغب غیر
 مسافة يوم والطریق علیه وعمر^د للابل فلما کان صبحه يوم الاحد
 السلس والعشرين لصفر المذكور نزلنا بامتان المذكور وهی هذا اليوم
 المذكور کان فراغنا من حفظ کتاب الله عز وجل له الحمد وله
 الشکر على ما یسر لنا من ذلك وهذا الماء بامتان المذكور هو
 فی بئر معینة قد خصها الله بالبركة وهو اطيب مياه الطريق
 واعذبها فیلتقی^د فیها من دلاء الوارد ما لا یحصى كثرة فتروی
 القوافل النازلة علیها على كثرتها وتروی من الابل البعیدة الاطماء
 ما لو وردت نهرا من الانهار لکصبته وانزقته^د ورمنا فی هذه الطريق
 احشاء القوافل الواردة والصادرة فما تمکن لنا ولا سیمما القوافل
 العیذاویة المتحملة لسیخ الهند الواصلة الی الیمن ثم من الیمن
 الی عیذاب واكثر ما شاهدنا من ذلك احوال الغنل فلقد خیل

a) Ms. والاخر. b) Probably جنى. c) Marg. رفعنا. d) Read

الينا لكثرة انه يوارى التراب قيمة، ومن عجيب ما شاهدناه بهذه الصحراء انك تلتقى بقساعة الطريق اجمال الغلغل والقرفة وسائرهما من السلع مطروحة لا حارس لها فتترك بهذه السبيل اما لأعياد الابل الحاملة لها او غير ذلك من الاعذار وتبقى بموضعها الى أن ينقلها صاحبها مصنونة من الآفات على كثرة المار عليها من اطوار الناس، ثم كان رفعنا من اتمان المذكور صبيحة يوم الاثنين بعد الاحد المذكور ونزلنا على ماء بموضع يعرف بمجلاج بمقربة من الطريق ظهر يوم الاثنين المذكور ومنه نزلنا الماء لاربعة ايام الى ماء بموضع يعرف بالعشاء على مسافة يوم من عيذاب ومن هذه الرحلة المجاجية يسلك الوضج وهي رملة ميثاء تتصل بساحل بحر جنة يمشى فيها الى عيذاب ان شاء الله وهي فى افصح من الارض مد البصر بيننا وشمالا وفى ظهر يوم الثلاثاء الثامن والعشرين من الشهر المذكور كان رفعنا من مجاج المذكور سالكين على الوضج ٥

شهر ربيع الاول عرفنا الله بركته

استهلّ هلاله ليلة الجمعة الرابع والعشرين من شهر يونية ونحن p. 28. بآخر الوضج على نحو ثلاث مراحل من عيذاب، وفى وقت الغداة من يوم الجمعة المذكور كان نزلنا على الماء بموضع يعرف بالعشاء على مرحلتين من عيذاب وبهذا الموضع كثير من شجر العُشْر وهو شبيه شجر الاترج لكن لا شوك له وماء هذا الموضع ليس بخالص العذوية وهو فى بئر غير مطوية والفينا الرمل قد انهل عليها وغطى ماءها فرام الجمالون حفرها

a) Read المرحلة?

واستخراج مائها فلم يقدروا على ذلك وبقيت القافلة لا ماء عندها
فأسرونا تلك الليلة وهى ليلة السبت الثانى من الشهر المذكور
فنزلنا صخرة على ماء الخبيب وهو بموضع بمرأى العين من عيذاب
يستقى منها القوافل وأهل البلد وبعمّ الجميع وهى بئر كبيرة
كانها الجب الكبير، فلما كان عشى يوم السبت دخلنا عيذاب
وهى مدينة على ساحل بحر جنة فيه مسرة أكثر بيوتها الأخصاص
وفيها الآن بناء مستحدث بالجص وهى من أحفل مراسى الدنيا
بسبب أن مراكب الهند واليمن تحطّ فيها وتقلع منها رائدًا الى
مراكب الحاجج الصادرة والواردة وهى فى صحراء لا نبات فيها
ولا يؤكل فيها شيء الا مجلوب لكن أهلها بسبب الحاجج تحب
مرفق كثير ولا سيما مع الحاج لان لهم على كل حمل نعام
يجلبونه^٥ ضريبة معلومة خفيفة المونة بالإضافة الى الوظائف
المكوسية التى كانت قبل اليوم التى ذكرنا^٦ رفع صلاح الدين لها
ولهم ايضا من المرافق من الحاح^٧ أكراد الجلاب منهم وهى المراكب
فيجتمع لهم فى ذلك مال كثير فى حملهم الى جنة ورتهم وقت
انقضاءهم من اداء الفريضة وما من أهلها ذوى البسار الا من له
الجلية والجلبتان فهى تعود عليهم برزق واسع فسبحان قاسم
الارزاق على اختلاف أسبابها لا اله سواه وكان نزلنا فيها بدار
تنسب لموضع أحد قوادها الحبشيين الذين تأثّلوا بها الديار
والرباع والجلاب وهى بحر عيذاب مغاص على اللؤلؤ فى جزائر
على مقربة منها وأوان الغوص عليه فى هذا التاريخ المقيمة فيه
هذه الاحرف^٨ وهو شهر يونية العجمى والشهر الذى يتلوه ويستخرج

a) So marg., Ms. يجلبونه. b) So Ms. with the mark ط. c) Ms. لا احرف and المعبد.

منه جوهر نفيس له قيمة سنّية يذهب الغائصون عليه الى تلك
 الجزائر في الزوارق ويقيمون فيها الايام فيعودون بما قسم الله p. 29.
 لكل واحد منهم بحسب حظه من الرزق والمغانم منها قريب
 القعر ليس يبعيد ويستخرجونه في اصداف لها ازواج^a كأنها نوع
 من الحيتان اشبه شيء بالسلاحف اذا شقت ظهرت الشفتان من
 داخلها كأنهما مخارتا فصاة ثم يشقون عليها فيجدون فيها
 الحبة من الجوهر قد غطى عليها لحم الصدف فيجتمع لهم من
 ذلك بحسب الحظوظ والارزاق فسبحان مقدرها لا اله سواه
 لكنهم ببلدة لا رطب فيها ولا يابس قد القوا بها عيش البهائم
 فسبحان محبب الاوطان الى اهليها على انهم اقرب الى الوحش
 منهم الى الانس، والركوب من جذة اليها آفة للحجاج عظيمة
 الا الاقل^d منهم ممن يستلم الله عز وجل وذلك ان الريح تُلقيهم
 على الاكثر في مراسى بصحارى تبعد منها ما يلى^e الجنب
 فينزل اليهم البجاة وهم نوع من السودان ساكنون بالجبال فيكرونها
 منهم الجمال ويسلكون بهم غير طريق الماء فربما ذهب اكثرهم
 عطشا وحصلوا على ما يتخلفه من نفقة او سواها وربما كان
 من الحجاج من يتعسف تلك المجهلة على قدميه فيضل ويهلك
 عطشا والذي يسلم منهم^f يصل الى عيذاب كأنه منشتر من
 كفن شاهدنا منهم مدة مقامنا اقواما قد وصلوا على هذه الصفة
 في مناظرهم المستحيلة وهيأتهم المتغيرة آية للمتوسمين واكثر
 هلاك الحجاج بهذه المراسى ومنهم من تساعده الريح الى ان
 يحط بمرسى عيذاب وهو الاقل^d والجلب التي يصرفونها في هذا

a) Ms. ازواج. b) Ms. كانها. c) Read تخلفه? d) Ms. منه.

البحر الفرونى ملقاة الانشاء لا يُستعمل فيها مسار البتة اما هي
مخيطه بلراس من القنبار وهو قشر جوز النارجيل يدرسونه الى
ان يتخيط ويقتلون منه اماسا يخيطون بها المراكب ويخللونها
بذسر من عيدان النخل فاذا فرغوا من انشاء الجلبة على هذه
الصفة سقوها بالسمى او بدهن الخرج او بدهن القرش وهو احسنها
وهذا القرش حوت عظيم فى البحر يبتلع الغرقى فيه ومقصدهم فى
دهان الجلبة ليلين عودها ويرطب لكثرة الشعب المعترضة فى
هذا البحر ولذلك لا يصرفون فيه المركب المسارق وهو هذه
p. 30. الجلاب مجلوب من الهند واليمن وكذلك القنبار المذكور ومن
اعجب امر هذه الجلاب ان شرعها منسوجة من خوص شجر
القل فمجموعها متناسب فى اختلال البنية وقتها فسبحان
مستورها على تلك الحال والمسلم فيها لا اله سواه ولاهل عيذاب
فى الحاج احكام الطواغيت وذلك انهم يشحنون بهم الجلاب
وهى المراكب حتى يجلس بعضهم على بعض وتعد بهم كائنا
انفاص الدجاج المبلوعة يحمل اهلها على ذلك الحرس والرغبة
فى الكراه حتى يستوفى صاحب الجلبة منهم ثمنها فى طريق
واحدة ولا يبالى بما يصنع البحر بها بعد ذلك ويقولون علينا
باللواح وعلى الحاج بالارواح هذا مثل متعارف بينهم فاحق
بلاد السوء بحسبة يكون سيف درتها هذه البلدة والاولى بمن
يمكنه ذلك ان لا يراها وان يكون طريقه على الشام الى العراق
ويصل مع امير الحاج البغدادي وان لم يمكنه ذلك اولا فيمكنه
آخرا عند انفصال الحاج يتوجه مع امير الحاج المذكور الى

a) Marg. حكم. b) Marg. الجلب. c) Marg. جمعها. d) Marg. الحاج.

بغداد ومنها الى مكة فان شاء دخل منها الى الاسكندرية وان شاء الى صقلية او سواهما ويمكن ان يجد مركبا من الروم يُقلع الى سبتة او سواها من بلاد المسلمين وان طال طريقه بهذا التحليل فيهنه لنا يلقي بعيذاب ونحوها، واهلها الساكنون بها من قبيل السودان يعرفون بالبجاجة ولهم سلطان من انفسهم يسكن معهم في الجبال المتصلة بها وربما وصل في بعض الاحيان واجتمع بالوالى الذى فيها من الغر اظهارة للطاعة ومستتابه مع الوالى فى البلد والفوائد كلها له الا البعض منها وهذه الفرقة من السودان المذكورين فرقة اضل من الانعام سبيلا واقل عقولا لا دين لهم سوى كلمة التوحيد التى ينطقون بها اظهارة للاسلام ووراء ذلك من مذاهبهم الفاسدة وسيبرهم ما لا يرضى ولا يحل ورجالهم ونسأولهم يتصرفون عراة الا خرقا يسترون بها عوراتهم واكثرهم لا يستترون وبالجمله فهم امّة لا خلق لهم ولا جناح على لاعنهم، وفى يوم الاثنين الخامس والعشرين لربيع الاول المذكور وهو الثامن عشر من يولية ركبنا الجبلية للعبور الى جدة فاقمنا يومنا ذلك بالمرسى لركود الريح ومغيب النواتية فلما كان صبيحة يوم الثلاثاء بعده اقلعنا على بركة الله عز وجل وحسن عونه المأمول، فكانت مدة المقام بعيذاب حاشى يوم الاثنين المذكور ثلاثة وعشرين يوما محتسبة عند الله عز وجل لشطف العيش وسوء الحال واختلال الصحة لعدم الاغذية الموائفة وحسبك من بلد كل شىء فيه مجلوب حتى الماء والعطش أشهى الى النفس منه فاقمنا بين هواء يذيب الاجسام، وماه p. 51. يشغل المعدة عن اشتهاا الطعام، فما ظلم من غنى عن هذه

البلدة بقوله ماء زعاق وجو كله كهف فالحلول بها من اعظم
المكارم التى حَفَّ بها السبيل الى البيت العتيق زاده الله
تشريفا وتكريما واعظم اجور الحجاج على ما يكابدونه ولا سيما
فى تلك البلدة الملعونة ومما لهج الناس بذكر قسائنها حتى
يزعمون ان سليمان بن داود على نبينا وعليه السلام كان
اتخذها ساجنا للعقارة^a اراح الله الحجاج منها بعمارة السبيل
القاصدة الى بيته الحرام وهى السبيل التى من مصر على عقبة
أيلة الى المدينة المقدسة وهى مسافة قريبة يكون البحر منها
بمينا وجبل الطور المعظم يسارا لكن للانهج بمقربة منها حصن
مندوب يمنع الناس من سلوكه والله ينصر دينه ويعز كلنته
بمنه، فتمادى سيرنا فى البحر يوم الثلاثاء السادس والعشرين
لربيع الاول المذكور ويوم الاربعاء بعده يريح فائرة^b المهبط فلما
كان العشاء الآخرة من ليلة الخميس ونحن قد استبشرنا بروية
الطير المحلقة من بر الحجاز لَمَعَ برى من جهة البر المذكور
وهى جهة الشرق ثم نشأ نوء اظلم له الانف الى ان كسا الآفاق
كلها وهبت ريح شديدة صرفت المركب عن طريقه راجعا وراه
وتمادى عصف الرياح واشتدت حلكة الظلمة وعمت الآفاق فلم
تَدْرِ الجهة المقصودة منها الى ان ظهر بعض النجوم فاستدل بها
بعض الاستدلال وحُطَّ القلْع الى اسفل الدقل وهو الصارى واقمنا
ليلتنا تلك فى هول يؤن بالياس واراننا بحرُ فرعون بعض احواله
الموصوفة الى ان اتى الله بالفرج مقتربا مع الصبح قيان
الريح واقشع الغيم واصبحت السماء ولاج لنا بر الحجاز على بُعد

a) Marg. نافراغنة. b) Marg. جرينا. c) Ma. فائتر. d) Marg. وعيميت

لا نبصر منه الا بعض جباله وهى شرقاء من جدّة زعم رؤسان
المركب وهو الرّاس ان بين تلك الجبال التى لاحت لنا وتر جدّة
يومين والله يستهل لنا كل صعب وييسر لنا كل عسير بعزته وكرمه
فجربنا يومنا ذلك وهو يوم الخميس المذكور بريح رخاء طيبة ثم
ارسينا عشيّة فى جزيرة صغيرة فى البحر على مقربة من البر
المذكور بعد ان لقينا شعابا كثيرة يكسر فيها الماء ويصاحده
علينا فتخللنا اثناءه على حذر وتحفظ وكان الرّبان بصيرا
بصنعة حادقا فيها فخلصنا الله منها حتى ارسينا بالجزيرة
المذكورة ونزلنا اليها ويتنا بها ليلة الجمعة التاسع والعشرين
لربيع الاول المذكور واصبح الهول راكدا والريح غير متنقصة الا من
الجهة التى لا توافقنا فاقبنا بها يوم الجمعة المذكور، فلما كان
يوم السبت الموقى ثلاثين تنفّست الريح بعض تنفّس فاقبلنا
بذلك النفس نسير سيرا زويّدا وسكن البحر حتى خيل لناظرة انه
صحن زجاج ازرق فاقبنا على تلك الحال نرجو لطيف صنع الله p. 52.
عز وجل وهذه الجزيرة تعرف بجزيرة عائقة السفن فعصبا الله
عز وجل من فال اسمها المذموم وله الحمد والشكر على ذلك

شهر ربيع الآخر عرفنا الله بركته،

استهلّ هلاله ليلة السبت ونحن بالجزيرة المذكورة ولم يظهر
تلك الليلة للابصار بسبب الندى لكن ظهر فى الليلة الثانية كبيرا
مرتفعا فتحقّقنا اهلاله ليلة السبت المذكور وهو الثالث والعشرين
من شهر يولية وفى عشى يوم الاحد ثانيه ارسينا بمرسى يعرف

a) Ms. شرق.

b) So Ms. with the note ط; perhaps ويصاح.

c) Ms. ايناها.

بابكره وهو على بعض يوم من جدّة وهو من اعجب المراسى
وصفاً وذلك ان خليجاً من البحر يدخل الى البر والبحر متليف
به من كلتا حافتيه فتروى الجلب منه في قرارة مكنته هادئة
فلما كان سحره يوم الاثنين بعده اقلعنا منه على بركة الله تعالى
بريح فاترة والله الميسر لا رب سواه فلما جن الليل ارسينا على مقربة من
جدّة وهي بمرأى العين منا وحالت الريح صبيحة يوم الثلاثاء بعده
بيننا وبين دخول مرساه ودخول هذه المراسى صعب المرام بسبب
كثرة الشعاب والتفافها وابصرنا من صنعها هؤلاء الرؤساء والنواب في
التصرف بالجلبة اثناء امرنا ضخماء يدخلونها على مصاليف
ويصرفونها خلالها تصريف الفارس للجواد الرطب العنان السلس
القياد ويأتون في ذلك بعجب يصيف الوصف منه وفي ظهر يوم
الثلاثاء الرابع من شهر ربيع الآخر المذكور وهو السادس والعشرين
من شهر يولية كان نزلنا بجدّة حامدين لله عز وجل وشاكرين
على السلامة والنجاة من هول ما عايناه في تلك الثمانية
ايام طول مقامنا على البحر وكانت احوالنا شتى عصينا الله منها
بفضله وكرمه فمنها ما كان يطرأ من البحر واختلاف رياحه وكثرة
شعابه المعترضة فيه ومنها ما كان يطرأ من ضعف غدة المركب
واختلالها واقتصامها المرة بعد المرة عند رفع الشراع او حمله او جذب
مرسى من مراسيه وربما سنحت^a الجلبة باسفلها على شعب من
تلك الشعاب اثناء تخللها فنسمع لها هذا يؤذن باليأس فكنا فيها
نموت مراراً ونحیی مراراً والحمد لله على ما من به من العصاة

a) This name seems incorrectly written. b) Ms. كلتي جهاته marg.
حافتيه. c) Marg. الجلب. d) Marg. ضحوة. e) Marg. عجيباً.
f) Ms. جونية. g) Ms. احوالاً. h) Marg. سنحت.

وتكفل به من الوقاية والكفاية حمداً يبلغ رضاه، ويستبدى المزيد من نعمائه، بعزته وقدرته لا اله سواه، وكان نزلنا فيها بدار القائد على وهو صاحب جدّة من قبيل أمير مكة المذكور، في صرح من تلك الصروح الخوصيّة التي يبنونها في اهالي ديارهم ويخرجون منها الى سطوح يبيتون فيها وعند احتلالنا جدّة المذكورة عاهدنا الله عز وجل سروراً بما انعم الله به من السلامة. p. 33. ألا يكون انصرافنا على هذا البحر الملعون الا ان طرأت ضرورة تحول بيننا وبين سواه من الطرُق والله وليّ الخيرة في جميع ما يقضيه ويستتبه بعزته، وجدّة هذه قرية على ساحل البحر المذكور اكثر بيوتها أخصاص وفيها فنادق مبنية بالحجارة والطين وفي اهلاها بيوت من الاخصاص كالغرف ولها سطوح يُستراح فيها بالليل من أذى الحر وبهذه القرية آثار قديمة تدلّ على انها كانت مدينة قديمة وائر سورها المحدث بها باي الى اليوم، وبها موضع فيه قبة مشيّدة عتيقة يُذكر انه كان منزل حواء أم البشر صلى الله عليها عند توجّئها الى مكة فبنى ذلك المبنى عليه تشبيهاً لبركته وفضله والله اعلم بذلك وفيها مسجداً مبارك منسوب الى عمر بن الخطّاب رضيّه ومسجداً آخر له ساريتان من خشب الابنوس يُنسب ايضاً اليه رضيّه ومنهم من ينسبه الى هرون الرشيد رحمة الله عليه، واكثر سُكّان هذه البلدة مع ما يليها من الصحراء والجبال أشرف علويون وحسنيون وحسينيون وجعفريون رضي الله عن سلفهم الكريم وهم من شطف العيش بحال يتصدّع له الجهاد اشفاقاً ويستخدمون انفسهم في كل مهنة من المهن من

a) The Amīr has not been mentioned yet. b) Ms. دسمن. c) Marg. وشبه. d) Ms. سورقها. e) Marg. ألان. f) Ms. وبها.

أَكْرَاءَ جَمَالٍ^٥ إِنْ كَانَتْ لَهُمْ أَوْ مَبِيعَ لَبَنٍ أَوْ مَاءٍ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ
 مِنْ تَمَرٍ يَلْتَقِظُونَهُ أَوْ حَظْبٍ يَحْتَطِبُونَهُ وَرَبَّمَا تَنَاقُلَ ذَلِكَ نَسَاؤُهُمْ
 الشَّرِيفَاتِ بِأَنفُسِهِنَّ فُسَيْحَانِ الْمَقْدَرِ لَمَّا يَشَاءُ وَلَا شَكَّ أَنَّهُمْ أَهْلُ
 بَيْتٍ أَرْتَضَى اللَّهُ لَهُمُ الْآخِرَةَ وَلَمْ يَرْتَضِ لَهُمُ الدُّنْيَا جَعَلَنَا اللَّهُ مِنْ
 يَدَيْنِ بِحَسَبِ أَهْلِ الْبَيْتِ [الَّذِينَ] انْخَسَبَ عَنْهُمْ الرَّجْسُ وَظَهَرَهُمْ
 تَطْهِيرًا^٦، وَمَخَارِجُ هَذِهِ الْبَلَدَةِ^٧ مَصَانِعُ قَدِيمَةٌ تَدُلُّ عَلَى قَدَمِ اخْتِطَاطِهَا
 وَيُذَكِّرُ أَنَّهَا كَانَتْ مِنْ مَدِينِ الْفُوسِ وَبِهَا جِبَابٌ مَنقُورَةٌ فِي
 الْحَجَرِ الصُّلْدِ تَتَّصِلُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ تَفُوتُ الْأَحْصَاءُ كَثْرَةً هِيَ دَاخِلُ
 الْبَلَدِ وَخَارِجُهُ حَتَّى أَنَّهُمْ يُزْعَمُونَ أَنَّ التِّيَّ^٨ خَارِجُ الْبَلَدِ ثَلَاثُمِائَةٍ
 وَسِتُّونَ جَبًا وَمِثْلُ ذَلِكَ دَاخِلُ الْبَلَدِ وَعَاصِمَتَا نَحْنِ جَبَلَةٌ كَثِيرَةٌ
 لَا يَأْخُذُهَا إِلَّا أَحْصَاءُ وَعَجَائِبُ الْمَرْضُوعَاتِ كَثِيرَةٌ فُسَيْحَانِ الْمَحِينِ
 عَلِمَا بِهَا^٩، وَأَكْثَرُ هَذِهِ الْجِبَاتِ الْحِجَازِيَّةِ وَسِوَاهَا فِرْقٌ وَشَيْعٌ لَا
 دِينَ لَهُمْ قَدْ تَفَرَّقُوا عَلَى مَذَاهِبَ شَتَّى وَهُمْ يَعْتَقِدُونَ فِي الْحَاجِ
 مَا لَا يَعْتَقِدُ فِي أَهْلِ الذِّمَّةِ قَدْ صَيَّرَهُمْ مِنْ أَعْظَمِ غُلَّتِهِمْ أَلْتِي
 يَسْتَفْلِقُونَهَا يَنْتَهَبُونَهَا أَنْتَهَابًا وَيَسْبَبُونَ لَاسْتِجْلَابِ مَا بِيَدِهِمْ
 اسْتِجْلَابًا فَالْحَاجِ مَعَهُمْ لَا يَزَالُ فِي غَرَامَةٍ وَمَوْئِلًا إِلَى أَنْ يَبْسُرَ اللَّهُ
 رَجُوعَهُ إِلَى وَلَنَفِهِ وَلَوْلَا مَا تَلَفَی اللَّهُ بِهِ الْمُسْلِمِينَ فِي هَذِهِ
 الْجِبَاتِ بِصَلَاحِ الدِّينِ لَكَانُوا مِنَ الظُّلْمِ فِي أَمْرِ لَا يُنَادَى وَلَيْدُهُ^{١٠}
 p. 54. وَلَا يَلِيْنُ شَدِيدُهُ^{١١} فَانْهَ رَفَعَ ضَرَائِبَ الْمَكُوسِ عَنِ الْحَاجِ وَجَعَلَ
 عَوَضَ ذَلِكَ مَالًا وَلَعَلَّامًا يَأْمُرُ بِتَوْصِيلِهِمَا^{١٢} إِلَى مَكْتَرِ أَمِيرِ مَكَّةَ فَمَتَى
 أَبْطَأَتْ عَنْهُمْ تِلْكَ الْوُظُفَةُ الْمَتَرْتَبَةُ لَهُمْ عَادَ هَذَا الْأَمِيرُ إِلَى تَرْوِيعِ
 الْحَاجِ وَأَظْهَرَ تَنْقِيْفَهُمْ بِسَبَبِ الْمَكُوسِ وَأَتَّفَقَ لَنَا مِنْ ذَلِكَ أَنَّ

٥) Ms. الجبال. ٦) Ms. البلد. ٧) الذي. ٨) Ms. الجبال. ٩) Ms. الجبال. ١٠) Ms. الجبال. ١١) Ms. الجبال. ١٢) Ms. الجبال.

وصلنا جدّة شمسكنا بها خلال ما حُرِطب مكثر الامير المذكور
فورد امره بان يضمن الحاج بعضهم بعضا ويدخلوا الى حرم الله
فان ورد المال والطعام اللذان يرسد من قبل صلاح الدين وآل فهو
لا يترك ماله قبل الحاج هذا لفظه كان حرم الله ميراث بيده
محلل له اكثره من الحاج فسبكان مغير السنن ومبذلها
والذى جعل له صلاح الدين بدلا من مكس الحاج الفا دينار
اثنان والفا اردب من القمح وهو نحو الثمانمائة قفيز بالكيل
الشبيلي عندنا حاشى اقطاعات اقتلعتها بصعيد مصر وبجهة اليمن
لهم بهذا الرسم المذكور ولولا مغيب هذا السلطان العادل صلاح
الدين بجهة الشام فى حروب له هناك مع الفرنج لما صدر عن
هذا الامير المذكور ما صدر فى جهة الحاج، فاحق بلاد الله
بان يظهرها السيف ويغسل ارجاسها وانداسها بالدماء المسفوكه
فى سبيل الله هذه البلاد الحجازية لما هم عليه من حل عرى
الاسلام واستحلال اموال الحاج ودمائهم فمن يعتقد من فقهاء اهل
الاندلس اسقاط هذه الفريضة عنهم فاعتقاده صحيح لهذا السبب
وبما يصنع بالحاج مما لا يرتضيه الله عز وجل فراكب هذا السبيل
راكب خطر ومعتسف قرّر والله قد اوجد الرخصة فيه على غير
هذه الحال فكيف وبيت الله الآن بايدى افوام قد اتخذوه معيشة
حرام وجعلوه سببا الى استلاب الاموال واستحقاقها من غير حل
ومصادرة الحاج عليها وضرب الذلّة والمسكنة الدنيّة عليهم
تلافاهم الله عن قريب بتطهير يرفع هذه البذخ المباحفة عن
المسلمين بسيوف الموحدين انصار الدين وحزب الله أولى الحق

a) Read اَكْرَاهُ ؟

والصدق والذابين من حرم الله عز وجل والغائبين على معصاهم
والجائدين في إعلاء كلمته وإظهار دعوته ونصر ملة أنه على ما
يشاء قدير، وهو نعم المولى ونعم النصيب، وليتحقق المتحقق
ويعتقد الصحيح الاعتقاد أنه لا سلام إلا ببلاد المغرب لأنهم على
جادة واضحة لا بُنيات لها وما سوى ذلك مما بهذه الجهات الشرقية
فساوءا ويندع وقرى صالئة وشيع إلا مَنْ عصم الله عز وجل من
أهلها كما أنه لا عدل ولا حق ولا دين على وجهه إلا عند الموحدين
أعزهم الله فهم آخر أئمة العدل في الزمان وكل من سواهم
من الملوك في هذا الزمان فعلى غير الطريقة يعشرون تجار
المسلمين كائهم أهل ذمة لديهم ويستجلبون أموالهم بكل حيلة
وسبب ويكبون طرائف من الظلم لم يُسمع بمثها اللهم إلا هذا
p. ٥٨. السلطان العادل صلاح الدين الذي قد ذكرنا سيرته ومناقبه لو
كان له أعوان على الكف مما أريد والله عز وجل يتلافى
المسلمين بجميل نظرة ولطيف صنعه، ومن عجب ما شاهدناه
في أمر الدعوة المومنية الموحدية وانتشار كلمتها بهذه البلاد
واستشعار أهلها لميلتها أن أكثر أهلها بل الكل منهم
يرمزون بذلك رمزا خفيا حتى يؤتى ذلك بهم الى التصريح
وينسبون ذلك لأثار حدثائية وقعت بأيدي بعضهم انذرت بأشياء
من الكوائن فعابوها صهيحة، فمن بعض الآثار المؤننة بذلك
عندهم أن بين جامع ابن طولون والقاهرة برجين مقتربين
عتيقي، البناء على أحدهما تمثال ناظر الى جهة المغرب وكان
على الآخر تمثال ناظر الى المشرق فكانوا يرون أن أحدهما إذا

سقط النذر بغلبة اهل الجهة التي كان ناطرا اليها على ديار مصر وسواها وكان من الاتفاق العاجيب ان وقع التمثال الناطر الى المشرق فتلا وقوعه استيلاء الغز على الدولة العبيدية وتملكهم ديار مصر وسائر البلاد وهم الآن متوقعون سقوط التمثال الغربى وحدثان ما يؤملونه من ملكة اهلهم ان شاء الله ولم يبق الا الكائنة السعيدة من تملك الموحدين لهذه البلاد فهم يستطلعون بها صباحا جليبا ويقطعون بصحتها ويرتقبونها ارتقاب الساعة التي لا يمترون في انجاز وعدّها شاهدنا من ذلك بالاسكندرية ومصر وسواهما مشائفة وسامعا امرا غريبا يدق على ان ذلك الامر العزيز امر الله الحق ودعوتة الصدى ونمى اليها ان بعض ظهاء هذه البلاد المذكورة وزعمائها قد حبر خطبا اعدها للقيام بها بين يدي سيدنا امير المؤمنين اهل الله امرة وهو يرتقب ذلك اليوم ارتقاب يوم السعادة وينتظره انتظار الفرج بالصبر الذي هو عبادة والله عز وجل يبسطها من كلمة وبعلها من دعوة انه على ما يشاء قدير، وفي عشي يوم الثلاثاء الحادى عشر من الشهر المذكور وهو الثانى من شهر اغشت كان انفصالنا من جدة بعد ان ضمن الكجلاج بعضهم بعضا وثبتت اسماؤهم فى زمام عند قائد جدة على بن موفّق حسبما نفذ اليه ذلك من سلطانه صاحب مكة مكث بن عيسى المذكور وهذا الرجل مكث من ذرية الحسن بن على رضوان الله عليهما لكنه ممن يعمل غير صالح فليس من اهل سلفه الكريم رضهم، واسرنا تلك الليلة الى ان وصلنا القرين^d مع طلوع الشمس وهذا الموضع هو منزل الحاج

a) Ms. وسواها. b) Ms. البلا. c) Marg. ربيع الآخر. d) So Ms. both here and farther on. Perhaps we should read الغربين = *El Ferayne*. Burckhardt, Travels in Arabia, Germ. transl. p. 79.

ومحط رحالهم ومنه يُحرمون فيه يريحون اليوم الذي يصبحونه
فساذا كلن في عشية رعدوا واسروا ليلتهم وصبحوا الحرم الشريف
وانه الله تشريفا وتعظيما والصادرون من الحج ينزلون به ايضا ويسرون
p. 36. منه الى جنة وبهذا الموضع المذكور بئر معينة عذبة والحاج
بسببها لا يحتاجون الى تزود الماء غير ليلة اسرائهم اليه فالحنا
بياض يوم الاربعاء المذكور مريحين بالقرون فلما حان العشي
رُحنا منه محرمين بعمرة فاسرينا ليلتنا تلك فكان وصولنا مع الفجر
الى قريب الحرم فنزلنا مرتقبين لانتشار الضوء ودخلنا مكة حرسها
الله في الساعة الاولى من يوم الخميس الثالث عشر لربيع
المذكور وهو الرابع من شهر اغشت على باب العمرة وكان اسراونا
تلك الليلة المذكورة والبدر قد القى على البسيطة شعاعه ،
والليل قد كشف عنا قناعه ، والاصوات تصكك الآذان ، بالتلبية
من كل مكان ، والالسنه تصج بالدعاء ، وتبتهل الى الله بالرغباء ،
فتارة تشتد بالتلبية ، وآونة تتضرع بالادعية ، فيا لها ليلة كادس
فى الحسن بيضة العقر ، فهي عروس ليالى العمر ، وبكر بنيات
الدهر ، الى ان وصلنا فى الساعة المذكورة من اليوم المذكور
حرم الله العظيم ، ومبواً الخليل ابراهيم ، فالفينا الكعبة البيت
الحرام عروسا مجلوة مزفوفة الى جنة الرضوان ، محفوفة بوفود
الرحمن ، فطفنا طواف القديم ثم صلينا بالمقام الكريم وتعلقنا
باستار الكعبة عند الملتزم وهو بين الحاجر الاسود والبساب وهو
موضع استجابة الدعوة ودخلنا قبة زمزم وشربنا من مائها وهولما
شرب له كما قاله صلعم ثم سعينا بين الصفا والمروة ثم حللنا

بإلثنا. a) Marg. فحسها. b) Ms. . تصا. c) So marg., Ms. بالثنا
d) In the Index to the Sunnah (المستخرج) الدرر الكوكب الدرر

واحمللنا فالحمد لله الذى كرمنا بالوفادة عليه، وجعلنا ممن انتهت الدعوة الابراهيمية اليه، وهو حسبنا ونعم الوكيل، وكان نزولنا فيها بدار تعرف بالنسبة الى الحلال قريبا من الحرم ومن باب السدة احد ابوابه فى حجرة كثيرة المرافق المسكنية مشرفة على الحرم وعلى الكعبة المقدسة ۞

شهر جمادى الاولى عرفنا الله بركته،

استهلّ ليله الاثني عشرين والعشرين لاغشت وقد كمل لنا بمكة شرفها الله تعالى ثمانية عشر يوما فلهال هذا الشهر اسعد هلال اجتلت ابطارنا، فيما سلف من اعمارنا، طلع علينا وقد تبوّأنا مقعد الجدار الكريم، وحرم الله العظيم، والقبّة التى فيها مقام ابراهيم، مبعث الرسول، ومهيض الروح الامين جبريل، بالوحي والتنزيل، فاوعنا الله شكر هذه المنّة، وعرفنا قدر ما خصنا به من نعمة، وختم لنا بالقبول، واجرانا على كريم عوائد من الصنع الجميل، ولطيف التيسير والتسهيل، بعزته وقدرته لا اله سواه، ذكر المسجد الحرام والبيت العتيق كرمه الله وشرفه، البيت المكرم له اربعة اركان وهو قريب من التربع واخبرنى زعيم الشيبين الذين اليهم سدانة البيت وهو محمد بن اسمعيل بن عيد الرحمن بن من ذرية عثمان بن طلحة بن شيبه بن p. 37. طلحة بن عبد الدار صاحب رسول الله صلعم وصاحب حاجبة

ماء: Ms. Leid. 607, the tradition is given as follows: (من كلام النبي زهزم لما شرب له ان شربته تشفى به شفاك الله وان شربته لشبعك اشبعك الله وان شربته لقطع ظماتك قطعه الله وهى هزمة جبريل وسقيا الله اسمعيل،

البيت أن ارتفاعه في الهواء من الصفح الذي يقابل باب الصفا وهو من الحجر الأسود إلى [الركن] اليماني تسع وعشرون ذراعا وسائر الجوانب ثمان وعشرون بسبب انصباب السطح إلى الميزاب^١ فاول أركانه الركن الذي فيه الحجر الأسود ومنه ابتداء اللواف ويتقهقر الطائف عنه * ليسر^٢ جميع بدنه به^٣ والبيت المكرم من يساره وأول ما يلقي بعده الركن العراقي وهو ناظر إلى جهة الشمال ثم الركن الشامي وهو ناظر إلى جهة الغرب ثم الركن اليماني وهو ناظر إلى جهة الجنوب ثم يعود إلى الركن الأسود وهو ناظر إلى جهة الشرق وعند ذلك يتم شولنا واحدا، وباب البيت الكريم في الصفح الذي بين الركن العراقي وركن الحجر الأسود وهو قريب من الحجر بعشرة أشبار مخففة وذلك الموضع الذي بينهما من صفح البيت يسمى الملتزم وهو موضع استجابة الدعاء والباب الكريم مرتفع عن الأرض باحد عشر شبرا ونصف وهو من فصة مذقبة بديع الصنعة رائق الصفة يستوقف الابصار حسنا وخشوعا للمهابة التي كساها الله بيته وعصاداته كذلك والعتبة العليا كذلك أيضا وعلى رأسها لوح ذهب خالص أبرز في سعته مقدار شهرين واللباب نقازة^٤ فصة كبيرتان معلق^٥ عليهما قفل الباب وهو ناظر للشرق وسعته ثمانية أشبار وثلوثه ثلاثة عشر شبرا وغلط الحائط الذي ينلوي عليه الباب خمسة أشبار، وداخل البيت الكريم مفروش بالرخام المجزوع وحيثانه كلها رخام^٦ مجزوع قد قام على ثلاثة أعمدة من الساج معترضة الطول^٧ .

١) نفرتنا. So Ms., al-Bal. ٢) كانه يمس جميعه بدنه Al-Balawi. ٣) So Ms., al-Bal. ٤) ينغلق. ٥) رخام كلها Ms. ٦) مفرطة Al-Bal. ٧) النول, which seems to be the true reading.

وبين كل عمود وعمود أربع خُطًا وهي على طول البيت متوسطًا فيه فاحد الأعمدة وهو أولها يقابل نصف الصفيح الذي يحف به الركنان اليمانيان^a وبين الصفيح مقدار ثلاث خُطًا والعمود الثالث وهو آخرها يقابل الصفيح الذي يقابله الركنان العراقي والشامي، ودائر البيت كله من نصفه الأعلى مطلى بالفضة المذهبة^b التخينة^c يخيل للناظر إليها أنها صفيحة ذهب لغلظها وهي تحف بالجوانب الأربعة وتمسك مقدار نصف الجدار الأعلى، وسقف البيت مجلّد بكساء من الحرير الملون وظاهر الكعبة كلها من الأربعة جوانب مكسو بستور من الحرير الأخضر وسداها قطن وفي أملاها رسم بالحرير الأخضر فيه مكتوب أن أول بيت وضع للناس للذي ببكة الآية^d واسم الامام الناصر لدين الله في سعته قدر ثلاث اذرع يطيف بها كلها قد شكّل في هذه الستور من الصنعة الغريبة التي مصرة^e أشكال محاريب رائقة ورسم مقروعة مرسومة بذكر الله تعالى والبدعاء للناصر العباسي المذكور الأمر p. 38. باقامتها وكل ذلك لا يخالف لونها وعدد الستور من الجوانب الأربعة أربعة وثلاثون سترا وفي الصفحتين الكبيرين^f منها ثمانية عشر وفي الصفحتين الصغيرين^g ستة عشر، وله خمسة مضاو وعليها زجاج عراقي بديع النقش أحدها في وسط السقف ومع كل ركن مَضَوّ والواحد منها لا يظهر لانه تحت القبو المذكور بعد^h وبين الأعمدة أكواس من الفضة عددها ثلاث عشرةⁱ واحداها

a) Ms. الركنين اليمانيين. b) So marg., Ms. المستحسنة. c) We should probably read الأحمر; see Ms. p. 104. d) Al-Qurān 3, 90.

e) So Ms., al-Bal. has omitted the word along with الذي. f) Marg. الصفحتين الصغيرتين. g) Ms. الصفحة الكبرى. h) Ms. وما. i) Ms. الأعمدة لكوا. (sic) من الفضة عددها مثله عشر; I have corrected from al-Balawā.

من ذهب، وأول ما يلقى الداخل على الباب عن يساره الركن الذى خارجه الحجر الاسود وفيه صندوقان فيهما مصاحف وقد علاهما فى الركن بؤيان من فصلا كأنهما طاقان ملصقان بزواية الركن وبينهما وبين الارض ازيد من قامة وفى الركن الذى يليه وهو اليماني كذلك لكنهما انقلعا وبقي العود الذى كانا ملصقين عليه وفى الركن الشامي كذلك وهما باقيان وفى جهة الركن العراقى كذلك وعن يمينه الركن العراقى، وفيه باب يسمى بباب الرحمة يصعد منه الى سطح البيت المكرم وقد قام له قبو فهو متصل باعلى سطح البيت داخله الادراج وفى اوله البيت المحتوى على المقام الكريم فتجد للبيت العتيقة بسبب هذا القبو خمسة اركان وفى سعة صفحتيه قامتان وهو محتو على الركن العراقى * بنصفين من كل سطح، وكُنْشا قناله هذا القبو مكسوتان بسترى الحوير الملون كانه قد لُف فيه ثم وضع، وهذا المقام الكريم الذى داخل هذا القبو هو مقام ابراهيم صلى الله على نبينا وعليه وهو حاجر مغشى بالقصة وارتفاعه مقدار ثلاثة اشبار وسعته مقدار شبرين واعلاه اوسع من اسفله فكانه وله التنزيه والمثل الاعلى كانون فخار كبير اوسطه يصيق عن اسفله وعن اعلاه عايناه وتبركنا بلمسه وتقبيله وصُبَّ لنا فى اثر القدمين المباركتين ماء زمزم فشربناه نفعا الله به واثرهما بين واثر الاصابع المكرمة المباركة فسبحان من الاله لواطئه حتى تافر فيه ولا تاثير القدم فى الرمل الوثير سبحان جاعله من الآيات

a) Marg. من. b) So marg., Ms. الكريم. c) These words seem to me corrupt. d) So marg., Ms. مكسوتان بستر. e) Ms. المباركين. f) Read يوتر؟

البيئات ولمعانيته ومعانيه البيت الكريم حول يشعر النفوس من
الدهول، وبطيش الأثنية والعقول، فلا تبصر إلا لحظات خاشعة،
وعبرات هامة، ومذامع باكية، والسنّة الى الله عز وجل صارعة
داهية، وبين الباب الكريم والركن العراقي حوض طوله اثنا عشر
شبرا وعرضه خمسة اشبار ونصف وارتفاعه نحو شبر متصل من
قبالة مضادة الباب التي تلى الركن المذكور آخذًا الى جهته
وهو علامة موضع المقام مدة ابراهيم عم الى ان صرفه النبي صلعم p. 39.
الى الموضع الذي هو الآن مصلى وبقي الحوض المذكور مصبًا
لماء البيت اذا غسل وهو موضع مبارك يقال انه روضة من رياض
الجنة والناس يزعمون للصلاة فيه واسفله مفروش بمرملة بيضاء
وثيرة، وموضع المقام الكريم هو الذى يلقى خلفه يقابل ما بين
الباب الكريم والركن العراقي وهو الى الباب اميل بكثير وعليه
قبة خشب فى مقدار القامة او ازيد مركبة محدّدة بديعة
النقش سعتها من ركنها الواحد الى الثانى اربعة اشبار وقد
نُصبت على الموضع الذى كان فيه المقام وحوله تكفييف من
حجارة نُصبت على حرف كالحوض المستطيل فى ارتفاعه نحو
شبر وطوله خمس خطا وعرضه ثلاث خطا وأُدخلت المقام الى
الموضع الذى وصفناه فى البيت الكريم احتياطًا عليه بينه وبين
صفيح البيت الذى يقابله سبع عشرة خطوة والخطوة كلها فيها
ثلاثة اشبار ولموضع المقام ايضا قبة مصنوعة من حديد موضوعة
الى جانب قبة زمزم فاذا كان فى شهر الحج وكثر الناس ووصل
العراقيون والخراسانيون رُفعت قبة الخشب ووضعت قبة الحديد
لتكون أحمل للازدحام، ومن الركن الذى فيه الحجر الاسود

وداخل Ms. δ) ؟ جرن Read a)

الى الركن العراقى اربعة وخمسون شبرا مخففة ومن الحجر الاسود الى الارض ستة اشبار فالطويل يتطامن اليه * والقصير يعطاول اليه ومن الركن العراقى الى الركن الشامى ثمانية واربعون شبرا مخففة وذلك داخل الحجر واما من خارج فبنيه اليه اربعون خطوة وهى مائة وعشرون شبرا مخففة ومن خارجه يكون الطواف ومن الركن الشامى الى الركن اليمانى ما من الركن الاسود الى العراقى لانه الصفيح الذى يقابله ومن اليمانى الى الاسود ما من العراقى الى الشامى داخل الحجر لانه الصفيح الذى يقابله * وموضع الطواف مفروش بحجارة مبسوطة كانها الرخام حسنا منها سود وسمر وبيض قد ألصق بعضها الى بعض واتسعت من البيت بمقدار تسع خطا الا فى الجهة التى تقابل المقام فانها امتدت اليه حتى احاطت به وسائر الحرم مع البلاطات كلها مفروش برمل ابيض وطواف النساء فى آخر الحجارة المفروشة * وبين الركن العراقى وبين اول جدار الحجر مدخل الى الحجر سعته اربع خطا وهى ست اذرع محففة كلناها باليد وهذا الموضع الذى لم يُحجر عليه هو الذى تركت قرينش من البيت وهو ست اذرع حسبما وردت به الآثار الصالح ويقابله عند الركن الشامى مدخل آخر على مثال تلك السعة * وبين جدار البيت الذى تحت الميزاب والذى يقابله من جدار الحجر على خط استواء يشق وسط الصحن المذكور اربعون شبرا وسعته من المدخل الى المدخل ست عشرة خطوة وهى ثمانية واربعون شبرا وهو يعنى دور الجدار رخام كله منجزع بديع الالوان قضبان صقر مذهبة وضع منها فى صفحة اشكال شلنجية متداخلة

a) Marg. ad. b) is wanting in the Ms.

بعضها على بعض وصفات محاريب فلذا ضربت الشمس فيها فج
لها بصيص ولألاء يخيل للناس أنها ذهب يرتقى بالابصار
شعاعه وفي ارتفاع جدار هذا الحَجَر الرخامى خمسة اشبار
ونصف وسعته أربعة اشبار ونصف وداخل الحجر بلاط واسع يعطف
عليه الحَجَر كأنه ثُلثا دائرة وهو مفروش بالرخام المجزوع المقطع
فى دور الكعبه الى دور الدينار الى ما فوق ذلك، ثم ألصق
بانتظام بديع وتاليف معجز الصنعة فريب الاتقان رائف الترميع
والتجزيع رائع التركيب والرصف يبصر المناظر فيه من التعرّيج
والتقاطيع والخواتم والاشكال الشطرنجية وسواها على اختلاف
انواعها وصفاتها ما يقيد بصره حسنا فكانه بجليده فى ازهار مفروشة
مختلفات الالوان الى محاريب قد انعطف عليها الرخام انعطاف
القسي وداخلها هذه الاشكال الموصوفة والصنائع المذكورة وبارائها
رخمتان متصلتان بجدار الحَجَر المقابل للميزاب احدث الصانع
فيهما من التوريق الرقيق والتشجير والتقصيب ما لا يحصى
الصنع اليبّين فى الكاف قطعاً بالجلتين فمرآها عجيبة أمر
بصنعه على هذه الصفة امام المشرق ابو العباس احمد الناصر
ابن المستضىء بالله ابنى محمد الحسن بن المستنجد بالله ابنى
المظفر يوسف العباسى رضى ويقابل الميزاب فى وسط الحَجَر وفى
نصف جداره الرخامى رخامة قد نُقِشت ابدع نقش وحفّت بها
طرة منقوشة نقشا مكحلا عجيبا فيه مكتوب ما امر بعمله عبد
الله وخليفته ابو العباس احمد الناصر لدين الله امير المؤمنين
ونلك فى سنة ست وسبعين وخمسائة والميزاب فى اعلى الصفيح

a) So al-Bal, Ms. الكف. b) Al-Bal. adds ودخل. c) Marg.
الوانها. d) So Ms. e) Ms. فيها. f) Ms. .. والتقصيب. g) Ms. به.

الذى على الحجر المذكور وهو من صخر مذقّب قد خرج الى
الحجر بمقدار أربع أذرع وسعته مقدار شبر وهذا الموضع تحت
الميزاب هو ايضا مظنة استجابة الدعوة بفصل الله تعالى وكذلك
الركن اليماني ويسمى المستحجر ما يليه وهذا الصفيح المتصل
به من جهة الركن الشامي وتحت الميزاب في مدخل الحجر
بمقربة من جدار البيت الكريم قبرة اسمعيل صلعم وعلامته رخامة خضراء
مستطيلة قليلا شكل محراب تتصل بها رخامة خضراء مستديرة
p. 41. وكتناهما غريبة المنظر فيهما نُكْتُتْ تنفتح عن لونهما الى الصخرة
قليلا كأنهما تجزيع وهي أشبه الاشياء بالنكت التي تبقى في
البيدي^d من حدّ الذهب فيه والى جانبه مما يلي الركن
العراقي قبر أمّ هاجر رضيها وعلامته رخامة خضراء سعتها مقدار
شبر ونصف يتبركها الناس بالصلاة في هذين الموضعين من الحجر
وحق لهم ذلك لانهما من البيت العتيق وقد انطبقا على جسدَيْن
مقدسَيْن مكرمين نورهما الله ونفع ببركتهما كل من صلى عليهما
وبين القبرين المقدسين سبعة أشبار وقبة بئر زمزم تقابل الركن
الاسود ومنها اليه أربع وعشرون خطوة والمقام المذكور الذي
يصلّي خلفه عن يمين القبة ومن ركنها اليه عشر خدلا ودخلها
مفروش بالرخام الابيض الناصع البياض وتقر البئر المباركة في
وسطها مائل عن الوسط الى جهة الجدار الذي يقابل البيت
المكرم وعمقها إحدى عشرة قامة حسبما ذكرناه وحف الماء سبع
قامات على ما يُذكر وباب القبة ناظر الى الشرق وباب قبة العباس
وقبة اليهودية ناظران الى الشمال والركن من الصفيح الناظر الى

a) Ms. وهو. b) Ms. خبل. c) Ms. كلاهما. d) Ms. البيدي (sic).
e) Ms. اليها.

البيت العتيق من القبة المنسوبة الى اليهودية يتصل بالركن
الأيسر من الصفيح الأخير الناظر الى الشرق من القبة العباسية
فبينهما هذا القُد من الانحراف وتلى قبة بئر زمزم من ورائها قبة
الشراپ وهى المنسوبة للعباس رَضَه وتلى هذه القبة العباسية
على انحراف عنها قبة تنسب لليهودية وهاتان القبتان مخترنان
لا يخاف البيت الكريم من مصاحف وكُتُب وأتوار شع وغير ذلك
والقبة العباسية لم تَحُلْ من نسبتها الشرايية لأنها كانت سقاية
الحاج وهى حتى الآن يَبْرُد فيها ماء زمزم ويخرج مع الليل لسقى
الحاج فى قِلال يستونها الدوارى كُلُّ دَوْرَى منها ذو مقبض واحد،
وتنور بئر زمزم من رخام قد ألصق بعضه ببعض الصاقا لا تحيله
الايام وأفرغ فى اثناثة الرصاص وكذلك داخل التنور وحقت به
من أعمدة الرصاص المُلصقة اليه إبلاغا فى قوة لَزْه ورَضَه اثنان
وثلاثون عمودا قد خرجت لها رؤس قابضة على حافة البئر دائرة
بالتنور كله ودَوْرَه اربعون شبرا وارتفاعه اربعة اشبار ونصف وغلظه
شبر ونصف وقد استدارت بداخل القبة سقاية سعتها شبر وعمقها
نحو شبرين وارتفاعها عن الارض خمسة اشبار تملأ ماء للوضوء p. 42.
وحولها مصطبة دائرة يرتفع الناس اليها ويتوضؤون عليها، والحجر
الاسود المبارك مُلصق فى الركن الناظر الى جهة المشرق ولا
يُدْرَى قَدْرُ ما دخل فى الركن وقيل انه داخل فى الجدار
بمقدار ذراعين وسعته ثُلثا شبر وطوله شبر وعَقْد وفيه اربع قِطَع
ملصقة ويقال ان القِرْمَطى لعنه الله كان الذى كسره وقد شُدَّت
جوانبه بصفيحة فضة يلوح بصيص بياضها على بصيص سواد الحجر
ورَوْنقه الصقيل فيبصر الراى من ذلك منظرا عجيبا هو قيد
الابصار وللحجر عند تقبيله لدونة ورطوبة يتنعم بها القم حتى

يَوْمَ اللّٰكُم اِنْ لَا يَقْلَعُ قَمَرٌ عَنْهُ وَتِلْكَ خَاصَّةٌ مِنْ خَوَاصِّ الْعَنَابِيَةِ
الْاَلَامِيَّةِ وَكَفَى اَنْ النَّبِيَّ صَلَّيْهُمُ عَلٰى اَنْهٖ يَمِيْنُ اللّٰهُ فِي اَرْضِهِ هـ
لَقَدْ عَلِمَ اللّٰهُ بِاسْتِلَامِهِ وَمَصَافَحَتِهِ وَارْجُوْهُ عَلَيْهِ هـ كُلُّ شَيْءٍ اِلَيْهِ هـ بِمَنْ
وَفِي الْقِطْعَةِ الصَّحِيْحَةِ مِنَ الْحَجَرِ مِمَّا يَلْسَى جَانِبَهُ الَّذِي يَلْسَى
يَمِيْنُ الْمُسْتَلَمِ لَهٗ اِذَا وَقَفَ مُسْتَقْبِلَهُ نَقْطَةً بَيْضَاءَ صَغِيْرَةً مُّشْرِقَةً
تَلُوْجُ كَانِهَا خَالٌ فِي تِلْكَ الصَّفْحَةِ الْمُبَارَكَةِ وَفِي هَذِهِ الشَّمَامَةِ
الْبَيْضَاءِ اَثَرٌ اَنْ النَّظَرَ اِلَيْهَا يَجْلُوْهُ الْبَصَرُ فَيَتَجَبَّبُ عَلَى الْمَقْبَلِ اَنْ
يَقْصِدَ بِتَقْبِيْلِهِ مَوْضِعَ الشَّمَامَةِ الْمَذْكُوْرَةِ مَا اسْتَطَاعَ هـ وَالْمَسْجِدَ
الْحَرَامَ يَطِيْفُ بِهِ ثَلَاثَةُ بَلَاطَاتٍ عَلَى ثَلَاثِ سَوَارٍ مِنَ الرُّخْلَمِ مُنْتَظِمَةً
كَانِهَا بَلَاطٌ وَاحِدٌ ذُرْعَاهَا فِي الطَّوْلِ اَرْبَعُمِائَةٍ ذِرَاعٌ وَفِي الْعَرْضِ
ثَلَاثُمِائَةٍ ذِرَاعٌ فَيَكُوْنُ تَكْسِيْرُهُ مَحَقَّةً ثَمَانِيَّةً وَارْبَعِيْنَ مَرَّجَعًا وَمَا
بَيْنَ الْبَلَاطَاتِ فُضَاءٌ كَبِيْرٌ وَكَانَ عَلَى عَهْدِ رَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّيْهُمُ صَغِيْرًا
وَقَبَّةٌ زَمْرُومٌ خَارِجَةٌ عَنْهُ وَفِي مُقَابِلَةِ الرُّكْنِ الشَّامِيِّ رَاسُ السَّارِيَةِ
مُثَابِتَةٌ فِي الْاَرْضِ مِنْهَا كَانَ حَدُّ الْحَرَمِ اَوَّلًا وَبَيْنَ رَاسِ السَّارِيَةِ
وَبَيْنَ الرُّكْنِ الشَّامِيِّ الْمَذْكُوْرِ اَكْنَثَانُ وَعِشْرُوْنَ خُطْوَةً وَالْكَعْبَةُ
فِي وَسْطِهِ عَلَى اسْتَوَاءٍ مِنَ الْجَوَانِبِ الْاَرْبَعَةِ مَا بَيْنَ الشَّرْقِ وَالْجَنُوبِ
وَالشَّمَالِ وَالْمَغْرِبِ وَحَدُّ سَوَارِيَةِ الرُّخَامِيَّةِ الَّتِي عَدَدْتُهَا بِنَفْسِي
اَرْبَعُمِائَةً سَارِيَةً وَاحِدَةً وَسَبْعُوْنَ سَارِيَةً حَاشِيَ الْجَنْبِيَّةِ الَّتِي مِنْهَا
فِي دَارِ النَّدْوَةِ وَهِيَ الَّتِي زِيدَتْ فِي الْحَرَمِ وَهِيَ دَاخِلَةٌ فِي
الْبَلَاطِ الْاَخْذُ مِنَ الْمَغْرِبِ اِلَى الشَّمَالِ وَيُقَابِلُهَا الْمَقَامُ مَعَ الرُّكْنِ
الْعِرَاقِيِّ وَفُضَاؤُهَا مُتَمَسِّعٌ يَدْخُلُ مِنَ الْبَلَاطِ هـ اِلَيْهِ وَيَتَّصِلُ بِجِدَارِ

الرُّكْنِ يَمِيْنُ اللّٰهُ فِي الْاَرْضِ : thus Al-Bal. gives the tradition
الحَصَّة Ms. b) يَصَافِحُ بِهَا عِبَادَهُ كَمَا يَصَافِحُ اَحَدَكُمْ اَخَاهُ
c) Ms. البَلَادِ d) Ms. اَنْبِلَادِ.

هذا البلاط كله مصاطب تحت قسّ حنايا يجلس فيها النساخون والمقرعون وبعض اهل صنعة الخياطة والحرم محدق بحلقات المدرّسين واهل العلم وفي جدار البلاط الذي يقابله ايضا تحت p. 45. حنايا على تلك الصفة وهو البلاط الآخذ من الجنوب الى الشرق وسائر البلاطات تحت جداراتها مصاطب دون حنايا عليها والبنيان فيها الآن على اكمل ما يكون وعند باب ابراهيم مدخل آخر من البلاط الآخذ من الغرب الى الجنوب فيه ايضا سور حصينة ووجدت بخط ابي جعفر بن [على] الفنكي القرطبي الفقيه المحدث ان عدد سواربه اربعمئة وثمانون لاتي لم احسب التي خارج باب الصفا، وللمهدي محمد بن ابي جعفر المنصور العباسي في توسعة المسجد الحرام والتأثف في بنائه آثار كريمة ووجدت في الجهة التي من الغرب الى الشمال مكتوبا في اعلى جدار البلاط أمر عبد الله محمد المهدي امير المؤمنين اصلحه الله بتوسعة المسجد الحرام لحاج بيت الله وعشاره في سنة سبع وستين ومائة، وللحرم سبع صوامع اربع في الاربعة جوانب وواحدة في دار الندوة واخرى على باب الصفا وهي اصغرها وهي علم لباب الصفا وليس يصعد اليها لصيقها وعلى باب ابراهيم صومعة قد ذكرت عند باب ابراهيم فيما بعد، وباب الصفا يقابل الركن الاسود في البلاط الذي من الجنوب الى الشرق وفي وسط البلاط المقابل للباب ساريتان مقابلتان^d الركن المذكور فيهما^e منقوش أمر عبد الله محمد المهدي امير المؤمنين اصلحه الله

روایت بتقیید احد. b) Here follows in the Ms. الاخر Ms. a)
مقابلان Ms. d) From Ibn al-Khatib. c) اصحاب أن عدد جميعا
فيها Ms. e)

بقائمة هاتين الأسطوانتين علما لطريف رسول الله صلعم الى الصفا
ليتأشى به حاج بيت الله وعماره على يدى يقطين بن موسى
وابراهيم بن صالح فى سنة سبع وستين ومائة، وفى باب الكعبة
المقدسة نقش بالذهب رائق الخط طويل الحروف غليظها يرتقى
الابصاره يروقه وحسنه مكتوب فيه ما امر بعمله عبد الله وخليفته
الامام ابو عبد الله محمد المقتدى لامر الله امير المؤمنين صلى
الله عليه وعلى الائمة آتائه انطاهرين وخلد ميراث النبوة لديه
وجعلها كلمة باقية فى عقبه الى يوم الدين فى سنة خمسين
وخمسائة فى صفحتى البابين على هذا النص المذكور، ويكتنف
البابين الكريمين عصاة غليظة من الفصاة المذمومة البديعة النقش
تصعد الى العتبة المباركة وتشت عليها وتستدير بجانبى
p. 44. البابين ويعترض ايضا بين البابين عند اغلاقهما شبه العصاة الكبيرة
من الفصاة المذمومة هى بطول البابين متصلة بالواحد منهما الذى
عن يسار الداخل الى البيت، وكسوة الكعبة المقدسة من الحرير
الاخضر حسبما ذكرناه وهى اربع وثلاثون شقة فى الصفح الذى
بين الركن اليمانى والشامى منها تسع وفى الصفح الذى يقابله
بين الركن الاسود والعراقى تسع ايضا وفى الصفح بين العراقى
والشامى ثمان وفى الصفح بين اليمانى والاسود ثمان ايضا قد وصلت
كلها فجاءت كأنها ستر واحد يعم الاربعة جوانب وقد احاط
بها من اسفلها تكيف مبنى بالجص فى ارتفاعه ازيد من شبر
وفى سعته شبران او ازيد قليلا فى داخله خشب غير ظاهر وقد
سمرت فيه اوتاد حديد فى رعوها حلقات حديد ظاهرة قد ادخل
فيها مرس من القنب غليظ مقنول واستدار بالجوانب الاربعة بعد

ان وُضِعَ في النِعالِ الستور شبه حِجَرِ السراويلات وأُذْخِلَ فيها ذلك
المرس وُحِيطَ عليه بخيوط من القطن المقتولة الوثيقة ومجتمع
الستور في الاركان الاربعة مخيطة الى ازيد من قامة ثم منها
الى اعلاها تتصل بعرى من حديد تُدْخِلُ بعضها في بعض
واستدار ايضا باعلاها على جوانب السطح تكفيث ثان وقعت فيه
اعمالى الستور في حلقات حديد على تلك الصفة المذكورة
فجاءت الكسوة المباركة مخيطة الاعلى والاسفل وثيقة الازرار لا
تُخْلَعُ الا من هام الى عام عند تجديددها فسبحان من خلد
لها الشرف الى يوم القيمة لا اله سواه، وباب الكعبة الكريم يُفْتَحُ
كل يوم اثنين ويوم جمعة الا في رجب فانه يفتح في كل يوم
وقد نَحْنُ اَوَّلُ بزوغ الشمس يقبل سَدَنَةُ البيت الشيبيون فيبادر منهم
مَنْ ينقل كرسياً كبيراً شبه المنبر الواسع له تسعة ادراج مستطيلة
قد وُضِعَتْ له قوائم من الخشب متطامنة مع الارض لها اربع
بكرات كبار مصفحة بالحديد لمباشرتها الارض يجرى الكرسي
عليها حتى يصل الى البيت الكريم فيقع درجته الاعلى متصلاً
بالعتبة المباركة من الباب فيصعد زعيم الشيبيين اليه وهو كهل
جميل الهيئة والشارة ويده مفتاح القفل المبارك ومعه من السَدَنَةِ
من يمسك في يده ستراً اسود * نصح دونه به امام الباب خلافاً
ما يفتحه الزعيم الشيبى المذكور فاذا فتح القفل قُبِلَ العتبة
ثم دخل البيت وَحَدَّ وسَدَّ الباب خلفه واقام قدر ما يركع
ركعتين ثم يدخل الشيبيون ويسدّون الباب ايضا ويركعون p. 48.
ثم يُفْتَحُ الباب ويبادر الناس بالدخول وفي اثناء محاولة فتح الباب
الكريم يقف الناس مستقبلين اياه بابصار خاشعة، وايدٍ مبسوطة

a) So Ms.

الى الله ضارحة، وإذا انفتح الباب كثير الناس وعلا ضجيجهم
وطادوا بالأسنة مستهلة اللهم افتح لنا ابواب رحمتك ومغفرتك يا
ارحم الراحمين، ثم دخلوا بسلام آمنين، وفي الصفيح المقابل
للداخل فيه الذى هو من الركن اليمانى الى الركن الشامى
خمس رخامات منتصبات طولا كأنها ابواب تنتهى الى مقدار
خمس أشبار من الارض وكل واحدة منها نحو القامة الثلاث منها
حُمْر والاثنان خضراوان فى كل واحدة منها تاجزيع بياض لم يُرَ
احسن منظرا منه كأنه فيها تنقيط فتتصل بالركن اليمانى منها
الاحمر ثم تليها بخمس أشبار الخضراء والموضع الذى يقابلها
متقهقرا عنها بثلاث اذرع هو مصلى النبى صلعم فيزدحم الناس
على الصلاة فيه تبركا به ووضعهن على هذا الترتيب وبين كل
واحدة وأخرى القدر المذكور ويتصل بينهما رخام ابيض صافى
اللون ناصع البياض قد احدث الله عز وجل فى اصل خلقته
اشكالا غريبة مائلة الى الزرقاء مشجرة مغمضة وفى التى تليها مثل
ذلك بعينه من الاشكال كأنها مقسومة فلو انطبقتا لعاد كل شكل
يصافح شكله فكل واحدة شقة الأخرى لا محالة عند ما نُشرت
انشقت على تلك الاشكال فوضعت كل واحدة بازاء أختها والفصل
منها بين كل خضراء وحمراء رخامتان سعتهما خمس أشبار لا
الاشبار المذكورة والاشكال فيها تختلف هيأتها وكل أخت منها
بازاء أختها وقد شئت جوانب هذه الرخامات تكافيف غلظها قدر
اصبعين من الرخام المجزوع من الاخضر والاحمر المنقطلين والابيض
لى الخيلان كأنها انابيب مخروطة يعار الوهم فيها فامتزجت

أ) Ms. خاليفة، marg. خاليفة،
ب) Ms. المذكور.

ج) Read

ب) تكافيف

فى هذا الصفح المذكور من فُرَج الرخام الأبيض ست فُرَج وفى
الصفح الذى من يسار الداخل وهو من الركن الاسود الى
الهماسى اربع رخامات اثنتان خضراوان واثنان حمران وبينهما
خمس فُرَج من الرخام الأبيض وكل ذلك على الصفة المذكورة
وفى الصفح الذى من يمين الداخل وهو من الركن الاسود الى
العراقى ثلاث اثنتان حمران وواحدة خضراء ويتصل بها ثلاث فُرَج
من الرخام الأبيض وهذا الصفح هو المتصل بالركن الذى فيه
باب الرحمة وسعته ثلاثة اشبار وطوله سبعة وعصااته التى عن p. 46.
يمينك اذا استقبلته رخامة خضراء فى سعة ثلثى شبر وفى الصفح
الذى من الشامى الى العراقى ثلاث اثنتان حمران وواحدة
خضراء ويتصل بها ثلاث فُرَج من الرخام الأبيض على الصفة
المذكورة ولكل هذا الرخام المذكور طرقتان واحدة على الاخرى
سعة كل واحدة منهما قدر شبرين ذهب مرسوم فى اللوز قد
خُطَّ فيه خط بدیع وتتصل الطرقتان بالذهب المنقوش على نصف
الجدار الاعلى والجهة التى من يمين الداخل لها طرّة واحدة
وفى هاتين الطرقتين بعض مواضع دارسة وفى كل ركن من
الاركان الاربعة مما يلى الارض رخامتان خضراوان صغيرتان
تكتنفان الركنين وتكتنف ايضا كل بايين من الفضة اللذين
فى كل ركن كأنهما طاقان عصاوتان من الرخام الاخضر صغيرتان
على قدر نقبيتهما وفى اول كل صفح من الصفحات المذكورة
رخامة حمراء وفى آخره مثلها والخضراء بينهما على الترتيب
المذكور الا الصفح الذى من يسار الداخل فاول رخامة تجدها
متصلة بالركن الاسود رخامة خضراء ثم حمراء الى كمال الترتيب
الموصوف وبازاء المقام الكريم منبر الخطيب وهو ايضا على بكرات

أربع شبه التي ذكرناها فلذا كان يوم الجمعة وقرب وقت الصلاة صُمَّ إلى صفح الكعبة الذي يقابل المقام وهو بين الركن الاسود والعراقي فيُسند المنبر اليه ثم يقبل الخطيب داخلا على باب النبي صلعم وهو يقابل المقام في البلاط الآخذ من الشرق إلى الشمال لابساً ثوب سواد مرسوماً بذهب ومتعمها بعمامة سوداء مرسومة ايضاً وعليه طيلسان شرب رقيق كل ذلك من كساء الخليفة التي يُرسلها إلى خطباء بلاده يرسل فيها وعليه السكينة والوقار يتهدى رؤيها بين رايتين سوداوين يمسكهما رجلان من قومة المؤننين وبين يديه ساعياً احد القومة وفي يده عود مخروط احمر قد ربط في رأسه مرس من الاديم المقتول رقيق طويل في طرفه حذبة صغيرة ينفضها بيده في الهواء نفصاً فتاتي بصوت عالٍ يسمع من داخل الحرم وخارجه كأنه ائذان بوصول الخطيب لا يزال في نفصها إلى أن يقرب من المنبر ويسمونها الفرقة فاذا قرب من المنبر عرج إلى الحاجر الاسود فقبله وحى عنده ثم سعى إلى المنبر والمؤنن الزمزمي رئيس المؤننين بالحرم الشريف ساعياً امامه لابساً ثياب السواد ايضاً وعلى عاتقه السيف يمسكه بيده دون ثقلاً له فعند صعوده في أول درجة قلده المؤنن المذكور السيف ثم ضرب بنعلة سيفه فيها ضربة اسمع بها الحاضرين ثم في الثانية ثم في الثالثة فاذا انتهى إلى الدرجة العليا ضرب ضربة رابعة ووقف داعياً مستقبل الكعبة بدعاء خفي ثم انفتل عن يمينه وشماله وقال السلام عليكم ورحمة الله وبركاته فيرد الناس عليه السلام ثم يقعد ويبادر المؤننون بين يديه في المنبر بالاذان على لسان واحد فاذا فرغوا قسام للخطبة فذكر ووعظ وخشع

فابلاغ ثم جلس الجلسة الخطيبية وضرب بالسيف ضربة خامسة
ثم قام للخطبة الثانية فأكثر بالصلاة على محمد صلعم وعلى آله
ورضى عن أصحابه واختص الأربعة الخلفاء بالتسمية رضى الله عن
جميعهم ودعا لعنَى النبي صلعم حمزة والعباس وللعسن والحسين
ووالى الرضى عن جميعهم ثم دعا لأمهات المؤمنين زوجات النبي
صلعم ورضى عن فاطمة الزهراء وعن خديجة الكبرى بهذا اللفظ ثم
دعا للخليفة العباسى أبى العباس أحمد الناصر ثم لأمير مكة مكتر
أبن عيسى بن فليته بن قاسم بن محمد بن جعفر بن أبى هاشم
الحسنى ثم لصلاح الدين أبى المظفر يوسف بن أيوب ولولّى عهده
أخيه أبى بكر بن أيوب وعند ذكر صلاح الدين بالدعاء تخفف
الاستن بالتميم عليه من كل مكان

وإذا أحبّ الله يوما عبده ألقى عليه محبة للناس

وحُق ذلك عليهم لما يبذل من جميل الاعتناء بهم وحسن النظر
لهم ولما رُفِع من وظائف المكوس عنهم وفى هذا التاريخ أُعلننا
بان كتابه وصل الى الأمير مكتر وأهم فصوله التوضيحية بالحج
والتاكيد فى ميرتهم وتأسيسهم ورفع أيدى الاعتداء عنهم والإيعاز
فى ذلك الى الخُدام والأَتباع والأَزْوَاع وقال انه انما نحن وَاَنْت
مُتَقَلِّبون فى بركة الحج فتأمل هذا المنزع الشريف والمقصد
الكريم وإحسان الله يتضاعف الى مَنْ أحسن الى عباده واعتناؤه
الكريم موصول لمن جعل همة الاعتناء بهم والله عز وجل كفيل بجزاء
المحسنين انه ولّى ذلك لا رب سواه وفى أثناء الخطبة تُركّز
الرايتان السوداوان فى اول درجة من المنبر ويمسكهما رجلان من
المؤذنين وفى جانبى باب المنبر حلقتان تُلقَى الرايتان فيهما p. 48.

a) Ms. مَيرَتهم (sic). b) Ms. ويمسكها.

مركوزتين فاذا فرغ من الصلاة خرج والرايتان عن يمينه وشماله والفرقة امامه على الصفه التي دخل عليها كان ذلك ايضا اكدان بانصراف الخطيب والفرار من الصلاة ثم أُعيد المنبر الى موضعه باراء المقام، وليلا اهل هلال الشهر المذكور وهو جمادى الاولى بكر امير مكة مكثر المذكور في صبيحتها الى الحرم الكريم مع طلوع الشمس وقوادح يحققون به والقرآء يقومون امامه فدخل على باب النبي صلعم ورجاله السودان الذين يعرفونهم بالخرابة يطوفون امامه ويأيدونهم الحراب وهو في هيئة اختصار عليه السكنية والوقار وسبت سلفه الكريم رضهم لابس ثوب بياض متقلدا سيفا مختصرا متعينا بكرزية صوف بيضاء رقيقة فلما انتهى باراء المقام الكريم وقف ونسب له وطلا كنان فصلى ركعتين ثم تقدم الى الحاجر الاسود فقبله وشرع في الطواف وقد علا في قبة زمزم صبي هو اخو المؤمن الزمزمي هو اول المؤمنين اذانا به يقتدون وله يتبعون وقد لبس افخر ثيابه وتعم فعند ما يكمل الامير شوطا واحدا ويقرب من الحاجر يندفع الصبي في اعلى القبة رافعا صوته بالدعاء ويستفتح بصبح الله مولانا الامير بسعادة دائمة ونعمة شاملة ويصل ذلك بتهنئة الشهر بكلام مسجوع مطبوع حفييل الدعاء والثناء ثم يختم ذلك بثلاثة ابيات او اربعة من الشعر في مدحه ومدح سلفه الكريم وذكر سابقة النبوة رضىها وتم يسكن فاذا اطل من الركن اليماني يريد الحاجر اندفع بدعاء آخر على ذلك الاسلوب ووصله بابيات من الشعر غير الابيات الاخر في ذلك المعنى بعينه كانها منتزعة من قصائد مدح بها هكذا في السبعة الاشواط الى ان يفرغ منها والقرآء في اثناء طوافه امامه فينتظم من هذه الحال والابته وحسن صوت ذلك الداعي على صغره لانه

ابن احدى عشرة سنة او نحوها وحسن الكلام الذى يورثه ثلثا
ونظما واصوات القراء وعلوها بكتاب الله عز وجل مجموع يحترقه
النفوس ويُسْجِئُهَا ويستوكف العيون ويُنْكِيهَا، تذكرا لاهل
البيت الذين اذهب الله عنهم الرجس وطهرهم تطهيرا فاذا فرغ من
الطواف ركع عند الملتزم ركعتين ثم جاء وركع خلف المقام
ايضا ثم رَأَى منصرفا وحلقته تحف به ولا يظهر فى الحرم الا
لمستهلّ هلال آخر هكذا دائما، والبيت والعتيق مبنى بالحجارة p. 49.
الكبار الصم السمر قد رَضَ بعضها على بعض وألصقت بالعقد
الوثيق الصاغا لا تحيله الايام ولا تقصمه الازمان ومن العجيب ان
قطعة انصدعت من الركن اليماني فسُتِرَت بِمَسَامِير فضة وأعيدت
كاحسن ما كانت [عليه] والمسامير فيها طاهرة، ومن آيات البيت
العتيق انه قائم وسط الحرم كالبرج المشيد وله التنزيه الاعلى
وحمام الحرم لا تحصى كثرة وهى من الامن بحيث يُضْرَبُ بها
المثل ولا سبيل ان تنزل بسطحه الاعلى حمامة ولا تحل فيه
بوجه ولا على حال فترى الحمام تتجأله على الحرم كله فاذا
قربت من البيت عرجت عنه يمينا او شمالا والطيور سواها كذلك
وقرأت فى اخبار مكة انه لا ينزل عليها طائر الا عند مرض يصيبه
فاما ان يموت لحينه او يبرأ فسبحان من اورثه التشريف والتكريم
ومن آياته ان بسابه الكريم يُفْتَحُ فى الايام المعلومة المذكورة
والحرم قد غص بالخلف فيدخله الجميع ولا يضيق عنهم بقدره
الله عز وجل ولا يبقى فيه موضع الا وبصلى فيه كل احد ويتلاقى
الناس عند الخروج منه فيسأل بعضهم بعضا هل دخل البيت

a) Read حلقته? See Quatremère Hist. des Sult. Maml. I. 2, p. 200.

b) Marg. مدعلى.

يقول دخلت وصليت في موضع كذا وموضع كذا
 في جميع ولله الآيات البينات، والبراهين المعجزات
 وعجائبه وتعالى، ومن عجائب اعتناء الله تبارك وتعالى به أنه لا
 يخلو من الطائفين ساعة من النهار ولا وقتاً من الليل فلا تجد
 من يخبر أنه رآه دين طائف به فسيحان من كرمه وهظمه وخلد
 له التشريف إلى يوم القيامة، وفي أعلى بلاطات الحرم سطح يطيف
 بها كلها من الجوانب الأربعة وهو مشرف كله بشرفات مبسوطة
 مرسنة في كل جانب من الشرفة ثلاثة أركان كانها أيضاً شرفات
 آخر صغار والركن الأسفل منها متصل بالركن الذي يليه من
 الشرفة الأخرى وتحت كل صكلا منها ثقب مستدير في دور الشبر
 متفرق يخترقه الهواء يضرب فيه شعاع الشمس أو القمر فيلج كانها
 أقمار مستديرة يتصل ذلك بالجوانب الأربعة كلها كأن الشرفات
 المذكورة بنيت شقة واحدة ثم أحدثت فيها هذه التفاليع
 والتراكيب فجاءت عجيبة البنظر والشكل وفي النصف من كل
 جانب من الجوانب الأربعة المذكورة شقة من الجص معترضة
 p. 80. بين الشرفات مخترمة..... طولها نحو الشلالين شبرا تقديراً
 يقابل كل شقة منها صفحا من صفحات الكعبة المقدسة قد علّت
 على الشرفات كالنابج، وللمصوامع أيضاً أشكال بدیعة وذلك أنها
 ارتفعت بمقدار النصف مرسنة من الأربعة جوانب بحجارة رائقة
 النقش عجيبة الوضع قد احاط بها شباك من الخشب الغريب
 الصنعة وارتفع عن الشباك عمود في الهواء كأنه مخروط مختم كله
 بالاجر تختيما بتداخل بعضه على بعض بصنعة تستميل الابصار
 حسنا وفي أعلى ذلك العمود الفحل وقد استدار به ابصا شباك

a) The MS. presents a lacuna, and then the letters جيه.

آخر من الخشب على تلك الصنعة بعينها وهي متميزة الاشكال كلها لا يشبه بعضها بعضا لكنها على هذا المثال المذكور من كَوْن نصفها الاول مَرَكَّنًا ونصفها الاعلى عمودا لا ركن له، وفي النصف الاعلى من قبة زمزم والقبّة العباسية التي تسمى السقاية والقبّة التي اليها منحرفة عنها يسيرا المنسوبة لليهودية صنعة من قرينة الخشب عجيبة قد تأثقت الصانع فيها واحدى بلعلاها شبّاك مُشْرَجِب من الخشب رائف التخلّ والتغاريج وداخل شبّاك قبة زمزم سطح وقد قام في وسطه شبه فحل الصومعة وفي ذلك السطح يؤذن المؤذن الزمزمى وقد انخرط من ذلك الفحل عمود من الجص واستقر في راسه صفيحة حديد تتخذ مشعلا في شهر رمضان المعظم وفي الصفيح الناطر الى البيت العتيق من القبلة سلاسل فيها قناديل من الزجاج معلّقة فوق كل ليلة وفي الصفيح الذى عن يمينه كذلك وهو الناطر الى الشمال وفي كل جانب منها ثلاثة شراحيب مقوّمة كانها ابواب قد قامت على سوار من الزجاج صغار لم ير ابداع منها صنعة منها ما هو مفتول فتك السوار ولا سيما الجانب الذى يقابل الحاجر الاسود من قبة زمزم فان سواره في نهاية من اتعان الصنعة قد ادير بكل سارية منها رءوس ثلاثة او اربعة وتحت ما بين كل راس ورأس ٥٠٠٠ وأحدثت في هذه صنائع من النفش عجيبة المنظر وربما قيل بعضها على الصفة السوارية وهذا الجانب الذى يقابل الحاجر الاسود من القبلة المذكورة تتصل به مصطبة من الرخام دائرة بالقبلة يجلس الناس فيها معتبرين بشرف ذلك الموضع لانه اشرف مواضع الدنيا المذكورة

a) This word and its derivatives are invariably written in the Ms. with ن instead of ب. b) Ms. واحدى (sic). c) Ms. بها.

بشرف مواضع الآخرة لأن الحجر الاسود اسمك والباب الكريم
 p. 81. مع البيت قبالتك والمقام عن يمينك وباب الصفا عن يسارك ويتر
 ومن وراء ظهرك وناهيك بهذا وينطبق على كل شرجب من تلك
 الشراحيب أعيد حديد قد تركب بعضها على بعض كأنها
 شراحيب آخر واحد أركان شبك الخشب المحدث بالقبة العباسية
 يتصل بأحد أركان شبك قبة اليهودية حتى يتناسا فمن يكون
 في أعلى سطح هذه يفتل إلى سطح الأخرى من الركبتين
 المذكورين وداخل هذه القباب صنعة من القربصة الجصية رائعة
 الحسن، وللحرم أربعة أئمة سنية وإمام خامس لفرقة تسمى الزيدية
 وأشرف أهل هذه البلدة على مذهبهم وهم يزيدون في الأذان حتى
 على خير العمل أثر قول المؤنن حتى على الفلاح وهم رافض سبأون
 والله من وراء حسابهم وجزائهم ولا يجتمعون مع الناس إنما يصلون
 * ظهرا أربعاء ويصلون المغرب بعد فراغ الأئمة من صلاتها، فأول
 الأئمة السنية الشافعي رحمه الله وإنما قدمنا ذكره لأنه المقدم
 من الامام العباسي وهو أول من صلى وصلاته خلف مقام أبي هبم
 صلعم وعلى نبيينا الكرم الا صلاة المغرب فإن الأربعة الأئمة
 يصلونها في وقت واحد مجتمعين لصيق وفتها ببدأ مؤنن الشافعي
 بالاقامة ثم يقيم مؤنن سائر الأئمة وربما دخل في هذه الصلاة على
 المصلين سهو وغفلة لاجتماع التكبير فيها من كل جهة فربما ركع
 المالكي بركوع الشافعي أو الكنفي أو سلم أحدهم بغير سلام
 أمامه فترى كل أثن مصيخة لصوت امامها أو صوت مؤذنه مخافة
 السهو ومع هذا فيحدث السهو على كثير من الناس، ثم المالكي

a) Ms. العبة. b) So Ms., but the words seem corrupt.

رحمة الله وهو يصلى قبالة الركن اليماني وله محراب^a حاجر يشبه محراب الطريق الموضوعة فيها، ثم الحنفى رحمة الله وصلاته قبالة الميزاب تحت حطيم مصنوع له وهو اعظم الائمة اثمة وافخرهم آلة من الشمع وسواها بسبب ان الدولة الاعاجبية كلها على مذهبه لاحتفال له كثير وصلاته آخر^a، ثم الحنبلى رحمة الله وصلاته مع صلاة المالكي فى حين واحد وموضع صلاته يقابل ما بين الحاجر الاسود والركن اليماني ويصلى الظهر والعصر قريبا من الحنفى فى البلاط الآخذ من الغرب الى الشمال والحنفى يصلها^b فى البلاط الآخذ من الغرب الى الجنوب قبالة محرابه ولا حطيم له، وللشافعى بازار المقام حطيم حليل وصفة الحطيم خشبتان موصول بينهما بآذر شبه السلم تقابلهما خشبتان على تلك الصفة قد عُلدت هذه الخشب على رجلين من الجص غير بائنة الارتفاع واعترض فى اعلى الخشب خشبة مسورة فيها قد نزلت: p. 62 منها خطاطيف حديد فيها قناديل معلقة من الزجاج وربما وصل بالخشبة المعتصرة العليا شبك مشرجب بطول الخشبة وللحنفى بين الرجلين الجصيتين المتعقدتين على الخشب محراب يصلى فيه وللحنبل حطيم معطل هو قريب من حطيم الحنفى وهو منسوب لرامشت احد الاعاجم نوى الثراء وكانت له فى الحرم آثار كريمة من النفقات رحمة الله ويقابل الحاجر حطيم معطل ايضا ينسب للوزير المقدم بهذا اللفظ المجهول وبطيف بهذه المواضع كلها دائر البيت العتيق وعلى بعد منه يسيرا مشاعيل توقد فى صحاف حديد فوق خشب موكوزة فيتقد الحرم الشريف كله نورا ويوضع الشمع بين ابدى الائمة فى محرابهم والمالكي انفلهم

a) Read محراب b) يصلها Ms. c) يقابلها Ms.

شعبا من الشعب الذين مذهبهم في هذه البلاد غريب والجمهور
على مذاهب المذاهب وعليه علماء البلاد وثقافتها الا الاسكندرية
وكانت اهلها مالكيون وبها الفقه ابن عوف وهو شيخ كبير من اهل
العلم ببقية الائمة المالكية، وفي اثر كل صلاة مغرب يقف المؤمن
الوهمي في سطح قبة زمزم ولها مطلع على ادراج من عود في
الحجبة التي تقابل باب الصفا رافعا صوته بالدعاء للامام العباسي
احمد الناصر لدين الله ثم للامير مكثر ثم لصلاح الدين امير الشام
وجبات مصر كلها واليمن في المأثر الشهيرة والمناقب الشريفة فاذا
انتهى الى ذكره بالدعاء ارتفعت اصوات الطائفين بالتسليم
بالسنة ثمذها القلوب الخالصة والنيات الصادقة وتخفف الاسنة
بذلك خفقا يذيب القلوب خشوعا لما وهب الله لهذا السلطان
العاقل من الثناء الجميل والقي عليه من محبة الناس وعباد الله
شهادة في ارضه ثم يصل ذلكا بدعاء لأمراء اليمن من جهة صلاح
الدين ثم لسائر المسلمين والحجاج والمسافرين وينزل هكذا دأبه
دائما ابدا، وفي القبة العباسية المذكورة خزانة تحتوى على
تابوت مبسوط متسع وفيه مصحف أحد الخلفاء الاربعة اصحاب
رسول الله صلعم وبخط زيد بن ثابت رضة منتسخ سنة ثمان
عشرة من وفاة رسول الله صلعم وينقص منه ورقات كثيرة وهو بين
دقتى عود مجا، به بغاليف من صفر كبير الورقات واسعها عايناه
وتبركنا بتفصيله ومسح الخدود فيه نفع الله بالنية في ذلك
واعلمنا صاحب القبة المتولى لعرضه علينا ان اهل مكة متى
اصابهم قحط او نالتهم شدة في أسعارهم اخرجوا المصحف
p. ٤٥. المذكور وفتحوا باب البيت الكريم ووضعوه في العتبة المباركة مع

المقام الكريم، مقام الخليل إبراهيم، صلى الله على نبيينا وعليه واجتمع الناس كاشفين رؤسهم داعين متضرعين، وبالصالحين الكريم، والمقام العظيم إلى الله متوسلين، فلا ينفصلون عن مقامهم ذلك إلا ورحمة الله عز وجل قد تداركتهم والله لطيف بعباده لا اله سواه، وبأزاء الحرم الشريف ديار كثيرة لها أبواب يُخْرَج منها إليه وناهيك بهذا الجوار الكريم كدار زينة ودار القضاى ودار تعرف بالعاجلة وسواها من الديار وحول الحرم أيضا ديار كثيرة تحليف به لها منازل وستلجح يُخْرَج منها إلى سطح الحرم فيبيت أهلها فيه ويبردون ما هم في أعالي شرفاته فهم من النظر إلى البيت العتيق دائما في عبادة متصلة والله يهتفهم ما خصهم به من مجاورة بيته الحرم بمكة وكرمه، والقيت بخط الفقيه الزاهد الورع أبى جعفر الفنكى القرطبى أن ذرع المسجد الحرام فى الطول والعرض ما أدبته أولا وطول مسجد رسول الله صلعم ثلثمائة ذراع وعرضه مائتان وعدد سواربه ثلثمائة ومناراته ثلاث فيكون تكسيرة أربعة وعشرين مرجعا من المراجع المغربية وهى خمسون ذراعا فى مثلها وطول [مسجد] بيت المقدس أعاده للإسلام سبعمائة وثمانون ذراعا وعرضه أربعمائة وخمسون ذراعا وسواربه أربعمائة وأربع عشرة سارية وفناديله خمسمائة وأبوابه خمسون بابا فيكون تكسيرة من المراجع المذكورة مائة مرجع وأربعين مرجعا وخمسي مرجع، ذكر أبواب الحرم الشريف قدسه الله، للحرم تسعة عشر بابا أكثرها مفتحة على أبواب كثيرة حسبما يأتى ذكره أن شاء الله باب الصفا يقنح على خمسة أبواب وكان يسمى فديما بباب بنى مخزوم باب الخلفيين وبسمى بباب جبان

الاصغر مفتوح على بايين وهو مُحَدَّث بَابُ الْعَبَّاسِ رَضَهُ وَهُوَ يَفْتَحُ
 عَلَى ثَلَاثَةِ ابْوَابٍ بَابٌ عَلَى رَضَهُ مَفْتَحٌ عَلَى ثَلَاثَةِ ابْوَابٍ بَابُ النَّبِيِّ
 صَلَّعٌ يَفْتَحُ عَلَى بَابَيْنِ بَابٌ صَغِيرٌ أَيْضًا بَارِزٌ بَابُ بَنِي شَيْبَةَ
 الْمَذْكُورِ لَا اسْمَ لَهُ «بَابُ بَنِي شَيْبَةَ وَهُوَ يَفْتَحُ عَلَى ثَلَاثَةِ ابْوَابٍ
 وَهُوَ بَابُ بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ وَهِيَ كَانَتْ دُخُولُ الْخُلَفَاءِ بَابُ [دَارِ]
 الدُّرَّةِ ثَلَاثَةُ الْبَابَانِ مِنَ دَارِ الدُّرَّةِ مُنْتَظِمَانِ وَالثَّلَاثُ فِي الرُّكْنِ
 الْغَرْبِيِّ مِنَ الدَّارِ فَيَكُونُ عِدَدُ ابْوَابِ الْحَرَمِ بِهَذَا الْمَسَابِ الْمَنْفُودِ
 عَشْرِينَ بَابًا بَابٌ صَغِيرٌ بَارِزٌ بَابُ بَنِي شَيْبَةَ شِبْهُ خَوْخَةٍ الْابْوَابِ
 لَا اسْمَ لَهُ وَقِيلَ أَنَّهُ يُسَمَّى بَابَ الرِّبَاطِ لِأَنَّهُ يُدْخَلُ مِنْهُ لِرِبَاطِ الصُّوفِيَّةِ
 بَابٌ صَغِيرٌ لِدَارِ الْعَاجِلَةِ مُحَدَّثٌ بَابُ السُّدَّةِ وَاحِدٌ بَابُ الْعُمَرَةِ
 p. 64. وَاحِدٌ بَابُ حَزْرَةِ عَلَى بَابَيْنِ بَابُ إِبْرَاهِيمَ صَلَّعٌ وَاحِدٌ بَابٌ يُنْسَبُ
 لِحَزْرَةٍ أَيْضًا عَلَى بَابَيْنِ بَابُ جِيَادِ الْكَبِيرِ عَلَى بَابَيْنِ بَابُ جِيَادِ
 الْكَبِيرِ أَيْضًا عَلَى بَابَيْنِ بَابٌ يُنْسَبُ لِحَيَّادٍ أَيْضًا عَلَى بَابَيْنِ وَمِنْهُمْ
 مَنْ يُنْسَبُ الْبَابَيْنِ مِنْ هَذِهِ الْابْوَابِ الْارْبَعَةِ الْحَيَّادِيَّةِ إِلَى الدَّقَاقِينَ
 وَالرَّوَايَاتِ فِيهَا تَخْتَلِفُ لَكِنَّا اجْتَهَدْنَا فِي اثْبَاتِ الْقُرْبِ مِنْ أَسْمَائِهَا
 إِلَى الصَّحَةِ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ لَا رَبَّ سِوَاهُ، وَبَابُ إِبْرَاهِيمَ صَلَّعٌ هُوَ فِي
 زَاوِيَةٍ كَبِيرَةٍ مَتَّسِعَةٍ فِيهَا دَارُ الْمَكْنَسِ الْفَقِيهِ الَّذِي كَانَ أَمَامَ
 الْمَالِكِيَّةِ فِي الْحَرَمِ رَحِمَهُ اللَّهُ وَفِيهَا أَيْضًا غُرْفَةٌ هِيَ خِرَازِنَةُ لِلْكِتَابِ
 الْمُحَبَّسَةِ عَلَى الْمَالِكِيَّةِ فِي الْحَرَمِ وَالزَّوَايَةُ الْمَذْكُورَةُ مُتَّصِلَةٌ
 بِالْبَلَاطِ الْآخِذِ مِنَ الْغَرْبِ إِلَى الْجَنُوبِ وَخَارِجَةٌ عَنْهُ وَبَارِزٌ الْبَابُ
 الْمَذْكُورُ عَنْ يَمِينِ الدَّاخِلِ عَلَيْهِ صُومَعَةٌ عَلَى غَيْرِ أَشْكَالِ الصُّوَامِعِ
 الْمَذْكُورَةِ فِيهَا تَخَارُمٌ فِي الْجِدِّ مُسْتَقْبِلَةٌ الشَّكْلَ كَانِهَا مُحَارِبٌ

a) This gate should probably be inserted after the following باب الرباط.
 b) Ms. لكتب.

قد حُفَّت بها قِربصاً غريبة الصنعة وعلى الباب قبة عظيمة بائنة
العلو يقرب من الصومعة ارتفاعها قد ضمن داخلها غرائب من
الصنعة الحكيمة والتخاريم القربصية يعجز عنها الوصف وظاهرها
أيضاً تقاطيع في الجص كأنها أرجل مدورة قد تركبت دائرة
على دائرة وفحل الصومعة المذكورة على أرجل من الجص مفتوح
ما بين [كل] رجل ورجل وخارج باب إبراهيم بئر تُنسب إليه عم،
وانما بُدئ بباب الصفا لانه أكبر الابواب وهو الذي يُخَرَّج عليه
الى السعى وكل وافد الى مكة شرفها الله يدخلها بعمرة فيستحب
له الدخول على باب بنى شيبه ثم يطوف سبعا ويخرج على باب
الصفا ويجعل طريقه بين الاسطوانتين اللتين امر المهدي رحمه
الله باقامتهما علماً لطريق رسول الله صلعم الى الصفا حسبما تقدم
ذكره وبين الركن اليماني وبينهما ست وأربعون خطوة ومنها
الى باب الصفا ثلاثون خطوة ومن باب الصفا الى الصفا ست
وسبعون خطوة وللصفا أربعة عشر درجا وهو على ثلاثة اقواس
مشرفة والدرجة العليا متسعة كأنها مصطبة وقد احدثت به
الديار وفي سعته سبع عشرة خطوة وبين الصفا والميل الاخضر ميل
ياتي ذكره والميل سارية خضراء وهي خُضرة صباغية وهي التي
الى ركن الصومعة التي على الركن الشرقي من الحرم على
قارعة المسيل الى المروة وعن يسار الساعى اليها ومنها يُرمَل في
السعى الى الميلين الاخضرين وهما ايضا ساريتان خضراوان على
الصفة المذكورة الواحدة منهما بازاء باب على في جدار الحرم
وعن يسار الخارج من الباب والميل الآخرة يقابله في جدار دار

ط. Ms. with the mark الميل. c) Ms. ومنها. b) Marg. سبعون. a)
d) So al-Bal., Ms. الاخضر.

تتصل بدار الأمير كنكث وعلى كل واحدة منهما لوح قد وضع على
 p. ٥٥. راس السارية كالتاج الفيت فيه منقوشا برسم مذقب أن الصفا
 والمروة من شعائر الله الآية^٥ وبعدها أمر بعمارة هذا الميل عبد
 الله وخليفته أبو محمد المستضيء بأمر الله أمير المؤمنين أعز الله
 نصره في سنة ثلاث وسبعين وخمسائة وبين الصفا والميل الأول
 ثلاث وتسعون خطوة ومن الميل إلى الميلين خمس وسبعون خطوة
 وهي مسافة الرمل جاثيا وذهبا من الميل إلى الميلين ثم من
 الميلين إلى الميل ومن الميلين إلى المروة ثلاثمائة وخمس وعشرون
 خطوة فجميع خطا الساعى من الصفا إلى المروة أربعمائة خطوة
 وثلاث وتسعون خطوة وادراج المروة خمسة وهي بقوس واحد كبير
 وسعتها ستة الصفا سبع عشرة [خطوة] وما بين الصفا والمروة
 مسهل هو اليوم سوق حافلة بجميع الفواكه وغيرها من الحبوب
 وسائر الببيعات الطعامية والساعون لا يكادون يخلصون من كثرة
 الزحام وحوانيت الباعة يميننا وشمالا وما للبلدة سوق منتظمة
 سواها إلا البزازين والعطارين فهم عند باب بنى شيبه تحت
 السوق المذكورة وبمقربة تكاد تتصل بها وعلى الحرم الشريف
 جبل أبى فبيس وهو فى الجهة الشرقية يقابل ركن الحاجر
 الأسود وفى أعلاه رباط مبارك فيه مسجد وعليه سطح مشرف
 على البلدة الطيبة ومنه يظهر حسناتها وحسن الحرم واتساعها وجمال
 الكعبة المقدسة القائمة وسطه وقرأت فى اخبار مكة لأبى الوليد
 الأزرقى أنه أول جبل خلقه الله عز وجل وفيه استودع الحاجر من
 الطوفان وكانت قريش تسميه الأمين لأنه * أدنى الحاجر إلى

٥) Al-Qurān 2, 153. ٦) وبشرف على Read

ابراهيم^ه صلّعم وفيه قبر آدم صلوات الله عليه وهو احد أَخَشَبَى مكة
 *والاخشب الثاني الجبل المتصل^ة بَلْعَيْقَعَان في الجهة الغربية
 سعدنا الى جبل ابي قبيس المذكور وصلينا في المساجد
 المباركة وفيه موضع موقف النبي صلّعم عند انشقاق القبر له
 بقدر^ة الله عز وجل وناهيك بهذه الفضيلة والبركة والفصل بيد الله
 يوثيه مَنْ يشاء حتى الاجسادات من مخلوقاته لا اله سواه وفي
 اعلاه آثار بناء حصّ مشيد كان اتّخذ^ة معقلا امير المولد عيسى
 ابو مكثر المذكور فهدمه عليه امير الحجاج العراقي لمخالفة صدرت
 عنه فغادره خرابا، والفيت منقوشا على سارية خارج باب الصفا
 تقابل السارية الواحدة من التين اقيمتا علما لطريق النبي صلّعم
 الى الصفا داخل الحرم المتقدّمتي الذكر^ا أمر عبد الله محمد
 المهدي امير المؤمنين اصلحه الله تعالى بتوسعة المسجد الحرام^ه
 مما يلي باب الصفا لتكون الكعبة في وسط المساجد في سنة
 سبع وستين ومائة فدلّ ذلك المكتوب على أن الكعبة المقدسة
 في وسط المسجد وكان يُظنّ بها الانحراف الى جهة باب الصفا p. 86.
 فاخبرنا جوانبها المباركة بالكيل فوجدنا الامر مدحيجا حسبما
 تضمنه رسم السارية وتحت ذلك النقش في اسفل السارية منقوش
 ايضا^ا أمر عبد الله [محمد] المهدي امير المؤمنين اصلحه الله
 بتوسعة الباب الاوسط الذي بين هاتين الاسطوانتين وهو طريق
 رسول الله صلّعم الى الصفا وفي اعلى السارية التي تليها منقوش
 ايضا^ا أمر عبد الله محمد المهدي امير المؤمنين اصلحه الله

والجبل الثاني So al-Bal ; Ms. ا) الحاجر ابراهيم Al-Bal. b) المتصل c) So marg., Ms. الحرم الشريف.

بصرف الوادى الى مجراه على عهد ابيه^١ ابراهيم صلعم وتوسعته
وبالرحاب اثنى حول المسجد الحرام لحماج بيت الله وعمارة
وتحتها ايضا منقوش ما تحت الاول من نكر توسعة الباب الاوسط
والوادى المذكور هو الوادى المنسوب لابراهيم صلعم ومجراه على
باب الصفاة المذكور وكان السيل قد خالف مجراه فكان ياتى
على المسيل بين الصفا والمروة ويدخل الحرم فكان مدة مده
بالامطار يظلم حول الكعبة سبعا فامر المهدي رحمه الله برفع
موضع فى اعلى البلد يسمى راس الردم فمتى جاء السيل خرج
عن ذلك الردم الى مجراه واستمر على باب ابراهيم الى الموضع
الذى يسمى المسفلة ويخرج عن البلد ولا يجرى الماء فيه الا
عند نزول نيم المطر الكثير وهو الوادى الذى عنى صلعم بقوله
حيث حكى الله تبارك وتعالى عنه ربنا اننى اسكنت من ذريتى
بوادٍ غير ذى زرع^٢ فسبحان من ابقى له الآيات البينات، ذكر
مكة شرفها الله تعالى واثارها الكريمة واخبارها الشريفة^٣ هى بلدة
قد وضعها الله عز وجل بين جبال محدقة بها وهى بطن وادٍ
مقدس كبيرة مستطيلة تسع من الخلائق ما لا يحصىه الا الله
عز وجل، ولها ثلاثة ابواب اولها باب المعلى ومنه يخرج الى
الجبانة المباركة وهى بالموضع الذى يعرف بالتحجون وعن يسار
المار اليها جبل فى اعلاه ثنية عليها علم شبيه البرج يخرج منها
الى طريق العمرة وتلك الثنية تعرف بكداء وهى التى عنى حسان
بقوله فى شعره

^١ Some words seem to have been left out here; perhaps we might supply
باب ابراهيم before عالى باب. ^٢ Read ابراهيم. ^٣ Al-Qur'an 14, 40.

تَثِيرُ النَّفْعِ مَوْعِدُهَا ۖ كَذَاهُ

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْفَتْحِ ادْخُلُوا مِنْ حَيْثُ قَالَ حَسَّانُ فَدَخَلُوا
 مِنْ تِلْكَ الثَّنِيَّةِ وَهَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي يَعْرِفُ بِالْحَاجُّونَ هُوَ الَّذِي
 عَنْهُ الْحَرْثُ بْنُ مُصَافٍ الْجُرْفِيُّ يَقُولُهُ
 كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْحَاجِّينَ إِلَى الصَّفَا أَنْيَسُ وَلَمْ يَسْمُرْ بِمَكَّةَ سَامِرُ
 بَلَى نَحْنُ كُنَّا أَهْلُهَا فَابْأَدْنَاهُ صُرُوفُ اللَّيَالِي وَالْجِدُودُ الْعَوَاطِرُ
 وَبِالْجَبَانَةِ الْمَذْكُورَةِ مَدْفَنٌ جَمَاعَةٌ مِنَ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ وَالْأَوْلِيَاءِ
 وَالصَّالِحِينَ قَدْ دَثُرَتْ مَشَاهِدُهُمُ الْمُبَارَكَةُ وَدَعَبَتْ عَنْ أَهْلِ الْبَلَدِ p. 87.
 أَسْبَاؤُهُمْ وَفِيهِ الْمَوْضِعُ [الَّذِي] صَلَّيَ فِيهِ الْحَاجَّاجُ بْنُ يُوسُفَ جَارَاهُ
 اللَّهُ جَنَّةَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَمَا وَعَلَى الْمَوْضِعِ بَقِيَّةُ عِلْمٍ ظَاهِرٍ
 إِلَى الْيَوْمِ وَكَانَ عَلَيْهِ مَبْنَى مُرْتَفِعٌ فِيهِمْ أَهْلُ الطَّائِفِ غَيْرُهُ مِنْهُمْ
 عَلَى مَا كَانَ يَحْتَدُّ مِنْ لَعْنَةِ صَاحِبِهِمُ الْحَاجَّاجِ الْمَذْكُورِ وَعَنْ
 يَمِينِكَ إِذَا اسْتَقْبَلْتَ الْجَبَانَةَ الْمَذْكُورَةَ مَسْجِدٌ فِي مَسِيلِ بَيْنِ
 جَبَلَيْنِ يُقَالُ أَنَّهُ الْمَسْجِدُ الَّذِي بَايَعَتْ فِيهِ الْجَنُّ لِلنَّبِيِّ صَلَّى
 وَشَرَفَ وَكَرَّمَ وَعَلَى هَذَا الْبَابِ الْمَذْكُورِ طَرِيقُ الطَّائِفِ وَطَرِيقُ
 الْعِرَاقِ وَالصُّعُودِ إِلَى عَرَفَاتٍ جَعَلَنَا اللَّهُ مِنْ يَفُوزَ بِالْمَوْقِفِ فِيهَا
 وَهَذَا الْبَابُ الْمَذْكُورُ بَيْنَ الشَّرْقِ وَالشَّمَالِ وَهُوَ إِلَى الْمَشْرِقِ أَمْبِلُ،
 ثُمَّ بَابُ الْمَسْفَلِ وَهُوَ إِلَى جِهَةِ الْجَنُوبِ وَعَلَيْهِ طَرِيقُ الْيَمَنِ وَمِنْهُ
 كَانَ دُخُولُ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَوْمَ الْفَتْحِ، ثُمَّ بَابُ الزَّاهِرِ ۝

a) Al-Bal. موضعها. b) Al-Fakihi (Hist. of Makkah, Ms. Leid. 463 fol. 494 r.) فَاذِلْنَا. These verses are cited by Abū 'l-Fidā in the Hist. Antislam. ed. Fleischer, p. 192; and the first bait by al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 133 vers. c) So al-Balawī; Ms. الزَّاهِرَاءِ (but see p. 105). On the marg. is the following note: بَابُ الزَّاهِرَاءِ يُسَمَّى الْآنَ بَابُ الشَّيْبِكَةِ ۝

ويعرف ايضا بباب العمرة وهو غربي وعليه طريق مدينة الرسول
صلعم وطريق الشام وطريق جدّة ومنه يتوجّه الى التّنعيم وهو
اقرب ميقات المعتمرين يُخْرَج من الحرم اليه على باب العمرة
وكذلك ايضا يسمّى هو بهذا الاسم، والتّنعيم من البلدة على
فوسخ وهو طريق حسن فسيح فيه الابسار العذبة التي تسمّى
بالشّبيكة وعند ما تخرج من البلدة بنحو ميل تلقى مسجدا
بازائه حاجر موضوع على الطريق كالمصطبة يعلوه حاجر آخر مُسند
فيه نقش دائر الرسم يقال انه الموضع الذي قعد فيه النبي صلعم
مستريحا عند مجيئه من العمرة فيتبرّك الناس بتقبيله ومسح
الخدود فيه وحُقّ ذلك لهم ويستندون اليه لتسأل أجسامهم
بمركّة لسهة ثم بعد هذا الموضع بمقدار غلوة تلقى على قارعة
الطريق من جهة اليسار للمتوجّه الى العمرة قبرين قد علّتهما
اكوام من الصخر عظام يقال انها قبرا ابى لهب وامراته لعهما
الله فما زال الناس في القديم الى قَلَمٍ جرّا يتخذون سنة رَجَبهما
بالحجارة حتى علاهما من ذلك جبلان عظيمان ثم تسير منها
بمقدار ميل وتلقى الزاهرة وهو مبتنى على جانبي الطريق يحتوى
على دياره وبساتين والجبيع مُلك احد الملكيين وقد احدث
في المكان مطاوع وسقاية للمعتمرين وعلى جانب الطريق دُكان
مستنيل تُحْتَف عليه كيزان الماء ومراكن مملوءة للوضوء وهي
القصارى الصغار وفي الموضع بئر عذبة يملأ منها المظاهر المذكورة
فيُجِد المعتمرون فيها مِرْفقا كثيرا للظهور والوضوء والشرب
فصاحبها على سبيل معبورة بالاجر والثواب وكثير من الناس

ا... ١) So al-Bal., Ms. الزهراء. ٢) So al-Bal., Ms.

المتأخرين^{هـ} من يعينه على ما هو بسبيله قبل أن له في ذلك
 سائدا كبيرا ومن جانبى الطريق في هذا الموضع جبال أربعة. p. 88.
 جبلان من هنا وجبلان من هنا عليها اعلام من الحجارة وذكر
 لنا انها الجبال المباركة التى جعل ابراهيم عم عليها اجزاء الطير
 ثم دعاهن حسبما حكى الله عز وجل سؤله اياه جل وتعالى ان
 يُريه كيف يُحيى الموتى^و وحول تلك الجبال الاربعة جبال
 غيرها وقيل ان التى جعل ابراهيم عليها الطير سبعة منها والله
 اعلم وعند اجازتك الزاهر^ز المذكور تمر بالوادي المعروف بذي
 طوى الذى ذكر ان النبی صلعم نزل فيه عند دخوله مكة وكان
 ابن عمر رضىهما يغتسل فيه وحينئذ يدخلها وحوله ايسر تعرف
 بالشبيكة وفيه مسجد يقال انه مسجد ابراهيم عم فتأمل بركة
 هذا الطريق ومجموع الآيات التى فيه والآثار المقدسة التى اكتنفتها
 وتنجيزه الوادى الى مصيف تخرج منه الى الاعلام التى وضعت
 حاجزا بين الحبل والحرم فما داخلها الى مكة حرم وما خارجها
 حبل وهى كالابرار مصفوفة كبار وصغار واحد بآراء آخر على
 مقربة منه تاخذ من اعلى الجبل [الذى] يعترض عن يمين
 الطريق فى التوجه الى العبرة وتنشق الطريق الى اعلى الجبل
 عن يساره ومنه ميقات المعتبرين وفيها مساجد مبنية بالحجارة
 يصلى المعتبرون فيها ويحرمون منها ومسجد عائشة رضىها خارج
 هذه الاعلام بمقدار غلوتين واليه يصل المالكيون ومنه يحرمون
 واما الشافعيون فيحرمون من المساجد التى حول الاعلام المذكورة

هـ) Read المتأخرين? There seems also to be some fault in the clause
 قبل أن له الخ b) Al-Qurān 2, 262. c) الزاهر. d) Ms.
 وتاجى. e) al-Bah, وباجير.

وانما مسجد عائشة رضيها مسجد ينسب لعلي بن ابي طالب رضي، ومن عجيب ما عرض علينا بباب بنى شيبة المذكور هتت من الحجارة العظام طول كانها مصاطب صغت امام الابواب الثلاثة المنسوبة لبنى شيبة ذكره لنا انها الاصنام التي كانت قرش تعيدها في جاهليتها وكبيرها قبل بينها قد كتبت على وجوها تظاها الاقدام، وتمتتها بالعتتها العوام، ولم تنق عن نفسها فضلا عن عابديها شيئا فسبحان المنفرد بالوحدانية لا اله سواه والصحيح في امر تلك الحجارة ان النبي صلعم امر يوم فتح مكة بكسر الاصنام واحراقها وهذا الذي نقل اليها غير صحيح وانما تلك التي على اباب حجارة منقولة وغيت القوم بتشبيها الى الاصنام لعظيها، ومن جبال مكة المشهورة بعد جبل ابي قبيس جبل حراء وهو في الشرق على مقدار فرسخ او نحوه مشرف p. 59. على منى وهو مرتفع في الهواء عالي القنة وهو جبل مبارك كان النبي صلعم كثيرا ما ينتابه ويتعبد فيه واهتز تحته فقال له النبي صلعم اسكن حراء فما عليك الا نبي وصديق وشهيدته وكان معه ابو بكر وعمر رضيهما ويروى اثبت فما عليك الا نبي وصديق وشهيدان وكان عثمان رضيهم واول آية من القرآن نزلت على النبي صلعم في الجبل المذكور وهو آخذ من الغرب الى الشمال ووراء طرفه الشمالي الجبانة التي تقدم ذكرها، وسور مكة انما كان من جهة المعلى وهو مدخل الى البلد ومن جهة المسفل وهو مدخل ايضا اليه ومن جهة باب العبرة وسائر

a) Read وامام P b) Ms. ذكرت. c) Ms. القبة. d) Ms. twice او. e) Ms. الجبانة; I have followed al-Bal. f) Ms. الجبانة. g) Ms. السفلى.

الجوانب جبال لا يحتاج معها الى سور. وسورها اليوم منهدم الا آثاره الباقية وابوابه القائمة، ذكر بعض مشاهدتها المعظمة واثارها المقدسة، مكة شرقها الله كلها مشهد كريم، كفاه شرفا ما خصها الله به من مثابة بيته العظيم، وما سبغ لها من دحوة الخليل ابراهيم، وانها حرم الله وامنه وكفاهها انها منشأ النبي صلعم الذي اثره الله بالتشريف والتكريم، وابتعثه بالآيات والذكر الحكيم، فهي مبدأ نزول الوحي والتنزيل، وأول مهبط [الروح] الامين جبريل، وكانت مثابة انبياء الله ورسله الاكرمين، وهي ايضا مسقط رموس جماعة من الصحابة القرشيين، المهاجرين الذين جعلهم الله مصاييح الدين، ونجوما للمهتدين، فمن مشاهدتها التي عايناهم قبة الوحي وهي في دار خديجة أم المؤمنين رضيها وبها كان ابتداء النبي صلعم بها وقبة صغيرة ايضا في الدار المذكورة فيها كان مولد فاطمة الزهراء رضيها وفيها ايضا ولدت سيدي شباب أهل الجنة الحسن والحسين رضيهما وهذه المواضع المقدسة المذكورة مغلقة مصونة قد بنيت بناء يليق بمثلها، ومن مشاهدتها الكريمة ايضا مولد النبي صلعم والترية الطاهرة التي هي أول ترية مست جسمه الطاهر بنى عليه مسجد لم ير احفل بناء منه اكثر ذهب منزل به والموضع المقدس الذي سقط فيه صلعم ساعة الولادة السعيدة المباركة التي جعلها الله رحمة لامة اجيعين محفوف بالفضة فيا لها ترية شرقها الله بان جعلها مسقط اطهر الاجسام، ومولد خير الانام، صلى الله عليه وعلى آله واهله واصحابه الكرام، وسلم تسليمًا، يفتح هذا الموضع المبارك فيدخله الناس كافة متبركين به في شهر ربيع الاول وبوم الاثنين p. 60.

فيدخلها Ms. c) هنا وهم المؤلف Marginal note: b) روية قبة Ms. a)

منه لأنه كان شهر مولد النبي صلعم وفي اليوم المذكور ولد صلعم وتفتتح المواضع المقدسة المذكورة كلها وهو يوم مشهور بمكة دائما، ومن مشاهدتها الكريمة أيضا دار الخيثران وهي الدار التي كان النبي صلعم يعبد الله فيها سرا مع الطائفة الكريمة المبادرة للإسلام من أصحابه رضيهم حتى نشر الله الإسلام منها على يدى الغارقي عمر بن الخطاب رضي الله عنه وكفى بهذه الفصيلة، ومن مشاهدتها أيضا دار أبي بكر الصديق وهي اليوم دارسة الأثر ويقابلها جدار فيه حجر مبارك يتبرك الناس بلمسه يقال أنه كان يسلم على النبي صلعم متى اجتاز عليه وذكر أنه جاء يوما صلعم إلى دار أبي بكر رضي فنادى به ولم يكن حاضرا فانطلق الله عز وجل العجبر المذكور وقال يرسل الله ليس بحاضر وكانت من إحدى آياته المعجزات صلعم، ومن مشاهدتها قبة بين الصفا والمروة تُنسب لعمر بن الخطاب رضي وفي وسطها بئر يقال أنه كان يجلس فيها للحكم رضي والصحيح في هذه القبة أنها قبة حفيده عمر بن عبد العزيز رضي وبازاء دار المنسوبة إليه وفيها كان يجلس للحكم أيام توليته مكة كذلك حكى لنا أحد أسيادنا الموثوقين ويقال أن البئر كانت في القديم فيها ولا بئر فيها الآن لأننا دخلناها فالفيناها مسطحة وهي حفيظة الصنعة وكانت بقربة من الدار التي نزلنا فيها دار جعفر بن أبي طالب رضي ذي الجناحين، وبجبهة السفلى وهو آخر البلد مسجد منسوب لأبي بكر الصديق رضي يحف به بستان حسن فيه النخيل والرمان وشجر العناب وعائنا

a) Read مشهود؟ b) Ms. رضيها with the note كذا. c) Al-Bal. d) Marginal note: دار سكة الأمير. e) Ms. كان. f) So marg., Ms. محتفا.

فيه شجرة الحنّاء وإمام المسجد بيت صغير فيه محرّاب يقال انه كان مختبئاً له رضى من المشركين الطالبين له، وعلى مقربة من دار حديجة رضىها المذكورة وفى الزقاق الذى الدار المكرمة فيه مصطبة فيها متكأ يقصد الناس اليها ويصلون فيها ويتمسكون بركانها لان فى موضعها كان موضع قعود النّبي صلّعم، ومن الجبال التى فيها اثر كربم ومشهد عظيم الجبل المعروف بابى قور وهو فى الجهة اليمينية من مكة على مقدار فرسخ او ازيد وفيه الغار الذى اوى اليه النّبي صلّعم مع صاحبه الصّدّيق رضى حسبما ذكر الله p. 61. تعالى فى كتابه العزيز^a وقرأت فى كتاب اخبار مكة لآبى الوليد الازرقى ان الجبل نادى النّبي صلّعم فقال آلّى يا محمد آلّى يا محمد فقد آويت قبلك نبياً وخصّ الله عز وجل نبيّه فيه بآيات بيّنات فبينما انه صلّعم دخل مع صاحبه على شقّ فيه ثلثا شبر وطوله ذراع فلما اطمأنّا فيه امر الله العنكبوت فأتخذت عليه بيتنا والحمام فصنعت عليه عشاً وفرخت فانتبهى المشركون اليه بدليل قصاص للآثر مستاف اخلاقى الطريق فوقف لهم عند الغار وقال ههنا انقطع الآثر فأمّا صعيد بصاحبكم من ههنا الى السماء او غيمصه به فى الارض وراوا العنكبوت ناسجة على فم الغار والحمام مفرخة فيه فقالوا ما دخل هنا احد فاخذوا فى الانصراف فقال الصّدّيق رضى يا رسول الله لو ولجوا علينا من فم الغار ما كُنا نضع فقال رسول الله صلّعم لو ولجوا علينا منه كُنا نخرج من هناك وأشار بيده المباركة الى الجانب الآخر من الغار ولم يكن فيه شقّ فانفتح للحيمين فيه باب بقدرة الله عز وجل وهو سبحانه قدير على ما يشاء واكثر الناس ينتابون هذا

a) Al-Qurān 9, 40. b) Ms. غيمص.

الغار المبارك، ويتجنبون دخوله من الباب الذي أحدث الله عز وجل فيه ويرومون دخوله من الشق الذي دخل النبي صلعم منه تبركا به فيمتد المكاول لذلك على الارض ويبسط خده بازاء الشق ويولج يديه ورأسه أولا ثم يعالج ادخال سائر جسده فمنهم من يتأتى له ذلك بحسب قسافة بدنه ومنهم من يتوسط بدنه فم الغار فيعصفه فيروم الدخول او الخروج فلا يقدر فينشب ويلقى مشقة وصعوبة حتى يتناول بالاجذب العنيف من ورائه فالعقلاء من الناس يجتنبونه لهذا السبب ولا سيما ويتصل به سبب آخر مخجل فاصح وذلك ان عوام الناس يزعمون ان الذي لا يسع عليه ويمتسك فيه ولا يلججه ليس لرشده جوى هذا الخبر على انسنتهم حتى عاد عندهم قلعا على صحتته لا يشكون فيه بحسب المنتشب فيه المتعذر ولو جه عليه ما يكسوه هذا الثفن الغاضج المخجل رائدا الى ما يكابده بدنه من اللز في ذلك المصيف واشرافه منه على المنيعة توجعا وانقطاع نفس وبرح ألم فالبعص من الناس يقولون في مثل ليس يصعد جبل ابي ثور الا ثور، وعلى مقربة من هذا الغار في الجبل بعينه عمود منقطع من الجبل p. 62. قد قام شبه الذراع المرتفعة بمقدار شبه القامة وانبسط له في اعلاه شبه الكف خارجا من الذراع كانه القبة المبسوطة بقدره الله عز وجل يستظل * تحتها نحو العشرين رجلا وتسمى قبة جبريل صلعم، وما يجب ان يثبت ويؤثر لبركة معاينته وتصل مشاهدته ان في يوم الجمعة التاسع عشر من جمدى الاولى وهو التاسع من شتنبر أنشأ الله بحرية فتشامت فانهلّت عينا غديقة كما قال رسول الله صلعم وذلك اثر صلاة العصر ومع العشى

تحتها عشرين رجلا نحو العشرين رجلا Ms. a)

من اليوم المذكور فجلت ببطر جود وتبادر الناس الى الحاجر فوقفوا تحت الميزاب المبارك متجردين عن ثيابهم يتلقون الماء الذى يصبه الميزاب برؤوسهم وايديهم واثوابهم مزدحمين عليه ازحاماً عظيماً احدث صوصاء عظيمة كل يحرس على ان ينال جسمه من رحمة الله نصيباً ودهاؤهم قد علا ودموع اهل الخشوع منهم تسيل فلا تسمع الا صجيج دعاء او نشيج بكاء والنساء قد وقفن خارج الحاجر ينظرن بعيون دوامع وقلوب خواشع يتمنين ذلك الموقف لو ظفرن به وكان بعض الحجاج المتأخرين المشفقين يبذل ثوبه بذلك الماء المبارك ويخرج اليهن وبعضهن فى ايدى البعض منهن قتلقين شرباً ومسحاً على الوجوه والاهدان وتملات تلك السكابة المباركة الى قريب المغرب وتمادى الناس على تلك الحال من الازحام على قلقي ماء الميزاب بالايدي والوجوه والاثواب وربما رفعوا الاواني ليَقَعَ فيها فكانت عشية عظيمة استشعرت النفوس فيها الفوز بالرحمة ثقةً بفصله وكرمه ولما اقترن بها من القرائن المباركة فمنها انها كانت عشية الجمعة وفصل اليوم فضله والدعاء فيها يُرَجَى من الله تعالى قبوله لما ورد فيها من الاثر الصحيح وابواب السماء تفتح عند نزول المطر وقد وقف الناس تحت الميزاب وهو من المواضع التى يستجاب فيها الدعاء وظهرت ابدانهم رحمة الله النازلة من سماء الى سطح بيته العتيق الذى هو حيال البيت المعمور وكفى بهذا المجتمع الكريم والمنظم الشريف جعلنا الله ممن طهر فيه مى ارجاس الدُّنُوب، واختص من رحمة الله تعالى بدُّنُوب، ورحمته سبحانه

واسعة تَمَسُّع عِبَادِهِ الْمُذْنِبِينَ أَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ، وَذَكَرُوا أَنَّ الْأَسَامَ
 أَبَا حَامِدٍ الْغَزَّالِيَّ دَعَا اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ بِدُعَاوَاتٍ، وَهُوَ فِي حُرْمَةِ الْكَرِيمِ
 p. 63. فِي رَغَبَاتٍ، رَغَبَهَا اللَّهُ جَلَّ وَتَعَالَى فَأَعْطَى بَعْضًا وَمَنَعَ بَعْضًا وَكَانَ
 مِمَّا مَنَعَ نَزْلَ الْمَطَرِ وَقَدْ مُقَامَهُ بِمَكَّةَ وَكَانَ تَمَنَّى أَنْ يَغْتَسِلَ
 بِهِ تَحْتَ الْبُيُوتِ وَيَدْعُو اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ عِنْدَ بَيْتِهِ الْكَرِيمِ فِي السَّاعَةِ
 الَّتِي أَبْوَابُ سَمَائِهِ فِيهَا مَفْتُوحَةٌ فَمِنَعَ ذَلِكَ وَأُجِيبَ دَعَاؤُهُ فِي سَائِرِ
 مَا سَأَلَهُ فَلَهُ الْحَمْدُ وَلَهُ الشُّكْرُ عَلَى مَا أَنْعَمَ بِهِ عَلَيْنَا وَلَعَلَّ عَبْدًا
 مِنْ عِبَادِهِ الصَّالِحِينَ الْوَافِدِينَ عَلَى بَيْتِهِ الْكَرِيمِ حُصِّنَهُ اللَّهُ بِهِذِهِ
 الْكَرَامَةِ فَدَخَلْنَا جَمِيعَ الْمُذْنِبِينَ فِي شَفَاعَتِهِ وَاللَّهُ يَنْفَعُنَا بِدُعَاءِ
 الْمُخْلِصِينَ مِنْ عِبَادِهِ وَلَا يَجْعَلُنَا مِنْ شَقَى بِدَعَائِهِ أَنَّهُ مَنَعَهُ كَبِيرٌ،
 ذَكَرَ مَا خَصَّ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ مَكَّةَ مِنَ الْخَيْرَاتِ وَالْبَرَكَاتِ، هَذِهِ
 الْبَلَدَةُ الْمُبَارَكَةُ سَبَقَتْ لَهَا وَلَاعِلَّهَا الدَّعْوَةُ الْخَلِيلِيَّةُ الْإِبْرَاهِيمِيَّةُ
 وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ حَاسِبُوا عَن خَلِيلِهِ صَلَّيْهُمُ فَاذْكُرُوا أَفْئِدَةً
 النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقُهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ وَقَالَ عَزَّ
 وَجَلَّ أَوَلَمْ تَكُنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا نُّجَبِي إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ هُ
 فَبِرَهَانٍ ذَلِكَ فِيهَا ظَاهِرٌ مُتَّصِلٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَذَلِكَ أَنَّ أَفْئِدَةَ
 النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهَا مِنَ الْأَصْغَلِ النَّائِيَةِ وَالْأَقْطَارِ الشَّاحِلَةِ، فَالْحَرِيقُ
 إِلَيْهَا مُلْتَقَى الصَّلَاحِ وَالْوَارِدِ مِنْ بَلْغَتِهِ الدَّعْوَةُ الْمُبَارَكَةُ وَالثَّمَرَاتُ
 تُجَبِّي إِلَيْهَا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَهِيَ أَكْثَرُ الْبِلَادِ نَعْبًا وَفَوَاحِشَ وَمَنَافِعَ
 وَمَتَاجِرَ وَلَوْلَمْ يَكُنْ لَهَا مِنَ الْمَتَاجِرِ إِلَّا أَوَانُ الْمَوْسِمِ فَفِيهِ مَجْتَمِعُ
 أَهْلِ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ فَيُبَايَعُ فِيهَا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ فَصَلَا عَمَّا يَتَّبِعُهُ
 مِنَ الذُّخَائِرِ النَّفِيسَةِ كَالْبُحُورِ وَالْيَاقُوتِ وَسَائِرِ الْأَحْجَارِ وَهِيَ أَنْوَاعُ
 الطَّيِّبِ كَالْمَسْكِ وَالْكَافُورِ وَالْعَنْبَرِ وَالْعُودِ وَالْعَقَاقِيرِ الْهِنْدِيَّةِ إِلَى غَيْرِ

أ) Al-Qurān 14, 40. ب) Al-Qurān 28, 57. ج) Al-Bal. الشَّاسِعَةُ.

ذلك من جلب الهند والحبشة الى الامتعة العراقية واليمانية الى غير ذلك من السلع الخراسانية والبصائع المغربية الى ما لا ينحصر ولا ينضب ما لوفرق على البلاد كلها لأقام لها الاسواق النافقة ولعم جميعها بالمنفعة التجارية^٥ كل ذلك في ثمانية ايام بعد الموسم حاشى ما يطرأ بها مع طول الايام^٦ من اليمن وسواها فما على الارض سلعة من السلع ولا ذخيرة من الذخائر الا وهى موجودة فيها مدة الموسم فهذه بركة لا خفاء بها وآية من آياتها التى خصها الله بها، واما الارزاق والفواكه وسائر الطيبات فكنا نظن ان الاندلس اختصت من ذلك بحظ له المزية على سائر حظوظ البلاد حتى حللنا بهذه البلاد المباركة فالغيناها تغص بالنعم والفواكه كالتين والعنب والرمان والسفرجل والخوخ والانتج^٧ p. 6٤ والجوز والمقل والبطيخ والقناء والخيار الى جميع البقول كلها كالبادنجان واليقطين والسلجم والجزر والكرونب الى سائرهما الى غير ذلك من الرياحين العبقة والشمومات العطرة واكثر هذه البقول كالبادنجان والقناء والبطيخ لا يكاد ينقطع مع طول العام وذلك من عجب ما شاهدناه مما يطول تعداد^٨ وذكره ولكل نوع من هذه الانواع فصيلة موجودة فى حاشة الدوى يفضل بها نوعها الموجود فى سائر البلاد فالعجب من ذلك يطول ومن اعجب ما اختبرناه من فواكهها البطيخ والسفرجل وكل فواكهها عجب لكن البطيخ فيها خاصة من الفضل عجيبة وذلك لان رائحته من اعطر الروائح واطيبها يدخل به الداخل عليك فتجد رائحته العبقة قد سبقت اليك فيكاد يشغلك الاستمتاع بطيب رياه^٩ عن اكله اياه^{١٠} حتى اذا ذقت^{١١}ه خيل اليك انه شيب بسكر مذاق

٥) حلول من العام Al-Bal. ٦) التجارة Ms.

او بِجَنَى النحل اللباب“ ولعلّ متصفح هذه الاحرف يظنّ ان فى الوصف بعض الغلوّ كلّما نَعَبَرُ الله اَنَّهُ لَأَكْثَرُ مِمَّا وَصَفْتُ وَفِي مِمَّا قُلْتُ، وبها عسل اطيب من المائى المضروب به المثل يعرف عندهم بالمسعودى وانواع اللبن بها فى نهاية من الطيب وكلّما تصنع منها من السمن فانه لا تكاد تميّز من العسل طيبا ولذائفا ويجلب اليها قوم من اليمن يعرفون بال(سُرّو) نوعا من الزبيب الاسود والاحمر فى نهاية الطيب ويجلبون معه من اللوز كثيرا، وبها قصب السكر ايضا كثير يُجَلَّب من حيث تجلب البقول التى نكرناها والسكر بها كثير مجلوب وسائر النعم والطيبات من الرزق والحمد لله، واما الحَلْوَى فيُصَنَع منها انواع غريبة من العسل والسكر العقود على صفات شتى انهم..... بها حكايات جميع الفواكه الرطبة واليابسة وفى الاشهر الثلاثة رجب وشعبان ورمضان يتصل منها أسسطة بين الصفا والمروة ولم يشاهد احد اكمل منظرا منها لا بمصر ولا بسواها قد صوّرت منها تصاوير انسانية وفاكهيّة وجليت فى منصات كانها العرائس ونُصِّدَت بسائر انواعها المنضّدة الملونة فتلوح كانها الازهار حسنا فتقيّد الابصار، وتستنزّل الدرهم والدينار، واما لحوم صانها فهناك العجب العجيب قد وقع القطع من كل مَنْ تطوف على الآفاق وضرب نواحي الاقطار انها اطيب لحم يؤكل فى الدنيا وما ذاك والله اعلم الا لبركة مراعيها هذا على افراط سمته ولو كان سواه من لحوم البلاد ينتهى ذلك المنتهى فى السمن للفظته الافواه ودهماء ولعافته وتجنّبته والامر فى هذا بالصدق كلّما ازداد سمنا زادت النفوس فيه رغبةً والنفس له قبولا فتأجده هنيئا

a) Supply يصنعون? b) I do not understand this word.

رخصا يذوب في الفم قبل أن يُلَاك مصغاً ويسرع لخفّته عن المعدة
انهضاماً وما أرى ذلك إلا من الخواص الغريبة وبركة البلد الامين
قد تكفلت بطيبه لا شكّ فيه والخبر عنه يضيف من الخبر له
والله يجعل فيه رزقاً لمن تشوّق ببلدته الحرام، وتمنى هذه
المشاهد العظام، والمناسك الكرام، بعزّة وقدرته، وهذه الفواكه
تُجَلَّب اليها من الطائف وهي على مسيرة ثلاثة أيام منها على
الرفق والتؤدة ومن قرى حولها وأقرب هذه المواضع يعرف با... هو
من مكة على مسيرة يوم أو ازيد قليلا وهو من بطن الطائف
ويحتوى على قرى كثيرة ومن بطن مرّ وهو على مسيرة يوم أو
اقلّ ومن نَحَلّا وهي على مثل هذه المسافة ومن أودية بقرب من
البلد كعين سليمان وسواها قد جلب الله اليها من المغاربة ذوى
البصيرة بالفلاحة والزراعة فاحدثوا فيها بساتين ومزارع فكانوا احد
الاسباب فى خصب هذه الجهات وذلك بفضل الله عز وجل
وكريم اعتنائه بحرمه الكريم وبلده الامين، ومن اغرب ما الفينا
فاستمتعنا باكله واجرينا الحديث باستطابته ولا سيما لكوننا لم
نعهد الرطب وهو عندهم بمنزلة التين الاخضر فى شجرة يُجَنّى
ويؤكل وهو فى نهاية من الطيب واللذائذ لا يسأم التفكّه به
وابّانه عندهم عظيم يخرج الناس اليه كخروجهم الى الصحّة أو
كخروج اهل المغرب لقراهم ايام نصج التين والعنب ثم بعد ذلك
عند تناهى نصجه يُبَسِّط على الارض قدر ما يجفّ قليلا ثم
يُرْكَم بعضه على بعض فى السلال والظروف ويُرْفَع، ومن صنّع الله
الجميل لنا وفصله العليم علينا أنّا وصلنا الى هذه البلدة المكرمة
فالفينا كل من بها من الحجاج المجاورين ممن قدم عهد فيها

وبتمنى Ms. a)

وطال مقامه بها يتحدث على جهة العجب بامنها من العراة
المتلصصين فيها على الحلاج المختلسين ما بأيديهم والذين
كانوا آفة الحرم الشريف لا يغفل احد من متاعه طرفاً عين
الا اختلس من يديه او من وسطه بحيل عجيبة ولطافة غريبة
فما منهم الا احد يد القميص فكفى الله في هذا العام شرهم
الا القليل واظهر امير البلد التشديد عليهم فتوقف شرهم وبطيب
هوائها في هذا العام وتور حماراة قيطها المعهود فيها وانكسار
حدة سمومها وكنا نبين في سطح الموضع الذي كنا نسكنه
قربا يصيبنا من برد هواء الليل ما يحتاج معه الى دثار يقينا
منه وذلك امر مستغرب بمكة وكانوا ايضا يتحدثون بكثرة نعمها
p. 66. في هذا العام ولين سعرها وانها خارقة للعوائد السالفة عندهم
كان سم الحنطة اربعة أصواع بدينار مؤمنى وهى اوبتان من
كيل مصر وجهاتها والاوبتان قدحان ونصف قدح من الكيل المغربى
وهذا السعر فى بلد لا ضيعة فيه ولا قوام معيشة لاهله الا
بالميرة المجلونة اليه سر لا خفاء وبركته على كثرة المجاورين
فيها فى هذا العام وانجلاب الناس اليها وتراؤفهم عليها فحدثنا
غير واحد من المجاورين الذين لهم بها سنون طائلة انهم لم
يروا هذا الجمع بها قط ولا سمع بمثله فيها والله يجعله جميعا
مرحوما معصوما بمته وما زال الناس فيها يسلسلون اوصاف احوالها
فى هذه السنة وتبميزها عما سلف من السنين حتى لقد زعموا

a) Ms. اُولِيَّتَ (sic); compare the verse of al-Farazdaq:
b) (بعثت الى العراق ورافديته، فزاريا احدا يد القميص،
word is marked in the Ms. with كذا. c) Ms. نعمنا. d) Supply
? يمينه

ان ماء زمزم المبارك زاد عذوبة ولم يكن قبل بصادقها وهذا الماء المبارك فى امره عاجب وذلك انك تشربه عن خروجه من قرارته فتأجده فى حاسة الذوى كاللبن عند خروجه من الصرع دفياً وتلك فيه من الله تعالى آية وعناية وبركته اشهر من ان يحتلج لوصف واصف وهو لما شرب له كما قال صلعم اروى الله منه كل طامى اليه بعزته وكرمه، ومن الامور المجربة فى هذا الماء المبارك ان الانسان ربما وجد مس الاعياء وفقر الاعضاء اما من كثرة الطواف او من عمرة يعتمرها على قدميه او من غير ذلك من الاسباب المؤتية الى تعب البدن فيصب من ذلك الماء على بدنه فيجد الراحة والنشاط لحينه ويذهب عنه ما كان اصابه ٥

شهر جمادى الآخرة عرفنا الله يمينه وبركته،

استهلّ هلاله ليلة الاربعاء وهو الحادى والعشرون من شهر شتنبر العاجى ونحن بالحرم المقدس زاده الله تعظيماً وتشريفاً وفى صبيحة الليلة المذكورة وافى الامير مكثر بآتياعه وأشياعه على العادة السالفة المذكورة فى الشهر الاول وعلى ذلك الرسم بعينه وانزوى المغرد ببيانته والدعاء له فوق قبة زمزم يرفع عقيقته بالدعاء والثناء عند كل شوط يطوفه الامير والقراء امامه الى ان فرغ من طوافه، واخذ فى طريق انصرافه " ولاهل هذه الجهات المشرقية كلها سيرة حسنة عند مستهل كل شهر من شهور العام يتصافحون ويهتئ بعضهم بعضا ويتغافرون ويدعو بعضهم لبعض كفعلمهم فى الاعياد هكذا دائماً وتلك طريقة من الخير واقعة فى النفوس تجدد الاخلاص وتستمد الرحمة من الله عز وجل بمصافحة

٥) Ms. يرفع ٦) P بثناؤه Read a)

المؤمنين بعضهم بعضا وبركة ما يتهادونه من الدعاء والجماعة
 p. 67. رحمة ودهاؤهم من الله بمكان، ولهذه البلدة المباركة حسانان
 أحدهما يُنسب للفقير الميانشي^a أحد الاشياخ المحققين بالحرم
 المكرم والثاني وهو الأكبر ينسب لجمال الدين وكان هذا
 الرجل كصفته جمال الدين له رحمة الله بمكة والمدينة شرفهما
 الله من الآثار الكريمة والصنائع الحبيدة والمصانع العينية في ذات
 الله المشيدة ما لم يسبقه أحد إليه فيما سلف من الزمان ولا
 اكابر الخلفاء فضلا عن الوزراء وكان رحمه الله وزير صاحب
 الموصل تهادى على هذه المقاصد السنية المشتملة على المنافع
 العامة للمسلمين في حرم الله تعالى وحرم رسوله صلعم أكثر من
 خمس عشرة سنة لم يزل فيها باذلا أموالا لا تُحصى في بناء رباع
 بمكة مسئلة في طرق الخير والبر مؤيدة مُحْبِسة واختطاط
 صهاريج للماء ووضع جباب في الطرق يستقر فيها ماء المطر الى
 تجديد آثار من البناء في الحرمين الكريمين وكان من اشرف
 أفعاله ان جلب الماء الى عرصات وقاطع عليه العرب بنى شعبة
 سُكَّان تلك النواحي المجلوب منها الماء بوظيفة من المال كبيرة
 على ان لا يقطعوا الماء عن الحاج فلما توفى الرجل رحمة الله
 عليه عادوا الى عادتهم الذميمة من قطعه ومن مفاخره ومنافيه
 ايضا انه جعل مدينة الرسول صلعم تحت سورين عتيقين انفق
 فيهما أموالا لا تُحصى ومن اعجب ما وفقه الله تعالى إليه انه
 جدد ابواب الحرم كلها وجدد باب الكعبة المقدسة وغشاه فضة

a) Ms. الميانشي; this is the الميانشي mentioned by Ibn al-Khatib.

مذهبة وهو الذي فيها الآن حسبما تقدم وصفه وجلد العتبة المباركة بلوح ذهب أبهر وقد تقدم ذكره ايضا فاخذ الباب القديم وأمر بأن يُصنع له منه تابوت يُدفن فيه فلما حانت وفاته أوصى بأن يوضع في ذلك التابوت المبارك ويُحجَّج به ميتا فسيق الى عرفات ويُف به على بعد وكُشف عن التابوت فلما افاض الناس أبيض به وقُصيت له المناسك كلها وطيف به طواف الافاضة وكان الرجل رحمه الله لم يحجَّج في حياته ثم حُبل الى مدينة الرسول صلعم وله فيها من الآثار الكريمة ما قدّمنا ذكره وكاد اشرفها يحملونه على رؤوسهم ويُبيت له روضة بارزة روضة المصطفى صلعم ويُتج فيها موضع يلاحظ الروضة المقدسة وأبيح له ذلك على شدة الضنّة بمثله لسابق افعاله الكريمة ودخن في تلك الروضة وأسعده الله بالجوار الكريم، وخصه بالمؤارة في تربة التقديس والتعظيم، والله لا يضيع اجر المحسنين وسنذكر تاريخ وفاته p. 68. اذا وقفنا عليه من التاريخ الثابت في روضته أن شاء الله عز وجل وهو وليّ التنيسير لا رب غيره، ولهذا الرجل رحمه الله من الآثار السنية، والمفاخر العلية، التي لم يسبقه اليها اكابر الاجواد، وسراة الامجاد، فيما سلف من الزمان ما يغوت الأحصاء، ويستغري الثناء، ويستصحب طول الايام من الالسنّة الدعاء، وحسبك أنه اتسع اعتناؤه باصلاح عامة طرق المسلمين بجهة المشرق من العراق الى الشام الى الحجاز حسبما نذكره واستنبط المياه وبنى الجباب واختط المنازل في المقارنات وأمر بعمارتها ماوى لابناء السبيل وكافة المسافرين وابتنى بالمدن المتصلة من العراق الى الشام فنادق عيّن فيها لنزول الفقراء ابناء السبيل الذين يضعف احدهم عن تادية الأكربة واجرى على قومة تلك الفنادق والمنازل

ما يقوم بمعيشتهم وحين لهم ذلك في وجوه تآبذت لهم فبقيت
 تلك الرسوم الكريمة ثابتة على حالها الى الآن فسارت بجميل
 نذكر هذا الرجل الرفي، وملئت ثلثه عليه الألفى، وكان مدة
 حياته بالموصل على ما اخبرنا به غير واحد من ثقات المحتاج
 التجار ممن شاهد ذلك قد اتخذ دار كرامة واسعة الفناء،
 فسيحة الأرجاء، يدعو اليها كل يوم الجفلى، من الغرباء، فيعطيهم
 شبعاً ورياء، ويرد الصلح والوارد من ابناء السبيل في طله عيشاً
 هنيئاً، لم يزل على ذلك مدة حياته رحمه الله فبقيت آثاره
 مخلدة، واخباره بالسنن الذكر مجتدة، وقضى حيداً سعيداً
 والذكر الجليل للسعداء حياة باقية، ومدة من العبر ثائية،
 والله الكفيل بجزاء المحسنين الى عباده فهو اكرم الكرماء واكمل
 الكفلاء، ومن الامور المحظورة بهذا الحرم الشريف زانه الله تعظيماً
 وتكريماً ان النفقة فيه ممنوعة لا يجد المتاجر من ذوي اليسار
 اليها سبيلاً في تجديد بناء او اقامة حطيم او غير ذلك مما
 يختص بالحرم المبارك ولو كان الامر مباحاً في ذلك لجعل
 الرافضون في نفقات البر من اهل الجنة حيطانه عسجداً وترابه
 عنبراً لكنهم لا يجدون السبيل الى ذلك فبقي ذهب احد ارباب
 الدنيا الى تجديد اثر من آثاره او اقامة رسم كريم من رسومه
 اخذ اذن الخليفة في ذلك فان كان مما ينقش عليه او يرسم
 فيه طرز باسم الخليفة ونفوذ امره بعمله ولم يذكر اسم المتولى
 لذلك ولا يد مع ذلك من بذل حظ وافر من النفقة لأمير البلد
 ربما يوازي قدر المنفوق فيه فتتضاعف المونة على صاحبه وحينئذ
 يصل الى غرضه من ذلك، ومن اعرب ما اتفق لاحد ذهاب الاعاجم
 ذوي الملك والثراء انه وصل الى الحرم الكريم مدة جد هذا الأمير

مكثر فرأى تنور بئر زمزم وقبتها على صفة لم يرصها^a فاجتمع بالامير وقال أريد أن اتألف في بناء تنور زمزم وطبقة وتجديد قبته وأبلغ في ذلك العناية الممكنة وأنفق فيه من صميم مالى ولك على في ذلك شرط ابلغ بالتزامه لك غرض المقصود وهو أن تجعل ثلثه من قبلك يقيّد مبلغ النفقة في ذلك فإذا استوفى البناء التمام وانتهت النفقة منتهاها وتحصلت محصاة بذلت لك مثلها جزاء على إباحتك لى ذلك فاهتز الامير طمعا وعلم أن النفقة في ذلك ينتهى الى آلاف من الدنانير على الصفة التى وصفها له فاباح له ذلك والزعم مقيدا يحصى قليل الانفاق وكثيره وشرع الرجل فى بناءه واحتفل واستفرغ الوسع وتألف وبذل المجهود فعل من يقصد بفعله ذات الله عز وجل ويقرضه قرضا حسنا والمقيد يسود طواميره بالتقييد والامير يتطلع الى ما لديه، ويؤمل لقبض تلك النفقات الواسعة بسط يديه^b الى أن فرغ البناء على الصفة التى تقدم ذكرها اولك عند ذكر بئر زمزم وقبتها فلما لم يبق الا أن يصبح صاحب النفقة بالحساب ويستقصى منه العدد المجتمع فيها خلا منه المكان^c، واصبح فى خبر كان^d وركب الليل جملا واصبح الامير يقلب كفيه، ويضرب صدره، ولم يمكنه ان يحدث فى بناء وضع فى حرم الله تعالى حادثا يحيله، او نقضا يزيله^e وفاز الرجل بثوابه، وتكفل الله به فى انقلابه، وتحسين مآبه^f وما انفقتم من شيء فهو يخلفه وهو خير الرازقين^g وبقي خبر هذا الرجل مع الامير يتهدى غرابية وحاجبا ويدعو له كل شارب من ذلك الماء المبارك

a) مآ. يرضها. b) Allusion to al-Qurān 2, 246. 57, 11. c) Marg. المجموع. d) Al-Qurān 34, 38.

شهر رجب الفرد عرفنا الله ببركته

استهلّ هلاله ليلة الخميس الموقى عشرين لشهر أكتوبر بشهادة خلف كثير من الحاجاج المجاورين والاشراف اهل مكة ذكرُوا أنهم راوه بطريق العمرة ومن جبل قُعَيْقِصَان وجبل ابى قبيس فثبتت شهادتهم بذلك عند الامير والقاضى وأما من المسجد الحرام فلم ييصره احد، وهذا الشهر المبارك عند اهل مكة موسم من المواسم العظيمة وهو اكبر اعيادهم ولم يزالوا على ذلك قديما وحديثا يتوارثه خلف عن سلف متصلا ميراث ذلك الى الجاهلية لانهم كانوا يستنونه مُنْصِلِ الاسنة وهو احد الاشهر الحرم وكانوا يحرمون القتال فيه وهو شهر الله الاصم كما جاء فى الحديث عن رسول الله صلعم والعمره الرجبية عندهم أُخِيت الوقفة العرفية لانهم يحتفلون لها الاحتفال الذى لم يُسَمَّع بمثله ويبادر اليها اهل الجهات المتصلة بها فيجتمع لها خلف عظيم لا يحصيهم الا الله عز وجل فمن لم يشاهدوا بمكة لم يشاهد مَرَاى يستهدى نكرة غريبة وعجبا شاهدنا من ذلك امرا يعجز الوصف عنه والمقصود منه الليلة التى يستهل فيها الهلال مع صبيحتها ويقع الاستعداد لها من قبل ذلك بايام فابصرنا من ذلك ما نصِفُ بعضه على جهة الاختصار وذلك لاننا عاينا شوارع مكة وازقتها من عصر يوم الاربعاء وهى العشية التى ارتقب فيها الهلال قد امتلأت هوائج مشدودة على الابل مكسوة بانواع كساء الحرير وغيرها من ثياب الكتان الرفيعة بحسب سعة احوال اربابها و...هم كل يتأنق ويحتفل بقدر استطاعته فاخذوا فى الخروج الى التنعيم

a) Read ٥٥٠ درهم

ميقات المعتمرين فسالت تلكه الهواج في اباطح مكة وشعابها
والابل قد زينت تحتها بانولع التزيين واشعرت بغير هدى بقلائد
رائقة المنظر من الحرير وغيره وربما فاضت الاستار التي على
الهواج حتى تسحب اذيالها على الارض ومن اغرب ما شاهدنا
من ذلك هودج الشريفة جمانة بنت فليته عمه الامير مكث فان
الذيل ستره كانت تسحب على الارض انسحابا وغيره من هواج
حرم الامير وحرم قواده الى غير ذلك من هواج لم نستطع تقييد
عديتها عاجزا عن الاحصاء فكانت تلوح على ظهور الابل كالباب
المضروبة فيخيل للناظر اليها انها محلة قد ضربت آبنيتها من كل
لون رائف واسم يبق ليلة الخميس المذكور بمكة الا من خرج
للعبرة من اهلها ومن المجاورين وكنا في جملة من خرج ابتغاء
بركة الليلة العظيمة فكنا لا نتخلص الى مسجد عائشة من
الزحام وانسداد ثنيات الطريق بالهواج والنيران قد اشعلت
بحافتي الطريق كله والشمع يتقد بين ايدي الابل التي عليها
هواج من يشار اليه من عقائل نساء مكة فلما قضينا العبرة
وطفنا وجئنا للسعي بين الصفا والمروة وقد مضى هذو من الليل
ابصرناه كله سرجا ونيرانا وقد غص بالساعين والساعيات على
هواجهن فكنا لا نتخلص الا بين هواجهن وبين قوائم الابل
لكثرة الزحام واصطكاك الهواج بعضها على بعض فعائنا ليلة هي
اغرب ليالى الدنيا فمن لم يعاين ذلك لم يعاين عابجا يحدث
به ولا عابجا يذكره مرأى العشر يوم القيمة لكثرة الخلائف فيه
مخبرين ملتبين داعين الى الله عز وجل ضارعين^٥ والجهال p. 71.

^٥ Ms. ملك (sic); al-Balawī, imitating this passage, writes: فمن
الىها^٦ Read إليها ? هواج تسيل في اباطيح مكة

المكرمة التي بعافتى الطريق تاجبيهم بصدّأها حتى سكّنت المسامع،
وسكّبت من هول تلك المعاناة المدامع، وذابت القلوب الخواشع،
وفى تلك الليلة ملئ المسجد الحرام كله سُرجاً فتلاًلاً نوراً وعند
ثبوت رؤية الهلال عند الأمير أمر بضرب الطبول والدبّاب والبولقات
أشعاراً بانها ليلة الموسم، فلما كانت صبيحة ليلة الخميس خرج
ألى العمرة فى احتفال لم يُسمع بمثله أنعشد له أهل مكة عن
بكرة أبيهم فخرجوا على مراتبهم قبيلة قبيلة وحارة حارة شاكّين
فى الأسلحة قُرسانا ورجالة فاجتمع منهم عدد لا يحصى كثرة
يتعجب المعايين لهم لوفور عددهم فلو أنهم من بلاد جنة لكالوا
هابيا فكيف وهم من بلد واحد وهذا أدلّ الدلائل على بركة
الهدى فكانوا يخرجون على ترتيب عجيب فالفرسان منهم يخرجون
بخيلهم وبلعبون بالأسلحة عليها والرجالة يتوثّبون ويتشاقفون
بالأسلحة فى أيديهم حرايا وسيوف وحاجفا وهم يظهرون التقاضى
بعضهم لبعض والتصارُب بالسيوف والمدافعة بالعجف التي
يستجتنون بها واطهروا من العذق بالثقاف كل أمر مستغرب
وكانوا يرمون بالحرايا الى الهواء ويبادرون اليها لفقاً بأيديهم
وهى قد تصوّبت استنّتها على رعوسهم وهم فى زحام لا يمكن فيه
المجال وربما رمى بعضهم بالسيوف فى الهواء فيتلقونها قبضا على
قوائمها كأنها لم تفارق أيديهم الى أن خرج الأمير يزحف بين
قوّاده وابناءه امامه وقد قاربوا سنّ الشباب والرايات تخفق امامه
والطبول والدبّاب بين يديه، والسكينة تفيض عليه، وقد امتلأت
الحبال والطُرى والثنيات بالنظارة من جميع المجاورين فلما انتهى
الى الميقات وقضى غرضه اخذ فى الرجوع وقد ترتّب العسكران^a

^a العسكرين Ms.

بين يديه على لعبيهم ومَرَّحهم والرجالة على الصفة المذكورة من التجاؤل وقد ركب جملة من أعراب البوادي فُجَبًا ضُهِبًا لم يُرَ أجمل منظرًا منها وركابها يسابقون الخيل بها بين يدي الأمير رافعين أصواتهم بالدعاء له والثناء عليه إلى أن وصل المسجد الحرام فطاف بالكعبة والقراء امامه والمؤنن الزمزمي يغرد في سطح قبة زمزم رافعا عقيرته بتهنئته بالموسم والثناء عليه والدعاء له على العادة فلما فرغ من الطواف صلى عند الملتزم ثم جاء إلى المقام p. 72. وصلى خلفه وقد أُخْرِجَ له من الكعبة ووضع في قبته الخشبية التي يصلي خلفها فلما فرغ من صلاته رُفِعَتْ له القبة عن المقام فاستلمه وتبسَّح به ثم أُعيدت القبة عليه وأخذ في الخروج على باب الصفا إلى المسعى وانجفل بين يديه فسعى راكبا والقواد مطيفون به والرجالة الحرابة امامه فلما فرغ من السعى استلَّت السيوف امامه وأحدثت الأَشْيَاعُ به وتوجَّه إلى منزله على هذه الحالة الهائلة مزحوظا به وبقي المسعى يومَ ذلك يموج بالساعين والساعيات فلما كان اليوم الثاني وهو يوم الجمعة كان طريق العمرة في العبارة قريبا من امسة راكبين وماشين رجالا ونساء والنساء المباشيات المتأجرات كثيرا يسابقن الرجال في تلك السبيل المباركة تقبل الله من جميعهم بمنه وفي أثناء ذلك يلاقي الرجال بعضهم بعضا فيتصافحون ويتهادون بالدعاء والتغافر بينهم والنساء كذلك والكل منهم قد لبس أفخر ثيابه واحتفل احتفال أهل البلاد للاعياد وأما أهل البلد الأميين فهذا الموسم عيدهم له يعبتون، وله يحتفلون، وفي المباهاة فيه يتنافسون، وله يعظمون، وفيه تنفق أسواقهم وصنائعهم يقدمون النظر في ذلك والاستعداد

كثير. (ع)

له بَشَاهُورٌ، ومن لطيف صنع الله عز وجل لهم فيه اعتناء بكونهم
 منه سبحانه بحرمه الامين ان قبائل من اليمين تعرف بالسرو وهم
 اهل جبال حصينة باليمن تعرف بالسراة كأنها مضافة لسراة الرجال
 على ما اخبرنى به فقيه من اهل اليمن يعرف بالبن ابي الصيف فاشتق
 الناس لهم هذا الاسم المذكور من اسم بلادهم وهم قبائل شتى
 كَبَجِيلَة وسواها يستعدون للوصول الى هذه البلدة المباركة
 قبل حلولها بعشرة ايام فيجتمعون بين النية في العمرة وميرة
 البلد بضر وب من الأطعمة كاللحظة وسائر الحبوب الى اللوباء
 الى ما دونها ويحلبون السمن والعسل والزيب واللوز فتجتمع ميرتهم
 بين الطعام والادام والفاكهة ويصلون فى آلاف من العدد رجلا
 وجملا مؤقرة بجميع ما ذكر فيرغدون معاش اهل البلد والمجاورين
 فيه يتقوتون ويذخرون وترخص الأسعار وتعم المرافق فيعد منها
 الناس ما يكفيهم لعامهم الى ميرة اخرى ولولا هذه الميرة لكان اهل
 مكة فى شظف من العيش، ومن العجب فى امر هؤلاء المأتارين
 p. 75. انهم لا يبيعون من جميع ما ذكرناه بدينار ولا بدرهم انما يبيعونه
 بالخزق والعبآت والشمل فاهل مكة يعدون لهم من ذلك مع
 الاقنعة والملاحف المتان^ه وما اشبه ذلك مما يلبسه الاعراب
 ويباعونهم به وبشارونهم^ه ويذكر انهم متى اقاموا عن هذه الميرة
 ببلادهم تجذب ويقع التوتان فى مواشيهم وانعامهم وبوصلهم بها
 تخصب بلادهم وتقع البركة فى اموالهم فتى قرب الوقت وقعت
 منهم بعض غفلة فى التساقب للخروج اجتمع نساؤهم فاخرجنهم
 وكل هذا لطف من الله تعالى لحكمة البلد الامين وبلادهم على
 ما ذكر لنا خصيبة متسعة كثيرة التين والعنب واسعة المحرث

و.بشارونهم Ms. ه) .المنان Ms. ه)

وافرة الغلات وقد اعتقدوا صهيحاً ان البركة كلها في هذه الميرة التي يجلبونها فهم من ذلك في تجارة رابحة مع الله عز وجل والقوم عرب مرحاء فصحاء، جفاة اصحاء، لم تغد هم الرقة العصرية، ولا هذبهم السير المدنية، ولا سددت مقاصدهم السنن الشرعية، فلا تجد لديهم من اعمال العبادات سوى صدق النية، فهم اذا طافوا بالكعبة المقدسة يتطرحون عليها تطارح البنين على الامة المشقة لا تذهب بجوارها، متعلقين بلسانها، فحيث ما علفت ايديهم منها تنزى لشدة اجتذابهم لها وانكبابهم عليها وفي اثناء ذلك تصدع السننهم بأذهية تتصدع لها القلوب، وتتفجر لها الاعين الجوامد فتصوب، فتري الناس حولهم باسطى ايديهم مؤمنين على ادعيتهم، متلقنين لها من السننهم، على انهم طوي مقامهم لا يتبكن معهم طواف ولا يوجد سبيل الى استلام الحجر واذا فتح الباب الكريم فهم الداخلون بسلام فتراهم في محاولة دخولهم يتسلسلون، كأنهم بعض ببعض مرتبطون، يتصل منهم على هذه الصفة الثلاثون والاربعون الى ازيد من ذلك والسلاسل منهم يتبع بعضهم بعضاً وربما انفصلت بواحد منهم يميل عن المطلع المبارك الى البيت الكريم فيقع الكل لوقوعه فيشاهد الناظر لذلك مراً يودى الى الضحك واما صلاتهم فلم يذكر في مصححات الاعراب اطراف منها وذلك انهم يستقبلون البيت الكريم فيسجدون دون ركوع وينقرون بالسجود نقراً ومنهم من يسجد السجدة الواحدة ومنهم من يسجد الثنتين والثلاث والاربع ثم يرفعون رءوسهم من الارض قليلاً وايديهم مبسوطة عليها وبلفتون يميناً وشمالاً التفات المريج ثم يسلمون او يفومون دون p. 74. تسليم ولا جلوس للتشهد وربما تكلموا في اثناء ذلك وربما رفع

أحدهم رأسه من سجوده إلى صاحبه، وصاح به، ووصاه بما شاء ثم عاد إلى سجوده إلى غير ذلك من أحوالهم الغريبة ولا ملبس لهم سوى أزر وبسطة أو جلود يستترون بها وهم مع ذلك أهل لباس ونجدة لهم القسي العربية الكبار كأنها قسي القنانيين لا تفارقهم في أسفارهم فتبى رحلوا إلى الزيارة هاب أهراب الطريف المسكون للحاج مقدمهم وتجنبوا اعتراضهم وخلوا لهم عن الترفيف ويصحبهم الحاج الزائر فيحمدون صاحبهم وعلى ما وصفنا من أحوالهم فهم أهل اعتقاد للآثان صحيح وذكر أن النبي صلعم ذكرهم وأثنى عليهم خيرا وقال علموهم الصلاة يعلمونكم الدعاء وكفى بأن دخلوا في عموم قوله صلعم الآثان يثان إلى غير ذلك من الأحاديث الواردة في اليمن وأهله وذكر أن عبد الله بن عمر رضيهما كان يحترم وقت طوافهم ويتحرى الدخول في جملتهم تبركا بأدعيتهم فشأنهم عجيب كله، وشاهدنا منهم صبيا في الحَجَر قد جلس إلى أحد الحاج يعلمه فاتحة الكتاب وسورة الأَخْلَاص فكان يقول له قُلْ هو الله أحد فيقول الصبي الله أحد فيعيد عليه المعلم فيقول له أَلَمْ تأمرني بأن أقول هو الله أحد قد قلت فكابد في تلقينه مشقة وبعد لأي ما علقن بلسانه وكان يقول له بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين فيقول الصبي بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله فيعيد عليه المعلم ويقول له لا تقل والحمد لله إنما قُلْ الحمد لله فيقول الصبي إذا قلت بسم الله الرحمن الرحيم أقول والحمد لله للاتصال وإذا لم أقل بسم الله وبدأت قلت الحمد لله فعجبنا من أمره ومن معرفته

a) I do not know what sort of bows are meant.

b) Ms. يعلمونكم.

c) Al-Qurān 112.

طبعًا بصلّة الكلام وفعله دون تعلّم وأما فصاحتهم فبديعة جدًا ونصاؤهم كثير التشجيع للنفس والله يُصلح أحوالهم وأحوال جميع عباده بمَنه، والعمرة فى هذا الشهر كله متصلة ليلاً ونهاراً رجالاً ونساءً لكن المجتمع كله إنما كان فى الليلة الأولى وهى ليلة الموسم عندهم، والبيت الكريم يفتّح كل يوم من هذا الشهر المبارك فإذا كان اليوم التاسع والعشرون منه أُقِرّن للنساء خاصةً فيظهر للنساء بمكة فى ذلك اليوم احتفال عظيم فهو عندهم يوم زينتهم المشهور المستعدّ له، وفى يوم الخميس الخامس عشر من الشهر المذكور شاهدنا من الاحتفال للعمرة قريباً من المشهد الأول المذكور فى أوله فكان لا يبقى أحد من الرجال والنساء إلا خرج لها وبالجمل فالحج والشهر المبارك كله معمور بأنواع العبادات من العمرة وسواها ومختصّ أوله ونصفه من p. 75. ذلك بحفظ متميّز وكذلك السابع والعشرون منه، وفى عشى يوم الخميس المذكور كنّا جلوساً بالحجر المكرم فما رأينا إلا الأمير أكثر طالعا محترماً قد وصل من ميقات العمرة تبرّكا بذلك اليوم وجرياً فيه على الرسم وإنشاء ورادة محترمين وقد حقّ به بعض خاصته وبادر المؤنن الرمزى للحسين الى سطح قبة زمزم داعياً على عاتقه ومتنوّلاً فى ذلك مع أخيه صغيرة وحانت الصلاة^a مع فراغ الأمير من طوافه فصلى خلف الإمام الشافعى وخرج الى المسعى المبارك، وفى يوم الجمعة السادس عشر منه خرجت قافلة كبيرة من الحاج من نحو أربعمائة جمل مع الشريف الداءدى الى زيارة الرسول صلّم وفى جمادى الثانية قبله كانت أيضاً زيارة أخرى لبعض الحجاج فى قافلة أصغر من هذه المذكورة وبقيت

a) Read وصلته ؟ b) So Ms. with mase, suff. c) Ms. صلاة.

الزبارة الشوالية والتي مع العراقي اثر الرفقة ان شاه الله هو
 وجد وفي التاسع عشر من شعبان كان انصراف هذه القافلة الكبيرة
 في كنف السلامة والحمد لله، وفي ليلة الثلاثاء السابع والعشرين
 منه اعنى من رجب ظهر لافل مكة ايضا احتفال عظيم في الخروج
 الى العمرة لم يقصر عن الاحتفال الاول فانا جعل الجميع اليها
 تلك الليلة رجلا ونساء على الصفات والهيئات المتقدمة الذكر
 تبركا بفضل هذه الليلة لانها من الليالي الشهيرة الفصل فكانت
 مع صبيحتها عجبا في الاحتفال وحسن المنظر جعل الله ذلك
 كله خالصا لوجهه الكريم وهذه العمرة يسمونها عمرة الاكمة لانهم
 يحرمون فيها من اكمة امام مسجد عائشة رضيها بمقدار غلوة
 وهي على مقربة من المسجد المنسوب لعلي عم والاصل في هذه
 العمرة الاكبية عندهم ان عبد الله بن الزبير رضيها لما فرغ من
 بناء الكعبة المقدسة خرج ماشيا حافيا معتبرا واهل مكة معه
 فانتهى الى تلك الاكمة فاحرم منها وكان ذلك في اليوم السابع
 والعشرين من رجب وجعل طريقه على ثنية الحاجر المفضية الى
 المعلى التي كان دخول المسلمين يوم فتح مكة منها حسبما
 تقدم ذكره فبقيت تلك العمرة سنة عند اهل مكة في ذلك
 اليوم بعينه وعلى تلك الاكمة بعينها وكان يوم عيد الله رضي
 مذكورا مشهورا لانه اهدى فيه كذا وكذا بدنة عددا لم
 p. 76. تتحصل صحتة فكنث اثبتة لكنه بالجملة كثير ولم يبق من
 اشراف مكة وذوى الاستطاعة فيها الا من اهدى واقام اهلها اياما
 يطعمون ويضعون ويتنعمون وينعمون شكرا لله عز وجل على ما
 وهبهم من المعونة والتيسير في بناء بيته الحرام على الصفة التي

كان عليها مدة الخليل أبرهيم صلعم فنقصها الحجاج لعنه الله
واعادها على ما كانت عليه مدة قريش لانهم كانوا اقتصروا في
بنائه من قواعد أبرهيم صلعم وابقى نبينا محمد صلعم ذلك على
حاله لحدثان عهدهم بالكفر حسبما ثبت ورواية عائشة رضيها في
موطأ مالك بن أنس رضي، وفي اليوم التاسع والعشرين منه وهو
يوم الخميس أفرد البيت للنساء خاصة فاجتمعن من كل اوب وقد
تقدم احتفالهن لذلك بايام كاحتفالهن للمشاهد الكريمة ولم يبق
امراة بمكة الا حضرت المسجد الحرام ذلك اليوم فلما وصل الشيببون
لفتح [البيت] الكريم على العادة واسرعوا في الخروج منه وافرخوا
للنساء عنه وافرج الناس لهن عن الطواف وعن الحج ولم يبق
حول البيت المبارك احد من الرجال وتبادر النساء الى الصعود
حتى كان الشيببون لا يخلصون بينهن عند هبوطهم من البيت
الكريم وتسلسل النساء بعضهن ببعض وتشابكن حتى تواقعن فمن
صاححة ومعوثة ومكبرة ومهاللة وظهر من تراحمهن ما ظهر من السرو
اليمنيين مدة مقامهم بمكة وصعدوهم يوم فتح البيت المقدس
واشبهت الحال الحال وتماذين على ذلك صدرا من النهار وانفسحن
في الطواف والحج وتشفين من تقبيل الحجر واستلام الاركان
وكان ذلك اليوم عندهن الاكبر، ويومهن الازهر الاشهر، نفعن
الله به، وجعله خالصا لكرم وجهه، وبالجملة فهن مع الرجال
مسكينات مغونات يرين البيت الكريم ولا يلاجنه، ويلعنن الحجر
المبارك ولا يستلمنه، فحظهن من ذلك كله النظر، والاسف
المستطير المستشعر، فليس لهن سوى الطواف على البعد وهذا

٢ و Delete a)

هبوطهن Ms. b)

واليمنيين Ms. c)

يسلمنه Ms. d)

اليوم الذي هو من عام الى عام فهن يرتقبنه * ارتقاب اشرف الاعياد * ويكثرن له من التآهب والاستعداد، والله ينفعهن في ذلك بحسن النية والاعتقاد، بمتة وكرمة، وفي اليوم الثاني منه بكر الشيبينون الى غسله بماء زمزم المبارك بسبب ان كثيرا من النساء ادخلن ابناهن الصغار والرضع معهن فيتحرى غسله تكريما وتنزيها وازالة لما يحييك في النفوس من هواجس الظنون فيمن ليست p. 77. له ملكة عقلية تمنعه من ان تصدر عنه حادثة نجس في ذلك الموطن الكريم، والمحل المخصوص بالتقديس والتعظيم، فعند انسياب الماء عنه كان كثير من الرجال والنساء يبادرون الىه تبركا بغسل اوجهم وايديهم فيه وربما جمعوا منه في اوان قد اعدوها لذلك ولم يراعوا العلة التي غسل لها وكان منهم من توقف عن ذلك وربما لحظ الحال لحظة من لا يستنجيها ولا يصوب العقل في ذلك وما ظنك بماء زمزم المبارك قد صب داخل بيت الله الحرام، وماج في جنبات اركانه * الكرام * ثم انصب بازاء الملتزم، والركن الاسود المستلم، أليس جديرا بان تتلقاه الافواه فضلا عن الايدي وتغمس فيه الوجوه فضلا عن الاقدام وحاشي لله ان تعرض في ذلك حلة تمنع منه، او شبهة من شبهات الظنون ترفع عنه، والنيات عند الله تعالى مقبولة، والمثابرة على تعظيم حرمانه بوضاء موصولة، وهو المجازي على الضمائر، وخفيات السرائر، لا اله سواه

شهر شعبان المكرم عرفنا الله ببركته

استهل هلاله ليلة السبت التاسع عشر لشهر ثوبير^d وفي صبيحته بكر

a) Ms. برفينه. b) Ms. مبادرون. c) Ms. الكرام (sic). d) Ms. يونية.

الامير مكثر الى الطواف على العادة فى ذلك راس كل شهر مع اخيه وبنيه^a ومن جرى الرسم باستصحابه من القواد والاشباع والاتباع وعلى الاسلوب المتقدم الذكر والنزوى يصرخ فى موقبته على صادته متناوياً مع اخيه صغيرة^b، وفى سحر يوم الخميس الثالث عشر منه وهو اول يوم من دجنبرة بعد طلوع الفجر كسف القمر وبدأ الكسوف والناس فى صلاة الصبح فى الحرم الشريف وغاب مكسوفاً وانتهى الكسوف الى ثلثه^c والله يعرفنا حقيقة الاعتبار بآياته، وفى يوم الجمعة الثانى من ذلك اليوم أصبح بالحرم امر عجيب وذلك انه لم يبق بمكة صبي الا وصباحه واجتمعوا كلهم فى قبة زمزم وينادون بلسان واحد هللوا وكبروا يا عباد الله فيهلل الناس ويكثرون وربما دخل معهم من عرض العامة من ينادى معهم ينداتهم والناس والنساء يودحون على قبة البئر المباركة لانهم يزعمون بل يقطعون [قطعاً] جهلياً لا قطعاً عقلياً ان ماء زمزم يفيض ليلة النصف من شعبان وكانوا على طين من هلال الشهر لانه قيل انه روى ليلة الجمعة فى جهة اليمن فبكر الناس الى القبة وكان فيها من الازدحام ما لم يعهد مثله ومقصد الناس فى ذلك التبرك بذلك الماء المبارك الذى قد ظهر فيضه والسقا فوق التنور يستقون ويفيضون على راس الناس d.... بالداء قذفاً فمنهم من يصيبه

فى وجهة ومنهم من يصيبه فى راسه الى غير ذلك وربما تبادى p. 78. لشدة نفوذه من ايديهم والناس مع ذلك يستزيدون ويبيكون والنساء من جهة اخرى يساجلنهم بالبكاء ويطارحنهم بالدعاء والصبيان يضجون بالتهليل والتكبير فكان مرأى هائلاً ومسموعاً واقعاً لم

a) Ms. وادنيه. b) Ms. دَجْنِبِر (sic). c) At p. 80. ثلثيه. d) Supply = الماء؟

يتخلص للطامس * بسببه طواف ولا للمصلين صلاة لعلوا تلك الاصوات
واشتغال الاسماع والاذهان بها ودخل الى القبة المذكورة احدنا
ذلك اليوم فكابد من لثر الزحام عنتا ومشقة فسمع الناس يقولون
زاد الماء سبع اذرع فجعل يقصد الى مَنْ يتوسم فيه بعض عقل
ونظر من ذوى ^c السبيل البيض فيسأله عن ذلك فيقول وادعه
تسيل نعم زاد الماء سبع اذرع لا شك في ذلك فيقول ^a عن خبره
وحقيقة فيقول نعم ومن العجيب ان كان منهم من قال انه بكر
سحر يوم الخميس ^e المذكور فانفى الماء قد قارب الثنور بنحو
القائمة فيا عجباً لهذا الاختراع الكالب نعوذ بالله من الفتنة وكان
من الاتفاق ان اعتنينا بهذا الامر لغلبة الاستفاضة التى سبعتها
فى ذلك واستمرارها مع سوائف الأزمنة عند حوام أهل مكة فتوجه
منا ليلة الجمعة ^c من ادلى دلوة فى البئر المباركة الى ان ضرب
فى صفع الماء وانتهى الحبل الى حافة الثنور وعقد فيه عقداً ^d
يصح عندنا القياس به فى ذلك فلما كان فى صبيحتها وتنادى
الناس بالزيادة الزيادة الظاهرة خلص احدنا فى ذلك الزحام على
صعوبة ومعه من استصحب الدلو والدلاء فوجد القياس على حاله لم
ينقص ولم يزد بل كان من العجب ان عاد للقياس ليلة السبت
قالاه قد نقص يسيراً لكثرة ما امتاح الناس منه ذلك اليوم فلو
امتيح من البحر لظهر النقص فيه تسبحان من خص ذلك الماء
بما خص به من البركة ووضع فيه من المنفعة وفى صبيحة يوم
السبت الخامس عشر منه تتبعنا هذا القياس استبراء لصحة الحال
فوجدناه على ما كان عليه ولو ان لافظا يلفظ ذلك اليوم بانه لم

^a So Ms.; read ناضائف ؟ ^b Ms. ذى. ^c Read الجمعة.
^d Ms. عقد.

يُؤدُّ لَصَبٍ فِي الْبَيْتِ صَبًا أَوْ لِدَاسَتِهِ الْأَقْدَامَ حَتَّى تَنْجِيهِ نَعُوذُ بِاللهِ
 مِنْ غَلِبَاتِ الْعَوَامِّ وَاعْتِدَاتِهَا، وَرُكُوبِهَا جَوَامِحَ اِهْوَاتِهَا، وَهَذِهِ اللَّيْلَةُ
 الْمُبَارَكَةُ أَعْنَى لَيْلَةِ النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ عِنْدَ أَهْلِ مَكَّةَ مُعْظَمَةٍ لِلْأَثَرِ
 الْكَرِيمِ الْوَارِدِ فِيهَا فَهَمَّ يَبْدُرُونَ فِيهَا إِلَى أَعْمَالِ الْبَرِّ مِنَ الْعَمْرِ
 وَالطَّوْفِ وَالصَّلَاةِ أَفْرَادًا وَجَمَاعَةً^a فَيَنْقَسِمُونَ فِي ذَلِكَ أَقْسَامًا
 مُبَارَكَةً فَشَاهِدُنَا لَيْلَةُ السَّبْتِ الَّتِي هِيَ لَيْلَةُ النِّصْفِ حَقِيقَةً
 احْتِفَالًا عَظِيمًا فِي الْحَرَمِ الْبَقْدَسِ أَثَرُ صَلَاةِ الْعَتَمَةِ جَعَلَ النَّاسَ
 يَصَلُّونَ فِيهَا جَمَاعَاتٍ جَمَاعَاتٍ تَرَاوِجُ^b يَقْرَءُونَ فِيهَا بِقَاتِحَةِ الْكِتَابِ
 وَنَفْلٍ هُوَ اللهُ أَحَدٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ أَلَى أَنْ يَكْمُلُوا^c p. 79.
 خَمْسِينَ تَسْلِيمَةً بِأَثَرِ رَكْعَةٍ قَدْ تَقَدَّمَتْ^d كُلِّ جَمَاعَةٍ أَمَامًا
 وَبَسْطَتِ الْخُصْرَ وَأَوْدَعَتِ الشَّمْعَ وَأَشْعَلَتِ الْمَشَاعِلَ وَأَسْرَجَتِ
 الْمَصَابِيحَ وَمَصْبَلِجَ السَّمَاءِ الْأَزْهَرِ الْأَقْمَرِ قَدْ أَفَاضَ نُورُهُ عَلَى الْأَرْضِ
 وَبَسَطَ شِعَاعَهُ فَتَلَقَّتِ الْأَنْوَارُ فِي ذَلِكَ الْحَرَمِ الشَّرِيفِ^e الَّذِي هُوَ
 نُورٌ بِذَاتِهِ فَيَا لَكَ مَرَايَ لَا يَتَخَيَّلُهُ الْمُتَخَيَّلُ وَلَا يَتَوَقَّعُهُ الْمُتَوَقِّعُ
 فَاقْلَمِ النَّاسَ تِلْكَ اللَّيْلَةَ عَلَى أَقْسَامٍ فَطَائِفَةُ التَّزَمَّتْ تِلْكَ التَّرَاوِجَ
 مَعَ الْجَمَاعَةِ وَكَانَتْ سَبْعَ جَمَاعَاتٍ أَوْ ثَمَانِيًا وَطَائِفَةُ التَّزَمَّتْ
 الْحَجَّجَ الْمُبَارَكَ لِلصَّلَاةِ عَلَى أَفْرَادٍ وَطَائِفَةُ خَرَجَتْ لِلْاعْتِمَارِ وَطَائِفَةُ
 أَثَرَتِ الطَّوْفَ عَلَى هَذَا كُلِّهِ أَغْلِبُهَا الْمَالِكِيَّةُ فَكَانَتْ مِنَ اللَّيَالِي
 الشَّهِيرَةِ الْمَامُولَةِ أَنْ تَكُونَ مِنْ غُرَرِ الْقُرَيَاتِ وَمَحَاسِنِهَا نَفَعَ اللهُ بِهَا
 وَلَا أَخْلَى مِنْ بَرَكَتِهَا وَفَضْلِهَا وَأَوْصَلَ إِلَى هَذِهِ الْمَثَابَةِ الْمُقَدَّسَةِ كُلَّ
 شَيْفٍ إِلَيْهَا بِمَنَّةٍ، وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ الْمُبَارَكَةِ شَاهِدٌ أَحْمَدُ بْنُ
 حَسَّانٍ مَنَاءٌ أَمْرًا عَاجِبِيًّا هُوَ مِنْ غَرَائِبِ الْأَحَادِيثِ الْمَأْثُورَاتِ فِي رَقَّةٍ

a) Ms. وجماعته. b) الذي هو Ms. c) Read قَدَّمَتْ. d) Marg. بها. e) So marg., Ms. المقدس.

النفوس وذلك انه اصابه النوم عند الثلث الباقى من الليل فادى الى المصطبة التى تكهف بها قبة زمزم مما يقابل الحاجر الاسود وباب البيت فاستلقى فيها ليّنام فاذا بانسان من العاجم قد جلس على المصطبة بازائه مما يلى راسه فاجعل يقرأ بتشويق وترقيق، ويتبع ذلك بزفير وشهيق، احسن قراءة وادفعها فى النفوس واشدّها تحريكاً للساكن فامتنع المذكور من المنام استثناء بحسن ذلك المسموع وما فيه من التشويق والتخشيع الى ان قطع القراءة وجعل يقول

ان كان سوء الفعل أبعدنى فحسن ظلى اليك قربنى
ويردد ذلك بلحسن يتصنّع له الجهاد، وينشّق عليه الفؤاد،
ومضى فى ترديد ذلك البيت ودموعه تكف، وصوته ترقى وتضعف،
الى ان وقع فى نفس احمد بن حسان المذكور انه سيغشى عليه
فما كان يبين اعتراض هذا الخاطر بنفسه وبين وقوع الرجل
مغشياً عليه من المصطبة الى الارض الا كلا ولا وبقي ملقى كانه
لقى لا حراك به فقام ابن حسان مذعوراً لهول ما عاينه متردداً
فى حياة الرجل او موته لشدة تلك الوحية والموضع من الارض
بائن الارتفاع وقام احد من كان بازائه نائماً واقاما متحيرين ولم
يقدموا على تحريك الرجل ولا على الدنو منه الى ان اجتازت
امرأة اعجمية وقالت هكذا تتركون هذا الرجل على مثل هذا
الحال وبادرت الى شىء من ماء زمزم فنضكت به وجهه ودنا
المذكوران منه واقاماه فعند ما ابصرهما زوى وجهه للحين عنهما
مخافة ان تثبت له صفة فى اعيניהما وقام من فوراً اخذاً الى
جهة باب بنى شيبه وبقيا متعجبين مما شاهداه وعرض ابن

فى نفسه Marg. b) . النفس Marg. a)

حَسَنَ بَنَانِ الْأَسْفَ عَلَى مَا فَاتَهُ مِنْ بَرَكَةِ دَعَائِهِ إِذْ لَمْ يُمْكِنَهُ p. 80.
الْحَالُ اسْتِدْعَاءَهُ مِنْهُ وَعَلَى أَنَّهُ لَمْ تَثْبُتْ لَهُ صُورَةٌ فِي نَفْسِهِ فَكَانَ
يَتَبَرَّكُ بِهِ مَتَى لَقِيَهُ وَمَقَامَاتُ هَوْلِهِ الْأَعَاجِمُ فِي رَقَّةِ الْأَنْفُسِ وَتَأْثَرُهَا ^a
وَسُرْعَةُ أَنْفَعَالِهَا وَشِدَّةُ مَجَاهِدَاتِهَا فِي الْعِبَادَاتِ وَطُولُ مُشَايَرَاتِهَا
عَلَى أَفْعَالِ الْبَرِّ وَظُهُورُ بَرَكَاتِهَا مَقَامَاتٌ عَجَبِيَّةٌ شَرِيفَةٌ وَالْفَصْلُ يَبْدُو
أَلَّهُ يُؤْتِيهِ مِنْ يَشَاءُ، وَفِي سَحَرِ يَوْمِ الْخَمِيسِ الثَّلَاثِ عَشَرَ مِنْ
الشَّهْرِ الْمَذْكُورِ كَسَفَ الْقَمَرُ وَأَنْتَهَى الْكُسُوفُ مِنْهُ إِلَى مَقْدَارِ ثَلَاثِيَّةٍ ^b
وَعَمَابٍ مَكْسُوفًا عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَاللَّهُ يُلْهِمُنَا الْإِعْتِبَارَ بِآيَاتِهِ ❖

شهر رمضان المعظم عرفنا الله ببركته،

أَسْتَهْلُ هَلَالَهُ لَيْلَةَ الْاِثْنَيْنِ التَّاسِعِ عَشَرَ لِدَجْنِ عَرَفْنَا اللَّهَ فَضْلَهُ
وَحَقَّهُ وَرَزَقْنَا الْقَبُولَ فِيهِ، وَكَانَ صِيَامُ أَهْلِ مَكَّةَ لَهُ يَوْمَ الْاِحْدِ
يُدْعَوُ فِي رُؤْيَا الْهَلَالِ لَمْ تَصُحَّ لَكِنْ أَمَصَى الْأَمِيرُ ذَلِكَ وَوَقَعَ الْاِثْنَانِ
بِالصَّوْمِ بِضَرْبِ دِهَادِهِ لَيْلَةَ الْاِحْدِ الْمَذْكُورِ لِمُوَافَقَتِهِ مَذْهَبَهُ وَمَذْهَبَ
شَيْعَتِهِ الْعُلَوِيِّينَ وَمِنْ الْيَهُمِ لِأَنَّهُمْ يَرَوْنَ صِيَامَ يَوْمِ الشَّكِّ فَرَضًا حَسْبَمَا
يُذَكَّرُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِذَلِكَ، وَوَقَعَ الْاِحْتِفَالُ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ لِهَذَا
الشَّهْرِ الْمُبَارَكِ وَحُقِّ ذَلِكَ مِنْ تَجْدِيدِ الْحُصْنِ وَتَكْثِيرِ الشَّمْعِ
وَالْمَشَاعِيلِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْأَلَاتِ حَتَّى تَلَأَّ الْحَرَمُ نُورًا وَسَطَعَ ضِيَاءُ
وَتَفَرَّقَتْ الْأُتَمَّةُ لِأَكَامَةِ التَّرَاوِيحِ فَرَقْنَا فَالْشَّافِعِيَّةُ فَوْقَ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهَا
قَدْ نَصَبَتْ أَمَامًا لَهَا فِي نَاحِيَةٍ مِنْ نَوَاحِي الْمَسْجِدِ وَالْحَنْبَلِيَّةُ
كَذَلِكَ وَالْحَنَفِيَّةُ كَذَلِكَ وَالْوَيْدِيَّةُ وَأَمَّا الْمَالِكِيَّةُ فَاجْتَمَعَتْ عَلَى
ثَلَاثَةِ قُرَاءٍ يَتَنَاقَشُونَ الْقِرَاءَةَ وَهِيَ فِي هَذَا الْعَامِ أَحْفَلُ جَمْعًا وَآكْثَرَ
شَمْعًا لِأَنَّ قَوْمًا مِنَ التَّجَارِ الْمَالِكِيِّينَ تَنَافَسُوا فِي ذَلِكَ فَجَلَبُوا لِأَمَامِ

ا) So marg., Ms. وتأثيرها. b) At p. 77 ثلثه.

الكعبة شعاعا كثيرا من اكبره شمعتان تُصَبَّتان امام المحراب فيهما قنطار وقد حقت بهما شمع دونهما صغار وكبار فجاءت جهة المسالكية تروى حسنا وترتقى الابصار نورا وكاد لا يبقى في المسجد زاوية ولا ناحية الا وفيها قارق يصلى بجملة خلفه فيرتج المسجد لاصوات القراءة من كل ناحية فتعابن الابصار وتشاهد الاسماع من ذلك مرأى ومستمعا تنخلع له النفوس خشية ورقة ومن الغبراء من اقتصر على الطواف والصلاة في الحجّ ولم يحضر التراويح ورأى ان ذلك افضل مما يغتنم واشرف عمل يلتزم، وما بكل مكان يوجد الركن الكريم والمثلوث، والشافعي p. 81 في التراويح اكثر الاثمة اجتهادا وذلك انه يكبل التراويح المعتادة التي هي عشر تسليمات ويدخل الطواف مع جماعة فاذا فرغ من الأسبوع وركع عاد لاقامة تراويح اخر وضرب بالفرقة الخطيبية المتقدمة الذكر ضربة (يسمىها) المسجد علو صوتها كانها اذان بالعود الى الصلاة فاذا فرغوا من تسليمتين عادوا لطواف اسبوع فاذا اكملوه ضربت الفرقة وعادوا لصلاة تسليمتين ثم عادوا للطواف هكذا الى ان يفرغوا من عشر تسليمات فيكمل لهم عشرون ركعة ثم يصلون الشفع والوتر وينصرفون وسائر الاثمة لا يزيدون على العادة شيئا والمتناوبون لهذه التراويح المغامية خمسة ائمة اولهم امام الفريضة واسطهم صاحبنا الفقيه الزاهد الورع ابو جعفر بن [على] الفكني القربلي وقراءته ترقى الجمادات خشوعا، وهذه الفرقة المذكورة تستعمل في هذا الشهر المبارك وذلك انه يضرب بها ثلاث ضربات عند الفراغ من اذان المغرب ومثلها عند الفراغ من اذان العشاء الآخرة وهي لا محالة من جملة

البَنع المَحْدَثة في هذا المسجد المعظم قدس الله والمؤن
 الزموى يتولى التسخير في الصومعة التي في الركن الشرقي
 من المسجد بسبب قربها من دار الأمير فيقيم في وقت السحور
 فيها داعيا ومذكرا ومحرّضا على السحور ومعه أخوان صغيران
 يحاجسانه ويقاولانه وقد نُصبت في أعلى الصومعة خشبة طويلة
 في رأسها عود كالذراع وفي طرفيه بكرتان صغيرتان يُرْفَع عليهما
 قنديلان من الزجاج كبيران لا يزالان يقدان مدة التسخير فإذا
 قرب تبين خيطى الفجر ووقع الاثنان بالقطع مرة بعد مرة حطّ
 المؤن المذكور القنديلين من أعلى الخشبة وبدأ بالاذان وغوّب
 المؤنّون من كل ناحية بالاذان وفي ديار مكة كلها سطوح مرتفعة
 فمن لم يسمع نداء التسخير ممن يبعد مسكنه من المسجد
 يبصر القنديلين يقدان في أعلى الصومعة فإذا لم يبصرهما علم
 أن الوقت قد انقطع، وفي ليلة الثلاثاء الثاني من الشهر مع
 العشي طاف الأمير مكثر بالبيت مودعا وخرج للقاء الأمير سيف
 الاسلام (طغتكين) بن أيوب أخى صلاح الدين وقد تقدّم الخبر
 بوروده من مصر منذ مدة ثم تواتر إلى أن صبح وصوله إلى البتّوع^ه
 وأنه صرّح إلى المدينة لزيارة الرسول صلّم وتقدّمت أنقاله إلى
 الصقراء والمتحدّث به في وجهته قُضد اليمن لاختلاف وقع فيها
 وقتنة حدثت من أمراتها لكن وقع في نفوس المؤمنين منه أيكاش^ه p. 82.
 خيفة واستشعار خشية فخرج هذا الأمير المذكور متلقيا ومسلما
 وفي الحقيقة مستسلما والله تعالى يعرف المسلمين خيرا، وفي
 ضحوة يوم الأربعاء الثالث من الشهر المبارك المذكور كُنا جلوسا
 بالحجر المكرم فسمعنا دباب الأمير مكثر واصوات نساء مكة

a) Ms. twice صمد. b) More correctly ينبع. c) Read إيجاس؟

بولولين^a عليه فيبيننا نحن كذلك دخل منصوراً من لواء الأمير سيف الاسلام المذكور وطائفاً بالبيت المكرم طواف التسليم والناس قد اظهروا الاستبشار لقدومه والسرور بسلامته وقد شاع الخبر بنزول سيف الاسلام الزاهر وضرب أنيئته^b فيه ومقدمته من العسكر قد وصلت الى الحرم وراحت الأمير مكثراً في الطواف فيبيننا الناس ينظرون اليهم ان سمعوا صرخة عظيمة وزعقات هائلة فما رآهم الا الأمير سيف الاسلام داخل من باب بنى شيبة وأمعان السيوف أمامه يكاد يحول بين الاحتصار وبينه والقاضي عن يمينه وزعيم الشيبينيين عن يساره والمسجد قد ارتجى وعص بالنفارة والوافدين والاصوات بالدعاء له ولاخيه صلاح الدين قد علت من الناس حتى صعدت الاسماع واذلعت الالهان والمؤمن الزمزمي^c في مرقبته رافعا عقيرته بالدعاء له والثناء عليه واصوات الناس تعلو على صوته والهول قد عظم مرأى ومستمعا فلاحين ذوو الأمير من البيت المعظم أغمدت السيوف وتضاءلت النفوس وخلعت ملابس العزة وثبت الاعناق وخضعت الرقاب، وطاشت الابواب^d، مهابة وتعظيماً لبيت ملك الملوك العزيز الجبار، الواحد القهار، مؤتى الملك من يشاء ونزع الملك ممن يشاء سبحانه جلّت قدرته وعز سلطانه (و) تهافتت هذه العصاة الغربة على بيت الله العتيق تهافت الفراش على المصباح وقد نكس اذقائهم الخضوع، وثبت سيالهم الدموع، وناف القاضي وزعيم الشيبينيين بسيف الاسلام والأمير مكثراً قد غمره ذلك الزحام فاسرع في الفراغ من الطواف وبادر الى منزله وعند ما اكمل سيف الاسلام طوافه صلى خلف المقام ثم دخل فيه زمزم

a) Ms. بولولون. b) Marg. اخبيته. c) داخل Ms. d) Ms. والابواب Ms. e) وانزمرى المؤمن

فشرب من مائها ثم خرج على باب الصفا الى السعى فابتدأ ماشيا على قدسيه تواضعا وتذلا لمن يجب التواضع له والسيوف مسلوكة امامه وقد اختلف الناس من اول السعى الى آخره سماسطين مثل ما صنعوا ايضا في الطواف فسعى على قدسيه طريقين من الصفا الى المروة ومنها الى الصفا وقروا بين الميلىن الاخصرين ثم قيده الاعياء فركب واكمل السعى راكبا وقد حشر الناس ضعى * يعنى وقتا ثم عاد هذا الامير الى المسجد الحرام على حالته من الارهاب والهيبة وهو يتهدى بين يرقى خواطف السيوف المصلنة وقد بادر الشيبينون الى باب البيت المكرم ليفتحوه ولم يكن يوم فتحه وضم الكرسي الذي يصعد عليه فرقى الامير p. 83. فيه وتناول زعيم الشيبينين فتح الباب فاذا المفتاح قد سقطه من كفه في ذلك الزحام فوقف وفقة دهش مذعور ووقف الامير على الانراج فيستر الله للحين في وجوه المفتاح ففتح الباب الكريم ودخل الامير وحده مع الشيبى واغلق الباب وبقي وجوه الأغوار واعيانهم مزدحمين على ذلك الكرسي فبعد لآي ما فتح لامرائهم المقربين فدخلوا وتماذى مقام سيف الاسلام فى البيت الكريم مدة طويلة ثم خرج وانفتح الباب للكافة منهم فيا له من ازدحام وتراكم وانتظام حتى صاروا كالعقد المستطيل وقد اتصلوا وتسلسلوا فكان يومهم اشبه شىء بايام السروة فى دخولهم البيت حسبما تقدم وصفه وركب الامير سيف الاسلام وخرج الى مضرب أبيته بالموضع المذكور وكان هذا اليوم بمكة من الايام الهائلة

a) These two words can hardly have proceeded from the pen of Ibn Jubair. b) Ms. سقط المفتاح with كذا c) Ms. فدخل d) Ms. المسراة

المنظر العجيبة المشهد الغريبة الشان فسبحان من لا ينقصى ملكه ولا يبديد سلطانه لا اله سواه، وصحب هذا الامير جملة من حُتاج مصر وسواها اغتناما لطريق البر والامن فوصلوا فى عافية وسلامة والحمد لله، وفى صبحه يوم الخميس بعده كنّا ايضا بالحجاز المكرم فاذنا باصوات طبول ونداب وبوقات قد فرغت الاذان وارتجبت لها نواحي الحرم الشريف فبينما نحن نتطلع لاستعلام خبرها طلع علينا الامير مكثر وغاشيته الاقربون حوله وهو رافل فى حلة ذهب كانها الجمر المتقد يسحب اليها على راسه عمامة شرب رقيق سحابت اللون قد علا كورها على راسه كانها سحابة مركومة وهى مصفحة بالذهب وتحت الحلة خلعتان من الدقيق المرسوم البديع الصنعة خلعهما عليه الامير سيف الاسلام فوصل بها قرحا جدلان والطبول والنداب تشيعه عن امر سيف الاسلام اشادة بتكريمته واعلاما بمائره منزلته فتلاف بالبيت المكرم شكرا لله على ما وهبه من كرامة هذا الامير بعد ان كان اوجس فى نفسه خيفة منه والله يصلحه ويوفقه بيمه، وفى يوم الجمعة وصل الامير سيف الاسلام للصلاة اول الوقت وفتح البيت المكرم فدخله مع الامير مكثر واقام به مدة طويلة ثم خرجا وتواحم الغر للدخول تراخا ابتهت الناطرين حتى اُرسل الكرسي الذى يصعد عليه فلم يغني عن ذلك شيئا واقاموا على الارحام فى الصعود باشالة بعضهم على بعض وداموا على هذه الحالة الى ان وصل الخليل فخرجوا لاستماع الخطبة واغلق الباب وصلى الامير سيف الاسلام مع الامير مكثر فى القبة العباسية فلما انقضت الصلاة خرج على باب الصفا وركب الى مطرب ابنيته، وفى يوم الاربعاء العاشر منه خرج الامير

? واقاما Read «)

المذكور بجنوده الى اليمن والله يعرف اهلها من المسلمين في مقدمة خيرا بمهته، وهذا الشهر المبارك قد ذكرنا اجتهاد المجاورين للحرم الشريف في قيامه وصلاة تراويحه وكثرة الاثمة فيه وكل وتر من الليالي العشر الاواخر يُخْتَم فيها القرآن فاولها p. 84 ليلة احدى وعشرين ختم فيها احد ابناء اهل مكة وحضر الختمة القاضي وجماعة من الاشياخ فلما فرغوا منها قام الصبي فيهم خطيبا ثم استدعاهم ابو الصبي المذكور الى منزله الى طعام وحلوا قد اعدوا واحتفل فيهما، ثم بعد ذلك ليلة ثلاث وعشرين وكان المختتم فيها احد ابناء المكيين ذوى اليسار غلاما لم يبلغ سنه الخمس عشرة سنة فاحتفل ابو له هذه الليلة احتفالا بديعا وذلك انه اعد له ثوبا مصنوعة من الشمع مغطنة قد انتظمت انواع الفواكه الرطبة واليابسة واعد اليها شمعا كثيرا ووضع في وسط الحرم مما يلي باب بنى شيبه شبيه المحراب المربع من احواد مشرجبة قد اقيم على قوائم اربع وربطت في اعلاه عيدان نزلت منها قناديل وأسرجت في اعلاها مصابيح ومشاعيل وسُرت دائرة المحراب كله بيسامير حديدية الاطراف غُرِزَ فيها الشمع فاستدار بالمحراب كله وأوقدت الثوبا المغطنة ذات الفواكه وامعن الاحتفال في هذا كله ووضع بمقربة من المحراب منبر مجلجل بكسوة مجرعة مختلفة الالوان وحضر الامام الطفل فصلى التراويح وختم وقد انكشده اهل المسجد الحرام اليه رجالا ونساء وهو في محرابه لا يكاد يبصر من كثرة شعاع الشمع المكدى به ثم برز من محرابه رافلا في افخر ثيابه بهيبة امامية وسكينة غلامية، مكحل العينين، مخصوب الكفين، الى الزندين، فلم

يستطع الخلوص الى منبره من كثرة الزحام فاخذ احد سَنَدَه
 تلكه فى ذراعه حتى ألغاه على ذروة منبره فاستوى مبتسما
 وأشار على الحاضرين مسئما " وقعد بين يديه قَرَّاء فابتدروا
 القراءة على لسان واحد فلما اكملوا عَشْرًا من القرآن قَامَ
 الخطيب فصاح بخطبة يحرك لها اكثر النفوس من جهة الترجيع
 لا من جهة التذكير والتخشيع " وبين يديه فى درجات المنبر
 نفر يمسون انوار الشمع فى ايديهم ويرفعون اصواتهم بيا رب يا
 رب عند كل فصل من فصول الخطبة بذا والقراء يبتدرون
 القراءة فى اثناء ذلك فيسكن الخطيب الى ان يغفروا ثم يعود
 لخطبته وتبادى فيها متصرفا فى فنون من التذكير وفى اثنائها
 اعترضه ذكر البيت العتيق كرمه الله فحسر عن ذراعيه، مشيرا
 اليه " واردفه بذكر زمزم والمقام فاشار اليهما بكتاته اصبعيه، ثم
 ختمها بتوديع الشهر المبارك وترديد السلام عليه " ثم دعا
 للخليفة ولكل من جرت العادة بالدعاء له من الامراء ثم نزل وانفض
 ذلك الجمع العظيم وقد استظرف ذلك الخطيب واستبيل، وان
 p. 85. لم تبلغ الموعظة من النفوس ما أمل " والتذكرة اذا خرجت من
 اللسان، لم تتعد مسافة الاذان " ثم ذكر ان المعينين من ذلك
 الجمع كالفاضى وسواه خُصوا ببلعام حفييل وخلصوا على عادتهم
 فى مثل هذا المجتمع وكانت لابی الخطيب فى تلك الليلة
 نفقة واسعة فى جميع ما ذكره ثم كانت ليلة خمس وعشرين
 فكان المختتم فيها الامام الحنفى وقد اعد ابننا له لذلك سَنَدَه
 نحو من سن الخطيب الاول المذكور فكان احتفال الامام الحنفى

a) This is conjecture ; the word in the Ms. is illegible. b) Ms. بالقراءة.

c) Ms. واستنبيل. d) Ms. حميها. e) Read استنبيل ؟

لا يله في هذه الليلة عظيما احضر فيها من ثريات^a الشمع اربعا
مختلفات الصنعة منها مشجرة مغطنة مثمرة بانواع الفواكه
الرطبة واليابسة ومنها غير مغطنة فصقت امام حطيمه وتوج
الحطيم بخشب واللوح وضعت اعلاه وجلل ذلك كله سرجا
ومشاعيل وشمعا فاستنار الحطيم كله حتى لاح في الهواء كالتاج
العظيم من النور واحضر الشمع في اوتار الصفر ووضع المحراب
العودى المشرجب فجلل دائرة الاعلى كله شمعا واحدى الشمع
في الاوتار به فاكثفت هالات من نور ونصب المنبر قبالة مجللا
ايضا بالكسوة الملونة واحتفال^c الناس لمشاهدة هذا المنظر النير
اعظم من الاحتفال الاول فختتم الصبي المذكور ثم برز من محرابه
الى منبره يسحب اذيال الخقر^d في اقواب رائقة المنظر^e فتسور
منبره وأشار بالسلام على الحاضرين^f وابندأ خطبته بسكينة ولين^g
ولسان على "حاله الحياء مبين^h" فكانⁱ الحال على طفولتها
كانت اوفر من الاولى واخشع^j والموعظة ابلغ والتذكرة انفع^k
وحضر القراء بين يديه على الرسم الاول وفي اثناء فصول الخطبة
يبتدرون القراءة فيسكت خللا اكمالهم الآية^l التى انتزعوها من
القرآن ثم يعود الى خطبته ويبين يديه فى درجات المنبر طائفة
من الخدمة يمسكون اوتار الشمع بايديهم ومنهم من يمسك
المجبرة يسطح بعرف العود الرطب الموضوع فيها مرة بعد اخرى
فعند ما يصل الى فصل من تذكير او تخشيع رفعا^m اصواتهم
يا رب يا رب يكبرونها ثلاثا او اربعا وربما جازهم فى النطق
بعض الحاضرين الى ان فرغ من خطبته ونزل وجرى الامام اثره

a) Ms. ثريا. b) Marg. مصبغة. c) Ms. واحتفال. d) Ms. حاله
e) Ms. فكال. f) sic. الحيا من. g) Ms. فكال. h) Ms. فكال. i) Ms. فكال. j) Ms. فكال. k) Ms. فكال. l) Ms. فكال. m) Ms. فكال.

على الرسم من الاطعام لمن حصص من اعيان المكان أما باستندعاهم الى منزله تلك الليلة او بتوجيه ذلك الى منازلهم، ثم كانت ليلة سبع وعشرين وهى ليلة الجمعة بحسب يوم الاحد فكانت الليلة الغراء، والختمة الزهراء، والهيبة الموفورة^١ الكهلاء، والحالة التى تمكن عند الله تعالى فى القبول والرجاء، واهى حالة توازى شهود ختم القرآن، ليلة سبع وعشرين من رمضان، خلف المقام الكريم، وتجاه البيت العظيم، وانها لنعمة تتصل بها لها النعم، تتصل سائر البقاع للحرم، ووقع النظر والاحتفال لهذه الليلة المباركة قبل ذلك بيومين او ثلاثة وأقيمت اراء حطيم امام الشافعية خشب عظام (با) ثنة الارتفاع موصول بين كل ثلاث منها باذرع من الاعواد الوثيقة فاتصل منها صف كاد يمسك نصف الحرم عرضها ووصلت بالحطيم المذكور ثم عرضت بينها ألواح طوال مدت على الانزع المذكورة وعلت طبقة منها طبقة اخرى حتى استكملت ثلاث طبقات فكانت الطبقة العليا منها خشبا مستطيلة مغروزة كلها مسامير محددة الأطراف لاصقا بعضها ببعض كظهر الشبيه نصب عليها الشمع والطبقتان تحتها ألواح مثقوبة ثقبا متصلا وضعت فيها زجاجات المصابيح ذوات الانابيب المنبعثة من اسفلها وتدللت من جوانب هذه الألواح والخشب ومن جميع الانزع المذكورة قناديل كبار وصغار وتخللها اشباه الأطباق المبسوطة من الصفر قد انتظم كل طبق منها ثلاث سلاسل ثقلا فى الهواء وحُرقت كلها ثقبا ووضعت فيها الزجاجات ذوات الانابيب من اسفل تلك الاطباق الصفرية لا يزيد منها انبوب على انبوب فى القدر وأوقدت فيها المصابيح فجاءت كأنها موائد ذوات ارجل

a) This word is corrupt. b) Ms. الطباق.

كثيرة تشتعل نورا ووصلت بالعظيم الثانى الذى يقابل الركن
الجنوبى من قبة زمزم خشب على الصفة المذكورة اتصلت
الى الركن المذكور وأوقد المشعل الذى فى راس فحل القبة
المذكورة وصفت طرة شباكها شعاعا مما يقابل البيت المكرم
وحُق المقام الكريم بحراب من الاعواد المشرجبة المخزومة محفوفة
الاعلى بمسامير حديدية الاطراف على الصفة المذكورة جللت
كلها شعاعا ونُصب عن يمين المقام ويساره شعع كبير العجم فى
اتوار تناسبها كبرا وصفت تلك الاتوار على الكراسى التى يصرفها
السدنة مطالع عند الايقاد وجلل جدار الحاجر المكرم كله شعاعا
فى اتوار من الصفر فجاءت كلها دائرة نور ساطع واحدقت بالحرم
المشاعيل واوقد جميع ما ذكر واحدق بشرفات الحرم كلها
صبيان مكة وقد وضعت بيد كل [واحد] منهم كُرَّة من الخرق المشبعة
سليطا فوضعوها متفدة فى رموس الشرفات واخذت كل طائفة منهم
فاحية من نواحيها الاربع فجعلت كل طائفة تبارى صاحبته فى
سرعة ايقادها فيخيل للناس ان النار تثب من شرفة الى شرفة p. 87.
لخفاء اشخاصهم وراء الضوء المرتقى الابصار وفى اثناء محاولتهم
لذلك يرفعون اصواتهم يا رب يا رب على لسان واحد فيرتج الحرم
لاصواتهم فلما كمل ايقاد الجميع بما ذكر يغشى الابصار شعاع
تلك الانوار، فلا تقع لمحط طرف الا على نور تشغل حاسة
البصر، عن استمالة النظر، فيتوهم المتوهم لهول ما يعاينه من ذلك
ان تلك الليلة المباركة نزلت لشرفها عن لباس الظلماء، فزينت
بمصابيح السماء، وتقدم الفاضى صلى فريضة العشاء الآخرة ثم
قام وابتدأ بسورة الفدره وكان اثمة الحرم فى الليلة قبلها c

a) Ms. وشعاع. b) Al-Qarān 97. c) Ms. فيها (sic).

قد انتهوا في القراءة اليها وتعطل في تلك الساعة سائر الأئمة من قراءة التراويج تعظيما لختمه بالمقام وحضروا متبركين بمشاهدتها وقد كان [المقام] المطهر أخرج من موضعه المستحذت في البيت العتيق حسبما تقدم الذكر أولا له فيها سلف من هذا التقييد ووضع في محله الكريم المتخذ مصلى مستورا بقبته التي يصلى الناس خلفها فحتم القاضي بتسليمتين وقام خطيبا مستقبل المقام والبيت العتيق فلم يتمكن سماع الخطبة للارحام وضوضاء العوام فلما فرغ من خطبته عاد الأئمة لأقامة تراويجهم وانفض الجميع ونفوسهم قد استطارت خشوعا، وافئدتهم قد سالت دموعا، والانفس قد أشعرت من فصل تلك [الليلة] المباركة رجاء مبشرا بمن الله تعالى بالقبول، ومشعرا أنها ولعلها القدر المشرف ذكرها في التنزيل، والله عز وجل لا يخلي الجميع من بركة مشاهدتها، وفصل معاينتها، انه كريم منان لا اله سواه، ثم ترقبت قراءة أئمة المقام الخمسة المذكورين^٥ أولا بعد هذه الليلة المذكورة بآيات ينترعونها من القرآن على اختلاف السور تتضمن التذكير والتحذير والتبشير بحسب اختيار كل واحد منهم ورسم طوائفهم أثر كل تسليمتين بابي على حاله والله وليّ القبول من الجميع، ثم كانت ليلة تسع وعشرين منه فكان المختتم فيها سائر أئمة التراويج ملتزمين رسم الخطبة اثر الختمه والمشار اليه منهم المالكي فتقدم بأعداد احواد باراء محرابه نصبها ستة على هيئة دائرة محراب مرتفعة عن الارض بدون القامة يعترض على كل اثنين منها عون مبسوط فأدير بالشمع أعلاها واحدى أسفلها ببقايا شمع

٥) Ms. المذكورون. ٦) Might we substitute for this word ليلة؟
c) I doubt whether the text of this passage is correct.

كثير قد تقدم ذكره عند ذكر أول الشهر المبارك وأحدى أيضا داخل تلك الدائمة شمع آخر متوسط فكان منظرا مختصرا، ومشهدا عن احتفال المباحة منوها موقرا، رغبة في احتفال الاجر والثواب، ومناسبة لموضع هيئة المحراب، نصبت للشمع فيه هوذا p. 88 من الآثار، أثفى من الاحجار، فجاءت الحال غريبة في الاختصار، خارجة عن محفل التعاطف والاستكبار، داخل مدخل التواضع والاستغفار، واحتفل جميع المالكية للمختبة فتناوبها اثمة التراويح فقصوا صلاتهم سراعا عاجلا، كاد يلتقى طرفاها خفوا واستعجلا، ثم تقدم احدهم فعقد حُبوتَه بين تلك الاثافي وصدح بخطبة متزعة من خطبة الصبي ابن الامام الحنفى فارسلها معادة الى الاسماع، ثقيلًا لحنها على الطباع، ثم انفض الجمع، وقد جمد في شؤونه الدمع، واختطف للحين من اثافيه ذلك الشمع، أطلقت عليه ايدى الانتهاب، ولم يكن في الجماعة من يستحى منه او يهاب، وعند الله تعالى في ذلك الجزاء والثواب، انه سبحانه الكريم الوهاب، وانتهت ليالى الشهر ذاهبة عفا بسلام، جعلنا الله ممن طهر فيها من الآثام، ولا اخلانا من فضل القبول ببركة صومه في جوار الكعبة البيت الحرام، وختم الله لنا ولجميع اهل الملة الحنيفية بالوفاة على الاسلام، واوزعنا حمدا يحق هذه النعمة وشكرا، وجعلها للمعاد لنا ذخرا، ووفانا عليها ثوابا من لديه واجرا، يهّجى بفضله وكرمه انه لا يصيب لديه ايام اتخذ لصيامها ماء زمزم فطرا، انه الحنان المنان لا رب سواه

شهر شوال عرفنا الله ببركته

استهلّ هلاله ليلة الثلاثاء السادس عشر من ينير يمن الله مظلعة

ورزقنا بركاته وهذا الشهر المبارك هو فاتحة أشهر الحج المعلومات،
وبعد متصل ثلاث الأشهر الحرم المباركات، وكانت ليلة استهلال
هلاله من الليالي الحفيلة في المسجد الحرام زاده الله تكميلاً
جرتي الرسم في إيقاد مشاعله وثرباته وشمعه على الرسم المذكور
ليلة سبع وعشرين من رمضان المعظم وأوقدت الصوامع من الأربع
جهات من الحرم وأوقد سطح المسجد الذي في أعلى جبل أبي
قبيس وأقام المؤمنون ليلته تلك في أعلى سطح قبة زمزم مهلاً
ومكثراً ومسيحاً وحامداً وأكثر الأئمة تلك الليلة أحيى وأكثر
الناس على مثل تلك الحال بين طواف وصلاة وتهليل وتكبير
تقبل الله من جميعهم أنه سميع الدعاء كفيلاً الرجاء سبحانه
لا اله سواه فلما كان صبيحتها وقضى الناس صلاة الفجر ليس
p. 88. الناس أبواب عيدهم ويداروا لأخذ مصافهم لصلاة العيد بالمسجد
الحرم لأن السنة جرت بالصلاة فيه دون مصلى يخرج الناس إليه
رغبة في شرف البقعة وفضل بركاتها وفضل صلاة الإمام
خلف المقام ومن ياتم به فاول من بكر الشيبانيون وتكحوا باب
الكعبة المقدسة وأقام زعيمهم جالسا في العتبة المقدسة وسائر
الشيبانيين داخل الكعبة إلى أن أحسوا بوصول الأمير فكثر فنزلوا إليه
وتلقوه بمقربة من باب النبي صلعم فانتهى إلى البيت المكرم
وظاف حوله أسبوعاً والناس قد احتفلوا لعيدهم والحرم قد غص
بهم والمؤمنون الزمزمي فوق سطح القبة على العادة رافعاً صوته
بالثناء عليه والدعاء له متناوياً في ذلك مع أخيه فلما اكمل
الأمير الأسبوع عمد إلى مصطبة قبة زمزم مما يقابل الركن الأسود
فقعدها بها ونحوه عن يمينه وبساره ووزيره وحاشيته وقوف على رأسه

وعاد الشيبين لمكانهم من البيت المكرم يلحظهم الناس بإبصار
خاشعة للبيت غابطة لمحلهم منه ومكانهم من حاجاته وسدائته
فسبحان من خصهم بالشرف في خدمته وحضر الأمير من خاصته
شعراء أربعة فانشدوه واحدا اثر واحد الى ان فرغوا من انشادهم
وهي اثناء ذلك تمكّن وقت الصلاة وكان ضحكى من النهار فاقبل
القاضي الخطيب يتهدى بين رايته السوداوين والفرقة المتقدّم
نكرها امله وقد صكّ الحكرم صوتها وهو لابس ثياب سواده فجاء
الى المقام الكريم وقام الناس للصلاة فلما قصوها رقى المنبر وقد
أُصِفَ الى موضعه المعين له كل جمعة من جدار الكعبة المكرمة
حيث الباب الكريم شارعا فخطب خطبة بليغة والمؤذنون تعود
دونه في ادراج المنبر فعند افتتاحه فصول الخطبة بالتكبير يكبرون
بتكبيره الى ان فرغ من خطبته واقبل الناس بعضهم على بعض
بالمصافحة والتسليم والتغافر والدعاء مسرورين جذلين قرحين
بما اتاهم الله من فضله وبادروا^a الى البيت الكريم فدخلوا بسلام
آمنين مزدحمين عليه فوجا فوجا فكان مشهدا عظيما وجعا
بقضل الله تعالى مرحوما جعلة الله ذخيرة للمعاد كما جعل
ذلك العيد الشريف في العمر افضل الاعياد بمته وكرمه انه ولّى
ذلك والظاهر عليه واخذ الناس عند انتشارهم من مصلاهم وقضاء
سنة السلام بعضهم على بعض في زيارة الجبّانة بالمعلى تبركا
باحترساب الخطا اليها والدعاء بالرحمة لمن فيها من عباد الله
الصالحين من الصدر الاول وسواه رضى الله عن جميعهم وحشرنا
في زمريهم ونقننا بمحبتهم فالمرء قال صلّ مع من أحبّ وفي
يوم السبت التاسع عشر منه والثالث لغبرير سعدنا الى منى لمشاهدة

a) Ms. صد. b) Ms. وبادوا. c) Something has been omitted.

p. 90. المناسك المعظمة بها ولمعاينة منزل أكثرى لنا فيها أعداداً
 للمقام بها إيلم التشريف أن شاء الله فالقيناها تملأ النفس بهجة
 والشراحا مدينة عظيمة الآثار واسعة الاختطاط عتيقة الرضع قد
 درست الا منازل يسيرة متخذة للنزول تحف بجانبى طريق كانه
 الميدان انبساطا وانفساحا * مبتدأ الطول * قال ما يلقى المتوجه
 اليها من يساره ويمينه منها مسجد البيعة المباركة التى كانت
 اول بيعة فى الاسلام عقدها العباس رضى للنبي صلعم على الانتصار
 حسب المشهور من ذلك، ثم يقضى منه الى جمره العقبة وهى
 اول منى للمتوجه من مكة وعن يسار المار اليها وهى على قارعة
 الطريق مرتفعة للمتراكم فيها من حصى الجمرات ولولا آيات الله
 البينات فيها لكادت كالجبال الرواسى لما يجتمع فيها على تعاقب
 الدهور وتوالي الأزمنة لكن لله عز وجل فيها سر كريم من أسرار
 الخفيات لا اله سواه وعليها مسجد مبارك وبها حكم منصوب شبه
 اعلام الحرم التى ذكرناها فيجعلها الراعى عن يمينه مستقبلا مكة
 شرفها الله ويرمى بها سبع حصيات وذلك يوم النحر اثر طلوع
 الشمس ثم ينحر او يذبح ويحلف والمحلف حولها والمنحر فى
 كل موضع من منى لان منى كلها منحر كما قال عم وقد حل
 له كل شيء الا النساء والحليب حتى يذلو طواف الاضائة
 وبعد هذه الجمرة العقبية موضع الجمرة الوسطى ولها ايضا علم
 منصوب وبينهما قدر الغلوة وتم بعدها يلقى الجمرة الأولى ومسافتها
 منها كمسافة الاخرى (و) فى وقت الزوال من ثانى يوم النحر
 ترمى فى الاولى سبع حصيات وفى الوسطى كذلك وفى العقبة

c) In the Ms. of al-Balawī these two words are placed after the preceding بجانبى طريق.

كذلك فتلك احدى وعشرون حصاة وفي الثالث من يوم النحر في الوقت بعينه كذلك على الترتيب المذكور فتلك لثنتان واربعون حصاة في اليومين وسبع رُميت^١ في العقبة يوم النحر وقت طلوع الشمس كما ذكرناه وهي المحتللات للحاج ما حرم عليه سوى النساء والطيب فتلك بكلمة^٢ تسع واربعون جمره وفي اثر ذلك ينفصل الحاج الى مكة من ذلك اليوم واختصر في هذا الزمان احدى وعشرون كانت تُرمَى في اليوم الرابع على الترتيب المذكور وذلك لاستعجال الحاج خوفا من العرب الشعبيين^٣ الى غير ذلك من معذورات الفتن، المغيرات لآثار السنن، فمضى العمل اليوم على تسع واربعين حصاة وكانت في القديم سبعين والله يَهَبُ القبول لعباده، والصادر من حرفات الى منى اول ما يلقى الجمرة الاولى ثم الوسطى ثم جمره العقبة وفي يوم النحر p. 91. تكون جمره العقبة اولى منفردة بسبع حصيات حسبما تقدم ذكره ولا يشترك معها سواها في ذلك اليوم ثم في اليومين بعده ترجع الاخره^٤ على الترتيب حسبما وصفناه بحول الله عز وجل، وبعد الجمره الاولى يعرج عن الطريق يسيرا ويلقى منكره^٥ الذبيح صلعم حيث فُدى بالذبيح العظيم وعلى الموضع المبارك مسجد مبنى وهو بمقربة من شفع تبير وفي موضع المنكر^٦ المذكور حاجر قد اُلصق بالجدار المبنى فيه اثر قدم صغيرة يقال انه^٧ اثر قدم الذبيح صلعم عند تحركه فلان الحاجر له بقدرة الله عز وجل اشفاقا وحنانا فيتبرك الناس بلمسه وتقبيله، ويقضى من ذلك الى مسجد الخيف المبارك وهو آخر منى في توجهك

a) Ms. رُمي. b) Read بالجمره. c) Marg. الشعبيين. d) Ms. انها. e) So al-Bal; Ms. منكر. f) Ms. الماجر (sic). g) Ms. الاخر.

اعنى من المعبور منها بالبنيان واما الآثار القديمة فأخذنا الى ابعد غاية امام المسجد وهذا المسجد المبارك متسع الساحة كأكبر ما يكون من الاجوام والصوغة وسط رحبة المسجد وله فى القبلة أربعة بلاطات يشملها سقف واحد وهو من المساجد الشهيرة بركة وشرف بقعة وكفى بما ورد فى الآثار الكريم من أن بقعته الطاهرة مدفن كثير من الانبياء صلوات الله عليهم^١ ومقربة منه عن يمين المار فى الطريق حجج كبير مُسند الى صفح الجبل مرتفع عن الارض يُلد ما تحته ذكر ان النبى صلعم قعد تحته مستظلاً ومس^٢ راسه المكرم فيه فلان له حتى أثر فيه تافيرا بقدر دور الراس فيبادر الناس لوضع رؤسهم فى ذلك الموضع تبركا واستجارة لها بموضع مس^٣ الراس المكرم ان لا تبسها النار بقدره الله عز وجل، فلما قضينا معاينة هذه المشاهد الكريمة أخذنا فى الانصراف مستبشرين بما وهبنا الله من فضله فى مباشرتها وصلنا الى مكة قريب الظه والحمد لله على ما من به، وفى يوم الاحد بعده وهو الموقى عشرين لشوال سعدنا الى الجبل المقدس حراء وتبركنا بمشاهدة الغار فى اعلاه الذى كان النبى صلعم يتعبد فيه وهو اول موضع نزل فيه الوحى عليه صلعم ورزقنا شفاعته وحشرنا فى زمرة واماتنا على سنته ومحبته بمنه وكرمه لا رب سواه، وفى ضحوة يوم الثلاثاء الثانى والعشرين منه وهو السادس من فبراير اجتمع الناس كافة للاستسقاء تجاة الكعبة المعظمة بعد ان نديهم الفاضى الى ذلك وحرصهم على صيام ثلاثة ايام قبله فاجتمعوا فى هذا اليوم الرابع المذكور وقد اخلصوا النيات لله عز وجل

p. 92. وبكر الشيبينون ففتحوا الباب المكرم من البيت العتيق ثم اقبل

^١ ومسح Read a)

القاضي بين رأييه السوداوين لابساً ثياب البياض واخرج مقام
الخليل. ابراهيم صلعم وعلى نبينا وضع على عتبة باب البيت
المكرم واخرج مصحف عثمان رضى من خزائنه وقُشِرَ بازاء المقام
المطهر فكانت دقته الواحدة عليه والثانية على الباب الكريم ثم
نُودِيَ في الناس بالصلاة جامعة فصلى القاضي بهم خلف موضع
المقام المتخذ مصلىً ركعتين قرأ في احدهما بِسْمِ اللَّهِ
رَبِّكَ الْاَعْلَى وفي الثانية بالغاشية ثم صعد المنبر وقد ألصق
الى موضعه المعهود من جدار الكعبة المقدسة فخطب خطبة
بليغة وآلى فيها الاستغفار وعظ الناس وذكرهم وخشعهم وحضهم
على التوبة والانابة لله عز وجل حتى نزلت دمعها العيون،
واستندعت لها مأوها الشئون، وعلا الصبح، وارتفع الشهيق والنشيج،
وحول رداءه وحول الناس أرويتهم أتباعاً للسنة ثم انقضى الجمع
راجين رحمة الله عز وجل غير قانطين منها والله يتلافى عباده
بلطفه وكرمه وتمادى استسقاؤه بالناس ثلاثة ايام متوالية على
الصفة المذكورة وقد نال الجهد من اهل الحجاز واضر بهم
القحط واهلك مواشيهم الجذب لم يُمَطَرُوا في الربيع ولا الخريف
ولا الشتاء الا مطراً طلاً غير كاف ولا شاف والله عز وجل
لطيف بعباده غير مواخذهم بجرائمهم انه الحنان المنان لا رب
سواه، وفي يوم الخميس الرابع والعشرين من شوال سعدنا الى
جبل ثور لمعاينة الغار المبارك الذي اوى اليه النبي صلعم مع
صاحبه الصديق رضى حسبما جاء في مُحْكَم التنزيل العزيز وقد
تقدم ذكر هذا الغار وصِفَتُهُ اولا في هذا التقييد وولجنا من

a) Ms. فضلى. b) Al-Qurān 87, 1. c) Al-Qurān 88. d) Ms. واستعدت.

الموضع الذي تعسّر الولوج منه على البعض من الناس ثبوتاً
بمسّ بشرية البدن بموضع مسّه الجسم المبارك قدّسه الله لأن
مدخل النبي صلّعم كان منه مكان واحد الصاعدين إليه ذلك
اليوم من المصريين موقف خجلة وفصيححة وذلك انه رام الولوج
فيه على ذلك الموضع الضيق فلم يقدر بحيلة وعاود ذلك مراراً
فلم يستطع حتى استوقف الناس ما عاينوه من ذلك وبكوا له اشفاقاً
ولجؤاً الى الله عز وجل في الدعاء فلم يُغْنِ ذلك شيئاً وكان
فيهم مَنْ هو اضخم منه فيسر الله عليه وطال تعجّب الناس منه
واعتبارهم وأعلمنا بعد انفصالنا في ذلك اليوم بان هذا الموقف
المخجل لثلاثة أناس في ذلك اليوم بعينه عصمنا الله من
مواقف الفصيححة في الدنيا والآخرة وهذا الجبل صعب المرتقى
جداً يقطع الانفاس تقطيعاً لا يكاد يُبلّغ منتهاه الا وقد القى بالأيدي
أعياء وكلالاً وهو من مكة على مقدار ثلاثة أميال وعلى ذلك
القدر هو جبل حراء منها والله تعالى لا يخلينا من بركة هذه
المشاهد بمته وكرمه وطول الغار ثمانية عشر شهراً وسعته أحد
عشر شهراً في الوسط منه وفي حافته ثلثا شهر وعلى الوسط منه
يكون الدخول وسعة الباب الثاني المتسع مدخله خمسة اشبار
ايضاً لأن له بابين حسبما ذكرناه أولاً، وفي يوم الجمعة بعده
وصل السّروّ اليمينيون في عدد كثير مؤملين زيارته قبر الرسول صلّعم
وجلبوا ميرة الى مكة على علاتهم فاستبشّر الناس بقدمهم استبشاراً
كثيراً حتى أنهم أقاموه عوض نزول المطر ولطائف الله لسكان
حرمة الشريف واسعة أنه سبحانه لطيف بعباده لا اله سواه ٥

شهر ذى القعدة عرفنا الله يمينه وبركته

استهّل هلاله ليلة الاربعاء بموافقة الرابع عشر من شهر فبراير
 بشهادة ثبتت عند القاضى فى رويته وأما الأكثر الاغلب من اهل
 المسجد الحرام فلم يبصروا شيئا وطال ارتفاعهم الى اثر صلاة
 المغرب وكان منهم من يتخيلة فيشير اليه فاذا حققه تلاشى عنده
 نظره، وكذب خبره، والله أعلم بصحة ذلك، وهذا الشهر المبارك
 ثانى الاشهر الحرم وثانى أشهر الحج اطلع الله هلاله على
 المسلمين بالامن والاثمان، والمغفرة والرضوان، بعزته ورحمته، وفى
 يوم الاثنين الثانى عشر منه دخلنا مولد النبى صلعم وهو مسجد
 حقيبل البنيان وكان دارا لعبد الله بن عبد المطلب أبى النبى
 صلعم وقد تقدم ذكره ومولده صلعم صفة صهريج صغير سعته ثلاثة
 اشبار وفى وسطه رخامة خضراء سعتها ثلثا شبر مطوقة بالقصة
 فيكون سعتها مع القصة المتصلة بها شبر ومسحبا الخدود فى
 ذلك الموضع المقدس الذى هو مسقط لكرم مولود على الارض
 وممس لظهر سلالة واشرفها صلعم ونفعنا ببركته مشاهدة مولده
 الكريم وبازائه محراب حقيبل القريضة مرسومة طرته بالذهب وقد
 تقدم الوصف لهذا كله وهذا الموضع المبارك هو شرقى الكعبة
 متصل بصفح الكجبل ويشرف عليه بمقربة منه جبل أبى قبيس
 وعلى مقربة منه أيضا مسجد عليه مكتوب هذا المسجد هو مولد
 على بن أبى طالب رضوان الله عليه وفيه تربى رسول الله صلعم
 وكان دارا لأبى طالب عم النبى صلعم وكافله، ودخلت أيضا p. 94.
 فى اليوم المذكور دار خديجة الكبرى رضوان الله عليها وفيها

الثالث Read a) ؟ ارتفاعهم b)

قبة الوحى وفيها أيضا مولد فاطمة رضيها وهو بيت صغير مائل للطول والمولد شبه صهريج صغير وفى وسطه حاجر اسود وفى البيت المذكور مولد الحسن والحسين ابنيها رضيها لاصق بالجدار ومسقط شلوا الحسن لاصق بمسقط شلوا الحسين وعليهما حجران مائلان الى السواد كأنهما علامتان^a للمولدين المباركين الكريمين ومسحنا الخدود فى هذه المساقط المكرومة المخصوصة بمس بشوات المواليد الكرام رضوان الله عليهم وفى الدار المكرومة أيضا مختبأ النبى صلعم شببيه القبة وفيه مقعد فى الارض عميق شببيه الحفرة داخل^b فى الجدار قليلا وقد خرج عليه من الجدار حاجر مبسوط كأنه يُظَلّ المقعد المذكور قيل انه كان الحاجر الذى كان غطى النبى صلعم عند اختبائه فى الموضع المذكور صلوات الله عليه وعلى اهل بيته الطاهرين وعلى كل واحد من هذه الموالد^c المذكورة قبة خشب صغيرة تصون الموضع غير ثابتة فيه فاذا جاء النبى لها نحاها ولمس الموضع الكريم وتبرك به ثم أعادها عليه وفى يوم الجمعة الرابع والعشرين من الشهر المذكور نفذ امر الامير مكثر بالقبض على زعيم الشيبين محمد ابن اسمعيل وانتهاج منزله وصرفه عن حجابة البيت الحرام طهره الله وذلك لِهَفَات نُسبت اليه لا تليق بمن فيطت به سدانة البيت العتيق ومن يرد فيه بالأحاد بظلم نُذِفَ من عذاب اليم^d اعاننا الله من سوء القضاء ونفوذ سهام الدعاء^e بمته وفى هذه الايام السالفة من الشهر المذكور توالى مجىء السرو^f اليمينيين فى رفاق كثيرة بالميرة من الطعام وسواه وضروب الالام والفواكة

a) Ms. مكانها علامتين. b) Ms. and immediately afterwards داخله. c) Ms. المواليد. d) Al-Qurān 22, 26. e) Ms. السرويين. f) Ms.

اليابسة فارغدوا البلد ولولاهم لكان من اتصال الجذب
وغلاء السعر فى جهد ومشقة فهم رحمة لهذا البلد الامين ثم
توجهوا الى الزيارة المباركة الى التربة المباركة طيبة مدفن
رسول الله صلعم ووصلوا فى اسرع مدة قطعوا الطريق من مكة الى
المدينة فى يسير ايام ومن صحبهم من الحاج حيد صحبتهم
وفى اثناء مغيبهم وصلت طوائف اخر منهم للحج خاصة لصيق
الوقت عن الزيارة فاقاموا بمكة ووصل الزوار منهم فضاى بهم
المتسع، فلما كان يوم الاثنين السابع والعشرين من الشهر المذكور
فُتِحَ البيت العتيق وتولى فتحه من الشيبين ابن عم الشيبى
المعزول امثل طريقة منه على ما يُذكر فاردحم السرو للدخول
على العادة فجاءوا بهم لم يُعْهَدَ فيما سلف يصعدون افواجا حتى
يغصّ الباب الكريم بهم فلا يستطيعون تقدما ولا تأخرا الى ان
يلجوا على اعظم مشقة ثم يسرعوا الخروج فيصيق الباب الكريم
بهم * فتتصدر الفوج منهم على المصعد وفج آخر صاعده ملتصقة p. 95.
وقد ارتبط بعضهم الى بعض فربما حبل المنحدرون فى صدور
الصاعدين وربما وقف الصاعدون للمنحدرين وتضاغطوا الى ان
يبيلا فيقع البعض على البعض فيعائين النظارة منهم مرأى عائلا
فمنهم سليم وغير سليم واكثرهم انما ينحدرون وثبا على الرعوس
والاعناق ومن اعجب ما شاهدناه فى يوم الاثنين المذكور ان
صعد بعض من الشيبين اثناء ذلك الزحام يرمون الدخول الى
البيت الكريم فلم يقدروا على التخلص فتعلقوا باستار حافتي

a) The Ma. adds المذكور. b) Ma. يغص. c) Read اسرعوا?

d) So the Ma.; perhaps we should read: على فينصدر الفوج منهم على المصعد وفج آخر صاعدا فيلتقيه.

عضادتي الباب ثم أن أحدهم تمسك بأحدى الشرائط * القتيبة
 الممسكة للاستار إلى أن علا العروس والاعناق فوطئها ودخل البيت
 فلم يجد موطئاً لقدمه سواها لشدة تراصهم وتراكمهم وانضمام
 بعضهم إلى بعض وهذا الجمع الذي وصل منهم في هذا العام
 لم يُعْهَد قط مثله فيما سلف من الأهوام ولله القدرة والمعجزة
 لا اله سواه، وفي هذا اليوم المذكور الذي هو السابع والعشرين
 من ذي القعدة شمرت أستار الكعبة المقدسة إلى نحو قامة ونصف
 من الجدر من الجوانب الأربعة ويستون ذلك إحراماً لها فيقولون
 أحرمت الكعبة وبهذا جرت العادة دائماً في الوقت المذكور من
 الشهر ولا تُفتَح من حين إحرامها إلا بعد الوقفة فكان ذلك
 التشهير أمّان * بالتشهير للسفر وإذنان بقرب وقت وداعها المنتظر
 لا جعله الله آخر وداع وقضى لنا إليها بالعودة وتيسير سبيل
 الاستطاعة * بعزته وقدرته، وفي [يوم] الجمعة الرابع
 والعشرين قبل هذا اليوم المذكور كان دخولنا إلى البيت الكريم
 على حال اختلاس وانتهاز فرصة أوجدت بعض فرجة من الزحام
 فدخلناه دخول وداع إن لا يتمكن دخوله بعد ذلك لتراؤف الناس
 عليه * ولا سيما الأعاجم الواصلون مع الأمير العراقي فانهم يُظهرون
 من التهافت عليه واليذار إليه والأزدحام فيه ما يُنسى أحوال
 السرو اليمينيين لفضاظتهم وغلظتهم فلا يتمكن لأحد منهم النظر
 فضلاً عن غير ذلك والله عز وجل لا يجعله آخر العهد ببيته *
 الكريم ويرزقنا العود إليه على خير وعافية بمئه ولطيف صنعه
 وفي يوم أحرام الكعبة المذكور أفلعت عن موضع المقام المقدس

a) Ms. ... الشرائط. b) Delete ؟ c) Read إذار ؟ d) Ms.
 الاستطاعة. e) Ms. عليهم f) Ms. نمة (sic).

الْقُبَّةُ الْخَشَبِيَّةُ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِ وَوَضَعَتْ حَوْضَهَا قُبَّةُ الْحَدِيدِ
أَعْدَادًا لِلْعَاجِمِ الْمَذْكُورِينَ لِأَنَّهُا لَوْلَمْ تَكُنْ حَدِيدًا لَأَكَلُوهَا
أَكْلًا فَضْلًا عَنْ [غَيْرِ] ذَلِكَ لِمَا هُمْ عَلَيْهِ مِنْ صَحَّةِ النَّفْسِ وَشَوْقًا
إِلَى هَذِهِ الْمَشَاهِدِ الْمَقْدَسَةِ وَتَطَارُحِهِمْ بِأَجْرَاهُمْ عَلَيْهَا وَاللَّهُ يَنْفَعُهُمْ
بِنِيَّاتِهِمْ بِمَنَّةٍ وَكَمَّةٍ، وَفِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ الثَّامِنِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ
الشَّهْرِ الْمَذْكُورِ جَاءَ زَعِيمُ الشَّيْبَانِيِّينَ الْمَعْرُوفُ بِتَهَادِي بَيْتِ بْنِهِ
زُهْرًا وَأَعْجَابًا وَمِفْتَاحَ الْكَعْبَةِ الْمَقْدَسَةِ بِيَدِهِ قَدْ أُعِيدَ إِلَيْهِ فَفُتِحَ
الْبَابُ الْكَرِيمُ وَصَعِدَ مَعَ بَنِيهِ السُّطْحُ الْمُبَارَكُ الْأَعْلَى بِأَسْرَاسٍ مِنْ p. 96.
الْقُبَّةِ غَلِيظَةً يُوَثِّقُونَهَا فِي أَوْتَاقِ الْحَدِيدِ الْمَصْرُوبَةِ فِي السُّطْحِ
وَيُرْسِلُونَهَا إِلَى (الْأَرْضِ) فَيُرْبِطُ فِيهَا شَبِيهَ مَحْمَلٍ مِنَ الْعُودِ وَيَجْلِسُ
فِيهِ أَحَدُ سَدَنَةِ الْبَيْتِ مِنَ الشَّيْبَانِيِّينَ فَيُصْعِدُ بِهِ عَلَى بَكْرَةٍ مُعَدَّةٍ
لِذَلِكَ فِي أَعْلَى السُّطْحِ الْمَذْكُورِ فَيَتَوَلَّى خِيَاطَةً مَا مَوْقِعَةُ الرِّيحِ
مِنَ الْإِسْتَارِ فَسَأَلْنَا عَنْ كَيْفِيَّةِ صَرْفِ هَذَا الشَّيْبَانِيِّ الْمَعْرُوفِ إِلَى
خَطَّتِهِ عَلَى صَحَّةِ الْهَنَاتِ الْمَنْسُوبَةِ إِلَيْهِ فَأَعْلَمَنَا أَنَّهُ صُودِرَ عَلَيْهَا
بِخَمْسِمِائَةِ دِينَارٍ مَكِّيَّةٍ اسْتَقْرَضَهَا وَدَفَعَهَا فَطَالَ التَّعَجُّبُ مِنْ ذَلِكَ
وَالْإِعْتِبَارُ وَتَحَقَّقْنَا أَنَّ أَظْهَارَ الْقَبْضِ عَلَيْهِ لَمْ يَكُنْ غَيْرَةً وَلَا أَنْفَةً عَلَى
حُرْمَاتِ اللَّهِ الْمُنْتَهَكَةِ عَلَى يَدَيْهِ مَعَ كَوْنِهَا فِي خَطَّةٍ دُونَهَا الْخِلَافَةُ
رَفْعَةً وَالْحَالُ تَشْبَهُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ وَأَنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
وَالِلَّهِ الْمَشْتَكِي مِنْ فُسَادِ ظُهُمْ حَتَّى فِي أَشْرَفِ بَقَاعِ الْأَرْضِ
وَهُوَ حَسْبُنَا وَنَعْمَ الْوَكِيلُ، وَفِي يَوْمِ الْارْبَعَاءِ الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ
ذِي الْقَعْدَةِ الْمَذْكُورِ دَخَلْنَا دَارَ الْخَيْرِزَانِ الَّتِي كَانَتْ مِنْهَا
مَنْشَأُ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بَارَاءُ الصِّفَا وَيَلَامِقُهَا بَيْتٌ صَغِيرٌ عَنْ يَمِينِ

a) Read وشوق b) Al-Qurān 45, 18. c) Ms. ودخلنا d) Ms. كانت

الداخل اليهما كان مسكن لئلا رضى ويُدخل اليها على خلف
 كثيره شبيه القندس قد احدثت به بيوت للكراء من العاج والدار
 المكرمة دار صغيرة يجدها الداخل الى الخلف المذكور عن
 يساره وهى مَجْدِدَة البناء انفق فى بنائها جمال الدين المذكور
 اثره الكريم فى هذا المكتوب نحو الالف دينار نفقة الله بما اسلفه
 من العمل الصالح وعن يمين الداخل الدار المباركة باب يدخل
 منه الى قبة كبيرة بديعة البناء فيها مقعد النبى صلعم والصخرة
 التى كان اليها مستندة وعن يمينه موضع ابي بكر الصديق
 وعن يمين ابي بكر موضع على بن ابي طالب والصخرة التى كان
 اليها مستندة وهى داخلة فى الجدار كشبه المحراب وفى هذه
 الدار كان اسلام عمر بن الخطاب ومنها طهر الاسلام على يديه
 واعزه الله به نفعا الله ببركة هذه المشاهد المكرمة والآثار
 المعظمة واماننا على محبة الذين شرفتم بهم ونسبت اليهم
 صلوات الله عليهم اجمعين ٥

شهر ذى الحجة عرفنا الله بركته

استهلّ هلاله ليلة الخميس بموافقة الخامس عشر من مارس
 وكان للناس فى ارتقابه امر عجيب، وشان من البهتان غريب،
 ونطق من الزور كاد يعارضه من الجحد فضلا عن غيرة رد
 وتكذيب، وذلك انهم ارتقبوه ليلة الخميس الموقى ثلاثين والاثق
 قد تكاثف نوؤه وتراكم غيبه الى ان علته مع المغيب بعض
 حمة من الشفق فطمع الناس فى فرجة من الغيم لعل الابصار
 تلتقطه فيها فبينما هم كذلك اذ كبر احدهم فكبر الحجم الغفير

وكان Ms. c) مارس Ms. b) ؟ حلف كبير Read a)

لتكبيره ومثلوا قياما ينتظرون ما لا يبصرون، وبشيمون * الى ما ٥ p. 97. ينتخبيلون، حرصا منهم على ان يكون الوقفة بعرفات يوم الجمعة كان الحج لا يرتبط الا بهذا اليوم بعينه فاختلقوا شهادات زوريتها ومشيت منهم طائفة من المغاربة اصلح الله احوالهم ومن اهل مصر واربابها فشهدوا عند القاضي برويته فردهم اقبج رد جرح شهاداتهم أسوأ تجريح وتضحيهم في تزيف اقوالهم اخزى فضيحة وقال يا للعجب لو ان احدهم يشهد بروية الشمس تحت ذلك الغيم الكثيف النسيج لما قبلته فكيف بروية هلال هو ابن تسع وعشرين ليلة وكان ايضا مما حكى من قوله تشوشت المغاربة، وتعرضت شعرة من الحاجب، فابصروا خيالا، طنوة هلالا، وكان لهذا القاضي جمال الدين في امر هذه الشهادة الزورية مقام من التوقف والتحري حمدا له اهل التحصيل وشكرا عليه ذرو العقول وحق لهم ذلك فانه مناسك الحج للمسلمين عظيمة اتوا لها من كل فج عميق فلو تسويع فيها بطل السعي وقال الراي والله يرفع الالتباس والبأس بمتة، فلما كانت ليلة الجمعة المذكورة ظهر الهلال اثناء فرج السحاب وقد اكتسى نورا من الثلاثين ليلة فرعقت العامة زعقات هائلة وتنادت بوقفة الجمعة وقالت الحمد لله الذي لم يخيب سعينا ولا ضيع قصدنا كانهم قد صبح عندهم ان الوقفة اذا لم تكن توافق يوم الجمعة ليست مقبولة، ولا الرحمة فيها من الله مرجوة مأمولة، تعالى الله عن ذلك علوا كبيرا، ثم انهم يوم الجمعة المذكور اجتمعوا الى القاضي فادوا شهادات بصادقة الروية تبكي الحق وتضحك الباطل

٥) Ms. على ما لا Ms. تشوشت المغارب Ms. ٦) فانها Ms. ٧) وتناد Ms.

فَرَدَّهَا وَقَالَ يَا قَوْمُ حَتَّى مَ هَذَا التَّمَادَى فِي الشَّهْوَةِ وَالْيَمِّ
تَسْتَنْتُونَ فِي طُرُقِ الْهَقْوَةِ، وَاعْلَمُوهُمْ أَنَّهُ قَدْ اسْتَأْذَنَ الْأَمِيرُ مَكْتَرًا^٥
فِي أَنْ يَكُونَ الصُّعُودَ إِلَى عُرَفَاتِ صَبِيحَةِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَيَقْفُوا عَشِيَّةً
بِهَا ثُمَّ يَقْفُوا صَبِيحَةَ يَوْمِ السَّبْتِ بَعْدَهُ وَيَبِيتُوا لَيْلَةَ الْإِحَادِ بِمَزْدَلِفَةَ
فَإِنْ كَانَتْ الْوَقْفَةُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَمَا عَلَيْهِمْ فِي تَأْخِيرِ الْمَبِيتِ بِمَزْدَلِفَةَ
بِأَسْأَلٍ هُوَ جَائِزٌ عِنْدَ أَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَإِنْ كَانَتْ [يَوْمَ] السَّبْتِ
فَبِهَا وَنَعِمَتْ وَأَمَّا أَنْ يَقَعَ الْقَطْعُ بِهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَتَغْيِيرُ بِالْمُسْلِمِينَ
وَأَفْسَادُ لِمَنَاسِكِهِمْ لِأَنَّ الْوَقْفَةَ يَوْمَ التَّوْبَةِ عِنْدَ الْأَئِمَّةِ غَيْرُ جَائِزَةٍ
كَمَا أَنَّهَا عِنْدَهُمْ جَائِزَةٌ يَوْمَ النُّحْرِ فَشَكَرَ جَمِيعٌ مَنْ حَضَرَ لِلْقَاضِي
هَذَا الْمَنْزِعَ مِنَ التَّحْقِيقِ وَدَعَوْا لَهُ وَظَهَرَ مَنْ حَضَرَ مِنَ الْعَامَةِ
الرِّضَى بِذَلِكَ وَانْصَرَفُوا عَنِ سَلَامٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى ذَلِكَ، وَهَذَا
الشَّهْرُ الْمُبَارَكُ هُوَ ثَالِثُ الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ وَعَشْرَةُ الْأَوَّلَى مَجْتَمِعُ الْأُمَمِ،
وَمَوْسَمُ الْحَجِّ الْأَعْظَمِ، شَهْرُ الْعَجِّ وَالْثَمَجِ، وَمِلْتَقَى وَفُودِ اللَّهِ مِنْ
كُلِّ أَرَبٍ وَحُجٍّ، مَصَابِ الرِّحْمَةِ وَالْبَرَكَاتِ، وَمَحَلُّ الْمَوْقِفِ الْأَعْظَمِ
بِعُرَفَاتٍ، جَعَلَنَا اللَّهُ مِنْ فَاوِثِهِ بِالْحَسَنَاتِ، وَتَعَرَّى بِهِ مِنْ مَلَابِسِ
الْأَوْزَارِ وَالسَّيِّئَاتِ، بِمَنَّةٍ وَكَرَمِهِ أَنَّهُ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ، وَالْأَمِيرُ
الْعِرَاقِيُّ مُنْتَظَرٌ لِكَشْفِ هَذَا الْأَلْبَاسِ عَنِ النَّاسِ فِي أَمْرِ الْهَلَالِ لَعَلَّهُ
قَدْ أَتَّصَحَّ لَهُ الْيَقِينُ فِيهِ أَنْ شَاءَ اللَّهُ، وَفِي سَائِرِ هَذِهِ الْأَيَّامِ كُلِّهَا
p. 98. إِلَى هَلَمْ جَرًّا تَصِلُ رَفَاقِي مِنَ السُّرُودِ الْيَمِينِيِّينَ وَسَائِرِ حَاجَاةِ الْإِتِّفَاقِ
لَا يَحْصِي عِدْدُهَا إِلَّا مُحْصَى آجَالِهَا وَأَرْزَاقُهَا لَا إِلَهَ سِوَاهُ، فَمِنْ
الْآيَاتِ الْبَيِّنَاتِ أَنْ يَسَعَ هَذَا الْخَمْعَ الْعَظِيمُ هَذَا الْبَلَدُ الْأَمِينُ
الَّذِي هُوَ بَطْنٌ وَإِنْ سَعَتْهُ غُلُوبَةٌ أَوْ دُونُهَا وَلَوْ أَنَّ الْمَدِينَةَ الْعَظِيمَةَ
حُبِلَ عَلَيْهَا هَذَا الْجَمْعُ لَصَافَتْ عَنْهُ وَمَا هَذِهِ الْبَلَدَةُ الْمَكْرَمَةُ فِيمَا

تختص به من الآيات البينات في اتساعها لهذا البشر المعجز
أخصاؤه إلا كما شبهتها العلماء حقيقة لأنها تتسع لوفودها، اتساع
الرحم لمولودها، وكذلك عرفات وسائر المشاهد المعظمة بهذا
البلد الحرام عظم الله حرمة ورزقنا الرحمة فيه بكرمه وفضله،
ومن أول هذا الشهر المبارك ضربت دجانب الأمير بكره وعشيه وفي
اوقات الصلوات كانها أشعار بالموسم ولا يزال كذلك الى يوم الصعود
الى عرفات عرفنا الله بها القبول والرحمة، وفي يوم الاثنين الخامس
او الرابع من هذا الشهر وصل الأمير عثمان بن على صاحب عدن
خرج منها فاراً اسلم سيف الاسلام المتوجه الى اليمن وركب
البحر في جلاب كثيرة مشحونة باحوال عظيمة واموال لا تحصى
كثرة لانه طال مقامه في تلك الولاية واتسع كسبه وعند خروجه
من البحر بموضع يعرف بالصر... لحقت جلبه حرايق الأمير
سيف الاسلام فاخذت جميع ما فيها من الانكسار وكان قد
استصحب الخف النفيس الخطير مع نفسه الى البر وهو في
جملة من رجاله وعبيده فسلم به ووصل مكة بعير موقر متاعا
وهالا دخلت على اعيان الناس الى داره التي ابتناها بها بعد ان
قدم نفيس لخاتره وناص ماله وجملة رقيقه وخدمه ليلا وبالجملة
فحال لا توصف كثره واتساعا* والذي انتهب له لانه كان في
ولايته يوصف بسوء السيرة مع التجار وكانت المنافع التجارية
كلها راجعة اليه والذخائر الهندية المجلوبة كلها واصله الى يديه
فاكتسب سحتا عظيما وحصل على كنوز فارسية لكن حوادث
الايام قد ابتدأت بالخسف به ولا يدري حال امره مع صلاح الدين

a) The final letter is wanting. b) To all appearance something has been omitted here.

لما يكون والدنيا مغنية محبتها، وآكلة بنيتها، وشواب الله خير
 نخيرة وضاعته اشرف غنيمة لا اله سواه، وبقيت الشهادة مصدرة
 في امر هذا الهلال المبارك اليمون الى ان تواصلت الاخبار برويته
 ليلة الخميس الذي يوافق الخامس عشر من مارس شهد بذلك
 ثقات من اهل الزهد والورع يمتنون وسواهم من الواصلين من
 المدينة المكرمة لكن بقى القاضي على ثباته وتوقفه في القبول
 وأرجاء الامر الى وصول المبشر المعلم بوصول الامير العراقي ليتعرف من
 قبله ما عند امير الحاج في ذلك، فلما كان يوم الاربعاء السابع
 من الشهر المذكور وصل المبشر وكانت نفوس اهل مكة قد
 اوجست خيفة لبطئه حذراً من حقد الخليفة على اميرهم مكث
 لمذموم فعل صدر عنه فكان وصول هذا البشير اماناً وتسكيناً
 للنفوس الشاردة فوصل مبشراً ومونساً واعلم بروية الهلال ليلة
 p. 99. الخميس المذكور وتواترت الانباء بذلك فصح الامر عند القاضي
 بذلك صحة اوجبت خطبته في ذلك اليوم على ما جرت به
 العادة في اليوم السابع من ذي الحجة اثر صلاة الظهر علم الناس
 فيها مناسكهم ثم اعلهم ان غدهم هو يوم الصعود الى منى وهو
 يوم التروية وان وقتهم يوم الجمعة وان الاثر الكريم فيها عن رسول
 الله صلعم بانها تعادل سبعين وقفة ففصل هذه الوقفة في الاعوام
 كفصل يوم الجمعة على سائر الايام، فلما كان يوم الخميس بكر
 الناس بالصعود الى منى وتمادوا منها الى عرفات وكانت السنة
 المبيت بها لكن ترك الناس ذلك اضطراراً بسبب خوف بنى شعبة
 المغيرين على الحجاج في طريقهم الى عرفات وصدر عن هذا
 الامير عثمان المتقدم ذكره في ذلك اجتهداً بل جهاداً يرجي له
 به المغفرة لجميع خطاياه ان شاء الله وذلك انه تقدم باجمع

اصحابه شاكين في الاسلحة الى المضيف الذي بين مزدلفة وعرفات وهو موضع ينحصر الطريق فيه بين جبلين فينحدر الشعبون من احدهما وهو الذي عن يسار المار الى عرفات فينتهبون الحاج انتهابا فضرب هذا الامير قبة في ذلك المضيف بين الجبلين بعد ان قدم احد اصحابه فصعد الى رأس الجبل بفهمه وهو جبل كؤود فعجبنا من شانه واكثر التعجب من امر الفرس وكيف تمكن له الصعود الى ذلك المرتقى الصعب الذي لا يرتقيه فامس جميع الحاج بمشركة هذا الامير لهم فحصل على اجرين اجر جهاد وحق لان ثامين وقد الله عز وجل في مثل ذلك اليوم من اعظم الجهاد واتصل صعود الناس ذلك اليوم كله والليلا كلها الى يوم الجمعة كله فاجتمع بعرفات من البشر جمع لا يحصى عدده الا الله عز وجل ومزدلفة بين منى وعرفات من منى اليها ما من مكة الى منى وذلك نحو خمسة اميال ومنها الى عرفات مثل ذلك او اشق قليلا وتسمى المشعر الحرام وتسمى جمعا قلها ثلاثة اسماء وقبلها بنحو الميل وادى مُحَسَّر وجرت العادة بالهرولة فيه وهو حد بين مزدلفة ومنى لانه معترض بينهما ومزدلفة بسيط من الارض فسيح بين جبلين وحوله مصانع وصهاريج كانت للماء في زمان زبيدة رحبها الله وفي وسط ذلك البسيط من الارض * حلف في وسطه قبة في اعلاه مسجده يصعد اليه على ادراج من جهتين يزدهم الناس في الصعود اليه والصلاة فيه عند مبيتهم بها، وعرفات ايضا بسيط

a) This passage has the appearance of being corrupt; the description seems to refer to the hill Qūzah خَزَج Al-Balawī has unfortunately omitted all from مزدلفة بسيط on to عرفات.

من الارض مد البصر لو كان محشرا للاختلاف لوسعهم يحدى
 p. 100. بذلك البسيط الانحج جبال كثيرة وفي آخر ذلك البسيط جبل
 الرحمة وفيه وحوله موقف الناس والعلماء قبله * ينحو الميلى
 فما امام العلمين الى عرفات حل وما دونهما حرم ومقربة منهما *
 مما يلى عرفات بطن عرنة * الذى امر النبى صلعم بالارتفاع عنه
 فى قوله صلعم عرفات كلها موقف وارتفعوا عن بطن عرنة فالواقف
 فيه لا يصح حجه فيجب التحفظ من ذلك لان الجمالين عشية
 الوقفة ربما استحقوا كثيرا من الحاج وحذروهم الرحمة فى النفر
 واستدروهم بالعلمين اللذين امامهم الى ان * يصلوا بهم بطن
 عرنة او يجيزوه فيبطلوا على الناس حاجهم والتحفظ لا تنفره من
 الموقف حتى يتمكن سقوط القرصة من الشمس * وجبل الرحمة
 المذكور منقطع عن الجبال قائم فى وسط البسيط وهو كله
 حجارة منقطعة بعضها عن بعض وكان صعب المرتقى فاحدث
 فيه جمال الدين المذكورة * مآثره فى هذا التقييد ادراجا وطية
 من اربع جهاته يصعد فيها بالدواب الموقرة وانفق فيها مالا
 عظيما وفى اعلى الجبل قبله تنسب الى ام سلمة رضىها ولا يعرف
 صحة ذلك وفى وسط القبة مسجد يتواحم الناس للصلاة فيه
 وحول ذلك المسجد المكرم سطح مخطط به فسبح الساحة
 جميل المنظر يشرف منه على بسيط عرفات وفى جهة القبلة منه

a) Al-Bal. قبلته. b) Ms. منها. c) May be pronounced عُرْنَة, عُرْنَة, عُرْنَة, and, if the Ms. of al-Balawi be any authority, حُرْنَة. d) These words are in the Ms. quite destitute of diacritical points, except عُرْنَة and نفر (sic). The entire passage from الجمالين onwards is not quite clear to me, and this is precisely what al-Balawi has seen fit to omit. e) Ms. المذكور. f) Ms. الموقرة.

جدار وقد نُصِبَت فيه محاريب يصلى الناس فيها وفي أسفل هذا الجبل المقدس عن يسار المستقبل القبلة فيه دار عتيقة البنيان فى أعلاها غرفة^٥ لها طيقان تُنسَب الى آدم صلعم وعن يسار هذه الدار فى استقبال القبلة الصخرة التى كان عندها موقف النبى صلعم وهى فى جبل^٦ متطامن وحول جبل الرحمة والدار المكرمة صهاريج للماء وجباب وعن يسار الدار أيضا على مقربة منها مسجد صغير، وبمقربة من العلمين عن يسار مستقبل القبلة مسجد قديم فسيح البناء بقى منه الجدار القبلى يُنسَب الى إبراهيم صلعم فيه يخطب الخطيب يوم الوقفة ثم يجتمع بين الظهر والعصر، وعن يسار العلمين أيضا فى استقبال القبلة وادى الأراك وهو أراك اخضر يمتد فى ذلك البسيط مع البصر امتدادا طويلا، فتكامل جمع الناس بعرفات يوم الخميس وليلة الجمعة كلها وفى نحو الثلث الباقى من ليلة الجمعة المذكورة وصل أمير الحاج العراقى فضرب أبنته فى البسيط الأفيج ما يلى الجانب الايمن من جبل الرحمة فى استقبال القبلة والقبلة فى عرفات هى الى مغرب الشمس لان الكعبة المقدسة فى تلك الجهة منها فاصبح يوم الجمعة المذكور فى عرفات جمع لا شبيه له الا العشر لكنه ان شاء الله تعالى حشر للثواب، ميسر بالرحمة والمغفرة يوم العشر للحساب^٧ زعم المحققون من الاشياخ المجاورين انهم لم يعابنوا قط فى عرفات جمعا احفل منه ولا ارى كان من عهد الرشيد الذى هو آخر من حج من الخلفاء جمع فى الاسلام p. 101. مثله جعله الله جمعا مرحوما معصوما بعزته، فلما جمع بين الظهر والعصر يوم الجمعة المذكور وقف الناس خاشعين باكين، والى

جَبِيل Al-Bal. ٥) مغرف. ٦) So al-Bal, Ms.

الله عز وجل في الرحمة متضرعين، والتكبير قد علا وصاحجهج الناس
بالدهاء قد ارتفع فما رى يوم^١ أكثر مدايح^٢، ولا قلوبا خواشع^٣،
ولا اعتقادا لهيبه الله خوانع خواشع^٤ من ذلك اليوم فما زال الناس
على تلك الحالة والشمس تلفح وجوههم الى أن سقط قرصها
وتمكن وقت المغرب وقد وصل أمير الحاج مع جملة من جنده
الدارعيين ووقفوا بمقربة من الصخرات عند المسجد الصغير المذكور
واخذ السرو اليمنيون مراقبهم بمنزلهم المعلومه لهم في جبال
عرفات المتوارثة عن جد فجد من عهد النبي صلعم لا تتعدى
قبيلة على منزل اخرى وكان المجتمع منهم في هذا العام
عددا^٥ لم يجتمع قط مثله وكذلك وصل الأمير العراقي في جمع
لم يصل قط مثله ووصل معه من امراء الاعاجم الخراسانيين ومن
النساء العقائل المعروفات بالخواتين * وأحدثهن خاتون^٦ ومن
السيدات بنات الامراء كثير^٧ ومن سائر العجم عدد لا يحصى
فوقف الجميع وقد جعلوا قدوتهم في نفر الامام المالكي لان
مذهب مالكة رضى يقتضى أن لا ينقر حتى يتمكن سقوط القرصة
وبحين وقت المغرب ومن السرو اليمنيين من نفر قبل ذلك فلما
أن حان الوقت اشار الامام المالكي بيديه ونزل عن موقفه فدفع
الناس بالنفر دفعا ارتجت له الارض ورجفت الجبال فيا له
موقفا ما أقول مرآة^٨، وأرجى في النفوس عقيباه^٩ جعلنا الله ممن
خصه فيه برصاة^{١٠}، وتغمده بنعماء^{١١}، انه منعم كريم حنان متان^{١٢}،
وكانت محلة هذا الأمير العراقي جبيلة المنظر بهية العدة رائقة

عدد. Ms. b) فما شهدت Al-Bal. has رأيت يوما Read a)
بنات الامراء. d) So These two words are placed in the Ms. after
برحماء Al-Bal. e) ووجفت. Ms., al-Bal.

المضارب والأبنية عجيبة القباب والأروقة على هيات لم ير أبدع منها
منظراً فاعطىها مرأى مضرب الأمير وذلك أنه احدى به سرادق
كالسور من كتان، [كانه] حديقة بستان، او زخرفة بنيان، وفي
داخله القباب المضروبة وهي كلها سواد في بياض، مرششة ملونة
كانها ازاهير الرياض، وقد جللت صفحات ذلك السرادق من
جوانبه الاربعة كلها اشكالاً ذرقية من ذلك السواد المنزل في
البياض يستشعر الناظر اليها مهابة يتخيلها ذرقاً لمطية قد جللتها
مزخرفات الأغشية ولهذا السرادق الذي هو كالسر المضروب ابواب
مرتفعة كانها [ابواب] القصور المشيدة يدخل منها الى دهاليز
وتعاريج ثم يقضى منها الى الفضاء الذي فيه القباب وكان هذا
الامير ساكن في مدينة قد احدى بها سورها تنتقل بانتقاله
وتنزل بنزوله وهي من الأبهات الملوكية المعهدة التي لم يعهد
مثلا عند ملوك المغرب وداخل تلك الابواب حجاب الامير وخدمه
وغاشيته وهي ابواب مرتفعة يحجى الفارس برأيته فيدخل عليها
دون تفكيس ولا تطاؤ قد احكمت اقامة ذلك كله امراس وثيقة p. 102.
من الكتان تتصل باوتاد مضروبة ادير ذلك كله بتدجير هندسى
غريب ولسائر الامراء الواصلين صحبة هذا الامير مضارب دون ذلك
لكنها على تلك الصفة وقياب بديعة المنظر عجيبة الشكل قد قامت
كانها التيجان المنصوبة الى ما يطول وصفه ويتسع القول فيه من
عظيم احتفال هذه المحلة في الآلة والعدة وغير ذلك مما يدل
على سعة الاحوال، وعظيم الانخراق في المكاسب والاموال، ولهم

a) I have added كانه from al-Bal, who has also نسيم instead of
the preceding من b) Al-Bal. مشرقة c) From al-Bal, d) This
word is wanting in al-Bal.

ايضا في مراكبهم على الابل قباب تُظهِم بديعة المنظر عجيبة
 الشكل قد نُصبت على محامل من الاعوان يستوئها الغشاوات وهي
 كالتواييت المَجُوفَة هي لُرُكائبها من الرجال والنساء كالأَمْهَدَة
 للأطفال تملأ بالفُرُش الوفيرة ويقعد الراكب فيها مستريحاً كأنه
 في مهد لين فسيح ورائحة معادله أو معادلته في مثل ذلك من
 الشقة الأخرى والقبلة مضروبة عليهما فيسار بهما وهما نائمان لا
 يشعران أو كيف ما أحبّا فعند ما يصلان الى المرحلة التي
 يحطّان بها ضُرب سرادقهما للحين أن كانا من اهل الترفّه
 والتنعم فيُدْخَل بهما [الى السراى وهما] راكبان وينصب لهما
 كرسي ينزلان عليه فينتقلان من ظلّ قبة المحمل الى قبة
 المنزل دون واسطة هواء يلحقهما ولا خطفة شمس تصيبهما
 وناهيك من هذا الترفيه فهؤلاء لا يلقون لسفرهم وان
 بعدت شقّتُهُ نَصَباً ولا يجدون على طول الحَدِّ والترحال
 تعباً ودون هؤلاء في الراحة راكبو المحارات وهي شبيهة
 الشقادف التي تقدم وصفها في ذكر صحرَاء عِيذاب لكن
 الشقادف ابسط واسع وهذه أضَمّ وأضيّق وعليها ايضاً ظلال
 قَبِي حَرّ الشمس ومن قصرت حاله عنها في هذه الاسفار فقد حصل
 على نصب السفر الذي هو قطعة من العذاب، ثم يرجع القول
 الى استيفاء حال النفر عشية الوقفة المذكورة بعرفت وذلك أن
 الناس نفروا منها بعد غروب الشمس كما تقدم الذكر فوصلوا
 مردلفة مع العشاء الآخرة فجمعوا بها بين العشائين حسبما جرت
 به سنة النبي صلعم واتقد المشعر الحرام تلك الليلة كلها مشاعيل

a) So al-Bal., Ms. والنعم. b) Added from al-Bal. c) So al-Bal., Ms. مشقنه.

من الشمع المُسَرَّجَ وأما مسجدُ المذكور فعاد كله نورا فيخيّل
للناظر إليه أن كواكب السماء كلها نزلت به وعلى هذه الصفة
كان جبل الرحمة ومسجدُ ليلة الجمعة لأن هؤلاء الاعاجم الخراسانيين
وسواهم من العراقيين اعظم الناس همةً في استجلاب هذا
الشمع والاستكثار منه إضاءةً لهذه المشاهد الكريمة وعلى هذه
الصفة عاد الحرم بهم مدةً مقامهم فيه فيدخل منهم كل انسان
بشمعة في يده وأكثر ما يقصدون بذلك عظيم الامام الحنفى
لأنهم على مذهبه وشاهدنا منهم شمعاً عظيماً احضر تنوء الشمعة
منه بالعصبة كانه السرو وُضع امام الحنفى فبات الناس بالمشعر
الحرام هذه الليلة وهى ليلة السبت فلما صلوا الصبح غَدَوْا منه. p. 103.
الى منى بعد الوقوف والدعاء لأن مزدلفة كلها موقف الا وادى
محسّر ففيه تقع الهرولة فى التوجه الى منى حتى يُخْرَج عنه وعن
مزدلفة يستصحب اكثر الناس حصيات الجمار وهو المستحب
ومنها من يلتقطها حول مسجد الخيف بمنى وكل ذلك واسع فلما
انتهى الناس الى منى يادروا لرمى جمرة العقبة بسبع حصيات
ثم نحروا أو ذبحوا وحلوا من كل شيء الا النساء والطيب حتى
يطوفوا طواف الافاضة ورمى هذه الجمرة عند طلوع الشمس من يوم
النحر ثم توجه اكثر الناس لطواف الافاضة ومنهم من اقام الى
اليوم الثانى ومنهم من اقام الى اليوم الثالث وهو يوم الانحدار الى
مكة فلما كان اليوم الثانى من يوم النحر عند زوال الشمس رمى
الناس بالجمرة الاولى سبع حصيات وبالجمرة الوسطى كذلك

a) Read منه ؟ b) Compare the Kāmil of al-Mubarrad, Ms. Leid.

وقوله يمود اذا رام القيام يقول ينهض فى تناقل قال. 587, p. 122. الله جل وعز ان مفاتيحه لتنوء بالعصبة (al-Qur'an 28, 76) والمعنى

أن العصبة تنوء بالمفاتيح، حصيات، al-Bal. حصيات. c) Ms.

وبهاتين الجمرتين يقفون للدعاء ويجمر العقبه كذلك ولا يقفون بها اقتداءً في ذلك كله بفعل النبي صلعم فتعود جمره العقبه في هذين اليومين أخيره وهي يوم النحر أولى منفردة لا يخلط معها سواها، وفي اليوم الثاني من يوم النحر بعد رمي الجمرات خطب الخطيب بمسجد الخيف ثم جمع بين الظهر والعصر وهذا الخطيب وصل مع الأمير العراقي مقدما من عند الخليفة للخطبة والقضاء بمكة على ما يُذكر ويعرف بتلج الدين وظاهر أمره البلادة والبله لأن خطبته اعربت عن ذلك ولسانه لا يقيم الأعراب فلما كان اليوم الثالث تعجل الناس في الانحذار الى مكة بعد أن كمل لهم رمي تسع وأربعين جمره سبع منها يوم النحر بالعقبه وهي المحللة ثم احدى وعشرون في اليوم الثاني بعد زوال الشمس سبعا سبعا في الجمرات الثلاث وفي اليوم الثالث كذلك ونفر الى مكة فمنهم من صلى العصر بالابطح ومنهم من صلاها بالمسجد الحرام ومنهم من تعجل فصلى الظهر بالابطح ومضت السنة قديما بلقائمة ثلاثة ايام بعد يوم النحر بمنى لإكمال رمي سبعين حصاة فوق التعجيل في هذا الزمان في اليومين كما قال الله تبارك وتعالى فمن تعجل في يومين فلا أثم عليه ومن تأخر فلا اثم عليه وذلك مخافة بنى شعبة وما يطرأ من حراية المكيين وقد كانت في يوم الانحذار المذكور بين سودان أهل مكة وبين الأتراك العراقيين جولة وهوشة وقعت فيها جراحات وسلت السيوف وفوتت القسي ورميت السهام وانتهب بعض أمتعة التجار لأن منى في تلك الايام الثلاثة سوق من اعظم الاسواق يُباع فيها من الجواهر النفيس الى أدنى الخرز الى غير ذلك من الامتعة

a) Marg. أوله (sic). b) Al-Qurān 2, 199.

وسائر سلع الدنيا لانها مجتمع اهل الآفاق فوقى الله شر تلك
 القننة تسكينها ^{هـ} سريعا وكانت عين الكمال فى تلك الوقفة الهنيئة
 وكمل للناس حاجهم والحمد لله رب العالمين وفى يوم السبت يوم
 النحر المذكور سيقى كسوة الكعبة المقدسة من محلة الامير p. 104.
 العراقى الى مكة على اربعة جمال تقدّمها القاضى الجديد بكسوة
 الخليفة السوادية والرايات على راسه والطبول تهزّه وراة وابن عم
 الشيبى محمد بن اسمعيل معها لانه نكر ان امر الخليفة نفذ بعزله
 من حجابة البيت لهنّات اشتهرت عنه والله يطهر بيته المكرم بمن
 يرضى من خدامه بمنّه وهذا ابن العم المذكور هو اشدب طريفة منه
 وامثل حالا وقد تقدم ذكر ذلك فى العزلة الاولى فوضعت
 الكسوة فى السطح المكرم اعلى الكعبة فلما كان يوم الثلاثاء
 الثالث عشر من الشهر المبارك المذكور اشتغل الشيبين
 باسبائها خضراء يانعة تقيد الابصار حسنا فى اعالها رسم احمر
 واسع مكتوب فيه فى الصفيح الموجه الى المقام الكريم حيث الباب
 المكرم وهو وجهها المبارك بعد البسلة ان اول بيت وضع للناس
 الآية وفى سائر الصفحات اسم الخليفة والدعاء له وتحف بالرسم
 المذكور طرّتان حمراوان بدوائر صغار بيض فيها ترسمه ^{هـ} بخط
 رقيق يتصنّ آيات من القرآن وذكر الخليفة ايضا فكملت كسوتها
 وشيّرت انيالها الكريمة صوتا لها من ايدى الاعاجم وشدة اجتذابها
 وقوة تهافتها عليها وانكبابها فلاح للناظرين منها اجمل منظر
 كانها عروس جليت فى السندس الاخضر امتع الله بالنظر
 اليها كل مشتاق الى لقاءها حريص على المشول بغنائها بمنّه

a) Read تسكينها b) Read تهذ c) al-Qurān 3, 90. d) Read رسم

وفي هذه الايام يُفْتَحُ البيت الكريم كل يوم للعلاج العراقيين
والخراسانيين وسواهم من الواسلين مع الامير العراقي فظهر من
مؤاخرهم وتطارحهم على الباب الكريم ووصول بعضهم على بعض
وسباحة بعضهم على رموس بعض كأنهم في غدير من الماء أمر لم
يُرَ اقول منه يودى الى تلك المهج وكسر الاعضاء وهم في
خلال ذلك لا يُبالون ولا يتوقفون بل يلقون بانفسهم على ذلك
البيت الكريم من فرط الطرب والارتياح، انقاء الفراش بنفسه على
المصباح، فعاتت احوال السرو اليميني في دخولهم البيت المبارك
على الصفة المتقدمة الذكر حال قوده ووقار بالاضافة الى هؤلاء
الاعاجم الأغنام نفهم الله بنيتهم وقد فقد منهم في ذلك المودحم
الشديد من ذنا اجله والله يغفر للجميع وربما زاحمهم في تلك
الاحمال بعض نسائهم فيخرجن وقد نصجت جلودهن طبعًا
في مضيق ذلك المعترك الذي حَمَى بِأَنْفَاسِ الشوق وطيشه والله
ينفع الجميع بمعتقده، وحسن مقصده، بعزته، وفي ليلة الخميس
الخامس عشر من الشهر المبارك اثر صلاة العتمة نُصِبَ منبر
الوعظ امام المقام فصعد واعظ خراساني حسن البشارة، مليح
الاشارة،^a يجمع بين اللسانين عربى وعجمى فاتى في الحالين
بالسحر الكلال من البيان فصيح المنطق بارع الالفاظ ثم يقلب
لسانه للعلاج بلغتهم فيهمزهم اطرابا، ويذبيهم زفرات وانتحابا،^b
فلما كانت الليلة الاخرى بعدها وضع منبر آخر خلف حطيم
p. 106. الحنفى فصعد اثر صلاة العتمة ايضا شيخ ابيض السبال، رائع
الجلال، بارع التمام في الفصل والكمال،^c فصعد بخطبة انتظمت آية

(sic) زفرانا وانتحابا، Ms. c) فيهمزهن. Ms. d) Read الاشارة?

الكرسى^{هـ} كلمة كلمة ثم تصرف في اساليب من الوعظ وافانين من العلم باللسانين ايضا حرك بها القلوب حتى اطارها، وارثها احداء^و بالخشية بعد استعارها^د وفي اثناء ذلك ترشقه سهام من المسائل فيتلقاها^{هـ} بماجن من الجواب السريع البليغ فتدحار له الالباب، ويملك كل نفس منه الاغراب والاعجاب^د فكانما هو وحى يوحى وهذا الذى مشى به وعاط هذه الجهات المشرقية من اللقاء المسائل اليهم، وافاضة^د شاييب الامتحان عليهم^د من اعجب الامور المعربة عن غريب شانهم، والفاطحة بسحر بيانهم^د وليست فى فن واحد انما هى فى فنون شتى وربما قصد بها التعتيت والتنكيب، فياتون بالجواب كخطفة البرق وارتداد الطرف والفضل بيد الله يؤتية من يشاء وبين ايدى هؤلاء الوعاط قراء ينغمون بالقراءة فياتون بالبحان^ف تكسب الجمان طربا واريحية^د كانها المزامير الداودية^د فلا يذرى من اى احوال هذا المجتمع تعجب والله يؤتى الحكمة من يشاء لا اله سواه، وسمعت هذا الشيخ الواعظ يسند الحديث الى خمسة من اجداده جد عن جد نسقا مسلسلا من ابيه اليهم على اتصال كلهم له لقب يدل على منزلته من العلم ومكانته من التذكير والوعظ فهو معرق فى الصنعة الشريفة تليد المجد فيها، وفى ايام الموسم كلها عاد المسجد الحرام نزهة الله وشرفة سوقا عظيمة يباع فيه من الدقيق الى العقيق ومن البر الى الدر الى غير ذلك من السلع فكان مبيع الدقيق بدار الندوة الى جهة باب بنى شيبه ومعظم السوق فى البلاط الآخذ من الغرب الى الشمال وفى البلاط الآخذ من

ا) Al-Qurān 2, 256. ب) So Ms. ج) Ms. خيتلقا د) Ms. وافاضت. هـ) Ms. والفاتحة. و) Ms. والبلاط الآخذ من

الشمال إلى الشرق وفي ذلك من النهى الشرعى ما هو معلوم
والله غالب على امره لا اله سواه، وفي عشى يوم الاحد المولى
عشرين من الشهر المذكور وهو اول ابريل كان تبرئنا إلى
محلة الامير العراقي بالزاهر وهو على نحو الميلين من البلد
وقد كبل اكثراوتنا إلى الموصل وهو امام بغداد بعشرة ايام عرفنا
الله الخير والخيرة بمنه فاقمنا بالزاهر ثلاثة ايام لتجديد العهد
كل يوم بالبيت العتيق وتعيد وداعه فلما كان صبحوة يوم الخميس
الثانى والعشرين من ذى الحجة المذكور اقلعت المحلة على
قودة ورفع بسبب البطى والتأخر ونزلت على نحو ثمانية اميال
من الموضع الذى اقلعت منه بمقربة من بطن مَرّ والده كقيل
بالسلامة والعصاة بمنه، فكانت مدة مقامنا بمكة قدسها الله من
يوم وصولنا اليها وهو يوم الخميس الثالث عشر لربيع الآخر من
سنة تسع وسبعين إلى يوم اقلعنا من الزاهر وهو يوم الخميس
الثانى والعشرين لذى الحجة من السنة المذكورة ثمانية اشهر
p. 106. وثلاث شهر التى هى بحسب التائد والناقص من الاشهر ماقتنا يوم
اثنين وخمسة وأربعون يوما سعيدات مباركات جعلها الله
لذاته، وجعل القبول لها موافقا لمصافته، بمنه غبنا عن رؤية البيت
الكريم فيها ثلاثة ايام يوم عرفة وثانى يوم النحر ويوم الاربعاء
الذى هو الحادى والعشرون لذى حجة قبل يوم الخميس يوم
اقلعنا من الزاهر والله لا يجعله آخر العهد بحرمه الكريم بمنه، ثم
اقلعنا من ذلك الموضع اثر صلاة الظهر من يوم الخميس إلى بطن

a) This date is erroneous ; it is clear from those which precede and follow, that Ibn Jubair left Makkah on Tuesday 20 Dhu 'l-Hijjah = 3 April.

b) Marg. دسربا (sic).

مَرَّ وَهُوَ وَادٍ خَصِيبٌ كَثِيرُ النَّخْلِ ذُو عَيْنٍ فَوَّارَةٍ سَيَّالَةِ الْمَاءِ تُسْقَى
مِنْهَا أَرْضٌ تِلْكَ النَّاحِيَةِ وَعَلَى هَذَا الْوَادِي قُطْرٌ مَتَّسِعٌ وَقَرْيٌ كَثِيرَةٌ
وَعَبِيرُونَ وَهَنَهُ تَجَلَّبَبَ الْفَوَاكِهُ إِلَى مَكَّةَ حَرَسَهَا اللَّهُ فَاقْبَنَّا بِهِ يَوْمَ
الْجُمُعَةِ لِسَبَبٍ عَجِيبٍ وَذَلِكَ أَنَّ الْمَلِكَةَ خَاتُونَ بِنْتَ الْأَمِيرِ
مَسْعُودٍ مَلِكِ الدَّرُوبِ وَالْأَرْمَنِ وَمَا يَلِي بِلَادَ الرُّومِ وَهِيَ أَحَدَى
الْخَوَاتِينَ الثَّلَاثِ اللَّائِي وَصَلْنَ لِلْحَجِّ مَعَ أَمِيرِ الْحَجِّ أَبِي الْمَكْرَمِ
طَاشَتَكِينَ مَوْلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الْمَوْجَّهِ كُلِّ عَامٍ مِنْ قِبَلِ الْخَلِيفَةِ
وَلَدَهُ يَتَوَلَّى هَذِهِ الْخَطَّةَ نَحْوَ الثَّمَانِيَةِ أَعْوَامٍ أَوْ أَرْبَعٍ وَخَاتُونَ هَذِهِ
أَعْظَمُ الْخَوَاتِينَ قَدْرًا بِسَبَبِ سَعَةِ مَمْلَكَةِ أَبِيهَا وَالْمَقْصُودُ مِنْ ذِكْرِ
أَمْرِهَا أَنَهَا أُسْرَتْ مِنْ بَطْنِ مَرَّ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ إِلَى مَكَّةَ فِي خَاصَةِ
مِنْ خِدْمَتِهَا وَحَشَبَهَا قَتَّقَدَ مَوْضِعَهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ الْمَذْكُورِ فَوَجَّهَ
الْأَمِيرُ ثِقَاتٍ مِنْ خَاصَةِ أَصْحَابِهِ يَسْتَظْلِعُونَهَا فِي الْإِنْصِرَافِ وَأَقَامَ
بِالنَّاسِ مُنْتَظِرًا لَهَا فَوَصَلَتْ عَتَمَةً يَوْمَ السَّبْتِ وَأُجِيلَتْ^٥ فِي سَبَبِ
إِنْصِرَافِ هَذِهِ الْمَلِكَةِ الْمَتَرَفَةِ قَدَاحِ الظُّنُونِ، وَسَلَّتِ الْخَوَاطِرُ عَلَى
أَسْتَخْرَاجِ سَرِّهَا الْمَكْنُونِ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَنَّهَا أَنْصَرَفَتْ أَنْفَةً لِبَعْضِ
مَا ائْتَقَدَتْهُ عَلَى الْأَمِيرِ وَمِنْهُمْ مَنْ قَالَ أَنَّ نَوَازِعَ الشَّوْقِ لِلْمَجَاوِرَةِ
عَطَفَتْ بِهَا إِلَى الْمَثَابَةِ الْمَكْرَمَةِ وَلَا يَعْلَمُ الْغَيْبُ إِلَّا اللَّهُ وَكَيْفَ مَا
كَانَ الْأَمْرُ فَقَدْ كَفَى اللَّهُ الْعِظْلَةَ بِسَبَبِهَا وَأَطْلَقَ سَبِيلَ الْحَاجِّ وَلَدَهُ
الْحَمِيدَ عَلَى ذَلِكَ، وَأَبُو هَذِهِ الْمَرْأَةِ الْمَذْكُورِ الْأَمِيرُ مَسْعُودٌ كَمَا
ذَكَرْنَاهُ وَهُوَ فِي بَسْطَةٍ مِنْ مَمْلَكَةِ وَأَتَسَاعَ مِنْ أَمْرَتِهِ يَرْكَبُ لَهُ عَلَى

٥) Read وهو^٦ The Ms. has أُجِيلَتْ with ج subscript, but see
al-Zamakhshari's أساس البلاغة under the words جَالٌ and قَدَحٌ. Al-

Maqqari, Ms. Goth. fol. 143 rect. أَجَلْتُ الْمَعْلَى فِي الْأَمَانِي بِهَا
وَأَجَالَ قَدَاحَ الرِّجَاءِ, and again fol. 165 vers.

ما حَقَّقَ عندنا أكثر من مائة ألف فارس وصهرة عليها نور الدين صاحب آمد وما سواها ويتركب له أيضا نحو اثني عشر ألف فارس، ولخاتون هذه أفعال من البرّ كثيرة في طريق الحاج منها سَقَى الماء للسبيل عيّنت لذلك نحو الثلاثين ناضحة ومثلها لوران واستجلبت لها * تختص به من الكسوة والأزودة وغير ذلك نحو المائة بعير وأمرها يطول وصفها وسنّها نحو خمسة وعشرين عاما ولخاتون الثانية أم معز الدين صاحب الموصل زوج بابك أخى نور الدين الذى كان صاحب الشام رحمه الله ولهذه أفعال كثيرة من البرّ وخاتون الثالثة ابنة الدقوس صاحب أصبهان من بلاد خراسان وهى أيضا كبيرة القدر عظيمة الشأن منافسة فى أفعال البرّ وشأنهنّ جُمع عجيب جدّا فى ما فنّ بسبيله من الخير p. 107. والاحتفال فى الأبهة الملوكتية، ثم أقلعنا يوم السبت الرابع والعشرين لذى الحجة المذكور ونزلنا بمقربة من حُسفان ثم اسرنا إليها نصف الليل وصباحناها بكرة يوم الاحد وهى فى بسيط من الارض بين جبال وبها أسار معينة تُنسب لعنّس رضة وشجر المُقل فيها كثير وبها حصن عتيق البنيان ذو أبراج مشيدة غير معمور قد أثر فيه القدم وأوقته قلّة العمارة ونزوم الخراب فاجتزناها بالهيال ونزلنا مُريحين قائلين، فلما كان أثر صلاة الظهر أقلعنا الى خُلَيْص فوصلناها عشى النهار وهى أيضا بسيط من الارض كثيرة حدائق النخل لها جبل فيه حصن مشيد فى قننه وفى البسيط حصن آخر قد أثر فيه الخراب وبها عين فوّارة قد أُحدثت لها اخلايد فى الارض مسربة يُستقى منها على أفواه كالأبار يجدد الناس بها الماء لقلته فى الطريق بسبب القحط

6) Read فاجتزناها ؟ تختص بنا بها (sic) من Ms. a)

المتصل والله يغيث بلاد» وعياله واصبح الناس بها مقببين يوم
الاثنين لأرواء الابل واستصحب المراء» وهذه الجملة العراقية ومن
انضاف اليها من الخراسانية والمواصلية وسائر جهات الآفاق من
الواصلين صديقة امير الحاج المذكور جمع لا يحصى عدده الا
الله تعالى يغص بهم البسيط الافيج، ويصيف عليهم المهمة
الصحتح^a « قترى الارض تميم بهم ميّدا، وتموج بجميعهم
موجا، قتبصر منهم بأكرا طامي العباب، ملو السراب، وسقنه
الركاب، وشرة الظلال المرفوعة والقباب، تسير سير السحاب
المتراكمة يتداخل بعضها على بعض ويضرب بعضها جوانب بعض
قناعين لها تراخا في البراج^b المنفسح يهول ويروع، واصطككا
تبّع المحارات فيه بعضه ببعض مقروع، فمن لم يشاهد هذا
السفر العراقي لم يشاهد من اعجيب الزمان ما يحدث به وتتحف
السامع بغرابتة والقدرة والقوة لله وحده وحسبك ان النازل في
منزل^c من منازل هذه المحلة متى خرج عنها لبعض حاجة ولم
تكن له دلالة يستدل بها على موضعه ضلّ وتلف وعاد منشودا
في جملة الصوال^d وربما اخطرت^e الحال الى الوصول الى مضرب
الامير ورفع مسأله اليه فيامر احد المنشدين بتبريحه^f والهاثفين
باوامره ممن قد اعدّ لذلك ان يردفه خلفه على جمل ويطوف به
المحلة العجاجة وهو قد ذكر له اسمه واسم جماله واسم البلد
الذي هو منه فيرفع عقيرته بذلك معرّفا بهذا^g الصالّة ومتاديا
باسم الجمال وبلده الى ان يقع عليه فيوتيه اليه ولولم يفعل
ذلك لكان آخر عهد^h بصاحبه الا ان يلتقطه التقاطا او يقع

a) Ms. المهمة الصحتح. b) Ms. البراج. c) Ms. منازل. d) Ms.
الصوال. e) Read اخطرت. f) Read بتبريحه. g) Ms. بهذا. h) Ms.

عليه أنفلكا فهذا من بعض عجائب شئون هذه المملكة وعجائبها
 p. 108. أكثر من أن يحيط بها الوصف ولاهلها من قوة العجدة واليسار
 ما يعينهم على ما هم بسبيله والملك بيد الله يؤتیه من يشاء
 ولهؤلاء النسوة النسوة الخواتين في كل عام اذا لم يحاججن
 بانفسهن نواضع مسئلة مع الحاج يرسلنها مع فئات يسقون ابناء
 البهييل في المواضع المغروف فيها الماء وفي الطريق كله ويعرفات
 والمساجد المحرام في كل يوم وليلة فلهن في ذلك اجر عظيم
 وما التوفيق الا بالله جلّ جلاله فتسمع المنادى على النواضع
 يرفع صوته بالماء للسبيل فيقطع اليه المرملون من الزاد والماء
 بقرتهم وابارقتهم فيملئونها ويقول المنادى في اشادته بصوته ابقى
 الله الملكة خاتون ابنة الملك الذى من امره كذا ومن شأنه
 كذا ويحكى به حله اعلنا باسمها واظهارا لفعالها واستجلابا للذعاء
 لها من الناس والله لا يضيع اجر من احسن عملا، وقد تقدم
 تفسير هذه اللفظة خاتون وانها عندهم بمنزلة السيدة او ما
 يليق بهذا اللفظ الملوكى النساءى، ومن عجيب هذه المملكة
 ايضا على عظمها وكبرها وكونها وجود دنيا باسرها انها اذا
 حطت رحالها ونزلت منزلها ثم ضرب الامير طيلة للأنذار بالرحيل
 ويستونه الكوس لم يكن بين استقلال الرواحل باوقارها ورحالها
 وركابها الا كلا ولا فلا يكاد يفرغ النافر من الضربة الثالثة الا
 والركائب قد اخذت سبيلها كل ذلك من قوة الاستعداد وشدة
 الاستظهار على الاسفار والحوول والقوة لله وحده لا اله سواه واسرارها
 بالليل بمشاعيل موقدة يمسكها الرجالة بايديهم فلا تبصر غشاوة
 من الغشاوات الا وامامها مشعل فالناس يسيرون منها بين كواكب

a) Ms. من القشاوات Ms. p. 102.

سيرة توضح غَسَفَ الظلماء، وتباهى بها الارض أَنَّجَمَ السماء،
والمرافق الصناعية وغيرها من المصالح الدينية والمنافع الحيوانية
كلها موجودة^{هـ} بهذه المحلة غير معدومة ووصفها يطول والاعبار
عنها لا تنحصر، فلما كان ظهر يوم الاثنين أتم الصلاة أقلعنا من
خُلَيْص مرتحلين وتملأى سيرنا الى العشاء الآخرة ثم نزلنا ونمنا
نومة خفيفة ثم ضرب الكوس فاقلعنا واسرنا الى ضحى من النهار
ثم نزلنا مريحين الى اول الظهر من يوم الثلاثاء ثم اقلعنا من منزلنا
ذلك الى وان يعرف بوادى السَّمَك اسم يكاد يكون واقعا على غير
مسمى فنزلنا مع العشاء الآخرة واصبحنا به مقببين يوم الاربعاء
لتجديد حمل الماء وهو بهذا الوادى فى مستنقعات^د وربما خفر
عليه فى الرمل فاقلعنا منه اول ظهر يوم الاربعاء المذكور ثم اجزنا
مع الليل عقبه متحجرة^ج كودا ذهب فيها من الجمال كثير ونزلنا
فى بسيط من الارض ونمنا الى نصف الليل ثم رحلنا فى مهمّة
افيح بسيط ممتدّ مدّ البصر ورملة مثالة فمشت الجمال فيها
دون مقطرة لانفساح طريقها ثم نزلنا مريحين قائلين يوم الخميس
التاسع والعشرين من ذى الحجة وبيننا وبين بدر مقدار مرحلتين،
فلما كان اول الظهر رحلنا الى مقربة من بدر فنزلنا باثنين ثم p. 109.
قمنا قبل نصف الليل فوصلنا بدرًا وقد ارتفع النهار وهى قرية فيها
حدائق فدخل متصلة وبها حصن فى ربوة مرتفعة ويدخل اليها
على بطن واد بين جبال وبدر عين فوّارة وموضع القليب الذى
كان بآزائه الوقعة الاسلامية التى اعزّت الدين وانلت المشركين
هو اليوم نخيل وموضع الشهداء خلفه وجبل الرحمة الذى نزلت
فيه الملائكة عن يسار الداخل منها الى الصّغراء وبآزائه جبل

هـ) Ms. موجودة د) Ms. مستنقعات ج) Ms. متحجرة

الطبول وهو شبيه كتيب^٥ رمل ممتد وهذه التسمية لاشاعة لهج بها اكثر المسلمين وذلك انهم يزعمون ان اصوات الطبول تُسمع بها كل [يوم] جمعة كالحا آثار اُنذارات باقية بما سلف من النصر النبوى فى ذلك الموضع والله أعلم بغيبه وموضع عريش النبى صلعم يتصل بسفح جبل الطبول المذكور وموضع الواقعة اسماء وعند نخيل القليب مسجد يقال انه مَبْرُك ناقة النبى صلعم وصح عندنا على زعمه احد الاعراب الساكنين بيدر انهم يسمعون اصوات الطبول بالجبل المذكور لكن عيّن لذلك كل يوم اثنين ويوم خميس فعجبنا من زعمه كل العجب ولا يعلم حقيقة ذلك الا الله تعالى، وبين بدر والصفراء بريد والطريق اليها فى واد بين جبال تتصل بها حدائق النخيل والعيون فيه كثيرة وهو طريق حسن وبالصفراء حصن مشيد ويتصل به حصون كثيرة منها حصنان يعرفان بالتوعمين وحصن يعرف بالحسنية وآخر يعرف بالجديدة الى حصون كثيرة وقرى متصلة ٥

شهر محرم سنة ثمانين وخمسمائة عرفنا الله
بركته وبركة سنته، وخصنا فيه برحمته،
وتكفلنا بعصمته“

استهلّ هلاله ليلة السبت بموافقة الرابع عشر لشهر ابريل ونحن
مقلعون من بدر الى الصفراء فبتنا باستهلاله بهذه البقعة الكريمة
بدر حيث نصر الله المسلمين وقهر المشركين والحمد لله على

a) Ms. كتيب. b) Burekhardt, Trav. in Arabia Germ. transl. p. 613, mentions a village *Djedyd* and a *Wādī Hosseynye*.

ذلك، وكان نزلنا بالصقراء أثر صلاة العشاء الآخرة فاصبحنا يوم السبت مستهلّ الهلال المذكور مقيمين مريحين بها ليتزوّد الناس منها الماء ويأخذوا نفس استراحة الى الظهر ومنها الى المدينة المكرمة أن شاء الله ثلاثة أيام، فاقبلنا منها ظهر يوم السبت المذكور وتمادى السير بنا الى أثر صلاة العشاء الآخرة والطريق في وادٍ متصل بين جبال فنزلنا ليلة الاحد ثم اقلعنا نصف الليل وتمادى سيرنا الى ضحى من النهار فنزلنا مريحين قائلين ببئر ذات العلم ويقال أن على بن أبى طالب رضى قتل الجحش بها وتعرف ايضا بالزّوجاء والبئر المذكورة متناهية بعد الرشاء لا يكاد

يلحق قعرها وفى معينة، ورحلنا منها أثر صلاة الظهر من يوم p. 110. الاحد وتمادى بنا السير الى أثر صلاة العشاء الآخرة فنزلنا شعب على رضى واقبلنا منه نصف الليل الى تربان الى البيداء ومنها تبصر المدينة المكرمة فنزلنا ضحى يوم الاثنين الثالث لمكرم المذكور بوادى اعقيق وعلى شفيره مسجد نوى الحليفة من حيث احرم رسول الله صلّعم والمدينة من هذا الموضع على خمسة اميال ومن نوى الحليفة حرم المدينة الى مشهد حمزة الى قباء وأول ما يظهر للعين منارة مسجدها بيضاء مرتفعة، ثم رحلنا منها أثر صلاة الظهر من يوم الاثنين المذكور وهو السادس عشر لابريل فنزلنا بظاهر المدينة الزعراء، والتربة البيضاء، والبقعة المشرفة بمحمد سيد الانبياء، صلّعم صلاة تتصل مع الاحيان والآناء، وفى عشى ذلك اليوم دخلنا الحرم المقدس لزيارة الروضة المكرمة المطهرة فوقفنا بازائها مسلمين، ولترب جنبانها المقدسة مستلمين، وصلينا بالروضة التى بين القبر المقدس والمنبر واستلمنا اعمود المنبر القديمة التى كانت موطن الرسول صلّعم والقطعة الباقية من

الجميع الذي حنَّ اليه، صلى الله وسلم عليه، وهي مُلصقة في
عمود قائم امام الروضة الصغيرة التي بين القبر والمنبر وعن يمينك
إذا استقبلت القبلة فيها ثم صلينا صلاة المغرب مع الجماعة وكان
من الاتفاق السعيد لنا أن وجدنا بعض فسحة في تلك الحال
لاشتغال الناس بإقامة مصائبهم وترتيب رحالهم فتمكنا من الغرض
المقصود، وقوينا بالمشهد المحمود، وأدينا حق السلام على
الصاحبين الصجليين صديق الاسلام وفاروقه وانصرفنا الى رحالنا
مسرورين، ولنعمة الله علينا شاكرين، ولم يبق لنا اهل من آمال
وجهتنا المباركة ولا وطر إلا وقد قضينا، ولا غرض من أغراضنا
المامولة إلا وبغناء، وتفرغت الخواطر للاياب للوطن نظم الله
الشمل، وتقم علينا الفضل، والحمد لله على ما أولاه وأسداه،
وأعاده من جميل صنعة وأبداه، فهو اهل الحمد والشكر ومستحقه
لا اله سواه، نكرم مسجد رسول الله صلعم وذكر روضته المقدسة
المتهرة، المسجد المبارك مستطيل ويحفة من جهاته الأربع
بلاطات مستديرة به ووسطه كله صحن مفروش بالرمال والحصى
فالجهة القبليّة منها لها خمسة بلاطات مستطيلة من غرب الى
شرق والجهة الجبوية لها أيضا خمسة بلاطات على الصفة
المذكورة والجهة الشرقية لها ثلاثة بلاطات والجهة الغربية لها
اربعة بلاطات والروضة المقدسة مع آخر الجهة القبليّة مما يلي
الشرق والتظمت من بلاطاته مما يلي الصحن في السعة اثنين
p. 111. وسبع الى البلاط الثالث بمقدار اربعة اشبار ولها خمسة أركان
بخمس صفحات وشكلها شكل عجيب لا يكاد يتأتى تصويره ولا
تمثيله والصفحات الاربع محرفة من القبلة تحريفا بديعا لا يتأتى

لاحد معه استقبالها في صلاته لانه ينحرف عن القبلة واخبرنا الشيخ الامام العالم الورع بقية العلماء وحمدة الفقهاء ابو ابراهيم اسحق بن ابراهيم التوتوسي رضى الله عنهما ان عمر بن عبد العزيز رضى الله عنه اخترع ذلك في تدبير بنائها مخافة ان يتخذها الناس مصلى واخذت ايضا من الجهة الشرقية سعة بلاطين فانتظم داخلها من اعمدة الأبلطة ستة وسعة الصفة القبليّة منها اربعة وعشرون شبرا وسعة الصفة الشرقية ثلاثون شبرا وما بين الركن الشرقى الى الركن الجوفى صفة سعتها تسعة وثلاثون شبرا ومن الركن العراقى الى القبلى اربعة وعشرون شبرا وفي هذه الصفة صندوق ابنوس مختم بالصندل مصفح بالفضة مكوكب بها هو قبالة رأس النبی صلّی الله علیه وآله وطوله خمسة اشبار وعرصة ثلاثة اشبار وارتفاعه اربعة اشبار وفي الصفة التى بين الركن الجوفى والركن الغربى موضع عليه ستر مُسَبَّل يقال انه كان مهبط جبريل عم فجميع سعة الروضة المكرمة من جميع جهاتها ماقتا شبر واثنان وسبعون شبرا وهى مؤزّرة بالرخام البديع النحت الرائع النعت وينتهى الازار منها الى نحو الثُلث او اقلّ يسيرا وعليه من الجدار المكرم كُتِبَ آخر قد علاه تصميخ المسك والطيب مقدار نصف شبر مسودا مشقفا متراكما مع طول الأزمنة والايام والذى يعلوه من الجدار شيائيك عود متصلة بالسلك الاعلى لان اعلى الروضة المباركة متصل بسلك المسجد والسى حيز ازار الرخام تنتهى الاستار وهى لازوردية اللون مختمة بخواتيم بيض مئنة ومربعة وفي داخل الخواتيم دوائر مستديرة ونقطة بيض تحف بها فمنظرها منظر [رائف] ^{هـ} بديع الشكل وفي اعلاها رسم مائل الى اليباض

a) Marg. خمسة.

b) From al-Balawl.

وفى الصفحة القبليّة امام وجه النّبي صلّعم مسارّ فضة هو امام
الوجه الكريم فيقف الناس امامه للسلام والى قدميّه صلّعم رأس
ابى بكر الصديق رضه ورأس عمر الفاروق مما يلى كتفى ابى
بكر الصديق رضهما فيقف المسلم مستدبر القبلة ومستقبل الوجه
الكريم فيسلم ثم ينصرف يمينا الى وجه ابى بكر ثم الى وجه عمر
رضهما وامام هذه الصفحة المكرمة نحو العشرين قنديلا معلقة من
الفضة وفيها اثنان من ذهب وفى جوفى الروضة المقدسة حوض
صغير مرّحّم فى قبلته شكل محراب قيل انه مكان بيت فاطمة
رضها ويقال هو قبرها والله اعلم بحقيقة ذلك، وعن يمين الروضة
المكرمة المنبر الكريم ومنه اليها اثنان واربعون خطوة وعرضها ست
p. 112. خطا وهى مرّحمة كلها وارتفاعها شبر ونصف وبينه وبين الروضة
الصغيرة التى بين القبر الكريم والمنبر وفيها الاثر أنها روضة من
رياض الجنّة ثمانى خطوات وفى هذه الروضة يتزاحم الناس للصلاة
وحقّ لهم ذلك وازالها لجهة القبلة عمود يقال انه مطبق على
بقية الجذع الذى حنّ للنّبي صلّعم وقطعة منه فى وسط العمود
ظاهرة يقبلها الناس ويبادرون للتبرك بلمسها ومسح خدودهم فيها
وعلى حافتها فى القبلة منها الصندوق وارتفاع المنبر الكريم نحو
القامة او ازيد وسعته خمسة اشبار وطوله خمس خطوات وادراجة
ثمانية وله باب على هيئة الشباك يقفل يفتح يوم الجمعة وطوله
اربعة اشبار ونصف شبر والمنبر مغشى بعود الابنوس ومقعد الرسول
صلّعم فى اعلاه ظاهر قد طبّق عليه بلوح من الابنوس متصل به
يصونه من القعود عليه فيدخل الناس ايديهم اليه ويتمسكون به
تبركا بلمس ذلك المقعد الكريم وعلى رأس رجل المنبر الايمن

a) In the Ms. منبر is placed after عمود ; I have followed al-Bal.

حيث يصنع الخطيب يده اذا خطب حلقة فضة مَجْوُفَةٌ تشبه حلقة الخياط التي يضعها في اصبعه دقة لا صغرا ^a لانها اكبر منها لاجبة تستدير في موضعها يزعم الناس انها لعبة الحسن والحسين رضيهما في حال خطبة جدهما صلوات الله وسلامه عليه، وطول المسجد الكريم مائة خطوة وست وتسعون خطوة وسعته مائة وست وعشرون خطوة وعدد سواريه مائتان وتسعون وهي اعمدة متصلة بالسبك دون قسي تنعطف عليها فكانها دعائم قوائم وهي من حاجر منحوت قطعاً قطعاً مللملة مثقبة توضع انثى في ذكره ويفترغ بينهما الرصاص الى ان تتصل عموداً قائماً وتكسى بغلالة جيار وبياغ في صقلها وذلكها فتظهر كأنها رخام ابيض والبلاط المتصل بالقبلة من الخمسة بلاطات المذكورة تحف به مقصورة تكتنفه طولاً من غرب الى شرق والمحراب فيها ويصلى الامام في الروضة الصغيرة المذكورة [التي] الى جانبها الصندوق وبينها وبين الروضة والقبر المقدس محملاً كبير مدهون عليه مصحف كبير في غشاء مقل عليه هو احد المصاحف الاربعة التي وجه بها عثمان بن عفان رضى الى البلاد وبازاء المقصورة الى جهة الشرق خزانتان كبيرتان تحتوى على كتب ومصاحف موقوفة ^d على المسجد المبارك وبينهما في البلاط الثانى لجهة الشرق ايضا دقة مطبقة على وجه الارض مقفلة هي على سرداب يهبط اليه على ادراج تحت الارض تنفض ^e الى خارج المسجد الى دار ابي بكر الصديق رضى وهو كان طريق عائشة اليها وبازائها دار

a) Ms. صغر. b) Read ذكرها في انثى؟ Al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 41 v. جلبوه (الماء viz) في جوف البحر في الصخر المَجْجُوف. موقوفة. c) So also al-Bal. d) So al-Bal.; Ms. موقوفة. e) Read يفصى؟

عمر بن الخطاب ودار ابنه عبد الله رَضِيَّهما ولا شك ان ذلكا الموضع هو موضع الخوخة المفصية لدار ابي بكر التي امر النبي صلعم p. 113. بانباتها خاصة وامام الروضة المقدسة ايضا صندوق كبير هو للشمع والاثوار التي توقد امام الروضة كل ليلة وفي الجهة الشرقية بيت مصنوع من حود هو موضع مبيت بعض السدنة الحارسين للمسجد المبارك وسدنته فتيان احاييش وصقالب طراف الهيئات نظاف الملابس والشارات والموتن الراتب فيه احد اولان بلال رَضِيَّه وفي جهة جوف الصحن قبة كبيرة مُحَدَّثة جديدة تعرف بقبة الزيت هي مخزن لجميع آلات المسجد المبارك وما يحتاج اليه فيه وازائها في الصحن خمس عشرة نخلة وعلى راس المحراب الذي في جدار القبلة داخل المقصورة حجر مربع اصفر قدر شبر في شبر ظاهر البريق والبصيص يقال انه كان مرآة كسرى والله اعلم بذلك وفي اعلاه داخل المحراب مسار مُثَبَّت في جداره فيه شبه حُفٍّ صغير لا يعرف من اى شيء هو ويؤمن ايضا انه كان كأس كسرى والله اعلم بحقيقة ذلك كله ونصف جدار القبلة الاسفل رخام موضوع اُزُرًا على اُزُر مختلف الصنعة واللون مجزوع ابدع تجزيع والنصف الاعلى من الجدار منزل كله بقصوص من الذهب المعروف بالسيفساء قد انتج الصنَّاع فيه نتائج من الصنعة غريبة تصبنت تصاوير اشجار مختلفات الصفات مائلات الاغصان بثمرها والمسجد كله على تلك الصفة لكن الصنعة في جدار القبلة احفل والجدار الناطر الى الصحن من جهة القبلة كذلك ومن جهة الجوف ايضا والغربي والشرقي

a) Ms. دانهاها (sic). b) Al-Bal. الصنعة. c) So al-Bal., Ms. مايله. d) So al-Bal., Ms. الصنعة.

الناظران الى الصحن ايضا مجذبان ومقربان قد زُنا برسم
يتضمن انواعا من الأصبغة الى ما يطول وصفه وذكره من الاحتفال
فى هذا المسجد المبارك المحتوى على التربة الطاهرة المقدسة
وموضوعها اشرف ومحلها ارفع من كل ما تُزِن به، وللمسجد
المبارك تسعة عشر بابا لم يبقَ منها مفتحا سوى اربعة فى الغرب
منها اثنان يعرف الواحد بباب الرحمة والثانى بباب الخشبة^e وفى
الشرى اثنان يعرف الواحد بباب جبريل عم والثانى بباب الرخاء
ويقابل باب جبريل عم دار عثمان رضى وهى التى استشهد بها
ويقابل الروضة المكرمة من هذه الجهة الشرقية روضة جمال الدين
الموصلى رحمه الله المشهور خبيرة واثرة وقد تقدم ذكر مآثره
وامام الروضة المكرمة شباك حديد مفتوح الى روضته تتنسم^د
منها روحا وبرحانا وفى القبلة باب واحد صغير مغلق وفى
الجوف اربعة مغلفة وفى الغرب خمسة مغلفة ايضا وفى الشرق
خمسة ايضا مغلفة فكملة بالاربعة المفتوحة تسعة عشر بابا
وللمسجد المبارك ثلاث صوامع احدها فى الركن الشرقى
المتصل بالقبلة والاثنان فى ركنى الجهة الجوفية صغيرتان p. 114.
كانهما على هيتى برجين والصومعة الاولى المذكورة على هيئة
الصوامع، ذكر المشاهد المكرمة التى يبيع الغرف وصفيح جبل
أحد، فاول ما نذكر من ذلك مسجد حمزة رضى وهو يقبل
الجبل المذكور والجبل جوفى المدينة وهو على مقدار ثلاثة
اميال وعلى قبرة رضى مسجد مبنى والقبر برخبة جوفى المساجد
والشهداء رضىهم بازائه والغار الذى اوى اليه النبى صلعم بازاء

صغير واحد Ms. c) مسسم Ms. d) الخشبة Al-Bal. e)

الشهداء أسفل الجبل وحول الشهداء تربة « حمراء هي التربة التي
تُنسب إلى حمرة ويتبرك الناس بها ، ويقبع الغرقى شرقى المدينة
تخرج إليه على باب يعرف بباب البقيع وأول ما تلقى عن يسارك
عند خروجك من الباب المذكور مشهد صغية عمّة النبي صلّم
أم الزبير بن العوام رضى وأمام هذه التربة قبر مالك بن أنس الامام
المذلى رضى وعليه قبة صغيرة مختصرة البناء وأمامه قبر السلالة
الظاهرة ابراهيم ابن النبي صلّم وعليه قبة بيضاء وعلى اليمين منها
تربة ابن لعمر بن الخطاب رضى اسمه عبد الرحمن الاوسط وهو
المعروف بابى شحمة وهو الذى جلده أبوه الحدّ فمضى ومات
رضيها وبازاته عقيل بن ابي طالب رضى وعبد الله بن جعفر الطيار
رضيها وبازاتهم روضة فيها أزواج النبي صلّم وبازاتها روضة صغيرة فيها
ثلاثة من اولاد النبي صلّم وبليها روضة العباس بن عبد المطلب
والحسن بن علي رضيهما وهي قبة مرتفعة فى الهواء على مقربة
من باب البقيع المذكور وعن يمين الخارج منه ورأس الحسن
الى رجلي العباس رضيهما وقبراهما مرتفعان عن الارض متسعان
مغشيان بالواح ملصقة ابداع الصاق مرسعة بصفائح الصفر ومكوبة
بمسامير^{هـ} على ابداع صفة واجمل منظر وعلى هذا الشكل قبر
ابراهيم ابن النبي صلّم ويسمى هذه القبة العباسية بيت يُنسب
لفاطمة بنت الرسول صلّم ويعرف ببيت الحزن يقال انه الذى
أوتى إليه والتزمت فيه الحزن على موت ابيها المصطفى صلّم وفى
آخر البقيع قبر عثمان الشهيد المظلوم ذى النورين رضى وعليه
قبة صغيرة مختصرة وعلى مقربة منه مشهد فاطمة ابنة أسد أم
علي رضيها وعن بنيتها ومشاهد هذا البقيع اكثر من ان تُحصى

هـ) Ms. انيرة. هـ) So al-Bal., Ms. مسامرة.

لأنه مدائن ه الجمهور الأعظم من الصحابة المهاجرين والانصار رضيهم
أجمعين وعلى قبر فاطمة المذكورة مكتوب ما ضم فبر أحد
كفاطمة بنت أسد رضيها وعن بنيهاء وقباء قبلى المدينة ومنها
اليها نحو الميلين وكانت مدينة كبيرة متصلة بالمدينة المكرمة

والطريق اليها بين حدائق الدخل المتصلة والنخيل محددى p. 115.
بالمدينة من جهاتها وأعظمها [نخلا] ه جهة القبلة والشرى وأقلها
جهة الغرب والمسجد المؤسس على التقوى بقباء مجدد وهو مرتع
مستوى الطول والعرض وفيه مأذنة طويلة بيضاء تظهر على بُعد
وفى وسطه مبرك الناقة بالنبي صلعم وعليه حلق قصير شبه روضة
صغيرة يتبرك الناس فيه وفى صحنه مما يلى القبلة شبه محراب
على مصطبة هو أول موضع ركع فيه النبي صلعم وفى قبلته
محاريب وله باب واحد من جهة الغرب وهو سبعة بلاطات فى
الطول ومثلها فى العرض وفى قبلة المسجد دار لبني النجار وهى
دار أبى أيوب الانصارى وفى الغرب من المسجد رحبة فيها بئر
وبازائها على الشفير حاجر متسع شبيه البيلة يتوضأ الناس فيه
وبلى دار بنى النجار دار عائشة رضيها وبازائها دار عمر ودار فاطمة
ودار أبى بكر رضيهم وبازائها بئر أريس حيث قفل النبي صلعم
فعاد عذبا بعد ما كان أجاجا وفيه وقع خاتمه من يد عثمان
رضه والحديث مشهور وفى آخر القرية نل مشرف يعرف بعرفات
* يَدْخُل اليه على دار الصفة حيث كان عمار وسلمان واصحابهما
المعروفون باهل الصفة وسمى ذلك التل عرفات لانه كان موقف

a) Ms. مدخون. b) From al-Bal. c) Ms. وبازائه. d) Ms. وبازائه.

e) Perhaps ماوها has been omitted here; for وفيها read وفيه being fem. f) Either something has been omitted, or these words have got out

النبى صلّاه يوم هزلة ومنه زويت له الارض فابصر الناس بعرفات
وأشار هذه القرية المكرمة ومشاهدتها كثيرة لا تُحصى، وللمدينة
المكرمة أربعة ابواب وهى تحت سورين فى كل سور باب يقابله
آخر الواحد منها حديد ويعرف باسمه " باب الحديد ويليه باب
الشريعة ثم باب القبلة وهو مغلق ثم باب البقيع وقد تقدم ذكره،
وقبل وصولك سور المدينة من جهة الغرب بمقدار غلوة تلقى
الخندي الشهير ذكره الذى صنع النبى صلّاه عند تحزّب
الاحزاب وبينه وبين المدينة عن يمين الطريق العين المنسوبة
للنبى صلّاه وعليها حلق عظيم مستطيل ومنبع العين وسط ذلك
الحلق كأنه الحوض المستطيل وتحت سقايتان مستطيلتان
باستطالة الحلق وقد ضرب بين كل سقاية وبين الحوض المذكور
بجدار فحصل الحوض محدقا بجدارين وهو يُمَدّ السقايتين
المذكورتين ويُهَبَط اليهما على أدراج عددها نحو الخمسة
والعشرين درجا وماء هذه العين المباركة يعمّ اهل الارض فضلا
عن اهل المدينة فهى لتطهر الناس واستغاثتهم وغسل أكوابهم والحوض
المذكور لا يُتناول فيه غير الاستقاء خاصة صونا له ومحافظة عليه
ومقرّبة منه مما يلى المدينة قرية حاجر الزيت يقال ان الزيت
p. 116. رشح للنبى صلّاه من ذلك الحاجر ولجهة الجوف منه بئر بضاعة
وبازائها لجهة اليسار جبل الشيطان حيث صرخ لعنه الله يوم
أُحد حين قال قُتل نبيكم وعلى شفير الخندق المذكور حصن
يعرف بحصن العزاب وهو خرب قيل أن عمر رَضّه بناه لعزاب المدينة

of their proper place, for they seem rather to form part of the description
of the Mosque.

a) Read باسم b) Al-Bal. موضعه c) Ms. وحليه d) Ms. هذا.

وامامه لجهة الغرب على البعد بئر رومة التي اشترى نصفها عثمان
رضه بعشرين ألفاً وفي طريق أحد مسجده على رضة ومسجد
سلمان رضة ومسجد الفتح الذي أنزلت فيه على النبي صلعم
سورة الفتح وللمدينة المكرمة سقاية ثالثة داخل باب الحديد
يُهبّط اليها على الدراج وماؤها معين وهي بمقربة من الحرم الكريم
ويقبلى هذا الحرم المكرم داره امام دار الهجرة مالك بن أنس^{هـ}
رضه ويظيف بالحرم كله شارع مبلّط بالحجر المنحوت المغروش
فهذا ذكر ما تمكن على الاستعجال من آثار المدينة المكرمة
ومشاهدها على جهة الاختصار والله وليّ التوفيق، ومن
عجيب ما شاهدناه من الامور البديعة الداخلة مدخل السبعة
والشهرة ان احدى الخواتين المذكورات وهي بنت الامير مسعود
المتقدم ذكرها وذكر ابيها وصلت عشي يوم الخميس السادس
لمحرم ورابع يوم وصولنا المدينة الى مسجد رسول الله صلعم
راكبة في قبتها وحولها قباب كرائمها وخدمها والقراة امامها
والفتيان والصقالب بايديهم مقام الحديد يطوفون حولها ويدفعون
الناس امامها الى ان وصلت الى باب المسجد المكرم فنزلت
تحت ملحفة مبسوطة عليها ومشت الى ان سلمت على النبي
صلعم والخول امامها والخدام يرفعون اصواتهم بالدعاء لها اشدّة
بذكرها ثم وصلت الى الروضة الصغيرة التي بين القبر الكريم
والمنبر فصلت فيها تحت الملحفة والناس يتزاحمون عليها
والمقام تدفعهم عنها ثم وصلت في الحوض بازاء المنبر ثم
مشت الى الصفحة الغربية من الروضة المكرمة فعدت في الموضع
الذي يقال انه كان مهبط جبريل عم وأرعى الستر عليها واقام

انس بن مالك Ms. ب) دارا Ms. ا)

فتبناؤها وهما ثيابها وحجابها على رأسها خلف الستر تلمرهم بلمرها واستأجلبت معها إلى المسجد حلتين من المتاع للصدقة فما زالت في موضعها إلى الليل وقد وقع الاثنان بوصول صدر الدين رئيس الشافعية الأمبهاى الذى ورث النباهة والوجاهة فى العلم كائرا عن كبار لعقد مجلس وعظ تلك الليلة وكانت ليلة الجمعة السابع من محرم فتأخر وصوله إلى هذه من الليل والحرم قد غص بالمنتظرين والخائون جالسة موضعها وكان سبب تأخره تأخر أمير الحاج لأنه كان على عذة من وصوله إلى أن وصل p. 117. ووصل الأمير وقد أعد لرئيس العلماء المذكور وهو يعرف بهذا الاسم توارثه عن أب فلب كرسى بازاء الروضة المقدسة فصعدته وحضر قراءته امامه فابتدروا القراءة بنغمات عجيبة وتلاحين متلونة مشجبة وهو يلحظ الروضة المقدسة فيعلن بالبكاء ثم أخذ فى خطبة من أنشأته سحرية البيان ثم سلك فى أساليب من الوعظ باللسانين وأنشد أبياتا بديعة من قوله منها هذا البيت وكان يردده فى كل فصل من لكره ملعم وبشير إلى الروضة

هاتيك روضته تفوح نسيما صلوا عليه وسلموا تسليما

واعتذر من التقصير لهول ذلك المقام وقال عجبنا لذلكن الاعاجم كيف ينطق عند افسح العرب وتمادى فى وعظه إلى أن اطار النفوس خشية ورقة وتهافتت عليه الاعاجم معلنين بالتوبة وقد طاشت البايهم وذهلت عقولهم فيلقوا نواصيهم بين يديه فيستدعى جليبين ويجرهما ناصية ناصية ويكسو عمامته الماجوز الناصية فيوضع عليه للحين عمامة أخرى من أحد قرائه أو جلسائه ممن قد عرف منزعه الكريم فى ذلك فبادر بعمامته لاستجلاب العرض

النفيس لمكارمه الشهيرة عندهم فلا يزال يخلع واحدة بعد اخرى الى ان خلع منها عدة وجرّ نواصي كثيرة ثم ختم مجلسه بان قال معشر الخاضعين قد تكلمت لكم ليلة بحرم الله عز وجل وهذه الليلة بحرم رسوله صلعم ولا بدّ للواعظ من كذبة وأنا أسألكم حاجة أن ضمنتموها لى أرقّت لكم ماء رجوى فى ذكرها فاعلم الناس كلهم بالأسعاف وشبهتهم قد علا فقال حاجتى أن تكشفوا رءوسكم وتبسطوا أيديكم صارحين لهذا النبى الكريم فى أن يرضى عنى ويسترضى الله عز وجل لى ثم أخذ فى تعداد ذنوبه والاعتراف بها فاطار الناس عماثمهم وبسطوا أيديهم للنبى صلعم ذاعين له بإكبين متضرعين فما رايت ليلة أكثر دموعا ولا أعظم خشوعا من تلك الليلة ثم انفض المجلس وانفض الأمير وانقضت الخائنون من موضعها وعند وصول صدر الدين المذكور أزيل الستر عنها وبقيت بين خدماها وكراثمها متلعة فى رءائها فعابتا من امرها فى الشهرة الملوكية عجبيا وأمر هذا الرجل صدر الدين عجيب فى فعّده وأبته وملوكيته وفخامة آتته وبهاء حالته وظاهر مكنته وخور عدّته وكثرة عبيده وخدمته واحتفال حاشيته وغاشيته فهو من ذلك على حال يقصر عنها الملوك وله مصرب كالتلج العظيم فى الهواء مفتّح على أبواب على هيئة غريبة الوضع بديعة الصنعة والشكل يطرد على المحلّة من بُعد p. 118. فنبروه ساميا فى الهواء وشان هذا الرجل العظيم لا يستوعبه الوصف شاهدنا مجلسه فرأينا رجلا يذب طلاقة وبشرا، وبخفّ للزائر كرامة وبنا على عظيم حرمة وفخامة بنيته وهو قد أعطى البسطتين علما وجسما استجزنا فجازنا نثرا ونظما، وهو

اعظم مَنْ شاهدنا بهذه الجهات، وفي يوم الجمعة المذكور وهو
السابع من محرم شاهدنا من أمور البديعة أمرا ينادى له الاسلام
يا لله يا للمسلمين وذلك ان الخطيب وصل للخطبة فصعد منبر
النبي صلعم وهو على ما يُذكر على مذهب غير مرضى صد
الشيخ الامام العجبي الملازم صلاة الفريضة في المسجد المكرم
فذلك على طريقة من الخير والورع لاثقة بامام مثل ذلك الموضع
الكريم فلما اذن المودنون قلم هذا الخطيب المذكور للخطبة
وقد تقدمته الرايتان السوداوان وقد ركزتا بجانب المنبر الكريم
فقام بينهما فلما فرغ من الخطبة الاولى جلس جلسة خالف فيها
جلسة الخطباء المصروب بها المثل في السرعة وابتدر الجمع مودة
من الخدمة يخترقون الصفوف ويتخللون الرقاب كدنية على
الاعاجم والحاضرين لهذا الخطيب القليل التوفيق فمنهم من يطرح
الثوب النفيس ومنهم من يخرج الشقة الغالية من الحرير فيعطيلها
وقد اعدّها لذلك ومنهم من يخلع عمامته فينبذها ومنهم من
يتاجر عن برده فيلقى به ومنهم من لا يتسع حائله لذلك فسمح^٥
بفصلة من الخلم ومنهم من يدفع القراضة من الذهب ومنهم من
يمد يده بالدينار والدينارين الى غير ذلك ومن النساء من تلوح
خلخالها وتخرج خاتمها فتلقبه الى ما يطول الوصف له من ذلك
والخطيب في اثناء هذه الحال كلها جالس على منبره يلحظ
هؤلاء المستجدين المستسعين على الناس بلحظات يكررها^٦ الطمع
وبعيدها الرغبة والاستزادة الى ان كاد الوقت ينقضى والصلاة
تقوت وقد صبح من له دين وصحة من الناس واعلن بالصياح وهو
قاعد ينتظر اشتغال صباية الكدية وقد اراى عن وجهه ماء الحياء

٥) Ms. يكررها ٦) So Ms.; read فيسمح

فاجتمع له من ذلك السُّحُت المولَّف كوم عظيم امامه فلما ارضاه
قام واكمل الخطبة وصلى بالناس وانصرف اهل التحصيل
باكين على الدين يائسين من فلاح الدنيا متعققين اشراف
الآخرة ولله الامر من قبل ومن بعد، وفي عشي ذلك اليوم المبارك
كان وداعنا للروضة المباركة والتربة المقدسة فيها له وداعا عجبا
ذهلت له النفوس ارتياحا، حتى طارت شعاعا، واستشّرت به النفوس p. 119.
التبعا، حتى ذابت انصداها، وما ظنك بموقف يُناجى بالتوديع
فيه سيّد الاولين والآخرين، وخاتم النبيين، ورسول رب العالمين،
أنه لموقف تنفطر له الافئدة، وتطيش به الابواب الثابتة المتددة،
فوا أسفاه وأسفاه كل يبوح لدية باشواقه، ولا يجِد بدا من
شراقه، فما يستطيع الى الصبر سبيلا، ولا تسمع في هول ذلك
المقام إلا رنة وهويلا، وكل بلسان الحال ينشد

محبتي تقتضى مقامى وحالتى تقتضى الرحىلا

بوأنا الله بزيارة ذلك النبی الكريم منزل الكرامة، وجعله شفيعا لنا
يوم القيمة، واحلنا من فضله فى جواره دار المقامة، برحمته أنه
غفور رحيم، جواد كريم، وكان مقامنا بالمدينة المكرمة خمسة
ايام اولها يوم الاثنين وآخرها يوم الجمعة وفى ضحوة يوم السبت
الثامن لمحرم المذكور والحادى والعشرين من شهر ابريل كان
رحيلنا من المدينة المكرمة الى العراق قرب الله لنا المرام وسهل
علينا السبيل واستصحبنا منها الماء لثلاثة ايام فنزلنا يوم الاثنين
ثالث يوم رحيلنا المذكور بوادى العروس فتزود الناس منها الماء
يحفرون عليه فى الارض بثرا فينبع منها ماء عذب معين يروى
الامة التى لا يَحصى لها عدد من هذه المحلة مع جمالها التى

منه Ms. c) لها Ms. d) التحصيل Ms. a)

تثني على عودها ولله القدرة سبحانه، ومعدنا من وادي العروس
الى ارض نجد وحلقنا تهامة ورائنا ومشينا في بسيطة من الارض
يتحسر الطرف دون انفاها، ولا يبلغ مداها، وتسننا نسيم نجد
وهواها المصروب به المثل فانتعشت النفوس والاجسام ببرن نسيمه
وصحة هواه ونزلنا يوم الثلاثاء رابع يوم رحيلنا على ماء يعرف
بماء العسيلة، ثم نزلنا يوم الاربعاء خامس يوم رحيلنا بموضع
يعرف بالقره وفيها ابار ومصانع كالصهاريج العظام وجدنا احدها
مملوءا بماء المطر فعم جميع المحلة ولم ينضب على كثرة
الاستباحة، وصفه مراحل هذا الامير بالحاج ان يسرى من نصف
الليل الى ضحية ثم ينزل الى اول الظهر ثم يرحل وينزل مع انشاء
الآخرة ثم يقم نصف الليل هذا دابة، ونزلنا ليلة الخميس الثالث
عشر لمكرم وسانس يوم رحيلنا على ماء يعرف بالفاروق، وهي
مصانع مملوءة بماء المطر وهذا الموضع هو وسط ارض نجد وما ارى
ان في المعمور ارضا افسح بسيطا ولا اوسع انفا ولا اطيب نسيمها
ولا اصح هوا ولا امد استواء ولا اصفى جوا ولا انقى تربة ولا
انعش للنفوس والابدان، ولا احسن اعتدالا في كل الزمان، من
ارض نجد ووصف محاسنها يطول والقول فيها يتسع، وفي يوم
p. 120. الخميس المذكور مع ضحوة النهار نزلنا بالحاجرة والماء فيه في
مصانع وربما حفروا عليه حفرا قريبة العمق يسمونها أحفارا واحدها
حفر وكنا نتخوف في هذا الطريق قلة الماء لا سيما مع عظم

النقرة Probably c) على ماء So marg., Ms. b) وجعلنا Marg. a)

بالفوروى Read e) على كثرة المحلة واستباحتها So marg., Ms. d)

بالحاجرة Ms. f) عنها يفجر Marg. g) لالنفوس والبدن Marg. h)

هذا الجمع الانسلمى والآنعامى الذين^١ لو وردوا البحر لآثروا واستنقوا فانزل الله من سحاب رحمته ما اعداد الغيطان غدراننا واجرى المَسْجُلَ سِيولا وصير الوهاد مملوءة عهادا فكنّا نبصر مذانب الماء سائكة على وجه الارض فضلا من الله ونعمة، ولطفًا من الله بعباده ورحمة، والحمد لله على ذلك وفى اليوم المذكور اجزنا بالحاجر واديين سيالين واما البرك والقرارات فلا تُحصى، وفى يوم الجمعة بعده نزلنا ضحوة النهار يسيرة وهى موضع معبر وفى بسيطها شبه حصن يطيف به خلف كثيرة مسكون والماء فيه فى اَبَار كثيرة الا انها زُعلت ومستنقعات وبرك وتبايع العرب فيها مع الحجاج فيها اخرجوه من لحم وسمن ولبن ووقع الناس على قَرَمٍ وعِيمة فبادروا الابتياح لذلك بشقّ الخيام التى يستصحبونها لمشاراة الاعراب لانهم لا يبايعونهم^٢ الا بها، وفى ضحوة يوم السبت بعده نزلنا بالجبل المخروق وهو جبل فى بيداء من الارض وفى صفحة الاعلى ثقب نافذ تخترقه الرياح، ثم رُحنا من ذلك الموضع وبتنا بوادى الكروش على غير ماء، ثم اسرنا منه واصبكننا على قَيْدٍ يوم الاحد وهى حصن كبير مبرج مشرف فى بسيط من الارض يمتد حوله رص يطيف به سور عتيق البنيان وهو معبر بستان من الاعراب ينتعشون مع الحجاج فى التجارات والمبايعات وغير ذلك من المرافق وهناك يترك الحجاج بعض زادهم اعدادا للارمال من الزاد عند انصرافهم وهذا نصف الطريق من بغداد الى مكة على المدينة شرقها الله او اقل يسيرا ولهم بها معارف يتركون اُزودتهم عندهم ومنها الى الكوفة اثنا عشر يوما فى طريق سهلة طيبة والمياه فيها بحمد الله موجودة فى مصانع

١) Ms. اللذين. ٢) Road كبير؟

كثيرة ودخل أمير الحجاج هذا الموضع المذكور على تعبته وأقبحه
أرضها للمجتمعين به^a من الاعراب لئلا يداخلهم الطمع في الحجاج
فهم يلاحظونهم مستشرقين^b الى مكانهم لكنهم لا يجدون اليهم
سيبلا والحمد لله والماء بهذا الموضع كثير في آبار تُمِدُّها عيون
تحت الارض ووجد الحجاج فيها مصلعا قد اجتمع فيه الماء من
المطر فانتزف للحيين وامتلأت ايدي الحجاج القوميين من اغنام
العرب بالمبايعة المذكورة فلم يبق مضرب ولا خيمة ولا ظلالة الا
والى جانبها كبش او كبشان بحسب القدرة والوجد فعم جميع
المحلاة غنم العرب وكان ذلك اليوم عيدا من الاعياد وكذلك
عنتهم ايضا جمالهم لمن اراده الابتياح منهم من الجمالين وسواهم
للاستظهار على الطريق واما السمن والعسل واللبن فلم يبق
الا من يحمل^c او استعمل منها بقدر حاجته واقام الناس يومهم
p. 121. ذلك مريحين بها الى ظهر يوم الاثنين بعده^d ثم اسروا نصف
الليل ترتيب سيرهم المذكور قبل ونزلوا ضحوة يوم الثلاثاء الثامن
عشر لمكرم وهو اول يوم من مائة بموضع يعرف بالأجفر^e وهو
مشتهر عندهم بموضع جميل وبثينة العذريين^f ثم اقلعنا ظهر يوم
الثلاثاء المذكور على العادة ونزلنا بالببيداء مع العشاء الآخرة^g ثم
اسرينا منها ونزلنا ضحوة يوم الاربعاء بزود وهي وقدة في بسيط
من الارض فيها رمال منهالة وبها خلق كثير داخله دوترات صغار
هو شبيه الحصن يعرف بهذه الجهات بالقصر والماء بهذا الموضع
في آبار غير عذبة فنزلنا ضحوة يوم الخميس الموقى^h عشرين لمكرم
والثالث لمائة بموضع يعرف بالتعلبية ولها مبنى شبه الحصن

a) Ms. بها. b) مستشرقون. c) Marg. شاء. d) So Ms.

e) Or الأجفر. f) Read كبير؟

حَرْبٍ لَمْ يَبْقَ مِنْهُ إِلَّا الْخَلْقُ وَنَارَاتُهُ مَصْنَعٌ عَظِيمٌ كَبِيرُ الدُّورِ مِنْ أَوْسَعِ مَا يَكُونُ مِنَ الصَّهَارِيجِ وَأَعْلَاهَا وَالْمِهْبَطُ إِلَيْهِ عَلَى ادْرَاجٍ كَثِيرَةٍ مِنْ ثَلَاثِ جِهَاتٍ وَكَانَ فِيهِ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ مَا حَمَّ جَمِيعَ الْمَحَلَّةِ وَوَصَلَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْعَرَبِ رِجَالًا وَنِسَاءً وَاتَّخَذُوا بِهِ «سُوقًا عَظِيمَةً حَفِيلَةً لِلْجَمَالِ وَالْكَبَاشِ وَالسَّمَنِ وَاللَبَنِ وَعَلَفِ الْإِبِلِ» * فَكَانَ يَوْمَ سُوقِ نَافِثَةَ وَبَقِيَ مِنْ هَذَا الْمَوْضِعِ إِلَى الْكُوفَةِ مِنَ الْمَنَاهِلِ الَّتِي تَعَمُّ جَمِيعَ الْمَحَلَّةِ ثَلَاثَةٌ أَحَدُهَا زُبَالَةٌ وَالْأُخْرَى وَاقِصَةٌ وَالثَّلَاثُ مِنْهُلٌ مِنْ مَاءِ الْفُرَاتِ عَلَى مَقَرَّةٍ مِنَ الْكُوفَةِ وَبَيْنَ هَذِهِ الْمَنَاهِلِ مِيَاءٌ مَوْجُودَةٌ لَكِنِّهَا لَا تَعَمُّ وَهَذِهِ الثَّلَاثُ الْمَذْكُورَةُ هِيَ الَّتِي تَعَمُّ النَّاسَ وَالْإِبِلَ وَهِيَ الَّتِي تَرِدُهَا رِفْقًا وَفِي هَذَا الْمِنْهَلِ الَّذِي لِلشَّعْلِيَّةِ شَاهَدْنَا مِنْ غَلْبَةِ النَّاسِ عَلَى الْمَاءِ أَمْرًا هَائِلًا لَا يَكَادُ يُشَاهَدُ مِثْلُهُ فِي تَغْلِبِ الْمَدَنِ وَالْحَصُونِ بِالْقِتَالِ * وَحَسْبُكَ أَنْ مَاتَ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ ضَغْطًا بِشَدَّةِ الزَّحَامِ، وَغَطًّا تَحْتَ الْمَاءِ بِالْأَقْدَامِ، «سَبْعَةُ رِجَالٍ بَادَرُوا لِمُورِ الْمَاءِ، فَحَصَلُوا عَلَى مُورٍ الْفَنَاءِ» رَحِمَهُمُ اللَّهُ وَغُفِرَ لَهُمْ، وَفِي ضَحْوَةِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ بَعْدَهُ نَزَلْنَا بِمَوْضِعٍ يَعْرِفُ بِبَرَكَةِ الْمَرْجُومِ وَهِيَ مَصْنَعٌ وَقَدْ بُنِيَ لَهُ فِيمَا يَعْلُوهُ مِنَ الْأَرْضِ مَصْنَعٌ يُوَدِّي الْمَاءَ إِلَيْهِ عَلَى بُعْدٍ وَأَحْكَمَ ذَلِكَ أَحْكَامًا يَدُلُّ عَلَى قُدْرَةِ الْإِنْسَانِ وَقُوَّةِ الْإِسْتِطَاعَةِ * وَلِهَذَا الْمَرْجُومُ الْمَذْكُورُ مَشْهُدٌ عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ وَقَدْ عَلَا كَاتَهُ هَضْبَةٌ شِمَاءَ وَكُلُّ مَا جَنَازَ عَلَيْهِ لَا بَدَأَ أَنْ يُلْقَى * عَلَيْهِ حَاجِرَةٌ وَيُقَالُ أَنَّ أَحَدَ الْمُلُوكِ رَجِمَهُ لِأَمْرِ اسْتَوْجَبَ بِهِ ذَلِكَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَبِهَذَا الْمَوْضِعِ بِيُوتٌ كَثِيرَةٌ لِلْعَرَبِ

d) Ms. زُبَالَةٌ. e) Ms. نَافِثَةٌ. f) Ms. بِالْقِتَالِ وَالْحَصُونِ. g) Marg. (sic) وَأَنْصَه. h) Ms. بِحَاجِرَةٍ فِيمَا.

وبادروا للعينين بما لديهم من مرافق الادم يبيعونها من الحجاج
وكان هذا المصنع مملووا من ماء المطر فغمر الناس وعثمهم
والحمد لله، وهذه المصانع والبركة والآبار والمنارل التي من بغداد
الى مكة هي آثار زبيدة ابنة جعفر بن ابي جعفر المنصور زوج
فرود الرشيد وابنة عمه انتدبت لذلك مدة حياتها فابقت في
هذا الطريق مرافق ومنافع تعم وقد الله تعالى كل سنة من لدن
وفاتها الى الآن ولولا آثارها الكريمة في ذلك لما سلكت هذه
الطريق والله كفيلا بمجازاتها والرضى عنها، وفي مخطوطة يوم
السبت بعده نزلنا بموضع يعرف بالمشقوق^a وفيه مصنعان الفيناعما
مملوئين ماء هذبا صافيا فاراق الناس مياههم وجددوا مياه طيبة
واستبشروا بكثرة الماء وجددوا شكر الله على ذلك واحد هذين
المصنعين صهريج عظيم الدائرة كبيرها لا يكاد يقطعه السابح الا
عن جهد ومشقة وكان الماء قد علا فيه ازيد من قائمتين فتتعم
الناس من مائه سباحة واغتسالا وتلطيف اثواب وكان يومهم
فيه من ايام راحة السفر ومن لطائف صنع الله تعالى بوفده وزوار
حرمة ان كانت هذه المصانع كلها عند صعود الحاج من بغداد
الى مكة دون ماء فارسل الله من سحب رحبته ما أثرعها ماء
مُعَدًا لصدر الحاج فضلا من الله ولطفًا بوفده^b المنقلعين اليه،
ورحنا من ذلك الموضع المذكور ونننا بموضع يعرف بالتناثير وكان
فيه ايضا مصنع مملوء ماء، واسرينا منه ليلة يوم الاحد الثالث
والعشرين لمكرم واجترينا سحرا بزباله^c وهي قرية معمورة وفيها قصر
مشيد من قصور الاعراب ومصنعان للماء وآبار وهي من مناهل
الطريق الشهيرة، ونزلنا عند ما ارتفع النهار من اليوم المذكور

بالمشقوق. Ms. a) بوفده. Marg. b) بزباله. Ms. c)

بالهيتيين وفيها مصنعان للماء ولا يكاد يمر بحول الله يوم بموضع
 الا والماء يوجد فيه والشكر لله على ذلك، وتتنا ليلة الاثنين
 الرابع والعشرين لمحرّم المذكور على مصنع مملوء ماء فسقى
 الناس بالليل واستقوا وهذا الموضع هو دون العقبة المعروفة بعقبة
 الشيطان، ومع الصباح من يوم الاثنين المذكور صعدنا العقبة
 وليسست بالطويلة الكوود ولكن ليس بالطريق وعمر غيرها فهي
 شهيرة بهذا السبب ونزلنا عند ارتفع النهار على مصنع دون ماء
 واجزنا مصنع كثيرة وما منها مصنع الا والى جانبه قصر مبنى من
 قصور الاعراب والطريق كلها مصانع ورضى الله عن التى اعتنت
 بسبيل وقد الله هذا الاعتناء، ثم نزلنا صخرة يوم الثلاثاء بعدها
 بواقصة وهى وهذه من الارض منفسحة فيها مصانع للماء مملوءة
 وقصر كبير وازائه اثر بناء وهى معمورة بالاعراب وهى آخر منازل
 الطريق وليس بعدها الى الكوفة منهل مشهور الا مشاعر ماء الفرات
 ومنها الى الكوفة ثلاثة ايام وبها يتلقى الحاج كثير من اهل الكوفة
 وهم مستجلبون اليهم الدقيق والخبز والتمر والادم والفواكه
 الحاضرة فى ذلك الوقت ونهتى الناس بعضهم بعضا بالسلامة
 والحمد لله عز وجل على ما من به من التيسير والتسهيل حمداً
 يستوجب المزيد، ويستصحب من كريم صنعه المعهود، وتتنا
 ليلة الاربعاء السادس والعشرين بموضع يعرف بلوزة وفيها مصنع p. 123.
 كبير وجده الناس مملوا فجددوا الاستسقاء ورفقوا الابل، ثم
 اسرنا منها واجزنا سحر يوم الاربعاء المذكور بموضع فيه آثار
 بناء يعرف بالقرعاء وفيه ايضا مصنع ماء وله ستة مخازن وهى

a) Marg. ب. الحمد لله. b) Marg. سواها. c) Ms. بلوزة. d) Ms. بالفرعة.

صهاريج صغار تؤدّي الماء الى المصانع استقى الناس فيها وسقوا
وكثرت المصانع حتى لا تكاد الكتب تحصرها ولا تصبّطها والحمد
لله على منته، «سابع نعمته» ويتنا ليلة الخميس بعده على مصنع
عظيم مملوء ماء ثم نزلنا ضحوة اليوم المذكور بمنارة تعرف بمنارة
القرون، وهي منارة في بیداء من الارض لا بناء حولها قد قامت
في الارض كأنها عمود مخروط من الاجر قد تداخل فيها من
الخواتيم الاجرية مئنة ومربعة اشكالاً بديعة ومن غريب امرها
انها مجللة كلها قرون غزلان مثبتة فيها فتلوح كظهر الشیهم وللناس
فيها خبر يمنع ضعف سنده من اثباته وعلى مقربة من هذه المنارة
قصر ذو بروج مشيدة وبازاته مصنع عظیم وجد مملوء ماء والحمد
لله على ما من به، واجتونا عشی يوم الخميس المذكور على
العذیب وهو واد خصيب وعليه بناء وحوله فلاه خصيبة فيها تشرح
للعيون وفرجة وأعلننا أن بمقربة منه بارقا ووصلنا منه الى الرحبة
وهي بمقربة منه وفيها بناء وعماره ويجرى الماء فيها من عين نابعا
في اعلى القرية المذكورة ويتنا امامها بمقدار فرسخ، ثم اسرنا
ليلة الجمعة الثامن والعشرين لمحرّم المذكور نصف الليل
واجتونا على القادسية وهي قرية كبيرة فيها حدائق من النخيل
ومشارع من ماء الفرات واصبحنا بالنجف وهو بظهر الكوفة كانه
حدّ بينها وبين الصحراء وهو صلب من الارض منفسح متسع للعين
فيه مراد استعسان وانشراح ووصلنا الكوفة مع طلوع الشمس من
يوم الجمعة المذكور والحمد لله على ما انعم به من السلامة،
ذكر مدينة الكوفة حرسها الله تعالى، هي مدينة كبيرة عتيقة
البناء قد استولى الخراب على أكثرها فالغابر منها أكثر من

العامر ومن أسباب خرابها قبيلة خَفَاجَة المجاورة لها فهي لا تزال
تضربها وكفاك بتعاقب الايام والليالي مُحَيِّيا ومُغْنِيًا، وبناء هذه
المدينة بالاجر خاصة ولا سور لها والجامع العتيق آخرها مما
يلى شرقى البلد ولا عمارة تتصل به من جهة الشرق وهو جامع
كبير فى الجانب القبلى منه خمسة أبطلة وفى سائر الجوانب
بلاطان وهذه البلاطات على اعمدة من السوارى الموضوعة من
صم الحجارة المنحوتة قطعة على قطعة مغرقة بالوصاص ولا قسوى
عليها على الصفة التى ذكرناها فى مسجد رسول الله صلعم
وهى فى نهاية الطول متصلة بسقف المسجد فتحار العينون فى
تفاوت ارتفاعها فما ارى فى الارض مسجدا أطول أعمدة منه ولا p. 124.
أعلى سقفا (ولهذا) الجامع المكرم آثار كريمة فمنها بيت بازاء
المحراب من يمين المستقبل القبلة يقال انه كان مصلى ابراهيم
الخليل صلعم وعليه ستر اسود صونا له ومنه خرج الخطيب لابس
ثياب السواد للخطبة فالتاس يزدهمون على هذا الموضع المبارك
للصلاة فيه وعلى مقربة منه مما يلى الجانب الايمن من القبلة
محراب محلف عليه باعوان الساج مرتفع عن صحن البلاط كانه
مسجد صغير وهو محراب امير المؤمنين على بن ابي طالب رضى
وفى ذلك الموضع ضربه الشقى اللعين عبد الرحمن بن ملجم
بالسيف فالتاس يصلون فيه باكين ذاعين وفى الزاوية من آخر
هذا البلاط القبلى المتصل بآخر البلاط الغربى شبيه مسجد صغير
محلف عليه ايضا باعوان الساج هو موضع مفار التنور الذى كان
آية لنوح عمه وفى ظهره خارج المسجد بيته الذى كان فيه
وفى ظهره بيت آخر يقال انه كان متعبدا ادريس صلعم ويتصل

a) الخ. b) Al-Qur'an 11, 42, 23, 27.

بها قضاء متصل بالجدار القبلى من المسجد يقال انه كان منشأ السفينة ومع آخر هذا الغصاء دار على بن أبى طالب رضى والبيت الذى غسل فيه (و) يتصل به بيت يقال انه كان بيت ابنة نوح صلعم وهذه الآثار الكريمة تلقيناها من ألسنة أشياخ من اهل البلد فاذبتناها حسبما نقلوه اليها والله اعلم بصحة ذلك كله (وفى) الحجة الشرقية من الجامع بيت صغير يصعد اليه فيه قبر مسلم بن عقيل بن أبى طالب رضى وفى جوفى الجامع على بعد منه يسيراً سفاية كبيرة من ماء الفرات فيها ثلاثة أحواض كبار (وفى) غربى المدينة على مقدار فرسخ منها المشهد الشهير الشان المنسوب لعلى بن أبى طالب رضى وحيث بركت ناقته وهو محمول عليها مستحى ميتا على ما يُذكر ويقال انه قبره فيه والله اعلم بصحة ذلك وفى هذا المشهد بناء حقل على ما ذكر لانا لم نشاهد بسبب ان وقت المقام بالكوفة ضاى عن ذلك لانا لم نبت فيها سوى ليلة يوم السبت وفى غداثة رحلنا ونزلنا قريب الظهر على نهر متسرب من الفرات والغرات من الكوفة على مقدار نصف فرسخ مما يلى الجانب الشرقى والجانب الشرقى كله حدائق نخيل ملتفة يتصل سوادها ويمتد امتداد البصر ورحلنا من ذلك الموضع وبتنا ليلة الاحد منسلخ محرم بمقربة من الحلة ثم جئناها يوم الاحد المذكور، ذكر مدينة الحلة حرسها الله تعالى، هى مدينة كبيرة عتيقة الوضع مستطيلة لم يبق من سورها الا خلف من جدار ثرابى مستدير بها وهى على شط الفرات يتصل بها من جانبها الشرقى ويمتد بطولها (و) لهذه المدينة اسواق حافلة جامعة للمرافق المدنية والصناعات الضرورية

علق

وهي قوية العماره كثيره الخلف متصله حدائق النخيل داخلها وخارجا فديارها بين حدائق النخيل والفيحاء بها جسرا عظيما معقودا على مراكب كبار متصله من الشط الى الشط تحق بها من جانبها سلاسل من حديد كالانزع المفتولة عظاما وضخامة ترتبط الى خشب مُثَبَّتة في كلاء الشطين تدل على عظم الاستطاعة والقدرة ^{أمر} الخليفة بعقدته على الفرات اهتماما بالحاج واعتناء بسبيلها وكانوا قبل ذلك يعبرون في المراكب فوجدوا هذا الجسر قد عقدته الخليفة في مغيبهم ولم يكن عند شخصهم الى مكة شرفها الله وعبرنا الجسر ظهر يوم الاحد المذكور ونزلنا بشط الفرات على مقدار فرسخ من البلد، وهذا النهر كاسمه قرات هو من أعذب المياه وأخفها وهو نهر كبير رخاا تصعد فيه السفن وتندحر والطريق من الحلة الى بغداد أحسن طريق وأجملها في بسائط من الارض ومماثر تتصل بها القرى يمينا وشمالا وتشق هذه البسائط أغصان من ماء الفرات تتسرب بها وتسقيها صحرائها لا حد لاتساعه وانفساحه فللعين في هذه الطريق مسرح أنشراح، وللنفس مراح، انبساط وانفساح، والامن فيها، متصل بحمد الله سبحانه ۞

شهر صفر سنة ثمانين عرفنا الله يمنه وبركته،

هلاله على الكمال من ليلة الاثنين بموافقة الرابع عشر من ماينة استهلّ هلاله ونحن على شط الفرات بظاهر مدينة الحلة، وفي ضحوة يوم الاثنين المذكور رحلنا وأجزنا جسرا على نهر يسمى

a) Read ۲ ومحرثها Read c) الاستطاع Ms. b) كلى Ms. a) فیه Ms. e) ۲ مراد

من الغرات وكان عليه إرحام غرق كثير
من الدواب في الماء فتنبأنا مريحين إلى أن انفرج ذلك
المرحوم وهربنا على سلامة وعافية والحمد لله، ومن مدينة الحلة
وتسلسل الحاج أرسلنا وإخوانا منهم المتقدم المتوسط والمتأخر
لا يهرج المستعجل على المتأخر، ولا المتقدم على المتأخر،
فحيث ما شاعوا من طريقهم نزلوا وأراحوا واستراحوا وسكنت نفوسهم
من رحمة نقر الكوس الذي كانت الافئدة ترجف له بذرا للرحيل
واستعجالا للقيام فربما كان النائم منهم يهذى بنقر الكوس فيقوم
عاجلا وجلا ثم يتعقّب الله من أضغاث أحلامه، فيعود إلى
مناحه، ومن جملة الدواعي لاقتراحهم كثرة القناطير المعترضة في
طريقهم إلى بغداد فلا تكاد تمشي ميلا إلا وتجد قنطرة على نهر
متفرع من الغرات فتلك الطريق أكثر الطرق سواقى وقناطير وعلى
أكثرها خيام فيها رجال محترسون للطريق اعتناء من الخليفة
بمسبيل الحاج دون اعتراض منهم لاستنفاع بكديّة أو سواها فلوراحم
p. 126. ذلك البشر تلك القناطير دفعة لما فرغوا من عبورها ولتراكموا
وقوعا بعضا على بعض، والأمير طاشتكين^د المتقدم الذكر يقيم
بالحلة ثلاثة أيام إلى أن يتقدّم جميع الحاج ثم يتوجّه إلى
حصرة خليفته وهذه الحلة المذكورة طاعة بيده للخليفة وسيرة
هذا الأمير في الرفق بالحاج والاحتياط عليهم والاحتراس لمقدمتهم
وساقتهم وصمّ نشر ميمنتهم وميسرتهم سيرة محمودية وطريقة في
الحزم وحسن النظر طريقة سديدة وهو من التواضع ولين الجانب
وقرب المكان على وتيرة سعيدة نفعه الله ونفع المسلمين به، وفي
عصر يوم الاثنين المذكور نزلنا بقرية تعرف بالقنطرة كثيرة

وتبيدة Ms. d) طاشتكين Ms. e) فيه Ms. b) إنها Ms. a)

الخصب كبيرة الساحة متدفقة جداول الماء وارفعة الظلال بشجرات
الفواكه من احسن القرى واجملها وبها قنطرة على فرع من فروع
الفرات كبيرة مكدودة يصعد اليها وينحدر عنها فتعرف القرية
بها وتعرف ايضا بحصن بشير والفيما حصاد الشعير بهذه الجهات
فى هذا الوقت الذى هو نصف مائة، ورحلنا من القرية المذكورة
سحر يوم الثلاثاء الثانى لصغر فنزلنا قائلين صحوته بقرية تعرف
بالفراسة كثيرة العمارة يشقها الماء وحولها بسيط اخضر جميل
المنظر وقرى هذه الطريق من العلة الى بغداد على هذه الضفة
من الحسن والاتساع وفى هذه القرية المذكورة خان كبير
يحدث به جدار عال له شرفات صغار، ثم رحلنا منها ونزلنا عشي
النهار بقرية تعرف بنزيران^٥ وهذه القرية من احسن قرى الارض
واجملها منظرا وافسحها ساحة واسعها اختطاطا واكثرها بساتين
ورياحين وحدائق نخيل وكان بها سوق تقصر عنه أسواق المدن
وحسبك من شرف موضوعها ان دجلة تسقى شريقها والفرات يسقى
غربها وهى كالعروس بينهما والبساتن والغرى والمزارع متصلة بين
هذين النهرين الشريفين المباركين ومن شرف هذه القرية ايضا
ان بازائها لجهة الشرق منها ايوان كسرى وامامها يبسبر مداينه
وهذا الايوان بناء عال فى الهواء شديد البياض لم يبق من
قصوره الا البعض فعائناها على مقدار الميل سامية مشرفة مشرقة
واما المداين فخراب اجترنا عليها سحر يوم الاربعاء الثالث لصغر
فعائنا من طولها واتساعها مراهى عجيبا ومن فضائل هذه القرية
ايضا ان بالشرق منها بمقدار نصف فرسخ مشهد سلمان الفارسي
رضه فما اختصت تربتها بهذا الدفين المبارك رضه الا لفصل تربتها

٥) Ms. بنزيران. ٦) Ms. بالفراش.

p. 127. والقرية على شط دجلة وهي تعترض بينها وبين المشهد الكريم المذكور، وكُنّا سمعنا أن هواء بغداد يُنبت السرور في القلب ويبعث النفس دائماً على الانبساط والانس فلا تكاد تجد فيها إلا جذلان طريفاً، وإن [كان] نازح الدار مغترباً، حتى حللنا بهذا الموضع المذكور وهو على مرحلة منها فلما نفككتنا نوافج هوائها ونقعنا الغلة ببرد مائتها، احسنا من نفوسنا على حال وحشة الاغتراب، دواعي من الاطراب، واستشعرنا بواعث فرح كأنه فرحة الغياب بالاياب، وهبت بنا محرّكات من الاطراب، اذكرتنا معاهد الاحباب، في ريعان الشباب، هذا للغريب النازح الوطن، فكيف للوافد فيها على اهل وسكن،

سقى الله باب الطاق صوب غمامة ورد إلى الاوطان كل غريب

وفي سحر يوم الاربعاء المذكور رحلنا من القرية المذكورة واجتزنا على مداين كسرى حسبما ذكرناه وانتهينا إلى مَرَصَر وهي أخت زبران^d المذكورة حسناً أو قريبة^c منها ويمر بجانبها القبلى نهر كبير متفرع من الفرات عليه جسر معقود على مراكب تحف بها من الشط إلى الشط سلاسل حديد عظام على الصفة التي ذكرناها في جسر الحلة فعبّرنا^d واجزنا القرية ونزلنا قائلين وبيننا وبين بغداد نحو ثلاثة فراسخ وبهذه القرية سوق حافلة ومسجد جامع كبير جديد وهي من القرى التي تملأ النفوس بهجة وحسناً، وهذان النهران الشريان دجلة والفرات قد اغنت شهرتهما عن وصفهما وملتقاهما ما بين واسط والبصرة ومنها انصبايهما إلى البحر ومجراهما من الشمال إلى الجنوب وحسبهما ما خصهما الله به من البركة هما واخوهما النيل مما هو مذكور

دواعي Ms. a) خرب Ms. c) زبران Ms. b) دواعي Ms. d)

مشهور، ورحلنا من ذلك الموضع قُبَيْلَ الظهر من يوم الأربعاء المذكور وجئنا بغداد قبيل العصر والمدخل إليها على بساتين وبساط يقصر الوصف عنها، ذكر مدينة السلام بغداد حرسها الله تعالى، هذه المدينة العتيقة وإن لم تزل حصرة الخلافة العباسية، ومثابة الدعوة الامامية القرشية الهاشمية، قد ذهب أكثر رسما، ولم يبق منها إلا شهير اسمها، وهي بالاضافة الى ما كانت عليه قبل انحاء الحوادث عليها، والتفتات اعيان النواثب اليها، كالطُّلُك الدارس، والاثَر الطامس، او تمثال الخيال الشاخص، فلا حسن فيها يستوقف البصر، ويستدهى من المستوفز الغلظة p. 128. والنظر، الا دجلتها التي هي بين شرقيها وغربيها منها كالبراة المجلوة بين صفحتين، او العقد المنتظم بين لبنتين، فهي تردها ولا تظما، وتتطلع منها في مرآة صقيلة لا تصدأ، والحسن الخريبي بين هوائها ومائها يندش، هو من ذلك على شهرة في البلاد معروفة موصوفة، ففتن الهوى الا ان يعصم الله فيها مخوفة، واما اهلها فلا تكاد تلقى منهم الا من يتصنع بالتواضع رياء، ويذهب بنفسه عجب، وكبرياء، يزدرون الغرباء، ويظهرون لمن دونهم الانفة والاباء، ويستصغرون عن سواهم الاحاديث والانباء، قد تصور كل منهم في معتقده وحلده، ان الوجود كله يصغر بالاضافة لبلده، فهم لا يستكبرون في معمر البسيطة مثنى غير مثواهم، كأنهم لا يعتقدون ان لله بلادا او عبادا سواهم، يسحبون انيالهم أشرا وبظرا، ولا يغيرون في ذات الله منكرا، يظنون ان أسنى الفخار، في سحب الازار، ولا يعلمون ان فضله بمقتضى الحديث المأثور في النار، يتبايعون بينهم بالذهب قرصا، وما منهم من يحسن

عاجبا لله ع.

لله فرضا، فلا نفقة فيها إلا من دينار تقرضه، وعلى يدي مفسر
 للميزان تعرضه، لا تكاد تظفر من خواص أهلها بالورع العفيف،
 ولا تقع من أهل موازينها ومكاييلها إلا من ثبت له الويل في
 سورة التطفيع،^a لا يزالون في ذلك بعيب، كأنهم من بقايا
 مدين قوم النبي شعيب، فالغريب فيهم معدوم الأرفاق، متضاعف
 الأنفاق، لا يجد من أهلها إلا من يعامله بنفاق، أو يهش اليه
 فحاشة انتفاع واسترقاق، كأنهم من التزام هذه الخلقة القبيحة
 على شرط اصطلاح بينهم وأنفاق، فسوء معاشرته ابتائها، يغلب
 على طبع هوائها ومائتها، ويعتل حسن المسبوع من أحاديثها
 وأنبائها، استغفر الله إلا فقهاءهم المحدثين، ومطالعهم المذكورين،
 لا جرم أن لهم في طريقة الوط والتذكير، ومداومة التنبيه
 والتبصير، والمشاورة على الأئذار المخوف والتحذير، مقامات
 تستنزل لهم من رحمة الله تعالى ما يحفظ كثيرا من أوزارهم،
 ويسحب نيل العفو على سوء آثارهم، ويمنع القساراة الصماء أن
 تحل بديارهم، لكنهم معهم يضربون في حديد بارد، ويرومون
 تفجير الجلامد، فلا يكاد يخلو يوم من أيام جمعاتهم من واعظ
 يتكلم فيه فالموقف فيهم لا يزال في مجلس ذكر أيامه كلها لهم
 في ذلك طريقة مباركة ملتزمة، شاول من شاعدا مجلسه منهم
 الشيخ الإمام رضى الدين القزويني^b رئيس الشافعية، وفقية المدرسة
 النظامية، والمشار اليه بالتقديم في العلوم الأصولية،^c حضرنا
 p. 129. مجلسه بالمدرسة المذكورة أثر صلاة العصر من يوم الجمعة الخامس

a) Ms. وكان يظفر. b) Add على؟ c) Al-Qurān 83. d) Ms.
 المثابة. e) Ms. القزويني; see Wüstenfeld, Die Akademien der Araber,
 n°. 25.

لصفر المذكور فصعد المنبر وأخذ القراء امامه في القراءة على
كراسي موضوعة فتوقوا وشقوا واتوا بتلاحين معجبة، ونغمات
مخرجة مطربة، ثم اندفع الشيخ الامام المذكور فخطب خطبة
سكون ووقار وتصرف في اثنيين من العلوم من تفسير كتاب الله
عز وجل وإيران حديث رسوله صلعم والتكلم على معانيه ثم رشقته
شآبيب المسائل من كل جانب فاجاب وما قصر، وتقدم وما
تأخر، ودفعت اليه عدة رقايع منها فاجبها جملة في يده وجعل
يجاب على كل واحدة منها وسددها الى ان فرغ منها وحن
المساء فنزل واشرق الجمع فكان مجلسه مجلس علم ووعظ
وقورة هينا هينا ظهرت فيه البركة والسكينة، ولم تقصر عن ارسال
هبرتها فيه النفوس المستكنة، ولا سيما آخر مجلسه فانه سارت
حنيا وعظه الى النفوس حتى اطارتها خشوعا، وفجرت لها دموعا،
وبادر التائبون اليه سقوطا على يده ووقوعا، فكم ناصية جز، وكم
مفصل من مفاصل التائبين طبف بالموعظة وحر، فتمثل له مقام هذا
الشيخ المبارك ترحم العصاة، وتتغمد الجناة، وتستدام العصاة
النجاة، والله تعالى يجازي كل ذي مقام عن مقامه، ويتغمد
ببركة العلماء الاولياء عباده العاصيين من سخطة وانتقامه، برحمته
وكرمه انه المنعم الكريم لا رب سواه، ولا معبود الا اياه، وشهدنا
له مجلسا ثانيا اثر صلاة العصر من يوم الجمعة الثاني عشر من
الشهر المذكور وحضر ذلك اليوم مجلسه سيد العلماء الخراسانية،
ورئيس الائمة الشافعية، ودخل المدرسة النظامية * سهر عظيم
وبطريف امامه، تشوقت له النفوس فاخذ الامام المتقدم الذكر

a) So Ms. b) Ms. وقور. c) Ms. سرت d) Read فبمثل
e) So Ms.

في وعظه مسرورا بحضوره ومتجلا به فأتى بافانين من العلوم على
حسب مجلسه المتقدم الذكر ورئيس العلماء المذكور هو صدر
الدين الخجندی المتقدم الذكر في هذا التقييد المشتهر
المأثور والمكارم، المقدم بين الاكابر والاعظم، ثم شاهدنا صبيحة
يوم السبت بعده مجلس الشيخ الفقيه الامام الارشد جمال الدين
ابى الفضائل بن على الجوزى بازاء داره على الشط بالجانب
الشمالي من المدينة الشريفة وفي آخره على اتصال من قصور الخليفة وبمقره من باب
البصيلة آخر ابواب الجانب الشرقي وهو يجلس به كل يوم سبت
فشاهدنا مجلس رجل ليس من عمرو ولا زيد، وفي جوف القراء
ككل الصيّد، آية الزمان، وقرّة عين الثمان، رئيس الحنبلية،
والمختص في العلوم بالرتب العالية، امم الجماعة، وفارس حلبة
هذه الصناعة، والمشهود له بالسبق الكريم في البلاغة والبراعة،
p. 150.

مالكة ازمة الكلام في النظم والنثر، والغائص في بحر فكره على
نفائس الدر، فاما نظمة فرضي الطبع، مهيار الانطباع، واما
نثره فيصنع بسحر البيان، ويعطل المثل بقس وسخيان، ومن
ايهر آياته، واكبر معجزاته، انه يصعد المنبر ويبتدىء القراء
بالقراءة وعددهم نيف على العشرين قارئاً فينتزع الاثنان منهم
او الثلاثة آية من القرآن يتلونها على نسف بتطريب وتشويق
فاذا فرغوا قلت طائفة اخرى على عددهم آية ثمانية ولا يزالون
يتناوبون آيات من سور مختلفات الى ان يتكاملوا قراءة وقد
اتوا بآيات مشتهيات لا يكاد المتقدم الخاطر يحصلها عدداً او
يسمّيها نسفاً فاذا فرغوا اخذ هذا الامام الغريب الشأن في ايران
خطبته عاجلاً مبتدراً، واخرج في اصداف الاسماع من ألفاظه ذرراً،

وانتظم أوائل الآيات المقرّوات في أثناء خطبته فقراء^a، واتي بها على نصف القراءة لها لا مقدّما ولا مؤخّرا^b، ثم أكمل الخطبة على قافية آخر آية منها فلو أن أبلغ من في مجلسه تكلف تسمية ما قرأ القراء به آية آية على الترتيب لعجز عن ذلك فكيف بمن ينتظمها مرتجلا، ويورد الخطبة الواحدة بها عاجلا^c، أفسح هذا أم أنتم لا تبصرون، أن هذا هو الفصل المبين^d، فحدث ولا خرج عن البحر، وهيئات ليس الخبر عنه كالخبر^e، ثم انه اتى بعد أن فرغ من خطبته برقائق من الوعظ وآيات بينات من الذكر طارت لها القلوب اشتياقا، وذابت بها الانفس احتراقا، الى أن علا الصبح، وتردّد بشهقاته النشيج^f، وأعلن التائبون بالصياح، وتساقطوا عليه تساقط الغراش على المصباح^g، كل يلقي ناصيته بيده فيحجزها ويمسح على رأسه داعيا له ومنهم من يغشى عليه، فيرفع في الأذرع اليه^h، فشاهدناه هولاء يملأ النفوس انابة وندامة، ويذكرها هولاء يوم القيامةⁱ، فلولم فركب ثبح البحر، ونعتسف مغارات القفر^j، الا لمشاهدة مجلس من مجالس هذا الرجل لكانت الصفة الرابعة^k، والوجهة المفلحة الناجحة^l، والحمد لله على أن من بقاء من يشهد العجادات بفصله، ويضيف الوجود عن مثله^m، وفي أثناء مجلسه ذلك يبتدرون المسائل وتطير اليه الرقاع فيجواب أسرع من طرفة عين وربما كان أكثر مجلسه الرائف من نتائج تلك المسائل والفصل بيد الله يؤتبه من يشاء لا اله سواهⁿ، ثم شاهدنا مجلسا ثانيا له بكرة يوم الخميس الحادى عشر لصفر بباب بذر في ساحة قصور الخليفة

a) Ms. فقرا (sic). b) Read الغراء? c) Al-Qurān 52, 15 and 27, 16.
d) Ms. فشاهدنا.

ومناظره مُشْرِفَةً عَلَيْهِ وهذا الموضع المذكور هو من حرم الخليفة
وخصه بالوصول اليه والتكلم فيه ليسعه من تلك المناظر الخليفة
ووالدته ومن حضر من الحرم وبُفَّتِحَ الباب للعمامة فيدخلون الى
ذلك الموضع وقد بسط بالحُصْرُ جلوسه بهذا الموضع كل [يوم]
p. 151. خميس فيكرنا لمشاهدته بهذا المجلس المذكور وجمعنا الى ان
وصل هذا الحِجْرَ المتكلم فصعد المنبر وأرخى طيلسانه من راسه تواضعا
لحرمة المكان وقد تسطر القراء امامه على كراسى موضوعة فابتدؤوا
القراءة على الترتيب وشوقوا ما شاعوا واطربوا ما ارادوا وبادرت
العيون بأرسال الدعوى فلما فرغوا من القراءة وقد احصينا لهم تسع
آيات من سور مختلفات، صدع بخطبته الزهراء الغراء وأتى بأوائل
الآيات في اثنائها منتظمات، ومشى الخطبة على فقرة آخر
آية منها في الترتيب الى ان اكملها وكانت الآية الله الذي
جعل لكم الليل لتسكنوا فيه والنهار مبصرا ان الله لَكُنْوَ
فضل على الناس، فتبادى على هذا السين، وحسن أى تحسين،
فكان يومه في ذلك اعجب من اسمه ثم اخذ في الثناء على
الخليفة والدعاء له ولوالدته وكنى عنها بالستر الاشرف، والجانب
الأرف، ثم سلك سبيله في الوعظ كل ذلك بديهة لا روية وبصل
كلامه في ذلك بالآيات المقرآت على النصف مرة أخرى فارسلت
وابلها العيون، وابدت النفوس سر شوقها المكنون، وتطارج الناس
عليه بذنوبهم معترفين، وبالتوبة معلنين، وطاشت الابواب والعقول،
وكثر الوله والذهول، وصارت النفوس لا تملك تحصيلها، ولا تميز
معقولا، ولا تجد للصبر سبيلا، ثم في اثناء مجلسه ينشد باشعار
من النسيب مبرحة التشويق، بديعة الترفيق، تُشْعِلُ القلوب

a) Read فابتدؤوا ? b) Ma. وبادرت c) Al-Qurān 40, 63.

وَجَدَا، ويعود موضوعها التسيبي "وَجَدَا"، وكان آخر ما أنشده
من ذلك وقد أخذ المجلس مأخذه من الاحترام، واصابت
المقاتل سهام ذلك الكلام،

أيس فؤادى أذابه الوجدُ وابن قلبى فما صمعا بعدُ
يا سعدُ زِدْنِي جَوَى بَذَرِهِم بِاللَّهِ قُلْ لِي قُدَيْتَ يَا سَعْدُ
ولم يزل يرددُها والانفعال قد أثر فيه، والمدامع تكاد تمنع خروج
الكلام من فيه، الى أن خلف الأفعام، فابتدر القيلم "ونزل عن
المنبر دَهْشاً حَاجِلاً"، وقد اطار القلوب رجلاً، وترك الناس على آخر
من الجمر، يشيعونه بالمدامع الخمر، فمن مُعْلِن بالانتحاب،
ومن متعطر في التراب، فيا له من مشهد ما أقول مرآة، وما اسعد
من رآه، فنعنا الله ببركته، وجعلنا ممن فاز به بنصيب من
رحمته، بينة وفصله، وفي أول مجلسه أنشد قصيداً نير القبس،
عراقى النفس، فى الخليفة أوله

فى شُغْلٍ من الغرام شاغل مَنْ حاجة البرى بسقم عاقل
يقول فيه "عند ذكر الخليفة

يا كلمات الله كرنى عوذة من العيون للامام الكامل

ففرغ من انشاده وقد هز المجلس طرباً ثم أخذ فى شأنه، وتماهى p. 132.
فى إيران ساعر بيانه "وما كُنَّا نحسب ان متكلماً فى الدنيا يُعْطَى
من ملكة النفوس والتلاعب بها ما أُعْطِيَ هذا الرجل فسبحان
من يَخْصُّ بالكمال من يشاء من عباده لا اله غيره" وشاهدنا بعد
ذلك مجالس لسواه من وعظ بغداد ممن نستغرب شأنه بالإضافة
لما عهدناه من متكللى الغرب وكُنَّا قد شاهدنا بمكة والمدينة
شرفهما الله مجالس مَنْ قد ذكرناه فى هذا التقييد فصغرت

ذكرناها Ms. د) فيها Ms. ه)

بالإضافة لمجلس هذا الرجل الفذ في نفوسنا قدرا، ولم نستطع
لها نكرا،^٥ وأين تقعان مما أريد، وشتان بين البيهقيين^٥ وهيهات
الفتيان كثير، والمثل بمالك يسير^٥ وتزلنا بعده بمجلس يطيب
سماعه، ويروى استطلاع^٥ وحضرنا له مجلسا ثالثا يوم السبت
الثالث عشر لصفر بالموضع المذكور بإزاء داره على الشط
الشرقي فاخذت معجزاته البيانية ما خدما فشاهدنا من امره عجباً
صعد بوعظه انقاس الحاضرين سحبا، وأسأل من ادعهم وأبلا
سحبا، ثم جعل يردد في آخر مجلسه آياتا من النسيب شوقا
زهديا وطربا، إلى أن غلبته الرقة فوثب من أعلى منبره وألها
مكتتبا، وغادر الكل متندما على نفسه منتحبا، لهفان ينادى
يا حسرتا وا حربا^٥ والنادبون يدورون بنحيبهم دور الرحي، وكل
منهم بعد من سكرته ما صحا، فسبحان من خلقه عبدة لأولي
الالباب، وجعله لتوبة عباده أقوى الأسباب^٥ لا اله سواه، ثم نرجع
إلى ذكر بغداد في كما ذكرناه جانبا شرقي وغربي ودجلة
بينهما فاما الجانب الغربي فقد همة الخراب واستولى عليه وكان
المعمور أولا وعمارة الجانب الشرقي محدثة لكنه مع استيلاء
الخراب عليه يحتوي على سبع عشرة محلة كل محلة منها
مدينة مستقلة وفي كل واحدة منها الحمامان والثلاثة والثمانية
منها باجوامع يصلّي فيها الجمعة فأكبرها العرابة وهي التي نزلنا
فيها بربص منها يعرف بالمربعة على شط دجلة بمقربة من الجسر

a) The allusion is to the wellknown verse of Rabi'ah al-Raqqi:
لشتان ما بين البيهقيين في الندي، يزيد سليم والاغر بن حاتم

b) Compare Freytag Prov. Arab. II. p. 532, n°. 408. c) So Ms.

فمحلته دجلة بئدها السيلى فعاد الناس يعبرون بالزوارق والزوارق فيها لا تُحصى كثرة فالناس ليلا ونهارا من تهادى العبور فيها فى نزهة متصلة * لا تَحصى رجالا ونساء والعلة ان يكون لها جسران احدهما مما يقرب من دُور الخليفة والآخر فوقه لكثرة الناس والعبور فى الزوارق لا ينقطع منها، ثم الكرخ وهى مدينة مسورة، ثم محلة باب البصرة وهى ايضا مدينة وبها جامع المنصور رحمه الله وهو جامع كبير عتيق البنيان حفيده، ثم الشارع وهى ايضا مدينة فهذه الاربع اكبر المحلات، وبين الشارع ومحلة باب البصرة سوى المارستان وهى مدينة صغيرة فيها المارستان الشهير ببغداد وهو على دجلة وتتفقد الاطباء كل يوم اثنين وخميس ويطلبون احوال المرضى به ويرتبون لهم أخذ ما يحتاجون اليه وبين ايديهم قومة يتناولون طبخ الأدوية والأغذية وهو قصر كبير p. 133. فيه المقاصير والبيوت وجميع مرافق المساكن الملوكية والماء يدخل اليه من دجلة، واسماء سائر المحلات يطول ذكرها كالوسطة وهى بين دجلة ونهر يتفرع من الفرات وينصب فى دجلة يجرى فيه جميع المرافق التى فى الجهات التى يسقيها الفرات ويشق على باب البصرة التى ذكرنا محلته نهر آخر منه وينصب ايضا فى دجلة، ومن اسماء المحلات العتائية وبها تُصنع الثياب العتائية وهى حرير وقطن مختلفات الالوان، ومنها الحريرية وهى اعلاها وليس وراءها الا القرى الخارجة عن بغداد الى اسماء يطول ذكرها، وباحدى هذه المحلات قبر معروف الكرخى وهو رجل من الصالحين مشهور الذكر فى الاولياء وفى الطريق الى باب البصرة مشهد حفيلى البنيان داخله قبر متسع السنام عليه مكتوب هذا قبر عون

a) Ms. بئدها. b) Delete these two words? c) Ms. وعى.

ومعهم أولاد أمير المؤمنين على بن أبى طالب رضى وفى الجانب الغربى أيضا قبر موسى بن جعفر رضىهما الى مشاهد كثيرة ممن لم يحصرنا تسميته من الاولياء والصالحين والنسلف الكريم رضى الله عن جميعهم، وباعلى الشرقية خارج البلد محلة كبيرة بازاء محلة الرصافة وبالرصافة كان باب الطاق المشهور على الشط وفى تلك المحلة مشهد حفيد البيلان له قبة بيضاء سامية فى الهواء فيه قبر الامام أبى حنيفة رضى وبه تعرف المحلة والقرب من تلك المحلة قبر الامام احمد بن حنبل رضى وفى تلك الجهة ايضا قبر أبى بكر الشبلى رحمه الله وقبر الحسين بن منصور الحلاج ويغداد من قبور الصالحين كثير رضىهم، وبالغربية هى البساتين والحدائق ومنها تجلب الفواكه الى الشرقية واما الشرقية فهى اليوم دار الخلافة وكفاها بذلك شرفا واحتغالا ودور الخليفة مع آخرها وهى تقع منها فى نحو الربع او ازيد لان جميع العباسيين فى تلك الديار معتقلين اعتقالا جميلا لا يخرجون ولا يظهرون ولهم المرتبات القائمة بهم وللخليفة من تلك الديار جزء كبير قد اتخذ فيها المناظر المشرفة والقصور الرائقة والبساتين الانيقة وليس له اليوم وزير انما له خديم يعرف بنائب الوزارة يحضر الديوان المكتوى على اموال الخلافة وبين يديه الكُتُب فينفذ الامور وله قيم على جميع الديار العباسية وامين على كافة الحرم الباقيات من عهد جدّه وابيه وعلى جميع من تصممه الحرمة الخلايفية يعرف بالمصاحب مجيد الدين أستاذ الدار هذا لقبه ويُدعى له أثر الدعاء للخليفة وهو قلّ ما يظهر للعامة اشتغالا بما هو بسبيله من امور تلك الديار وحرصاتها والتكفل بمغالقتها وتفقدّها ليلا ونهارا

منصور بن الحسين a) Add p ٢ b) Ms.

ورونق هذا الملك انما هو على الفتيان والاحباش المجاييب منهم. p. 154.
فتى اسمه خالص وهو قائد العسكرية كلها ابصر له خارجا احد الايام
وبين يديه وخلفه امراء الاجناد من الاتراك والذيلم وسواهم وحوله
نحو خمسين سيفا مسلولة في ايدي رجال قد احتفوا به فشاهدنا
من امره عجباً في الدهر وله القصور والمناظر على دجلة وقد
يظهر الخليفة في بعض الاحيان بدجلة راكبا في زورق وقد
يصيد في بعض الاوقات في البرية وظهوره على حالة اختصار تعبية
لامره على العامة فلا يزداد امره مع تلك التعبية الا اشتهاها وهو
مع ذلك يحب الظهور للعامة ويؤثر التعجب لهم وهو ميمون
النقبة عندهم قد استسعدوا بايامه رخاء وعدلا وطيب عيش
فالكبير والصغير منهم داع له ابصرنا هذا الخليفة المذكور وهو
ابو العباس احمد الداعي لدين الله بن المستضيء بنور الله ابي
محمد الحسن بن المستنجد بالله ابي المظفر يوسف ويتصل
نسبه الى ابي الفضل جعفر المقتدر بالله الى السلف فوقه من
اجداده الخلفاء رضوان الله عليهم بالجانب الغربي امام منظرته
به وقد انحدر عنها صاعدا في الزورق الى قعره باعلى الجانب
الشرقي على الشط وهو في فتاء من سنة اشقر اللحية صغيرها
كما اجتمع بها وجهه حسن الشكل جميل المنظر ابيض اللون
معتدل القامة رائق الرواء سنة نحو الخمس وعشرين سنة لايسا
ثوبا ابيض شبه القباء يرسم فيه وعلى راسه قلنسوة مذهبة
مطروقة بوتر اسود من الاوار الغالية القيمة المتخذة للباس مما
هو كالنكح واشرف متغمداً بذلك زي الاتراك تعبية لشانه لكن

صوابه. marg. كذا with لدين الدين Ma. b) للخليفة Ma. a)
لدين الله Ma. c) بها Ma. d) Add الملوك or some similar word?

الشمس لا تَخْفَى وأن سُرَّتْ وذلك عشية يوم السبت السادس عشر^a لصفر سنة ثمانين^b وأبصرناه أيضا عشي يوم الأحد بعده متطلعا من منظرته المذكورة بالشط الغربي وكُنَّا نَسْكُن بمقربة منها، والشرقية حفيلة الاسواق عظيمة الترتيب تشتمل من الخلق على بشر لا يحصيهـم الا الله الذي أحصى كل شيء عدداً وبها من الجوامع ثلاثة كل يجتمع فيها وجامع الخليفة متصل بداره وهو جامع كبير وفيه سقايات عظيمة ومرافق كثيرة كاملة مرافق الوضوء والطهور وجامع السلطان وهو خارج البلد ويتصل به قصور تُنسب للسلطان أيضا المعروف بشاه شاه^c وكان مدبر أمر اجداد هذا الخليفة وكان يسكن هنالك فابتنى الجامع أمام مسكنه وجامع الرصافة وهو على الجانب الشرقي المذكور وبينه وبين جامع هذا السلطان المذكور مسافة نحو الميـل وبالرصافة تربة الخلفاء العباسيين رحيمهم الله فجميع جوامع البلد ببغداد المأجـع فيها أحد عشر، وأما حماماتها فلا تُحصى عدة ذكر لنا أحد اشياخ البلد أنها بين الشرقية والغربية نحو الالفى حمام وأكثرها مطلية بالقار مسطحة به فيخيل للناس أنه رخام أسود صقيل وحمّامات هذه الجهات أكثرها على هذه الصفة لكثرة القار عندهم p. 135. لأن شأنه عجيب يُجَلِّب من عين بين البصرة والكوفة وقد أنبط الله ماء هذه العين ليتولد منه القار فهو يصير في جوانبها كالصلصال فيُجَرَّف ويُجَلِّب وقد انعقد فسبحان خالق ما يشاء لا اله سواه، وأما المساجد بالشرقية والغربية فلا يأخذها التقدير فضلا عن الإحصاء والمدارس بها نحو الثلاثين وهي كلها بالشرقية

a) We must either delete عشر, or read الثالث for السادس. b) Ms. ثمان. c) So Ms. d) Ms. والرصافة. e) Ms. هذا.

وما منها مدرسة الا وهى يقصر القصر البديع عنها واعظمها واشهرها النظامية وهى التى ابتناها نظام الملوك وجُددت سنة اربع وخمسمائة ولهذه المدارس ارفاف عظيمة وعقارات مُحَبَّسَة تقتصر الى الفقهاء المدرسين بها ويجرون بها على الطلبة ما يقوم بهم ولهذه البلاد فى امر هذه المدارس والمارستانات شرف عظيم وفخر مخلد فرحم الله واصعها الاول ورحم من تبع ذلك السنن الصالح، وللشريعة اربعة ابواب فالها وعرفى اعلى الشط باب السلطان ثم باب الصغرى ثم يليه باب الحلبة ثم باب البصلية هذه الابواب التى هى فى السور المحيط بها من اعلى الشط الى اسفله وهو ينعطف عليها كنصف دائرة مستطيلة وداخلها فى الاسواق ابواب كثيرة وبالجمل فشان هذه البلدة اعظم من ان يوصف واين هى مما كانت عليه هى اليوم داخله تحت قول حبيب لا انت انت ولا الديار دياره واتفق رحيلنا من بغداد الى الموصل اثر صلاة العصر من يوم الاثنين الخامس عشر لصفى وهو الثامن والعشرون لماية فكان مقامنا بها ثلاثة عشر يوما ونحن فى صحبة الخاتونين خاتون بنت مسعود المتقدمة الذكر فى هذا التقييد وخاتون أم معز الدين صاحب الموصل وصحبتهما حاج الشام والموصل وارض الاعاجم المتصلة بالدروب التى الى طاعة الامير مسعود والد احدى الخاتونين المذكورتين وتوجه حاج خراسان وما يليها صحبة الخاتون الثالثة ابنة الملك الدكوس وطريقهم على الجانب الشرقى من بغداد وطريقنا نحن الى الموصل على الجانب الغربى منها

a) This *misra'* occurs among some verses attributed by Ibn Bassām to the poet *Ibn Khafājāh*, and published by Dozy in his *Recherches*, p. 340.

b) Ms. الذى. c) Ms. الخاتونتين.

وهاتين الخاتونان هما اميرتنا هذا العسكر الذى توجهنا فيه وقادتنا
والله لا يجعلنا تحت قول القائل صاع الرعيل ومن يلقوه
ولهما اجناد برسهما وادهما الخليفة جندا يشيعونهما^١ مضافة
العرب الخفاجيين المصريين بمدينة بغداد^٢ وفى تلك العشبة
التي رحلنا فيها فجبثنا خاتون المسعودية المترفة شابا وملكا
وهى قد استقلت فى هودج موضوع على خشبتين معترضتين
بين مطيتين الواحدة امام الاخرى وعليهما^٣ الجلال المذقبة وهما
تسيران بها سير النسيم سرعة ولينا وقد فتح لها امام الهودج
p. 136. وخلفه بابان وهى ظاهرة فى وسطه متنقبة وعصابة ذهب على

راسها وامامها رعيد من قتيانها وجندها وعن يمينها جنائب المطايا
والهماليج العتلى وورامها ركب من جواربها قد ركب المطايا
والهماليج على السروج المذقبة وعصن رؤوسهن بالعصائب الذهبيات
والنسيم يتلاعب بعذباتهن وهن يسرن خلف سيدتهن سير السحاب
ولها الرايات والطبول والبوقات تضرب عند ركوبها وعند نزولها
وابصرنا من نخوة الملك النسامى واحتفاله رتبة تهر الارض هرا
وتسحب اذيل الدنيا هرا^٤ ويخف ان يخدمها العز^٥ ويكون لها
هذا الهز^٦ فان مسافة مملكة ابيها نحو الاربعة اشهر وصاحب
القسطنطينية يوثى اليه الجزية وهو من العدل فى رعيته على
سيرة عاجبية ومن موالة الجهاد على سنة مرضية واعلمنا احد
الحجاج من اهل بلدنا ان فى هذا العام الذى هو عام تسعة
وسبعين الخالى عنا استفتح من بلاد الروم نحو الخمسة وعشرين
بلدا ولقبه عز الدين واسم ابيه مسعود وهذا الاسم غلب عليه
وهو عريق فى المملكة عن جد فجد ومن شرف خاتون هذه

١) عليها ٢) Marg. باجهات ٣) Ms. يشيعونهم ٤) ٥) ٦)

واسمها ساجوقة ان صلاح الدين استفتح آمد بلد زوجها نور الدين
وهى من اعظم بلاد الدنيا فتركها البلد لها كرامة لانيها واعطاها
المفاتيح فبلى ملك زوجها بسببها وناهيك من هذا الشأن * وملك
الملوك الحى القيم يوتى الملك من يشاء لا اله سواه فكان
مبيتنا تلك الليلة باحدى قري بغداد نزلنا وقد مضى هذه
من الليل وبمقربة منها دجيل وهو نهر يتفرع من دجلة يسقى
تلك القرى كلها، وغدونا من ذلك الموضع ضحى يوم الثلاثاء
السادس عشم لصفر المذكور والقرى متصلة فى طريقنا فاتصل
سيرنا الى اثر صلاة الظهر ونزلنا واقمنا باقى يومنا ليلا حتى
تأخر من الحاج ومن تجار الشام والموصل ثم رحلنا قبيل نصف
الليل وتنادى سيرنا الى ان ارتفع النهار فنزلنا قائلين ومريحين
على دجيل واسرينا الليل كله فنزلنا مع الصبح بمقربة من قرية
تعرف بالحزنة من اخصب القرى وافسحها، ورحلنا من ذلك
الموضع واسرينا الليل كله ونزلنا مع الصبح من يوم الخميس الثامن
عشم لصفر على شط دجلة بمقربة من حصن يعرف بالمعشوق
ويقال انه [كان] متفرجا لزييدة ابنة عم الرشيد وزوجه رحمه
الله وعلى قبالة هذا الموضع فى الشط الشرقى مدينة سر من
راى وهى اليوم عبرة من رأى ابن معتصمها وراثتها ومتوكلها
مدينة كبيرة قد استولى الخراب عليها الا بعض جهات منها
هى اليوم معمورة وقد اظنبت المسعودى رحمه الله فى وصفها ووصف
طيب هوائها وراثت حسننها وهى كما وصف وأن لم يبق الا الاثر
من محاسنها والله وارث الارض ومن عليها لا اله غيره فاقمنا بهذا p. 137.

حَرْبِي = الحربة a) Ms. والملك ملك b) Perhaps Ibn Jubair wrote الحربة c) Marg. يسمى.
Kantaret Harbe on Niebuhr's map.

الموضع طول يومنا مستريحين وبيننا وبين مدينة تكريت مرحلة
(ثم) رحلنا منه^١ وأسرنا الليل كله فصبحنا تكريت مع الفاجم من
يوم الجمعة التاسع عشر من الشهر وهو أول يوم من يوفية فنزلنا
ظاهرها مستريحين ذلك اليوم ذكر مدينة تكريت حرسها
الله تعالى، هي مدينة كبيرة واسعة الأرجاء فسيحة الساحة حافلة
الأسواق كثيرة المساجد غاصة بالخلف أهلها أحسن أخلاقاً وقسطاً
في الموازين من أهل بغداد ودجلة منها في جوفها ولها قلعة
حصينة على الشط هي قصبتها المنيعا ويطيف بالبلد سورة قد
أثر الدهن فيه وهي من المدن العتيقة المذكورة، ورحلنا مع
عشى اليوم المذكور وأسرنا طول الليل وأصبحنا يوم السبت
الموقى عشرين منه بشط دجلة فنزلنا مريحين ومن ذلك الموضع
يُستصحب الماء ليوم وليلة فاستصحبناه ورحلنا ذلك اليوم ضحوة^٢
فأسرنا إلى الليل ونزلنا لأخذ نفس راحة واختلاس سنة نوم فهوئنا
هنيئاً ورحلنا وأسأدنا إلى الصباح وتمادى سيرنا إلى أن ارتفع
النهار من يوم الأحد بعده فنزلنا قاتلين بقرية على شط دجلة
تعرف بالجديدة وبقرية منها قرية كبيرة اجتزنا عليها تعرف بالعقر
وعلى رأسها ربوة مرتفعة كانت حصناً لها وأسفلها خان جديد
بأبراج وشرف حفيل البنيان وثيقه والقرى والعمائر من هذا الموضع
إلى الموصل متصلة ومن هنا ينتثر انتظام الحجاج في المشى
فينبسط كل في طريقه متقدماً ومتأخراً ويطيئاً ومستعجلاً آمناً
مطمئناً، فرحلنا منها قريب العصر وتمادى سيرنا إلى المغرب ونزلنا
آخذين غفوة سنة خلال ما تتعشى الأبل ورحلنا قبل نصف الليل
وادلجنا إلى الصباح وفي ضحوة هذا اليوم وهو يوم الاثنين

١) Ms. منها. ٢) Ms. سوق.

الثاني والعشرين لصفر والرابع ليونبة مررنا بموضع^{هـ} يعرف بالقيارة بمقربة من دجلة وبالجانب الشرقي منها وعن يمين الطريق الى الموصل فيه وهذه من الارض سوداء كأنها سحابة قد انبط الله فيها عيون كبارا وصغارا تنبع بالقار وربما يقذف بعضها بعجباب^د منه كأنها الغليان ويصنع له أحواض يجتمع فيها فتراه شبه الصلصال منبسطة على الارض اسود أملس صليلا رطبا عطّر الرائحة شديد التعلّك فيلصق بالاصابع لأول مباشرة من اللمس وحول تلك العيون بركة كبيرة سوداء يعلوها شبه الطحلب الرقيق اسود تقذفه الى جوانبها فيرسب قارًا فشاهدنا عجبًا كما نسمع به فنستغرب سماعه ومقربة من هذه العيون على شط دجلة عين أخرى منه كبيرة ابصرنا على البعد فيها دخانًا فقيل لنا ان النار تُشعل فيه اذا أرادوا نقله فتشّف النار رطوبته المائية ويعقد فيه^{هـ} فيقطعونه قطرات ويحملونه وهو يعم جميع البلاد الى الشام p. 138. الى مكة الى جميع البلاد البحرية والله يخلق ما يشاء سبحانه تعالى جدّه وجلّت قدرته لا رب غيره ولا شك ان على هذه الصفة هي العين "التي ذكر لنا انها بهن الكوفة والبصرة" وقد ذكرنا امرها في هذا التقييد، ومن هذا الموضع الى الموصل مرحلتان واجزنا تلك العيون القارية ونزلنا قائلين ثم رحنا وصرنا الى العشي ونزلنا بقرية تعرف بالعقبيّة ومنها تصبح الموصل ان شاء الله فاسرنا منها بعد نصف الليل ووصلنا الموصل عند ارتفاع النهار من يوم الثلاثاء الثالث والعشرين لصفر والخامس من يونبة

Read^د فيها Read^{هـ}؟ بعجباب^د Read^{هـ} على موضع Marg^{هـ} فيها^{هـ}؟ التي ذكرت لنا في الكوفة والبصرة So marg., Ms. فيها^{هـ}؟ Ms. p. 135. بمقربة^د Ms.

ونزلنا يربصها في أحد الخانات بمقربة من الشط، ذكر مدينة
الموصل حرسها الله تعالى، هذه المدينة عتيقة ضخمة، حصينة
فخمة، قد طالت صحتها للزمن، فاحذت أقبية استعدادها
لحوادث الفتن، قد كادت أبراجها تلتقي انتظاما لغرب مسافة
بعضها [من بعض] وباطن الداخل منها بيوت بعضها على بعض
مستديرة بجداره المطيف بالبلد كله كأنه قد تمكّن فتحها فيه
لغلط بنيته وسعة وضعه وللمقابلة في هذه البيوت حرز وقاية وهي
من المرافق الحربية، وفي أعلى البلد قلعة عظيمة قد رُمّ
بناؤها رماً ينتظمها سور عتيق البنية مشيد البروج وتتصل بها دُور
السلطان وقد فصل بينهما وبين البلد شارع متسع يمتد من أعلى
البلد إلى أسفله ودجلة شرقي البلد وهي متصلة بالسور وأبراجه
في مائها، وللبلدة ركن كبير فيه المساجد والحمامات والخانات
والأسواق وأحدث فيه بعض أمراء البلدة وكان يعرف بمجاهد
الدين جامعاً على شط دجلة ما أرى وضع جامعاً أحفل منه
بناؤه يقصر الوصف عنه وعن ترتيبه وترتيبه وكل ذلك نقش في
الاجر وأما مقصورته فتذكر بمقاصير الجنة وبطيف به شباميك
حديد تتصل بها مصاطب تُشرف على دجلة لا مقعد أشرف منها
ولا أحسن ووصفه بطول وانما وقع الألماع بالبعص جرماً إلى
الاختصار، وأمامه مارستان حقل من بناء مجاهد الدين المذكور
وبنى أيضاً داخل البلد وفي سوقه قيسارية للتجارة كأنها الخان
العظيم تنغلق عليها أبواب حديد وتطيف بها دكاكين وبيوت
بعضها على بعض قد جلى ذلك كله في أعظم صورة من البناء
المزخرف الذي لا مثيل له فما أرى في البلاد قيسارية تعدلها،

جامعا Ms. c) المدن. Ms. So marg. d) وللمقابلة Read e)

وللمدينة جامعان أحدهما جديد والآخر من عهد بنى أمية وفي
صحن هذا الجامع قبة داخلها سارية رخام قائمة قد خلخل
جيدٌها بخمسة خلاخل مفتولة فتدّ السوار من جرم رخامها وفي
اعلاها خاصّة رخام مثبنة يخرج عليها أنبوب من الماء خروج
أنواع وشدة فيرتفع في الهواء أزيد من القامة كأنه قضيب من
البلور معتدل ثم ينعكس الى اسفل القبة ويجمع في هذين p. 159.
الجامعين القديم والحديث ويجمع أيضا في جامع الرض وفي
المدينة مدارس للعلم نحو الست أو أزيد على دجلة فتلوح كأنها
القصور المشرفة ولها مارستانات حاشى الدى نكرنا في الرض
وخصّ الله هذه البلدة بتربة مقدسة فيها مشهد جرجيس صلعم
وقد بنى فيها مسجد وقبره في زاوية من أحد بيوت المسجد
من يمين الداخل اليه وهذا المسجد هو بين الجامع الجديد
وباب الجسر يجده المار الى الجامع من باب الجسر عن يساره
فتبركنا بزيارة هذا القبر المقدس والوقوف عنده نفعا الله بذلك
ومما خصّ الله به هذه البلدة أن في الشرق منها إذا عبرت
دجلة على نحو الميل تدّ التوبة وهو التلّ الذى وقف به يونس
عم بقومه ودعا ودعوا حتى كشف الله عنهم العذاب وبقرينة منه
على قدر الميل أيضا العين المباركة المنسوبة اليه ويقال أنه امر
قومه بالتطهر فيها واضمار التوبة ثم صعدوا على التلّ داعين وفي
هذا التلّ بناء عظيم هو رباط يشتمل على بيوت كثيرة ومقاصر
ومظاهر وسقايات يصمّ الجميع باب واحد وفي وسط ذلك البناء
بيت ينسدل عليه ستر وينغلق دونه باب كريم مرصع كله يقال أنه
كان الموضع الذى وقف فيه يونس صلعم ومكراب هذا البيت

يقال أنه كان بيته الذي كان يتعبد فيه وبطيف بهذا البيت
 شمع كانه جذوع النخل عظما فيخرج الناس الى هذا الرباط
 كل ليلة جمعة ويتعبدون فيه وحول هذا الرباط قرى كثيرة ويتصل
 بها خراب عظيم يقال انه كان مدينة فيتنوى وهى مدينة يونس
 ثم وائر السور المحيط بهذه المدينة ظاهر وقرج الابواب فيه بيئة
 واكوام ابراجه مشرفة بتنا بهذا الرباط المبارك ليلة الجمعة
 السادس والعشرين لصفر (ثم) صبحنا العين المباركة وشربنا من
 مائها وتطهرنا فيها وصلينا فى المسجد المتصل بها والله ينفع
 بالنية فى ذلك بمئة وكرمه واهل هذه البلدة على طريقة
 حسنة يستعملون (عمال) البر فلا تلقى منهم الا ذا وجه طلق
 وكلمة لينة ولهم كرامة للغرباء واقبال عليهم وحندهم اعتدال فى
 جميع معاملاتهم فكان مقامنا فى هذه البلدة اربعة ايام ومن
 احفل المشاهد الدنياوية العربية بروز شاهدة يوم الاربعاء ثانى
 يوم وصولنا الموصل للخاتونين ام معز الدين صاحب الموصل
 وبنت الامير مسعود المتقدم ذكرها فخرج الناس عن بكرة ابيهم
 ركبانا ومشاة وخرج النساء كذلك واكثرهن راكبات قد اجتمع
 منهن عسكر جرار وخرج امير البلد للفداء والدقة مع زعماء دولته
 فدخل الحجاج المواصله صعبة خاتونهم على احتفال وايته قد
 p.140. جللوا اعناق ابلهم بالحبر الملون وقلدوها القلائد المزودة ودخلت
 خاتون المسعودية تقود عسكر جواربها وامامها عسكر رجالها يطوفون
 بها وقد جللت قبتها كلها سباتك ذهب مصوغه أهلة ودنانير سعة
 الاكف وسلاسل وتمائيل بديعة الصفات فلا تكاد تبين من القبة
 موضعا ومطيتها ترحقان بها زحفا وصخب ذلك الحلى يست

المسامع ومطاياها مجللة الاعناني بالذهب ومراكب جواربها كذلك
مجموع ذلك الذهب لا يحصى تقديره وكان مشهداً أبهى
الابصار، وأحدث الاعتبار، وكل ملك يقنى إلا ملك الواحد
الفقار، لا شريك له، وأخبرنا غير واحد من الثقات ممن يعرف
حال خاتون هذه أنها موصوفة بالعبادة والخير مؤثرة لأفعال البر
فمنها أنها انفقت في طريقها هذا إلى الحجاز في صدقات ونفقات
في السبيل مالا عظيمًا وهي تحب الصالحين والمصالحات وتزورهم
متنكرة رغبة في دعائهم وشأنها عجيبة كله على شبابها وانغماسها
في نعيم الملك والله يهدي من يشاء [من] عباده، وفي عشي
الرابع من المقام بهذه البلدة وهو يوم الجمعة السادس والعشرين
لصفر المذكور رحلنا منها على دوابٍ اشتريناها بالموصل نفادياً
من معاملة الجمالين على أن القدر المسموع لم يستب لنا إلا
صعوبة الأشبه منهم ومن شكرناه على طول الصحبة وتماديها من مكة
شرقها إلى الموصل فاسرنا ليلة السبت إلى بُعيد نصف الليل
ثم نزلنا بقرية من قرى الموصل ورحلنا منها ضحوة يوم السبت
المذكور ونزلنا بقرية تعرف بعين الرصد وكان مَقِيلنا تحت جسر
معمود على وادٍ يتحدَّر فيه الماء وكان مَقِيلنا مباركاً وفي تلك
القرية خان كبير جديد وفي محلات الطريق كلها خانات وأتفق
مبيتنا تلك الليلة بالقرية المذكورة واسرنا منها وأصبحنا يوم
الأحد بقرية تعرف بالموبلحة واسرنا منها وبتنا بقرية كبيرة تعرف
بجُدال لها حصن عتيق وفي يومنا هذا رأينا من يمين الطريق
جبل الجودي المذكور في كتاب الله تعالى الذي استوت
عليه سفينة نوح عمّ وهو جبل عالٍ مستطيل ثم رحلنا في السحر

الاعلى من يوم الاثنين التاسع والعشرين لصفر فكان مبيتنا بقريّة
من قري نصيبين ومنها اليها مرحلة ويعرف الموضع المذكور
بالكلاني^٥

شهر ربيع الاول من سنة ثمانين عرفنا الله بركته،

استهلّ صلاته ليلة الثلاثاء بموافقة الثاني عشر من يولية ونحن
بالقريّة المذكورة فرحلنا منها سحر يوم الثلاثاء المذكور ووصلنا
نصيبين قبل الظهر من اليوم المذكور، ذكر مدينة نصيبين
p. 141. حرسها الله، شهيرة العتاقة والقدم، طاهرها شباب وباطنها هرم،
جميلة المنظر، متوسطة بين الكبير والصغر، يمتد امامها وخلفها
بسيط اخضر مدّ البصر، قد اجرى الله فيه، مذائب من الماء
تسقيه، وتطرّد في نواحيه، وتحفّ بها من يمين وشمال بساتين
ملتفة الاشجار، يانعة الثمار، وينساب بين يديها نهر قد انعطف
عليها انعطاف السوار، والحدائق تنتظم بحافتيه^٦، وتغنى
ظلالها الوارفة عليه، فرحم الله ابا نواس الحسن بن هانئ حيث
يقول

طابت نصيبين لى يوماء فطبت لها يا ليت حظى من الدنيا نصيبين
فخارجها رياضى الشامائل، اندلسى الخمائيل، يرق غصارة ونصارة،
وبتائف عليه رونق الحصار، وداخلها شعث البادية بان عليه،
فلا مطمح للبصر اليه^٧، لا تجد العين فيه مسحة جمال،^٨
وهذا النهر ينسرب اليها من عين معينة منبعها بجبل قريب منها

^٥) Or بالكلاني; the word is indistinctly written. ^٦) So al-Sharishr, Ms. احمر. ^٧) So al-Shar., Ms. عليه ^٨) Al-Shar. حافتيه. ^٩) Al-Shar. al-اليه, but in the Ms. before me the words بان عليه are wanting. ^{١٠}) Ms. عليها ^{١١}) يومى لى. ^{١٢}) Al-Shar. مجال.

تُنقسم منها مَذَانِبٌ تَخْتَرِقُ بِسَائِقِهَا وَهَمَائِهَا وَتَتَخَلَّلُ الْبَلَدَ مِنْهَا
جَزْءٌ فَيَتَفَرَّقُ عَلَى شَوَارِعِهِ وَيَلْجُ فِي بَعْضِ دِيَارِهِ^٥ وَيَصِلُ إِلَى جَامِعِهَا
الْمَكْرَمِ مِنْهُ سَرَبٌ يَخْتَرِقُ مَدِينَتَهُ وَيَنْصَبُ^٦ فِي صَهْرِيَّاجِينَ أَحَدَهُمَا
وَسَطَ الصَّحْنِ وَالْآخَرُ عِنْدَ الْبَابِ الشَّرْقِيِّ مِنْهُ وَيَقْصِي^٧ إِلَى
سَقَائِيَتَيْنِ حَوْلَ الْجَامِعِ وَعَلَى النَّهْرِ الْمَذْكُورِ جَسْرٌ مَعْقُودٌ مِنْ صُتَمِ
الْحِجَارَةِ يَتَّصِلُ بِبَابِ الْمَدِينَةِ الْقِبْلِيِّ وَفِيهَا مَدْرَسَتَانِ وَمَارِسَتَانِ
وَإِحْدُ وَصَاحِبُهَا مَعِينُ الدِّينِ أَخُو مَعَزِ الدِّينِ صَاحِبِ الْمَوْصِلِ ابْنِ
بَابِكِ وَلَمَعِينِ [الدِّينِ] أَيْضًا مَدِينَةُ سَنَجَارِ وَهِيَ عَنْ يَمِينِ الطَّرِيقِ
إِلَى الْمَوْصِلِ^٨ وَيَسْكُنُ فِي أَحَدِي الْوُأْيَا الْجَوْفِيَّةِ مِنْ جَامِعِهَا الْمَكْرَمِ
الشَّيْخُ أَبُو الْيَقْظَانِ الْأَسَدُ الْجَسَدُ، الْأَبْيَضُ الْكَبِيدُ، أَحَدُ الْأَوْلِيَاءِ
الَّذِينَ نَوَّرَهُ بِصَافِيَتِهِم بِالْإِيمَانِ، وَجَعَلَهُمْ مِنَ الْبَاقِيَّاتِ الصَّالِحَاتِ
فِي الزَّمَانِ، الشَّهِيرُ الْمَقَامَاتِ، الْمَوْصُوفُ بِالْكَرَامَاتِ، نَصُو التَّبَتُّلِ
وَالرَّهَادَةِ، وَمَنْ أَخْلَقَتْ جَدَّتُهُ الْعِبَادَةَ، قَدْ اكْتَفَى بِنَسَبِ يَدِهِ،
وَلَا يَدْخُرُ مِنْ قُوَّةِ يَوْمِهِ لَعْنُهُ، أَسْعَدَنَا اللَّهُ بِلِقَائِهِ، وَاصْبَحْنَا مِنْ
بِرْكَةِ دَعَائِهِ، عَشَى يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ مُسْتَهْلٍ رُبْعِ الْأَوَّلِ فَحَمَدْنَا اللَّهَ
عَزَّ وَجَلَّ عَلَى أَنْ مَنَّ عَلَيْنَا بِرُؤْيَيْتِهِ، وَشَرَّفَنَا بِصَافِيَّتِهِ، وَاللَّهُ
يَنْفَعُنَا بِدَعَائِهِ أَنَّهُ سَمِيعٌ مُجِيبٌ لَا إِلَهَ سِوَاهُ، فَكُنْ نَزُولُنَا بِهَا فِي
خَانَ خَارِجِهَا وَنَتَنَا بِهَا لَيْلَةَ الْأَرْبَعَاءِ الثَّانِي مِنْ رُبْعِ الْأَوَّلِ وَرَحَلْنَا
صَبِيحَتَهُ فِي قَسَافَةٍ كَبِيرَةٍ مِنَ الْبَغَالِ وَالْحَمِيرِ حَرَانِيِّينَ وَحَاطِبِيِّينَ
وَسِوَاهُمْ مِنْ أَهْلِ الْبِلَادِ بِلَادِ بَكْرٍ وَمَا يَلِيهَا وَتَرَكْنَا حَاجَّ هَذِهِ
الْجِهَاتِ وَرَاءَ ظَهْرِنَا عَلَى الْجَمَالِ قَتْمَادِي سِيرْنَا إِلَى أَوَّلِ الظَّهْرِ
وَنَاحَنَ عَلَى أَقْبَةِ وَحَذَرَ مِنْ إِثَارَةِ الْأَكْرَادِ الَّذِينَ هُمْ آفَةٌ هَذِهِ

٥) So al-Shar., Ms. ديارها. ٦) Al-Shar. merely جامعها وبمضى. ٧) Al-Shar. مبرزاب ينصب. ٨) Add إليه P

الجهات من الموصل الى نصيبين الى مدينة دُثَيْصٍ يقطعون السبيل ويسعون فسادا في الارض وسكناهم في جبال متبعة على قرب من هذه البلاد المذكورة ولم يُعْنِ الله سلاطينها على قمعهم وكَيْفَ p عاديتهم فهم ربما وصلوا في بعض الاحيان الى باب نصيبين ولا دافع لهم ولا مانع الا الله عز وجل، فقلنا يوم الاربعاء المذكور وراينا ذلك اليوم عن يمين طريقنا بقرب من صفح الجبل مدينة دَارَى العتيقة وهي بيضاء كبيرة لها قلعة مشرفة عليها بمقدار نصف مرحلة مدينة ماردين وهي في صفح جبل في قُتَّة قلعة لها كبيرة هي من قلاع الدنيا الشهيرة وكلتا المدينتين « معمورة » ذكر مدينة دُثَيْصٍ حرسها الله هي في بسيط من الارض فسيح وحولها بساتين الرياحين والخضر تُسَقَّى بالسواقي وهي مائلة الطبع الى البادية ولا سور لها وهي مشكونة بشرا ولها الاسواق الكثيلة والارزاق الواسعة وهي مخطر لاهل بلاد الشام وديار بكر وآمِد وبلاد الروم التي تلى طاعة الامير مسعود وما يليها ولها المحرث الواسع ولها مرافق كثيرة فكان نزولنا مع القافلة ببراج ظاهرها واصبحتنا يوم الخميس الثالث لربيع [الاول] بها مريحيين وخارجها مدرسة جديدة بقيَّة البناء فيها ويتصل بها حمام والبساتين حولها فهي مدرسة ومأنسة وصاحب هذه البلدة قحلب الدين وهو ايضا صاحب مدينة دَارَى ومدينة ماردين ورأس العين وهو قريب لابنى بابك، وهذه البلدة لسلاطين شتى كملوك طوائف الاندلس كلهم قد تحلَّى بكليَّة قُتَسَّب الى الدين فلا تسمع الا القبا هائلة، وصفات لدى التحصيل غير طائلة، قد تساوى فيها السوقة والملوك، واشترك فيها الغنى والصعلوك،

المرافق الكثيرة Marg. b) وكلا المدينتين Ms. a)

ليس فيهم مَنْ أُرْسِمَ بِسِمَةٍ بِهِ تَلْيِيفٌ، أو أَتَصَفَ بِصِفَةٍ هُوَ بِهَا خَلِيفٌ، إلا صلاح الدين صاحب الشام وديار مصر والحجاز واليمن المشتهر القمصل والعدل فهذا اسم وأَقْبَقَ مَسْمَاءً، وَلَفْظٌ طَائِفٌ مَعْنَاهُ "وما سوى ذلك في سواه فزعازع ريح"، وشهادات يَرُدُّهَا التَّجْرِيفُ، ودعوى نسبة للدين يَرْتَحُتُ بِهِ أَيْ تَبْرِيفُ

القَابُ مَمْلُوكَةٌ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهَا كَالِهَرِ يَحْكِي اتِّفَاحًا صَوْلَةً الْأَسَدِ وَتَرْجَعُ إِلَى حَدِيثِ الْمَرَا حِلِّ قُرْبَاهَا اللَّهُ فَكَانَ مَقَامَنَا بِدَنِيصَرِ إِلَى أَنْ صَلَيْنَا الْجُمُعَةَ وَهُوَ الْيَوْمُ الرَّابِعُ لِرَبِيعِ [الاول] تَلَوْنَا أَهْلَ الْقَائِلَةِ بِهَا لِشُهُودِ سَوْقِهَا لِأَنَّ بِهَا يَوْمَ الْخَمِيسِ وَيَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَوْمَ السَّبْتِ وَيَوْمَ الْإِحَادِ بَعْدَهَا سَوَى حَفِيلَةٍ يَجْتَمِعُ لَهَا أَهْلُ هَذِهِ الْجَبَهَاتِ الْمَجَاوِرَةِ لَهَا وَالْقُرَى الْمُتَّصِلَةِ بِهَا لِأَنَّ الطَّرِيقَ كُلَّهَا يَمِينًا وَشِمَالًا قُرَى مُتَّصِلَةٌ وَخَانَاتٌ مَشِيدَةٌ وَيَسْتَوْنُ هَذِهِ السَّوَى الْمَجْتَمِعِ إِلَيْهَا مِنْ الْجَبَهَاتِ الْبَازَارِ وَأَيَّامُ كُلِّ سَوَى مَعْلُومَةٌ، وَرَحَلْنَا أَيْ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ فَاجْتَوَيْنَا عَلَى قَرْيَةٍ كَبِيرَةٍ لَهَا حَصْنٌ تَعْرِفُ بِتَلِّ الْعَقَابِ هِيَ لِلنَّصَارَى الْمَعَاهِدِينَ الذَّمِّيِّينَ لَكُنَّا هَذِهِ الْقَرْيَةَ بِقَرْيِ الْأَنْدَلُسِ حَسَنًا وَنَصَارَةً تَحْفَظُهَا الْبَسَاتِينُ وَالْكُرُومُ وَأَنْوَاعُ الْأَشْجَارِ وَيَنْسَرِبُ بِأَزَائِهَا نَهْرٌ p. 145. قَرْفُ الظَّلَالِ عَلَيْهِ وَخَطُّهَا مَتَّعٌ وَالْبَسَاتِينُ قَدْ اتَّعَظَمَتْهُ وَشَاهَدْنَا بِهَا مِنْ الْخَنَانِيصِ أَمْثَالُ الْغَنَمِ كَثْرَةً وَأَنَسَا بِأَهْلِهَا، ثُمَّ وَصَلْنَا عَشَى النَّهَارِ إِلَى قَرْيَةٍ أُخْرَى تَعْرِفُ بِالْجَسَرِ هِيَ الْآنَ لِنَاسٍ مِنَ الْمَعَاهِدِينَ وَهُمْ فَرَقَةٌ مِنْ فِرْقِ الرُّومِ فَكَانَ مَبِيتُنَا بِهَا لَيْلَةَ السَّبْتِ الْخَامِسِ لِرَبِيعِ الْمَذْكُورِ ثُمَّ أَسْحَرْنَا مِنْهَا وَوَصَلْنَا مَدِينَةَ رَأْسِ الْعَيْنِ قُبَيْلَ الظُّهْرِ مِنْ يَوْمِ السَّبْتِ الْمَذْكُورِ، ذَكَرَ مَدِينَةَ رَأْسِ الْعَيْنِ حَرْسَهَا اللَّهُ، هَذَا الْأَسْمُ لَهَا مِنْ أَمْثَلِ الصِّفَاتِ، وَمَوْضُوعُهَا بِهِ أَشْرَفُ

a) See Dozy's *Hist. Abbād.* vol. II. p. 5, not. 19.

b) Ms. بعدهما.

الموضوعات،^a ولذلك أن الله تعالى فاجر أرضها عيوناً، وأجراها ماء معيناً، فتقسمت مذائب^b وأنساب جداول تنبسط في مروج خضر فكانها سبائك اللجين ممدودة في بساط الزبرجد، تحف بها أشجار وبساتين قد انتظمت حافتها إلى آخر انتهائها، من عمارات بطحاتها، وأعظم هذه العيون عينان أحدهما فوق الأخرى فالعليا منهمة نابعة فوق الأرض في صم الحجارة مكانها في جوف غار كبير متسع يمسك الماء فيه حتى يصير كالصبريج العظيم ثم يخرج ويسيل نهراً كبيراً كأكبر ما يكون من الأنهار وينتهي إلى العين الأخرى ويلتقي بمائها وهذه العين الثانية عجب من عجائب مخلوقات الله عز وجل وذلك أنها نابعة تحت الأرض من الحجر الصلب بنحو أربع قامات أو أزيد ويتسع منبعها حتى يصير صهريجاً في ذلك العمق ويعلو بقوة نبعه حتى يسيل على وجه الأرض فربما يروى السابح القوي السباحة الشديد الغوص في أعماق المياه أن يصل بغوصه إلى قعره فيمجد الماء بقوة انبعاشها من منبعه فلا يتناهى في غوصه إلى مقدار نصف مسافة العمق أو أقل شيئاً شاهدناه ذلك عياناً وماؤها أصفى من الزلال وأعذب من السلسبيل شفه عما حواه، فلو طرح الدينار فيه في الليلة الظلماء لما أخفاه، ويصاد فيها سنك جليل من أطيب ما يكون من السمك وينقسم ماء هذه العين نهرتين أحدهما آخذ يميناً والآخر يساراً فاليمين يشق خانقة مبنية للصوفية والغرباء بازاء العين وهى تسمى الرباط أيضاً واليسر ينسرب على جانب الخانقة وتفضى منه جداول إلى مطاهاها ومرافقها المعدة للحاجة البشرية

^a Ms. أحدهما. ^b Ms. منها. ^c Ms. شاهدناه. ^d Read يشق للصوفية. ^e Ms. للصوفية.

ثم يلتقيان أسفلها مع نهر العين الأخرى العليا وقد بُنيت على شط نهرها المجتمع بيوت أرحى تتصل * على شط موضع وشطه النهر كأنه سد ومن مجتمع ماء هاتين العينين منشأ نهر الخابور ومقرية من هذه الخانقة بحيث تناظرها مدرسة بازائها حثام وكلاهما قد وهى وأخلف وتعطل وما أرى كان فى موضوعات p. 144. الدنيا مثل موضع هذه المدرسة لأنها فى جزيرة خضراء والنهر يستدير بها من ثلاثة جوانب والمدخل إليها من جانب واحد وإمامها ورءاها بستان وبازائها دولاى يلقى الماء الى بساتين مرتفعة عن مصب النهر وشان هذا الموضع كله عجيب جداً * فغاية قمرى الحسن بشرقى الأندلس أن يكون لها مثل هذا الموضع جملاً أو تتحلى العينون بمثل هذه العينون * ولله القدرة فى جميع مخلوقاته، وأما المدينة فللبداوة بها اعتناء، وللحاضرة عنها استغناء، لا سور يحصنها، ولا دُور أنيقة البناء تحسنها، قد ضحيت فى صحرائها، كأنها عوذة لبطحاتها، وهى مع ذلك كاملة مرافق المدن ولها جامعان حديث وقديم فالقديم بموضع هذه العينون وتتفجر إمامه عين معينة هى بدون اللتين ذكرناها وهو من بنيان عمر بن عبد العزيز رضى عنه لكنه قد أثر القدم فيه، حتى أن بتداهية والجامع الآخر داخل البلد وفيه يجتمع أهله فكان مقامنا بها ذلك اليوم نزهة لم نختلس فى سفرنا كله مثلها، فلما كان عند الغيب من يوم السبت الخامس لربيع المذكور وهو السادس عشر ليونية رحلنا منها رغبة فى الأسان وبرد الليل وتقدياً من حر هجيرة التأويب لأن منها الى حران مسيرة يومين

a) Bead وسط موضع شط الى شط موضع وسط Bead
b) This passage seems corrupt.
c) Ma. وهى.

لا عبارة فيها قتلادى سمرنا الى الصباح ثم نزلنا فى الصحراء على ماء جبّ وأرحنا قليلا ثم رفعنا صخرة النهار من يوم الاحد وسرنا ونزلنا قريب العصر على ماء بئر بموضع فيه برج مشيد وآثار قديمة يعرف ببرج حواء فيتنا به ثم رفعنا منه بعد تهويم ساعة واسرنا الى الصباح فوصلنا مدينة حران مع طلوع الشمس من يوم الاثنين السابع لربيع المذكور والثامن عشر ليونية والحمد لله على تيسيره، ذكر مدينة حران كلاً الله، بلد لا حسن لديه، ولا طيل * نوسد برديدة * قد اشتق من اسمه هواء، فلا يالف البرّ ماء، ولا تزال تتقد بلفج الهجير ساحاته وأرجاءه، لا تجد فيه مقبلا، ولا تتنفس منه، الا نفسا ثقلا، قد نُبذ بالعرء، ووضِع فى وسط الصحراء، فعدم رونق الحضارة، وتعرّت اعطافه من ملابس النصارى، استغفر الله كفى بهذا البلد شرفا وفصلا انها البلدة العتيقة المنسوبة لابينا ابراهيم صلعم وله بقليها بنكو ثلاثة فراسخ مشهد مبارك فيه عين جارية كان ملو له ولسارة صلوات الله عليهما ومتعبدا لهما ببركة هذه النسبة قد جعل الله هذه البلدة مقراً للصالحين المترفين، ومثابة للساكنين المتبتلين، لقينا من أفرادهم الشيخ حذاء مسجده المنسوب اليه وهو يسكن منه فى زاوية بناها فى قبلته وتتصل بها فى آخر الجانب زاوية لابنه صمر قد التزمها واشبه طريقة ابيه فما ظكم، وتعرفت منه شنشنة أعرفها من أخزم، فوصلنا الى الشيخ وهو p. 145. قد نيف على الثمانين فصافحنا ودعا لنا وأمرنا بلقاء ابنه عمر

a) Ms. حران. b) So Ms. c) Ms. منها. d) Ms. البلد. e) The name has been omitted by the copist; Ibn al-Khatib calls him ابو البركات. f) See Freytag, *Prov. Arab.* vol. I. p. 658.

المذكور قبلنا اليه ولقيناها ودعا لنا ثم ودعناهما وانصرفنا مسرورين
 بلقاء رجلين من رجال الآخرة ولقينا ايضا بمسجد عتيق
 الشيخ الواحد سلمة فلقينا رجلا من الزهاد الافراد فدعا لنا وسألنا
 ودعنا وانصرفنا وبالبلد سلمة آخر يعرف بالمكشوف الرأس لا يغطي
 رأسه تواضعا لله عز وجل حتى عرف بذلك وصلنا الى منزله فأعلمنا
 انه خرج للبرية سائحا، وهذه البلدة كثير من اهل الخير واهلها
 هيئون معتدلون محبتون للغرباء مؤثرون للفقراء واهل هذه البلاد
 من الموصل لديار بكر وديار ربيعة الى الشام على هذه السبيل من
 حب الغرباء واكرام الفقراء واهل قراها كذلك فما يحتلج الفقراء
 الصعاليك معهم زادوا لهم في ذلك مقاصد في الكرم ماثورة وشان
 اهل هذه الجهات في هذا السبيل عجب والله ينفعهم بما هم
 عليه واما عبادهم وخدامهم والسائقون في الجبال منهم فاكثروا
 من ان يقيدهم الاحصاء والله ينفع المسلمين ببركاتهم وصوالج
 دعواتهم ببنه وكرمه، ولهذه البلدة المذكورة أسواق حافلة
 الانتظام عجيبة الترتيب مسقفة كلها بالخشب فلا يزال اهلها في
 ظل ممدود فتخترقها كأنك تخترق دارا كبيرة الشوارع قد بنى
 عند كل ملتقى اربع سبكات أسواق منها قبة عظيمة مرفوعة مصنوعة
 من الجص هي كالمنقر لتلك السبكات، ويتصل بهذه الاسواق
 جامعها المكرم وهو عتيق مجددة قد جاء على غاية الحسن
 وله صحن كبير فيه ثلاث قباب مرتفعة على سوارى رخام وتحت
 كل قبة بئر حذبة وفي الصحن ايضا قبة رابعة عظيمة قد قامت
 على عشم سوارى من الرخام دور كل سارية تسعة اشبار وفي وسط
 القبة عمود من الرخام عظيم الجرم دور خمسة عشر شبرا وهذه

a) Marg. سنيون b) So marg., Ms. حديد.

القبّة من بنيان الروم واعلاها مجوّف كأنه البرج المشيّد يقال أنّه كان مخزوناً لعدّتهم الحربيّة وألله أعلم والجامع المكرّم سلّف بجوانب الخشب والخبايا وخشب عظام طوال لسعة البلاط وسعته خمس عشرة خطوة وهي خمسة أبطّة وما رأينا جامعاً أوسع حنايا منه وجداره المتصل بالصحن الذي عليه المدخل إليه مفتوح كله ابواباً حددها تسعة عشر باباً تسعة يميناً وتسعة شمالاً والتاسع عشر منها بابٌ عظيم وسط هذه الابواب يمسك قوسه من أعلى الجدار إلى أسفله بهيّة المنظر جميل الوضع كأنه باب من ابواب المدن الكبار وهذه الابواب كلها أغلقت من الخشب البديع الصنع والنقش تنطبق عليها على شبه ابواب مجالس القصور فشاهدنا من حسن بناء هذا الجامع وحسن ترتيب أسواقه المتصلة به p. 146. مرأى عجباً قلّ ما يوجد في المدن مثل انتظامه وهذه البلدة

مدرسة ومارستانان وهي بلدة كبيرة وسورها متين حصين مبني بالحجارة المنحوتة المصنوعة بعضها على بعض في نهاية من القوة وكذلك بنيان الجامع المكرّم ولها قلعة حصينة مما يلي الجهة الشرقية منها منقطعة عنها بقضاء واسع بينهما ومنقطعة أيضاً من سورها بحفير عظيم يستدير بها قد شُيّدت حائاته بالحجارة المركومة فجاء في نهاية الوثاقّة والقوة وسور القلعة وثيق الحصانة، وهذه البلدة نُهيّر مجراه بالجهة الشرقية أيضاً منها بين سورها وجبانتها ومصبّه من عينٍ على بُعد من البلد والبلد كثير الخلق واسع الرزق ظاهر البركة كثير المساجد جمّة المرافق على أحفل ما يكون من المدن وصاحبه مظفر الدين بن

a) Read الحنايا ؟ b) Ms. ملما (sic). c) Marg. باهر. d) Ms. هو. e) The Ms. adds في.

زين الدين * وطاعته الى صلاح الدين * وهذه البلاد كلها من الموصل الى نصيبين الى الفرات المعروفة بديار ربيعةً وحدّها من نصيبين الى الفرات مع ما يلي الجنوب من الطريق وديار بكر التي تليها في الجانب الجوفى كآمد وميافارقين و... وغيرها مما يطول ذكره ليس في ملوكها من يناهض صلاح الدين فهم الى طاعته وان كانوا مستبدّين وفصله يبقّى عليهم ولو شاء نزع الملك منهم لفعلّه بمشيئة الله، فكان لوصولنا طاهر البلد بشرقيه على نهيرة المذكور واقمنا مريحين يوم الاثنين ويوم الثلاثاء بعده واخر الظهر منه كان اجتماعنا بسلمة المكشوف الرأس الذي فاتنا لقاء يوم الاثنين فلقيناه بمسجده فراينا رجلا عليه سيما الصالحين، وسميت الصالحين، مع طلائع وبشر، وكرم لقاء وزير، فانسنا ودعا لنا ودّعنا وانصرفنا حامدين لله عز وجل على ما من به علينا من لقاء اوليائه الصالحين، وعبداء المقرّبين، وفي ليلة الاربعاء التاسع لربيع المذكور كان رحيلنا بعد تهويم ساعة فاسرنا الى الصباح ووصلنا مريحين بموضع يعرف بتل عبدة وهو موضع عمارة وهذا التل مشرف متسع كانه المائدة المنصوبة وفيه اثر بناء قديم وبهذا الموضع ماء جارٍ وكان رحيلنا منه عند المغرب واسرنا الليل كله واجتازنا على قرية تعرف بالببيضاء فيها خان كبير جديد وهو نصف الطريق من حرّان الى الفرات ويقابلها علي اليمين من الطريق في استقبال الفرات الى الشام مدينة سرّوح التي شهر ذكرها الكيرقي بنسبة ابي زيد اليها وفيها البساتين والمياه المطرودة حسبما وصفها به في مقاماته، فكان وصولنا الى الفرات ضاحوة النهار وعبرنا في الزوارق المقلّة المعدّة للعبور الى قلعة

وهو الى طاعة صلاح الدين. Marg. a)

جديدة على الشط تعرف بقلعة نَجْم وحولها ديار بادية وفيها
سُوَيْقَة يوجد فيها المَهْم من علف وخيز فاقمنا بها يوم الخميس
العاشر لربيع الاول المذكور مريكين خلال ما تكمل القافلة
p. 147. بالعبره واذا عبرت الفرات حصلت في حد الشام وسرت في طاعة
صلاح الدين الى دمشق والفرات حد بين ديار الشام وديار ربيعة
ويكم من يسار الطريق في استقبالك الفرات الى الشام مدينة
الرَّقَّة وهي على الفرات وتليها رحبة مالكا بن طوق وتعرف برحبة
الشام وهي من المدن الشهيرة ثم رحلنا منها عند مضي ثلث
الليل الاول واسرنا ووصلنا مدينة مَنبِج مع الصبح من يوم الجمعة
الحادي عشر لربيع المذكور والثاني والعشرين ليونيه، نَكَر
مدينة منبج حرسها الله، بلدة فسيحة الارجاء، صعيحة الهواء،
يحف بها سور عتيق ممتد الغاية والانتهاء، جوفها صقيل،
ومجتلاها جميل، ونسبها أَرْج النسر عليل، نهارها يَنْدَى طُلَّة،
وليلها كما قيل فيه سحر كله، تحف بغربيها وشرقيها بساتين
ملتفة الاشجار، مختلفة الثمار، والماء يطرد فيها، ويتخلل جميع
نواحيها، وخصه الله داخلها بآبار معينة شَهْدِيَّة العُدوية سلسبيلية
المداني تكون في كل دار منها البثر والبثران وارضها ارض كريمة
تستنبطه مياها كلها واسواقها وسككها فسيحة متسعة ودكاكينها
وحوانيتها كأنها الخانات والمخازن اتساعا وكبرا واعالى اسواقها
مسقفة وعلى هذا الترتيب اسواق اكثر مدن هذه الجهات لكن
هذه البلدة تعاقبت عليها الاحقاب، حتى اخذ منها الخراب،
كانت من مدن الروم العتيقة ولهم فيها من البناء آثار تدل على

a) Read العبر b) Read وليها c) Ms. وحده d) Ms. تستنبط.

عظم اعتنائهم بها ولها قلعة حصينة فى جوفها تنقطع عنها وتناحز
منها ومدن هذه الجهات كلها لا تخلو من القلاع السلطانية
واهلها اهل فصل وخير ستيون شافعيون^a مطهرة بهم من اهل
المذاهب المنحرفة والعقائد الفاسدة كما تجده فى الاكثر من
هذه البلاد فعمالتهم صحيحة واحوالهم مستقيمة وجادتهم
الواضحة فى دينهم من اعتراض بُنيات الطريق سليمة، فكان نزولنا
خارجها فى احد بساينها واقمنا يوما مريحين ثم رحلنا نصف
الليل ووصلنا بُزاعة ضحوى يوم السبت الثانى عشر لربيع المذكور،
ذكر بلدة بزاعة كلاها الله عز وجل، بقعة طيبة الثرى، واسعة
الثرى، تصغر عن المدن وتكبر عن القرى، بها سوق تجمع بين
المراكب السفينة، والمتاجر الحضرية، وفى اعلاها قلعة كبيرة
حصينة رامها احد ملوك الزمن فغاطت باستعمالها فامر بثلث بنايتها،
حتى غادرها عورة منبوذة^b بعرائها، ولهذه البلدة عين معينة
يخترق ماؤها بسيط بطحاء ترف بساينها خضرة ونضارة، وتريكة^c p. 148.
برونقها الاثيق حسن الحضارة، ويناطرها فى جانب البطحاء
قرية كبيرة تعرف بالباب هى باب بين بزاعة وحلب وكان يعمرها
منذ ثمانى سنين قوم من الملاحدة الاسماعيلية لا يحصى عددهم
الا الله فطار شرارهم، وقطع هذه السبيل فسادهم واضرارهم، حتى
داخلت اهل هذه البلاد العصبية، وحركتهم الانفة والحمية،
فتجمعوا من كل اوب عليهم، ووضعوا السيوف فيهم، فاستأصلوهم
من آخرهم، وعجلوا بقطع دابرهم، وكومت بهذه البطحاء
جما.. وكفى الله المسلمين عاديتهم وشرهم، واحاق بهم مكرهم،

a) Probably a word has been omitted here. b) Ms. غادرة. c) Ms. منبوذ. d) This word is marked in the Ms. with كذا. e) So Ms. with blank space for a couple of letters.

والحمد لله رب العالمين وسكانها اليوم قوم ستيون، فاقمنا بها يوم السبت ببطحاء هذه البلدة مريحين ورحلنا منها في الليل وأسرينا إلى الصباح ووصلنا مدينة حلب ضحوة يوم الأحد الثالث عشر لربيع الأول والرابع والعشرين ليونية، نذكر مدينة حلب حرسها الله تعالى، بلدة قدرها خطير، وذكرها في كل زمان يطير، خُناها من الملوك كثير، وحلها من التقديس أثير، فكم حاجت من كفاح، وسُلت عليها من بيض الصفا، لها قلعة شهيرة الامتناع، بائنة الارتفاع، معدومة الشبهة والنظير في القلاع، تنزهت حصانة أن تُرام أو تُستطاع، قاصدة كبيرة، ومائدة من الأرض مستديرة، منحوتة الأرجاء، موضوعة على نسبة اعتدال واستواء، فسبحان من أحكم تقديرها وتغييرها، وأبدع كيف شاء تصويرها وتدويرها، عتيقة في الأزل، حديثة وإن لم تزل، قد طاولت الأيام والاعوام، وشيعت الخواص والعوام، هذه منازلها وديارها، فساين سكانها قديما وعبارها، وتلك... مملكتها وبنائها، قاين امرأها الحمدانيون وشعراؤها، أجل فتى جميعهم * ولم يأن بعد فناؤها، فيها عابسا للبلاد تبقى وتذهب أملاكها، ويهلكون ولا يُقضى هلاكها، تُحطب بعدهم فلا يتعدر ملاكها، وتُرام فيتيسر باهون شيء أنراكها، هذه حلب كم أدخلت من ملوكها في خبر كان، ونسخت ظرف الزمان بالمكان، أثبت اسمها فتحات

a) Ms. حثيرة (sic). b) Ibn Battūta النغوس. c) So Ibn B., Ms. اهاجت. d) Ibn B. سئل. e) So Ibn B., Ms. جنية. f) There is space in the Ms. for a word of 2 or 3 letters; Ibn B. has omitted this clause amongst others. g) Ibn B. ولم يبق إلا بناؤها. h) Ibn B. أملاكها. i) Two Mss. of Ibn B. ظرف، a third حرف.

بِزِينَةِ الْعَوَانِ، وَدَانَتْ بِالْغَدْرِ فِيمَنْ خَانَ^د، وَتَجَلَّتْ عَرُوسًا بَعْدَ
سَيْفِ دَوْلَتِهَا ابْنَ حَمْدَانَ، هِيَهَاتَ هِيَهَاتَ سَيِّئِهِمْ^ه شَبَابِهَا، وَبَعْدَمَ
خُطَابِهَا، وَبَسْرِعَ فِيهَا بَعْدَ حَيْنِ خَرَابِهَا، وَتَطَرَّقَ جَنَابَاتُ الْحَوَادِثِ
إِلَيْهَا، حَتَّى حَوَّثَ^ه إِلَهُ الْأَرْضِ مِنْ عَلَيْهَا، لَا إِلَهَ سِوَاهُ سَبَّحَانَهُ
جَلَّتْ قُدْرَتُهُ، وَقَدْ خَرَجَ بِنَا الْكَلَامِ عَنْ مَقْصِدِهِ^و، فَلَنَعُدَّ إِلَى مَا
كُنَّا بَصَدَدَهُ، فَنَقُولُ أَنْ مِنْ شَرَفِ هَذِهِ الْقَلْعَةِ أَنَّهُ يُدْكَرُ^ز أَنَّهَا p. 149.
كَانَتْ قَدِيمًا فِي الزَّمَانِ الْأَوَّلِ رِبْوَةً يَأْوِي إِلَيْهَا إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلُ عَلَيْهِ
وَعَلَى نَبِيِّنَا الصَّلَاةَ وَالتَّسْلِيمَ بَغْتِيَّاتٌ لَهُ فَيَحْلِبُهَا فَنَالِكُ وَتَصْدُقُ
بَلْبِنَهَا فَلِلَّذَلِكَ سُمِّيَتْ حَلْبَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَبِهَا مَشْهُدٌ كَرِيمٌ لَهُ يَقْصِدُهُ
النَّاسُ وَيَتَبَرَّكُونَ بِالصَّلَاةِ فِيهِ مِنْ كَمَالِ خِلَالِهَا الْمَشْتَرِطَةِ فِي
حَصَانَةِ الْقَلَاعِ أَنْ الْمَاءَ بِهَا نَابِعٌ وَقَدْ صُنِعَ عَلَيْهِ جُبَانٌ فَهُمَا يَنْبَعَانِ
مَاءٌ فَلَا تَخَافُ الظَّمَاءَ أَبَدَ الدَّهْرِ وَالطَّعَامَ يَصِيرُ فِيهَا الدَّهْرُ كُلَّهُ
وَلَيْسَ فِي شَرْطِ الْحَصَانَةِ إِهْمٌ وَلَا آكُدُ مِنْ هَاتَيْنِ الْخَلَّتَيْنِ
وَيُطِيفُ بِهِذَيْنِ الْجَبِينِ الْمَذْكُورَيْنِ سَوْرَانِ حَصِينَانِ مِنَ الْجَانِبِ
الَّذِي يَنْظُرُ لِلْبَلَدِ وَيَعْتَرِضُ دُونَهُمَا خَنْدَقٌ لَا يَكَادُ الْبَصَرُ يَبْلُغُ مَدَى
عَمْقِهِ وَالْمَاءُ يَنْبَعُ فِيهَا^ا وَشَانَ هَذِهِ الْقَلْعَةِ فِي الْحَصَانَةِ وَالْحَسَنِ
أَعْظَمَ مِنْ أَنْ نَنْتَهِيَ إِلَى وَصْفِهِ وَسُورِهَا الْأَعْلَى كُلَّهُ أَبْرَاجٌ مُنْتَظِمَةٌ
فِيهَا الْعَلَالِيُّ الْمُنِيفَةُ وَالْقَصَابُ الْمَشْرِقَةُ^ب قَدْ تَفَتَّحَتْ كُلُّهَا طَيِّقَانَا
وَكُلُّ بَرَجٍ مِنْهَا مَسْكُونٌ وَدَاخِلُهَا الْمَسَاكِينُ السُّلْطَانِيَّةُ وَالْمَنَازِلُ
الرَّفِيعَةُ الْمُلُوكِيَّةُ، وَأَمَّا الْبَلَدُ فَمَوْضِعُهُ ضَخْمٌ جَدًّا حَقِيلُ التَّرَكِيبِ
بَدْبَعُ الْحَسَنِ وَاسِعُ الْأَسْوَانِ كَبِيرُهَا مُتَّصِلَةٌ بِالْإِتِّظَامِ مُسْتَطِيلَةٌ تَخْرُجُ

a) Ibn B. بحلية. b) Ibn B. I have داننت بالغدر فيمن أدان not seized the meaning. c) So 2 Mss. of Ibn B., a third سيهزم; our Ms. ساءخدم d) Read ييرث ? e) Read فيه ? f) Ms. المشرقة.

من [سماط] صنعة الى سماط صنعة أخرى الى أن تفرغ من جميع
الصناعات المدنية وكلها مسقف بالخشب فسكانها في ظلال
وارفة فكل سوى منها تقيد الابصار حسنا وتستوقف المستوفى
تعجباً واما قيساريته فحديقة بستان نظافة وجمالاً مطيعة بالجامع
المكرم لا يتشوى الجالس فيها مرأى سواها ولو كان من المراهى
الرياضية وأكثر حوائيتها خزائن من الخشب البديع الصنع قد
اتصل السماط خزنة واحدة وتخلتها شرف خشبية بديعة النقش
وتفتحت كلها حوائيت فجاء منظرها أجمل منظر وكل سماط
منها يتصل ببواب من ابواب الجامع المكرم، وهذا الجامع من
احسن الجوامع واجملها قد اطاق بصحنه الواسع بلاط كبير
متسع مفتوح كله ابواباً قمريّة الحسن الى الصحن عدّها ينيف
على الخمسين باباً فيستوقف الابصار حسن منظرها وفي صحنه
بئران معينتان^٥ والبلاط القبلى لا مقصورة فيه فجاء طاهر الاتساع
رائق الانشراح وقد استقرغت الصنعة القريضية جهدها في منبره
فما ارى في بلد من البلاد منبراً على شكله وخرابة صنعته واتصلت
الصنعة الخشبية منه الى المحراب فتجللت صفحاته كلها حسناً
على تلك الصفة الغربية وارتفع كالتاج العظيم على المحراب وهما
حتى اتصل بسبك السقف وقد قيس اعلاه وشرف بالشرف الخشبية
القريضية وهو مرمع كله بالعاج والابنوس واتصال الترصيع من المنبر
الى المحراب مع ما يليهما^٦ من جدار القبلة دون أن يتبين
بينهما انفصال فتجتلى العيون منه ابداع منظر يكون^٧ فى الدنيا
وحسن هذا الجامع المكرم أكثر من أن يوصف، ويتصل به من

^٥ Ms. معينان. ^٦ Ms. يليها. ^٧ In the Ms. ابداع is repeated
after يكون.

الجانب الغربى مدرسة للخليفة تناسب الجامع حسنا وأتقان
صنعة فهما فى الحسن روضة تجاور اخرى وهذه المدرسة من
احفل ما شاهدناه من المدارس بناء وغرابة صنعة ومن اطرف ما
يلاحظ فيها ان جدارها القبلى مفتوح كله ييوتا وغرفا لها طيقان
يتصل بعضها ببعض وقد امتد بطول الجدار عريش كرم مثمر عنب
فحصل لكل طاق من تلك الطيقان قسطها من ذلك العنب
متدليا امامها فيمتد الساكن فيها يده ويحتميه متكئا دون كلفة
ولا مشقة، وللبدة سوى هذه المدرسة نحو اربع مدارس او خمس
ولها مارستان وامرها فى الاحتفال عظيم فهى بلدة تليق بالخلافة
وحسنها كله داخل لا خارج لها الا نهير يجرى من جوفها الى
قبليها ويشق ربضها المستدير بها فان لها ربضا كبيرا فيه من
الخانات ما لا يحصى عدده وبهذا النهر الارحاء وهى متصلة
بالبلد وقائمة وسط ربضه وبهذا الربض بعض بستانيات تتصل
بطوله وكيف ما كان الامر فيه داخلا وخارجا فهو من بلاد الدنيا
التي لا نظير لها والوصف فيه يطول فكان نزولنا بربضه فى خان
يعرف بخان ابي الشكر فاقمنا به اربعة ايام ورحلنا ضحوة يوم
الخميس السابع عشر لربيع المذكور والثامن والعشرين ليونية
وصلنا قنشرين قبيل العصر فارحنا بها قليلا ثم انتقلنا
الى قرية تعرف بتل تاجر فكان مبيتنا بها ليلة الجمعة الثامن
عشر منه وقنشرين هذه هى البلدة الشهيرة فى الزمان لكنها خربت
وهادت كان لم تغن بالامس فلم يبق الا آثارها الدارسة، ورسومها
الظامسة، ولكن قراها عامرة منتظمة لانها على محرت عظيم مد
البصر عرضا وطولا وتشبهها من البلاد الاندلسية جيان وكذلك

يُذَكِّرُ ان اهل قنسرين عند افتتاح الاندلس نزلوا جيان تائسا
 بشبه الوطن وتعللا به مثل ما فعل في اكثر بلادها حسب ما
 هو معروف، ثم رحلنا من ذلك الموضع عند الثلث الماضى من
 الليل فسيرنا وشرنا الى صحوة من النهار ثم نزلنا مريحين بموضع
 يعرف ببلددين في خان كبير يعرف بخان التركمان وثيق
 للحصانة وخافات هذا الطريق كانت القلاع امتنعا وحصانة وابوابها
 حديد وهى من الوثاقة فى غاية ثم رحلنا من هذا الموضع وتنا
 بموضع يعرف بتمنى فى خان وثيق على الصفة المذكورة ثم
 اسكرنا منه يوم السبت التاسع عشر لربيع الاول المذكور وهو
 آخر يوم من يولية وراينا من يمين طريقنا ببقدار فرسخين يوم
 الجمعة المذكور بلاد المعرة وهى سواد كلها شجر الزيتون
 p. 151. والتين والفسطق وانواع الفواكه ويتصل التفاف بساكنيها وانتظام
 قراها مسيرة يومين وهى من اخصب بلاد الله واكثرها اوراقا ووراءها
 جبل لبنان وهو سالى الارتفاع ممتد الطول يتصل من البحر الى
 البحر وفى صفحته حصون للملاحدة الاسماعيلية فرقة موقت من
 الاسلام، وادعت الالهية فى احد الانام، قيص لهم شيطان من
 الانس يعرف بسنان خدعهم باباطيل وخيالات موه عليهم باستعمالها،
 وسخرهم بمكالمها، فاتخذوه الها يعبدونه، ويبذلون الانفس
 دونه، وحصلوا من طاعته وامتثال امره بحيث يامر احدهم بالتردى
 من شاهدة جبل فيتردى، ويستعاجل فى مرضاته الردى، والله
 يضل من يشاء ويهدى من يشاء بقدرته نعوذ به سبحانه من
 الفتنة فى الدين، ونسأله العصمة من ضلال الملحدين، لا رب غيره

a) Ms. لشبه. b) Al-Sharishi. نحدثهم. c) So al-Shar., Ms.
 شافى. d) Al-Shar. شافى. e) فاتخذوها.

لا ريشه الرين ابو القزسان ريم : : : : : ريشه ريشه

ولا معبود سواه، وجبل لبنان المذكور هو حد بين بلاد المسلمين والفرنج لأن وراءه انطاكية واللاذقية وسواهما من بلادهم أعادها الله للمسلمين وفي صفح الجبل المذكور حصن يعرف بحصن الأكراد هو للفرنج ويعبرون منه على حماة وحمص وهو بمرأى العين منهما فكان وصولنا الى مدينة حماة في الصبح الاعلى من يوم السبت المذكور فنزلنا يربصها في احد خانقاه، ذكر مدينة حماة حماها الله تعالى، مدينة شهيرة في البلدان، قديمة الصخرة للزمان، غير فسيحة الفناء، ولا رائقة البناء، أقطارها مضمومة، وديارها مركومة، لا يهش البصر اليها، عند الاطلال عليها، كأنها تكن بهجتها وتخفيها، فتجد حسنها كامنا فيها، حتى اذا جُست خلالها، ونقرت ظلالها، ابصرت بشرقيةا نهرا كبيرا تتسع في تدفقه اساليبه، وتتناظر بشطيه دوليبه، قد انتظمت طرقيه، بساتين تهطل اغصانها عليه، وتلوح خضرتها حذارا بصفتيه، ينسرب في ظلالها، وينساب على سمت اعتدالها، ويأخذ شطيه المتصل يربصها مظاهر منتظمة بيوتا عذبة يخترق الماء من احد دوليبه جميع نواحيها، فلا يجد المغتسل اثر أدنى فيها، وعلى شطه الثانى المتصل بالمدينة السفلى جامع صغير قد فُتح جداره الشرقي عليه طيقاا تجتلى منها منظرا ترتاح النفس اليه، وتتقيد الابصار لديه، ويزاء ممر النهر بجوفى المدينة قلعة جبلية، الوضع، وان كانت دونها فى الحصانة والمنع، سرب لها من هذا النهر ماء ينبع فيها فهى لا تخاف الصدى، ولا تهيب مرام العدى، وموضوع هذه المدينة فى هذه من الارض عريضة مستطيلة

a) Ms. سواها. b) After دوليبه the Ms. has آليه. c) Read حلبية (see Ms. p. 149)P

كانها خندق عميق ^{يترفع} لها جانبان احدهما كالجبل المطأ والمدينة العليا متصلة بصفح ذلك الجانب الجبلي والقلعة في الجانب الآخر في ربوة منقطعة كبيرة مستديرة قد تولي بحماها ^a p. 152. الزمان، وحصل لها بحصانتها من كل عدو الامان، والمدينة السفلى تحت القلعة متصلة بالجانب الذي يصب النهر عليه وكنتا المدينتين صغيرتين ^b وسور المدينة العليا يمتد على رأس جانبها العلي الجبلي ويضيف بها وللمدينة السفلى سور يحدي بها من ثلاثة جوانب لان جانبها المتصل بالنهر لا يحتاج الى سور وعلى النهر جسر كبير معقود بضم الحجاره يتصل من المدينة السفلى الى ربضها وربضها كبير فيه الخانات والديار وله حوائط يستعجل فيها المسافر حاجته الى ان يفرغ لدخول المدينة واسواق المدينة العليا احفل واجمل من اسواق المدينة السفلى وهي الجامعة لجميع الصناعات والتجارات وموضوعها حسن التنظيم، بديع الترتيب والتقسيم، ولها جامع اكبر من الجامع الاسفل ولها ثلاث مدارس ومارستان على شط النهر بازاء الجامع الصغير وبخارج هذه البلدة بسيند فسيح عريض قد انتظم اكثره شجرات الاعناب وفيه المزارع والمحارث وفي منظره انشراح للنفس وانفساح والبساتين متصلة على شط النهر وهو يسمى العاصي لان طاهره انحداره من سفلى الى علو ومحاره من الجنوب الى الشمال وهو يحتاز على قبلي حص وبمقربة منها، فكان مقامنا بحما الى عشي يوم السبت المذكور ثم رحلنا منها واسرنا الليل كله واجزنا في نصفه هذا النهر العاصي المذكور على جسر كبير معقود من الحجاره وعليه مدينة رستن ^d التي خربها عمر بن الخطاب

^a So Ms. ^b Ms. صغيرتان. ^c وفيها Ms. ^d Ms. رستم.

رضه وأثارها عظيمة ويذكر الروم القسطنطينيون^a أن بها أموالاً^b جمة مكنوزة والله أعلم بذلك فوصلنا إلى مدينة حمص مع شروق الشمس من يوم الأحد الموقى عشرين لربيع [الأول] وهو أول يولية فنزلنا بظاهرها بخان السبيل، ذكر مدينة حمص حرسها الله تعالى، هي فسيحة الساحة، مستطيلة المساحة، نزهة لعين مبصرها من النظافة والملاحة، موضوعة في بساط من الأرض مدهاة^c لا يخترقها النسيم بمسراها، يكاد البصر يقف دون منتهاه،^d أفيع أغبر، لا ماء ولا شجر، ولا ظل ولا ثمر، فهي تشتكى ظمأها، وتستقي على البعد ماءها، فيجلب لها من نهرها العاصي وهو منها بنحو مسافة الميل وعليه طرة بساتين تجتلي العين خضرتها، وتستغرب نصرتها، ومنبعه في مغارة بصفح جبل فوقها، بمرحلة بموضع يقابل بعلبك أعادها الله وهي عن يمين الطريق إلى دمشق وأهل هذه البلدة موصوفون بالناجدة والترس بالعدو لمجاورتهم أيادهم ويعددهم في ذلك أهل حلب فأحمد خلال هذه البلدة هوأوها الرطب ونسبها الميمون تخفيفه وتجسيته، فكان الهواء الناجد في الصحة شقيقه وقسيمه،^e وتقبل هذه المدينة قلعة حصينة متبعة، عاصية غير مطيعة،^f قد تميزت وانكازت بموضعها عنها وبشرقيها جبانة فيها قبر خالد بن الوليد رضه هو سيف الله المسلول ومعه قبر أبنه عبد الرحمن وقبر عبيد الله بن p. 155. عمر رضهم وأسوار هذه المدينة غاية في العتاقة والوثاقة مرموص بناؤها بالحجارة الصم السون وأبوابها أبواب حديد سامية الإشراف

a) Ms. القسطنطينيون. b) Ms. أموال. c) A word seems wanting here. d) Read يخترقها؟ e) So marg., Ms. مدهاة. f) Ms. شرقها. g) Marg. له. h) Marg. ونسيمه. i) Read غاية؟

هائلة المنظر رائعة الاطلال والانافة تكتنفها الابراج المشيدة الحصينة
واما داخلها فما شئت من بادية شعناء، خلقة الارعاء، ملففة
البناء، لا اشراق لآفاقها، ولا رونق لاسواقها، كسدة لا عهد لها
بنفاقها، وما ظنك ببلد حصن الكراد منه على اميال يسيرة
وهو معقل العدو فهو منه تترامى ناره، ويخترق اذا يطير شراره
ويتعهد اذا شاء كل يوم مغارة، وسألنا احد الاشياخ بهذه البلدة
هل فيها مارستان على رسم مدن هذه الجهات فقال وقد انكر
لكم حصن كلها مارستان وكفاك تنبيها شهادة اهلها فيها وبها
مدرسة واحدة، وتوجد في هذه البلدة عند اطلالك عليها من
بعد في بسيطها ومنظرها وهيئة موضوعها بعض شبه بمدينة
اشبيلية من بلاد الاندلس يقع للبحرين في نفسك خيالها وبهذا
الاسم سُميت في القديم وهي العلة التي اوجبت نزول الاعراب
اهل حصن فيها حسبما يُذكر وهذا التشبيه وان لم يكن بذاته،
فله لمحة من احدى جهاته، فاقمنا بها يوم الاحد المذكور
ويوم الاثنين بعده وهو الثاني ليولية الى اول الظهر ورحلنا منها
وتماذى سيرنا الى العشى ونزلنا بقرية خربة تعرف بالمشعر
فعشنا بها الدواب ثم رحلنا عند المغرب واسرطنا طول ليلتنا
وتماذى سيرنا الى الصبحى الاعلى من يوم الثلاثاء الثانى والعشرين
من الشهر المذكور ونزلنا بقرية كبيرة للنصارى المعاهدين تعرف
بالقارة ليس فيها من المسلمين احد وبها خان كبير كانه الحصن
المشيد في وسطه صهيح كبير مملوء ماء يتسرب له تحت الارض
من عين على البعد فهو لا يزال ملآن فارحنا بالخان المذكور

ا) Marg. تبيننا. b) Marg. موضوع سورها. c) Marg. الشبه.
d) Ms. ليونية. e) So marg., Ms. وتماذينا.

الى الظهر ثم رحلنا منه الى قرية تعرف بالنبك بها ماء جارٍ ومحرث
متسع فنزلنا بها للتعشية ثم رحلنا منها بعد اختلاس تهوية
خفيفة واسرنا الليل كله فوصلنا الى خان السلطان مع الصبح
وهو خان بناء صلاح الدين صاحب الشلم وهو فى نهاية الوثاقه
والحسن بواب حديد على سبيلهم فى بناء خالت هذه الطريق
كلها واحتفالهم فى تشييدها وفى هذا الخان ماء جارٍ يتسرب
الى سقاية فى وسط الخان كانها صهريم ولها مناس ينصب منها
الماء فى سقاية صغيرة مستديرة حول الصهريم ثم يغوص فى سرب
فى الارض والطريق من حمص الى دمشق قليل العبارة الا فى p. 184.
ثلاثة مواضع او اربعة منها هذه الخانات المذكورة فاقمنا بها يوم
الاربعاء الثالث والعشرين لنزيع المذكور بالخان المذكور
مريكين ومستدركين للنوم الى اول الظهر ثم رحلنا وجونا بتنية
العقاب ومنها يُشرف على بسيط دمشق وغوطتها وعند هذه التنية
مفرق طريقين احدهما التى جئنا منها والثانية آخذة شرقاً فى
البرية على السبالة الى العراق وهى طريق قصد لكنها لا تُدخل
الا فى الشتاء فانحدروا منها بين جبال فى بطن واد الى البسيط
ونزلنا منه بموضع يعرف بالقصير فيه خان كبير والنهر جارٍ امامه ثم
رحلنا منه مع الصبح وسرنا فى بساتين متصلة لا يوصف حسنهما
ووصلنا دمشق فى الصبحى الاعلى من يوم الخميس الرابع والعشرين
لربيع الاول والخامس ليولية والحمد لله رب العالمين ٥

شهر ربيع الآخر

استهلّ خلاله يوم الاربعاء بموافقة الحادى عشر ليولية ونحن

a) Ms. وهو. b) Delete this word? c) Ms. احدهما.

بدمشق نازلين فيها بدار الحديث غربى جامعها المكرم، ذكر مدينة دمشق حرسها الله تعالى^١، جنة المشرق، ومطلع حسنه الموثق المشرق^٢، وهى خاتمة بلاد الاسلام التى استقر بناها، وهروس المدن التى اجتليناها^٣، قد تكلفت^٤ بازاهير الرياضين، وتجلت فى حلل سندسية من البساتين^٥، وحلت من موضوع الحسن بالمكان المكين^٦، وتزينت فى منصتها اجمل تزيين، وتشرفت بان آوى الله تعالى المسيح وأمه صلى الله عليهما منها الى ربوة ذات قرار ومعين^٧، ظل ظليل، وماء سلسبيل^٨، تنساب مذاببه^٩ انسياب الراقم بكل سبيل^{١٠}، ورياض يخفى النفوس نسيبها^{١١} العليل، تتبرج لناظريها بمجتلى صقيل، وتناديهم فلموا الى معرس للحسن^{١٢} ومقيل^{١٣}، قد سئمت أرضها كثرة الماء، حتى اشتاقت الى الظماء^{١٤} فتكاد تناديك بها الصم الصلاب^{١٥}، اركض برجلك هذا مغتسل بارد وشراب^{١٦}، قد احدثت البساتين بها احدثاى الهالة بالقمر، واكتنفتها اكتناف الكمامة للزهر^{١٧}، وامتدت بشرقيها غوطتها الخضراء امتداد البصر، فكل موقع لحظة باجها^{١٨} الاربع نصرته^{١٩} اليانعة قيّد النظر^{٢٠}، ولله صدق القائلين^{٢١} عنها، ان كانت الجنة فى الارض فدمشق لا شك فيها^{٢٢}، وان كانت فى السماء فهى بحيث تساميهما وتعاويهما^{٢٣}، ذكر جامعها المكرم عمرة الله تعالى، هو من أشهر جوامع الاسلام حسنا واتقان بناء وغراية صنعة واحتفال

a) The following piece of rhymed prose is cited by al-Sharīshī, Ibn Baṭūṭah, and al-Maqqarī. b) Ibn B. نورها المشرق. c) Ms. ومطلع حسنه. d) Al-Shar., al-Maqq. تجلت. e) Ms. مدينته. f) Al-Shar. تكبى. g) بنسبها. h) Al-Qurān 38, 41. i) Instead of this clause Ibn B. has والاكمام بالنمر. j) I have followed al-Shar., the Ms. has موقع لحظته، فكل موقع لحظته. k) Al-Shar., al-Maqq. and Ibn B. have نظرت. l) Al-Shar. ولله صدق القائلون.

الى النصف الثانى وهو الشرقى فاحتازوا المسلمون وصيروا مسجدا
 وبقي النصف المصالح عليه وهو الغربى كنيسة بايدي النصارى
 الى ان عوَّضهم منه الوليد فابوا لذلك فانتزعة منهم قهراً وطلع
 لهدمه بنفسه وكانوا يزعمون ان الذى يهدم كنيستهم يُجَنِّ
 فبادر الوليد وقال انما اول من ياجن فى الله وبدأ الهدم بيده
 فبادر المسلمون واكملوا هدمه واستعدوا عمر بن عبد العزيز رضى
 ايام خلافته واخرجوا العهدة التى بايديهم من الصكابة رضىهم
 فى ابقائه عليهم فهم بصرفه اليهم فاشفق المسلمون من ذلك ثم
 عوَّضهم منه بمال عظيم ارضاهم به فقبلوه ويقال ان اول من وضع
 جداره القبلى هو النبى عم وكذلك نكر ابن المغلى فى تاريخه
 والله اعلم بذلك لا اله سواه، وقرأنا فى فضائل دمشق عن سفيان
 الثورى رضى عنه انه قال ان الصلاة فيه ثلاثين الف صلاة وفى الحديث
 عن النبى صلعم انه يعبد الله عز وجل فيه بعد خراب الدنيا
 اربعين سنة، ذكر تذريعة ومساحته وحدن ابوابه وشمسياته،
 ذرعة فى الطول من الشرق الى الغرب مائة خطوة وهما ثلاثمائة
 ذراع وذرعة فى السعة من القبلة الى الجوف مائة خطوة وخمس
 p. 156. وثلاثون خطوة وهى مائة ذراع فيكون تكسيرة من المراجع الغربية
 اربعة وعشرين مرجعا وهو تكسير مسجد رسول الله صلعم غير ان
 الطول فى مسجد رسول الله صلعم من القبلة الى الشمال، وبلاطاته
 المتصلة [بالقبلة] ثلاثة مستطيلة من الشرق الى الغرب سعة كل
 بلاط منها ثمان عشرة خطوة والخطوة ذراع ونصف وقد قامت
 على ثمانية وستين عمودا منها اربع وخمسون سارية وثمانى أرجل

a) Marg. قسرا. b) Marg. العهد. c) So marg., Ms. فضل.
 d) From al-Shar. e) Ms. سبعة. f) Al-Shar. adds البلاطات.

جصية^٥ واثنان مرخمة ملصقة معها في الجدار الذي يلي الصحن وأربع أرجل مرخمة أبدع ترخيم مرصعة بقصوص من الرخام ملونة قد نُظِمَت خواتيم وصُورَت محاريب وأشكالا غريبة قائمة في البلاط الأوسط تُفَلِّ قبة الرصاص مع القبة التي تلي المحراب سعة كل رجل منها ستة عشر شبرا وطولها عشرون شبرا وبين كل رجل ورجل في الطول سبع عشرة خطوة وفي العرض ثلاث عشرة خطوة فيكون دور كل رجل منها اثنين وسبعين شبرا ويستدير بالصحن بلاطه من ثلاث جهاته الشرقية والغربية والشمالية سعة عشر خطا وعدن قوائمه سبع وأربعون منها أربع عشرة [رجلا] من الجص وسائرهما سوار فيكون سعة الصحن حاشى المسقف القبلى والشمالى مائة ذراع، وسقف الجامع كله من خارج ألواح رصاص وأعظم ما فى هذا الجامع المبارك قبة الرصاص المتصلة بالمحراب وسطه سامية فى الهواء عظيمة الاستدارة قد استقل بها هيكل عظيم هو غارب لها يتصل من المحراب الى الصحن وتحتة ثلاث قباب قبة تتصل بالجدار الذى الى الصحن وقبة تتصل بالمحراب وقبة تحت قبة الرصاص بينهما والقبة الرصاصية قد اغصت الهواء وسطه فاذا استقبلتها ابصرت منظرا رائعا ومرأى هائلا يشبهه الناس بنسر طائر كان القبة راسه والغارب جوجوه ونصف جدار البلاط عن يمين ونصف الثانى عن شمال جناحاه وسعة هذا الغارب من جهة الصحن ثلاثون خطوة فهم يعرفون الموضع من الجامع بالنسر لهذا التشبيه الواقع عليه ومن اى جهة استقبلت البلد ترى القبة فى

٥) Al-Shar. has يتخللها or تخللها instead of جصية, and omits معها. ٦) Ms. فيه. ٧) So al-Shar., Ms. بلاطات. ٨) From al-Shar., who however omits من الجص. ٩) Al-Shar. عمود.

الدهاء منيفة^{هـ} على كل علو كانها معلقة من الجوّ، والجامع المكرم
 مائل إلى الجهة الشمالية من البلد وحدد شمسياته^ج الزجاجية المذقبة
 الملونة أربع وسبعون منها في القبة التي تحت قبة الرصاص عشر
 وفي القبة المتصلة بالمحراب مع ما يليها من الجدار أربع عشرة
 شمسية و[فى] طول الجدار عن يمين المحراب ويساره أربع وأربعون
 وفي القبة المتصلة بجدار الصحن ست وفي ظهر الجدار إلى
 الصحن سبع وأربعون شمسية، وفي الجامع المكرم ثلاث مقصورات
 مقصورة الصكابة رّضهم وهي أول مقصورة وضعت في الاسلام وضعها
 معاوية بن ابي سفيان رّضهما وبازاء محرابها عن يمين مستقبل
 القبلة باب حديد كان يدخل معاوية رّضه إلى المقصورة منه إلى
 المحراب وبازاء محرابها لجهة اليمين مصلّى ابي الدرداء رّضه
 وخلفها كانت دار معاوية رّضه وهي اليوم سباط عظيم للصقارين
 يتصل بطول جدار الجامع القبلى ولا سباط احسن منظرا منه ولا
 اكبر طولا وعرضا وخلف هذا السباط على مقربة منه دار الخيل
 برسمه وهي اليوم مسكونة وفيها مواضع للكمادين وطول المقصورة
 الصكابية المذكورة أربعة وأربعون شبرا وعرضها نصف الطول،
 وبليها لجهة الغرب في وسط الجامع المقصورة التي أحدثت
 عند اضافة النصف المتأخذ كنيسة إلى الجامع حسبما تقدم
 ذكره وفيها منبر الخطبة ومحراب الصلاة وكانت مقصورة الصكابة
 أولا في نصف الحظ الاسلامى من الكنيسة وكان الجدار حيث
 أعيد المحراب في المقصورة المحدثّة فلما أعيدت الكنيسة كلها
 مسجدا صارت مقصورة الصكابة طرفا في الجانب الشرقى وأحدثت
 المقصورة الاخرى وسطا حيث كان جدار الجامع قبل الاتصال

القبلة: Ms. c) شمسياته: Al-Shar. d) منيفة: Ms. a)

وهذه المقصورة المكدنة اكبر من الصحاينة، وبالجانب الغربى
 بازاء الجدار مقصورة اخرى هى باسم الخليفة، يجتمعون فيها
 للتدريس وبها يصلون وازائها زاوية مكدنة بالاعوان المشرجية
 كأنها مقصورة صغيرة وبالجانب الشرقى زاوية اخرى على هذه
 الصفة هى كالمقصورة كان وضعها للصلاة فيها احدى امراء الدولة
 التركية وهى لاصقة بالجدار الشرقى وبالجوامع المكرم عدة زوايا
 على هذا الترتيب يتخذها الطلبة للنسخ والدرس والانفراد عن
 ازدحام الناس وهى من جملة مرافق الطلبة، (وفى) الجدار المتصل
 بالصحن المحيط بالبلاطات القبليّة عشرين بابا متصلة بطول
 الجدار قد علّتها قسيّ جصيّة مخرّمة كلها على هيئة الشمسيات
 فتبصر العين من اتّصالها اجمل منظر واحسنه، والبلاط المتصل
 بالصحن المحيط بالبلاطات من ثلاث جهات على اعمدة وعلى
 تلك الاعمدة ابواب مقوّسة تعلّوها اعمدة صغار تطيف بالصحن كله
 ومنظر هذا الصحن من اجمل المناظر واحسنها وفيه مجتمع
 اهل البلد وهو متفرّجهم ومتفرّجهم كلّ عشية تراهم فيه ذاهبين
 وراجعين من شرق الى غرب من باب جيرون الى باب البريد فمنهم
 من يتحدّث مع صاحبه ومنهم من يقرأ لا يزالون على هذه الحال
 من ذهاب ورجوع الى انقضاء صلاة العشاء الآخرة ثم ينصرفون
 ولبعضهم بالغداة مثل ذلك واكثر الاحتفال انما هو بالعشى
 فيخيل لبصر ذلك انها ليلة سبع وعشرين من رمضان المعظم
 لما يرى من احتفال الناس واجتماعهم لا يزالون على ذلك كل p. 188.
 يوم واهل البطانة من الناس يستوبونهم الحرائين، وللجامع ثلاث
 صوامع واحدة فى الجانب الغربى وهى كالبرج المشيد تحترق

a) الحنفية Read

على مساكن متسعة وزوايا فسيحة راجعة كلها الى اغلاق يسكنها اقوام من الغرباء اهل الخير والبيت الاعلى منها كان معتكف ابي حامد الغزالي رحمه الله ويسكنه اليوم الفقيه الزاهد ابو عبد الله بن سعيد من اهل قلعة يَحْصُب المنسوبة لهم وهو قريب لبنى سعيد المشتهرين بالدنيا وخدمتها وثانية بالجانب الغربى على هذه الصفة وثالثة بالجانب الشمالى على الباب المعروف بباب الناطقيين^a، وفي الصحن ثلاث قباب احداها فى الجانب الغربى منه وهى اكبرها وهى قائمة على ثمانية اعمدة من الرخام مستطيلة كالبرج مزخرفة بالقصوص والاصبغة الملونة كانها الروضة حسنا وعليها قبة رصاص كانها التتور العظيم الاستدارة يقال انها كانت مخزنا لمال الجامع وله مال عظيم من خراجاته ومستغلات تنيف على ما ذكر لنا على الثمانية آلاف دينار صورية فى السنة وهى خمسة عشر الف دينار مومنية او نكحوها، وقبة اخرى صغيرة فى وسط الصحن مبنية مئمنة من رخام قد ألصق ابدع ألصاق قائمة على اربعة اعمدة صغار من الرخام وتحتها شباك حديد مستدير وفى وسطه انبوب من الصفر يمج الماء الى علو فيرتفع وينثنى كانه قضيب لجين يشربه الناس لوضع افواههم فيه للشرب استظرافا له واستحسانا ويسمونه قفص الماء، والقبة الثالثة فى الجانب الشرقى قائمة على ثمانية اعمدة على هيئة القبة

a) Ms. here الناطقين; I have followed one Ms. of al-Shar., another has الناطق; Ms. Leid. 1516 has الناطقين; in Ms. Paris. 823 the name is left blank in one passage, and written in another البلطعن (not الساعين, as S. de Sacy has stated in the *Relat. de l'Égypte*, p. 576), out of which Quatremère, *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 283, has made Bab-al-boltekin.

الكبيرة لكن اصغر منها، وفي الجانب الشمالى من الصحن باب كبير يقضى الى مسجد كبير في وسطه صحن قد استدار فيه صهريج من الرخام كبير يجرى الماء فيه دائما في صحنه رخام ابيض مثمنة قد قامت وسط الصهريج على رأس عمود مثقوب يصعد الماء منه اليها ويعرف هذا الموضع بالكلاسة ويصلى فيه اليوم صاحبنا الفقيه الزاهد المحدث ابو جعفر الفنكى القرطبى ويتزاحم الناس على الصلاة فيه خلفه التماسا لبركته واستماعا لحسن صوته، وفي الجانب الشرقى من الصحن باب يقضى الى مسجد من احسن المساجد وابدعها وزعا واجملها بناء يذكر الشيعة انه مشهد لعلى بن ابي طالب رضى وهذا من اعرب مختلفاتهم^a، ومن العجيب انه يقابل في الجهة الغربية في زاوية البلاط الشمالى من الصحن موضع هو ملتقى آخر البلاط الشمالى مع اول البلاط الغربى مجلل بستر في اعلاه وامامه ستر ايضا منسدل يزعم اكثر الناس انه موضع لعائشة رضى وانها كانت تسمع الحديث فيه وعائشة رضى في دخول دمشق كعلى رضى لكن لهم في على رضى مندوحة من القول وذلك انهم يزعمون انه روى في p. 159. المنام مصليا في ذلك الموضع فبنت الشيعة فيه مسجدا واما الموضع المنسوب لعائشة رضى فلا مندوحة فيه وانما ذكرناه لشهرته في الجامع، وكان هذا الجامع المبارك ظاهرا وباطنا منزلا كله بالفصوص المذهبة مزخرفا بابدع وخاربف البناء المعجز الصنعة فادركه الحريق مرتين فتهدم وجدد وذهب اكثر رخامه فاستحال رونقه فاسلم ما فيه اليوم قبلته من الثلاث قباب المتصلة

a) Ms. مختلفاتهم. b) Read مع؟

بها ومحرابه من اعاجيب المحاريب الاسلامية حسنا وغرابة صنعة
يتخذ ذهباً كله وقد قلمت في وسطه محاريب صغار متصلة بجداره
تحققها سَوِيَرِيَّاتٌ مَقْتُولَاتٌ فَتَحَلَّ الأَسُورَةُ كانها مخروطة لم يُرْ شَيْءٌ
اجمل منها وبعضها حُرَّ كانها مُرْجَلٌ فُشَانٌ قَبْلَةُ هَذَا الْجَمَاعِ
المبارك مع ما يتصل بها من قبابه الثلاث وأشراى شمسياته
المذهبة الملونة عليه واتصال شعاع الشمس بها وانعكسه الى كل
لون منها حتى ترتعى الابصار منه أصبغة^a ملونة يتصل ذلك
بجداره القبلى كله عظيمٌ لَا يُلَحَقُ * وصفه ولا تبليغ العبارة بعض
ما يتصوره الخاطر منه والله يعمره بشهادة الاسلام وكلمته بمنه،
وفي الركن الشرقى من المقصورة الحديدية فى المحراب خزانة
كبيرة فيها مصحف من مصاحف عثمان رضى وهو المصحف الذى
وجه به الى الشام وتُفْتَحُ الخزانة كل يوم اثر الصلاة فيتبرك الناس
بلمسه وتقبيله ويكثر الازدحام عليه، وله أربعة ابواب باب قبلى
ويعرف بباب الزيادة وله دهليز كبير متسع له اعمدة عظام رقيه
حوائيت للخرزيين وسواهم وله مرأى رائع ومنه يقضى الى دار
الخيل وعن يسار الخارج منه سماط الصقارين وهى كانت دار
معربة رضى وتعرف بالخضرء وباب شرقى وهو اعظم الابواب ويعرف
بباب جَبْرُون وباب غربى ويعرف بباب البَريْد وباب شمالى ويعرف
بباب الناطقيين، وللشرقى والغربى والشمالى ايضاً من هذه
الابواب دهليز متسع يقضى كل دهليز منها الى باب عظيم كانت
كلها مداخل للكنيسة، فبقيت على حالها واعظمها منظراً الدهليز

a) Read اشعة? Compare the passage cited from Ms. Par. 823 in the *Relat. de l'Égypte*, p. 575 not. 1, which is copied verbatim from al-Shar.

b) Ms. ووصفه لا. c) So al-Shar., Ms. الكنيسة.

المتصل بباب جيرون^١ يُخْرَج من هذا الباب الى بلاط طويل عريض قد قامت امامه خمسة ابواب مقوَّسة لها ستة اعمدة طوال وفي وجه اليسار منه مشهد كبير حقيق كان فيه رأس الحسين ابن علي رضيهما ثم نُقِل الى القاهرة وبازائه مسجد صغير يُنسب لعمر بن عبد العزيز رضي وبتلك المشهد ماء جار وقد انتظمت امام البلاط ادراج ينحدر عليها الى الدهليز وهو كالخندق العظيم يتصل الى باب عظيم الارتفاع ينحسر الطرف نونه^٢ سَواء قد p. 160. حَقَّتْهُ اعمدة كالجدوع طولاً وكالاطوان ضخامةً ويجانبى هذا الدهليز اعمدة قد قامت عليها شوارع مستديرة فيها الكوانيت المنتظمة للعطارين وسواهم وعليها شوارع اخر مستطيلة فيها الخُجَر والبيوت للكراء مُشرفة على الدهليز وحولها سطح يبيت به سُكَّان الخُجَر والبيوت وفي وسط الدهليز حوض كبير مستدير من الرخام عليه قبة تُفلها اعمدة من الرخلم وبستدير باعلاها طرَّة من الرصاص واسعة مكشوفة للهواء لم ينعطف عليها تعتيب وفي وسط الحوض الرخامي ابواب صفر يزعم الماء بقوة فيرتفع الى الهواء ازيد من القامة لم^٣ وحوله انابيب صغار ترمي الماء الى علو فيخرج عنها كقُضبان اللُجَّين فكانها اغصان تلك الدوحة المائية ومنظرها اعجب وابدع من ان يلحقه الوصف وعن يمين الخارج^٤ من باب جيرون في جدار البلاط الذي امامه غرفة ولها هيئة طاق كبير مستدير فيه طيقان صفر قد فتحت ابوابا صغارا على

a) With what follows compare the *Relat. de l'Égypte*, p. 578 not. 3. The passage cited there from Ms. Par. 823 has been copied from al-Sharhi. b) So marg., Ms. عنه. c) The text of al-Shar. passes at once from القامة to وحوله. d) The following passage is cited by al-Maqqari in his biographical notice of Ibn Jubair.

عدد ساعات النهار ونُجرت تدبيراً هندسياً فعند انقضاء ساعة من النهار تسقط صنجان من صفر من فى^٥ بازئين مصورين من صفر قاتنين على *طاستين من صفرة تحت كل واحد منهما أحدهما تحت أول باب من تلك الأبواب والثانى تحت آخرها والطاستان مثقوبتان فعند وقوع البندقتين فيهما تعودان داخل الجدار إلى الغرفة وتبصر البازيين يمدان اعناقهما بالبندقتين إلى الطاستين ويقذفانها بسرعة بتدبير عايب تتخيله الاوهام سحراً وعند وقوع البندقتين فى الطاستين يسمع لهما^٦ دوى وينغلق الباب الذى هو لتلك الساعة للحين بلوح من الصفر لا يزال كذلك عند كل انقضاء ساعة من النهار حتى تنغلق الابواب كلها وتنقضى الساعات ثم تعود الى حالها الاول ولها بالليل تدبير آخر وذلك ان فى القوس المنعطف على تلك الطيقان المذكورة اثنتى عشرة دائرة من النحاس مخزومة وتعترض فى كل دائرة زجاجة من داخل الجدار فى الغرفة مدبرة^٧ ذلك كله منها خلف الطيقان المذكورة وخلف الزجاجة مصباح يدور به الماء على ترتيب مقدار الساعة فاذا انقضت عم الزجاجة ضوء المصباح وفاض على الدائرة امامها شعاعها فلاحت للابصار دائرة محمرة ثم انتقل ذلك الى الاخرى حتى تنقضى ساعات الليل وتحمّر الدوائر كلها وقد وُكِّل بها فى العرفة متفقد لحالها دَرْبٌ بشأنها وانتقالها p. 161. يعيد فتح الابواب وصرف الصنج الى موضعها وهى التى يسميها

a) So al-Shar. and al-Maqq., Ms. ذم ; al-Maqq. and one Ms. of al-Shar.

b) Marg. and al-Maqq. طاسى صفر. بازئين d) Ms. لها. e) Ms. مدبر. marg. يدبر. f) Al-Maqq. كل انقضاء. e) So al-Maqq.; Ms. يدبر. g) Al-Maqq. خلف منها.

الناس المنجاة،^a ودهليز الباب الغربى فيه حوانيت البقالين
والعطارين وفيه سباط لبيع الفواكه وفى اعلاه باب عظيم يُصعد
اليه على ادراج وله اعمدة سامية فى الهواء وتحت الادراج سقيتان
مستديرتان سقاية يميناً وسقاية يساراً لكل سقاية خمسة انابيب
ترمى الماء فى حوض رخام مستطيل، ودهليز الباب الشمالى فيه
زوايا على مصاطب محدقة بالاعواد المشرجة هى محاصر لعلمى
الصبيان وعن يمين الخارج فى الدهليز خاتمة مبنية للصوفية
فى وسطها صهريج ويقال انها كانت دار عمر بن عبد العزيز رضى
ولها خبر سياى ذكره بعد هذا والصهريج الذى فى وسطها يجرى
الماء فيه ولها مظاهر يجرى الماء فى بيوتها، وعن يمين الخارج
ايضا من باب البريد مدرسة للشافعية فى وسطها صهريج يجرى
الماء فيه ولها مظاهر على الصفة المذكورة، وفى الصحن بين
القباب المذكورة عمودان متباعداً يسيرا لهما راسان من الصفر
مستطيلان مشرجبان قد خُرِّما احسن تخريم يُسرجان ليلة النصف
من شعبان فيلوحان كأنهما ثريتان مشتعلتان واحتفال اهل هذه
البلدة^b لهذه الليلة المذكورة أكثر من احتفالهم ليلة سبع
وعشرين من رمضان المعظم، وفى هذا الجامع المبارك مجتمع
عظيم كل يوم اثر صلاة الصبح لقراءة سبع من القرآن دائماً ومثل
اثر صلاة العصر لقراءة تسبى الكوثرية يقرعون فيها من سورة الكوثر
الى الخاتمة ويحصر فى هذا المجتمع الكوثرى كل من لا يجيد
حفظ القرآن وللمجتمعين على ذلك اجراء كل يوم يعيش منه

a) So also al-Maqq. ; Ms. Par. 823 البيقانية, one Ms. of al-Shar.
المنقاة, another apparently المنقاة. b) Ms. البلد. c) So marg.,
يعشون. Ms.

أريد من خمسمائة انسان وهذا من مفاخر هذا الجامع المكرم
فلا تخلو القراءة منه صباحا ولا مساء وفيه حلقات للتدريس
لطلبة وللمدرسين فيها اجراء واسع وللمالكية زاوية للتدريس في
الجانب الغربى يجتمع فيها طلبة المغاربة ولهم اجراء معلوم
ومرافق هذا الجامع المكرم للغرباء واهل الطلب كثيرة واسعة،
واغرب ما يحدث به ان سارية من سواريه هى بين المقصورتين
القديمة والحديثة لها وقف معلوم ياخذ المستند اليها للمذاكرة
والتدريس ابصرنا بها فقيها من اهل اشبيلية يعرف بالمرادى وعند
فراغ المجتمع السبعى من القراءة صباحا يستند كل انسان منهم
الى سارية ويجلس امامه صبي يلقنه القرآن وللصبيان ايضا على
قراعتهم جارية معلومة فاهل الجدة من آباؤهم ينزهون ابناءهم عن
p. 162. اخذها وسائرهم ياخذونها وهذا من المفاخر الاسلامية وللانتم
من الصبيان محطرة كبيرة بالبلد لها وقف كبير ياخذ منه
المعلم لهم ما يقوم به وينفق منه على الصبيان ما يقوم بهم
ويكسوتهم وهذا ايضا من اغرب ما يحدث به من مفاخر هذه
البلاد، وتعليم الصبيان للقرآن بهذه البلاد الشرقية كلها انما هو
تلقين ويعلمون الخط فى الاشعار وغيرها تنزيها لكتاب الله عز وجل
عن ابتذال الصبيان له بالانبات والمحو وقد يكون فى اكثر البلاد
الملقن على حدة والمكتب على حدة فينفصل من التلقين الى
التكتيب لهم فى ذلك سيرة حسنة ولذلك ما يتأتى لهم
حسن الخط لان المعلم له لا يشتغل بغيره فهو يستفرغ جهده
فى التعليم والصبي فى التعلم كذلك ويسهل عليه لانه بتصوير

a) So marg., Ms. ياخذها. b) Ms. منها. c) These words are transposed in the Ms.

يخذو خُدَّوٗهٗ، ويستدير بهذا الجماع المكرم أربع سقايات في كل جانب سقاية كل واحدة منها كالدار الكبيرة محدقة بالبيوت الخلائية والماء يجري في كل بيت منها ويطول صحنها حوض من الحجر مستطيل تصب فيه عدة أنابيب منتظمة بطوله واحدى هذه السقايات في دهليز باب جيرون وهي أكبرها وفيها من البيوت نيف على الثلاثين وفيها زائداً إلى السقاية المستطيلة مع جدارها حوضان كبيران مستديران يكادان يمسكان لسعتيها^٥ عرض الدار المحتوية على هذه السقايات، والواحد بعيد من الآخر وتدر كل واحد منهما نحو الأربعين شبراً والماء نابع فيهما والثانية في دهليز باب الناطقيين بازاء المعلمين والثالثة عن يسار الخارج من باب البريد والرابعة عن يمين الخارج من باب الريادة وهذه أيضاً من المرافق العظيمة للغرباء وسواهم والبلد كله سقايات قل ما تخلو سكة من سكة أو سوق من أسواقه من سقاية والمرافق به أكثر من أن توصف والله ببقية دار اسلام بقدرته، ذكر مشاهد المكرمة وإشارة المعظمة، فالولها مشهد راس يحيى بن زكريا عليهما [السلام] وهو مدفون بالجامع المكرم في البلاط القبلي قبالة الركن الايمن من المقصورة الصحائية رضهم وعليه تابوت خشب معترض من الاسطوانة وفوقه قنديل كانه من بلور مجوف كانه القديح الكبير لا يُدرى أمن زجاج عراقى أم صوري^٦ هو أم من غير ذلك، ومولد ابراهيم صلى الله عليه وعلى نبينا الكريم وهو بصفح جبل قاسيون عند قرية تعرف ببرزة وهي من اجمل القرى وهذا الجبل مشهور بالبركة في القديم لانه مصعد الانبياء

a) Ms. على. b) Ms. لسعتها. c) Read السقاية? d) The word is repeated in the Ms. e) Ms. زجاجى. f) Ms. صوري.

p. 163. صلوات الله عليهم ومطالعهم^a وهو فى الجهة الشمالية من البلد وعلى مقدار فرسخ وهذا المولد المبارك غار مستطيل ضيق^b وقد بُنى عليه مسجد كبير مرتفع مقسم على مساجد كثيرة كالغرف البظلة وعليه صومعة عالية ومن ذلك الغار رأى صلعم الكوكب ثم الغر ثم الشمس حسبما ذكره الله تعالى فى كتابه عز وجل^c وفى ظهر الغار مقامه الذى كان يخرج اليه وهذا كله ذكره الحافظ محدث الشام أبو القاسم بن هبة الله بن عساكر الدمشقى فى تاريخه فى أخبار دمشق وهونيف على مائة مجلد، وذكر أيضا أن بين باب الفرانيس وهو أحد أبواب البلد وفى الجهة الشمالية من الجامع المبارك على مقربة منه إلى جبل قاسيون مدفن سبعين ألف نبي وقيل سبعون ألف شهيد وأن الأنبياء المدفونين به سبعائة نبي والله أعلم، وخارج هذا البلد الجبانة العتيقة وهى مدفن الأنبياء والصالحين وبركتها شهيرة وفى طرفها ما يلى اليستين وهذه من الأرض متصلة بالجبانة ذكر أنها مدفن سبعين نبيا وعصمها الله ونزفها من أن يُدفن فيها أحد والقبور محيطة بها وهى لا تخلو من الماء حتى عادت قرارا له كل ذلك تنزهه من الله تعالى لها، وبجبل قاسيون أيضا لجهة الغرب على مقدار ميل أو أزيد من المولد المبارك مغارة تعرف ببغارة الدم لأن فوقها فى الجبل دم هابيل قاتل أخيه قابيل أبنى آدم صلى الله عليه يتصل من نحو نصف الجبل إلى المغارة وقد أبقى الله منه فى الجبل آثارا حمرًا فى الحجارة تحك فتستحيل وهى كالطريق فى الجبل وتنقطع عند المغارة

a) Ms. ومطالعهم. b) Ms. بلصيق (sic). c) Al-Qurān 6, 76—78.

d) Read الباب؟

وليس يوجد في النصف الاعلى من المغارة آثار تشبهها فكان يقال انها لون حجارة الجبل وانما هي من الموضع الذي جرّه القاتل لآخيه حيث قتله حتى انتهى الى المغارة وهي من آيات الله تعالى وآياته لا تُحصى وقم أنا في تاريخ ابن المغلى الاسدى ان تلك المغارة صلى فيها ابراهيم وموسى وعيسى ولوط وايوب عليهم وعلى نبينا الكريم افضل الصلاة والسلام وعليها مسجد قد أُتقن بناؤه وباعد اليه على ادراج وهو كالحفرة المستديرة وحولها اعداد مشرجبة مضيئة بها وجه بيوت ومرافق للسكنى وهو يفتح كل يوم خميس والسُرُج من الشمع والفتائل تُقد في المغارة وهي متسعة وفي اعلى الجبل كهف منسوب لآدم صلعم وعليه بناء وهو موضع مباركه وتحتة في حضيض الجبل مغارة تعرف بمغارة الجوع ذكر ان سبعين نبيا ماتوا فيها جوعا وكان عندهم رغيف فلم يزل كل واحد منهم يؤثر به صاحبه ويدور عليهم من يد الى يد حتى لحقتهم المنيّة صلوات الله عليهم وعلى هذه المغارة ايضا مسجد مبنى وابصرنا فيه السُرُج تُقد نهارا، ولكل مشهد من p. 164. هذه المشاهد اوقاف معينة من بساتين وارض بيضاء وربع حتى ان البلد تكاد الاوقاف تستغرق جميع ما فيه وكل مسجد يستحدث بناؤه او مدرسة او خانقة يعيّن لها السلطان اوقافا تقوم بها وبساكنيها والمترهبين لها وهذه ايضا من المغاخر المأخوذة ومن النساء اللواتي نوات الافذار من تاجر ببناء مسجد او رباط او مدرسة وتنفق فيها الاموال الواسعة وتعيّن لها من مالها الاوقاف ومن الامراء من يفعل مثل ذلك لهم في هذه الطريقة المباركة مسارة مشكورة عند الله عز وجل، وبآخر هذا الجبل

المذكور وفي رأس البسيط البستانى الغربى من هذا البلد الربوة المباركة المذكورة فى كتاب الله تعالى^{هـ} ماوى المسيح وآمة صلوات الله عليهما وهى من أبدع مناظر الدنيا حسنا وجمالا وأشرفا واتقان بناء واحتفال تشييد وشرف وضع هى كالمصغر المشيد ويصعد إليها على أدراج والمأوى المبارك منها مغارة صغيرة فى وسطها وهى كالبيت الصغير وبازاتها بيت يقال انه مصلى الخضر صلعم فيبادر الناس للصلاة بهذين الموضعين المباركين ولا سيما المأوى المبارك وله باب حديد صغير ينغلق دونه والمسجد يطيف بها ولها شوارع دائرة وفيها سقاية لم ير أحسن منها قد سبق إليها الماء من علو ومائها ينصب على شانروان فى الجدار متصل بحوض من رخام يقع الماء فيه لم ير أحسن من منظره وخلف ذلك مظاهر يجرى الماء فى كل بيت منها ويستدير بالجانب المتصل بجدار الشانروان، وهذه الربوة المباركة رأس بساتين البلد وتقسّم مائه ينقسم فيها الماء على سبعة أنهار يأخذ كل نهر طريقه وأكبر هذه الأنهار نهر يعرف بثوراء^و وهو يشق تحت الربوة وقد نُقِر له فى الحجر الصلد أسفلها حتى انفتح له متسرب واسع كالغار وربما انغمس الجسور من سُبّاح الصبيان أو الرجال من أعلى الربوة فى النهر واندفع تحت الماء حتى يشق متسربة تحت الربوة ويخرج أسفلها وهى مخاطرة كبيرة ويشرف من هذه الربوة على جميع البساتين الغربية من البلد ولا اشرف كاشرفها حسنا وجمالا واتساع مسرح للابصار وتحتها تلك الأنهار السبعة تتسرب وتسيح فى طرق شتى فتحار الابصار فى حسن اجتماعها واقتراقها واندفاع انصبابها وشرف موضع هذه الربوة

هـ) So marg., Ms. غنى آخر. و) Al-Qurān 23, 52. ج) Ms. بثور.

ومجموع حسنهما اعظم من ان يحيط به وصف واصف في غلو مدحه وشانها في موضوعات الدنيا الشريفة خطير كبير، ويتصل بها اسفل منها بمقربة من المسافة قرية كبيرة تعرف بالنيرب قد غطتها المساتين فلا يظهر منها الا ما سما بغاؤه وبها جامع لم يُرَ احسن منه مفروش سطحة كله بفصوص الرخام الملون فيخيل لناظره انه ديباج مبسوط وفيه سقاية ماء رائقة الحسن ومطهرة لها. p. 165.

عشرة ابواب يجرى الماء فيها ويظيف بها وفوقها لجهة القبلة قرية كبيرة هي من احسن القرى تعرف بالمرة وبها جامع كبير وسقاية معينة ونقبة النيرب حمام واكثر قرى هذه البلدة فيها الحمامات، وفي الجهة الشرقية من البلد عن يمين الطريق الى مولد ابراهيم عم قرية تعرف بببيت لاهية^د يريدون الآلهة وكانت فيها كنيسة هي الآن مسجد مبارك وكان آزر ابو ابراهيم ينحت فيها الآلهة ويصورها فيحجى الخليل ابراهيم صلوات الله عليه وحلى نبينا الكريم فيكسرها وهي اليوم مسجد يجتمع فيه اهل القرية وسطحة كله مفروش بفصوص الرخام الملونة منتظم كله خواتيم واشكالا بدبعة يخيل لمبصرها انها فرش متقنة مزخرفة وهو من المشاهد الكريمة، وللمروة المباركة اوقاف كثيرة من بساتين وارض يبضاء ورباع^د وهي معينة التقسيم لوطائفها فمنها ما هو معين باسم النفقة في الادام للباتتين فيها من الزوار ومنها ما هو معين للأكسية برسم التغطية بالليل ومنها ما هو معين للطعام الى تقاسيم تستوفي جميع مؤنّها ومون الامين الرانب فيها يرسم الامامة والمونن الملتزم خدمتها ولهم على ذلك كله مرتب معلوم في كل شهر وهي خطة من اعظم الخطط والامهن فيها الآن من بقية المربطين المسو...

دربع. Ms. c) مئمة. Marg. d) بببيت لاهيا Rather e)

ومن أعيانهم يعرف بابى الربيع سليمان بن أبراهيم بن ملك ولد
مكافاة من السلطان ووجوه الدولة وله فى الشهر خمسة دنانير
حاشى فائدة الربوة وهو متسم بالخير ومتسم به وهو متعلق
بسبب من أسباب البر فى إيوان أهل الغرباء من الغرباء المنقطعين
بهذه الجهات يسبب لهم وجوه المعاش من أمامة فى مسجد
أو سكنى بمدرسة تجرى عليه فيها النفقة أو التزام زاوية من زوايا
المسجد الجامع يجبى إليه فيها رزقه أو حضور فى قراءة سُبُح
أو سداثة مشهد من المشاهد المباركة يكون فيه ويجرى عليه
ما يقوم به من أوقافه الى غير ذلك من الوجوه المعاشية على
هذه السبيل المباركة ما يطول شرحه فالغريب المحتاج هنا اذا
كان على طريقة الخير محفوظ غير مُريق ماء الوجه وسائر الغرباء
ممن ليس على هذه الحال ممن عهد الخدمة والمهنة تسبب له
ايضا أسباب غريبة من الخدمة أما بستان يكون ناطورا فيه أو حمام
يكون عينا على خدمته وحافظا لاثواب داخلية أو طاحونة يكون
أميना عليها أو كفالة صبيان يؤتيهم الى محاضرتهم ويصرفهم الى
منزلهم الى غير ذلك من الوجوه الواسعة وليس يؤتمن فيها كلها
سوى المغاربة الغرباء لانهم قد علا لهم بهذا البلد صيت فى الامانة
وطار لهم فيها ذكر وأهله لا ياتمنون البلديين وهذا من الطاف
p. 166. الله تعالى بالغرباء وله الحمد والشكر على ما يؤلى عباده، وإن
شاء احد المتعلقين بأسباب المعارف * التعرض هنالك للسلطان^ه
يقبله ويكرمه ويرتبه ويجرى عليه بحسب قدره ومتصبه قد طبعت
هذه البلاد وملوكها على هذه القضايا قديما وحديثا وقد
تسلسل بنا القول الى غير الباب الذى نحن فيه والحديث ذو

ا) Ms. وأهلها. ه) So marg., Ms. المتعلق للسلطان.

شاجون والله كفيل بحسن العون لا رب سواه، وغربى البلد جبانة كبيرة تعرف بقبور الشهداء فيها كثير من الصحابة والتابعين الائمة الصالحين رضهم فالمشهور بها من قبور الصحابة رضهم قبر ابي الدرداء وقبر زوجته أم الدرداء رضهما وموضع مبارك فيه تاريخ قديم مكتوب عليه فى هذا الموضع قبر جماعة من الصحابة رضهم منهم قسالة بن عبید وسهل بن الكنظلية من الذين بايعوا رسول الله صلعم تحت الشجرة وخال المؤمنين معوية بن ابي سفيان رضه وقبره مسنم فى الموضع المذكور وقرأت فى فضائل دمشق ان أم المؤمنين [أم] حبيبة أخت معوية رضهما مدفونة بدمشق وقبر وائلة بن الأسقع من اهل الصفة وفى الجهة التى [تلى] هذا الموضع المبارك تاريخ فيه مكتوب هذا قبر اوس بن اوس الثقفى وحول هذا الموضع المذكور على مقربة منه قبر بلال بن حنامة مؤذن رسول الله صلعم وفى رأس القبر المبارك تاريخ باسمه رضه والدعاء فى هذا الموضع المبارك مستجاب قد جرب ذلك كثير من الاولياء واهل الخير المتبركين بزيارتهم الى قبور كثيرة من الصحابة وسواهم من الصالحين ممن قد ذهب اسمه وغير ذكره ومشاهد كثيرة لاهل البيت رضهم رجالا ونساء وقد احتفل الشيعة فى البناء عليهم ولها الاوقاف الواسعة ومن احفل هذه المشاهد مشهد منسوب لعلى بن ابي طالب رضه قد بنى عليه مسجد حفيل راقف البناء وبازائه بستان كله نارنج والماء يطرد فيه من سقاية معينة والمسجد كله ستور معلقة فى جوانبه صغار وكبار وفى المحراب حاجر عظيم قد شق بنصفيين والحاجر بينهما ولم يبين النصف عمل النصف بالكيفية يزعم الشيعة انه انشق

a) Read بزيارته ؟

لعلى رَضَهُ لَمَّا بَصُرَتْ بِسَيْفِهِ أَوْ بَلَّغَتْ مِنَ الْأُمُورِ الْإِلَهِيَّةِ عَلَى يَدَيْهِ
وَلَمْ يُذَكَّرْ عَنْ عَلَى رَضَهُ أَنَّهُ دَخَلَ قَطَّ هَذَا الْبَلَدِ اللَّهُمَّ إِلَّا أَنْ
رَضُوا أَنَّهُ كَانَ فِي الْفُجَاءِ فَلَعَلَّ جِهَةَ الرُّومِ تَصُحُّ لَهُمْ أَنْ لَا تَصُحَّ
لَهُمْ جِهَةُ الْيَقِظَةِ وَهَذَا الْحَجَرُ أَوْجِبَ بَيْنَهُنَّ هَذَا الْمَشْهَدَ، وَلِلشَّيْخَةِ
فِي هَذِهِ الْبِلَادِ أُمُورٌ عَاجِبِيَّةٌ وَهِيَ أَكْثَرُ مِنَ السُّنَنِينَ بِهَا وَقَدْ عَمَرُوا
الْبِلَادَ بِمَذَاهِبِهِمْ وَهِيَ فُرِّقَ شَتَّى مِنْهُمْ الرَّاغِبَةُ وَهِيَ السَّبَابُونَ
وَمِنْهُمْ الْأَمَامِيَّةُ وَالرَّيْدِيَّةُ وَهِيَ يَقُولُونَ بِالتَّفْصِيلِ خَاصَّةً وَمِنْهُمْ
الْإِسْمَاعِيلِيَّةُ وَالنَّصِيرِيَّةُ وَهِيَ كَفَرَةٌ فَانْهَمَ يَزْعُمُونَ الْإِلَهِيَّةَ لَعَلَّى رَضَهُ
p. 167. تَعَالَى اللَّهُ عَنْ قَوْلِهِمْ وَمِنْهُمْ الْغُرَابِيَّةُ وَهِيَ يَقُولُونَ أَنَّ عَلِيًّا رَضَهُ كَانَ
أَشْبَهَ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْغُرَابِ بِالْغُرَابِ وَيَنْسُبُونَ إِلَى الرُّوحِ الْأَمِينِ
هَمْ قَوْلًا تَعَالَى اللَّهُ عَنْهُ عَلَوْا كَبِيرًا إِلَى فِرْقَةٍ كَثِيرَةٍ يُضَيِّفُ عَنْهُمْ
الْإِحْصَاءَ قَدْ أَصْلَحَهُمُ اللَّهُ وَأَصْلَحَ بِهِمْ كَثِيرًا مِنْ خَلْقِهِ نَسَأَ اللَّهُ الْعَصَمَةَ
فِي الدِّينِ، وَفَعُولٌ بِهِ مِنْ زَيْغِ الْمَلْحَدِينَ،^٥ وَسَلَّطَ اللَّهُ عَلَى هَذِهِ
الرَّاغِبَةِ طَائِفَةً تَعْرِفُ بِالنَّبَوِيَّةِ سُنِّيُونَ يَكْفُرُونَ بِالْفِتْوَى وَيَأْمُرُونَ بِالرَّجُولَةِ
كُلِّهَا وَكُلَّ مَنْ الْكَفْوَةَ بِهِمْ لَخَصْلَةٍ يَرُونَهَا فِيهَا مِنْهَا يَحْزَمُونَهُ
السَّرَاوِيلَ فَيُلْحَقُونَ بِهِمْ وَلَا يَرُونَ أَنَّ يَسْتَعْدِي أَحَدٌ مِنْهُمْ فِي نَازِلَةٍ
تَنْزِلُ بِهِ لَهُمْ فِي ذَلِكَ مَذَاهِبٌ عَاجِبِيَّةٌ وَإِذَا اقْسَمَ أَحَدُهُمْ بِالْفِتْوَى
يَرْتَفِسُهُ وَهِيَ يَقْتُلُونَ هَؤُلَاءِ الرُّوَافِصَ أَيْنَ مَا وَجَدُوهُمْ وَشَانَهُمْ عَاجِبِيَّةٌ
فِي الْإِنْفَةِ وَالْإِتْلَافِ، وَمِنْ الْمَشَاهِدِ الْمَكْرَمَةِ مَشْهَدُ سَعْدِ بْنِ عَبْدِ
رَبِيسَ الْخَزَرْجِ صَاحِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ بِقَرْيَةٍ تَعْرِفُ بِالْمَنِيحَةِ
شَرْقَى الْبَلَدِ وَعَلَى مَقْدَارِ أَرْبَعَةِ أَمْيَالٍ مِنْهُ وَعَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدٌ صَغِيرٌ
حَسَنُ الْبِنَاءِ وَالْقَبْرُ فِي وَسْطِهِ وَعِنْدَ رَأْسِهِ مَكْتُوبٌ هَذَا قَبْرُ سَعْدِ بْنِ
عَبْدَةِ رَأْسِ الْخَزَرْجِ صَاحِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَمِنْ مَشَاهِدِ أَهْلِ

٥) الدَّجُولَةُ. م. ٥

البيت رَضَهُمْ مشهد أم كلثوم ابنة على بن ابي طالب رَضَهُمَا ويقال لها زينب الصغرى وأم كلثوم كنية اوقعها عليها النبي صلعم لشبهها بابنته أم كلثوم رَضَهَا والله اعلم بذلك ومشهدا الكريم بقريّة قبلى البلد تعرف بزاوية^٥ على مقدار فرسخ وعليه مسجد كبير وخارجه مساكن وله اوقاف واهل هذه الجهات يعرفونه بقبر الست أم كلثوم مشيننا اليه ويتنسا به وتبركنا برويته نفعا الله بذلك وبالجبانة التى بغربى البلد من قبور اهل البيت كثير رَضَهُمْ منها قبران عليهما مسجد يقال انهما من ولد الحسن والحسين رَضَهُمَا ومسجد آخر فيه قبر يقال انه لسكينة بنت الحسين رَضَهُمَا او لعلى سكينه اخرى من اهل البيت^٦ ومن المشاهد ايضا قبر بجامع النيرب فى بيت بالجهة الشرقية منه يقال انه لام مريم رَضَهَا وقريّة دارية قبر ابي مسلم الخولاني رَضَهُ وعليه قبة هى علامة القبر وبها ايضا قبر ابي سليمان الداراني رَضَهُ وبين هذه القرية وبين البلد مقدار اربعة اميال وهى لجهة الغرب منه ومن المشاهد الكريمة التى لم نعاينها ووصفت^٧ لنا قبرا شيت ونوح عليهما السلام وهما بالبلقاع وهى على يمين من البلد وحدّثنا من ذرع قبر شيت فالقى فيه اربعين باعا وفى قبر نوح ثلثين وباراء قبر نوح قبر ابنة له وعلى هذه القبور بناء ولها اوقاف كثيرة ولها قيم يلزمها ومن المشاهد المباركة ايضا بالجبانة الغربية وبقرية من باب الجابية قبر اويس القرنى رَضَهُ وقبور خلفاء بنى امية p. 168. رحمهم الله يقال انها باراء باب الصغير بمقرية من الجبانة المذكورة وعليها اليوم بناء يسكن فيه والمشاهد المباركة بهذه البلدة اكثر من ان تنضب بالتقييد وانما رسم من ذلك ما هو مشهور

قبر م. ٥) ووصف م. ٦) دارنا = بدارية Read a)

ومعلوم، ومن المشاهد الشهيرة أيضا مسجد الأقدام وهو على مقدار ميلين من البلد مما يلي القبلة على قاعة الطريق الأعظم الآخذ إلى بلاد الحجاز وديار مصر وفي هذا المسجد بيت صغير فيه حاجر مكتوب عليه كان بعض الصالحين يرى النبي صلعم في النوم فيقول له ههنا قبر أخى موسى صلعم والكثير من الأحمر على الطريق بمقربة من هذا الموضع وهو بين غالية وغولية كما ورد في الآثار وهما موضعان وسان هذا المسجد في البركة عظيم ويقال أن النور ما خلا قط من هذا الموضع الذي يذكر أن القبر فيه حيث الحاجر المكتوب وله أوقاف كثيرة فاما الأقدام ففي حجارة في الطريق إليه معلّم عليها تجد أثر القدم في كل حاجر وحدد الأقدام تسع ويقال أنها أثر قدم موسى عم والده اعلم بحقيقة ذلك لا اله سواه

شهر جمدى الأولى عرفنا الله بركته

استهلّ هلاله ليلة الجمعة بموافقة العاشر لشهر أغوست العاجمى، ذكر جملة من أحوال البلد عمره الله بالاسلام، لهذه البلدة ثمانية أبواب باب شرقي وهو شرقي وفيه منارة بيضاء يقال أن عيسى عم ينزل فيها لما جاء في الآثار أنه ينزل بالمنارة البيضاء شرقي دمشق ويسمى هذا الباب باب قوما وهو أيضا في حيّز الشرق ثم باب السلامة ثم باب الفرديس وهو شمالي ثم باب الفرج ثم باب النصر وهو غربي ثم باب الجابية كذلك ثم باب الصغير وهو بين الغرب والقبلة، والمسجد الجامع مائل إلى الجهة الشمالية من البلد والارياض به مطيفة وهي كبار إلا من جهة الشرق مع

جملى Ms. b) والكيبب Ms. a)

ما يتصل بها من القبلة يسيرا وله أرباض كبار والبلد ليس بمفرد
الكبر وهو مائل للطول وسكك ضيقة مظلمة وبناء طين وقصب
طبقات بعضها فوق بعض ولذلك ما يسرع الحريق اليه وهو كله
ثلاث طبقات فيحتوى من الخلق على ما تحتوى ثلاث مدن لانه
أكثر بلاد الدنيا خلقا وحسنه كله خارج لا داخل، وفي داخل
البلد كنيسة لها عند الروم شان عظيم تعرف بكنيسة مريم ليس
بعد بيت المقدس عندهم افضل منها وهى حافلة البناء تتضمن
من التصاوير امرا عجبيا تبهت الافكار وتستوقف الابصار ومراها p. 169
عجيب وهى بايدى الروم ولا اعتراض عليهم فيها، وبهذه البلدة
ثكو عشرين مدرسة وبها مارستان قديم وحديث والحديث
احفلها واكبرها وجرايته فى اليوم ثكو الخمسة عشر دينارا
وله قومة بايديهم الأرزما المحتوية على اسماء المرضى وعلى النفقات
التي يحتاجون اليها فى الادوية والاعذية وغير ذلك والاطباء
يبكون اليه فى كل يوم ويتفقّدون المرضى ويأمرون بأعداد ما
يصلحهم من الادوية والاعذية حسبما يليق بكل انسان منهم
والمارستان الآخر على هذا الرسم لكن الاحتفال فى الجديد أكثر
وهذا القديم هو غربى الجامع المكرم للمجانين المعتقلين^د ايضا
ضرب من العلاج وهم فى سلاسل موثقين نعوذ بالله من المحنة
وسوء القدر وتندر من بعضهم النواذر^د الطريقة حسب ما كنا نسمع
به ومن اعجب ما حدثت به من ذلك ان رجلا كان يعلم القرآن
وكان يقرأ عليه احد ابناء وجوه البلد ممن أوتى مسحة جمال
واسمه نصر الله وكان المعلم يهيم به فزاد كلفه حتى اختبل

ا. احفلها واكبرها Ms. c) ؟ مارستانان Read d) هو Ms. a)
النوا. Ms. e) والمعتقلين Ms. d)

وَأَتَى إِلَى الْمَارِستانِ واشتهرت عِلَّتُهُ وَفَضِيلَتُهُ بِالصَّبِيِّ وَرَبِّهَا كَانَ يُؤْنِسُهُ أَبُوهُ إِلَيْهِ فَحِيلَ لَهُ إِخْرَاجُ وَهَذَا لَمَّا كُنْتُ عَلَيْهِ مِنَ الْقُرْآنِ فَقَالَ مُتَاجِئًا تَمَاجُنَ الْمَجَانِينِ وَأَيَّ قِرَاءَةٍ بَقِيَتْ لِي مَا بَقِيَ لِي فِي خَفْطِي مِنَ الْقُرْآنِ سَوَى إِذَا جَاءَ قَصْرُ اللَّهِ فَصَحَّكَ مِنْهُ وَمِنْ قَوْلِهِ وَيَسْأَلُ اللَّهُ الْعَاقِبَةَ لَهُ وَكُلُّ مُسْلِمٍ فَلَمْ يَزَلْ كَذَلِكَ حَتَّى تَوَفَّى سَمِيعُ اللَّهِ لَهُ، وَهَذِهِ الْمَارِستانَاتُ مَفْخَرٌ عَظِيمٌ مِنَ مَغَاخِرِ الْإِسْلَامِ وَالْمَدَارِسِ كَذَلِكَ وَمِنْ أَحْسَنِ مَدَارِسِ الدُّنْيَا مَنْظَرُ مَدْرَسَةِ نَوْرِ الدِّينِ رَحِمَهُ اللَّهُ وَبِهَا قَبْرُهُ نَوْرُهُ اللَّهُ وَهِيَ قَصْرٌ مِنَ الْقُصُورِ الْأَنْيَقَةِ يَنْصَبُ فِيهَا الْمَاءُ فِي شَارِوَانٍ وَسَطِ نَهْرٍ عَظِيمٍ ثُمَّ يَمْتَدُّ الْمَاءُ فِي سَاقِيَةٍ مُسْتَطِيلَةٍ إِلَى أَنْ يَتَقَعَ فِي صَهْرِيحٍ كَبِيرٍ وَسَطِ الدَّارِ فَتَحَارُ الْأَبْصَارُ فِي حَسَنِ ذَلِكَ الْمَنْظَرِ فَكُلُّ مَنْ يَبْصُرُهُ يَجْتَدُّ الدُّعَاءَ لِنَوْرِ الدِّينِ رَحِمَهُ اللَّهُ، وَأَمَّا الْبَهَائُطَاتُ الَّتِي يَسْمَوْنَهَا الْخَوَانِقَ فَكَثِيرَةٌ وَهِيَ بِرِسْمِ الصُّوفِيَّةِ وَهِيَ قُصُورٌ مُزَخْرَفَةٌ يَطَّرِدُ فِي جَمِيعِهَا الْمَاءُ عَلَى أَحْسَنِ مَنْظَرٍ يُبْصَرُ وَهَذِهِ الطَّائِفَةُ الصُّوفِيَّةُ هُمْ الْمُلُوكُ بِهَذِهِ الْبِلَادِ لِأَنَّهُمْ قَدْ كَفَّاهُمُ اللَّهُ مَوْنَ الدُّنْيَا وَفُضُولِهَا وَفَرَّغَ خَوَاطِرَهُمْ لِعِبَادَتِهِ مِنَ الْفِكْرِ فِي أَسْبَابِ الْمَعَاشِ وَأَسْكَنَهُمْ فِي قُصُورٍ تَذَكَّرَهُمْ قُصُورَ الْجَنَانِ فَالسَّعْدَاءُ الْمُتَوَقِّفُونَ مِنْهُمْ قَدْ حَصَلَ لَهُمْ بِفَضْلِ اللَّهِ تَعَالَى نَعِيمُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَهُمْ عَلَى طَرِيقَةِ شَرِيفَةِ وَسْئَلَةٍ فِي الْمَعَاشِرَةِ حَاجِبِيَّةٍ وَسِيرَتِهِمْ فِي التَّوَامِ رُتَبُ الْخِدْمَةِ غَرِيبَةٌ وَهَوَاتِدُهُمْ مِنَ الْاجْتِمَاعِ لِلْسَّبَاعِ الْمَشُوقِ جَمِيلَةٌ وَرَبَّمَا فَارَقَ مِنْهُمْ الدُّنْيَا فِي تِلْكَ الْحَالَاتِ الْمُنْفَعِلُ الْمَثَابِرَ رَقَّةً وَتَشَوُّعًا فَاحْوَالَهُمْ كُلُّهَا بِدَيْعَةٍ وَهُمْ بِرُجُونِ عَيْشَا طَيِّبَا هَنِيئًا، وَمِنْ أَعْظَمِ مَا شَاهَدْنَاهُ لَهُمْ مَوْضِعٌ يَعْرِفُ بِالْقَصْرِ وَهُوَ صَرَحٌ عَظِيمٌ مُسْتَقَلٌّ فِي الْهَوَاءِ فِي أَعْلَاهُ

مسكن لم يرَ أجمل أشرفاً منها وهو من البلد بنصف الميل له
بستان عظيم يتصل به وكلن منقرها لآحد ملوك الأتراك فيقال
انه كان فيه إحدى الليالى على راحة فاجتاز به قوم من الصوفية
فهرق عليهم من النبيذ الذى كانوا يشربونه فى ذلك القصر فرغوا، p. 170
الامر لنور الدين فلم يزل حتى استوهبه من صاحبه ووقفه برسم
الصوفية مؤيداً لهم فظل العجب من السباحة بمثله وبقي اثر
الفصل فيه مخلاً لنور الدين رحمه الله، ومنافب هذا الرجل
الصالح كبيرة وكان من الملوك الزهاد وتوفى فى شوال سنة تسع
وستين وخمسائة واستولى بعده على الامر صلاح الدين وهو على
طريقة من الفصل شهيرة وشأنه فى الملوك كبير وله الاثر الباقي
شرفه من ازالة المكوس بطريق الحجاز ونضع عوضاً عنها لصاحب
الحجاز وكانت الايام قد استمرت قديماً بهذه الطريقة اللعينة
الى ان محاً الله رسمها على يدى هذا الملك العادل اصلحه
الله، ومن منافب نور الدين رحمه الله تعالى انه كان حين المغاربة
الغرباء المنتزعين زاوية المالكية بالمسجد الجامع المبارك واقفاً
كثيرة منها طاحتان وسبعة بساتين وارض بيضاء وحمام ودكانان
بالعطارين واخبرنى أحد المغاربة الذين كانوا ينظرون فيه وهو ابو
الحسن على بن سردال الجبائى المعروف بالاسود ان هذا الوقف
المغربى يغفل اذا كان النظر فيه جيداً خمسائة دينار فى العام
وكان له رحمه الله بجانبهم « كبير نفعة الله بما أسلف من الخير
وهياً دياراً موقوفة لفرأء كتاب الله عز وجل يسكنونها ومرافق
الغرباء بهذه البلدة أكثر من ان ياخذها الاحصاء ولا سيما
لحفاظ كتاب الله عز وجل والمنتمين^٥ للطلب فالشان بهذه البلدة

٥) والمتتميين. Ms. b) A word seems to have been omitted.

لهم عجب جذا وهذه البلاد المشرقية كلها على هذا الرسم لكن الاحتفال بهذه البلدة أكثر والاتساع أوجد فمن شاء الفلاح من نشأة مغربنا فليرحل إلى هذه البلاد ويتغرب في طلب العلم فيجد الأمور المعينات كثيرة فالها فراغ البال من أمر المعيشة وهو أكبر الاعوان وأهمها فإذا كانت الهمة فقد وجد السبيل إلى الاجتهاد ولا عذر للمقصر إلا من يدين بالعجز والتسوية فذلك من لا يتوجه هذا الخطاب عليه وإنما المخاطب كل ذي همة يحول طلب المعيشة بينه وبين مقصده في وطنه من الطلب العلمى فهذا المشرق بأبه مفتوح لذلك فادخل أيها المجتهد بسلام وتغنم الفراغ والانفراد قبل علف الازل والاولاد ويقرر سن الندم على * زمن التصبيح واللذ يوقف ويرشد لا اله سواه قد نصحت أن الفيت سامعا وناديت أن اسمعت مجيبا ومن يهد الله فهو المهتدى جلّت قدرته وتعالى جدّه ولولم يكن بهذه الجهات المشرقية كلها إلا مبادرة أهلها لأكرم الغرباء وإثارة الفقراء ولا سيما أهل باديتها فاذك تجد من يدار إلى برّ الطيف عجباً وكفى بذلك شرفاً لها وربما يعرض أحدهم كسرتة على فقير فيتوقّف عن قبولها فيبكي الرجل ويقول لو علم فيّ خيراً لأكل الفقير طعامي لهم في ذلك سرّ شريف، ومن عجب أمرهم تعظيمهم للحاج على قرب مسافة الحجّ منهم وتيسير ذلك لهم واستطاعتهم p. 171. لسبيله فهم يتمسّحون بهم عند صدورهم وبتهافتون عليهم تبرّكا بهم ومن أغرب ما حدّثناه من ذلك أن الحاج الدمشقى مع من انضاف اليهم من المغاربة عند صدورهم إلى دمشق في هذا العام الذى هو عام ثمانين خرج الناس لتلقّيهم الجوّ الغفير

a) Ms. (sic). b) Read الزمن. c) Ms. يهدى.

نساء ورجالا يصادفونهم ويتمسحون بهم واخرجوا الدراهم لفقرائهم يتلقونهم بها واخرجوا اليهم الاطعمة فاخبرني مَنْ ابصر كثيرا من النساء يتلقين الحجاج ويناولنهم الخبز فاذا حصل الحجاج فيه اختطفنه من ايديهم وتبادرن لاكله تبركا بماكل الحجاج له ودفعن له عوضا منه دراهم الى غير ذلك من الامور العجيبة حدث ما اعتدنا في المغرب في ذلك وصنع بنا في بغداد عند تلقى الحجاج بها مثل ذلك او قريب منه، ولو شئنا استقصاء هذه الامور لخرجت بنا عن مقصد التفييد وانما وقع الالماع بلمحة ذالة يكتفى بها عن التطويل وكل من وقفه الله بهذه الجهات من الغرباء للانفراد يلتزم ان احب صيغة من الصياع فيكون فيها طيب العيش ناعم البال وينثال الخبز عليه من اهل الصيغة ويلتزم الامانة او التعليم او ما شاء ومتى سئم المقام خرج الى صيغة اخرى او يصعد الى جبل لبنان او الى جبل الجودي فيلقى بها المريدين المنقطعين الى الله عز وجل فيقيم معهم ما شاء وينصرف الى حيث شاء ومن العجب ان النصارى المجاورين لجبل لبنان اذا راوا به احد المنقطعين من المسلمين جلبوا لهم القوت واحسنوا اليهم ويقولون هؤلاء ممن انقطع الى الله عز وجل فتعجب مشاركته وهذا الجبل من اخصب جبال الدنيا فيه انواع الفواكه وفيه المياه المطردة والظلال الرافدة وكل ما يخلو من التبتيل والزهانة واذا كانت معاملة النصارى لصداقتهم هذه المعاملة فما ظنك بالمسلمين بعضهم مع بعض، ومن اعجب ما يحدث به ان ثيران الفتنة تشتعل بين الفئتين مسلمين ونصارى وربما يلتقى الجمعان ويقع المصافق بينهم ورفاق المسلمين والنصارى تختلف بينهم دون

ا) الامانة Road

اعتراض عليهم شاهدنا في هذا الوقت الذي هو شهر جمادى الاولى من ذلك خروج صلاح الدين بجميع عسكر المسلمين لمنازلة حصن الكرك وهو من اعظم حصون النصارى وهو المعترض فى طريق الحجاز والمانع لسبيل المسلمين على البر بينه وبين القدس مسيرة يوم او اشق قليلا وهو شرارة ارض فلسطين وله نظر عظيم الاتساع متصل العماره يُذكر انه ينتهى الى اربعمائة قرية فصار له هذا السلطان وضيق عليه وطال حصاره واختلاف القوافل من مصر الى دمشق على بلاد الفرنج غير منقطع واختلاف المسلمين من دمشق الى مكة كذلك وتجار النصارى ايضا لا يمنع احد منهم ولا يعترض وللنصارى على المسلمين ضريبة يؤدونها فى بلادهم وهى * من الاغنة على غلبة وتجار النصارى ايضا يؤدون فى بلاد المسلمين على سلعهم والاتفاى بينهم والاعتدال فى جميع الاحوال واهل الحرب مشغولون بحروبهم والناس فى عافية والدنيا لمن غلب هذه p. 172. سيرة اهل هذه البلاد فى بلادهم والفتنة الواقعة بين امراء المسلمين وملوكهم كذلك ولا تعترض الرعايا ولا التجار فالامن لا يشارقهم فى جميع الاحوال سلبا او حربا وشان هذه البلاد فى ذلك اعجب من ان يستوفى الحديث عنه والله يعلى كلمة الاسلام بمتة ولهذه البلدة قلعة يسكنها السلطان منقارة فى الجهة الغربية من البلد وهى بازاء باب الفرج من ابواب البلد وبها جامع السلطان يجمع فيه وعلى مقربة منها خارج البلد فى جهة الغرب ميدانان كأنهما مبسوطان خرا لشدة خضرتهما وعليهما خلق والنهر بينهما وغيضة عظيمة من الحور متصلة بهما وهما من ابداع

a) Read من الاغنة على غاية ؟ b) We should perhaps read
c) Read خلق ؟ in contrast to الفتنة فى حروبهم

المناظر يخرج السلطان اليهما ويلعب فيهما بالصوالجة ويسابق بين الخيل فيهما ولا مجال للعين كماجالها فيهما وفي كل ليلة يخرج ابناء السلطان اليهما للماية والمسابقة واللعب بالصوالجة، وبهذه البلدة أيضا قرب مائة حمام فيها وفي ارياضها وفيها نحو اربعين دارا للوضوء يجرى الماء فيها كلها وليس في هذه البلاد كلها بلدة احسن منها للغريب لأن المرافق بها كثيرة وفي الذي ذكرناه من ذلك كفاية والله يبقئها دار اسلام بمتة، واسواق هذه البلدة من احفل اسواق البلاد واحسنها انتظاما وابدعها وصفا ولا سيما قيسارياتها وهي مرتفعات كائنا الغناديق متقنة كلها بابواب حديد كائنا ابواب القصور وكل قيسارية منفردة بصيغتها واغلاقها الجديدة ولها أيضا سوق يعرف بالسوق الكبير يتصل من باب الدجالية الى باب شرقية بيت صغير جدًا قد اتخذ مصلى وفي قبلته حاجر يقال أن ابراهيم صلعم كان يكسر عليه الآلهة التي كان يسوقها أبوه للبيع، وحديث الدار المنسوبة لعمر بن عبد العزيز التي هي اليوم خانقة للصوفية وهي في الدهليز الذي في الباب الشمالي المعروف بباب الفاظيين وقد تقدم التنبيه عليها قبل هذا حديث عجيب وذلك أن الذي اشتراها وبنائها وجعل لها الاوقاف الواسعة وامر بان يدفن فيها وان يُختم على قبره القرآن كل جمعة وعين من تلك الاوقاف لمن يحضر ذلك كل جمعة رطلا من خبز الحواري وهو ثلاثة ارطال من ارطال المغرب رجلاً من العجم يعرف بالسُميساطي وسُميساط بلدة من بلاد العجم وكان موصوفا

a) Read متقنة ? b) Something has evidently been omitted here.

c) السُميساطي. Ms. Dhahabi in the Mushtabih, Ms. Leid. 325. شُميساط.

الشيخ أبو القاسم علي بن محمد من اكار الرساء بدمشق

بالورع والزهّد وأصل يساره وتموّله فيما ذُكر لنا أنّه ألغى يوسا
من الأيام بالدعيلز المذكور أراه الدار المذكورة رجلاً أسود
مريضاً مطروحاً بموضع غير ملتفت إليه ولا معتنى به فتأجّر فيه
والترّم تمرّضه وخدمته والنظر له اغتناماً للثواب من الله عز وجل
فحكّاه وفاة الرجل فاستدعى مريضه السبيساطى المذكور فقال
له أنت قد أحسنّت إليّ وخدمتني ولطفّت في تمرّضى واشفقت
لحالّى وغرّبتى فانا أريد أن أكافئك على فعلك بى زائداً
p. 173. إلى مكافاة الله عز وجل عني في الآجل أن شاء الله وذلك أنّى
كنت من أحد قتيان الخليفة المعتضد العباسى ومعروفاً بزمام الدار
وكانت لى حظوة ومكانة فكتب عليّ فى بعض الأمر فخرجت طريقاً
فانتهيت إلى هذه البلدة فاصابنى فيها من أمر الله ما أصابنى
فسبّك الله لى رحمةً فانا أقّلدك أمانة وأعهد اليك فيها عهداً
إذا إنا متّ وغسلتني فانهض على بركة الله تعالى إلى بغداد
وتلطف فى السؤال عن دار صاحب الزمام فتى الخليفة فإذا أرشدت

حدث عن عبد الوهاب الكلّابى ووقف الخانكاه وبمعجمتين ولا
يأى أبو الربيع محمد بن زياد الشمشاطى روى عنه منصور بن عمار
الشمشاطى أبو الربيع محمد: *And again*، وطائفة من أهل شمشاط
أبن زياد عن الثورى وغيره وعنه منصور بن عمار وأبو المعالى محمد
أبن وهب الحرّائى وجعفر بن أحمد الشمشاطى سمع الجُنَيْد وعنه
أبو على بن حمّكان وأبو الحسن على بن محمد الشمشاطى
عن الباغندى وبهملتين أبو القاسم على بن محمد الدمشقى
المعروف بالسبيساطى وألف الخانكاه سمع عبد الوهاب الكلّابى
وعنه النسيب،

الشمشاطى ع^ا.

اليها» فَصَرَفَ الحيلة في اكترائها وارجو ان الله يعينك على ذلك واذا سكنتها فاعمد الى موضع سماه له فيها وذكر له امارة عليه فاحفر فيه مقدار كذا وانزع اللوح الذي تجده معترضا تحت الارض وخذ الذي تجده مدفونا تحت الارض وصرفه في متاعك وما يوفقك الله اليه من وجوه البر والخير مباركك لك في ذلك ان شاء الله ثم توفي الرجل الموصى رحمه الله وتوجه الموصى اليه بعهده الى بغداد فيسر الله له في اكتراء الدار وانتهى الى الموضع المذكور فاستخرج منه ذخائر لا قيمة لها عظيمة الشأن كبيرة القدر قدسها في احوال متاع ابتاعها وخرج الى دمشق من بغداد فابتاع الدار المذكورة المنسوبة لعمر بن عبد العزيز رضى وبناها خاتمة للصوفية واحتفل فيها وابتاع لها الاوقاف صباعا ورباعا وجعلها يرسم الصوفية واوصى بان يدفن فيها وان يخنم القرآن على قبره كل جمعة وعين لكل من يحضر ذلك ما ذكرناه فوجد الغرباء والفقراء في ذلك موقفا كثيرا فتغص الخاتمة بالقرآن كل جمعة فاذا ختموا القرآن دعوا له وانصرفوا وانسحبوا لكل واحد منهم رطل من الخبز على الصفة المذكورة وبقي للمتوفى جليل الاثر والخير رحمة الله ورضوانه عليه والكوفة التي ذكرناها ايضا بالجامع المكرم المقروء كل يوم بعد العصر المعينة لمن لا يحفظ القرآن كان اصلها ايضا ان احد ذوى اليسار توفي واوصى بان يدفن قبره في الجامع المكرم واوقف وقفا يغل مائة وخمسين دينارا في السنة يرسم من لا يحفظ القرآن ويقرأ من سورة الكوثر الى الخاتمة فينقسم له اربعون دينارا في كل ثلاثة اشهر من السنة ويدكر ان احد

a) اليه Ms. b) كثير. c) There is some mistake here, the sums specified being utterly disproportionate to one another. See also Ms. p. 161.

الملوك السالفين توفي ايضا وصى بان يجعل قبره في قبلة
الجامع المكرم بحيث لا يظهم وحين اوقافا عظيمة تغل نحو الالف
دينار واربعمائة دينار في السنة وازداد لقرء سبع القرآن كل يوم
وموضع الاجتماع لقرءة هذا السبع المبارك كل يوم اثر صلاة الصبح
بالجهة الشرقية من مقصورة الصحابة رضيهم ويقال ان في ذلك
الموضع هو القبر المذكور وقرءة السبع لا تتعدى ذلك الموضع
متصلا مع جدار القبلة الى الجدار الشرقى والله عز وجل لا
يصيب اجم المحسنين وبقيت هذه الرسوم الشريفة مختلدة مع
الابام نفع الله بها راسيها وناهيها فيها من بلاد يهدى فيها لهذه
p. 17 الصنائع المولفة لرضوان الله عز وجل، وللقراء المتزمين الجلوس
في الجانب الشرقى من الجامع المكرم الذين ليس لهم ماوى
ياورون اليه وقف وضعه بعض المتأجرين الموقفين^a يرسمهم الى ما
يطول ذكره من المآثر الاخراوية الصديقة التي كفل الله بها غرباء
هذه الجهات المستحسنة المرجو لهم فيها من الله عز وجل قبول
انهم في كل سنة يتوخون الوقوف يوم عرفة بجوامعهم اثر صلاة
العصر يقف بهم ائمتهم كاشفى رعوسهم داعين الى ربهم التماسا
لبركة الساعة التي يقف فيها وقد الله عز وجل وحاجيج بيته
الحرام بعرفات فلا يزالون واقفين داعين متضرعين الى الله عز وجل
وبحجج بيته الحرام متوسلين الى ان يسقط قرص الشمس
وبقدروا نعر الحاج فينصلوا باكين على ما حرموه من ذلك
الموقف العظيم بعرفات وداعين الى الله عز وجل في ان يوصلهم
اليها ولا يخليهم من بركة القبول في فعلهم ذلك، ومن اعظم ما

a) Ms. وزايد. b) Read الموقفين? c) Some such words as
ومن عوائدهم or مذهبهم seem to have been left out.

شاهدناه من مناظر الدنيا الغربية الشان، وهياكلها الهائلة
البنيان، المعجزة الصنعة والافتقان، المعترف لوصفها بالتقصير لسان
كل بيان، الصعود الى اعلى قبة الرصاص المذكورة فى هذا
التقييد القائمة وسط الجامع المكرم والدخول فى جوفها وإجاللة
لحظ الاعتبار فى بديع وصفها مع القبة التى فى وسطها كأنها
كرة مجوفة داخلية وسط كرة أخرى أعظم منها معدنا اليه فى
جملة من الاصحاب المغاربة صخرة يوم الاثنين الثامن عشر
لجمدى الاولى المذكورة من مرقى فى الجلب الغربى من بلاط
الصحن كان صومعة فى القديم وتمشينا على سطح الجامع المكرم
وكله ألواح رصاص منتظمة كما قد تقدم الذكر لذلك وطول
كل لوح أربعة اشبار وعرضه ثلاثة اشبار وربما اعترض فى الألواح
نقص أو زيادة حتى انتهينا الى القبة المذكورة فصعدنا اليها على
سلم منصوب وريج الميد تكاد تطير بنا (فجلنا) فى الممشى
المطيف بها وهو من رصاص وسعته ستة اشبار فلم نستطع القيام
عليه لهول الموقف فيه فاسرعنا الولوج فى جوف القبة على احد
شراحيبها المفتحة فى الرصاص فابصرنا مرأى تحار فيه العقول
وتغف دون إدراك هيبه وصفه الأتهام وجلنا فى فرش من الخشب
العظام حول القبة الصغيرة الداخلة فى جوف الرصاصية على الصفة
التي ذكرناها ولها طيطان يبصر منها الجامع ومن فيه فكنا نبصر
الرجال فيه كأنهم الصبيان فى المعاصر وهذه القبة مستديرة
كالكرة وظاهرها من خشب قد شُدَّ باضلاع من الخشب الصخام
مؤتفة ينطق من الحديد ينعطى كل ضلع عليها كالدائرة
وتجتمع الاضلاع كلها فى مركز دائرة من الخشب اعلاها وداخل

هذه القبة وهو ما يلي الجامع المكرم خوانيم من الخشب منتظم بعضها ببعض قد اتصل اتصالاً عجيباً وهي كلها مذكبة بأبداع صنعة من التذهيب مزخرفة التلوين بديعة القرصة يرتقى الابصار p.178. شعاع ذهبها وتتخبر الالباب في كيفية عقدتها ووضعها لأقراط سموها لبصرنا * من ذلك الخشبية خاتما مطروحا جوف القبة لم يكن طوله اقل من ستة اشبار في عرض اربعة وهي تلوح في انتظامها للعين كأن دور كل واحدة منها شبر او شبران الغاية لعظم سموها والقبة الرصاص محتوية على هذه القبة المذكورة وقد شئت ايضا باصلاح عظيم من الخشب الصخام موقفة الاوساط بنطף الحديد وعددها ثمان واربعون صلعا بين كل صلح وصلح اربعة اشبار قد انعطفت انعطافا عجيبا واجتمعت اطرافها في مركز دائرة من الخشب اعلاها ودور هذه القبة الرصاصية ثمانون خطوة وهي مائتا شبر وستون شبرا والحال فيها اعظم من ان يبلغ وصفها وانما هذا الذي ذكرناه نبذة يستدل بها على ما وراءها، وتحت الغارب المستطيل المسى النسب الذي تحت هاتين القبتين مدخل عظيم هو سقف للمقصورة بينة وبينها سماء جص مزينة وقد انتظم فيه من الخشب ما لا يحصى عدده وانعقد بعضها ببعض ونقوش بعضها على بعض وتركبت تركيبا هائلا منظره وقد ادخلت في الجدار كله دعائم للقبتين المذكورتين وفي ذلك الجدار حجارة كل واحد منها يزن قناطير مقنطرة لا تنقلها الفيلة فضلا عن غيرها فالعجب كل العجب من تظليعها الى

a) Read القبة الخشبية b) واحدة Ms. c) We should probably read القبة الرصاصية or وقبة الرصاص d) Read وتنفوس.

ذلك الموضع المُقَرَّبُ السَّمَوِّ وكيف تَمَكَّنَت القدرة البشرية لذلك فسبحان مَنْ أَلْهَمَ عباده إلى هذه الصنائع العجيبة وَمُعِينَهُمْ عَلَى التَّنَاقُيِّ لِمَا لَيْسَ مَوْجُودًا فِي طِبَاعِهِمُ الْبَشَرِيَّةَ وَمُظْهِرَ آيَاتِهِ عَلَى أَيْدِي مَنْ يَشَاءُ مِنْ خَلْقِهِ لَا إِلَهَ سِوَاهُ وَالْقَبْتَانِ عَلَى قَاعَةٍ مُسْتَدِيرَةٍ مِنَ الْحِجَارَةِ الْعَظِيمَةِ قَدْ قَامَتِ فَوْقَهَا أَرْجُلُ قِصَارٍ ضَخْمٍ مِنَ الْحِجَارَةِ الصَّمِّ الْكِبَارِ وَقَدْ قُتِّعَ بَيْنَ كُلِّ رَجُلٍ وَرَجُلٍ شَمْسِيَّةٌ وَاسْتَدَارَتِ الشَّمْسِيَّاتُ بِاسْتِدَارَتِهَا وَالْقَبْتَانِ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ وَاحِدَةً وَكُنِينَا عَنْهَا بِاثْنَتَيْنِ لَكِنَّ الْوَاحِدَةَ فِي جُوفِ الْآخَرَى وَالظَّاهِرِ مِنْهَا قَبَّةُ الرِّصَاصِ، وَمِنْ جَمَلَةِ عَجَائِبِ مَا عَايَنَاهُ فِي هَاتَيْنِ الْقَبَتَيْنِ أَنَّ لَمْ نَجِدْ فِيهِمَا عَنكِبُوتًا نَلْسُجًا عَلَى بَعْدِ الْعَهْدِ مِنَ التَّنَقُّدِ لِهَاءٍ مِنْ أَحَدٍ وَالتَّعَاهُدِ لِنَتْنِيفِ مَسَاحَتِهِمَا وَالْعَنكِبُوتِ فِي امْتِثَالِهِنَّ مَوْجُودٌ كَثِيرٌ وَقَدْ كَانَ حَقِّقٌ عِنْدَنَا أَنَّ الْجَمَاعَ الْمَكْرُمَ لَا تَنْسُجُ فِيهِ الْعَنكِبُوتُ وَلَا يَدْخُلُهُ الطَّيْرُ الْمَعْرُوفُ بِالْحُطَّافِ وَقَدْ نَقَدِمَ ذَكَرْنَا لَذَلِكَ فِي هَذَا التَّقْيِيدِ فَانْصَرَفْنَا مِنْ هَذَيْنِ وَقَدْ قَضَيْنَا عَجَبًا عَجَابًا مِنْ هَذَا الْمَنْظَرِ الْعَظِيمِ شَأْنَهُ الْمَعْجَازِ وَضَعَهُ الْمُرْتَوِّعِ مِنَ الْأَذْرَاقِ وَصَفَهُ وَبَقَالَ أَنَّهُ مَا عَلَى ظَهْرِ الْمَعْبُورِ أَعْجَبَ مَنْظَرًا وَلَا أَبْعَدَ سَمَوًّا وَلَا أَغْرَبَ بَنِيَانًا مِنْ هَذِهِ الْقَبَّةِ إِلَّا مَا يَحْكِي عَنْ قَبَّةِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَانْهَا يَحْكِي، أَنَّهَا أَبْعَدُ فِي الِارْتِفَاعِ وَالسَّمَوِّ مِنْ هَذِهِ وَجَمَلَةُ الْأَمْرِ أَنَّ مَنْظَرَهَا وَالْوُقُوفَ عَلَى هَيْئَةٍ وَضَعَهَا وَعَظِيمِ الِاسْتَقْدَادِ فِيهَا عِنْدَ مُعَايِنَتِهَا بِالصُّعُودِ إِلَيْهَا وَالْوُلُوجِ دَاخِلُهَا مِنْ أَغْرَبِ مَا يَحْدُثُ بِهِ مِنْ عَجَائِبِ الدُّنْيَا وَالْقُدْرَةِ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ لَا إِلَهَ سِوَاهُ، وَلَا هَلْ دَمَشَقَ وَغَيْرَهَا مِنْ هَذِهِ الْبِلَادِ فِي جَنَائِزِهِمْ رَتَبَةً عَاجِبِيَّةً وَذَلِكَ أَنَّهُمْ بِمَشُونِ أَمَامِ الْجَنَازَةِ يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ p. 176.

يذكر Marg. e) أمثالها and مساحتها Ms. d) لها Ms. e)

بشؤونهم المعبية ولاحين مبكية تكاد تنخلع لها النفوس شجوا
 وحيانا يرفعون اصواتهم لها فتتلقى الاذان بادمع الاجفان
 وجنائزهم يصلون عليها في الجامع قبالة المقصورة فلا يد لكل جنازة
 من الجامع فاذا انتهوا الى بابها فطعوا القراءة ودخلوا الى موضع
 الصلاة عليها الا ان يكون الميت من ائمة الجامع او من سَدَنَتِه
 فان الحالة المبيزة له في ذلك ان يدخلوه بالقراءة الى موضع
 الصلاة عليه وربما اجتمعوا للعزاء بالبلاط الغربي من الصحن بازاء
 باب البريد فيصلون افرادا افرادا ويجلسون وامامهم رבעات من
 القرآن يقرؤونها ونقباء الجنائز يرفعون اصواتهم بالنداء لكل واصل
 للعزاء من محتشمي البلدة ويحلونهم بخططهم الهائلة التي قد
 وضعوها لكل واحد منهم بالاضافة الى الدين فتسمع ما شئت من
 صدر الدين او شمس او بدر او نجمه او زينه او بهائه او جماله
 او ماحده او فخره او شرفه او معينه او معييه او زكيه او
 نجيبه الى ما لا غاية له من هذه الالفاظ الموضوعة وتتبعها ولا
 سيما في الفقهاء بما شئت ايضا من سيد العلماء وجمال الائمة
 وحاجة الاسلام وفخر الشريعة وشرف الملة ومفتي الفريقين الى ما
 لا نهاية له من هذه الالفاظ المأحلية فيصعد كل واحد منهم الى
 الشريعة ساحبا اذياله من الكبر ثانيا عطفه وقذاله فاذا استكملوا
 وفرغوا من القراءة وانتهى المجلس بهم منتهاه قلم وعظائم واحدا
 واحدا بحسب رتبهم في المعرفة فوعظ وذكر ونبه على خذع
 الدنيا وحذر وانشد في المعنى ما حضر من الاشعار ثم ختم
 بتعزية صاحب المصاب والدعاء له وللمتوفى ثم قعد وتلاه آخر على

a) This word seems corrupt. b) Read بها ? c) Ms. الانجعان.
 d) Ms. سير

مثل طريقته الى أن يفرغوا ويتفرقوا فربما كان مجلسا نائعا لمن يحضره من الذكري، ومخاطبة أهل هذه الجهات قاطبة بعضهم لبعض بالتمويل والتسويد ومماثلة الخدمة وتعظيم العصور وإذا لقي أحد منهم آخر مسلما يقول جاء المملوك أو الخادم برسم الخدمة كناية عن السلام فيتعاطون المحال تعاطيا والجِدَّ عندهم عنقاء مغرب وصفة سلامهم أما للركوع أو السجود فتري الاعناق تتلاعب بين رفع وخفض وبسط وقبض وربما طالت بهم الحالة في ذلك فواحد ينحط وآخر يقوم ومما تهم تهوى بينهم هويا وهذه الحالة من الانعطاف الركوعي في السلام كُنَّا عهدناه لقينات النساء، وعند استعراض رقيق الامساء، فيا عجباً لهؤلاء الرجال، كيف تحلوا بسمات ربات الحجال، لقد ابتذلوا انفسهم فيما تائف النفوس الابية منه، واستعملوا تكفير الذمي المنهى في الشرع عنه، لهم في هذا الشأن طرائف عجيبة في الباطل فيا للعجب منهم اذا تعاملوا بهذه المعاملة وانتهوا الى هذه الغاية في الالفاظ بينهم فما ذا يخاطبون سلاطينهم وبعاملونهم لقد تساوت الالفاظ عندهم والعروس، ولم يميز لديهم الرئيس والمرعوس، فسبحان خالق الخلق أطواراً لا شريك له ولا معبود سواه، ومن p. 177.

عجيب حال الصغير عندهم والكبير بجميع هذه انجبات كلها انهم يشون وايديهم الى خلف قابضين بالواحدة على الاخرى وبركعون للسلام على تلك الحالة المشبهة باحوال العتاة مهانة واستكانة كانهم قد سيموا تعنيفاً، واوثقوا تكتيفا، وهم يعتقدون تلك الهية لهم تمييزاً لهم في ذوى الخصوصية وتشريفاً، ويعزمون انهم يجدون بها نشاطاً في الاعضاء، وراحة من الاعياء، والمحتشم

ا) Ms. ايما. ب) Delete this word?

منهم من يسحب ذيله على الأرض شبرا، أو يضع خلفه اليد الواحدة على الأخرى، قد اتخذوا هذه المشية بينهم سنا، وكل منهم قد زين له سوء عمله فرآه حسنا، استغفر الله منهم فإن لهم من آداب المصافحة عوائد تجدد لهم الأمان، وتستوهد لهم من الله الغفران، لما بشر به الحديث المأثور عن رسول الله صلعم في المصافحة فهم يستعملونها اثر الصلوات ولا سيما اثر صلاة الصبح وصلاة العصر وإذا سلم الإمام وفرغ من الدعاء أقبلوا عليه بالمصافحة وأقبل بعضهم على بعض يصافح المرء عن يمينه وعن يساره فيتفرقون عن مجلس مغفرة بفصل الله عز وجل وقد تقدم الذكر فيما سلف من هذا التقييد انهم يستعملونها عند رؤية الأهل ويدعو بعضهم لبعض بتعريف بركة ذلك الشهر وبمنه واستصحاب السعادة والخير فيه وفيما يعود عليه من امثاله وتلك ايضا طريقة حسنة ينفعهم الله بها لما فيها من تعاطي الدعوات وتجديد المودات ومصافحة المؤمنين بعضهم بعضا رحمة من الله تعالى ونعمة، وقد تقدم الذكر ايضا في غير موضع من هذا الكتاب عن حسن سيرة السلطان بهذه الجهات صلاح الدين ابي المظفر يوسف بن ايوب وما له من المآثر الماثورة في الدنيا والدين ومثابرتة على جهاد اعداء الله لانه ليس امام هذه البلدة بلدة للإسلام والشام اكثره بيد الافرنج فسبب الله هذا السلطان رحمة للمسلمين بهذه الجهات فهو لا ياوى لراحة ولا يخلد الى دعة ولا يزال سرجه مجلسه لنا بهذه البلدة نازلين منذ شهرين أنين وحللتناها وقد خرج لمتازلة حصن الكرك وقد تقدم الذكر ايضا له وهو عليه محاصر له حتى الآن والله تعالى يعينه على فتحه، وسعنا احد فقهاء هذه البلدة وزعمائها المسلمين

بُسْتَهَ هذا السلطان والعاصرين مجلسه يذكر عنه في حاضرة
محفل علماء البلد وفقهائه ثلاث مناقب في ثلاث كلمات حكاهما
عنه رأينا أقبلتها هنا أحدهما أن العلم من سجاياه فقال وقد
صفح عن جريرة أحد الجناة عليه أما أنا فلأن أخطى في العفو
أحب إلى من أن أصيب في العقوبة وهذا في العلم منزع أحنفى
وقال أيضا وقد تَنَوَّسْتُ بعصرتة الأشعار وجرى ذكر من سلف
من أكارم الملوك وأجوادهم والله لو وهبت الدنيا للقاصد الأمل
لما كنت أستكثرها له ولو استفرغت له جميع ما في خزانتي لما
كان عوضا مما أراقه من حرّ ماء وجهه في استمناحه أبلى وهذا p. 178.
في الكرم مذهب رشيدى أو جعفرى وحضرة أحد مماليكه
المتبيزين لديه بالحظوة والآثرة مستعديا على جمال ذكر أنه
باعه جملا معيبا أو صرف عليه جملا بعيب لم يكن فيه فقال
السلطان له ما عسى أن أصنع لك وللمسلمين قاصي يحكم بينهم
والحق الشرعى مبسوط للخاصة والعامة وأوامره ونواحيه مبتلاة
وأنا أنا عبد الشرع وشيخته والشحنة عندهم صاحب الشرطة
فالحق يقضى لك أو عليك وهذا فى العقد مقصد عمرو وهذه
كلمات كفى بها لهذا السلطان فخرا والله يتمتع ببقائه الاسلام
والمسلمين بمنه ۞

شهر جمادى الآخرة عرفنا الله ببركته

استهلّ هلاله ليلة الاحد التاسع من شهر شتنبر العجمى ونحن
بدمشق حرسها الله على قدم الرحلة الى مكة فتحها الله والتباس
ركوب البحر مع تجار النصارى وفى مراكبهم المعدة لسفر

أحدهما Ms. اء

الضبيب المعروف* عندهم بالصليبية عرفنا الله في ذلك معهود
خيرته، وتكفلنا بكلماته وعصمته، بعزته وقدرته، انه سبحانه
العتان المنان، ولي الطول والأحسان، لا رب غيره، وكان
انفصالنا منها عشى يوم الخميس الخامس من الشهر المذكور
وهو الثالث عشر من شهر شتنبر المذكور في قافلة كبيرة من
التجار المسافرين بالسلع الى مكة، ومن اعجب ما يحدث به
في الدنيا ان قوافل المسلمين تخرج الى بلاد الافرنج وسبيلهم
يدخل الى بلاد المسلمين شافدا من ذلك عند خروجنا امرا
عجيبا وذلك ان صلاح الدين عند منزلته حصن الكرك المتقدم
الذكر في هذا التاريخ قصد اليه الافرنج في جميعهم وقد تألبوا
من كل ارب وراموا ان يسبقوه الى موضع الماء ويقطعوا عنه
الميرة من بلاد المسلمين فصد اليهم واقلع عن الحصن بجملته
وسبقهم الى موضع الماء فسادوا عن طريقه وسلكوا طريقا وها
ذهب فيه اكثر دوابهم وتوجهوا الى حصن الكرك المذكور وقد سد
عليهم بنيات الطرق القاصدة الى بلادهم ولم يبق لهم الا طريق
عن الحصن ياخذ على الصحراء ويبعد مداه عليهم بتحليف
يعترض فيه* فابتهل صلاح الدين في بلادهم العزة^د وانتزح الفرصة
وقصد قصدها عن الطريق القاصدة فدهم مدينة نابلس وهجمها
بعسكرة فاستولى عليها وسبى كل من فيها واخذ اليها حصونا
وضياها وامتلأت ايدي المسلمين سبياً لا يحصى عدده من الافرنج
ومن فرقة من اليهود تعرف بالسمة منسوبة الى السامري وانبسط
فيهم القتل الذريع وحصل المسلمون منها على غنائم يصيب

a) Read المعروف؟ b) So Ma., but I believe that either فابتهل or العزة is corrupt.

الحصر عنها الى ما التفتت من الأمتعة والدخائر والاسباب والاثاث الى النعم والكراع الى غير ذلك وكان من فعل هذا السلطان الموقف ان اطلق ايدي المسلمين على جميع ما احتازته وسلم لهم ذلك فاحتازت كل يد [ما] حَوَتْ وامتلأت غنى ويسارا وعفى p. 179. الجيش على رسوم تلك الجهات التي مر عليها من بلاد الفرنج وآبوا غانمين فائزين بالسلامة والغنيمة والاياب وخلصوا من اسرى المسلمين عددا كثيرا وكانت غزوه لم يستع مثلها في البلاد خرجنا نحن من دمشق واولئك المسلمين قد طرّقوا بالغنائم وكل بما احتواه وحصلت يده عليه وكان مبلغ السبي آلافا لم نتحقق احصاءها ولحق السلطان بدمشق يوم السبت بعدنا الاقرب ليوم انفصالنا وأعلمنا انه نجم عسكري قليلا ويعود الى الحصن المذكور فالحه يعينه ويفتح عليه بعزته وقدرته وخرجنا نحن الى بلاد الفرنج وسببهم يدخل بلاد المسلمين ونافيك من هذا الاعتدال في السياسة فكان مبيتنا ليلة الجمعة بدارية وهي قرية من دمشق على مقدار فرسخ ونصف كم رحلنا منها سحر يوم الجمعة بعد الى قرية تعرف ببيت جن هي بين جبل ثم رحلنا منها صبيحة يوم السبت الى مدينة بانياس واعترضا في نصف الطريق شجرة بلوط عظيمة الجرم متسعة التدويج أعلمنا انها تعرف بشجرة الميزان فسألنا عن ذلك فقيل لنا هي حد بين الامن والخوف في هذه الطريق لحرامية الفرنج وهم الكواسة والعطاع من اخذوها ورادها الى جهة بلاد المسلمين ولو بسلع او شبر أسر ومن أخذ دونها الى جهة بلاد الفرنج بقدر ذلك اطلق سبيله لهم في ذلك عهد يوفون به وهو من اطراف الارتباطات

٢ يَجْم Read c) وتخلصوا Ms. d) So Ms. a)

الافرنجية واغربها، ذكر مدينة بانياس حماها الله تعالى، هذه
 المدينة ثغر بلاد المسلمين وهي صغيرة ولها قلعة يستدير بها
 تحت السور نهر ويقضى الى احد ابواب المدينة وله مصب
 تحت ارجاء وكانت بيد الافرنج فلسترجعها نور الدين رحمه الله
 ولها محرت واسع في بطحاء متصلة يُشرف عليها حصن للافرنج
 يسمى هونين بينه وبين بانياس مقدار ثلاثة فراسخ وحالة تلك
 البطحاء بين الافرنج وبين المسلمين لهم في ذلك حد يعرف
 بحد المقاسمة فهم يتشاطرون الغلة على استواء ومواشيهم مختلطة
 ولا حيف يجري بينهما فيها، فرحلنا عنها عشي يوم السبت
 المذكور الى قرية تعرف بالمسية بمقربة من حصن الافرنج
 المذكور فكان مبيتنا بها ثم رحلنا منها يوم الاحد سحرا واجتزنا
 في طريقنا بين هونين وتبنين^د بواد ملتق الشجر واكثر شجرة
 الرند بعيد العمق كانه الخندق السحيق الهوى تلتقي حافته،
 ويتعلق بالسماء اعلاه، يعرف بالاسطيل لو ولجته العساكر لغابت
 فيه، لا منجى ولا مجال لسالكه عن يد الطالب فيه، المهبط
 اليه والمطلع عنه عقبتان كوردان فعجبنا من امر ذلك المكان
 فاجزناه ومشينا عنه يسيرا وانتهينا الى حصن كبير من حصون
 الافرنج يعرف بتبنين^ه وهو موضع تمكيس القوافل وصاحبته خنزيرة
 تعرف بالملكة هي أم الملك الخنزير صاحب عكة دمرها الله فكان
 مبيتنا اسفل ذلك الحصن ومكس الناس تمكيسا غير مستقصى
 والضريبة فيه دينار وقيراط من الدنانير الصورية على الراس ولا
 اعتراض على التجار فيه لانهم يقصدون موضع الملك الملعون وهو
 محل التعشيم والضريبة فيه قيراط من الدينار والدينار أربعة

(sic) Ms. بتبنين. c) Ms. وتبنين. d) Ms. ولها. e)

وعشرون قيراطا وأكثر المعترضين في هذا المكس المغاربة ولا
اعتراض على غيرهم من جميع بلاد المسلمين وذلك لمقدمتهم
احفظت الافرنج عليهم سببها أن طائفة من انجلاهم غزت مع نور
الدين رحمه الله أحد الحصون فكان لهم في أخذه غنى ظهر واشتهر
فجأزاهم الافرنج بهذه الصربية المكسيية الزموها وعوسهم فكل مغربي
يؤمن على رأسه الدينار المذكور في اختلافه على بلادهم وقال الافرنج
أن هؤلاء المغاربة كانوا يختلفون على بلادنا ونسالهم ولا نرزأهم
شيئا فلما تعرضوا لحربنا وتآلبوا مع اخوانهم المسلمين علينا وجب أن
نضع هذه الصربية عليهم فللمغاربة في أداء هذا المكس سبب من
الذكر الجميل في نكايتهم العدو يستهله عليهم ويخفف عنهم
عنهم، ورحلنا من تبين^د دمرها الله سحر يوم الاثنين وطريقنا
كله على ضياع متصلة وعمائر منتظمة سكانها كلها مسلمون وهم مع
الافرنج على حالة ترفية نعوذ بالله من الفتنة وذلك أنهم يؤثرون
لهم نصف الغلة عند أوان صمتها وجزية على كل رأس دينار وخمسة
قرايط ولا يعترضونهم في غير ذلك ولهم على ثمر الشجر صربية
خفيفة يؤثونها أيضا ومساكنهم بأيديهم وجميع احوالهم..... لهم
وكل ما بأيدي الافرنج من المدن بساحل الشام على هذه
السبيل رساتيقها كلها للمسلمين وهي القرى والضيايع وقد أُشريت
الفتنة قلوب أكثرهم لما ينصرون عليه اخوانهم من أهل رساتيق
المسلمين وضالهم لانهم على صد احوالهم من الترفية والرفق
وهذه من الفجائع الطارئة على المسلمين أن يشتكى الصنف
الاسلامي باجور^ه صنغه المالك له ويحمد سيرة صده وحدوة المالك
له من الافرنج ويانس بعدله فالى الله المشتكى من هذه الحال

دحور Ms. d) يبصرون Read c) تبين Ms. b) سواهم Marg. a)

وَحُسْبَانًا قَعْرِيَّةً وَتَسْلِيَةً مَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ الْعَزِيزِ أَنْ هِيَ إِلَّا قَتْنُكُمْ
تُصَلِّ بِهَا مِنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مِنْ تَشَاءُ»^١، فَزَلْنَا يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ الْمَذْكُورِ
بِضَيْعَةٍ مِنْ ضَيْعٍ عَكَّةَ عَلَى مَقْدَارِ فَرْسَخٍ وَرَئِيسُهَا النَّاطِرُ فِيهَا مِنْ
الْمُسْلِمِينَ مُقَدَّمٌ مِنْ جِهَةِ الْاِفْرَنْجِ عَلَى مَنْ فِيهَا مِنْ عُمَارِهَا مِنْ
الْمُسْلِمِينَ فَاصْافَ جَمِيعَ أَهْلِ الْقَافِلَةِ ضِيَافَةً حَفِيلَةً وَاحْصَرَهُمْ صَغِيرًا
وَكَبِيرًا فِي غُرْفَةٍ مَتَسَعَةٍ بِمَنْزِلِهِ وَأَنَالَهُمُ الْوَأْنَا مِنَ الطَّعَامِ قَدَمَهَا لَهُمْ
فَعَمَّهُمْ بِتَكْرَمَتِهِ وَكُنَّا فِيمَنْ حَضَرَ هَذِهِ الدَّعْوَةَ وَبُنَّا تِلْكَ اللَّيْلَةَ
وَصَبَحْنَا يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الْمَذْكُورِ وَهُوَ الثَّمَانِسُ عَشَرَ
p. 181. لَشَتَنْبَرِ مَدِينَةِ عَكَّةَ دَمَرَهَا اللَّهُ وَحُمِلْنَا إِلَى الدِّيُولِ وَهُوَ خَانَ مُعَدَّ
لِنَزُولِ الْقَافِلَةِ وَأَمَامَ بَابِهِ مَصَاطِبُ مَفْرُوشَةٌ فِيهَا كُتَابُ الدِّيُولِ مِنْ
النَّصَارَى بِمَحَابِرِ الْاِبْنُوسِ الْمَذْقُوبَةِ الْحَلِيِّ وَهُمْ يَكْتُبُونَ بِالْعَرَبِيَّةِ
وَيَتَكَلَّمُونَ بِهَا وَرَئِيسُهُمْ صَاحِبُ الدِّيُولِ وَالضَّامِنُ لَهُ يَعْرِفُ بِالصَّاحِبِ
لِقَبِّ وَقَعَ عَلَيْهِ لِمَكَانِهِ مِنَ الْخَطَةِ وَهُمْ يَعْرِفُونَ بِهِ كُلَّ مَحْتَشَمٍ
مَتَعَيْنٍ عِنْدَهُمْ مِنْ غَيْرِ الْجَنْدِ وَكُلُّ مَا يَجِيءُ عِنْدَهُمْ رَاجِعٌ
إِلَى الضُّبَّانِ وَضَبَّانِ هَذَا الدِّيُولِ بِمَالٍ عَظِيمٍ فَاتَزَلَّ التَّجَارُ رِحَالَهُمْ
بِهِ وَنَزَلُوا فِي أَهْلِهِ وَطَلَبَ رَجُلٌ مِّنْ لَا سُلْعَةَ لَهُ لَثْلًا يَحْتَوِي عَلَى
سُلْعَةٍ مَخْبُومَةٍ فِيهِ وَأُطْلِفَ سَبِيلُهُ فَنَزَلَ حَيْثُ شَاءَ وَكُلَّ ذَلِكَ
يُرْفَقُ وَتَوَدُّةً دُونَ تَعْنِيفٍ وَلَا حِمْلٍ فَزَلْنَا بِهَا فِي بَيْتِ اِكْتَرِيْفَانِهِ
مِنْ نَصْرَانِيَّةٍ بَازَاءَ الْبَحْرِ وَسَلَّأْنَا اللَّهَ تَعَالَى حَسْنَ الْخَلَاصِ وَتَبْسِيرِ
السَّلَامَةِ، نَذَكَرُ مَدِينَةَ عَكَّةَ دَمَرَهَا اللَّهُ وَأَعَادَهَا، هِيَ قَاعِدَةُ مَدَنِ
الْاِفْرَنْجِ بِالشَّامِ، وَمَحَطُّ الْجَوَارِي الْمُنْشَأَتِ فِي الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ^٢،
مَرْفَأً كُلِّ سَفِينَةٍ^٣ وَالْمَشْبَهَةِ فِي عَظَمِهَا بِالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ، مَجْتَمَعٌ
السُّفُنِ وَالرَّفَاقِ، وَمِلْتَقَى تَجَارِ الْمُسْلِمِينَ وَالنَّصَارَى مِنْ جَمِيعِ

١) Al-Qurān 7, 154. ٢) Al-Qurān 55, 24. ٣) مرفأ.

الآفاق، سَكَّهَا وشوارعها تَعَصَّ بِالزَّحَامِ، وتُصَيِّفُ فِيهَا مَوَاطِيءُ^٥،
 الْاِقْدَامُ، تستعر كَفَرًا وَطَغْيَانًا، وتَقُورُ خَنَازِيرَ وَصَلْبَانًا، ذِفْرَةٌ قَدِيرَةٌ،
 مملوءة كلها رَجَسًا وَعَذِيرَةٌ، اَنْتَوَعَهَا الْاَفْرَنْجُ مِنْ اَيْدِي الْمُسْلِمِينَ
 فِي الْعَشْرِ الْاَوَّلِ مِنَ الْمِائَةِ السَّادِسَةِ فَبَكَى لَهَا الْاِسْلَامُ مَلًى جَفُونَهُ،
 وَكَانَتْ اَحَدَى شَجُونَهُ، فَعَادَتْ مَسَاجِدَهَا كِنَاسًا، وَصَوَامِعُهَا
 مَضَارِبَ لِلنَّوَاسِ، وَظَهَرَ اِلَهُ مِنْ مَسَاجِدِهَا الْجَمَاعُ بَقْعَةً بَقِيتَ
 بِاَيْدِي الْمُسْلِمِينَ مَسْجِدًا صَغِيرًا يَجْتَمِعُ الْغُرَبَاءُ مِنْهُمْ فِيهِ لِاقَامَةِ
 فَرِيضَةِ الصَّلَاةِ وَحَدِّ مَحْرَابِهِ قَبْرَ صَالِحِ النَّبِيِّ صَلَّاهُ وَعَلَى جَمِيعِ
 الْأَنْبِيَاءِ فَحَرَسَ اِلَهُ هَذِهِ الْبَقْعَةَ مِنْ رَجَسِ الْكُفْرِ بِرُكَّةٍ هَذَا الْقَبْرِ
 الْمَقْدَسِ وَفِي شَرْقَى الْبَلَدَةِ الْعَيْنِ الْمَعْرُوفَةِ بِعَيْنِ الْبَقْرِ وَهِيَ الَّتِي
 اخْرَجَ اِلَهُ مِنْهَا الْبَقْرَ لِأَنَّهُ صَلَّاهُ وَالْمَهْبُطُ لِهَذِهِ الْعَيْنِ عَلَى ادْرَاجِ
 وَطِيَّةٍ وَعَلَيْهَا مَسْجِدٌ بَقِيَ مَحْرَابُهُ عَلَى حَالِهِ وَوَضَعَ الْاَفْرَنْجُ فِي
 شَرْقِيَةِ مَحْرَابِ لَهَا فَالْمُسْلِمُ وَالْكَافِرُ يَجْتَمِعَانِ فِيهِ يَسْتَقْبِلُ هَذَا مَصَلَّاهُ
 وَهَذَا مَصَلَّاهُ وَهُوَ بِاَيْدِي النَّصَارَى مَعْظَمُ مَحْفُوظٌ وَابْقَى اِلَهُ فِيهِ
 مَوْضِعَ الصَّلَاةِ لِلْمُسْلِمِينَ، فَكَانَ مَقَامَنَا بِهَا يَوْمَيْنِ ثُمَّ تَوَجَّهْنَا اِلَى
 صُورِ يَوْمِ الْخَمِيسِ الثَّانِي عَشَرَ لِحِمْدِي الْمَذْكُورَةِ وَالْمَوْتَى عَشْرِينَ
 لَشَتْتَبِرِ الْمَذْكُورِ عَلَى الْبَرِّ وَاجْتَرْنَا فِي طَرِيقِنَا عَلَى حَصْنٍ كَبِيرٍ
 يَعْرِفُ بِالزَّرَابَةِ وَهِيَ عَلَى قَرْيَةٍ وَعِمَائِرُ مُتَّصِلَةٌ وَعَلَى قَرْيَةٍ مَسُورَةٍ تَعْرِفُ
 بِالسَّكَنْدَرُونَةِ وَذَلِكَ لِمُطَالَعَةِ مَرْكَبٍ بِهَا أُعْلِنَا أَنَّهُ يَتَوَجَّهُ اِلَى p. 182.
 بِحَاجَةِ طَمَعًا فِي الرُّكُوبِ فِيهِ فَحَلَلْنَاهَا عَشَى يَوْمِ الْخَمِيسِ الْمَذْكُورِ
 لَأَنَّ الْمَسَافَةَ بَيْنَ الْمَدِينَتَيْنِ نَحْوُ الثَّلَاثِينَ مِيلًا فَتَرَلْنَا بِهَا فِي خَانَ

a) Ms. مواطن. b) Properly الزبيب; yet Ibn Jubair himself may

have written الزاب, for the Spanish Arabs pronounced ز as ē and even
 z; so Ms. p. 210. فنالش = Caniles, لبرال = Lebrilla.

«عَدَّ لِنَزُولِ الْمُسْلِمِينَ» ذَكَرَ مَدِينَةَ صُورَ دَعَا اللَّهَ تَعَالَى، مَدِينَةً
يُضْرَبُ بِهَا الْمَثَلُ فِي الْحَصَانَةِ، لَا تُلْقَى لَطَالِبُهَا بِيَدِهِ طَاعَةً وَلَا
اسْتِكَاثَةً، قَدْ أَعَدَّهَا الْإِسْرَافُ مَقَرًّا لِحَادِثَةِ زَمَانِهِمْ، وَجَعَلُوهَا مَثَابَةً
لَامَانِهِمْ، هِيَ أَنْظَفُ مِنْ عَكَّةَ سَكَنًا وَشَوَارِعَ، وَأَهْلُهَا أَلْبَسَ فِي الْكُفْرِ
طِبَاعَ، وَأَجْرَى إِلَى بَرِّ غُرَبَاءِ الْمُسْلِمِينَ شِمَائِلَ وَمَنَارَ، فَخَلَّتْهُمْ
أَسْجِحَ، وَمَنَازِلُهُمْ أَوْسَعَ وَأَفْسَحَ، وَأَحْوَالُ الْمُسْلِمِينَ بِهَا أَهْوَنَ وَأَسْكَنَ
وعَكَّةَ أَكْبَرَ، وَأَطْغَى وَكَفَرَ، وَأَمَّا حَصَانَتُهَا وَمَنْعَتُهَا، فَاعْجَبَ
مَا يَحْدُثُ بِهِ وَذَلِكَ أَنَّهَا رَاجِعَةٌ إِلَى بَابَيْنِ أَحَدُهُمَا فِي الْبَرِّ
وَالْآخَرُ فِي الْبَحْرِ وَهُوَ يَحِيطُ بِهَا إِلَّا مِنْ جِهَةٍ وَاحِدَةٍ فَالَّذِي
فِي الْبَرِّ يَقْضَى إِلَيْهِ بَعْدَ وَلُوجِ ثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ أَوْ أَرْبَعَةٍ كُلِّهَا فِي سِتَّائِ
مَشْيِدَةٍ مُحِيطَةٍ بِالْبَابِ وَأَمَّا الَّذِي فِي الْبَحْرِ فَهُوَ مَدْخُلٌ بَيْنَ بَرَجَيْنِ
مَشْيِدَيْنِ إِلَى مِينَاءَ لَيْسَ فِي الْبِلَادِ الْبَحْرِيَّةِ اعْجَبَ وَضَعًا مِنْهَا
يَحِيطُ بِهَا سُورُ الْمَدِينَةِ مِنْ ثَلَاثَةِ جَوَانِبٍ وَيَحْدِقُ بِهَا مِنَ الْجَانِبِ
الْآخِرِ جِدَارٌ مَعْقُودٌ بِالْحَصَى فَالْسُفُنُ تَدْخُلُ تَحْتَ السُّورِ وَتُرْسَى
فِيهَا وَتَعْتَرِضُ بَيْنَ الْبَرَجَيْنِ الْمَذْكُورَيْنِ سُلْسُلَةٌ عَظِيمَةٌ تَمْنَعُ عِنْدَ
اعْتِرَاضِهَا الدَّخْلَ وَالْخَارِجَ فَلَا مَجَالَ لِلْمَرَكَبِ إِلَّا عِنْدَ إزَالَتِهَا
وَعَلَى ذَلِكَ الْبَابِ حُرَاسٌ وَأَمْنَاءٌ لَا يَدْخُلُ الدَّخْلَ وَلَا يُخْرِجُ
الْخَارِجَ إِلَّا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَشَانَ هَذِهِ الْمِينَاءَ شَانَ عَجِيبٍ فِي
حَسَنِ الْوَضْعِ وَلَعَكَةِ مِثْلِهَا فِي الْوَضْعِ وَالصِّفَةِ تَكُنْهَا لَا تَحْمِلُ السُّفُنَ
الْكِبَارَ حِمْلًا تَلْكَ وَأَمَّا تَرْسَى خَارِجُهَا وَالْمَرَكَبُ الصَّغَارُ تَدْخُلُ
إِلَيْهَا فَالْصُّورَةُ أَكْمَلُ وَأَجْمَلُ وَأَحْفَلُ، فَكَانَ مَقَامَنَا بِهَا أَحَدُ عَشَرَ

a) So al-Sharishi, Ms. يد. b) So al-Shar., Ms. الانج. c) So al-Shar., Ms. وسعته. d) Ms. هذا, but ميناء is construed throughout the whole passage as *fem.*

يوما دخلناها يوم الخميس وخرجنا منها يوم الاحد الثالث *
والعشرين لجمدى المذكورة وهو آخر يوم من شتنبه وذلك ان
المركب الذى كُنّا املنا الركوب فيه استصغرناه فلم تَرِ الركوب
فيه، ومن مشاهد زخارف الدنيا المحدث بها زفاف عروس شاهدناه
بصور فى احد الايام عند مينائها وقد احتفل لذلك جميع النصارى
رجالا ونساء واصطفوا سباطين عند باب العروس المَهْداة والبوقات
تضرب والمزامير وجميع الآلات اللهوتية حتى خرجت تنهائى بين
رجلين يمسكانها من يمين وشمال كأنهما من ذوى ارحامها وهى
فى أبهى زى وافخر لباس تسحب اذيال الحرير المذهب سحباً
على الهيئة المعهودة من لباسهم وعلى رأسها عصاة ذهب قد
حُقّت بشبكته ذهب منسوجة وعلى لبتها مثل ذلك منتظم وهى
رافلة فى حليها وحُلّليها تمشى فترا فى فتر مشى العمامة، او p. 185.
سير العمامة، نعود بالله من فتنة المناظر واملمها جلّة رجالها من
النصارى فى افخر ملابسهم البهية تسحب اذيالها خلفهم ووراءها
اكفأوها ونظراؤها من النصرانيات يتهائين فى أنفُس الملابس
ويرفلن فى ارفل الحلى والآلات اللهوتية قد تقدمتهم والمسلمون
وسائر النصارى من النظار قد عادوا فى طريقهم سباطين يتطلعون
فيهم ولا يُنكرون عليهم ذلك فساروا بها حتى ادخلوها دار بعلمها
واقاموا يومهم لذلك فى وليمة فأدانا الاتّفاق الى رؤية هذا المنظر
الزخرفى المستعان بالله من الفتنة فيه، ثم عدنا الى عكة فى
البحر وحللناها مبيحة يوم الاثنين الثانى * والعشرين من جمدى
المذكورة واول يوم من شهر اكتوبر واكترينا فى مركب كبير
نروم الافلاج الى مَسِينة من بلاد جزيرة صقلية والله تعالى كفيل

ا) الثالث. b) Ms. نسوا. c) Read الثانى.

بالتيسير والتسهيل بعزته وقدرته، وليست لهم عند الله معذرة
 في حلول بلدة من بلاد الكفر مجتازاً وهو يجد مندوحة في
 بلاد المسلمين لمشقات وأحوالها يعاينها في بلادهم منها الذلّة
 والمسكنة الذميمة ومنها سماع ما يفجع الأفئدة من ذكر مَنْ قدس
 الله ذكره وأهلاً خطره لا سيما من أراذلهم واسافلهم ومنها عدم
 الطهارة والتصرف بين الخزائير وجميع المحرمات الى غير ذلك مما لا
 يتحصّر ذكره ولا تعداده فالحذر الحذر من دخول بلادهم والله
 تعالى المسؤول حسن الاقالة والمغفرة من هذه الخطيئة التي زلت
 فيها القدم، ولم تتداركها الا بعد موافقة الندم، فهو سبحانه
 وليّ ذلك لا رب غيره، ومن الفجائع التي يعاينها مَنْ حلّ بلادهم
 اسرى المسلمين يرسفون في القيود ويصرفون في الخدمة الشاقة
 تصريف العبيد والاسيرات المسلمات كذلك في اسواقهم كذلك
 خلاخيل الحديد فتلفظ لهم الافئدة ولا يغنى الاشفاق عنهم
 شيئاً، وكانت راحتنا مدة مقامنا بصور بمسجد بقي بأيدي
 المسلمين ولهم فيها مسجد آخر فاعلمنا به احد اشياخ اهل صور
 من المسلمين انها أخذت منهم سنة ثمان عشرة وخمسمائة واخذت
 عكة قبلها باثنتي عشرة سنة بعد محاصرة طويلة وبعد استيلاء
 الممّعة عليهم ذكر لنا انهم انتهوا منها لكال نعوذ بالله منها
 وانهم حملتهم الاتفة على ان هموا يركوب خُطّة عصيهم الله
 منها وذلك انهم عزموا على ان يجبعوا اهلهم وابنائهم في المسجد

عنه
 هذه
 من
 الطوق
 الذي
 كان
 عليه

a) It is evident that something has been omitted here. In what follows we should perhaps read له for لهم and وأحوالها for وأحوالها. b) Delete this word, and for اسواقهم read أسواقهم?

الجماع ويحملوا السيف عليهم غيراً من تملك النصارى لهم ثم
يخرجوا الى عدوهم بعزيمة نافذة ويصدعهم صدعة صادقة حتى
يموتوا على دم واحد ويقضى الله قصاصه فمنعهم من ذلك ظهارهم
والمتروكون منهم واجمعوا على دفع البلد والخروج منه بسلام
فكان ذلك وتفرقوا في بلاد المسلمين ومنهم من استهوا حب الوطن
فدعاه الى الرجوع والسكنى بينهم بعد امان كتبت لهم في ذلك
بشروط اشترطوها والله غالب على امره سبحانه جلّت قدرته، ونفذت
في البرية مشيئته، ومن جميل صنع الله تعالى لأسرى المغاربة بهذه
البلاد الشامية الافرنجية ان كل من يخرج من ماله وصية من
المسلمين بهذه الجهات الشامية وسواها انما يعينها في اقتكائه
المغاربة خاصة لبعدهم عن بلادهم وانهم لا مخلص لهم سوى ذلك
بعد الله عز وجل فهم الغرباء المنقطعون عن بلادهم فملوك اهل
هذه الجهات من المسلمين والخواتين من النساء واهل اليسار
والثراء انما ينفقون اموالهم في هذه السبيل وقد كان نور الدين
رحمه الله نذر في مرضه اصابته تقييف اثنى عشر الف دينار في
فداء اسرى المغاربة فلما استبطل من مرضه ارسل في فداهم
فسيق فيهم ثغر ليسوا من المغاربة وكانوا من حماة من جملة
عائلته فامر بصرفهم واخراج عوض منهم من المغاربة وقال هؤلاء
يفتكم اهلهم وجيرانهم والمغاربة غرباء لا اهل لهم فانظر الى
لطيف صنع الله تعالى لهذا الصنف المغربي وقبض الله لهم
بدمشق رجلين من ميلس التجار وكبرائهم واغنيائهم المنغمسين
في الثراء احدهما يعرف بنصر بن قوام والثاني بابي الدر ياقوت
مولي العصفاني وتجارتهما كلها بهذا الساحل الافرنجي ولا
ذكر فيه لسواهما ولهما الامناء من المقارصيين فالقوافل صادرة

روادة ببصائعهم^٥ وشانهما في الغنى كبير، وقدرهما عند امراء المسلمين والافرنجيين خطير، وقد نصبهما الله عز وجل لافتكاكه الاسرى المغربيين باموالهما واموال ذوى الوصايا لانهما المقصودان بها لما قد اشتهر من امانتهما وثقتهما وبذلتهما اموالهما في هذه السبيل فلا يكاد مغربى يخلص من الاسر الا على ايديهما فهما طول الدهر بهذه السبيل * ينفقون اموالهم ويبذلون اجتهداهم في تخليص عباد الله المسلمين، من ايدى اعداء الله الكافرين، والله تعالى لا يصيب اجر المحسنين، ومن سوء الاتفاقات المستعان بالله من شرها انه صحبنا في طريقنا الى عكة من دمشق رجل مغربى من بونة عمل بكجاية كان اسيرا فتخلص على يدي ابي الدر المذكور وبقي في جملة صبيانه فوصل في قافلته الى عكة وكان قد صاحب النصارى وتخلّف بكثير من اخلاقهم فما زال الشيطان يستهويه ويغويه الى ان نبذ دين الاسلام فكفر وتنصر مدة مقامنا بصور فانصرفنا الى عكة وأعلمنا بخبره وهو بها قد بَطَسَ ورجس وقد عقد الزنار، واستعجل النار، وحققت عليه كلمة العذاب، وتناهب لسوء الحساب، وسحق المآب، نسأل الله عز وجل ان يثبتنا بالقول الثابت في الدنيا والآخرة ولا يعدل بنا عن الملة الكنيقية وان يتوفانا مسلمين بفضله ورحمته، وهذا الخنزير صاحب عكة المسمى عندهم بالملك محجوب لا يظهر قد ابتلاه الله بالجذام، فعجل له سوء الانتقام، قد شغلته بلواه في صباه، عن نعيم دنياه فهو فيها يشقى، ولعذاب الآخرة اشد وأبقى^٦، وحاجبه وصاحب الحال عوضه خاله القومس وهو صاحب الماجبى واليه

a) Ms. ببصائعهم. b) These words ought to be in the dual instead of the plur. c) So Ms. d) Al-Qurān 20, 127.

تم رفع الاموال والمُشْرِف على الجميع بالمكانة والوجاهة وكبير الشأن
 في الاثرائية الملعبة القومس اللعين صاحب طرابلس وطبرية وهو ذو
 قدر ومنزلة/ عند الفرنج وهو الموقل للملك والمرشح له وهو موصوف
 بالدهاء والمكر وكان اسيرا عند نور الدين نحو اثنتي عشرة
 سنة او اربد ثم تخلص بمال عظيم بئذ في نفسه مدة صلاح
 الدين وعند اول ولايته وهو معترف لصلاح الدين بالعبودية والعطف،
 وحلى بسادية طبرية اختلاف القوافل من دمشق لسهولة طريقها
 ويُقصد بقوافل البغال على قننين^a لوعورتها وقصد طريقها وبخيرة
 طبرية مشهورة وهي ماء عذب وسعتها نحو ثلاثة فراسخ او اربعة
 وطولها نحو ستة فراسخ والاقوال فيها تختلف وهذا القول اقربها
 الى الصحة لآقا لم^b تعانيتها ورضها ايضا مختلف سعة وضيقا
 وفيها قبور كثيرة من قبور الانبياء صلوات الله عليهم كشيخ
 سليمان ويهودا وروبيلا وابنة شعيب زوج الكليم موسى وغيرهم صلوات
 الله وسلامه عليهم اجمعين وجبل الطور منها قريب وبين حكة
 وبين المقدس ثلاثة ايام وبين دمشق وبينه مقدار ثمانية ايام
 وهو بين المغرب والقبلة من حكة الى جهة الاسكندرية والله يعبيده
 الى ايدي المسلمين ويطهره من ايدي المشركين بعزته وقدرته،
 وهاتان السدينتان حكة وصور لا بسانين حولهما وانما هما في
 بسيط من الارض افيج متصل بسيف البحر والفواكه تاجلب
 اليهما من بساتينهما التي بالقرب منهما ولهما عمالة متسعة والجبال
 التي تقرب منهما معمورة بالضياع ومنها تَجَبِي الثمرات اليهما وهما
 من غر البلاد ولعكة في الشرق منها مع آخر البلد وان يسيل ماء
 ولها مع شاطئها مما يتصل بالبحر بسيط رمل لم ير أجمل منه

منها Ms. d) هي Ms. c) حولها Ms. b) تتين Ms. a)

منتظراً ولا يهيدان للمخيل يشبهه واليه ركوب صاحب البلد كل
بكرة وعشية وبه يجتمع العسكر دمرة^a الله ولصور عند بابها البرق
عين معينة ينحدرة اليها على اراج والابار والحباب بها كثيرة لا
تخلو دار منها والله تعالى يعيد اليها والى اخواتها كلمة الاسلام
بمنه وكرمه، وفي يوم السبت التاسع والعشرين لجمدى المذكورة
p. 188. والسائس لاكتوبر^b صعدنا الى المركب وهو سفينة من السفن
الكبار بمنه الله على المسلمين بالماء والزاد وحاز المسلمون
مواضعهم بالفرار عن الاثرنج وصعدوا من النصارى المعروفين
بالبلغريين^c وهم حجاج بيت المقدس حالم لا يحصى ينتهى الى
ازيد من الفى انسان اراج الله من صحبتهم بعاجل السلامة
ومامل التسهيل والصنع الجميل بمنه وكرمه لا معبود سواه ونحن
به منتظرون موافقة الريح وكمال الوصف بمشيئة الله عز وجل

شهر رجب الفرد عرفنا الله بركته وبمنه^d

استهلّ ليله ليلة الثلاثاء بموافقة التاسع لشهر اكتوبر ونحن
على ظهر المركب بمرسى عكة منتظرين كمال وسقه والاقلاع بسم
الله تعالى وبركته، وجميل صنعه وكرمه مشيئة^e، وتمادى مقامنا
فيه مدة اثنى عشر يوماً لعدم استقامة الريح وفى مهبّ الريح
بهذه الجهات سرّ عاجيب وذلك ان الريح الشرقية لا يهبّ فيها
الا فى فصلى الربيع والخريف والسفر لا يكون الا فيهما والتجار لا
ينزلون الى عكة بالبصائع الا فى هذين الفصلين والسفر فى
الفصل الربيعى من نصف ابريل وفيه تتحرك الريح الشرقية وتطول

من Marg. d) الثامن Read c) بنحد Ms. b) دمر Ms. a) من هذان (sic) Ms. f) These vowels are in the Ms. e) شهر اكتوبر

مدتها الى آخر شهر مائة وأكثر وأقل بحسب ما يقضى الله تعالى به والسفر في الفصل الخريفى من نصف أكتوبر وفيه تتحرك الرياح الشرقية ومدتها أقصر من المدة الربيعية وإنما هي عندهم خلسة من الزمان قد تكون خمسة عشر يوما وأكثر وأقل وما سوى ذلك من الزمان فالرياح فيه تختلف والرياح الغربية أكثرها دواما فالمسافرون الى المغرب والى صقلية والى بلاد الروم ينتظرون هذه الرياح الشرقية فى هذين الفصلين انتظارا جدا صادقا فسيبجان المبدع فى حكمته، المعجز فى قدرته، لا اله سواه، وكنا طول هذه المدة التى اقمنا فيها على ظهر المركب نببت فى البر وتنفق المركب فى الاحيان فلما كان سحر يوم الخميس العاشر لرجب المذكور والثامن عشر لاكتوبر اقلع المركب وكنا على عادتنا فى البر باتتين ولم يحسن النهار للروم بأقبة السفر فضيعنا الحزم ونسينا المثل المصروب فى اعداد الزاد والزاد وان لا يفارق الانسان رحله فاصبحنا والمركب لا عين له ولا اثر فاكترينا للبحرين زورقا كبيرا له أربعة مجاذيف وقلعنا تتبعه وكانت مخاطرة عصم الله منها فانركنا المركب مع العشى فحمدنا الله عز وجل على ما من به وكان ذلك اليوم يوم شدتنا فى هذا السفر الطويل وآخرة والحمد لله يوم فرحنا ولله ولحمد والشكر على كل حال، واتصل جريتنا والرياح الموافقة تاخذ وتدع نحو خمسة ايام ثم هبت علينا الرياح الغربية من مكنها دافعة فى وجه المركب فاخذ رئيسه ومدته الرومى الجنوى وكان بصيرا p. 187. بصنعتة حالقا فى شغل الرئاسة البحرية يراوغه تارة يميننا وتارة

a) In the Ms. follow the words فى هذين الفصلين

b) Add

c) Ms. يراوغها.

شمالاً بطعننا أن لا يرجع على عقبه والبحر في انثناء ذلك^a وهو
 ساكن^b فلما كان نصف الليل أو قريب منه ليلة السبت التاسع
 عشر لرجب المذكور والسابع والعشرين لاكتوير بردت^c علينا
 الريح الغربية فقصفت قرية الصاري المعروف بالاردمون وألقت
 نصفها في البحر مع ما اتصل بها من الشراع وعصم الله من وقوعها
 في المركب لأنها كانت تشبه الصواري عظماً وضخامة فتبادر^d
 البحريون إليها وحطّ شراع الصاري الكبير وعطل المركب من
 جريه وصيغ بالبحريين الملازمين للعشار^e المرتبط بالمركب
 فقصدوا إلى نصف الخشبة الواقعة في البحر وأخرجوها مع الشراع
 المرتبط بها وحصلنا في أمر لا يعلمه إلا الله تعالى وشرعوا في
 رفع الشراع الكبير وأقاموا في الاردمون شراعاً يعرف بالدلون وبنّا
 بليلة شهباء إلى أن وضع الصبح وقد منّ الله عز وجل بالسلامة
 وشرع البحريون في إصلاح قرية أخرى من خشبة كانت معدّة
 عندهم والريح الغربية على أول لجأجها ونحن بين اليأس والرجاء
 نتردد مغلبين حسن الثقة بجميل صنع الله تعالى وخفى لطفه
 ومعهود فضله سبحانه هو أهل ذلك جلّت قدرته وتناحت عظمته
 لا اله سواه وفي يوم الأربعاء الثالث والعشرين منه تحركت
 الريح الشرقية نسيماً فاتراً عليلاً فاستبشرت النفوس بها رجاء في
 نماتها وقوتها فكانت نفساً خافتاً ثم بعد ذلك غشى البحر
 صَبَابٌ رقيق سكنت له أمواجه فعاد كأنه صرح مبرّد من قوارير
 ولم يبقّ للجهات الأربع نفس يتنسم فبقينا لاعبين على صفحة
 ما تخاله العين سبيكة لجين كأننا نحول^f بين سماعتين وهذا

a) A word appears to have been omitted here. b) Ms. بردت.
 c) Ms. فتباد. d) Ms. ناجول (sic). e) Ms. العشار. f) Ms. نحول.

الهواء الذى يستنشق البحريون العليقى^٥، وفى ليلة الخميس الرابع والعشرين لرجب المذكور وهو أول يوم من نونبر العجمى كان للنصارى عيد مذكور عندهم احتفلوا له فى إسراج الشمع وكما لا يخلو أحد منهم صغيراً أو كبيراً ذكراً أو أنثى من شبعة فى يده وتقدم قسيسوهم^٦ للصلاة فى المركب بهم ثم قاموا واحداً واحداً لوعظهم وتذكيرهم بشرائع دينهم والمركب يزهر كلمة اعلاه واسفله سُرُجاً متقدة وتماثيلها على تلك الحالة أكثر تلك الليلة ثم أصبحنا بمثل ذلك الهواء الساكن واتصل بنا ذلك إلى ليلة الأحد التاسع^٧ والعشرين منه فتعكرت ريح شمالية فعاد المركب بها بجريته^٨ واستبشرت النفوس والحمد لله

شهر شعبان المكرم عرفنا الله خيرة^٩

غمّ فلاله علينا فأكملنا عدة أيام رجب فهو على الكمال من ليلة الخميس بموافقة الثامن من نونبر وقد تم لنا على ظهر البحر من يوم اقلعنا من عكا اثنان وعشرون يوماً حتى عدنا الانس^{p. 188} واستشعرنا القنط والياس وصنع الله عز وجل مأمول^{١٠} ولطفه الخفى بنا كفيلاً بمنته وكرمه، وفلّ الزاد بايدي الناس لكن هم من هذا المركب بمنّة الله فى مدينة جامعة للمرافف فكل ما يحتاج شراؤه يوجد من خبز وماء ومن جميع الفواكه والادام كالرمان والسفرجل والبطيخ السندى والكمثرى والشاه بلوط والجوز والحمص والباقلان^{١١} نياً ومطبوخا والبصل والثوم والتين والجبن والحوت وغير ذلك مما بطول ذكره عابثاً جمع ذلك يباع^{١٢} وفى خلال هذه الايام كلها لم يظهر لنا برّ والله ياتى بالفرج القريب ومات فيه رجلان

٥) So Ms. ٦) Ms. قسيسوهم ٧) Read السابع ٨) Read لجريته

من المسلمين رحبهما الله ففدفا في البحر ومن البلغريين اثنان
ايضا ومات منهم بعد ذلك خلق كثير وسقط منهم واحد في
البحر حيا فاحتملته الموج اسرع من خطفة البارق وورث هؤلاء
الاموات من المسلمين والنصارى البلغريين رئيس المركب لانها
سنة عندهم في كل من يموت في البحر ولا سبيل لوارث الميت
الى ميراثه فطال عجبنا من ذلك، وفي سحر يوم الثلاثاء السادس
من الشهر المورخ والثالث عشر من نوفمبر ظهرت لنا جبال في البحر
وقد اشتدت الريح الغربية وتوالى اعصارها وكانت تتقلب بالقبول
والدبور فالتجأنا الى احد تلك الجبال فارسينا عنده وسألنا عن
الموضع فأعلمنا انه من جزائر الرمانية وهذه الجزائر نيف على
الثلاث مائة وخمسين جزيرة وهي الى عمل صاحب القسطنطينية
والروم يحذرون اهلها كحذر المسلمين لانهم لا صلح بينهم فاقبنا
بذلك المرسى يوم الثلاثاء المذكور وصدر يوم الاربعاء بعده ونزل
من تلك الجزيرة قوم بايعوا اهل المركب بعض ساعة من النهار
في الخبز واللحم بعد امان اخذوه، ثم اقلعنا يوم الاربعاء المذكور
وقد تم لنا على ظهر المركب ثمانية وعشرون يوما وظهر لنا يوم
الخميس بعده بر جزيرة أفريطش وهذه الجزيرة ايضا لعمل صاحب
القسطنطينية وطولها نيف على الثلاثمائة ميل وقد تقدم ذكرها
في سفرنا البحري الى الاسكندرية فبقينا نجرى بطولها وهي منا
على اليمين والبحر في اثناء ذلك كله هائل والريح لا توافق
ونحن ننتظر الفرج من الله عز وجل بصبر جميل ورتقب منه جل
جلاله معهود التيسير والتسهيل بمنه ولطفه، وفي يوم السبت
العاشر لشعبان المذكور والسابع عشر لنونبر انقطع عنا بر الجزيرة

المذكورة ونحن نَجْرَى بِرِيحٍ شَمَالِيَةٍ مُوَافِقَةٍ قَدِيرَتٍ^a وعصفت
 فطار لها المركب بجناحي شراعه والبحر بها قد جُنَّ واستشرى
 لجأجه، وقذفت بالزبد أمواجه، فتخال غواربه المتبوجة، جبلا
 مثلجة، ومع ذلك استشعرت النفوس الانس وغلب رجاؤها الياس
 وقد كنا مدة الستة وعشرين يوما المذكورة التي لم يظهر لنا p.189.
 فيها بر فرجم الظنون، ونغازل المنون، حذرا من نفاد الزاد والماء،
 والحصول بين المهلكين الجوع والظماء، فمن قائل يقول أنا قد
 ملنا في جرينا الى بر الغرب، وهو بر افريقية وآخر يزعم أنا قد
 ملنا الى بر الارض الكبيرة بر القسطنطينية وما يليها ومنهم من
 يقول الى اللاذقية جهة الشام ومنهم من يقول الى دُمياط بر
 الاسكندرية وكنا نحذر ان تُلَاجِثَنَا الريح الى احد جزائر الرمانية
 الخالية فنشتويها او تضطربنا الحال الى المعبور منها وليس
 في هذه الوجوه المتوقعة كلها وجه فيه حظ لمجتاز حتى اتى
 الله بالفرج وذهب الباس والياس، ومكن في النفوس الايأس،
 بعد مكابدة الامرين، ومقاساة البرحين، فلهذا ثر الغائل

البحر مرّ المذاق صعب^d لا جعلت حاجتي اليه
 أليس ماء ونحن طين فما عسى صيرنا عليه

ونحن الآن بفضل الله تعالى نتطلع البشرى بظهور بر صقلية ان
 شاء الله، وفي النصف من ليلة الاحد الحادي عشر منه انقلبت
 الريح غربية وكشف النوء من المغرب وجاءت الريح عاصفة
 فاخذت بنا جهة الشمال واصبحنا يوم الاحد المذكور والهول

a) Ms. قديرت. b) Ms. تلك. c) Ms. المغرب. d) Ms. صعب.
 The same verses occur in al-'Abdari, Ms. fol. 104 r. (var.
 المذاق مر). and al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 7 v. (var. صعب
 المرام جدا).

ويكسر لاد هليج هاتجده، وهاج ماتجده، فرمى بموج كالمجبال
يصدم المركب صدمات يتقلب لها على عظمة تقلب الغصن
الرطيب وكان كالسور حلوا فيرتفع له الموج ارتفعا برمى في
وسطه بشايب كالوايل المنسكب فلما جن الليل اشتد تلاطمه،
وصكت الأذان غماغمه، واستشرى عصف الريح فحطت الشرع
واقصر على الدلائل الصغار دون أنصاف الصواري ووقع الياس من
الدنيا وودعنا الحياه بسلام وجاعنا الموج من كل مكان وظننا أنا
قد احيط بنا فيا لها ليلة يشيب لها سود الذوائب، مذكوره
في ليالي الشوائب، مقدمه في تعداد الحوادث والنوائب،
ونحن منها في مثل ليل صول طول فاصبحنا ولم نكد فكان من
الانقذات الموحشه ان ابصرنا بر اقريطش عن يسارنا وجباله قد
قامت امامنا وكنا قد خلفناه عن يميننا فاسقطتنا الريح عن
مجرنا ونحن نظن أنا قد جزناه فسقط في ايدينا وخالفنا المجرى
المعهود الميمن وهو ان يكون البر المذكور منا يميننا في استقبال
صقلية فاستسلمنا للقدر، وتجرعنا غصص هذا الكدر، وقلنا
سيكون الذي قضى سخط العهد او رضى

وفي انهاء ذلك اتبسطت الشمس ولان البحر قليلا وضممناه نروم
p. 190. أخذ موسى في البر المذكور الى ان يفضى الله فضاءه وينفذ
حكمه ولكل سفر اوان وسفر البكر انما هو في اياته، والمعهود من
زمانه، لا ان يعتسف في فحولة اشهر الشتاء اعتساقنا له والامر
لله من قبل ومن بعد فالحذر الحذر، من ركوب مثل هذا
الخطر، وان كان المحذور لا يغنى عن المقدور شيئا وحسبنا
الله ونعم الوكيل، ثم ان الريح ساعدت عند استقبالنا البر بعض

a) This word seems corrupt. b) Read فصول؟

مساعدة فانصرفنا عنه وتركناه يميننا وحَدُّنا الى قريب من المجرى المقصود وجرينا بعض ليلة الثلاثاء الثالث عشر منه وقد تم لنا على ظهر المركب اربعة وثلاثون يوما والشرع مصليّة وهو عندهم اعدّل جرى لانه لا يكون الا بالريح التي تتلقّى مؤخّر المركب في مجراه فاصبحنا يوم الثلاثاء المذكور على مثل تلك الحال وساعدت الريح ففرحنا وسررنا وطلعت علينا مراكب قاصدة مقصدنا فاستبشرنا بها وعلما انا على مجرى مقصود ولله الحمد والشكر على كل حال من الاحوال، ثم انقلبنا الريح غربية وهبت عاصفا فالحجّاتنا اضطرارا بعدّة ان جرت بنا بعض ليلة الاربعاء الى مرسى من مرسى جزائر الرمانية وهو رأس الجزيرة ومنه الى الارض الكبيرة مجاز فيه الاثنا عشر ميلا فاصبحنا به يوم الخميس الخامس عشر لشعبان المكرم والثاني والعشرين لنونبر فحمدنا الله عز وجل على ما منّ به من السلامة وتوافقت بعدنا الى ذلك المرسى خمسة مراكب منها اثنان كانا قد اقلعا من برّ الاسكندرية عن عهد ناحو خمسين يوما فاسقطتهما الريح فاقمنا بذلك المرسى اربعة ايام وجدد الناس به الماء والزاد لان العبارة كانت منا قريبا فنزل اهل الجزيرة وبايعوا اهل المركب في الخبز واللحم والزيت وما كان عندهم من الادم ولم يكن خبزهم برّا خالصا انما كان خليطا بالشعير وكان يضرب للسوان فتهاقت الناس عليه على غلاته ولم يكن بالرخيص في سؤمه وشكروا الله على ما منّ به عليهم وفي هذا المرسى كمل لنا على ظهر البحر اربعون يوما والحمد لله على كل حال ومدّة مقامنا بالمرسى لم يقتصر عصف الريح الغربية وعادت اشدّ ما يكون هبوبا فحمدنا الله تعالى

فاسقطتها Ms. c) بعض Ms. b) وهى Ms. a)

على أن لم نأخذنا ونحن على ظهر البحر جارين والحمد لله
على جميل صنعة، وأقلعنا من المرسى المذكور يوم الاثنين التاسع
عشر لشعبان المذكور والسادس والعشرين لنونبر بربح طيبة
موافقة فاستبشرنا واستطلعنا جميل صنع الله عز وجل ولطف قضائه
لا رب سواه، وتمادى سيرنا إلى يوم الخميس الثاني والعشرين
لشعبان والتاسع والعشرين لنونبر ثم انقلبت الريح غربية وانشأت
سحابة فيها رعد قاصف، وجثتها ربح عاصف، وتقدمها يرى
p. 191. خاطف، فارسلت حاصبا من البرد صبيته علينا في المركب
شآبيب متداركة فارتفعت له النفوس ثم أسرع انقشاعها، وانجلى
عن الانفس ارتيلاعها، وبتنا ليلة الجمعة مبيت وحشة وطالعا
بها اليأس من مكمنه فلما اسفر الصبح وطلع النهار ابصرنا بر صقلية
لا تحا امامنا فيها لها بشرى ومصرة، لولم يعد حصرة في كوة،
فامسينا ليلة السبت وهو اول يوم من دجنبر ونحن على ادراكه
في اقل من ثلثها او منتصفها ولكل أجل كتاب وميقات، وكم
امل تعترض دونه الآفات، فما كان الا كلا ولا حتى ضربت في
جوهنا ربح انكصتنا على الاعقاب، وحالت بين الابصار والارتقاب،
وما زالت تعصف، حتى كادت تنسف وتقصف،^a فحطت الشرع
من صواربها، واستسلمت النفوس لباربها، وتركنا بين السفينة
ومنجريها، وتسابعت علينا عوارض ديم، حصلنا منها ومن الليل
والبحر في ثلاث ظلم، وحاب الموج تتوالى صدماته، وتظفر
الالباب رجفاته، فنبذت نفوسنا كل أمنية، وتأقبت للقاء المنيّة^b
وقطعنا هذه الليلة البهيماء في مصادمة احوال، ومكابدة اوجال،
ومقاساة احوال يا لها من احوال، ثم اصبحتنا يوم السبت ليوم

a) Ms. صبيته (sic) b) Ms. وتعدى.

عصيب، اخذ من هوى ليلته باوفر نصيب“ والامواج والرياح تتراعى
بنا حيث شاءت وقد استسلمنا للقضاء، وتمسكنا بأسباب الرجاء“
ثم تداركنا صنعُ الله تعالى مع المساء ففترت الريح ولان متن
البحر واسفر وجه الجوّ واصبحنا يوم الاحد ثانى دجنبر والخامس
والعشرين لشعبان، وقد بُدِّل لنا من الخوف الامان، وتطلعت
الوجه كأنها انتشرت من الكفان“ وساعدت الريح بعض مساعدة
فعدنا نطلب من البرّ ائراً بعد عين، وفرجم الظنون بين متى
وآئن“ والله عز وجل لطيف بعباده، وكفيل بعبوده صنعه
الجبيل ومعتاده“ لا رب سواه ٥

شهر رمضان المعظم عرفنا الله البركة والقبول فيه بهنّه وكرمه لا رب غيره،

استهلّ خلاله ليلة الجمعة السابع لشهر دجنبر ونحن بازاء الارض
الكبيرة على متن البحر مترددين وقد منّ الله علينا بريح شرقية
فاترة المهبط سرنّا بها سيرا رويّدا حتى وصلنا هذا الموضع من ازاء
الارض الكبيرة المذكورة وابصرنا فيها ضياعا وعبارة كثيرة اُعلمنا
انها من قَلَوِيَّة وهى من بلاد صاحب صقلية لان بلاده فى الارض
الكبيرة تتصل نحو شهرين وبهذا الموضع نزل كثير من البلغريين
فأتّوّن بانفسهم لمُسْغِبَة مَسّت اهل المركب لعدم الزّاد ونفاده
وحسبك انا كُنّا نقتصر على مقدار رطل من الخبز اليابس نتقسّمه p. 192.
بين اربعة منّا ونُبَلِّه بيسير من الماء فتنبّغ به وكلّ من نزل من
البلغريين باع فضلة زاده فترقّف المسلمون بابتضاع ما امكن منه

٥- بعهود الله (ب). ٦- وساعدة الله (ع)

على غلاته وانتهى الى مقدار خبزة بدرهم من الخالص فما طنك
بمدة شهرين على ظهر البحر في مسافة طن الناس انهم يقطعونها
في عشرة ايام او خمسة عشر يوما الغاية فالحاكم من ادخل
زاد ثلاثين يوما وسائر الناس لعشرين يوما ولخمس عشرة يوما،
ومن العجب في الاتفاقات في الاسفار البحرية أنا استطلعنا على
ظهر البحر اهلة ثلاثة اشهر هلال رجب وهلال شعبان وهلال رمضان
هذا، وفي يوم مستهله مع الصباح ابصرنا امامنا جبل النار وهو
جبل البركان المشهور بصقلية فاستبشرنا بذلك والله تعالى يعظم
اجورنا على ما كابدناه، وبختم لنا باجمل الصنع واسناه،
ويوزعنا في كل حال شك ما اولاه، بمده وكرمه، ثم حركتنا
من ذلك الموضع ربح موافقة فلما كان عشي يوم السبت ثانی
الشهر المذكور اشتد هبوبها فزجت المركب ترجية سريعة فلم
يكن الا كلا ولا حتى ادتتنا الى اول المصيف والليل قد جن وهذا
المصيف ينحصر فيه البحر الى مقدار ستة اميال واضيق موضع
فيه ثلاثة اميال يعترض من بر الارض الكبيرة الى بر جزيرة صقلية
والبحر بهذا المصيف ينصب انصباب السيل العرم ويغلى غليان
المرجل لشدة انحصاره وانصغاطه وشقه صعب على المراكب
فاستمر مركبنا في سيرة والرياح الجنوبية تسوقه سوقا عنيقا وبر
الارض الكبيرة عن يميننا وبر صقلية عن يسارنا فلما كان مع نصف
ليلة الاحد الثاني * للشهم المبارك وقد شارفنا مدينة مَسِينَة من
الجزيرة المذكورة دهبتنا زعقات البحريين بان المركب قد
امانته الريح بقوتها الى احد البرين وهو ضارب فيه فامر رئيسهم
بحط الشرع للحين فلم ينحط شرع الصاري المعروف بالاردمون

وعالجوه فلم يقدروا عليه لشدة زهاب الريح به فلما اعياهم مرقه
 الراس بالسكين قطعاً قطعاً طمعا في توقيفه وفي اثناء هذه
 المحاولة سنج^٣ المركب بكليله على البر والتقاء بسكائيه وهما
 رجلاه اللتان يضرب بهما وقامت الصيحة الهائلة في المركب
 فجاءت الطامة الكبرى، والصدعة التي لم نطق لها جيرا، والقارعة
 الصماء التي لم تدع لنا صبرا، والتدم النصارى التداما، واستسلم
 المسلمون لقضاء ربهم استسلاما، ولم يجدوا سوى حبل الرجاء
 استمسكا واعتصاما، وتعاورت^٤ الريح والأمواج صفع المركب حتى
 تكسرت رجلاه الواحدة فالقى الرأس مرسى من مراسيه طمعا في
 تمسكه به فلم يغني شيئا فقطع حبله وتركه في البحر فلما تحققتنا
 انها هي قمنا فشددنا للموت حيازيمنا، وامضينا على الصبر الجميل p. 193.
 عزائمنا، واقمنا نرتقب الصباح، او الحين المتاح، وقد علا الصياح
 وارتفع الصراخ من اطفال الروم ونسائهم والقي الجميع عن يد
 الانحسان، وقد حيل بين العير والنزوانة^٥، ونحن قيام نبصر البر
 قريبا ونتردد بين ان نلقى بانفسنا اليه سبعا، او ننتظر لعل
 الفرج من الله يطلع صبيحا، فاحضرونا نية الثبات والبحريون قد
 صموا العشارى لاخراج المهتم من رجالهم ونسائهم واسبابهم فساروا
 به الى البر دفعة واحدة ثم لم يطيقوا رده وقذفته الموج مكسرا
 على ظهر البر فتمكن حينئذ الياس من النفوس وفي اثناء مكابدة
 هذه الاحوال اسفر الصبح فجاء نصر الله والفتح وحققتنا النظر فاذا
 بمدينة مسينة امامنا على اقل من نصف الميل وقد حيل بيننا
 وبينها فعجبنا من قدرة الله عز وجل في تصريف اقداره، وقلنا

a) Ms. تغلوت.

p. 251.

b) Ms. التروان; see Freytag Prov. Arab. II.

رَبِّهِمْ فَجَاءَهُمْ فِي عَتَمَةِ دَارِهِمْ ثُمَّ تَمَكَّنَ الشَّرِيقِيُّ فَجَاءَهُمْ فِي
 الْيَوْمِ الْغَدِ وَوَقَعَتِ الصَّبِيحَةُ فِي الْمَدِينَةِ فَخَرَجَ مَلِكُ صَقْلِيَّةَ
 عَظِيمٌ بِنَفْسِهِ فِي جَمَلَةٍ مِنْ رَجَالِهِ مُتَطَلِّعًا لَتِلْكَ الْحَالِ وَبَادَرْنَا إِلَى
 النُّزُولِ فِي الزَّوَارِيفِ وَالْأَمْوَالِجِ لَشِدَّتِهَا لَا يُمْكِنُهَا الْوُصُولُ إِلَى الْمَرْكَبِ
 فَكَانَ نُزُولُنَا فِيهَا خَاتَمَةَ الْهَوْلِ الْعَظِيمِ وَنَجَّيْنَا إِلَى الْبَرِّ مَدَّجِي أَبِي
 نَصْرٍ عَنْ قَدَرٍ وَتَلَفَ لِلنَّاسِ بَعْضَ أَسْبَابِهِمْ، فَتَسَلَّوْا عَنْ الْغَنِيمَةِ
 بِأَيَابِهِمْ، وَهِيَ الْعَجِيبُ عَلَى مَا أَخْبَرْنَا بِهِ أَنَّ هَذَا الْمَلِكَ الرَّومِيَّ
 الْمَذْكُورَ أَبْصَرَ فُقَرَاءَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ يَتَطَلَّعُونَ مِنَ الْمَرْكَبِ وَلَيْسَ
 لَهُمْ شَيْءٌ يُوَدُّونَهُ فِي نُزُولِهِمْ لِأَنَّ أَصْحَابَ الزَّوَارِيفِ أَغْلَوْا عَلَى النَّاسِ فِي
 تَخْلِيصِهِمْ فَسَأَلَ عَنْهُمْ فَأَعْلَمَ بِقَصَّتِهِمْ فَلَمَرُ لَهُمْ بِمِائَةِ رِبَاعِيٍّ مِنْ سَكَّتِهِ
 يَنْزِلُونَ بِهَا وَخَلَّصَ جَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ عَنْ سَلَامٍ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ وَفَرَّخَ النَّصَارَى جَمِيعَ مَا كَانَ لَهُمْ فِيهِ فَاصْبِرْ فِي الْيَوْمِ
 الثَّانِي وَقَدْ جَعَلْتَهُ الْأَمْوَالِجَ جُذَاذًا، وَرَمَتْ بِهِ إِلَى الْبَرِّ أَفْلَاذًا،
 فَعَادَ عِبْرَةً لِلنَّاهِظِينَ، وَآيَةً لِلْمُتَوَسِّمِينَ وَوَقَعَ الْعَجِيبُ مِنْ سَلَامَتِنَا
 مِنْهُ وَجَدَدْنَا شُكْرَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى مَا مَنَّ بِهِ مِنْ لَطِيفِ صُنْعِهِ
 وَجَمِيلِ قَضَائِهِ وَتَخْلِيصِهِ لَنَا مِنْ أَنْ يَكُونَ هَذَا الْقَدَرُ يَنْفِذَ عَلَيْنَا
 فِي الْأَرْضِ الْكَبِيرَةِ أَوْ أَحَدَى جَزَائِرِ الرُّومِ الْمَعْمُورَةِ فَكُنَّا لَوْ سَلِمْنَا
 لُفْتَعْبِدَ لِلْأَبَدِ وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ يَعِينُنَا عَلَى إِدَاءِ شُكْرِ هَذِهِ النِّعَةِ
 وَالنِّعْمَةِ، وَمَا تَذَارَكْنَا بِهِ مِنْ لَحَظَاتِ الرَّأْفَةِ وَالرَّحْمَةِ، إِنَّهُ عَلَى
 ذَلِكَ قَدِيرٌ، وَيَعَوِّدُ الْفَضْلَ وَالْخَيْرَ جَدِيرٌ، لَا إِلَهَ سِوَاهُ، وَهِيَ جَمَلَةٌ
 صَنَعَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَنَا وَلَطَفَهُ بِنَا فِي هَذِهِ الْحَادِثَةِ كَوْنُ هَذَا
 الْمَلِكِ الرَّومِيِّ حَاضِرًا فِيهَا وَلَوْلَا ذَلِكَ لَأَنْتَهَبَ جَمِيعَ مَا فِي الْمَرْكَبِ
 أَنْتَهَابًا وَرَبَّمَا كَانَ يُسْتَعْبَدُ جَمِيعَ مَنْ فِيهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ لِأَنَّ الْعَادَةَ

a) See Dozy's *Hist. Abbād*, I. p. 374, not. 248. b) Ms. المسلمون.

جرت لهم بذلك وكان وصول هذا الملك لهذه البلاد بسبب
 اسطوله الذي ينشئه رحباً لنا والحمد لله على ما من به علينا. p. 194.
 من حسن نظره الكفيل بنا لا اله سواه، ذكر مدينة مسينة من
 جزيرة صقلية اهانها الله تعالى، هذه المدينة موسم تجار الكفار،
 ومقصد جوارى البحر من جميع الاقطار، كثيرة الارشاق يرخد
 الاسعار، مظلمة الادنى بالكفر لا يقر فيها لمسلم قرار، مشحونة
 بعبدة الصليبان تغص بقاطنيها، وتكد تضيق ذراعاً بساكنيها،
 مملوءة نكتاً ورجساً، موحشة لا توجد لغريب انسا، اسواقها نافذة
 حافلة، وارزاقها واسعة بارغان العيش كفيلاً، لا تزال بها ليالك
 ونهارك في امان، وان كنت غريب الوجه واليد واللسان، مستندة
 الى جبال قد انتظمت حضيضها وخنادقها والبحر يعترض امامها
 في الجهة الجنوبية منها ومراسها اعجاب مراسى البلاد البحرية
 لان المراكب الكبار تدنو فيه من البر حتى تكاد تمسكه وينصب
 منها الى البر خشبة ينصرف عليها فالحتمال يصعد بحمله اليها
 ولا يحتاج الى زوارق في وسقها ولا في تفريغها الا ما كان مرسياً
 على البعد منها يسبر اقترافاً مصطفة مع البر كامطقات الجبان
 في رابطها واصطبلاتها وذلك لأفراط عمق البحر فيها وهو زقاق
 معترض بينها وبين الارض الكبيرة بمقدار ثلاثة اميال ويقابلها منه
 بلدة تعرف بربة وهي عمالة كبيرة، وهذه المدينة مسينة رأس
 جزيرة صقلية وهي كثيرة المدن والعمائر والصياع وتسميتها تطول
 وطول هذه الجزيرة صقلية سبعة ايام وعرضها مسيرة خمسة ايام
 وبها جبل البركان المذكور وهو ياتزر بالسحاب لأفراط سموه
 ويعتم بالثلج شتاءً وصيفاً دائماً، وخصب هذه الجزيرة أكثر

فالحتمال، Ms. a)

من أن يوصف وكفى بلها ابنة الاندلس في سعة العبارة وكثرة
 الخصب والرفاعة مشحونة بالازاقي على اختلافها، مملوعة بأنواع
 الفواكه وأصنافها، لكنها معمورة بعبدة الصليب يمشون في مناكبها
 ويرتعون في أكفافها، والمسلمون معهم على أملاكهم وضياعهم،
 قد حسنوا السيرة في استعمالهم وأصطناعهم، وضربوا عليهم أتاة
 في فصلين من العلم يؤدونها، وحالوا بينهم وبين سعة في الأرض
 كانوا يجدونها، والله عز وجل يَصْلِحُ أحوالهم، ويجعل العقبي
 الجميلة مآلهم، بمنه، وجبالها كلها بساتين مشرة بالتفاح والنشاء
 بلوط والبندق والأجاص وغيرها من الفواكه وليس في مسينة
 من المسلمين إلا نفر يسير من ذوى المهن ولذلك ما يستوحش
 بها المسلم الغريب، وأحسن مدنها قاعدة ملكها والمسلمون يعرفونها
 بالمدينة والنصارى يعرفونها ببازمة وفيها سكنى الحضريين من
 المسلمين ولهم فيها المساجد والاسواق المختصة بهم والأرباض
 الكثيرة، وسائر المسلمين بضياعها وجميع قرأها وسائر مدنها
 كسرقوسة وغيرها لكن المدينة الكبيرة التى هى مسكن ملكها غليام
 أكبرها واحفلها وبعدها مسينة وبالمدينة أن شاء الله يكون مقامنا
 ومنها نؤمل سفرنا الى حيث يقضى الله عز وجل من بلاد المغرب
 ان شاء الله، وشأن ملكهم هذا عايب في حسن السيرة واستعمال
 المسلمين واتخاذ الغتيان المجاييب وكلهم أو أكثرهم كاتم إيمانه
 متمسك بشريعة الاسلام وهو كثير الثقة بالمسلمين وساكن اليهم
 فى أحواله والمهم من أشغاله حتى أن الناظر فى مطبخه رجل
 من المسلمين وله جملة من العبيد السود المسلمين وعليهم قائد
 منهم ووزاوة وحجاجة الغتيان وله منهم جملة كثيرة هم أهل دولته

a) Ms. كئير; I have adopted Amari's correction.

والمرتسمون بخاصته وعليهم يلوح رونق مملكته لأنهم متسعون في الملابس الفاخرة والمراكب الفارفة وما منهم إلا من له الكاشية والخول والاتباع ولهذا الملك القصور المشيدة والبساتين الأنيقة ولا سيما بحضرة ملكة المدينة المذكورة وله بمسينة قصر أبيض كالحمامة مطلّ على ساحل البحر وهو كثير الاتّخاذ للفتيان والجواري وليس في ملوك النصارى أترف في الملك ولا انعم ولا أرفه منه وهو يتشبه في الانغماس في نعيم الملك وترتيب قوانينه ووضع أساليبه وتقسيم مراتب رجاله وتفخيم آية الملك وإظهار زينته بملوك المسلمين وملكه عظيم جداً وله الأطباء والمنجمون وهو كثير الاعتناء بهم شديد الحرص عليهم حتى أنه متى ذكر له أن طبيباً أو منجماً اجتاز ببلده أمر بأمره وأمر له أن يرافقه معيشته حتى يسلمه من وطنه والله يعيد المسلمين من الفتنة به بمنه وسنة نحو الثلاثين سنة كفى الله المسلمين عدايته وبسطته ومن عجب شأنه المتحدّث به أنه يقرأ ويكتب بالعربية وعلامته على ما أعلمنا به أحد خدمته المختصين به الحمد لله حق حبه وكانت علامة أبيه الحمد لله شكراً لأنعمه، وأما جواريه وحظاياه في قصره فمسلمات كلهن ومن أعجب ما حدثنا به خديمه المذكور وهو يحيى بن قتيان الطراز وهو يطرز بالذهب في طراز الملك أن الأفرنجية من النصرانيات تقع في قصره فتعود مسلمة تعيدها الجوارى المذكورات مسلمة وهن على نكته من ملكهن في ذلك كله ولهن في فعل الخير أمور عجيبة وأعلمنا أنه كان في هذه الجزيرة زلزل مرجفة دعر لها هذا المشرق فكان يتطلع

a) So Ms. (بن), not من as Amari has given; the existence of قتيان as a name is testified by al-Dhahabi in the Mushtabih.

فى قصره فلا يسع الا ذاكرًا لله ورسوله من نسائه وفتيلانه ورنبها
 لعقبتهم وحشة عند رؤيته فكان يقول لهم ليذكركم كل احد منكم
 معبوده ومن يدين به تسكيننا لهم، واما قتيانه الذين هم عيون
 دولته واهل عيالاته فى ملكه فهم مسلمون ما منهم الا من يصوم
 الاشهر تطوعا وتاجرا ويتصدق تقربا الى الله وتزلفا ويفتك الاسرى
 p. 196. ويهبى الاصاغر منهم ويزوجهم ويحسن اليهم وبفعل الخير ما استطاع
 وهذا كله صنع من الله عز وجل لمسلمى هذه الجزيرة سر من
 اسرار اعتناء الله عز وجل بهم لقينا منهم بمسينة قتلى اسمه عبد
 المسيح من وجوههم وكبرائهم بعد تقدمة رغبة منه اليها فى ذلك
 فاحتفل فى كرامتنا جزنا واخرج اليها من سره المكنون بعد مراقبة
 منه فى مجلسه ازال لها كل من كان حوله ممن يتهمه من خدامه
 محافظه على نفسه فسألنا عن مكة قدسها الله وعن مشاهدنا
 المعظمة وعن مشاهد المدينة المقدسة ومشاهد الشام فاخبرنا
 وهو يذوب شوقا وتحرقا واستهدى منا بعض ما استصحبناه من
 الطرف المباركة من مكة والمدينة قدسهما الله ورغب فى ان
 لا نبخل عليه بما امكن من ذلك وقال لنا انتم مدلون باظهار
 الاسلام فائزون بما قصدتم له رابحون ان شاء الله فى متجركم
 ونحن كاتمون ايماننا خائفون على انفسنا متمسكون بعبادة الله
 واداء فرائضه سرا معتقلون فى ملكة كافر بالله قد وضع فى اعناقنا
 ريقه الرقى فغايبتنا التبرك بقاء امثالكم من الحجاج واستهداء
 ادعيتهم والاعتباط بما نلقاه منهم من تحف تلك المشاهد المقدسة
 لتتخذها عدة لاثمان، وخيرة لاكفان، فتفطرت قلوبنا له
 اشفاقا ودعونا له بحسن الخاتمة واتحفظنا ببعض ما كان عندنا

مما رغب فيه وابلغ في مجازاتنا ومكافأتنا واستكثمتنا سائر أخوانه من الفتية ولهم في فعل الجميل أخبار ماثورة، وفي افتكاكهم الأسرى صنائع عند الله مشكورة، وجميع خدمتهم على مثل أحوالهم ومن عجيب شأن هؤلاء الفتية أنهم يحضرون عند مولاهم فيحين وقت الصلاة فيخرجون أذاً من مجلسه فيقصون صلاتهم وربما يكونون بموضع تلحقه عين ملكهم فيسترهم الله عز وجل فلا يزلون بأعمالهم ونياتهم وينصائحهم الباطنة للمسلمين في جهاد دائم والله ينفعهم ويكمل خلاصهم بمنه، ولهذا الملكة بمدينة مسينة المذكورة دار صنعة (البحر) تحتوى من الأساطيل على ما لا يحصى عدد مراكبه وله بالمدينة مثل ذلك، فكان نزلنا في أحد الفنادق وأقمنا بها تسعة أيام فلما كان ليلة الثلاثاء الثانى عشر للشهر المبارك والثامن عشر لدجيرة ركبنا في زورى متوجهين إلى المدينة المتقدم ذكرها وصرنا قريباً من الساحل بحيث نبصره رأى العين وأرسل الله علينا ريحاً شرقية رخاء طيبة رجّت الزورى اهناً ترجية وصرنا نسمع اللحن في عمائر وقرى متصلة وحصون ومعقل في قنن الجبال مشرفة وأبصرنا عن يميننا في البحر تسع جزائر قد قامت خيلاً مرتفعة على مقربة من بر الجزيرة اثنتان منها تخرج منهما النار دائماً وأبصرنا الدخان صاعداً منهما ويظهر بالليل نارا احمر ذات ألسن تصعد في الجوّ وهو البركان المشهور خبره وأعلمنا أن خروجها من منافس في الجبلين المذكورين يصعد منها نفس ناراً بقوة شديدة تكون عنه النار وربما قذف فيها الحاجر الكبير فتلقى

a) So Amari. b) Ms. لدجيرة with كذا. c) Read جبلا؟ d) Ms.

منهما Ms. f) Ms. منها Ms. e) اثنتان.

ج.ه. إلى الهواء لِقْوَةً فذلك النفس وتمنعه من الاستقرار والالتئام
 إلى القمر وهذا من أعاجيب المسموعات الصحيحة، وأما الجبل
 الشامخ الذي بالجزيرة المعروف بجبل النار فشانه أيضا عجيب
 وذلك أن نارا تخرج منه في بعض السنين كالسيل العرم فلا تمر
 بشيء إلا أحرقت حتى تنتهي إلى البحر فتركب ثباجه على صفحة
 حتى تغوص فيه فسبحان المبدع في عجائب مخلوقاته لا اله
 سواه إلى أن حللنا عشي يوم الأربعاء بعد يوم الثلاثاء المؤرخ
 مرسى مدينة شفلودي وبينها وبين مدينة ماجرى ونصف ماجرى،
 ذكر مدينة شفلودي من جزيرة صقلية أصاها الله، هي مدينة
 ساحلية كثيرة الخصب واسعة المرافق منتظمة أشجار الاعناب
 وغيرها مرتبة الاسواق تسكنها طائفة من المسلمين وعليها قنة جبل
 واسعة مستديرة فيها قلعة لم يُرَ أمنع منها آتخذوها عُدَّة لاسطول
 يفاجوهم من جهة البحر من جهة المسلمين نصرهم الله، وكان
 اقلاعنا منها نصف الليل فجننا مدينة ثرمة ضحوة يوم الخميس
 بسير رويد وبين المدينتين خمسة وعشرون ميلا فانتقلنا منها
 من ذلك الزورق إلى زورق ثانٍ اكتريناه لكون البحريين [الذين]
 صحبونا فيه من اهلها، ذكر مدينة ثرمة من الجزيرة المذكورة
 قنعتها الله، هي احسن وضعاً من التي تقدم ذكرها وهي
 حصينة تركب البحر وتشرف عليه وللمسلمين فيها رضى كبير لهم
 فيه المساجد ولها قلعة سامية متيعة وفي أسفل البلدة حمة قد
 اغتنت اهلها عن اتخاذ حمام وهذه البلدة من الخصب وسعة الرزق

ا) Ms. شفلودي. ب) Ms. للاسطول يفاجوهم. ج) Ms. ترمة.
 د) Read فيها؟ ه) Ms. ترمة. و) So Ms. with subscript, not
 ترجمة, as Amari has edited.

على غاية والجزيرة بأسرها من احجب بلاد الله في الخصب
وسعة الارزاق، فاقمنا بها يوم الخميس الرابع عشر للشهر المذكور
ونحن قد ارسينا في وان بأسفلها ويطلع فيه المد من البحر ثم
ينحسر عنه وتتنا بها ليلة الجمعة ثم انقلب الهواء غريبا فلم
نجد للاقلاع سبيلا وبيننا وبين المدينة المقصودة المعروفة عند
النصارى ببلارمة خمسة وعشرون ميلا فخشينا طول المقام وحيدنا
الله تعالى على ما انعم به من التسهيل في قطع المسافة في يومين p. 198.
وقد تلبث الزواريق في قطعها على ما اُعلمنا به العشرين يوما
والثلاثين يوما ونيفا على ذلك فاصبحنا يوم الجمعة منتصف الشهر
المبارك على نية من المسير في البر على اقدامنا سعدنا لطسنا^a
وتعلمنا بعض اسبابنا وخلفنا بعض الاصحاب على الاسباب الباقية
في الزورق وصرنا في طريق كائنا السوق عمارة وكثرة مصادر
ووارد وطوائف النصارى يتلقوننا فيبادرون بالسلام علينا ويؤنسونا
فراينا من سياستهم ولين مقصدهم مع المسلمين ما يوقع (الفئة)^b
في نفوس اهل الجهل عصم الله جميع امه محمد صلعم من الفئة
بهم بعزته ومنه فانتهينا الى قصر سعد وهو على فرسخ من المدينة
وقد اخذ منا الاعياء فلنا اليه وتنا فيه وهذا القصر على ساحل
البحر مشيد البناء عتيقه قديم الوضع من عهد ملكة المسلمين
للجزيرة لم يزل ولا يزال بفضل الله مسكنا للعباد منهم وحوله قبور
كثيرة للمسلمين اهل الزهادة والورع وهو موصوف بالفصل والبركة
مقصود من كل مكان وازاته عين تعرف بعين المجنونة وله باب

a) So Ma. with ط above the second word; Amari proposes to read
فنبذنا لطيتنا, which I do not exactly understand; perhaps فنبذنا
طيتنا b) So Amari; Ma. ... الله.

وثيقا من الحديد وداخله مساكن وعلالي مُشرفة وبيوت منتظمة
وهو كامل مرافق السكنى وفي أعلاه مساجد من أحسن مساجد
الدنيا بهاء مستطيل ذو حنايا مستطيلة مفروشة بخضر نظيفة لم
يُرَ أحسن منها صنعة وقد عُلِّق فيه نحو الأربعين قنديلا من
أنواع الصفر والزجاج وأمامه شارع واسع يستدير بأعلى القصر وفي
أسفل القصر بئر هذبة فبتنا في هذا المسجد أحسن مبيت
وأطيبه وسبعنا الأذان وكُنّا قد طال عهدنا بسماعه وأكرمنا
القوم الساكنون فيه وله أمام يصلى بهم الفريضة والتراويح في
هذا الشهر المبارك، وبمقربة من هذا القصر بنحو الميل الى جهة
المدينة قصر آخر على صفته يعرف بقصر جعفر وداخله سقاية تغور
بماء عذب، وأبصرنا للنصارى في هذه الطريق كنائس معدة
لمرضى النصارى ولهم في مدنها مثل ذلك على صفة مارستانات
المسلمين وأبصرنا لهم بعكة ونصور مثل ذلك فعجبنا من اعتنائهم
بهذه القدر، فلما صلينا الصبح توجهنا الى المدينة فجئنا لندخل
فمنعنا وحيلنا الى الباب المتصل بقصور الملك الأتتجى أراج
الله المسلمين من ملكته وأدبنا الى المستخلف من قبله ليسألنا
عن مقصدنا وكذلك فعلهم بكل غريب فسلك رحاب وابواب
وساحات ملوكية وأبصرنا من القصور المشرفة والميادين المنتظمة
p. 199. والبساتين والمرايب المتخذة لأهل الخدمة ما راع أبصارنا، وأذهل
أفكارنا، وتذكرنا قول الله عز وجل ولولا أن يكون الناس أمة
واحدة لجعلنا لمن يكفر بالرحمن لبيوتهم سقفا من فضة ومعارج
عليها يظهرون^ة وأبصرنا فيما أبصرناه مجلسا في ساحة فسيحة
قد أحرق بها بستان وانتظمت جوانبها بلاطات والمجلس قد

a) Ms. here and elsewhere المستخلف. b) Al-Qurān 43, 32.

أخذ استطالة تلك الساحة كلها فعجبنا من طوله وأشرف مناظره
فأعلمنا أنه موضع غذاء الملك مع أصحابه وللك البلاطات
والمراتب حيث تقعد حكماء وأهل الخدمة والعمالة أمامه فخرج إلينا
ذلك المستخلف يتهدى بين خديمين يحقان به وبرهان أذنيه
فابصرنا شيخا طويل السبلة أبيضها ذا أظفة فسالنا عن مقصدنا
وعن بلدنا بكلام عربى لئى فاعلمناه فظهر الاشفاق علينا وأمر
بأنصرافنا بعد أن أحفى^٥ فى السلام والدعاء فعجبنا من شانه
وكان أول سؤاله لنا عن خبر القسطنطينية العظمى وما عندنا منه
فلم يكن عندنا ما نعلمه به وقد نفيد خبرها بعد هذا، وكان
من أغرب ما شاهدناه من الأمور الثمينة أن أحدهم^٦ من كان قاعدا
عند باب القصر من النصارى قال لنا عند انصرافنا عن القصر
المذكور تحفظوا بما عندكم يا حاجاج من العمال المسكينين
لئلا يقعوا عليكم وطن^٧ أن عندنا تجارة تقتضى التمكيس فاستجاب
له أحد النصارى فقال ما أعجب أمركم * يدخلون حرم الملك
ويتخافون من شىء ما كنت أود لهم^٨ إلا آلافا من الرباهيات أنقصوا
بسلام لا خوف عليكم فقصينا عجبا مما شاهدناه وسمعناه وخرجنا
الى أحد الفنادق فنزلنا فيه وذلك يوم السبت السادس عشر للشهر
المبارك والناتى والعشرين لدجنبر وفى خروجنا من القصر المذكور
سلكنا بلاطا متصلا مشينا فيه مسافة طويلة وهو مسقف حتى
انتهينا الى كنيسة عظيمة البناء فأعلمنا أن ذلك البلاط ممشى
الملك الى هذه الكنيسة، ذكر المدينة التى هى حصرة صقلية
أعادها الله، هى بهذه الجزائر أم الحضارة، والجامعة بين الحسنيين

٥) I have adopted al-Tantawy's correction; Ms. أحفى. ٦) Ms. احدا.
٧) I do not understand these words; perhaps something has been omitted.

غصارة ونصاراة، فما شئت بها من جمال مخبر ومنظر، ومراد عيش
يانع اخضر، عتيقة انيقة، مشرقة مؤنقة، تتطلع بمرأى فتنان،
وتتخايل بين ساحات وسائط كلها بستان، فسيحة السكك
والشوارع، تروق الابصار بحسن منظرها البارع، عجيبة الشان،
قرطبية البنيان، مبانيها كلها بمنحوت الحجر المعروف بالكذبان،
يشقها نهر معين، ويترد في جنباتها اربع عيون، قد زخرفت
فيها لملكها دنياه، فاتخذها حصرة ملكه الافرنجى اباده الله،
تنظم بلبتها قصوره انتظام العقود في نحرور الكواصب، ويتقلب
p. 200. من بساتينها وميادينها بين نزهة وملاعب، فكم له فيها لا عبرت
به من مقاصير ومصانع، ومناظر ومطالع، وكم له بجبهاتها من دياراتها
من ديارات قد زخرف بنيانها، ورقده بالاقطاعات الواسعة رقبانها،
وكنائس قد صيغ من الذهب والفضة صلبانها، وحسى الله عن
قريب ان يصلح لهذه الجزيرة الزمان، فيعيد لها دار ايمان، وينقلها
من الخوف للامان، بعزته انه على ما يشاء قدير، وللمسلمين
بهذه المدينة رسم باق من الايمان يعبرون اكثر مساجدهم ويقيمون
الصلاة باذان مسبوح ولهم ارباض قد انغردوا فيها بسكناهم عن
النصارى والاسواق معمورة بهم وهم التجار فيها ولا جمعة لهم بسبب
الخطبة المحظورة عليهم ويصلون الاعياد بخطبة ودعاءهم فيها
للعباسى ولهم بها قاص يرتفعون اليه في احكامهم وجامع يجتمعون
لصلاة فيه ويحتفلون في رعيده في هذا الشهر المبارك واما
المساجد فكثيرة لا تحصى واكثرها محاضر لبعلمى القرآن
وبالجملة فهم عزاء عن اخوانهم المسلمين تحت ذمة الكفار ولا
(امن) لهم في اموالهم ولا في حريمهم ولا ابنائهم تلافاهم الله بصنع جميل

بنته، ومن جملة شبه هذه المدينة بقرطبة والشئ قد تشبهه
بالشئ من إحدى جهاته أن لها مدينة قديمة تعرف بالقصر
القديم هي في وسط المدينة الحديثة وعلى هذا المثال موضوع
قرطبة حرسها الله وبهذا القصر القديم ديار كانها القصور المشيدة
لها مناظر في الجوّ مظلمة^a تحار الابصار في حسنها، ومن اعجب
ما شاهدناه بها من امور الكفر أن كنيسة تعرف بكنيسة الأنطاكي
ابصرناها يوم الميلاد وهو يوم عيد لهم عظيم وقد احتفلوا لها
رجالا ونساء فابصرنا من بنيانها مرقى يعجز الوصف عنه وينقح
القطع بانه اعجب مصانع الدنيا المزخرفة جدرها الداخلة ذهب
كلها وفيها من الزجاج الملون ما لم ير مثله قط قد رُصعت
كلها بقصوص الذهب وكُللت بأشجار القصوص الخضر ونُظِمَ اعلاها
بالشمسيات المذهبات من الزجاج فتختطف الابصار بساطع شعاعها
وتحدث في النفوس فتنة نعوذ بالله منها وأعلمنا أن بائنها الذي
تنسب اليه انفق فيها قناطير من الذهب وكان وزيراً لجند هذا
الملك المشرك ولهذا الكنيسة صومعة قد قامت على اعمدة سوار
من الرخام ملونة وعلت قبة على اخرى سوار كلها فتعرف بصومعة
السواري^b وهي من اعجب ما يبصر من البنيان، شرفها الله عن
قريب بالاذنان، بلطفه وكريم صنعه، وزى النصرانيات في هذه
المدينة رقى نساء المسلمين فصيححات اللسن ملتحفات متنقيات
خرجن في هذا العيد المذكور وقد لبسن ثياب الحرير المذهب
والتحفن اللحف الراققة وانتقبن بالنقب الملونة وانتعلن الاخفاف.
p. 201. المذقبة ويزرن لكنائسهن أو كنسهن حاملات جميع زينة نساء

a) Read مظلمة؟ b) So Amari, without however mentioning that the
Ms. has الصواري.

المسلمين من التحلي والتخشب والتعطر فتذكرنا على جهة
الذميمة الادبية قول الشاعر

ان من يدخل الكنيسة يوما يلق فيها جاذرا وطبا
ونعوذ بالله من وصف يدخل مدخل اللغو، ويؤتى الى اباطيل
اللهو، ونعوذ به من تقييد، يؤتى الى تفنيد، انه سبحانه
اهل التقوى واهل المغفرة، فكان مقامنا بهذه المدينة سبعة ايام
ونزلنا بها في احد فنادقها التي يسكنها المسلمون وخرجنا منها
صبيحة يوم الجمعة الثاني والعشرين لهذا الشهر المبارك والثامن
والعشرين لشهر دجنبر الى مدينة اطرابلس بسبب مركبين بها

احدهما يتجه الى ^{لعلنا سقنا} ^{كلهم اوان هذه} الاسكندرية وفيها حاجاج وتجار من المسلمين فسلطنا على قري
متصلة وضياع متجاورة وابصرنا محارث وهزارع لم تر مثل تربتها
في جزيه مقلية ^{هكذا ان الاله} ^{فما قد است} ^{الاسكندرية} ^{التي هي من البلاد} ^{بر الشام} ^{التي}
وتنا في الطريق ليلة واحدة في بلدة تعرف بعلقمة وهي كبيرة
متسعة فيها السوق والمساجد وسكانها وسكان هذه الضياع التي
في هذه الطريق كلها مسلمون وقمنا منها سحر يوم السبت الثالث
والعشرين لهذا الشهر المبارك والتاسع والعشرين لدجنبر فاجترينا
بقرية منها على حصن يعرف بحصن (الحمة) وهو بلد كبير فيه
حمامات كثيرة وقد فجرها الله ينابيع في الارض واسالها عناصر
لا يكاد البدن يحتملها لأفراط حرها فاجزنا منها واحدة على
الطريق فنزلنا اليها عن الدواب وارحنا الابدان بالاستحمام فيها

a) I believe we should insert فيه after اذلنا، read الاسكندرية، and
alter فيها into فيها؛ see Ms. p. 2. b) So Amari (الحمة) is a misprint;
Ms. ... الح. c) So Amari, Ms. جرها.

ووصلنا الى اطرابلس عصر ذلك اليوم فنزلنا فيها في دار اُكتريناها،
 ذكر مدينة اطرابلس من جزيرة صقلية أعادها الله، هي مدينة
 صغيرة الساحة، غير كبيرة المساحة، مسورة بيضاء كالحمامة
 مرساة من احسن المراسي واولقها للمراكب ولذلك ما يقصد الروم
 كثيرا اليها ولا سيما المقلعون الى بر العدو فان بينها وبين
 تونس مسيرة يوم وليلة فالسفر منها اليها لا بتعطل شتاء ولا صيفا
 الا رتبا تهب الريح الموافقة فبحرها في ذلك مجرى المجاز
 القريب وبهذه المدينة السوق والحمام وجميع ما يحتاج اليه من
 مرافق المدن لكنها في لهوات البحر لاحاطة بها من ثلاث جهات
 واتصال البر بها من جهة واحدة صيقة والبحر فاغر فاه لها من
 سائر الجهات فاحلها يرون انه لا يد له من الاستيلاء عليها وان
 قواخي مدى ايامها ولا يعلم الغيب الا الله تعالى وهي مرفئة
 موافقة لرخاء البحر بها لانها على محرت عظيم وسكانها المسلمون p. 202.
 والنصارى ولكلا الفريقين فيها المساجد والكنائس، وبركنها من
 جهة الشرق ما تلا الى الشمال على مقربة منها جبل عظيم مفرط
 السمو متسع في اعلاه فتنة تنقطع عنه وفيها معقل للروم وبينه
 وبين الجبل فطرة ويتصل به في الجبل للروم بلد كبير ويقال
 ان حريمه من احسن حريم هذه الجزيرة جعلها الله سبيبا للمسلمين
 وبهذا الجبل الكروم والمزارع وأعلمنا ان به نحو اربعمائة عين
 متفجرة وهو يعرف بجبل حامد والصعود اليه هين من احدى
 جهانه وهم يرون ان منه يكون فتح هذه الجزيرة ان شاء الله ولا
 سبيل ان يتركوا مسلما يصعد اليه ولذلك ما اعدوا فيه ذلك
 المعقل الحميمين فلو احسوا بحادثة حصلوا حربهم فيه وقطعوا

١) رتبا (sic).

القطر، واعترض بينهم وبين الذي في أعلاه متصل به خندق كبير
وشان هذا البلد عجيب فمن العجيب أن يكون فيه من العيون
المتفجرة ما تقدم ذكره وأطرابلس في هذا البسيط ولا ماء لها
إلا من بئر على البعد منها وفي ديارها آبار قصيرة الأرضية مأوها
كلها شريب لا يساغ، والفينا المركبين اللذين يرومان الأقلاع
إلى المغرب بها ونحن أن شاء الله نؤمل ركوب أحدهما وهو
القاصد إلى بر الأندلس والله بمعهود صنعة الجهيل كليل بمنه،
وفي غربي هذه البلدة أطرابلس المذكورة ثلاث جزائر في
البحر على نحو فرسخين منها وهي صغار متجاورة أحداها تعرف
(بمليطمة) ^٥ والآخرى بيايسة والثالثة تعرف بالراهب نسبت إلى
راهب يسكنها في بناء أعلاها كانه الحصن وهو مكن للعدو
والجزيرتان لا عمارة فيهما ولا يعمر الثالثة سوى الراهب المذكور

شهر شوال عرفنا الله يمينه وبركته

استهلّ هلاله ليلة السبت الخامس من ينير بشهادة ثبتت عند
حاكم أطرابلس المذكورة بأنه أبصر هلال شهر رمضان ليلة
الخميس ويوم الخميس كان صياح أهل مدينة صقلية المتقدم
ذكرها فعيد الناس على الكمال بحساب يوم الخميس المذكور
وكان مصلتنا في هذا العيد المبارك بأحد مساجد أطرابلس
المذكورة مع قوم من أهلها امتنعوا من الخروج إلى المصلّى
لعدو كان لهم فصلينا صلاة الغبراء جبر الله كل غريب إلى وطنه
وخروج أهل البلد إلى مصلاهم مع صاحب أحكامهم وأنصرفوا بالطبول
والبوقات فعجبنا من ذلك ومن أعضاء النصارى لهم عليه، ونحن

^٥ Ms. أحداها. ^٥ So Amari.

قد اتفق كراونا في المركب المتوجه ان شاء الله الى يوت الاندلس
ونظرنا في الزاد والله المتكفل بالتيسير والتسهيل ووصل امر من
ملك صقلية بعقلة المراكب بجميع السواحل بجزييرته بسبب
الاسطول الذي (يعمره) ^١ وبعده فليس لمركب سبيل للسفر الى ان
يسافر الاسطول المذكور خيب الله سعيه ولا تتم قصده فبادر ^٢ p. 203.
الروم الجنويون اصحاب المركبين المذكورين الى الصعود فيهما
وتحصنا من الوالي ^٣ ثم امتد سبب الرشوة بينهم وبينه فاقاموا
بمركبيهم ^٤ ينتظرون هواء يقلعون به، وفي هذا التاريخ المذكور
وصلتنا اخبار موحشة من الغرب منها تغلب صاحب ميورقة على
بجاية والله لا يحقق ذلك ويصل العاقبة ^٥ والهدنة للمسلمين بمته
وكرمهم، والناس بهذه المدينة يرجعون الظنون في مقصد هذا
الاسطول الذي يحاول هذا الطاغية تعبيره وصدد اجفانه فيما يقال
فلثمائة بين طرائد ومراكب ويقل اكثر من ذلك ويستصحب
معه نحو مائة سفينة تحمل الطعام والله يقطع به ويجعل الدائرة
عليه فمنهم من يزعم ان مقصده الاسكندرية ^٦ حرسها الله وعصمها
ومنهم من يقول ان مقصده ميورقة حرسها الله ومنهم من يزعم ان
مقصده افريقية حاصها الله ناكثا لعهد ^٧ في السلم بسبب الاتباء
الموحشة الطارئة من جهة المغرب وهذا ابعد الظنون من الامكان
لانه مظهر للوفاء بالعهد والله يعين عليه ولا يعينه ومنهم من يرى
ان احتفاله انما هو لقصد القسطنطينية العظمى بسبب ما ورد من
قبلها من النبأ العظيم الشأن المهدى للنفوس بشائر تنصن

a) Ms. originally بمعلقة, but the م has been afterwards deleted. b) So al-Tantawy. c) Ms. فبادر. d) I am doubtful of the correctness of this passage. e) Ms. بمركبيهما. f) Read العاقبة? g) Ms. للاسكندرية.

مخالف من الحداث، وتشهد للحديث المأثور عن المصطفى
صلى الله عليه وسلم بصدقه البرهان، وذلك بأنه ذكر أن صاحبها توفي وتركه
الملك بعده لزوجته ولها ابن صغير فقام ابن عم له في الملك وقتل
الزوج وثقف الابن المذكور ثم ان ابننا للثائر المذكور عطفته
الرحم على الابن المعتقل فاطلق سبيله وكان أبوه قد امره
بقتله فوُتت به الاقدار الى هذه الجزيرة بعد خطوب جرت عليه
فوردوا على حالة ابتذال، ومهنة استعمال، خادما لاحد الرهبان،
مسددا على شارته الملوكية ستر من الاتمهان، ففشى الامر
وزاع السر، ولم يغني عنه ذلك الستر، فاستحضر عن امر الملك
الصقلي غليام المذكور قبل واستنطق واستفهم فزعم انه عبد
لذلك الراهب وخديمه ثم ان طائفة من الروم الجنوبيين المسافرين
الى القسطنطينية اثبتوا صقته وحققوا انه عو مع مخايل
ودلائل ملوكية لاحد منه منها فيما ذكر لنا ان الملك غليام
خرج في يوم زينة له وقد اصطف الناس للسلام عليه واحضروا
الفتى المذكور في جملة الخاصة فصقع الجميع خدمة للملك
وتعظيما لطلوعه عليهم الا ذلك الفتى فانه لم يزد على الابهاء في
السلام فعلم ان الهمة الملوكية منعه من المدخل مدخل
السوقة فاهتنى به الملك غليام واكرم مثواه وانكى عيون
الاجتراس عليه خوفا من اغتيال يلحقه بتدسيس من ابن عمه
الثائر عليه وكانت له اخت موصوفة بالجمال علق بها ابن العم
p.204. الثائر على الملك المذكور فلم يمكنه تزويجها بسبب ان الروم لا
تنكح في الاقارب فحمله الحب المصبي، والهوى المصم المعنى،
والسعادة التي تفضى بصاحبها الى العاقبة الحسنى وترمى على
اخذها والتوجه بها الى الامير مسعود صاحب الدروب وقونية وبلاد

العاجم المجاورة للقسطنطينية وقد تقدم ذكره عناية في الاسلام في ما مضى من هذا التقييد وحسبك ان صاحب القسطنطينية لم يزل يؤتى الجزية اليه ويصالحه على ما يجاوره من الميلاد فاسلم مع ابنة عمه على يده وسيف له صليب ذهب قد أحمى عليه في النار فوضعه تحت قدمه وهي عندهم اعظم علامات للتبرك لدين النصرانية والوفاء بدمعة دين الاسلام وتزوج ابنة العم المذكورة وبلغ هواء واخذ جيوش المسلمين معه الى القسطنطينية فدخلها بهم وقتل من اهلها نحو الخمسين الفا من الروم واعانه الاغريقون على فعله وهم اهل الكتاب من فرق وكلامهم بالعريّة وبينهم وبين سائر الفرق من جنسهم عداوة كامنة وهم لا يرون اكل لحم الخنزير فشفوا نفوسهم من اعادتهم وقرع الله نَبْعَ الكفر بعضه ببعض واستولى المسلمون على القسطنطينية ونقلت اموالها كلها وهي ما لا ياخذة الاحصاء الى الامير مسعود وجعل من المسلمين فيها ما ينيف على الاربعين الف فارس واتصلت بلادهم بها وهذا الفتح اذا صبح من اكبر شروط الساعة والله اعلم بغيبه الفينا هذا الحديث بهذه الجزية مستفيضاً على السنة المسلمين والنصارى محققين له لا شك عندهم فيه انبأته به مراكب الروم التي وصلت من القسطنطينية وكان اول سؤال مستخلف الملك بالمدينة لنا يوم احضرنا لديه عند دخولنا المدينة عما عندنا من خبر القسطنطينية فلم يكن عندنا علم ولا تعرفنا معنى السؤال عنها الا بعد ذلك وتحققوه ايضاً من جهة

a) So al-Maqrīzī in citing this passage; Ms. N... ن الاغر; Amari *les Agarènes*. The words من فرق seem to be corrupt. b) Ms. ياخذها. c) Ms. سؤال.

ملكها هذا الصبي وما كان من اتباع الثائر عليه اياه هبونا تروم *
اغتياله فهو اليوم بسبب ذلك عند صاحب مقبلة محترس محافظ
عليه لا يكاد يصل لحظ العيون اليه وأخبرنا انه رطيب غصن
الصبا محتدم حمة الشباب صقيل رونق الملك عليه ناظرة في
دور علم اللسان العربى وغيره بارع فى الادب الملوكى ذو ذهاء على
فتوة سته وغربة شبيبته فالملك الصقلى على ما يُذكر يزوم
توجيه الاسطول المذكور الى القسطنطينية انفة لهذا الصبي
المذكور وما جرى عليه وكيف ما توجه الامر فيه من هذه
المقاصد فالله عز وجل يُنكصه خاسرا على عقبه، ويعرفه شوم
مذهبه، ويجعل قواصف الريح خاسفة به، انه على ما يشاء
قدير وهذا الخبر القسطنطينى حقه الله من اعظم عجائب
الدنيا وكوائنها المرتبة وله القدرة البالغة فى احكامه واقداره

شهر ذى القعدة عرفنا الله يمينه وبركته، p. 206.

استهل هلاله ليلة الاثنين الرابع من شهر فبراير ونحن بمدينة
اطرابلس المتقدم ذكرها منتظرين انسلاخ فصل الشتاء واقلاع
الركب الجنوى الذى آملنا ركوبه الى الاندلس ان شاء الله
عز وجل والله سبحانه يبين مقصدنا وييسر مرامنا بيمينه وكرمه، وفى
مدة مقامنا بهذه البلدة تعرفنا ما يؤلم النفوس تعرفه من سوء
حال اهل هذه الجزيرة مع عباء الصليب بها دمرهم الله وما هم
عليه معهم من الذل والمسكنة والمقام تحت عهدة الذمة وغلاظة
الملك الى دواعى طوارئ الفتنة فى الدين على من كتب الله
عليه الشقاء من ابناءهم ونسائهم وربما تسبب الى بعض اشياخهم

a) Ms. يروم b) I have received Amari's emendation; Ms. نظر.

اسباب نكالية تدعو الى ذراى دينه فمنها قصة انتفقت فى هذه
السنين القريبة لبعض فقهاء مدينتهم التى هى حاضرة ملكهم
الطاغية ويعرف بلبن زرعة صغطته بالمطالبة حتى اطهر ذراى دين
الاسلام والاتعمس فى دين النصرانية ومهر فى حفظ الانجيل ومطالعة
سفر الروم وحفظ قوانين شريعتهم فعاد فى جملة القسيسين الذين
يستفتون فى الاحكام النصرانية وربما طرأ حكم اسلامى فيستفتى
ايضا فيه اما سبق من معرفته بالاحكام الشرعية ويقع الوقوف عند
فتياه فى كلا الحكمتين وكان له مسجد بازاء داره اعلاه كنيسة
نعوذ بالله من عواقب الشقاوة وخواتم الصلاة ومع ذلك فاعلمنا
انه يكتم ايمانه فاعلمه داخل تحت الاستثناء فى قوله الا من
أكفره وقلبه مطمئن بالايمان، ووصل هذه الايام الى هذه البلدة
وعيم اهل هذه الجزيرة من المسلمين وسيدهم القائد ابو القسم
ابن حمود المعروف بابن الحنجر وهذا الرجل من اهل بيت بهذه
الجزيرة توارثوا السيادة كابرا عن كابر وقرر لدينا مع ذلك انه
من اهل العمل الصالح مريد للخير محب فى اهله كثير الصنائع
الاخراوية من انتكاك الاسارى وبث الصدقات فى الغرباء والمنقضيين
من الحجاج الى مآثر جملة ومناقب كريمة فارتجت هذه المدينة
لوصوله وكان فى هذه المدة تحت هجران من هذا الطاغية
أئتمه داره بمطالبة توجهت عليه من اعدائه اقتصروا عليه فيها
احاديث مزورة نسبوه فيها الى مخاطبة الموحدين أيدهم الله
فكادت تقضى عليه لولا حارس المدة وتوالت عليه مصادرات اغرمته
نيفا على الثلاثين الف دينار مؤمنة ولم يزل يتخلى عن جميع
دياره واملاكه الموروثة عن سلفه حتى بقى دون مال فاتفق فى

p. 206.

a) Al-Qurān 16, 108.

فقد الأيام رضى الطاقية عنه وامره بالنفوذ لهم^٥ من اشغاله
السلطانية فنقد لها نفوذ المملوك المغلوب على نفسه وهاله وصدرت
عنه عند وصوله الى هذه البلدة رغبة في الاجتماع بنا فاجتمعنا
به فظهر لنا من باطن حاله وبواطن احواله هذه الجزيرة مع
اعدائهم ما يبكي العيون دما، ويذيب القلوب ألما، فمن ذلك
انه قال كنت اود لو أبلغ انا واهل بيتي فلعل البيع كان يخلصنا
مما نحن فيه ويؤدى بنا الى الحصول في بلاد المسلمين فتأمل
حالا يؤدى بهذا الرجل مع جلالة قدره وعظم منصبه الى ان
يتمنى مثل هذا التمنى مع كونه مثقلا عيالا وبنيين وبنات فسالنا
له من الله عز وجل حسن التخلص مما هو فيه وتسائر المسلمين
من اهل هذه الجزيرة وواجب على كل مسلم الدعاء لهم في
كل موقف يقفه بين يدي الله عز وجل وفارقناه باكيا مبكيا
واستمال نفوسنا بشرف منزعه وخصوصية شئله ووزانة خصاله^٥
وشمول مبرته وتكرمته وحسن خلقه وخليقته وكنا قد ابصرنا له ولاخوته
ولا اهل بيته بالمدينة ديارا كانها القصور المشيدة الانيقة وشانهم
بالجملة كبير لا سيما هذا الرجل منهم وكانت له ايام مقامه
هنا افعال جميلة مع فقراء الكجاج وصعاليكهم اصلحت احوالهم
وبسرت لهم الكراء والزان والله ينفعه بها، وبجارية الجزاء الاولى
عليها، بمته، ومن اعظم ما منى به اهل هذه الجزيرة ان الرجل
ربما غضب على ابنه او على زوجه او تغضب المرأة على ابنتها
فتلحق الم غضوب عليه انفة تؤديه الى التطارج في الكنيسة فيتنصّر

a) So Ms., and not, as Amari has given, لهم. b) Ms. يتخلصنا; I have adopted al-Tantawy's emendation. c) I have here followed Amari.

وبتعمد فلا يجد الاب لابن سبيلا ولا الأم لبنت سبيلا فتخيّل
 حال مَنْ مَنى بمثل هذا في أهله وولده ويقطع عمره متوقّعا لوقوع
 هذه الفتنة فيهم فهم الدهر كله في مُداراة الأهل والولد خوف
 هذه الحال وأهل النظر في العواذب منهم يخافون أن يتفق على
 جميعهم ما اتفق على أهل جزيرة أدرية من المسلمين في المدة
 السالفة فانه لم تزل بهم الملكة الطاغية من النصارى والاستدراج
 الشيء بعد الشيء حالا بعد حال حتى اضطروا إلى التناص من
 آخرهم وفرّ منهم من قضى الله بهنجاته وحقّت كلمة العذاب على
 p. 207. الكافرين والله غالب على امره لا اله سواه ومن عظم هذا الرجل
 الحمدي المذكور في نفوس النصارى إبادهم الله أنهم يزعمون
 انه لو تنصّر لما بقى في الجزيرة مسلم الا وفعل فعله أنبأنا له
 واقتداء به تكفل الله بعصمته جميعهم ونجّاهم مما هم فيه بفصله
 وكرمه ومن أعجب ما شاهدناه من أحوالهم التي تقطع النفوس
 أشفاقا وتذيب القلوب رافة وحنانا أن أحد أعيان هذه البلدة
 وجّه ابنه إلى أحد أصحابنا الحجاج راغبا في أن يقبل منه
 بنتا بكرا صغيرة السن قد رافقت الأذراك فان رضىها تزوّجها وأن
 لم يرضها زوّجها ممن رضى لها من أهل بلده ويخرجها مع نفسه
 راضية بغراى أيبها وأخوتها طمعا في التخلص من هذه الفتنة
 ورغبة في الحصول في بلاد المسلمين فطلاب الاب والاختوة نفسا
 لذلك لعلهم يجدون السبيل للتخلص إلى بلاد المسلمين بأنفسهم
 اذا زالت هذه العقلة المقيّدة عنهم فتأجّر هذا الرجل المرغوب
 اليه بقبول ذلك واعناه على استغنام هذه الفرصة المؤدية إلى خير
 الدنيا والآخرة وضلّ عجبنا من حال تودى بانسان إلى السماح

١) العلقلة Ma.

يمثل هذه الوديعه المعالقه من القلب واسلامها الى يد من يغيرها
واحتمال الصبر عنها ومكابهة الشوى اليها والوحشه دونها كما انا
استغرينا حال الصبيبه صانها الله ورضاها بغراق من لها رغبه في
الاسلام واستمسكا بعروته الوثقى والله عز وجل يعصمها ويكفلها
ويؤنسها بنظم شملها ويجعل الصنع لها بمنه واستشارها الاب فيما
هم به من ذلك فقالت له ان امسكتنى فانت مسئول عتى
وكانت هذه الصبيه دون أم ولها اخوان واخوت صغيره
اشقاء لها

شهر ذى الحجة عرفنا الله يمينه وبركته

غمّ فلكه علينا لتوالى الانواء فاكلنا ايام شهر ذى القعدة
بحسابه من ليلة الاربعاء السادس لشهر مارس ونحن بهذه المدينة
المذكورة طامعين في قرب السفر مستبشرين بطيب الهواء والله
يسر مرأنا ويتكفل بسلامتنا بعزته، واتفق ان ابصرنا الهلال ليلة
الاربعاء كبراً فلم انه من ليلة الثلاثاء فانتقل حساب الشهر اليها،
وفي ظهر يوم الاربعاء التاسع من الشهر المذكور والثالث عشر
p. 208. من مارس وهو يوم عرفه عرفنا الله بركته وبركة الموقف الكريم
فيه بعرفات كلن صعدنا الى المركب بمنه الله ورزقنا السلامة
فيه مبتئين للسفر قرب الله علينا مسافته فاصبحنا على ظهر
المركب صبيحة يوم عيد الاضحى نفعنا الله بمقاساة الوحشة
فيه ونحن نيف على الخمسين رجلا من المسلمين عصم الله
الجميع ونظم شملهم باوطانهم بمنه وكرمه انه سبحانه كقيل
بذلك، ورمنا الانفلاق فلم توافق الريح فام نزل نتردد من المركب

الى البرّ ونبييت السفر كل ليلة اثني عشر يوما الى ان اذن الله
بالاغلاق صبيحة يوم الاثنين الحادي والعشرين لدى الحجة
المذكور والخامس والعشرين لماس فاقبلنا على بركة الله
تعالى في ثلاثة مراكب من الروم قد توافقت على الاصطحاب
في التجري وان يمسك المتقدم منها على المتأخر فوصلنا الى
جزيرة الراهب وقد تقدم ذكرها في هذا التقييد وبينها وبين
اطرابلس نحو ثمانية عشر ميلا فتغيرت الريح علينا قبلنا الى
مرساحا فكان من الاتفاق العجيب ان الفينا فيها مركب مَرَكُون
الجنوى المُقْلَع من الاسكندرية بنحو مائتي رجل ونيف من اصحابنا
الحجّاج المغاربة الذين كُنّا فارقتهم بمكة قدسها الله في ذي
الحجة من سنة تسع ولم نسمع لهم خبرا منذ فارقتهم ولا سمعوا
لنا وكان فيهم جماعة من اصحابنا من اهل اغرناطة منهم الفقيه
ابو جعفر بن سعيد صاحبنا ونزلنا بمكة مدة مقامنا فيها فلحقين
ما علموا بنا تطلّعوا اليها من المركب متعلّقين بحافاة وجوانبه
رافعين اصواتهم يبشرون السلامة واللقاء مسرورين بالاجتماع باكين
من الفرح دهشين ذاهلين لوقوع المسرة من نفوسهم ونحن لهم
على مثل تلك الحال فكان يوما مشهورا اتخذناه عقب العيد
عيدا جديدا ونزل الاصحاب بعضهم الى بعض وبانوا وتنا باسّر
ليلة وانعمها وجعلنا هذا الاجتماع عنوانا كريما لما زوّله من
انتظام الشمل بالاطمان ان شاء الله عز وجل، واهب الله عايدنا
ربحا طيبة في سحر تلك الليلة وهي ليلة الثلاثاء الثاني والعشرين
من الشهر المذكور فاقبلنا بها ونحن في اربعة مراكب كاهما
تؤمّل جزيرة الاندلس بحول الله تعالى وسرنا ذلك اليوم كله بريح

فَرَجَّيْ الْمَرَكَبَ تَرْجِيَةً حَثِيثَةً وَنَحْنُ مِنَ الشَّوْقِ إِلَى الْإِنْدَلُسِ
 بِحُلٍّ تَكَادُ لَهَا الْنَفُوسُ تَقُومُ مَقَامَ الرِّيحِ فِي حَثِّ الرِّيحِ وَانْزِعَاجِهَا
 وَاللَّهُ يَمُنُّ بِالتَّسْهِيلِ وَالتَّعْجِيلِ، ثُمَّ انْقَلَبَتِ الرِّيحُ غَرِيبَةً بَعْدَ مَسِيرِ
 يَوْمٍ وَلَيْلَتَيْنِ فَضَرَبَتْ فِي وَجْهِهَا فَانْكَصَمَتْ عَلَيَّ الْأَعْقَابُ فَرَجَعْنَا عَوْدًا
 عَلَى بَدَنِ إِلَى مَرَسَى جَزِيرَةِ الرَّاهِبِ فَوَصَلْنَا إِلَيْهِ لَيْلَةَ الْخَمِيسِ الرَّابِعِ
 p. 209. وَالْعَشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ الْمَذْكُورِ، ثُمَّ انْقَلَعْنَا مِنْهُ عَشَى يَوْمِ الْجُمُعَةِ
 بَعْدَهُ مَفْرُودِينَ دُونَ الْمَرَكَبِ الْمَذْكُورَةِ فَارْتَعَجْنَا رِيحَ شَدِيدَةٍ
 خَرَقَ لَهَا الْمَرْكَبُ فِي الْعَجْرِ فَاصْبَحْنَا يَوْمَ الْاِحْدِ السَّابِعِ
 وَالْعَشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ وَنَحْنُ عَلَى طَرَفِ جَزِيرَةِ سَرْدَانِيَّةٍ وَقَدْ قَطَعْنَاهَا
 جَرِيًا وَطُولَهَا أَزِيدٌ مِنْ مِائَتَيْ مِيلٍ فَاسْتَبَشَرْنَا وَسُرْنَا وَقُدِّرَ لِلْمَرْكَبِ
 فِي يَوْمٍ وَلَيْلَتَيْنِ قَطْعُ نِيفٍ عَلَى خَمْسَمِائَةِ مِيلٍ فَكَانَ امْرَأٌ مُسْتَغْرِبًا،
 ثُمَّ أَنَّ الرِّيحَ الْمَوَافِقَةَ رَكَدَتْ مَعًا وَهَبَتْ رِيحَ اسْقَظْنَا لَيْلَةَ الْاِثْنَيْنِ
 الثَّامِنِ وَالْعَشْرِينَ مِنْهُ وَهُوَ أَوَّلُ آبْرِيلَ إِلَى جِهَةِ بَرِّ الْفَرِيقِيَّةِ فَارْسَيْنَا
 يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ الْمَذْكُورِ بِجَزِيرَةٍ تَعْرِفُ بِخَالِطَةَ^{هـ} وَهِيَ جَزِيرَةٌ غَيْرُ
 مَعْبُورَةٍ وَيُقَالُ أَنَّهَا كَانَتْ مَعْبُورَةً فِي الْقَدِيمِ وَهِيَ مَقْصِدُ الْعَدُوِّ
 وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَرِّ الْمَذْكُورِ نَحْوُ ثَلَاثِينَ مِيلًا وَهُوَ مِمَّا رَأَى الْعَيْنُ
 فَاقْبَلْنَا بِهَا بِعَدِّ اِهْوَالٍ لَقَيْنَاهَا فِي دُخُولِ مَرَسَاهَا عَصَمَ اللَّهِ مِنْهَا
 وَتَوَالَتِ الْاِتِّوَاءُ عَلَيْنَا فِيهَا وَنَحْنُ نَنْتَظِرُ فَرَجًا مِنَ اللَّهِ تَعَالَى وَكَانَ
 مَقَامُنَا فِيهَا أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ آخِرَهَا يَوْمُ الْخَمِيسِ مُسْتَهْلٌ مُحْرَمٌ ٥

شهر محرم سنة إحدى وثمانين عرفنا الله ببركتها بمنه^{هـ}

فَمَ هَلَالُهُ عَلَيْنَا فَحَسْبُنَا عَلَى الْكَمَالِ مِنْ لَيْلَةِ الْخَمِيسِ الرَّابِعِ

^{هـ} Al-Qazwini, Aith. al-bilad p. 117، جالطة.

نشهد أبريل عرفنا الله بركة هذه السنة ويمناها ورزقنا خيرها
 ووقانا شرها ومن علينا بنظم الشمل فيها أنه سميع مجيب، وفي
 ليلة الجمعة الثاني منه أحب الله علينا ريحا شرقية ألقنا بها
 * وهو لين رخاء الى أن استشرى فعاد ريحا شديدة جرى بها
 المركب أقوى جرى وأعدله وما زلنا منذ ركبنا البحر نتنسم
 هذا الانف الشرقى شوقا الى ريحه فلا يهب منه نسيم حتى
 خلناه لعدمه عنقاء مغربا الى أن تداركنا الله باطفه وجبيل
 صنعه فاجراه لنا الآن في شهر نيسان عرفنا الله السلامة بمته وكرمه،
 وصحبتنا هذه الريح (الشرقية) نحو يمين سرتنا فيهما سيرا
 حثيثا وتركنا جزيرة سردانية عن يميننا ثم تلاعبت بنا الريح
 المختلفة فاقمنا بها نصرب البحر طولا وعرضا ولا يتراعى لنا ثم حتى
 ساءت ظنوننا وتوقمنا أسقاط الريح بنا الى جهة تر يزلوننا
 دمرها الله الى أن اذن الله بالفرج فابصرنا بر جزيرة يابسة ليلة
 السبت العاشر من الشهر المذكور ونحن لا نكاد نتبينه لبعد
 خيالا خفيا فلما كان يوم السبت المذكور بان لنا فدخلنا مرسى
 الجزيرة المذكورة مع الليل بعد مكابدة اختلاف الريح في
 دخوله فارسينا والمدينة منا على مقدار أربعة اميال وكان أرساونا
 بازاء جزيرة فرمتيرة وهي منقطعة عن جزيرة يابسة وبينهما مقدار
 أربعة اميال أو خمسة وفيها قرى كثيرة معبورة فاقمنا بمرسأها p. 210
 ونسكن بمقربة من الجبلين المنقطعين المتناظرين المعروفين
 بالشيوخ والعجوز وفي تلك الليلة مع المغيب ابصرنا جبال بر

a) These words ought to have the feminine form, except رخاء. b) The
 Ms. adds ليل. c) Ms.ال. d) Ms. فيها. e) The vowels are in
 the Ms. f) Ms. وبينها.

الاندلس وأقربها متناً جبل دانية المعروف بقاعون^a، حدثت الأبصار
لهذا المير سروراً بداره واستبشرت الأنفس بالدنو منه وأصبحنا يوم
الأحد الحادي عشر من الشهر بالموسى المذكور والرياح غربية
ونحن ننتظر تكيم الصنع الجميل من الله عز وجل بإرسال الريح
الموافقة نشرأ بين يدي رحمة أن شاء الله، وفي صبحه يوم
الثلاثاء الرابع^b عشر منه أقلعنا على اليمن والبركة بريح شرقية
ليئة المهبط لها نفس خافت داعين لله عز وجل في أحياء دمايقها^c
وتقوية أجرائها^d، وجبال دانية أمامنا رأى العين والله يتم فصله
علينا، ويكمل صنعه بعزته لنا، وتمادت وانتشرت بفصل الله تعالى
فنزلنا بقرطاجنة^e شى يوم الخميس السادس عشر منه شاكرين
لله على ما من به من السلامة والعافية والحمد لله رب
العالمين، ولواذ على محمد خاتم النبيين، وإمام المرسلين،
ثم أقلعنا منها أثر صلاة الجمعة السادس عشر منه فبتنا فى فحص
قرطاجنة بالبرج المعروف ببرج الثلاثة صهاريج ثم منه يوم السبت
الى مرسية ومنها فى اليوم بعينه الى لبرالة^f ثم منها يوم الأحد
الى لورقة ثم منها يوم الاثنين الى المنصورة ثم منها يوم الثلاثاء
الى قتالاش^g بسطة ثم منها يوم الأربعاء الى وادى آش ثم منها
يوم الخميس الثانى والعشرين لمكرم والخامس والعشرين لأبريل
الى المنزل بغرناطة

فَأَلْقَتْ عَصَاهَا وَاسْتَقَرَّ بِهَا النُّوَى كَمَا قَرَّ عَيْنَا بِالْأَيَابِ الْمَسَافِرِ

a) Marg. بقاصون. b) Read. انثالث. c) Read. الخامس. d) Ms. لبرالة. e) Ms. قتالاش; the place meant is Caniles near Baza. f) A wellknown verse from a poem by حمار البارقى, beginning تذكرت من أم الحويرث بعد ما، مضت حاجج عشر وذو الشوى. Variant. ذاكرا.

والحمد لله على الصنع الجميل الذي أولاه، والتيسير والتسهيل
الذي وآلاه، وصلواته على سيد المرسلين والآخريين محمد رسول
الكريم ومصطفاه، وعلى آله وأصحابه الذين اعتدوا بهداه
وسلم، وشرف وكرم، فكانت مدة مقامنا من لدن
خروجنا من غرناطة إلى وقت إيماننا هذا
عامين كاملين وثلاثة أشهر ونصف
والحمد لله رب العالمين *

تم تم

تم



فهرست أسماء العین

۳۰۴ وادی الاسطیل	ابکر ۷
۳۰۷ اسکندرونه	ابن ابی الصیف ۱۳۳
۳۰۵ الاسکندریه	ابن الجوزی ۲۲۲
۴۰۴ اسکون	ابن الحاجر ۳۴۵
۲۵۹ ۲۵۱ الاسماعیلیه	ابن زعنه ۳۴۵
۵۵ اسوان	ابن عساکر أبو القسم بن هبة
۵۷ اسیوط	الله ۲۷۹
۳۹۰ اشبیلیه	ابن عرف ۱۰۲
۳۰ اشونه	ابن المغلی الاسدی ۳۳۳ ۳۳۴ ۲۷۷
۳۳۹ اطرايش	أبو بكر بن أيوب سيف الدين
۳۴۷ ۳۳۰ ۳۱۸ ۳۳۴ اقريطش	۴۷ ۹۵
۹۵ اتمان	أبو جعفر الوقشي ۳ ۸
۳۴۹ ۱۸۹ ۱۲۳۳ ۱۲۴۱ امد	أبو جعفر بن سعيد ۳۴۹
۱۱ ائدة	أبو جعفر بن علي الفتنی
۵۴ انصنا	الفرطبی ۸۹ ۱۰۳ ۱۴۴ ۳۲۱
۲۵۷ انصاكیة	أبو حامد الغزالی ۱۱۸ ۴۹۸
۲۱۷ آیوان كسرى	أبو عبد الله بن سعيد ۳۱۸
۲۵۱ الباب	أبو عبيدة بن الجراح ۳۳۳
۲۷۰ باب البرید (دمشق)	أبو عمران المارتنی ۱۷ ۳۳
۳۳۳ باب البصلية (بغداد)	أبو القسم بن حمود ۳۴۵
۳۳۷ باب الجسر (الموصل)	أبو الاهوال ۵
۲۷۰ باب جیرون (دمشق)	أبو تیج ۵۷
باب الراهر (مكة) ۱۰۹	الاجفر ۲۰۸
باب الزبادة (دمشق) ۲۷۰	جبل احد ۱۲۷ ۲۰۱
باب الصفا (مكة) ۸۹ ۱۵۰	أحمد بن حسان ۳ ۱۱ ۳۰ ۳۳ ۱۴۱
باب الطاق (بغداد) ۲۲۸	أخميم ۵۷
باب العمره (مكة) ۱۱۰	وادی الاراک ۱۷۵
باب المسفل (مكة) ۱۰۱	أركش ۳۰
باب المعلى (مكة) ۱۰۸	یقر أریس ۱۹۹
باب الناطقیین (دمشق) ۲۷۰ ۳۱۸	أستجة ۳۰
۲۱۲ بارق	أسحق بن ابرهیم التونسی أبو
۲۵۹ باقدين	أبرهیم ۱۹۳

تكريت ٣٣٤
 تل تاجر ٢٥٥
 تل التوبة ٣٣٧
 تل عبدة ٢٤٩
 تل العقاب ٢٤٣
 تمنى ٢٥٩
 التناوير ٢١٠
 التنعيم ١٢٨ ١١٠
 تهامة ٢٠٩
 التوعان ١٩٠
 ثبير ١٥٩
 ثمة ٣٣٣
 الثعلبية ٢٠٨
 ثنية العقاب ٣١١
 جبل (ابى) ثور ١١٥ ١١١
 نهر ثورا ٢٧٨
 جامع دمشق ٣٣٢
 جبل الجودي ٢٨٩ ٣٣٩
 جبل الرحمة ١٧٤ ١٨٩
 جبل الطبول ١٩٠
 الجبل المخروق ٢٠٧
 جبل النار ٣٣٤ ٣٣٣
 جدة ٧٢ ٧٣
 جدال ٣٣٩
 الجديد ١٩٠
 الجديد ٢٣٤
 الجسر ٢٤٣
 جمال الدين الموصلى ١٣٤ ١٧٤ ١١٧
 جمال الدين قاضى مكة ١٩٩
 جمانة بنت فليته ١٣٩
 الجمرات ١٥٨ ١٧٩
 جمع ١٧٣
 جبيل وبثينة ٢٠٨
 جيان ٣٠ ٢٥٥
 الجيزة ا
 حائط العاجز ٥٥

بانياس ٣٠٤
 البجاة ٩٧ ٩٩
 بجاية ٣٠٧ ٣٣٢ ٣٤٩
 بجيلة ١٣٣
 بحيرة طبرية ٣١٣
 بدر ١٨٩
 بوج الثلاثة صاريح ٣٥٢
 بوج حواء ٢٤٩
 بورقة ٢٧٥
 برشلونة ٣٥١
 البركان ٣٣١ ٣٣٤
 بركة المرجوم ٢٠٩
 برمة ٢٠٠
 بزاعة ٢٥١
 بسطة ٣٥٢
 حصن بشير ٢١٧
 بئر بضاعة ٢٠٠
 بعلبك ٢٥٩
 بغداد ٢١٩ ٢٢٩
 البقاع ٢٨٣
 بقيق الغرق ١١٧
 بلازمة ٣٢٨ ٣٣٣ ٣٣٥
 بلنسية ٩ ١٠ ١١
 الملينة ٩١
 ابواب بغداد ٣٣١
 ابواب دمشق ٢٨٤
 ابواب المدينة ٢٠٠
 ابواب المساجد الحرام ١٠٣
 ابواب مسجد الرسول ١١٧
 بونة ٣٣٢
 بيت جن ٣٠٣
 بيت لاعية (لهيا) ٢٧١
 البيداء ١٩١ ٢٠٨
 البيضاء ٢٤٩
 تبنين ٣٠٤ ٣٠٥ ٣١٣
 تريان ١٩١

١٧٠	أخشياب مكة	٢٠٩	الحاجر
٢٣٣	بنو خفاجة	٩٢	الحاجر (الحاجز)
١٨٩	خليص	١٠٩	الحارث بن مصاص الجهمي
١٩٣	دار خديجة (مكة)	٣٣٩	جبل حامد
١١٤	دار الخيزران (مكة)	١٠٩	الحجاج بن يوسف
٢٩١	دار عمر بن عبد العزيز (دمشق)	٨٧	الحجر الأسود
٨٨	دار الندوة	٨٥	الحجر ٨٤
٢٤٢	داري	١٣٩	الحاجون ١٠٨
٢٨٣	داريا	١١٢	جبل حراء
٣٥٢	دانية	٢٤٩	حران
٢١٨	دجلة	٢٢٧	الحربية (بغداد)
٤١	دجوة	٢٣٣	الحزنة (٢ حربي)
٢٣٣	دجيل	١٠٨	حسان بن ثابت
٩١	دجلة	١٩٠	الحسنية
٣٩٢	دمشق	٣٣٨	حصن الحمة
٤٠	دمهور	٢٠٠	حصن العراب
٣٢٩	دمياط	٢١٠	حصن الكراد ٢٥٧
٩١	دندرة	٢١٤	الحلة
٩٤	دنقلاش	٢٥٢	حلب
٢٢٩	دنيصر	٣٢٤	جزائر الحمام
٢٢٩	ديار بكر وريجة	٢٥٧	حماة
١٩١	ذو الحليفة	٢٥٩	حمص
١١١	وادي ذو طوى	٢٢٥	الخابور
٢٢٣	رأس العين	٢٢٩	خاتون أيتا الدقوس ١٨٩
٣٥٠	جزيرة الراهب ٣٢٠	١٨٥	خاتون بنت الأمير مسعود
٢١٢	الرحبة	٢٠١	٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٨
٢٥٠	رحبة الشام	٢٣٨	خاتون أم معز الدين ١٨٩ ٢٣١
٢٥٨	رستن	٢٣٣	خالد بن الوليد
٢٢٨	الرمافة (بغداد)	٣٥٠	جزيرة خالطة
٢٥٠	الرقعة	٢٥٥	خان أبي الشكر (حلب)
٢٣١	جزائر الرمانية ٢٣٨	٢٥٩	خان التركمان
١٩١	الروحاء	٢٣١	خان السلطان
٢٠١	بئر رومة	٢٥٠	الخبوشاني نجم الدين
٢٣٧	ربة	٢١	ماء الخبيب
١٨٤	الزاهر ١١٠	٢٠٢	الخجندی صدر الدين ١١
٢١٠	زبالا ٢٠٩	٢٠٣	٢٢٢

- زبيدة زوج الرشيد ٢١٠
 زرد ٢٠٨
 زعفران ١٧٧
 زقاق القناديل (مصر) ٢١
 بشر زمزم ٧٨ ١٣٣ ١٣٩
 الزبيب (الزأب) ٣٠٧
 الزيدية ١٠٠ ٢٨٢
 سبتة ٢ ١٨ ٣١
 سبك ٤٠
 باب السدة (مكة) ٧١
 جبال السراة ١٣٣
 سردانية ٣١ ٣٢ ٣٥٠ ٣٥١
 سرقوسة ٣٢٨
 سر من رأى ٢٣٣
 السرو ١٣٢ ١٢٤ ١٧١
 سروج ٢٤٩
 الشيخ سلعة ٢٤٧
 سلعة المكشوف الرأس ٢٤٧ ٢٤٨
 مدينة ابن السليم ٣٠
 سليمان بن ابراهيم بن ملك ابو
 الربيع ٢٨٠
 السماوة ٣١١
 وادي السبك ١٨٩
 السمساطي (ابو القاسم علي بن
 محمد) ٢٩١
 سنجار ٢٤١
 سوق المارستان (بغداد) ٢٢٧
 الشارع (بغداد) ٢٢٧
 شاطية ٩ ١٠
 شاذب ٢٤
 الشبيكة ١١ ١١١
 شجرة الميزان ٣٠٣
 شدونة ٢
 شعب علي ١١١
 بنو شعبة ١٢٤ ١٥٩ ١٧٣ ١٨٠
 شفلودي ٣٣٣
- الشقوق ٢١٠
 شلبر ٣٠
 جبل شلبر ٣٠
 الشيخ والعاجوز ٣٥١
 جبل الشيطان ٢٠٠
 صا ٤٠
 صدر الدين الخجندی ١١ ٢٠٢
 ٢٠٣ ٢٢٢
 صرصر ٢١٨
 الصفا ١٠٥
 صقلية ٣٣٣ ٣٣٤
 الصفراء ١٤٥ ١٩٠ ١٩١
 صلاح الدين ٣١ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٥٢ ٩٥
 ١٢٣ ١٢٤ ٢٨٧ ٣٠٠
 صور ٣٠٨ ٣١٣
 الطائف ١٠٩ ١٢١
 طاشتكين أمير الحاج العراقي
 ١٢١ ١٨٥
 طبرية ٣١٣
 جزيرة طويق ٣٠
 طغتكين بن ايوب سيف الاسلام
 ١٢٥
 طندنة ٢٠ ٤٠
 جبل الطور ٧٠ ٣١٣
 جزيرة عاتكة السفن ٧١
 عاتكة بنت ابي جعفر الوقشي
 ١٨ ٣
 نهر العاصي ٢٥٨ ٢٥٩
 عيد الله بن الزبير ١٠٩ ١٣٣
 عيد الرحمن بن ملجم ٢١٣
 العتابية (بغداد) ٢٢٧
 عثمان بن علي أمير عدن ١٧١
 العذيب ٢١٢
 عرفات ١٧٣
 تل عرفات ٢٢١
 بطن عرنة ١٧٤

القاهرة ٢١	وادي العروس ٢٥
قبة أم سلمة ١٧٢	عسفان ١٨٩
قبة جبريل ١١٩	ماء العسيلة ٢٠٩
قبة حاجر الزيت ٢٠٠	العشراء ٩٥
قبة حواء ٧٣	عقبة الشيطان ٢١١
قبة الرصاص ٣٥ ٣٥	العقر ٢٣٢
قبة زمزم ٨٦	العقينة ٢٣٥
قبة الزيت ١٩٩	وادي العقيف ١٩١
قبة الشراب ٨٧	عكة (عكا) ٣٠٩ ٣٠٩ ٣١٣
قبة العباس ٨٩	علقبة ٣٣٨
قبة عمر ١١٢	على بن سردال أبو الحسن
قبة الوحى ١١٣	الجباني ٢٨٧
قبة اليهودية ٨٩	على بن موقف قائد جدة ٧٧ ٧٣
قيام ١٩١ ١٩٩	عمر بن عبد العزيز ٣٩٢
قبرة ٣٠	عذاب ٩٩
جبل أبي قبيس ١٠٩	عين البقر ٣٠٧
القرافة ٢٢	عين الرصد ٣٣٩
قرطاجنة ٣١ ٣٥٢	عين سليمان ١٢١
قرطبة ٣٣٧	عين المجنونة ٣٣٣
القرعاء ٢١١	عين النبي ٢٠٠
القرورى ٢٠٩	غالية وغويلية ٢٨٢
القربين (٢ القربين) ٧٧ ٧٨	بر الغرب ٣٣٢ ٣٣٩
القرويني رضى الدين ٢٢٠	خرنطة ٢ ٣٠ ٣٥٢
القسطنطينية ٣٢١	غليام ملك صقلية ٣٣٩ ٣٣٨
قطب الدين صاحب دقيصر ٢٢٢	حصن العيدادى ٣٠
قصر سعد ٣٣٣	الفرات ٢١٥
قصر جعفر ٣٣٣	الفراسلة ٢١٧
القصير ٢٩١	فرمنتيرة ٣٥١
جبل قعيقعان ١٠٧	فندق ابن العجمي (قوص) ٩٢
فقط ٩١	فندق أبي الثناء (مصر) ٢١
فلاع الضياع ٩٢	فندق الصفار (الاسكندرية) ٣٥
بحر القلزم ٥٥	فيد ٢٠٧
قلعة يحصب ٣٩٨	القادسية ٢١٢
فلورية ٣٣٣	القارة ٣٠
قليوب ٢٠	جبل قاسيون ٢٧١ ٢٧٥
قنا ٩١	جبل فاعون ٣٥٢

المرادي ٢٧٤	قنالش ٣٥٢
مرسية ٣٣ ٣٥٢	قنانية قرطبة ٣٣٨
المروة ١٠٩	قنسين ٢٥٥
المزة ٢٧٩	القنطرة ٢١٩
مردلقة ١٧٨ ١٧٣	قوسمركة ٣٣
مسجد أبراهيم ١٧٥	قوص ٩١
مسجد البيعة ١٥٨	القيارة ٣٣٥
مسجد الجبن ١٠٩	كداء ١٠٨
المسجد الحرام ٧٩	الكرخ ٢٢٧
مسجد الخيف ١٥٩ ١٧٩	الأكرا ٢٢١
مسجد الرسول ١٢٢	حصن الكرك ٣٩٠ ٣٠٠ ٣٠٢
مسجد سلمان ٢٠١	وادي الكروش ٢٠٧
مسجد عاقشة ٣٣١	الكلاسة ٢٢٩
مسجد علي ٣٣٢ ٣٣١ ٢٠١	كنيسة الانطاكي (بلازمة) ٣٣٧
مسجد الغتم ٢٠١	كنيسة مريم (دمشق) ٢٨٥
مسجد الاقدام ٢٨٤	كهف آدم ٢٧٧
المسية ٣٠٤	الكوفة ٢١٣
مسينة ٣٠٩ ٣٣٤ ٣٢٧	اللانقية ٢٥٧ ٣٢٩
الامير مسعود عز الدين ١٨٥ ٣٣٣ ٣٤٢	لباللة ٣٥٢
المشعر ٣٩٠	جبل لبنان ٢٥٩ ٢٨٩
المشعر الحرام ١٧٨ ١٧٣	لورقة ٣٥٢
مشهد أم كلثوم ٢٨٣	لوزة (لوزة) ٢١١
مشهد جرجيس ٢٣٧	ماء العبددين ٩٢
مشهد حمزة ١٩١ ١٩٧	ماردين ٢٢٢
مشهد رأس الكسسين ٢٧ ٢١	مجاج ٤٥
مشهد رأس يحيى ٢٧٥	وادي محسر ١٧٣ ١٧١
مشهد الشافعي ٢٢٢	محط اللقيطة ٩٢
مشهد علي ٢٢٢ ٢٢١ ٢٨١	محلة باب البصرة (بغداد) ٢٢٧
مصر ٢١	محلة ابي حنيفة (بغداد) ٢٢٨
قصر مصونة ٣١	محمد بن اسمعيل الشيبلي ٧١
مظفر الدين صاحب حران ٢٤٨	١٩٤ ١٩٧ ١٨١
المعرة ٢٥٩	المدائين ٢١٧
معز الدين صاحب الموصل ١٨٩ ٢٤١	المدرسة النظامية (بغداد) ٢٣١
معين الدين صاحب نصيبين ٢٢١	مدرسة نور الدين (دمشق) ٢٨٩
مغارة الجوع ٢٧٧	المدينة ١٩١
مغارة الدم ٢٧٩	بطن مر ١٢١ ١٨٤ ١٨٥

٣٠٢ نابلس	٨٤ ٨٤ مقام ابراهيم
٢٢٩ الناصر لدين الله الخليفة	٥٩ ٥٥ جبل المقلدة
١٩١ النبك	٥١ المقياس
٢٠٩ ناجد	٧٨ مكة
٢١٢ الناجف	٧٧ ٧٥ مكثر بن عيسى امير مكة
٢٥٠ قلعة نجم	١٥٩ ١٤٨ ٩٥
١١٢ نخلة	٨٠ الملتزم
٣٠ قرية النشمة	٤٠ مليج
٣١١ نصر بن قوام	٣٤٠ مليضة
١٤٠ نصيبين	٣٧ ٣٥ منار الاسكندرية
٥١ بحر النعم	٢١٣ منارة القرون
٢٠٩ النقرة	٢٥٠ متبج
٢٨٧ ٣١١ نور الدين	٣٥٢ المنصورة
١٨٩ نور الدين صاحب امد	٥١ منفوط
٢٧٩ النيرب	٣١ منورقة
٢١٩ النيل	١٥٧ منى
٣٣٨ نينوى	٩٢ ٤٠ المنية
٢٩ الاهرام	٥٤ منية ابن الخصيب
٣٠٤ هونين	٢٨٣ المنيعكة
٢١١ الهيثمان	٣٣٣ الموصل
٣٥٢ وادي اش	١١٣ ١١٤ مولد الحسن والحسين
٢٠٩ ٢١١ واقصة	١٤٣ مولد علي
٣٢٧ الوسطة (بغداد)	١٢٤ ١١٣ مولد فاطمة
٩٥ الوضع	١٣٣ ١١٣ مولد النبي
٣١٣ الوليد بن عبد الملك	٣٣٩ المويصلة
٣٥١ ٣٤٠ ٣١ يابسة	٣٢٩ ميفارقين
٣١١ ياقوت ابو الدر مولى العطافي	١١٤ ٤ الميانشى (الميانحى)
٣٣٩ يحيى بن قتيان الطراز	٨٥ الميزاب
٢٠٧ يسيرة	١٥ الميل الاخضر
١٤٥ ينيع	١٥ الميلان الاخضران

P. ٣٠٢, not *a*. The reading of the Ms. is, I believe, correct; at least الصليبية is, as I am informed, a term used in Egypt to denote the period when the Nile overflows its banks.

P. ٣٠٤, l. 9. Read بينهم.

P. ٣٠٩, l. 14. Read وكل ما بحبى?

P. ٣١٥, l. 18. الحمد. P. ٣١٩, l. 1. طمعا.

P. ٣١٧, l. 1. For العليغى, or perhaps rather الغلى, read الغلى (Ital. calma, *a calm*)?

P. ٣١٩, l. 15. For لمجتاز (so Ms.) read لمختار.

P. ٣٢٧, l. 18. The Ms. had originally الى زواريف, but it has been altered into لزواريف. P. ٣٤٤, l. 8. دهاء

Correct the paging at p. ٢٣٧, ٢٣٨, ٢٣٩; and on the marg. of p. ٢٢٨, opposite l. 10, insert p. 70.

In the Glossary delete the art. جدد; the word is جدّ from وجد.

- P. ٢٢, l. 11. Al-Shar. فابتدعوا.
- P. ٢٣, not. b. The reading of the Ms. تطل is correct. P. ٢٤, l. 1٥. فيلقى.
- P. ٢٥, l. 18. Al-Shar. يتعشون for يتعشون.
- P. ٢٨, l. 6. For القرم والعيمة (i. e. القرمين) al-Shar. has القادمين. — l. 12. Al-Shar. تحل.
- P. ٢٣, l. 2. Al-Shar. ماحيا ومغنيا. — l. 6. Al-Shar. السواري.
- المصنوعة. — l. 11. Al-Shar. has ولهذا, as I have given.
- P. ٢٤, l. 12. Insert لنا after ذكر.
- P. ٢٥, not. d. My emendation is confirmed by the Ms. of al-Shar.
- P. ٢٦, l. 4. والمتوسط.
- P. ٢٧, l. 7. Al-Shar. has likewise بالفراش; in the *Mushtarik* the name is written فراش without the article.
- P. ٢٨, l. 4. Al-Shar. has كان.
- P. ٢٩, l. 16. والنجاه.
- P. ٢٩, l. 19. Al-Shar. الغربية; probably also corrupt.
- P. ٢٧, l. 14. Al-Shar. كالوسيطه. — not. b. The words in question are wanting in al-Shar. P. ٢٣, not. c. Insert Ms.
- P. ٢٧, l. 9, 10. احتاج is here construed with the accus. instead of الى or ل, and at p. ٢٧, l. 17, we have ما يحتاج شراؤه; I doubt whether the reading of the Ms. be in either case correct.
- P. ٢٥, not. e. Al-Shar. نسبه.
- P. ٢٥, l. 1. Al-Shar. has سباط.
- P. ٢٥, l. 4. For ويغبرون (so Ms.) read ويعبرون.
- P. ٢٥, l. 8. شجر. — not. c. Al-Shar. عريض مداء. — not. d. Al-Shar. بخصره. — not. e. Al-Shar. as marg. — not. i. So al-Shar.
- P. ٢٣, l. 12. جزء. P. ٢٦, l. 5. العزير. P. ٢٧, l. 19. الغرفة. P. ٢٨, l. 16. على.
- P. ٢٤, not. c. Perhaps rather هذه الجهات ومن موائد أهل

- P. ۸۸, l. 16. وسطه. P. ۹۱, l. 6. يقرعون. P. ۹۷, l. 7. العتيق; l. 17. اعاده. P. ۱۰۳, l. 16. Insert الله after عليه.
- P. ۱۰۷, not. b. Al-Shar. as al-Balawi.
- P. ۱۰۹, l. 9. Delete the *tashdid* in صلب; l. 14. النبى.
- P. ۱۱۲, not. d. Al-Shar. has likewise او.
- P. ۱۱۷, l. 21. من. P. ۱۱۷, l. 8. تنتهى. P. ۱۳۱, on marg. p. 76.
- P. ۱۰۳, l. 18. Insert كان after ذكر, and for يغشى (so Ms.) read يعيش.
- P. ۱۰۹, not. e and f. Al-Shar. has likewise المجر, but I believe المنكر to be correct. P. ۱۰۷, l. 21. الجمع
- P. ۱۰۳, not. a. The only difference in al-Shar. is اعلاها for اعلاه.
- P. ۱۷۰, l. 3. Al-Shar. غرى لها طبقتان. P. ۱۷۱; l. 2. Read رعى; no change is required. P. ۱۷۷, l. 2. فاعظمها. P. ۱۷۱, l. 10. الحرام.
- P. ۱۷۷, l. 3. Al-Shar. الموصلية. — l. 8. Al-Shar. وشرعها. — l. 20. باسم جماله, and immediately after بهذه الصلاة. — not. e. My conjecture is confirmed by the Ms. of al-Shar.
- P. ۱۲۳, l. 25. The word ائف is wanting in al-Shar.
- P. ۱۲۴, l. 19. Al-Shar. مقفل. — not. a. Al-Shar. as al-Balawi.
- P. ۱۹۰, not. b. Al-Shar. as the Ms., except منقوبة for مثقبة. — not. c. Al-Shar. correctly تحتونان, but also موقفة. — not. e. My emendation is confirmed by the Ms. of al-Shar.
- P. ۱۹۱, not. u. Al-Shar. وانفد بها. — not. c. Al-Shar. اختار الصفت مائلا.
- P. ۱۹۷, r. 6. Al-Shar. باب الخشية. — l. 7. Al-Shar. بباب الرجاء. — l. 12. Al-Shar. واحد صغير, as I have given.
- P. ۱۹۱, l. 6. The word نخلا is wanting in al-Shar.; l. 20. حيث — not. e. The text of al-Shar. agrees precisely with that of the Ms. — not. f. My suppositions are erroneous, for al-Shar. has وبدخل الى التل على دار الصفة وبنا كنت الخ.
- P. ۲۰۱, l. 1. Al-Shar. and al-Bal. have merely اشتراها عثمان.

ADDITIONS AND CORRECTIONS.

Page ۳, l. 4. After مناقله insert فيها.

P. ۴, l. 13. After ابو عبد الله insert محمد.

P. ۱۳, l. 4. يخاطب. P. ۱۴, l. 4. لتشرين. P. ۱۹, l. 19. استقباله.

P. ۲۵, l. 10. فريسة.

P. ۳۹, l. 14. بكيرهم. So Ms. Neither كبر nor كيد suits the context, which seems to require a word meaning *king* or *general*. — l. 15. Read يسقى.

P. ۲۷, l. 6. Delete the tashdid in ذخّر (so Ms.).

P. ۳۱, l. 2. لله. P. ۳۳, l. 2. اتباع (so also p. ۱۶۱, l. 12).

P. ۳۱, l. 9. بعضها; l. 21. Al-Sharishi أعلى مباني.

P. ۳۷, not. a. Al-Shar. has, like the Ms. Eскур., وضع. — not. c. Al-Shar. as al-Balawi. — not. d. Al-Shar. also للمتوسمين

P. ۴, l. 9. متصل.

P. ۴۱, l. 3. For بنيان (so Ms.) read بيتان?

P. ۴۱, not. c. Restore the reading of the Ms.

P. ۵۰, not. a. Al-Shar. فيلقى.

P. ۵۱, not. c. Al-Shar. مفصلة. — not. e. Al-Shar., like the Ms., قصر

P. ۵۲, not. a. استيدائها. P. ۵۳, l. 2. حج. P. ۵۹, l. 8. عجائب.

P. ۶۴, l. 20. لسلع. P. ۷۱, l. 20. والعشرون; I have overlooked the same grammatical error in several other passages.

P. ۷۷, l. 8. يمترون.

P. ۸۰, l. 17. Al-Shar. يتعلق and نقارتا. — not. e. Al-Shar. as al-Bal. مفرطة

أملك إلا نفسي وأخى فامرنا بامرک فوالله لننتهين^١ اليه ولو حال
فدعا لهما Al-M. proceeds: بيننا وبينه جمر الغصا وشوك القتاد
ثم قال وابن تقعان مما أريد

— V. with ب = وَلَع, p. iv. Ibn Hayyān, cited in the
Dhakhīrah of Ibn Bassām, Ms. Goth. fol. 80 r. كانوا يومئذ
يتولعون بهتك حرم أسرارهم ونيتهم يحضرتهم Al-Maqqari, Ms.
Goth. fol. 96 v.

مولى, to address by the title مولى — ولي
وقد كتب: ابن Khāqān in the *Qalāyid*:
اليه الكاتب أبو الحسن راشد بن سليمان بالتمويل وكان عهد
اليه ألا يخاطبه إلا بالتسويد In the same work is a poem
beginning:

يا سيدى وابى هوى وجلالة ورسول ودى ان طلبت رسولا
عرج بقرطبة اذا بلغتها بابى الحسين وفادى تمويلا
and in another poem:

سافر بالتمويل ذكر كتما تعاوت الاسماء غيرك والكناء

Bayan al-mugh. I. p. 1. 4, the reading of the Ms. *نُقِرَ* is to be restored, as Dozy himself once pointed out to me.

نُقِرَ — The word *نُقِرَ*, p. 10, is altogether unknown to me; I cannot even affirm that it is correctly written, for al-Balawi has *نُقِرَ*, and a Ms. of al-Sharishi *نُقِرَ*. It would seem to mean 'a hook or staple', to which the bar of the door was made fast.

نكص — IV. *to cause to retire*, p. 332, 344, 350.

هول — I. intrans. *تَوَلَّى* حال له اليبكر, a gale by which the sea was agitated, p. 31, 33, 318.

وثب — VI. *to spring upon one another*, p. 33.

وفى — II. *يوم الجمعة الموفى ثلاثين* p. 30. The verb is here in the II. form, not in the IV. as Dozy has stated in the *Hist. Abbād.* I. p. 541 n. 88. The Ms. Leid. 607 has a section entitled *الدعاء الباب الموفى (sic) ثلاثين في كلمات الخ* and again *يوم السبت الموفى (sic) ثلاثين*. Al-Balawi, Ms. Goth. p. 6. *يوم السبت الموفى (sic) عشرين لجمدى الأولى*

وقد — *مَتَّقِدُ* الخاطر (the vowels in the Ms.) *talented, clever*, p. 332. Compare *قد* *solers*, Weijers' *Specimen* p. 202 n. 377. Al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 24 r. *هل الله به على أهل بيتوقد ذكاء*, fol. 165 r. *الاندلس من توفد الانهان*.

وقع — *p. 331*. The words of 'Ali, as recorded by al-Mubarrad in the *Kānūl*, seem to have passed into a sort of proverb. Al-M. relates that, after the capture of al-Anbār by some troops of Mu'awiyah, 'Ali addressed his partizans, taunting them with their lukewarmness in his cause. *إذا قلت لكم أغزوهم*, *في الشتاء قلت هذا أو أن قروصروا* *وان قلت لكم أغزوهم في الصيف قلت هذه حمارة القيط*. When he had ended, a man rose up and said: *أمير المؤمنين أنا وأخي هذا كما قال الله رب أنى لا*

يَاتِيكَ مِنْ كَدَرِ الْوَاخِرِ مَذَّةً بِمَشْكٍ مِنْ مَائِهِ وَمَصْنَدًا
فَكَانَ ضَوْءُ الْبَدْرِ فِي تَمْوِيحِهِ يَرَى تَمْوِجَ فِي سَحَابٍ مُشْبِلٍ
وَلِي — See مول.

مِيح — X. to draw water, p. ٢٩.

نَبِل — X. to deem talented, ingenious (نَبِيل), p. ١٥. (not. e).

Al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 103 v. فَعَرَفَهُ وَجْهَ حِيلَتِهِ فَاسْتَبْرَعَ
اِسْتَنْبَاطَهُ وَاسْتَنْبَلَ هَيْئَتَهُ وَشَكَرَ تَهْنِئَتَهُ
نَدَب — I. to garrison a fort, p. v.; see the Gloss. to the
Bayān al-mugh.

كُومًا مَهَارِيَسَ مِثْلَ الْهَضَبِ : Jarīr writes : نُوف — VIII. = I. p. ٢٨.
لَوْ وَرَدَتْ، مَا دَ الْفَرَاتُ لَكَادَ الْبَحْرُ يُنْتَرَفُ،

نَسَخَ a professional copyist, p. ٨٩.

نَضَب — IV. to exhaust the water of a well, p. ٩٤.

اَنْعَشَ — VIII. to be invigorated, refreshed, p. ٢٩; اَنْعَشَ
more reviving, invigorating, p. ٢٩. At p. ٢٧ اَنْعَشَ seems to
mean to support one'sself by traffic; compare al-Tabarī, Ms.
Leyd. 497 p. ٥4. وَكَانَ حَرِيصًا عَلَى اَنْعَاشِ الضَّعْفَاءِ وَحِبَارَةِ الْبِلَادِ

اَنْعَلَهُ plur. نَعَلَ, p. ١١٢. Examples of the plur. اَنْعَلَهُ
from the sing. نَعَلَ are اشَوَطَ, شَوَطَ, Hist. Abbād. I. p. 240
n. 79; اَزَوَدَ, زَادَ, p. ٢٧; اَسْطَحَ, سَطَحَ, in a passage of al-Da-
mirī's *Hayāt al-hayawān*; اَلْحَدَ, لَحَدَ, al-Bayān al-mugh.
introd. p. 101 n. 5; اَزَّرَ, زَرَّ, 'Abd al-wahid p. 106, al-Maqqarī,
Ms. Goth. fol. 185 v.

نَفِيسَ — X. to deem precious (نَفِيس), p. ٩٠.

نَفَعَ — X. = VIII. p. ٢٩; and in the following verse:

نَزَلْتُ بَيْتَ الصَّبِّ لَا أَنْتَ ضَايِرٌ، عَدَاؤُا وَلَا مُسْتَنْفَعُ بِكَ صَاحِبُ،
نَكَرَ عَلَيْهِ = اَنْتَقَدَ عَلَيْهِ VIII. p. ١٥. In the

Al-'Abdārī, Ms. fol. 14 r., speaking of two ruined towns, says:

“عمل البلى فيهما وفي السكان، وادخل الجميع في خبر كان”
الملتزم، p. ٧٨, ١٣٨. I observe that several Orientalists

have fallen into the error of pronouncing this name *al-Multazim*, whereas the correct form is *al-Multazam*; see *Orientalia*

II. p. 190 not. d. Al-Nāwawī: وهو يضم الميم وسكون اللام وفتح

التاء والرأى سمى بذلك لأن الناس يلتزمونه في الدعاء

Al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 112 r. — II. p. ٢٧. لطف

ولا يبلبله هب الصبا سحرًا، ولا يلطفه عرف الرياحين،

p. ٢٧; and IV. construed with the accus. and الى، — لهم

حتى اليهم الله منذ أعوام للحقر عندها. al-'Abdārī, Ms. fol. 48 v.

p. ١٢٢, ١٨, ٣٣٢, ٣٣٤. See the Gloss. to *Ibn Bar-
dīn*. Ms. Leyd. 657. كتاب صفة السحاب

قال سعت أرايبا من بنى عامر بن صعصعة يصف مطرا فقال

نشأ عند القصر بنو الغفر حبيبا عارضا صاحكا وامضا فكلا ولا ما

وقوله فكلا ولا ما كان أى كقوله لا ولا فى

accompanying *tafsīr*: alone is so used, as in these verses of Dhū'l-

rummah:

فريك يياض غرتها وجهها كقرون الشمس أفتق ثم زالا

اصاب خصاصة فبدا كليلا كلا وانغل سائر انغلا

p. ٢٧٣. The word seems derived from the Greek

μηχανή, either taken in the general sense of *machina*, in

which it is used by some very late writers, or as denoting an

object seemingly produced by sorcery. p. ٢٧٣ not. a,

is simply *horloge*.

مهج، plur. مهجة — مهج

V. p. ٣١١. The poet Ibrahim ibn 'Abdūn writes:

والنيل بين الجانبين كأنما صدت بصفحة صفيحة صيقل

Brüni in Reinaud's *Fragm. Ar. et Pers. rel. à l'Inde*, p. 93 l. 9, writes كنبار. See also the *Géogr. d'Aboulféda* I. p. 389.

کتَم — V. to conceal one'sself, p. ۳۳۹.

کَدِيه, p. ۲۰۳, ۲۰۴, ۲۱۹. This word, probably of Persian origin (کَدایه, کَدائی), has already been added to the Lexicon by Freytag, and that under two radicals کَد and کَدی. Of the correct pronunciation I am not quite certain; at p. ۲۰۳ it is distinctly written کَدِيه, but in the Leyden Ms. of 'Abd al-wahid p. 137 الكَدِيه, and p. 138 الكَدِيه. See also *Hist. Abbād.* p. 196 l. 4 of the text, and n. 13.

کَدَن — کَدَان. See the Gloss. to the *Bayān al-mughh*. Al-Jauhari: الْکَدَانُ بِالْفَتْحِ حَجَارَةٌ رَخْوَةٌ كَانَهَا مَدْرٌ قَالَ الْكُمَيْتُ يَصِفُ الرِّيحَ، تَرَامِي بِكَدَانِ الْاِكَامِ وَمَرَوْهَا تَرَامِي وَلِدَانِ الْاَصَامِ بِالْحَشَلِ. At p. ۳۳۹ the context seems to require the meaning *hard stone*. In the *Géogr. d'Édrisi* I. p. 263, we read of buildings at Carthage «construites en pierres calcaires dures de l'espèce dite *kedan* کَدَان d'une incomparable bonté."

کُز — کُزِيه, p. ۹۹. See Dozy's *Dict. des noms des vêtements* p. 380, and compare p. ۱۴۸. This latter passage is also cited in the work just mentioned, p. 306 (where for کعبتها read کورها); I cannot, however, find in it any allusion to the turban of the Prophet, but merely a comparison of the ample turban of the amīr with a piled white cloud.

کُف — تکفیف seems to mean an 'elevated or projecting border', serving to protect from injury the object it surrounds; p. ۸۳, ۹۰, ۹۱, ۹۲.

کَمَد — کَمَاد, p. ۳۹۹, one whose trade is to smooth cloth, in old English *a calendrer*.

کُون — Note the phrase اصْبَحَ فِي خَيْرِ كَان, p. ۱۲۷, ۲۰۲.

مائة وثلاثون خطوة في عرض ستين خطوة. In the case of the *dawāms*, however, مقصوصة حجارة may perhaps mean 'stones cut in large blocks', from قراييس *blocks of stone*, Hist. des Sult. Maml. I. 1. p. 140.

قارعة المسيل p. 100. قارعة الطريق — قرع. Tuch, *Reise des Sheikh Ibrāhīm al-Khijāri* p. 18 not., observes that قارعة الطريق is »späterer Ausdruck für den Ort, wo die Wege zusammenstossen, für den *Kreuzweg*«. I am not quite certain that this explanation is correct, and would rather translate قارعة الطريق 'by the wayside'.

At p. 11. the plur. form قصارى (so written also in a Ms. of al-Sharīshī), with the adj. صغار annexed, is used to explain the word مراكن Ibn Hayyān, cited in Ibn Bassām's *Dhakhīrah*, Ms. Goth. fol. 142 v. وطافوا بالراس وقد مكا انظير

(الطين ر. رسمه فغسلوه في قصوىة (قصيرة ر.) سَمَاكَ بسوق الحوت ر.)

قصص — قصصا, *skilled in tracking footsteps*, p. 110. Epitome of Qutb al-dīn's Hist. of Makkah, Ms. Leyd. 832 (1). فاقبل

فتيان من قريش من كل بطن رجل بعصيتهم وسيوفهم ومعهم كرز ابن علفمة القصاص ر.

VIII = VII. p. 74. قصم

II. denominative from قصب (compare تشجير and قصب — II. p. 80 (not. f). نوريق

X. to demand a sum of money due, p. 117. قضى

IV. إلا يزاد يقلهم, except with a sufficient supply of provisions, p. 119; an extension of the signification *portavit, sustulit*. Compare Hist. Abbād. II. p. 225 n. 19 (the I. form, however, it cannot be).

قنبار, *coir* (*koir, kyre*), the fibrous husk of the cocoanut, p. 118. Al-Suyūṭī, *Lubb al-lubāb* art. القنباري, pronounces the word قنبار; Burckhardt, Trav. in Nubia p. 474, *kombar*. Al-

only conjecture that it means the *ball* surmounting the top of a spire or cupola, which is elsewhere called رَمَانَة, for example in al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 127 r. ذكر أن طول صومعة قرطبة الى مكان موقف المودن ٥٢ ذراعاً والى أعلى الرمانة الأخيرة بأعلى النرج ٧٣ ذراعاً ٥

p. ٢٨٩. مفخرة = مفخر — فخر

فَرْقعة — فَرْقعة, a sort of *whip*, the form and use of which are described at p. ٢٤.

قَبْو — قَبْو, plur. اقباء, means an *arched roof*, al-Qartās p. ٣٤, al-Maqqari Ms. Goth. fol. 124 r. وذرع المحراب في الطول من القبلة الى الجوف ٨ اذرع ونصف وعرضه من الشرق الى الغرب ٧ اذرع ونصف وارتفاع قبوه في السماء ١٣ ذراع ونصف *a vault or cellar*, Boethor *Dict. Fr.-Arabe*: cave, lieu souterrain pour le vin etc. مضورة صغيرة, قبو, مضورة, زرزمية, قبو النبيذ. صغير. What Ibn Jubair means by قَبْو at p. ٨١, ٨٢, is explained by the following passage from the Travels of Ali Bey, vol. II. p. 77. »At the northern angle of the hall" (the interior of the Ka'bah) »is a staircase, by which persons ascend upon the »roof; it is covered by a partition, the door of which is shut."

قربص — قَرِصَة seems to signify 'ornamental carving' in wood or any other material, p. ٩٩, ١٠٠, ١٠٥, ١٣٣, ٣٩٦; whence the adj. مقربص p. ١٩٧. It is true that the Ms. has everywhere ذ instead of د in these words, but I believe that my correction is certain. *Al-Qartās* p. ٢١ l. 20. قبة كبيرة عظيمة مقربصة (var. مقربصة) بالجص. قد قَرِصَت (var. قَرِصَت) بالذهب واللازورد; al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 54 r. وبها اقواس من الحجارة. المقربصة وفيها من التصاوير والتمائيل واشكال الناس وصور الحيوانات ما يحير البصر والبصيرة ومن أعجب بنائها الدواميس وهي أربعة وعشرون على صف واحد من حجارة مقربصة طول كل دأوس

form ضوى = ضاء occurs in a *mukhammas* of Ibn Khattābah al-Andalusī:

ما كان أخلاقاً يا إيلام وصلهم وبا ليالى الرضى ما كان أضواك
وهم يوقدون Al-'Abdārī: p. ١٣٨. مطبخ = مطبخة — طبخ

فيه النار حتى اسودت حيطانه وصار كالمطبخة
VI. to throw one'sself upon (على) or into (فى), p. ١٣٣,
١٨٢, ٢٢٤, ٢٢٩. See *Hist. Abbād.* I. p. 290 n. 176. I remark in
passing that the VII. form is also in use; Germ. de Silesia,
Fabr. ling. arab. traboccare. انطرح ينطرح Al-Damiri in the
Hayāt al-hayawān: وانطرح فى الغبط.

طغى — II. to run over, of a measure filled to excess, to
exceed due limits, p. ١٣٩. Compare the derivatives طغى, طغاف, طغاف.

مركب تعديّة = معدية (see *Hist. des Sult. Maml.*
II. 1. p. 186), a ferryboat, p. ٤٠, ٤١.

عقد = عقرن = عقرن — عقد

V. to assume the nature of gum علك, to become vis-
cid, p. ١٣٥.

غنى = غديق — غدى

غارب — غارب, as used in the description of the mosque of
Damascus, p. ١٣٥, ١٣٩, is a term comprising apparently both
the space immediately under the dome and the principal aisle
of the building leading to the grand entrance. I must own,
however, that I do not perfectly comprehend the latter of the
passages cited.

VI. to forgive one another, p. ١٣٣, ١٣١, ١٥٧.

غفو = غفوة سنة, a short slumber, p. ١٣٤.

غمر = غمرّة (formed like عاميّة vulgarity) inexperience, p. ١٣٤.

X. = VIII. p. ١٣٧.

فكل = فكل الصوغة — فكل p. ١٣٠, ١٠٥, ٩٩, ٩٨. I can

شرط *a rope* (al-Jauhari: plur. شُرَاط = شُرَاطُ, (والشریط حبل يقتل من الخوص p. ١٢١ (not. a). *Al-Qartās*, p. ٣١ l. 16, 17. Ibn Duraid: شرط سقى شرط والعجاء والشریط من الخوص من هذا اشتقاقه لانه يشق حوصه ثم يقتل وهو فعيل فى موضع مفعول والشربطة مثل الشریط سؤالا VI. *to divide among themselves*, p. ١٣٠٤. شطر .

اشاكير at p. ٢٣ (not. a) we find the word الاشاكير; I have ventured to write الاشاكير, connecting it with اشكر, but whether this word can be taken in the sense which the context demands, is more than I can affirm for certain.

شمسية *a window*, p. ١٢٤, ١٢١, ١٢٧, ١٣٧. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 280 not. 2. As Quatremère has produced no passages from Arabic authors in which the form شياسة occurs, I may mention that it is used by al-Sharīshī; see, for example, p. ١٢١ (not. b).

صلب *والشرع مصلبة* p. ١٢١. In Boethor's *Dict. Fr.-Arabe* I find: »Mettre en panne, disposer les voiles d'un vaisseau »de manière à ne pas continuer de faire route, صلب المركب; in English *to lay to*. Ibn Jubair uses the term in a totally different sense; with him the تصليب is the setting of the sails at right angles or nearly so to the line of the keel, so as to have the full benefit of a wind right aft or on the quarter.

صول *ونحن منها فى منل ليل صول طولا* p. ١٢٠. In a *risālah* of Ibn al-Khatīb (al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 70 v.) I read: وما اقرب الحزن من داره صول (the vowels are in the Ms.). Perhaps the proverb, like many others, has its origin in the words of the poet cited by al-Jauhari: «وَصُولُ اسْمٍ مَوْضِعٌ فَالْ حُنْدُجُ»

لساهر طال فى صول تَمَلُّمُهُ، كانه حية بالسيف مقتول،

مَضَوِي plur. مَضَاوِي, *a window*, p. ٨١. The verbal

رسو — مرسى = مرساة, an anchor, p. ٧٩, ٢٢٢.

رشق — I. to hit the mark, of an arrow, p. ١٢٣, ٢٢٢.

رضى — II. to pronounce the formula رَضَى, p. ١٥. See *Hist. des Sult. Maml.* I. 2. p. 113.

رغد — IV. to supply with provisions, p. ١٣١, ٢٥.

روغ — III. to tack a vessel, p. ١٣٥.

زمام — زمام, a list, catalogue, or register, p. ٧٧, ٢٨٥. See *Hist. Abbād.* I. p. 74 n. 15, and the Gloss. to the *Bayān al-mugh.*

Boethor, *Dict. Fr.-Arabe*, enregistreur زَمَمَ فِي الزَّمَامِ.

زوج — II. to take in marriage, p. ٣٤٢. See the Gloss. to *Ibn Badrūn*.

ستر — ستارة, plur. ستائر, an outer wall, p. ٣٨٨. See the Gloss. to the *Bayān al-mugh.*

سطر — V. to be arranged in a line, p. ٣٣٤.

سمط — سباط, plur. أسبطة, a row of shops, a bazar, p. ٢٥٤, ٣٩٩, ٢٧٣. *Al-Qariṣ*, p. ٩١ l. 15.

سيل — مسول, p. ٢٠٧, seems to be a plur. form of مَسَل, the etymology of the word being lost sight of (compare مُدْن from مدینة, معین from معن). The verb مَسَلَ *fluxit* is a denominative from مسل (سيل), like محل from محالة *dolus*, مرع *pabulo abundavit* from مرعى (رعى), مكن from مكان (كون), هون from هون, etc.

متشخصین لاداء — V. = I. to set out on a journey, شخص الغریضة, travelling on pilgrimage, p. ٣٥.

مشرجب — شرجیب, plur. شرجیب, participial adj. شرجب. Of the precise meaning of this word I am uncertain; most of the passages in which it occurs admit the signification of 'grating or trellis-work'; p. ١٠١, ١٤١, ١٥١, ١٥٣, ٢٩٧, ٢٧٣, ٢٧٧. At p. ٩٩ and ٢٥ it seems to mean a 'latticed window' or similar aperture.

of a house in Palermo by a Muslim to a Christian for the sum of 500 رباى دوقية (in another passage the word دوقية, which appears to be corrupt, is omitted). Whatever be the value of the coin specified in the last case, the رباى of Ibn Rashīq and Ibn Jubair is doubtless the *quarter-dīnār* of gold. M. Amari, to whom I am indebted for the above particulars, informs me that there are preserved at Paris Sicilian gold coins struck under the Fatimite and Norman rulers of the approximative weights of 4. 25, 2, 1. 75—85, and 1. 05 grammes; these are respectively the dmar, half-dmar, third of the dmar, and quarter-dmar or *rubāʿī*, worth about 4 francs in weight of metal.

رتب — رتب plur. رتب, a salary, p. ۴۱, ۳۸, ۳۷.

رجع — رجع plur. رجع, p. ۸۸, ۱۳, a measure of area used in the West. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 277.

رجل — رجل, a pilaster, p. ۳۴, ۳۷. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 279. — As a nautical term, رجل is synonymous with سکان, p. ۳۵. To explain the fact of two rudders being mentioned, I extract from Jal's *Glossaire Nautique* a portion of the article *Timo*. After citing several passages from documents of the years 1246 and 1268, in which *timones duo* are spoken of, M. Jal observes: »Les gouvernails mentionnés dans ces documents étaient des gouvernails latéraux: toute nef en avait deux, un de chaque bord, à la hanche, comme aujourd'hui est suspendu encore au côté droit le gouvernail des barques que nous avons vues à Polesella en 1841.»

رجم — On the phrase رجم الطنون, p. ۳۱۹, ۳۳, ۳۴, see the Gloss. to the *Bayān al-nugh*. Al-Zamaksharī in the *Asās al-balāghah*: رجم بالطنن ورجم به رمى به ثم كثر حتى وضعوا الرجم والترجم موضع الطن فقالوا فال ذلك رجما أى طنا وحديث مرجم مطنون قال زهر، وما الحرب إلا ما علمتم ونختم، وما هو رجم بالطنن (Mu'all. v. 29 ed. Arnold).

«moyen âge; on voit en effet, par les deux chapitres de *Capitulum nauticum* qu'on vient de lire, que, sur les navires vénitiens d'un certain tonnage, au XIII^e siècle, il y avait deux Dolons: l'un au mât de l'avant, et l'autre au mât du milieu. Il est assez difficile de préciser la forme et la grandeur de ces Dolons; on apprend cependant, par le texte vénitien de 1255, qu'ils étaient inférieurs en surface à l'artimon, au terzarol, et à la mestre ou grande voile du mât du milieu. Quand ces voiles étaient triangulaires, le Dolon l'était-il aussi? Nous serions porté à penser que non; et voici ce qui nous semble autoriser la supposition que le Dolon était dans les navires du XIII^e siècle ce que le *Trevo* fut dans les bâtiments latins du seizième. Le chap. 7, cité tout à l'heure, fait une recommandation particulière en ce qui touche aux antennes des Dolons, après avoir mentionné les mâts et les antennes en général. Pourquoi cette attention? Si l'antenne du Dolon n'avait pas été une pièce à part, une loi l'aurait-elle nommée spécialement? S'il y avait des antennes de Dolon, c'est que le Dolon ne pouvait être envergué sur les antennes des autres voiles: or, toute voile latine se pouvait attacher à une vergue latine. Il fallait donc que le Dolon ne fût pas latin, c'est à dire qu'il fût carré et non triangulaire." At p. ۳۲. the words *دون انصاف الصواری* mean 'half mast high'.

دوج — II. said of a tree spreading wide its branches, p. ۳۳. See Weijers' *Specimen* p. 91 n. 98.

رباعي — رباعي plur. رباعيات, p. ۳۳۹, ۳۳۵. The same word occurs in Ibn Khallikan, ed. Wüstenfeld Fasc. X. p. ۲۸, where Ibn Rashîq al-Qairawânî narrates that the Sicilian amîr Thiqat al-daulah presented the poet Ibn al-Muaddib with 100 رباعي; and in an Arabic document^۱ of the year 586 relating to the sale

^۱) Published, in part only and with many faults, by Di Gregorio in his dissertation *De supputandis apud Arabes Siculos temporibus*.

خلف — V. *to leave behind*, p. 4v. See *Hist. Abbād.* II, p. 158 n. 12. Al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 56 r. إلى أن هلك المند كبرجهم وتخلف أبنته سارة المعروفة بالقوطية وأبنين صغيرين ۞
خلف = خَلَفَ (Dozy, *Dict. des noms des vêtements* p. 305) in the sense of *worn away by constant use, decayed*, p. 39.

خل — II. as denominative from خَلَّ *foramen, to fill up crevices, to caulk a ship*, p. 4n. Burckhardt, *Trav. in Nubia* p. 474, renders the words of al-Maqrizī (copied from Ibn Jubair) ويخللون بها بدس من عيدان النخل, by *»and drive into them wooden pegs made of the date tree»*, a translation which seems to me not well adapted to the context. Al-Jauharī: الدسار واحد الدسر وهي خيوط من ليف تُشدّ بها ألواح السفينة البكرية ويقال هي المسامير قال الله تعالى (al-Qur. 34, 15) على ذات ألواح ودسر. Ibn Duraid, however, admits only the signification *peg or nail*: يدسر يدسر دسرة يدسر ويدسر دسرا وبذلك سمي مسمار الحديد دسارا والجمع دسر وكل شيء سمرته فقد دسرتة وكذلك دسر في التنزيل والله أعلم وحملناه على ذات ألواح ودسر فإلا ألواح ألواح السفينة والدسر المسامير المضروبة فيها ۞

خيظ — V. *to take the form of threads*, p. 4v.

دَقَل — دَقَلَ, *the mast of a ship*, p. v.; Reinaud, *Fragm. relatifs à l'Inde*, p. 193 n. 1. Ibn Duraid gives two plurals دَقَال and دَقَال.

دلون plur. دلالين, p. 319, 320. To explain the word I extract a portion of the article *Dolo* from M. Jal's *Glossaire Nautique* After citing his authorities (Livy XXXVI. 44, *Stat. de Venise*, 1255, chap. 7 and 18) M. Jal proceeds as follows: «Il n'y avait de commun que le nom entre le Dolon antique et celui du

مختم — ختم, as applied to a pavement, ceiling, etc. *tessellated*, formed of bricks or small panels, so as to resemble mosaic on a large scale (see the specimens of pavement and panel-work in Lane's *Modern Egyptians*, vol. I. p. 13 and 16); so مختم بالصندل, p. ٩٨, inlaid, p. ١٢٣. Applied to cloth it signifies *checked*; the pattern described at p. ١١٣, for example, consists in white quadrangular and octangular figures on a blue ground; in Dozy's *Dict. des Noms des Vêtements*, p. 113 n. 10, we read of الكبرير والملبد المختم. Each single figure in these different cases is called خاتم, plur. خواتم and خواتيم, p. ٨٥, ١١٣, ١١٢, ١١١ (a خاتم, the dimensions of which are 6 spans by 4). The word طابع is used in the same manner; al-Balawī, describing the قبة الصخرة in Jerusalem, speaks of the ceiling as adorned with خواتم عاجبية وطواع مختلفة ✽

خري — VII. to be lavish, profuse, p. ١٧٧. Compare V.

خشع — II. = IV. p. ١٣٥, ١٤٢, ١١١.

خصص — خصص, the basin of a fountain, p. ١٣٧ (not. a). *Al-Qartās*, p. ٣٣١, ٣٧; Defrémery, *Voyages d'Ibn Batoutah dans l'Asie Mineure*, p. 49 not. Al-Balawī uses the form خصة in describing a fountain in the court of the Mosque at Jerusalem: وافضت (المياه scil. الى خصة رخام كبيرة امام المساجد الاعظم في وسطها) فؤارة يجرى فيها الماء ✽

خضب — V. to dye the fingers with حناء, p. ٣٣٨.

خطر — At p. ٩١ and ١٤٢ we find the word مخطر used in speaking of towns where large markets were held and to which merchants resorted in great numbers for the purposes of trade. I have not as yet met with it elsewhere; possibly it may be mere error of the copyist for محضر, though I do think this probable.

خلاخل — I. literally to adorn with ankle-rings خلاخل; at p. ١٣٧ the word is applied to rings encircling the shaft of a pillar.

to denote the *maqāms* described by Burckhardt, Trav. in Arabia, Germ. transl. p. 207. Al-Balawī, Ms. Goth. وكل واحد من الأئمة الأربعة صلواته تحت حطيم له مصنوع من الخشب البديع النجارة.

حفظ — حفظه, a purse, p. 113.

حلف — II. to preside at a حلف (Hist. des Sult. Maml. I. 2 p. 199), to deliver lectures, p. 118, 114.

حلف. From a comparison of the passages p. 118, 119, 120, 127, 128, and 130, with one another, it seems to result that حلف is a noun sing. masc. meaning an enclosure, enclosed space, court. The copyist appears to have been unacquainted with the word, and has generally confounded it with حَلَفَ; at p. 120 he has however written حَلَفَ and حَلَفَ, and in the corresponding passage of al-Balawī the Gotha Ms. has twice حلف. In the Leyden Ms. 44 of al-Sharīshī there is the same confusion as in that of Ibn Jubair.

حمار — حمار, p. 113. I notice this word only to correct a mistake in Freytag's Lexicon. The word is حَمَارَة, not حَمَار, and الحَمَارَة كجَبَانَة الفرس الهاجين. Al-Qāmūs, Ms. Leid. 1457. كالمَحْمَر فارسيته بالآني وأصحاب الحَمِير كالحامرة وبتخفيف الميم Al-Jauharī: وتشديد الراء وقد يخفف في الشعر شدة الحمر وحماره الفيل بتشديد الراء شدة حمره وربما خفف في الشعر والحمار. Compare also the Kāmil of al-Mubarrad, Ms. Leid. 387, p. 16. In the above passage from the Qāmūs I have pointed المَحْمَر (Freytag has محمّر) on the authority of al-Jauharī: ومحمّر وهو الهاجين بكسر الميم الفرس الهاجين, and Ibn Duraid: محمّر وهو الشاعر وهو زيد الخيل، أثنى كل عام مائتم تبعثونه، على محمّر منكم أئيب ومارضا

جَفْن — جَفْن, a ship, plur. أَجْفَان, p. ٣٣٦, and أَجْفَان al-Qartās, p. ٣٣٥ l. 1. See the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. M. Jal is mistaken when, in his *Glossaire Nautique*, he derives the Maltese *gifen* from the Arabic سَفِينَة.

جَلَب — جَلَبَة, a sort of vessel used on the Red Sea, p. ٩١; plur. جَلَاب p. ٩٩, ٩٧, ٩٨, ٧٢, ١٧١; جَلَب p. ٩٨ (not. b), ٧٢ (not. c), ١٧١ (where the Ms. has جَلَبَة); حَلَبَات al-Maqrizī, Ms. Leid. 372 vol. 1. وجلستهم التي تحمل الحجاج في البحر لا يستعمل فيها مسمار البيت. See also *Hist. des Sult. Maml.* II. 2. p. 273. *Géogr. d'Édrisi* I. p. 155, 351.

جَلَم — جَلَم. Ibn Jubair uses the dual جَلَمَان, p. ٨٥, ٢٠٢ (where all the vowels are added in the Ms.), just as we say in English 'a pair of scissors'.

جَهَل — مجهلة = مجهل, p. ٩٧. *Hist. Abbād.* I. p. 96 n. 123.

جَوْل — V. to wander about, to traverse a country, p. ١١, ١٣. *Markas al-Ihātah*, Ms. Par. fol. 167 v. وتجول ببلاد المنسوق سائحا ورحم.

حَرْاب (plur. of حَرْابَة), the negro troops in the pay of the Amīr of Makkah, p. ٩٩, ١٣٣, ١٨٠. See *Hist. Abbād.* II. p. 127 n. 7, *Géogr. d'Édrisi* I. p. 138.

مَحْرَس — محرس plur. محارس. In the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. Dozy has found fault with Reinaud for assigning to this word in some cases the signification *bâtiment destiné à loger les pauvres et les pèlerins*; such must, however, be its meaning at p. ٣٨ and ٢٩, in the former of which passages we read of المدارس والمحارس الموضوعة لأهل الطلب والتعبد, consequently not barracks or guardhouses, but buildings for the lodgment of the student and the recluse.

حَشَد — VII. to assemble, p. ١٣٠, ١٢٩.

مَحْصَرَة — محاصر plur. محاصر, a school, p. ٢٩, ٢٧٣, ٢٧٤, ٢٨٠.

حَتْلَم — حَتْلَم. This word is used at p. ١٠١, ١٢٩, ١٥١, ١٧٩,

أوب = أوبة — اوب p. ۱۳۳.

بدى — بدى p. ۸۹, if the reading be correct, is perhaps another form of بوطقة, بوطقة (Boethor *Dict. Fr. arabe*, creuset), a crucible. Compare نوروز and نوروز.

برج — II. to make a public proclamation, p. ۱۸۷ (not f.). See *Hist. Abbād.* I. p. 203 n. 40, and the Glossary to the *Bayān al-mughrib*.

بلاط — بلاط On this word see Quatremère, *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 277—9, and the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. The plur. is بلاطات and أبلاطة, p. ۲۱۳, ۲۴۸.

بلغربون, i. e. حجاج بيت المقدس, pilgrims to Jerusalem, from the Ital. *pellegrini*, p. ۳۱۴, ۳۱۸, ۳۱۹.

بیت — IV. = II. p. ۱۴۸, ۲۳۹.

بيلا, a trough, Span. Ital. *pila*, p. ۵۰, ۱۹۱. *Al-Qartās* p. ۳۹, ۳۷, ۴۱ (see Tornberg's note to p. 46 of his transl.); al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 41 v. بيلان بيلان بيلان.

تور — تور plur. أتوار, a candlestick, p. ۴۱, ۱۵۱, ۱۹۹, etc. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 272.

توى — II. causative of I., p. ۱۴, ۲۲۱. The V. form occurs in the following passage of Ibn Khāqān: وحسبى ما تتحقق من نراعى وتشوقى، وتنيقه من تطلعي وتنوقى.

نربا — نربا, a sort of chandelier, p. ۳۹. See the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. The form نربة is also used, whence the dual نربتان, p. ۲۷۳, and the plur. نربيات, p. ۱۵۱, ۱۵۹.

نعب — II. to imprison, p. ۷۴, ۳۴۲. See *Hist. Abbād.* I. p. 152 n. 477, and the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. Al-'Abdārī, Ms. fol. 6 v. فطلب المدعى تنقيهم كما يجب شرعاً.

جدد — جدد. wealth, p. ۱۳۹, ۱۸۸ (where it is joined with بسار), ۲۷۴.

GLOSSARY.

اجر — V. p. ۴۸, ۱۳۱, ۳۱۲, ۳۳۰. See Dozy's *Hist. Abbād*, I. p. 112 not. 212.

اردمون, Ital. *artimone*, Fr. *artimon*, Span. *artemon*, p. ۳۳۱, ۳۳۴. » Nom du mât qui porte la voile d'artimon. Ce mât, » dans un navire qui en a trois, est le moindre par ses dimen- » sions; sa place est à l'arrière. Il n'en fut pas toujours ainsi; » au moyen âge, au XIII^e siècle par exemple, l'artimon était » le mât de l'avant. Il était plus long et plus gros que le mât » du milieu: cela est clairement établi par plusieurs textes » dignes de foi, et notamment par un passage d'un document » qu'on trouvera cité au mot: *Artimonium*." Jal, *Glossaire Nautique*, art. 2. *Artimon*.

اِزَار in architecture, p. ۱۳۳; whence a denominative verb in the II. form, p. ۱۳۳. Al-Zamakhshari in the *asās al-balāghah*: تَازَرُ الْحَائِطُ تَفَوُّتَهُ بِحَوِّطٍ بَلَرَى بِهِ وَيُسَمَّى الْإِزَارَ وَالرِّدَاءَ. The V. form also occurs with a passive signification; Ibn Khāqān in the *Qalāyid al-'Iqyān*, describing a villa near Cordova: فِدْ فُرَيْسَتْ (فَرِيصَتْ) بِالذَّهَبِ وَاللَّارُودِ سَمَاوَةً، وَنَازَرَتْ بِهِمَا جَوَانِبَهُ وَارْجَاوَةً. In this latter case the *izār* is of course merely ornamental.

اَنَس as *nomen loci*, referring especially to the مجلس الانس, p. ۲۴۳. The masc. form occurs in al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 111 v. فِدْ كَانَ مَنْرَلَهُ مَسَافٍ الْاَصْيَافِ وَمَآئِسِ الْاَسْرَافِ.

Leyden, my best thanks are due for having thrown open to me the treasures of the University Library without the smallest restriction or reserve. Professor RÖMERN of Halle will perhaps not disdain to look upon the dedication of this volume as a trifling acknowledgment of a heavy debt of gratitude due to a teacher and a friend: during a long residence in a foreign land his house was my home, and the obligations under which he has laid me can never be forgotten. Lastly a word of thanks to my kind friend Professor DOZY; being himself unfortunately obliged to lay aside all thoughts of publishing the Travels of Ibn Jubair, he was the first to urge me to undertake the task, and during the time that I have been occupied in its execution, he has aided me by every means in his power, giving me on all occasions when it was sought that information which his accurate acquaintance with the Arabic language and literature so easily enables him to furnish.

I am now on the eve of bidding adieu to the Continent, in all probability for a considerable length of time, but I shall ever revert with feelings of pleasure and gratefulness to my residence in Holland and Germany, exclaiming in the words of the poet:

ارض بطبر فوادى مى فرارته سوخا لها ولمن فيها من الناس

Leyden,
November 1852.

W. WRIGHT.

may be a little offensive to M. Amari's patriotism, viz. that King William, moved by fear of the Muhammadan monarch, obtained peace from him on condition of paying a certain sum annually. The language of Ibn Jubair, if rightly understood, leads, I think, to the same result. The words ناكثا لعهد (p. ٣٤١) do not, indeed cannot, refer to the immediately preceding الله, as M. Amari has supposed, but only to the *king of Sicily*, and the meaning therefore is: Others say that his (William's) object in fitting out this fleet is to attack Africa (may Allah watch over it!), in defiance of the conditions of peace, being incited to do so by the distressing intelligence from the West; this is, however, the most unlikely of all the different reports, because the King seems faithfully to observe the terms of the treaty.

As a necessary complement to the work I have given an Index of Proper Names and what, for want of a better name, I have called a Glossary, containing the explanation of a few architectural and nautical terms, along with some other words and significations wanting in Freytag's Lexicon. A great many of these have been already noted by Dozy in the glossaries to his different works, and as these are in the hands of every Orientalist, I have thought a simple reference in each case sufficient. As to the technical terms mentioned, I am neither sailor nor architect, so the reader must not place too much confidence in my explanations. I have made use, as far as I could, of M. JAL's *Glossaire Nautique*, a work of great erudition and research, and have also availed myself to some extent of that gentleman's most obliging offer to examine the passages in which nautical terms occur and give me his opinion regarding them.

It remains for me in conclusion but to express my gratitude to all those who have been helpful to me in the execution of my task. To Professors GZEL and JUYNBOLL and Dr. KUZNEN of

end of the 35^d Maqāmah. I regret that I was not aware of the existence of these extracts till the printing of the work was far advanced, so that I have been obliged to insert the principal variants and emendations which they furnished among the Additions and Corrections. It must not be supposed, however, that al-Sharishi's notions in regard to quotations from other writers are at all different from those of the rest of his countrymen, for he alters, transposes, and leaves out, just as suits his own pleasure or caprice.

Of European Orientalists the work of Ibn Jubair has been used, so far as I am aware, by but two. Professor Dozy has frequently cited it in the notes and glossaries to his various works; and M. AMARI has published that part of it which refers to Sicily in the *Journal Asiatique*, 4^e Série, tom. VI. VII., with a translation and notes. In the same Journal, tom. IX. p. 351, the Shaikh al-Tantawy made some corrections on M. Amari's text and translation. The reader will see that I have adopted a number of M. Amari's emendations, whilst at the same time I have ventured to differ from him in the reading of several passages. In the annotations to a translation of these Travels, which I propose to publish hereafter, I may perhaps notice a few cases in which M. Amari has, I think, misunderstood his author; here let it suffice to touch upon one passage, involving a question of history. In his note (69) M. Amari, speaking of a treaty concluded between King William II and the Almohade monarch Abū Ya'qūb, cites a passage from the historian 'Abd al-Wahid (Dozy's edit. p. 182), and pretends that »la confusion »résultant des pronoms relatifs au même genre et au même »nombre ne permet pas de déterminer lequel des deux rois, »selon Marrakishi, avait eu peur de l'autre, ni, ce qui est plus »important, lequel devait payer à l'autre une somme annuelle." I think the words of 'Abd al-Wahid leave no room for the smallest doubt as to what *he* intended to say, though the statement

the extracts given by al-Sharīshī in his commentary to al-Harīrī. M. DEFRÉREY was so kind as to furnish me here too with the necessary collations. In some connection with these works stands the Leyden Ms. 1516, which contains a fragment of a Hist. of Damascus, without date or name of author. I have compared the description of the mosque with that given by Quatremère in the *Hist. des Sult. Maml.* vol. II. 1, and find the words in a great many cases almost identical, though the arrangement of the several paragraphs is often very different.

5. *Al-Maqqarī* has assigned to Ibn Jubair a long article in the fifth book of his History of Spain, which I have published in a curtailed form. The fact is that al-Maqqarī has allowed himself here a much greater license than usual even with him in wandering from his subject, and having once named the name of Damascus loses sight of Ibn Jubair for a space of nearly 50 pages. The Ms. which I have used belongs to the Library of Gotha, and is neatly and carefully written.

I conclude my enumeration with the name of an author who does not fall under either of the former classes, and who, though I have placed him last, takes precedence of the rest in point of time; I mean *al-Sharīshī*, the pupil of Ibn Jubair. In his large commentary to the *Maqāmāt* of al-Harīrī, the quotations from the Travels of his Shaikh are very numerous. Maq. V. al-Kūfah, Faīd, and the description of the caravan p. lv. Maq. VIII. al-Ma'arrah. Maq. IX. Alexandria. Maq. XII. Damascus. Maq. XIII. Bagdād, and the passage of rhymed prose p. 111. Maq. XIX. Nasībīn. Maq. XXII. al-Hillah, al-Qantarāh, Zarīrān, Sarsar. Maq. XXV. al-Madmah. Maq. XXX. Sūr, Misr and al-Qāhirah. Maq. XXXI. Makkah. Maq. XXXII. al-Madīnah, Sadr al-dīn al-Khujandī p. 112, the farewell p. 113. Maq. XLVI. Halab and Hims. For a copy of the last two passages I am indebted to M. DUGAT of Paris, the Leyden Mss. of al-Sharīshī (Catal. vol I. p. 263) extending no farther than the

1. *Ibn al-Khatīb* has devoted to Ibn Jubair an article in his *Ihātaḥ*, which I have published according to a copy made by Professor Dozy from the Ms. belonging to de Gayangos, the only one extant in Europe. The text is very corrupt, and I have not been able to make much of it, but preferred giving it complete to suppressing any portion.

2. *Al-Maqrīzī* has also a short article on Ibn Jubair in his *Muqaffā*; the Leyden Ms. being autograph, I have taken care to give the text precisely as I found it. It will be observed that al-Maqqari has transferred the whole of this article to his own pages with a very few verbal alterations. *Al-Maqrīzī* has made use of the Travels of Ibn Jubair in his *al-Khitat wa'l-Āthār*, especially in the articles عذاب (compare Burckhardt's Trav. in Nubia, 2nd edit., p. 475—5) and اخميم, in which latter he mentions him by name; and in the *Sulūk*, as may be seen by comparing Burckhardt's Trav. in Nubia, p. 497—8, with p. 60 of this volume. Another quotation is to be found in a fragment contained in the Leyden Ms. 372, vol. III., and published by Hamaker in the Specim. Catalog. p. 209—11.

3. *Al-Fāṣī* offers us in the شعاء الغرام باخبار البلد الحرام a quotation from Ibn Jubair relative to the taxes levied on the pilgrims in 'Aidhab (see p. 64); the passage was copied for me from a Parisian Ms. by M. DEFRÉMY¹.

4. Ibn Jubair's description of the great mosque of Damascus is given in an abridged form in the Histories of that city contained in the Parisian Ms. 825, but, as I mentioned before, the authors have had recourse, not to the original work, but to

¹ On the margin of the Leyden Ms. of *al-Fākih's* Hist. of Makkah, fol. 473 rect., is a note containing, amongst other things, a very brief extract from Ibn Jubair relative to the *masjid al-bai'ah* (p. 108). The Ms. was written at Makkah in the year 877, but the writer found the note in an older exemplar بخط عم بن هب.

tion of the two holy cities he mentions Ibn Jubair two or three times, and in other places he gives some specimens of his poetry, which I have inserted in the present volume. The Travels of al-'Abdārī are deserving of publication; the Leyden Ms. is unfortunately a very indifferent one.

2. *Al-Balawī*. The Qādhī Abu'l-baqā Khālīd ibn 'Isā al-Balawī left his native city Qantoria قنتورية, now Canteria, on the river Almanzora, in the year 756. Proceeding from Spain to Tunis, he thence took ship to Alexandria, visited al-Qshirah, passed some time at Jerusalem, and entered Arabia by the route of the Syrian Hajj. His *rihlah* bears the magnificent title تاج المغرب في تحلية علماء المشرق, which gives a good hint as to the nature of a large portion of the contents. To tell the plain truth, the worthy Qādhī was rather a disreputable person so far as his literary character is concerned. Ibn al-Khatīb charges him openly with having stolen much of his fine rhymed prose from 'Imād al-dīn al-Isfahānī and other writers; and I have to add that a great part of his description of Alexandria, al-Qshirah, al-Madīnah, and Makkah, is taken without any acknowledgment from the work of Ibn Jubair. It is true that al-Balawī has given the matter a somewhat different form by altering the arrangement of the several paragraphs, omitting all that could easily betray him, interweaving scraps of poetry and traditions, or spinning out one couplet of rhymed prose into half-a-dozen; but still the theft is barefaced and impudent enough. The Ms. which I have used forms part of the Ducal Library at Gotha; it is neatly and in general accurately written.

3. *Ibn Batūtah*, the *rahhālāh* by preeminence. He cites Ibn Jubair in his description of Halab and of Damascus, and perhaps also in other parts of his Travels. The passages specified were kindly copied for me by M. SANGUINETTI of Paris at the request of M. DEFRÉMY.

Among the Arabian Historians I have also several to mention.

letter for another, which were in many cases not difficult to detect; errors in the grammatical form of the numerals, where I observed any; and a few very obvious mistakes, such as الصفة, اليمينين for اليمينين, وراء for وراية, الهواء for الهوى المذكور, etc. Passages which I could not understand, or which seemed to me corrupt without my being able to suggest any emendation, I have given as they are in the Ms., and simply stated that it was so; for which and all other shortcomings, though probably neither few nor small, I trust that some palliation will be found in the fact of my having had but one not very carefully written Ms. at my disposal. The dates are, I believe, with the alterations that I have made, every where correct, though perfect uniformity with calculations according to the method laid down in the *Art de vérifier les dates* is not to be expected. In regard to the names of the localities mentioned by our traveller I cannot say so much, for though aided by my friend Professor JUMBOLL, who has always been ready to open his stores of geographical information for my use, I have still been unable to find a part of them. Some of the names seem to have been corrupted by the copyists, but in other cases the author himself is perhaps to blame, as for example when he writes الزاب, القروى for الفارورة, أبو تيج for أبو تيج, الزيب, etc.

In correcting the text, I have made use of whatever quotations I could find in the works of other authors. These I now proceed to enumerate.

Of subsequent Travellers three deserve to be mentioned.

1. *Al-'Abdārī*. This traveller, a native of Hāhah حاحة in the remotest regions of al-Sūs al-aqsā, set out on pilgrimage to Makkah in the year 688, A. D. 1289. He proceeded along the north coast of Africa to Alexandria, took the usual overland route thence to Makkah, spent some time in Palestine, and retraced his steps by Alexandria homewards. In his descrip-

Qādir ibn 'Abd al-Wahhāb ibn 'Abd al-Muḥann al-Qurashī, from a Ms. in the Magribī character. It bears the title كتاب اعتبار الناسك في ذكر الآثار الكريمة والمناسك, which I have thought proper to reject as the fiction of some person unknown, for had the author really given the book this title, he would not have failed to mention it at the commencement, whereas he has simply styled it تذكرة بالآخبار عن انفاقات الأسفار; other writers too always cite it by the appellation of رحلة ابن جبير. As to the quality of the Ms., it is scarcely all that could have been wished. A single glance suffices to show that the copyist wrote from first to last as fast as he could drive the pen; and the consequence is, that not only are the diacritical points very frequently wanting, but that words have been here and there omitted, sometimes through oversight, at other times apparently from inability to decypher them, in which latter case a space has been left blank. A confusion between certain letters is also not uncommon; thus we find ب and ط, خ and ح, ا and هـ, frequently substituted for one another (even قاتد for فائد, رفع for فاع, فبل for فيل); and occasionally ب for ط, هـ for ح, whilst the *hamsah* has passed into ذ (حائط for حائط, هوائها for هوائها) and even د (الاجفان for الادجفان). Any one who is accustomed to read Western Mss. will easily see how all this can arise. Some variants are added on the margin from another Ms., but this part of the copyist's task does not seem to have been executed with particular care. The errors specified I have endeavoured to remove to the best of my small ability. Words which I thought it necessary to insert in the text, I have enclosed within brackets [], unless there was a lacuna marked in the Ms., in which case I have used parentheses (). Where I made any alteration in the reading of the Ms., I have been careful to notice it at the foot of the page, with certain exceptions, which I allowed myself from a wish to economize room; viz. the more common substitutions of one

First, for allusion is made in it to the capture of Jerusalem by Salah al-din, which did not take place till the year 583, A. D. 1187. Of his Journal, which was widely circulated in the East as well as the West, unfortunately but *one* Ms. has come down to our times — that preserved in the University Library at Leyden. The Ms. in the Escorial (Casiri, n^o. 486 (2)) is merely a meagre epitome¹, constructed apparently with no better taste and judgment than the epitome of Ibn Batūtah's Travels which has been translated by Lee. It is possible that Mss. of the complete work may yet be found in North Africa, but from Egypt and Syria we have, I am afraid, but little to hope. That Hajji Khalifah had never seen the book himself is clear; in his very brief notice of it (Flügel's edit. vol. III. p. 550), he gives it a title by which I have nowhere else found it alluded to, and that title itself is disfigured by a blunder, since instead of رحلة الكتاني, we must read رحلة الكناني, as has already been pointed out by Reinaud (*Géogr. d'Aboulféda*, vol. I. p. 125, not. 5). To the later historians of the city of Damascus (see *Relation de l'Égypte* p. 573, and Quatremère's *Hist. des Sultans Mamlouks* vol. II. 1. p. 277) the original work was also unknown; they availed themselves of those extracts which al-Sharishi had incorporated in his large commentary to the Maqāmat of al-Hariri. Al-Maqqari perhaps possessed a copy of it, though he too may merely have borrowed from some one or other of the numerous sources of information which he had at hand.

The Leyden Ms. (Catalog. vol. II. p. 155), containing 210 pages, was copied at Makkah in the year 875 by one 'Abd al-

¹ This epitome passes at once from the *basmalah* to ذكر بعض اخبار; (p. 38); then follows the paragraph ومن الغرب يضيف عنها الحصر (p. 39 and 4.); next ذكر مصر والقاهرة; and so on.

P R E F A C E

It is unnecessary for the Editor of this work to enter into any details regarding the personal history of its Author Abū'l-Husain Muhammad ibn Ahmad ibn Jubair al-Kinānī; those who seek it, will find the requisite information in de Gayangos' *History of the Mohammedan Dynasties in Spain*, vol. II. p. 400; in an article by M. Amari in the *Journal Asiatique*, 4^e Série, tom. VII. p. 208; and in Reinaud's *Géographie d'Aboulféda*, vol. I. p. 124. Besides, the documents from which these Orientalists derived their information are all contained in the present volume, along with others to which they had not access.

Among his countrymen in the West Ibn Jubair enjoyed a high literary reputation, based in part upon his poetical compositions, but principally upon the Journal which he kept during his first journey to the East, and published soon after his return to Spain. Ibn al-Khatīb states indeed, on the authority of Abū'l-Hasan al-Sharī, that these Travels were edited from the papers of Ibn Jubair by one of his pupils, but I think that a perusal of the work will satisfy any one that this statement is erroneous; the hand of the *murattab* does not manifest itself here as in the Travels of Ibn Batūtah. Of his poetry several specimens have been preserved by his biographers, among which are two of his bestknown pieces; the one composed on his first approach to al-Madīnah; the other addressed to the Sultān Salāh al-dīn on the subject of certain vexatious imposts to which the pilgrims to Makkah were exposed on landing in Egypt. The latter was probably written during his second journey to the

TO

DR. E. RÖDIGER,

Professor of Oriental Languages in the University of Halle,

THIS WORK IS INSCRIBED,

AS A TOKEN OF GRATITUDE, AFFECTION, AND ESTEEM,



HIS FRIEND AND PUPIL

THE EDITOR.

رحلة ابن جبيرة

THE TRAVELS OF IBN JUBAIR.

EDITED FROM

A MS. IN THE UNIVERSITY LIBRARY OF LEYDEN,

BY

WILLIAM WRIGHT.



LEYDEN,

E. J. BRILL.

1852.

THE TRAVELS OF IBN JUBAIR.

~~S47A~~
~~SIA~~